

БМУ жарчысы Вестник БГУ

№ 4(50)
2019

К.КАРАСАЕВ атындагы БИШКЕК МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИНИН ИЛИМИЙ ЖУРНАЛЫ
НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ БИШКЕКСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА им. К.КАРАСАЕВА



Башкы редактор

А.И. МУСАЕВ

филология илимдеринин доктору, профессор

Башкы редактордун орун басары

Г.М. МУРЗАХМЕДОВА

филология илимдеринин доктору, профессор

ISSN 1694-8122 (басып чыгаруу)

ISSN 1694-8130 (электрондук версия)

DOI: 10.35254/bhu

Илимий журнал
2003-жылы негизделген
Жылына 4 жолу жарык көрөт

Журнал КРнын
Адилет министрлигинен
2001-жылы 2-мартта
каттоодон өткөн.
Каттоо күбөлүгү
№ 504

© К.Карасаев атындагы
Бишкек
мамлекеттик
университети

Журнал 2017-жылдан
РИНЦтин
түзүмүнө кирди

Журнал 2019-жылдан
DOI түзүмүнө
кирди

РЕДАКЦИЯЛЫК КЕҢЕШ

АКМАТАЛИЕВ А.А. - филология илимдеринин доктору, академик
БАЙГАЗИЕВ С.Б. - филология илимдеринин доктору, профессор
ИСАЕВ К.И. - философия илимдеринин доктору, профессор
КАНИМЕТОВ Ж.К. - педагогика илимдеринин доктору, профессор
ТЫНАЛИЕВА Б.К. - медицина илимдеринин доктору, профессор
САДЫКОВ А.С. - филология илимдеринин доктору, профессор

ИЛИМИЙ-РЕДАКЦИЯЛЫК КОЛЛЕГИЯНЫН МҮЧӨЛӨРҮ

АБДУЖАБАРОВ Х.А. - тарых илимдеринин кандидаты
АКМАТОВ Б.М. - педагогика илимдеринин доктору
АСАНОВА А.А. - филология илимдеринин кандидаты
ЕЛЕБЕСОВА С.А. - педагогика илимдеринин кандидаты
ИСКЕНДЕРОВА С.И. - филология илимдеринин доктору, профессор
ИСМАИЛОВА Э.И. - философия илимдеринин доктору, профессор
ИШЕМКУЛОВ Т.И. - профессор
КОЗУЕВ Д.И. - филология илимдеринин кандидаты
МАШРАПОВ Т.Т. - тарых илимдеринин кандидаты
ОРОЗАЛИЕВ Э.С. - философия илимдеринин доктору, профессор
САВИН В.Е. - экономика илимдеринин доктору, профессор
СЕЙИТБАЕВ Б.Т. - саясий илимдеринин кандидаты
ЧОГУЛДУРОВ М.Д. - география илимдеринин кандидаты

Редакциянын дареги:

722044. Кыргызстан, Бишкек шаары, Ч. Айтматов проспекти, 27. К.Карасаев атындагы БМУ.

Тел.: (+996) 312 21-87-11, 21-89-61.

Электрондук почта: vestnik_bgu@mail.ru; vestnik@bhu.kg

Вестник БГУ БМУ жарчысы

№ 4(50)
2019

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ БИШКЕКСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА им. К.КАРАСАЕВА
К.КАРАСАЕВ атындагы БИШКЕК МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИНИН ИЛИМИЙ ЖУРНАЛЫ



Главный редактор
А.И. МУСАЕВ

доктор филологических наук, профессор

Заместитель главного редактора
Г.М. МУРЗАХМЕДОВА

доктор филологических наук, профессор

ISSN 1694-8122 (печатная версия)
ISSN 1694-8130 (электронная версия)
DOI: 10.35254/bhu

Научный журнал основан
в 2003 г.

Выходит 4 раза в год

Журнал зарегистрирован в
Министерстве Юстиции КР
2 марта 2001 г.
Свидетельство
о регистрации
№ 504

© Бишкекский
государственный
университет
им. К.Карасаева

Журнал входит
в систему
РИНЦ с 2017 г.

Журнал входит
в систему
DOI с 2019 г.

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

АКМАТАЛИЕВ А.А. - доктор филологических наук, академик
БАЙГАЗИЕВ С.Б. - доктор филологических наук, профессор
ИСАЕВ К.И. - доктор философских наук, профессор
КАНИМЕТОВ Ж.К. - доктор педагогических наук, профессор
ТЫНАЛИЕВА Б.К. - доктор медицинских наук, профессор
САДЫКОВ А.С. - доктор филологических наук, профессор

ЧЛЕНЫ НАУЧНО-РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ

АБДУЖАБАРОВ Х.А. - кандидат исторических наук
АКМАТОВ Б.М. - доктор педагогических наук
АСАНОВА А.А. - кандидат филологических наук
ЕЛЕБЕСОВА С.А. - кандидат педагогических наук
ИСКЕНДЕРОВА С.И. - доктор филологических наук, профессор
ИСМАИЛОВА Э.И. - доктор философских наук, профессор
ИШЕМКУЛОВ Т.И. - профессор
КОЗУЕВ Д.И. - кандидат филологических наук
МАШРАПОВ Т.Т. - кандидат исторических наук
ОРОЗАЛИЕВ Э.С. - доктор философских наук, профессор
САВИН В.Е. - доктор экономических наук, профессор
СЕЙИТБАЕВ Б.Т. - кандидат политических наук
ЧОГУЛДУРОВ М.Д. - кандидат географических наук

Адрес редакции:

722044. Кыргызстан, г. Бишкек, проспект Ч. Айтматова, 27. БГУ им. К. Карасаева.

Тел.: (+996) 312 21-87-11, 21-89-61.

Электронная почта: vestnik_bgu@mail.ru; vestnik@bhu.kg

УДК: 678.096

DOI: 10.35254/bhu.2019.50.33

Мурзахмедова Гульнара,
д.филол.н., проф.
БГУ им. К.Карасаева

ИНТЕГРАЦИЯ УНИВЕРСИТЕТОВ В МИРОВОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

УНИВЕРСИТЕТТЕРДИ ГЛОБАЛИЗАЦИЯ ШАРТТАРЫНДА ДҮЙНӨЛҮК БИЛИМ БЕРҮҮ МЕЙКИНДИГИНЕ ИНТЕГРАЦИЯЛОО

INTEGRATION OF UNIVERSITIES INTO THE WORLD EDUCATIONAL SPACE IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION

Аннотация: В статье автор акцентирует внимание на возрастающую роль университетов в развитии интеграционных процессов в мировом образовании. Автор подчеркивает мысль о том, что международное сотрудничество в деятельности любого университета приобретает сегодня, в век глобализации, все большую значимость. Это обусловлено мировыми процессами глобализации, которые охватывают такие важные сферы жизни общества, как наука, образование и культура. На примере Бишкекского государственного университета им. К.Карасаева БГУ показан опыт успешного сотрудничества с ведущими университетами мира, а также роль и вклад БГУ в развитие и расширение интеграционных процессов в сфере образования и науки нашей республики. Сегодня Бишкекский государственный университет - современное многопрофильное, имеющее богатый опыт в международном сотрудничестве, высшее учебное заведение. Университету удалось добиться заметных успехов в области образования и науки, благодаря которым он занимает сейчас высокие места в рейтингах среди ведущих университетов Кыргызской Республики.

Ключевые слова: международное сотрудничество, партнерство, глобализация, лицензия, аккредитация, образовательный центр, рейтинг, стажировка, партнерство, образовательная программа.

Аннотация: Макалада автор дүйнөлүк билим берүүдө интеграциялык процесстерди өнүктүрүүдө университеттердин өсүп бара жаткан ролуна көңүл бурат. Автор ар бири университеттин ишмердүүлүгүндө эларалык кызматташтык бүгүн, ааламдашуу кылымында чоң мааниге ээ болот деген ойду баса белгилейт. Бул глобалдаштыруунун дүйнөлүк процесстери менен шартталган, алар илим, билим берүү жана маданият сыяктуу коомдун жашоосунун маанилүү чөйрөлөрүн камтыйт. К.Карасаева атындагы Бишкектеги мамлекеттик университеттин мисалында дүйнөнүн алдыңкы университеттери менен ийгиликтүү кызматташуу тажрыйбасы, ошондой эле БМУнун билим берүү жана илим тармагындагы интеграциялык процесстерди өнүктүрүүгө жана кеңейтүүгө кошкон салымы

көрсөтүлгөн. Бүгүнкү күндө Бишкек мамлекеттик университети - эл аралык кызматташта бай тажрыйбага ээ, заманбап көп багыттуу, жогорку окуу жайы. Университет билим берүү жана илим тармагында көзгө көрүнөөрлүк ийгиликтерге жетишкен, анын аркасында ал Кыргыз Республикасынын алдыңкы университеттеринин рейтингдеринде бүгүнкү күндө жогорку орунду ээлеп турат.

Түйүндүү сөздөр: эл аралык кызматташтык, өнөктөштүк, ааламдашуу, лицензия, аккредитациялоо, билим берүү борбору, рейтинг, такшалма, өнөктөштүк, билим берүү программасы.

Abstract: the author focuses on the increasing role of universities in the development of integration processes in world education in the article. The author emphasizes the idea that international cooperation in the activities of any University is becoming increasingly important today, in the age of globalization. This is due to the global processes of globalization, which cover such important areas of society as science, education and culture. On the example of Bishkek State University named after K. Karashev shows the experience of successful cooperation with leading universities of the world, as well as the role and contribution of BSU in the development and expansion of integration processes in the field of education and science of our Republic. Today Bishkek State University is a modern multi-disciplinary higher education institution with a rich experience in international cooperation. The University has achieved significant success in the field of education and science, thanks to which it now occupies high places in the rankings among the leading universities of the Kyrgyz Republic.

Keywords: international cooperation, partnership, globalization, license, accreditation, educational center, rating, internship, partnership, educational program.

В 2019 году Бишкекскому государственному университету исполняется 40 лет со дня образования. За эти годы университет добился больших успехов в интеграционных процессах в мировое образовательное пространство. Все эти годы развитие БГУ сопровождалось интенсивным международным сотрудничеством и интеграцией в мировое образовательное и научно-исследовательское пространство в рамках программ академической мобильности, совместных образовательных проектов и экспорта образовательных услуг.

Университет успешно прошел аккредитацию и получил лицензии с бессрочным действием на подготовку специалистов по 30 направлениям и специальностям высшего образования на 16 языках мира.

Одним из принципов жизнедеятельности университета стало развитие деловых, научных и творческих связей с другими высшими учебными заведениями страны, а также с зарубежными партнерами. За прошедшие годы значительно расширились и упрочились международные и межвузовские связи университета. Они осуществляются в рамках 150 международных соглашений. Если 20 лет назад университет сотрудничал с 54 вузами мира, то сегодня БГУ является поистине цитаделью дружбы народов. Здесь получают образование и успешно трудятся 500 иностранных представителей более 30-ти народов мира. [1]

Первый немногочисленный выпуск иностранных специалистов состоялся в 2000 году, а к 2019 году Университет подготовил и выпустил более 2000 кадров с высшим образованием. Зарубежные специалисты, обучаясь в аспирантуре и докторантуре БГУ, под руководством ведущих ученых университета, успешно защитили более 20 кандидатских и 5 докторских диссертаций. [2]

В настоящее время в БГУ осуществляется обучение иностранных студентов в магистратуре по программам УШОС по направлениям «Регионоведение» и «Педагогика» (социальная, общая). Магистранты

БГУ, обучающиеся по программам УШОС, проходят стажировку в Дайляньском университете иностранных языков (Китай), в Московском государственном лингвистическом университете (Россия), Башкирском государственном педагогическом университете (Россия), Уральском федеральном университете (Россия), Евразийском университете им. Л.Гумилева (Казахстан), в университетах Кокушкан и Хоккайдского педагогического университета (Япония) и др.

Наиболее плодотворно осуществляются международные связи с вузами Китая в рамках Международного экономического проекта «Один пояс – один путь». В ходе реализации данного проекта ежегодно в БГУ китайские студенты проходят «Летние курсы по культуре и творчеству Шелкового пути». [3]

На основе соглашений по научному направлению БГУ ведет работу с вузами США, Китая, Японии, Кореи, Турции, Ирана, арабских стран и СНГ. Университет активно участвует в реализации Международных программ академической мобильности для подготовки бакалавров и магистрантов.

В рамках международных проектов (МНТЦ, INTAS, IREKS, TEMPUS и др.) заключены и реализуются соглашения, предусматривающие научное сотрудничество с крупнейшими зарубежными университетами, центрами, международными проектами и программами. Так, БГУ совместно с Московским государственным лингвистическим университетом открыл Центр кыргызского языка и культуры на базе этого вуза. Подобный Центр открыт и в Синьцзянском университете. В данное время на стадии разработки находится вопрос открытия такого же Центра в Пекинском университете национальностей.

Ежегодно более 300 студентов и магистрантов БГУ в рамках вышеобозначенных проектов имеют возможность обучаться, проходить практику и стажировку в ведущих университетах мира. БГУ осуществляет сотрудничество с вузами КНР, РФ, Республики Казахстан, Респу-

блики Корея, Японии в основном по программе обмена студентами. Ежегодно лучшие студенты направляются на языковые стажировки в ведущие вузы этих стран, сроком от 6 месяцев до 2 лет на бюджетной и контрактной основе. За последние 2 года свыше 250 студентов прошли языковые стажировки за рубежом. [4]

Для университета актуальной задачей является более активная популяризация собственных образовательных программ как внутри страны, так и за рубежом. Чтобы увеличивалось число иностранных студентов, приезжающих на обучение в наш вуз, университетом поддерживается входящая мобильность, в рамках которой сегодня обучаются более 500 иностранных студентов, аспирантов и докторантов из: Турции, Кореи, Индии, КНР, Японии, Ирана и других стран мира. Университет по праву называется «университет-окно», «университет-мост» между Кыргызстаном и мировым образовательным пространством. Академическая мобильность преподавателей и обучающихся стимулируется через эквивалентный обмен в рамках международных договоров с вузами-партнерами, также всемерно используются возможности, предоставляемые различными Международными проектами и правительствами зарубежных стран [5].

В целях укрепления образовательного и межкультурного диалога молодежи из разных стран мира, а также углубления знаний у иностранных учащихся о культурах и традициях кыргызского народа и народов нашей Республики, в 2017 году мы создали Ассоциацию иностранных преподавателей, аспирантов, докторантов и студентов, работающих и обучающихся в БГУ. Деятельность Ассоциации также нацелена на защиту их прав и интересов. То, что иностранные преподаватели работают, а студенты обучаются в нашем университете – есть форма доверия к нам и к нашей системе образования. [6]

За прошедшие годы базовой основой работы университета явилось традиционное многовекторное сотрудничество с международными и национальными организациями в области науки и образования: Евразийской ассоциацией университетов, Консорциумом гуманитарных университетов стран ШОС, Базовой Организацией по языкам и культуре государств – участников СНГ с координационным советом в Московском государственном лингвистическом университете, Ассоциацией университетов тюркоязычных стран. БГУ является учредителем и членом Евразийской ассоциации преподавателей китайского языка, Ассоциации вузов Кыргызской Республики.

Институт Конфуция при БГУ стал первым Институтом Конфуция в Кыргызстане и успешным проектом международного сотрудничества. Ежегодно Институт Конфуция организует курсы повышения квалификации для преподавателей-китаистов в лучших вузах Китая. Начиная с сентября 2013 года штаб-квартира Институтов Конфуция утвердила открытие в сотрудничестве с БГУ специальности «Преподаватель китайского языка», по проекту «2+2» (двойные дипломы), для обучения студентов на бюджетной форме обучения в

ведущих университетах КНР. Студенты БГУ по этому проекту были направлены в крупные вузы Китая. [7]

Успешно работает в БГУ Международный образовательный центр, который является учебным подразделением университета, осуществляющим довузовскую языковую подготовку иностранных граждан по кыргызскому/русскому языку как иностранному и другим обучающим программам для граждан Кыргызской Республики. Сегодня здесь обучаются кыргызскому и русскому языку более 70 студентов-иностранцев. [8]

В целом в Центре прошли обучение более 2000 иностранных граждан из КНР, Турции, США, Великобритании, Германии, Канады, Японии, Кореи, Малайзии, Филиппины, Индии, Афганистана, Пакистана, Ирана, Сирии, Иордании и т.д. Из них более 85 процентов выпускников плодотворно продолжили обучение в высших учебных заведениях Кыргызстана. [9]

В целях качественной подготовки специалистов, в университете созданы благоприятные условия: занятия ведутся приглашенными преподавателями – носителями языка из ведущих университетов Азии, Ближнего Востока, Европы, США.

Таким образом, за прошедшие годы университетом была проведена большая и кропотливая работа по вхождению в мировое образовательное пространство, по установлению тесных и взаимовыгодных партнерских отношений с вузами мира. Но остается еще много задач и проблем, требующих постоянных и энергичных усилий для обеспечения международного позиционирования БГУ в мировом образовательном пространстве, поддержки и повышения его имиджа, а также дальнейшего развития выгодного международного партнерства.

Литература

1. Как придать импульс сотрудничеству?: [В БГУ имени К. Карасаева прошел первый кыргызско-китайский молодежный форум под названием "Я и Китай"] [Текст] /А. Жунушев// Эркин Тоо. - 2019.-11 окт.
2. Мусаев А.И. Об итогах деятельности Бишкекского гуманитарного университета им. К.Карасаева за 2016-2017 учебный год. [Текст] /Мусаев А.И. – Б., 2018. – 120 с.
3. Бишкекский гуманитарный университет им. К.Карасаева. - https://ru.wikipedia.org/wiki/Бишкекский_гуманитарный_университе.
4. Япониядан билим алуу мүмкүнчүлүктөрү: [БГУнун студенттери үчүн] [Текст] //Кут билим. - 2018. - 19-окт. - С. 3.
5. Ч. Айтматовдун 90 жылдыгына арналган тегерек стол: [БГУда] [Текст] //Кут билим. - 2018. - 16 нояб. - С. 4.
6. Кийизбаева Ч. Международная олимпиада по русскому языку: [В БГУ] [Текст]// Ч. Кийизбаева // Кут билим. - 2018. - 13 апр. - С. 7.
7. Потенциал Кыргызско-Российского сотрудничества в области образования и науки огромный. [Текст]/ К. Чекирова //Кут билим. - 2019. -8 фев. - С. 8.
8. Форум в БГУ "Один пояс - один путь": интеграция образования и науки: [В БГУ, с участием более 40 руководителей ведущих вузов Китая, стран юго-восточной Азии, России, Узбекистана, Таджикистана, Казакстана, СНГ, состоялся Международный образовательный форум: Один пояс - один путь: интеграция образования и науки в XXI веке] [Текст] /А. Каниметова //Кут билим. - 2019. - 26 апр. - С. 5.

Рецензент: д.филол.н. Сыдыков А.Н.

Мурзахмедова Гульнара

д. филол. н., проф.

БГУ им. К.Карасаева

ВЗАИМНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ВУЗОВ С БИЗНЕС-СООБЩЕСТВОМ: АНАЛИЗ ЛУЧШИХ МИРОВЫХ ПРАКТИК

ЖОГОРКУ ОКУУ ЖАЙЛАРДЫН БИЗНЕС-КООМЧУЛУК МЕНЕН ӨЗ АРА КЫЗМАТТАШТЫГЫ: ДҮЙНӨЛҮК МЫКТЫ ТАЖРЫЙБАЛАРДЫ ТАЛДОО

MUTUAL COOPERATION BETWEEN UNIVERSITIES AND THE BUSINESS COMMUNITY: ANALYSIS OF THE WORLD'S BEST PRACTICES

Аннотация: Главной целью автора статьи является анализ сложной ситуации с трудоустройством молодых специалистов по полученному в вузе профилю подготовки. Автор выделяет причины, которые влияют на усугубление данной проблемы, отсутствием у вчерашнего студента профессионализма, компетенций, умений и навыков, которые требуются ему для устройства на работу. Наблюдается огромный разрыв между полученными выпускником вуза теоретическими знаниями и использованием их в практической деятельности. В рамках данной статьи исследуются лучшие опыты взаимодействия вузов с работодателями Германии, России, Японии, Финляндии, с целью успешного трудоустройства молодых специалистов. Автор также акцентирует внимание и на обратной стороне связи вузов с бизнесом, которая выражается в преследовании бизнес-сообществом, зачастую в ущерб учебному процессу, узких коммерческих интересов и выгод. В статье рассмотрены как плюсы, так и минусы сотрудничества.

Ключевые слова: выпускник, трудоустройство, практика, стажер, профессионализм, работодатель, рыночные отношения, профориентация, предприятие, виртуальное предприятие.

Аннотация: Макаланын авторунун башкы максаты болуп жогорку окуу жайда алган даярдыктын профили боюнча жаш адистерди ишке орноштуруунун татаал кырдаалын талдоо болуп эсептелет. Жазуучу себебин аныктайт, бул маселенин татаалданышына таасир бере турган, кечээ кеткен студенттеги кесипкөйлүктүн жоктугу, компетенциясы, көндүмдөрүн жана жөндөмүн, аны иштөө үчүн түзмөктөр талап кылынат. Оюлуп жасалган таажы алган бүтүрүүчүнүн ортосундагы теориялык билим жана практикалык ишинде аларды пайдалануу. Дүйнөлүк жогорку окуу жайлардын жаш адистерин ишке орноштуруунун мыкты тажрыйбалары каралды.

Түйүндүү сөздөр: бүтүрүүчү, ишке орноштуруу, практика, стажер, кесипкөйлүк, иш берүүчү, рыноктук мамилелер, кесиптик багыт алуу, ишкана, виртуалдык ишкана.

Abstract: the main purpose of the author is to analyze the difficult situation with the employment of young specialists in the profile of training received at the University. The author identifies the reasons that affect the aggravation of this problem, the lack of yesterday's student professionalism, competencies, skills and abilities that are required for him to get a job. There is a huge gap between the theoretical knowledge obtained by the University graduate and their use in practical activities. This article examines the best experiences of interaction between universities and employers in Germany,

Russia, Japan, Finland, in order to successfully employ young professionals. The author also focuses on the reverse side of the relationship between universities and business, which is expressed in the pursuit of the business community, often to the detriment of the educational process, narrow commercial interests and benefits. The article considers both pros and cons of cooperation.

Keywords: graduate, employment, practice, trainee, professionalism, employer, market relations, career guidance, enterprise, virtual enterprise.

Известно, что все выпускники высших и средних учебных заведений, в период советской власти находились под пристальным вниманием государственных органов, в особенности, вопрос их распределения в различных отраслях народного хозяйства после окончания учебы. Это и понятно, так как базовые предприятия, работодатели наряду с вузами вкладывали финансовые средства и свои усилия для формирования будущего специалиста. Так, еще до начала своей дипломной практики будущий выпускник уже знал, куда он поедет и на какой должности начнет свою трудовую деятельность. Молодого специалиста обеспечивали квартирой или комнатой, и в направлении на работу об этом делалась соответствующая запись. Будущий специалист заранее даже знал о том, какая у него будет заработная плата. Одним словом, молодой специалист был вполне уверен в своем будущем.

С развалом союзного государства все изменилось. Рыночные отношения, пришедшие в «лихие» 90-е привели к разрыву существующих связей между вузами и профильными предприятиями. И, конечно же, решить вопрос с трудоустройством вчерашних выпускников оказалось делом нелегким. Причем, такая ситуация сложилась во всех постсоветских республиках, включая Кыргызстан.

Сегодня, по информации Статкомитета КР, молодежь составляет в республике самую многочисленную группу безработных – более 60% от общего числа зарегистрированных. Из них, 14-20% от общей совокупности безработной молодежи составляют выпускники высших учебных заведений. А по неучтенным данным и все 25-28%. [1]

Выпускнику сегодня довольно сложно трудоустроиться, потому что работодатель предъявляет ему очень высокие требования: наличие опыта работы, профессионализм, умение применять полученные теоретические знания на практике, способность принимать решения. [2] Эти требования для выпускника оказываются практически невыполнимыми. Работодатель, желает иметь на своем предприятии грамотного и компетентного работника, что вполне понятно, но при этом он почему-то не задает себе вопрос: «Где же вчерашний студент может набраться опыта, навыков и умений, и стать профессиональным специалистом, если такой возможности у него не было?». Получается замкнутый круг: неопытный специалист никому не нужен, а приобрести опыт молодому специалисту негде.

В период рыночных отношений в Кыргызстане используются все возможные меры для решения этой актуальной проблемы. В сентябре 2016 года, например, МОиН КР была разработана Методика отслеживания трудоустройства выпускников высших учебных заведений Кыргызстана, которая состояла из двух эта-

пов их анкетирования (на последнем курсе обучения и через год после окончания учебы). В большинстве вузов функционируют центры карьеры и трудоустройства, которые регулярно проводят ярмарки с участием заинтересованных работодателей, собирают информацию о трудоустройстве выпускников. Разработана Национальная программа стажировки ЮНИСЕФ с помощью молодежного фонда «Инстрим» совместно с МОиН. Основная цель Национальной программы стажировок – профориентация и приобретение выпускниками социальных и технических навыков для трудоустройства. Программа направлена на улучшение состояния рынка труда и уменьшения риска выпускников вузов быть нетрудоустроенными из-за отсутствия профессиональных навыков и умений. Для того чтобы стимулировать бизнес-сообщество и различные учреждения брать на работу стажеров, группой депутатов ЖК КР были разработаны поправки в Трудовой кодекс и Налоговый кодекс, согласно которым работодателей будут освобождать от налогов и отчислений за стажеров.

Сегодня наиболее традиционным способом взаимодействия вузов и предприятий и единственно проверенным и хорошим способом получения профессиональных знаний является студенческая практика. Но при организации и проведении практик возникает немало проблем, таких как:

- Отсутствие прямой заинтересованности предприятий в приеме студентов на практику;
- В отдельных случаях, отказ в предоставлении студентам технической, финансовой и другой документации под предлогом коммерческой тайны предприятия, что сильно затрудняет или даже делает невозможным полноценное прохождение, в особенности, преддипломной практики.

Другой формой взаимной заинтересованности и эффективного взаимодействия вуза, выпускника и работодателя выступает целевое обучение, в основе которого лежит трехсторонний договор «вуз-студент-предприятие». В рамках данного договора работодатель создает условия для практической подготовки студента, предоставляя места практики, поощряет студента за высокие успехи в период обучения. Главное обязательство предприятия предоставить молодому специалисту работу после окончания вуза по полученной специальности. Это значительно влияет и на качество учебного процесса. [3]

Более продвинутой формой взаимодействия, позволяющей студенту осваивать конкретные производственные технологии, является создание базовых кафедр на предприятиях. В СССР создание базовых кафедр ведущими вузами было общепринятой практикой, но эта традиция сейчас в большинстве случаев утеряна.

Сотрудничество вузов с Ассоциацией выпускников также является современной практикой. Ассоциация позволяет реализовать обратную связь с выпускниками, поддерживать базу данных контактов выпускников, проводить исследования о трудоустройстве и уровне зарплат, предлагать выпускникам программы повышения квалификации, тренинги и консультации по различным профессиональным вопросам и др. [4]

Чтобы повысить качество высшего образования в современных условиях и, самое главное, помочь студентам подготовиться к профессиональной жизни, за рубежом активно внедряется более практический, прикладной подход к образованию, так называемые практико-ориентированные программы высшего образования. [5]

Рассмотрим опыт Финляндии. Здесь внедрена последовательная система взаимодействия Университет – Работодатель, которая обеспечивает участие студентов в реальных разработках во время прохождения практики и выполнения дипломных работ в компаниях или предприятиях; также компании предоставляют экспертные консультации профессоров университетов через совместное руководство дипломных работ. Таким образом, работодатель получает хорошо подготовленного работника и заинтересован в подобном сотрудничестве. [6]

Возьмем опыт России. Там определен перечень направлений подготовки бакалавриата, стандарты которых включают как академические, так и прикладные квалификации. Для повышения компетентности выпускников применяется практика деятельности обучающихся центров в вузах, организованные работодателями. Они направляют целевой заказ учебным заведениям на выполнение научного исследования или разработку проекта. Вуз привлекает к выполнению заказа студентов-старшекурсников, которые затем, по завершении работы, могут стать сотрудниками предприятия. [7]

Сложилась особенная практика оказания содействия в трудоустройстве выпускникам в вузах Японии, основанная на четком взаимодействии вузов, предприятий и посреднических фирм. В организационные структуры вузов включены центры карьеры. Все первокурсники обязаны регистрироваться и прослушать двухгодичный цикл семинаров по трудоустройству. [8]

В течение трех месяцев работодатель проводит отбор, включающий экзамен и серию собеседований. По их итогам, выпускники получают извещение о результатах отбора, затем – письменное уведомление о зачислении в штат. Если в первый раз выпускник не смог пройти конкурс, то в последующем шанс хорошего трудоустройства значительно снижается, поэтому и готовит к экзамену и собеседованию опытный специалист ведет уже с первого курса, под своим личным контролем и руководством.

В Германии наиболее успешным методом организации трудоустройства выпускников является применение дуальной системы обучения. Практические занятия проходят непосредственно в организациях, с которыми учебное заведение заключило контракт.

Также в Германии организованы виртуальные предприятия, действующие в режиме реальной коммерческой фирмы со всеми необходимыми атрибутами: дирекцией, бухгалтерией, менеджерами. Все как на настоящем предприятии, вплоть до реальной заработной платы. Организация работы виртуальных предприятий предполагает участие реально существующих в данном городе фирм, занимающихся тем же бизнесом. Именно такие фирмы проводят оценку деятельности своих виртуальных аналогов. Зарплата обучающимся выплачивается за счет пособия по безработице. Молодой человек, успешно прошедший стажировку, записывает ее в свое резюме как реальный трудовой опыт. Как правило, на стажировку в такие предприятия направляются дипломированные специалисты без опыта работы, либо желающие сменить профессию молодые люди. [9]

Сегодня в Европе насчитывается 2 800 виртуальных предприятий. В Германии более 80% предприятий являются средними и малыми предприятиями. [10] Но, несмотря на размер организации, на то, государственная она или частная, все обращают особое внимание на привлечение талантов. Поэтому предприятия: 1. Представляют студентам вакансии на практику с оплатой; 2. Регулярно отчитываются перед Министерством труда или соответствующим учреждением про ситуацию вакансий, чтобы вовремя публиковать информацию; 3. Вместе с вузами создают план для тренинга студентов, вкладывают капитал в эти планы.

Крупнейшим общественным объединением, оказывающим влияние на функционирование и развитие рынка труда в Германии, является конфедерация профсоюзов. Профсоюзы и объединения работодателей имеют право голоса в определении того, по каким профессиям будет проводиться обучение и каким будет содержание подготовки. Поэтому в Германии нет ни одной образовательной программы, в разработке которой не принимали бы участие профсоюзы.

Но у вопроса сближения вузов и работодателей есть и другая сторона, которая вызывает сегодня тревогу даже у самих работодателей. Например, немецкие работодатели в Меморандуме о введении двухуровневого высшего образования предупреждают о том, что сближение вузов с рынком труда таит в себе возможность возникновения ряда серьезных опасностей, так как подчинение учебных программ интересам отдельных крупных компаний может привести к пренебрежению более широкими интересами и потребностями национального и регионального уровней. Например, британские и немецкие работодатели считают, что бизнес-сообщество склонно оценивать образование только через призму экономических интересов. Это может вызвать искушение пренебречь не только отдельными дисциплинами, но даже целыми направлениями подготовки, на первый взгляд, не имеющими четко выраженной рыночной направленности, но вносящими неоценимый вклад в науку и культуру. По их мнению, поэтому состав привлекаемых к сотрудничеству бизнес-структур должен быть максимально широким, начиная от

структур государственного сектора и до среднего и малого бизнеса.

Бишкекский государственный университет, учитывая важность поставленного вопроса, в качестве меры, которая будет содействовать трудоустройству выпускников, недавно создал Совет работодателей. Деятельность Совета будет направлена на участие работодателей в расширении баз практики, выполнении совместных научно-исследовательских программ, международных проектов, различных мероприятий. Работодатели также будут содействовать адаптации учебного процесса их запросам. Состав созданного в БГУ Совета работодателей предполагается сделать широким: туда войдут как представители заинтересованных министерств и ведомств, так и малого и среднего бизнеса.

Интернет-ресурсы

1. lawsexp.com/juridicheskie-sovety/trudoustrojstvo-m...cialistov-posle.html
2. articlez.com/article/18568
3. docplayer.ru/68720369-Udk-zarubezhnyy-opyt-trudous...yh-specialistov.html
4. science.rfei.ru/ru/2013/2/32.html
5. www.scienceforum.ru/2017/2481/32489
6. corsairmemory.com.ru/kodeks-programma-po-trudous-tr...yh-specialistov.html
7. moluch.ru/archive/127/35042/
8. center-bereg.ru/11439.html
9. dspace.spbu.ru/bitstream/11701/12067/1/VKR_Akimo-va_A_.doc
10. dspace.susu.ru/xmlui/bitstream/handle/0001.74/2639...ovyug.pdf?sequence=1

Рецензент: д.филол.н. Сыдыков А.Н.

УДК: 398.2 (575. 2) (04)
DOI: 10.35254/bhu.2019.50.45

Сыдыков Анарбай
д.филол.н.,
БГУ им. К. Карасаева

ИЗ ИСТОРИИ РАЗВИТИЯ ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ НАУКИ В КЫРГЫЗСТАНЕ

КЫРГЫЗСТАНДА ЭТНОЛИНГВИСТИКА ИЛИМИНИН ӨНҮГҮҮ ТАРЫХЫНАН

FROM THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF ETHNO-LINGUISTIC SCIENCE IN KYRGYZSTAN

Аннотация: В статье изложены основные этапы развития этнолингвистической науки в Кыргызстане. Рассмотрены и прокомментированы источники ученых, чьи труды посвящены исследованию языка и культуры кыргызского народа.

Этнолингвистика как наука о нарицательных и собственных именах в кыргызском языке имеет свою историю. Этнолингвистическая специальная литература, а также историческая, географическая, языковедческая, литературоведческая и прочая, начиная с древнейших времен до наших дней, показывает, что кыргызская этнолингвистика прошла следующие этапы своего развития:

1. Донаучный (X-XX вв.) период. Эмпирическое разъяснение явлений ономастики;

2. XX век является периодом формирования еще не этнолингвистики, но ономастики как науки;

3. Научный, или этнолингвистический этап. С конца 60-х годов XX века опубликованы книги, защищены диссертации, изданы словари.

Ключевые слова: этнолингвистика, ономастика, религия, тенгрианство, концепт, обрядность, антропоним, этноним, теоним.

Аннотация: Бул илимий макалада Кыргызстанда этнолингвистика илиминин өнүгүү тарыхынын негизги этаптары камтылды. Окумуштуулардын кыргыз элинин маданиятына жана тилине арналган илимий булактары иликтөөгө алынды.

Этнолингвистиканын сөздөрдү жана атоолорду изилдеген илим катары кыргыз тилинде өзүнүн тарыхы бар.

Этнолингвистикага арналган атайын адабияттар, ошондой эле тарыхый, географиялык, тил таануу, адабият таануу, жана башка булактар кыргыз этнолингвистикасы өзүнүн өнүгүүсүндө төмөндөгүдөй этаптарды басып өткөнүн көрсөтүп турат:

1. Илимий изилдөөгө чейинки учур (X-XX кк.). Ономастиканын көрүнүштөрүн эмпирикалык жол менен түшүндүрүү.

2. XX кылым – этнолингвистиканы эмес, ономастиканы илим катары таануу учуру.

3. Илимий, же этнолингвистикалык изилдөөлөр. XX кылымдын 60-жылдарынан баштап китептер жазылып, диссертациялар жакталып, сөздүктөр даярдалып, басмадан чыгып келе жатат.

Түйүндүү сөздөр: этнолингвистика, ономастикон, дин, теңир, концепт, каа-да-салт, антропоним, этноним, теоним.

Annotation: the article describes the main stages of the development of ethno-linguistic science in Kyrgyzstan. Sources of scientists' works devoted to the study of the language and culture of the Kyrgyz people are reviewed and commented in the article.

Ethnolinguistics as a science of common and proper names in the Kyrgyz language has its own history. Ethnolinguistic special literature, as well as historical, geographical, linguistic, literary and other literature starting from the ancient times to the present day shows that the Kyrgyz ethnolinguistics passed the following stages of its development:

1. The pre-scientific (X-XX centuries) period. Empirical explanation of onomastic phenomena.

2. The twentieth century is the period of the formation of not ethnolinguistics, but onomastics as a science.

3. Scientific, or ethno-linguistic stage. Since the late 60s of the twentieth century, books and dictionaries have been published, dissertations have been defended.

Key words: ethnolinguistics, onomastics, religion, Tengriism, concept, ritual, anthroponym, ethnonym, theonym.

Этнолингвистика как наука о нарицательных и собственных именах в кыргызском языке имеет свою историю. Этнолингвистическая специальная литература, а также историческая, географическая, языковедческая, литературоведческая и прочая, начиная с древнейших времен до наших дней, показывает, что кыргызская этнолингвистика прошла следующие этапы своего развития:

1. Донаучный (до конца XIX века). Этнолингвистическое, ономастическое и апеллятивное разъяснение топонимов, антропонимов, этнонимов, космонимов, гидронимов можно проследить в «Диване лугатит тюрк» М. Кашгари, «Кутадгу билик» Ю. Баласагуни, «Бабур-наме» З. Бабура, в устных поэтических творениях акынов Женижока, Барпы, Тоголока Молдо, Токтогула и других. Но многие собственные имена ими разъясняются лишь по внешнему облику слов с помощью народной этимологии.

2. XX век (особенно 60-70-е годы) является периодом формирования еще не этнолингвистики, но ономастики как науки. В этот период было положено начало изучению этнонимов, антропонимов, собраны топонимы, в основном, регионального характера. [2]

3. Научный, или этнолингвистический. С конца 60-х годов XX века заметно возрос интерес у ученых к проблемам этнолингвистики. Опубликованы книги, защищены диссертации, написаны многочисленные статьи.

Говоря о донаучном периоде развития кыргызского языкознания, нельзя не отметить великий труд «Дивану-лугат ит-түрк» Махмуда Кашгари, первого известного науке тюрколога-лингвиста, этнографа, историка, фольклориста, творившего в XI веке. Яркая этнолингвистическая направленность труда Махмуда Кашгари не повторяется более ни в одном лингвистическом сочинении Востока и Запада.

Рассматривая творчество выдающегося тюрколога, намного опередившего свое время, нельзя не упомянуть, что этнолингвистические принципы исследования языка предусматривают тщательное изучение народного ономастикона, в котором, как в зеркале, отражаются многогранность и уникальность свойств того или иного этноса.

Первые научные исследования эпоса «Манас» и кыргызской этнолингвистики были проведены выдающимся русским ученым В.В. Радловым и казахским

ориенталистом, подданным и офицером Российской империи Ч.Ч. Валихановым.

Ч.Ч. Валиханов (1935-1865) во время экспедиции в 1862 записал эпизод «Поминки по Кекетею», перевел в прозаической форме и в 1861 году опубликовал его в работе «Очерки Жунгарии». К сожалению, сей труд стал достоянием общественности только в 60-годы XX века, благодаря казахскому академику А.Х. Маргулану.

Именно Ч. Валиханов первым высказал мысль о том, что «Манас» есть энциклопедическое собрание всех кыргызских мифов, сказок, преданий, приведенное к одному времени и сгруппированное вокруг одного лица – богатыря Манаса. В этой безграничной объемной эпопее нашли место многовековая жизнь кыргызов, его традиции, география, религиозные обряды, медицинские познания, международные отношения». [4, 259-314]

Фундаментальный труд С.А. Абрамзона «Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи» (1990) сыграл большую роль не только в развитии историографии и этнографии Кыргызстана, но и оказал огромное влияние на творчество лингвистов. Особенно тем, кто занимался этнолингвистикой, ономастикой, этимологией. В частности, в разделах «Вопросы этнической истории кыргызской народности», «Религия и культ», «Устное поэтическое творчество», он умело комментирует происхождение этнонима «кыргыз», родоплеменных названий «бугу», «кушчу», покровителя женщин «Умай-эне», теонима «Теңир», названия народных песен «Бекбекей», «Шырылдаң», «Оп-майда» и т.д. и т.п. [2, 23; 284; 356]

В настоящее время кыргызская этнолингвистика представлена исследованиями по многим ее разделам. Причем в этнолингвистических работах уже преодолен тот начальный период, когда энтузиасты-исследователи обращались к отдельным народным преданиям, легендам об онимах.

Сборник статей «Ономастика Киргизии» (1985) посвящен проблемам ономастики Киргизии. В нем освещены вопросы этимологии, структуры и истории происхождения собственных имен – личных, географических и этнических, рассмотрены некоторые аспекты географической терминологии. [9]

Труды К. Сейдакматова «Кыргыз элинин календардык түшүнүгү» (1987), «Кыргыз тилинин кыскача

этимологиялык сөздүгү» (1988), «Сөздөр кантип жаралган» (2004) носят ярко выраженный этнолингвистический характер.

Так, в книге «Кыргыз элинин календардык түшүнүгү» (1987) К. Сейдакматов аргументировано объясняет происхождение названий месяцев, связывая их с расположением созвездий во времени и в пространстве по отношению к Луне и Земле, в то же время он не отрицает наличия названий, связанных с охотничьим бытом, но предлагает другой вариант последовательного перечисления. [10]

Книга К. Сейдакматова «Сөздөр кантип жаралган» (2004) посвящена исследованию этнолингвистической терминологии. В ней автор рассматривает мотивы появления и утверждения наименований животных, (атан, буура, бото, уй, кунан, кулун, токту, эчки, илбирс, каман и др.), птиц (бүркүт, жагалмай, тоок, короз, каз, сагызган, торгой, чабалекей, каркыра, куш и др.); далее исследуются происхождения соматической терминологии (тил, кулак, көз, мурун, карын, боор, кабырга, далы, толорсук, алакан и др), названия растений бытовой утвари, конной сбруи, названия блюд, термины, связанные со строением юрты и т.д.

Из двуязычных словарей этнолингвистическая струя в наибольшей мере ощутима в замечательном труде К. К. Юдахина «Киргизско-русский словарь» (1985) который представляет собой своеобразную энциклопедию содержащую богатейший словесный материал для изучения истории нравов, обычаев, фольклора, пословиц, поговорок киргизского народа. Приведем в подтверждение этих слов один небольшой пример из словарной статьи:

Эм I 1. этн. симпатические средства знахарских лечений; **эм тап** – найти средство (от болезни); **өпкө чапсаң да**, эми **табылбайт** (на его болезнь) хоть легкими стукай (см. **Өпкө**), средства не найдешь; **ооруумдун эмин эч ким таппады** против моей болезни никто средства не нашел; эм **түшпөйт** исцеления не будет; **дубасына эм түшпөйт** от его молитвословия исцеления не будет; **эм-дом** совокупность симпатических знахарских средств. [14]

Труды академика Б.М. Юнусалиева («Киргизская лексикология» (1959), «К вопросу о корне в киргизском и родственных ему языках» (1955) «Заметки по истории киргизского языка» (1965) и др.) внесли неоценимый вклад в развитие филологической науки в целом, лексикологии и этнолингвистики в частности.

Для исследовательской методологии Б. М. Юнусалиева характерна обширная фактологическая основа, как правило, с привлечением целого комплекса этнографических, исторических, ономастических сведений, широкая эрудиция, масштабность постановки научных проблем. Так, автор при рассмотрении корневых слов киргизского языка в историческом аспекте опирался на фрагменты древних письменных памятников (V-VIII вв.) и словарь Махмуда Кашгари (XI в), а так же на данные современных киргизских диалектов и фактов из близкородственных (тюркских) и дальне-родственных (монгольских) языков. [15]

В своей монографии «Ключевые концепты киргизской лингвокультуры» (2012) З. К. Дербишева предлагает для исследования 25 ключевых слов, являющихся репрезентантами 25 одноименных концептов,

которые и представляют национальную концептосферу киргизского миропонимания. Другими словами, по мнению автора, «национальную киргизскую концептосферу образуют следующие концепты: Комуз (национальный инструмент), Бозүй (юрта), Тоо (гора), Бала (ребенок), Жылкы (конь), Бакыт (счастье), Ак-калпак, Сөз (слово), Аялзат (женщина), Каада-салт (обычай), Өмүр (жизнь), Өлүм (смерть), Аш-той (пир-поминки), Тууган-урук (родня), Абийир-намыс (совесть), Адамкерчилик (человечность), Ажал (рок), Ынтымак (согласие), Кут (благодать), Арбак (дух), Арман (нереализованное желание), Бата (благопожелание). Это ключевые концепты киргизской культуры». [5, 29-30]

Монография Г. Жумакуновой «Бытовая лексика эпоса «Манас» в сравнительно-историческом освещении» (2006) посвящена исследованию семантической структуры бытовой лексики эпоса «Манас» с позиции этнолингвистики.

Изучение бытовой лексики такого уникального произведения, как эпос «Манас», представляет богатый, практически незаменимый материал для исследования проблем истории языка, а также формы быта и материальной культуры киргизского народа.

Г. Жумакунова на примере историко-сравнительного анализа наименований одежды и пищи из эпоса ставит перед собой задачи определить семантическую структуру указанных тематических групп выявить их структурно-семантические различия в сравнении с современным киргизским языком и другими тюркскими языками. [7]

И. Абдувалиев в своей работе «Кыргыз тилинин кесиптик лексикасы (байыркы катмар)» (2007) («Профессиональная лексика в киргизском языке (древний пласт)») на материале терминов кочевого образа жизни времен военной демократии проводит сравнительно-исторический и этнолингвистический анализ топонимов (Жаңайыл, Акжайлоо), объектов перекочевки (журт, от, турак), объектов направлений перекочевки (бел, ашуу, кан жол - у автора *жол объектилери* то есть *дорожные объекты* – А.С.), ремесел (аркан, бишкек), питания (бозо, жарма, кымыз). Отдельно рассматривается военная лексика, где автор подразделяет их на подгруппы, указывающие на должности (жасоол, нойон, корбашы), соединения (кош, кошуун), оружия (саадак, калкан, кылыч). [1] Необходимо отметить, что большинство терминов сохранились до XX века в первоизданном виде. Многие из них, в связи с переходом народа на оседлый образ жизни, вышли из употребления.

Б. Ж. Усмамбетов в своих диссертациях «Термины ремесленничества в киргизском языке (на материале конской сбруи)» (2001) и «Слова, обозначающие предметы домашнего обихода, утвари и снаряжения, в труде Махмуда Кашгари «Дивани лугат ит-тюрк» и их отношение к киргизскому языку» (2017) исследует термины, связанные с конским снаряжением на основе собранных материалов из различных источников устного народного творчества, словарей, проводит сравнительное описание с материалами некоторых родственных языков, рассматривает объявленные тематические группы с позиции диахронии и этнолингвистической принадлежности. [12]

Текстово-этнолингвистическому изучению пословиц киргизского языка посвящена работа А.

Омуралиевой «Кыргыз макалдарынын табияты (тексттик-этнолингвистикалык аспект)» (2008). В работе представлено авторское видение анализируемого объекта, где впервые в кыргызском языкознании рассматриваются этнолингвистические основы происхождения пословиц. Их происхождение было обусловлено целым комплексом экстралингвистических факторов: кочевым образом жизни, спецификой материальной и духовной культуры, особенностями быта и народного творчества, географическими и природными условиями», - утверждает автор. [8]

Диссертационное исследование Г. К. Шакенбаевой «Кыргыз тилиндеги саймачылык өнөрүнүн лексикасы» (2010) посвящено определению лексико-семантической, грамматической природы слов, связанных с искусством вышивания в кыргызском языке, раскрытию семантических мотивов, лежащих в основе номинации. Наряду с этим исследуется происхождение некоторых терминов в этнолингвистическом аспекте. [13]

Работа А.А. Джапанова «Кыргыз тилинин тамак-аш лексикасы» (2004) (Кулинарная лексика кыргызского языка) посвящена этнолингвистическому анализу языковых средств, связанных с кулинарной лексикой. В работе на основе лексико-грамматического разбора кулинарные термины разделены на несколько тематических групп, и многие из них рассматриваются в этимологическом плане. Определен лексический состав названных языковых средств кыргызского языка, и вся эта лексика классифицируется по группам в соответствии с их принадлежностью к тюркскому, иранскому, арабскому, китайскому и русскому языкам.

При определении лексико-стилистических групп вся кулинарная лексика была разделена, с одной стороны, на историзмы, архаизмы, неологизмы и устойчивые термины, с другой стороны, по смыслу были выделены 11 лексико-семантических групп. [6]

«Национально-культурная специфика бытовой лексики в кыргызском, русском и турецком языках» (2012) освещена в одноименной кандидатской диссертации К. Ш. Бакзайлу.

Автор отмечает, что диахронный метод исследования дает возможность глубже проникнуть в исследуемый срез языков и подтверждает его синхронное состояние. В работе впервые в ареале кыргызского языкознания выделены и описаны лексико-семантические группы внутри сферы бытовой лексики и осуществлена их классификация на базе экстралингвистических и внутрилингвистических признаков;

сопоставлены исследуемые группы единиц трех языков как в плане выражения, так и в плане содержания. Особый интерес вызывает этнолингвистический анализ таких лексических единиц, как лукошко, корыто, казан; рубаха, штаны, лапти, кокошник, тубетейка, очаг, таган и др. [3]

Литература

1. Абдувалиев, И. Кыргыз тилинин кесиптик лексикасы (байыркы катмар) [Текст]: филол. илим. д-ру. ... дис. автореф. /И.Абдувалиев. - Б., 2007. - 40 б.
2. Абрамзон, С.М. Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи [Текст] /С.М.Абрамзон. - Ф.: Кыргызстан, 1990.- 480с.
3. Бакзайлу, К.Ш. Национально-культурная специфика бытовой лексики в кыргызском, русском и турецком языках [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук / К.Ш. Бакзайлу. - Б., 2012. - 22 с.
4. Валиханов, Ч. Ч. Собрание сочинений [Текст]: в 5 т. /Ч.Ч.Валиханов. -Алма-Ата: гл. ред. КСЭ, 1961. - Т. 1. - 432 с.
5. Дербиева, З.К. Ключевые концепты кыргызской лингвокультуры [Текст]: моногр. / З.К. Дербиева. - Б., 2012. - 176 с.
6. Джапанов, А.А. Кыргыз тилинин тамак-аш лексикасы [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук /А.А.Джапанов. - Б., 2004. - 21 с.
7. Жумакунова, Г. Бытовая лексика эпоса «Манас» в сравнительно-историческом освещении [Текст] /Г.Жумакунова. - Б.: Илим, 2006. - 151 с.
8. Омуралиева, А. Кыргыз макалдарынын тексттик табияты (тексттик этнолингвистикалык аспект) [Текст]: филол. илим. канд. ... дис. автореф. /А. Омуралиева. - Б., 2008. - 22.
9. Ономастика Киргизии [Текст]: сб. /отв. ред. С.У. Умурзаков, К.Конкобаев. - Ф.: Илим, 1985. - Вып.1. - 180 с.
10. Сейдакматов, К. Кыргыз элинин календардык түшүнүгү [Текст] /К.Сейдакматов. - Ф., 1987. - 66 б.
11. Сыдыков, А.Н. Этнолингвистическая специфика лексика кыргызского и русского языков. [Текст]: автореф. дис... д-ра филол.наук / А.Н. Сыдыков. - Б., 2013. - 45с.
12. Усманбетов, Б. Ж. Слова, обозначающие предметы домашнего обихода, утвари и снаряжения, в труде Махмуда Кашгари «Диван лугат ит-турк» и их отношение к кыргызскому языку. [Текст]: автореф. дис... д-ра филол.наук / Б.Ж. Усманбетов. - Б., 2017. - 46с.
13. Шакенбаева, Г.К. Кыргыз тилиндеги саймачылык өнөрүнүн лексикасы [Текст]: филол. илим. канд. ... дис. автореф. /Г.К.Шакенбаева. - Б., 2010. - 25 с.
14. Юдахин, К.К. Киргизско-русский словарь [Текст]: в 2 кн. Около 40 000 слов /сост. К.К. Юдахин. - Ф.: КСЭ, 1985. - Кн. 1: А-К. - 504 с.
15. Юнусалиев, Б.М. Киргизская лексикология [Текст] /Б.М.Юнусалиев. - Ф., 1959. - Ч.1. - 242 с.

Рецензент: к.филол.н. Ниязалиева Р.А.

ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ СОТРУДНИЧЕСТВА БИШКЕКСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА С ВУЗАМИ СНГ И ШОС

БИШКЕК МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИНИН КМШ ЖАНА ШКУнун ЖОЖдору МЕНЕН КЫЗМАТТАШУУСУНУН ТАЖРЫЙБАСЫ ЖАНА КЕЛЕЧЕГИ

EXPERIENCE AND PROSPECTS OF COOPERATION OF BISHKEK STATE UNIVERSITY WITH UNIVERSITIES OF THE CIS AND SCO

Аннотация: В статье рассматриваются вопросы состояния международного сотрудничества БГУ с вузами СНГ и ШОС в рамках инновационного проекта сетевого университета ШОС, определяются направления и перспективы сотрудничества. Отмечается, что модернизация учебного процесса требует поиска новых форм взаимодействия университетов. Подчеркивается, что одной из наиболее актуальных форм является сетевая организация сотрудничества. В университетах, объединенных в сетевые сообщества, наблюдается активизация их совместной деятельности, появляются новые возможности для доступа к новым ресурсам: идеям, информации, программам, методикам и технологиям обучения. А также в статье показаны возможности повышения академической мобильности студентов и преподавателей в рамках УШОС. Рассматриваются и иные формы организации взаимодействия вузов.

Ключевые слова: университет, ШОС, СНГ, международное сотрудничество, магистратура, вуз-партнер, вуз-координатор, регионоведение, педагогика, сетевой университет, академическая мобильность.

Аннотация: Макалада БМУнун ШКУнун тармактык университеттин инновациялык долбоорунун алкагындагы КМШ жана ШКУнун ЖОЖдору менен эл аралык кызматташуусунун абалы талдоого алынат, кызматташтыктын багыты жана келечеги аныкталат. Окуу процессин модернизациялоо университеттердин карым-катышынын жаңы формасын издөөнү талап кылат. Мындай актуалдуу формалардын бири – кызматташтыктын тармактык уюму болуп саналат. Тармакка кирген университеттерде бирдиктүү ишмердүүлүктүн жанданып, жаңы ресурстарга: идея, маалымат, программа, методика жана окутуу технологияларына жетүү үчүн жаңы мүмкүнчүлүктөр пайда болуп жатат. Ошондой эле макалада ШКУ алкагында студенттердин жана мугалимдердин академиялык мобилдүүлүгүн жогорулатуу мүмкүнчүлүгү көрсөтүлүп, жогорку окуу жайлардын өз ара кызматташтыгын уюштуруунун башка түрлөрү да каралат.

Түйүндүү сөздөр: университет, КМШ, ШКУ, эл аралык кызматташуу, магистратура, ЖОЖ-партнер, ЖОЖ-координатор, чөлкөмтаануу, педагогика, тармактык университет, академиялык мобилдүүлүк.

Annotation: The article discusses the state of international cooperation of BSU with universities of the CIS and the SCO as part of an innovative project of the SCO network university, identifies areas and prospects for cooperation. It is noted that the modernization of the educational process requires the search for new forms of university interaction. It is emphasized that one of the most relevant forms is the network organization of cooperation.

At universities which are united in network communities, joint activities are intensifying and new opportunities for access to new resources appear. Such as ideas, information, programs, teaching methods and technologies. Also the article shows the possibilities of increasing the academic mobility of students and teachers in the framework of the SCO. Other forms of organization of interaction between universities are also considered.

Key words: university, SCO, CIS, international cooperation, master's program, partner university, coordinating university, regional studies, pedagogy, network university, academic mobility.

Международное сотрудничество является одним из наиболее эффективных механизмов развития образовательной и научной деятельности университета. Сегодня Бишкекский Государственный Университет К. Карасаева (БГУ) проводит многовекторную политику в области международного сотрудничества по направлениям развития академической мобильности обучающихся и преподавателей, научного сотрудничества в рамках международных соглашений и проектов, организации обучения иностранных граждан, повышения квалификации педагогических кадров. Одним из наиболее важных направлений международного сотрудничества является интеграция в евразийское образовательное и научно-исследовательское пространство через участие в реализации международных проектов. Достижению этой цели способствует активная и плодотворная работа факультетов, в их числе и факультета славяноведения, по установлению и развитию двусторонних отношений с зарубежными вузами, участию в различных международных академических и научных программах.

Как показывает образовательная практика последних лет, одним из перспективных направлений развития образования являются сетевые формы взаимодействия вузов. В университетах, объединенных в сетевые сообщества, наблюдается усиление эффективности их совместной деятельности, у них появляются новые возможности для открытого доступа к новым ресурсам: идеям, информации, знаниям, программам, методикам и технологиям обучения. Еще одно немаловажное обстоятельство – сетевое взаимодействие университетов создает широкие возможности повышения академической мобильности студентов и преподавателей. Таким образом, сетевое взаимодействие университетов становится одним из наиболее эффективных механизмов развития образовательной системы и решения задач модернизации образования.

В 2009 году международное сотрудничество получило новый импульс в нашем вузе, что было связано с вхождением БГУ на правах головного вуза-координатора в инновационный сетевой университет ШОС.

Для БГУ вхождение в сеть головных вузов УШОС стало хорошей возможностью для выхода на рынок образовательных услуг на пространстве ШОС, для активно и динамично развивающегося взаимодействия с другими вузами, входящими в сеть Университета ШОС. У нас общая задача – модернизация учебного процесса, приведение его в соответствие с меняющейся академической, экономической, культурной ситуаций в странах СНГ и ШОС. Успех модернизации, на наш взгляд, связан с поиском новой парадигмы образовательного пространства. И в этом направлении Университет достиг значительных успехов.

В целях более эффективной организации обучения студентов по образовательным программам УШОС, осуществления взаимодействия с другими вузами, входящими в сетевой университет ШОС, решением Ученого Совета в БГУ от 24.09.2010 г. был открыт Институт регионоведения и МКК, впоследствии реорганизованный в отделение образовательных программ УШОС. Работа по реализации проекта сетевого университета ШОС включала в себя на первом этапе разработку УМК учебных дисциплин, входящих в учебный план магистерской подготовки «Социально-политическое и культурно-экономическое развитие стран ЦА и ШОС» по направлению «Регионоведение», определение приоритетных учебных курсов, согласование основных положений магистерской программы с аналогичными программами вузов-партнеров, экспертизу программы в вузах-партнерах, заключения Соглашений о реализации магистерских программ с вузами-партнерами в рамках УШОС. Одними из первых были подписаны Соглашения с Московским государственным лингвистическим университетом, Уральским федеральным университетом, Синцзяньским университетом, Столичным педагогическим университетом, Казахским национальным университетом имени Аль-Фараби, Евразийским университетом имени Гумилева, Таджикским государственным университетом права, бизнеса и политики.

В настоящее время факультет славяноведения развивает сотрудничество в рамках УШОС с 27 вузами России, Казахстана, Белоруссии, Китая и Таджикистана. С 2010 года 45 магистрантов приняли участие в международных академических обменах, 43 преподавателя прошли стажировки и повышение квалификации, приняли участие в работе 32 международных форумах, семинарах, научных конференциях и круглых столах. За эти годы по программе «русский как иностранный» на факультете прошли обучения более 500 иностранцев.

Большой объем работы, проведенной БГУ в рамках реализации инновационного проекта УШОС, позволил нашему университету одному из первых в Кыргызской Республике приступить к его практическому осуществлению. В 2010 году состоялся пилотный запуск магистратуры УШОС. По программе магистерской подготовки направления «Регионоведение» было принято на бюджетной основе 10 студентов-магистрантов, пятеро из которых первый год обучения прошли в вузе-партнере – Московском государственном лингвистическом университете. Всего за прошедшее время в МГЛУ по программам включенного обучения на бюджетной основе прошли стажировку 23 студента-магистранта.

В своих отчетах магистранты, в частности Касымбеков Азамат, Хан Галина, Салпиева Индира и др., отметили следующие моменты:

1. Огромным плюсом настоящего проекта является общение и сближение студентов из разных стран;

2. Этот проект дал студентам возможность выйти за рамки «привычного мира»: это обучение в другой стране с иными нормами и правилами, во-вторых, это знакомство со студентами из других стран СНГ и Китая;

3. Очень понравилась система обучения в МГЛУ, комфорт проживания, отношение преподавателей к студентам;

4. Были отмечены учебные дисциплины, которые вызвали наибольший интерес, в частности: «История международных отношений», «Конфликты в современном мире», «Актуальные проблемы регионоведения», «Этнопсихология», «Политические системы и культуры в регионе специализации».

Постепенно стала налаживаться работа по направлению «Регионоведение» и с другими вузами-партнерами: стажировку в Евразийском университете имени Гумилева прошли 5 студентов-магистрантов, 2 - в Синцзяньском университете, 5 - в Даляньском университете.

В 2014 году на факультете в рамках УШОС начала реализовываться новая программа магистерской подготовки по направлению «Педагогика» (общая, социальная), что позволило значительно расширить число вузов-партнеров. Были установлены двусторонние связи с Московским государственным педагогическим университетом, Алтайским государственным университетом, Российским университетом дружбы народов, Башкирским государственным педагогическим университетом им. Акмуллы, Международным институтом профессионального развития педагога, Казахским национальным университетом им. Аль-Фараби, Таджикским государственным педагогическим университетом им. Айни и др. За этот период по программе включенного обучения в Башкирском государственном педагогическом университете им. Акмуллы прошли стажировку 5 магистрантов. Однако работа в направлении академических обменов продвигается медленно, что объясняется слабой мотивацией магистрантов, а также усложненной процедурой отбора кандидатов.

Следует отметить, что среди вузов, с которыми были подписаны Соглашения, особое место занимает Московский государственный лингвистический университет. И дело не только в том, что с МГЛУ нас связывают давние и крепкие узы дружбы и сотрудничества. МГЛУ является инициатором разнообразных инновационных проектов, зачинателем целого ряда мероприятий международного масштаба. По инициативе МГЛУ был создан Консорциум гуманитарных университетов государств-членов ШОС, ежегодно проводится Международный Форум государств-участников СНГ и ШОС «Диалог языков и культур в XXI веке». В 2017 году XIII-ый Международный форум был проведен на базе БГУ. В Университете в течение ряда лет читают лекции по актуальным проблемам регионоведения и лингвистики ведущие ученые Российской Федерации, в их числе профессора Д.М.Караулов, Ю.Н.Насилов, Ю.П.Губанов и др. Преподаватели БГУ ежегодно проходят стажировку на кафедрах МГЛУ. В наших планах - расширение обмена студентов, организация языковых стажировок, проведение совместных междуна-

родных научно-практических конференций, студенческих олимпиад по русскому и кыргызскому языкам.

Особую роль в установлении и развитии межвузовского сотрудничества сыграли ежегодно проводимые Недели образования государств-членов ШОС «Образование без границ», которые проходили в формате научно-практических конференций, круглых столов, встреч и других форм международного сотрудничества. В рамках прошедших Недель образования рассматривались организационные вопросы обеспечения качества подготовки выпускников ВУЗов, входящих в сеть УШОС, содержание и технология образования, разработка и внедрение совместных образовательных программ, создание совместных магистратур и аспирантур, их реализация и расширение. Утверждена «дорожная карта» основных мероприятий УШОС на период 2018-2019 гг.

В завершение необходимо подчеркнуть, что Бишкекский гуманитарный университет постоянно проводит работу по установлению более тесных связей с ведущими вузами СНГ и ШОС. Участвуя в реализации программ поддержки интеграционных процессов на евразийском образовательном пространстве, БГУ одним из первых стал членом Консорциума гуманитарных университетов стран-участниц СНГ и ШОС, провел целый ряд мероприятий, актуальность проведения которых была вызвана необходимостью развития более тесного взаимодействия с ведущими вузами РФ. К наиболее значимым мероприятиям, проведенным нашим университетом, можно отнести следующие:

- проведение курсов повышения квалификации преподавателей русского и китайского языков УШОС (2011 г., 2012 г., 2014 г., 2017 г.);

- проведение Международной научно-практической конференции: «Идеи М.В.Ломоносова в образовании и науке: история и современность» (ноябрь 2011 г.);

- проведение республиканской научно-практической конференции: «А.П.Столыпин. Государственный деятель. Реформатор. Гражданин» (апрель 2012 г.);

- проведение Международного круглого стола: «Русский язык как фактор сохранения и развития двуязычия в КР» (июнь 2011 г.);

- проведение Круглого стола «Кыргызстан - Россия: процессы эволюции кыргызско - российских отношений» (ноябрь 2013 г.)

- семинар «Педагогика и психология высшей школы: инновационные технологии образования» (ноябрь 2014г.).

Вместе с тем в работе по реализации сетевого университета УШОС имеется ряд нерешенных проблем и вопросов:

1. Медленно продвигаются вопросы согласования программ, учебных планов, магистерской подготовки по направлениям «Регионоведение», «Педагогика»;

2. Отмечается сокращение набора абитуриентов по направлению «Регионоведение», в том числе и по программам включенного обучения;

3. Усложнена процедура направления магистрантов по программам включенного обучения в вузы-партнеры;

4. Не налажена совместная НИР (разработка совместных проектов, учебников и программ).

Стремясь к активизации и углублению научно-образовательного партнерства и расширению форм сотрудничества с вузами-партнерами БГУ считает важным:

- осуществление совместных научно-исследовательских проектов по актуальным и представляющим взаимный интерес проблемам науки и образования, издание совместных научных вестников, журналов, сборников научных работ и пр.;

- углубление взаимодействия вузов в рамках Консорциума гуманитарных университетов государств-членов ШОС с целью согласования и апробации программ «двойных дипломов» по направлению «Регионоведение», «Педагогика»;

- использование технологий дистанционного обучения в реализации совместных образовательных

проектов между вузами, входящими в сетевой университет ШОС;

- участие студентов в различных совместных проектах (подготовка порталов, проведение студенческих конференций и олимпиад, выпуск совместных сборников студенческих научных работ);

- вхождение в систему международного информационно-коммуникационного пространства;

- расширение направлений подготовки в рамках УШОС, интенсификация академических обменов.

Литература

1. Кузьмин А.Н. Международное педагогическое сотрудничество как фактор подготовки квалифицированных специалистов. Автореферат диссертации к.п.н. - Ярославль, 2003. – 20 с.

2. Ларионова М. Международное сотрудничество как ресурс развития вуза//ректор вуза, 2012, №7 с. 22-27

3. Минин Е.М. МГЛУ как головной «базовый» вуз университета ШОС. – М., 2019.

Рецензент: к.филол.н. Абыканова Г.А.

Хулхачиева Женишкуль

к. филол. н.

Грибанова Татьяна

доцент ФАЯ МГЛУ

ОБУЧЕНИЕ РЕЧЕВОМУ ЭТИКЕТУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ СРЕДСТВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ КЫРГЫЗСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

КЕП МАДАНИЯТЫНА ҮЙРӨТҮҮДӨ МУЛЬТИМЕДИЯЛЫК КАРАЖАТТАРЫН КОЛДОНУУ МЕНЕН КЫРГЫЗ ТИЛИН БӨТӨН ТИЛ КАТАРЫ ҮЙРӨТҮҮ

USING MULTIMEDIA AIDS TO TEACH SPEECH ETIQUETTE KYRGHYZ AS A SECOND LANGUAGE

Аннотация: Статья «Обучение речевому этикету с использованием мультимедийных средств в процессе изучения кыргызского языка как иностранного» посвящена вопросу обучения речевому этикету как части овладения межкультурной коммуникативной компетенции в ходе преподавания кыргызского языка русскоязычной аудитории. Эффективная коммуникация с представителями иного лингвокультурного сообщества невозможна без формирования не только двуязычной, но и бикультурной языковой личности. Задача формирования подобных компетенций делает неотъемлемой частью процесса обучения такой аспект, как речевой этикет.

Изучая правила этикета, обучающийся присваивает часть социального речевого опыта народа, овладевает культурно-речевыми эталонами, характерными для среды проживания. Однако навыки речевого этикета, как и любые другие навыки, не формируются сами собой.

Решение такой задачи зависит от качества учебных материалов, используемых при обучении иностранному языку и культуре. Авторы представляют результаты использования лингвострановедческого учебно-методического пособия с мультимедийной поддержкой и наглядные доказательства его эффективности для обучения кыргызскому языку как иностранному русскоязычных студентов лингвистических специальностей.

Данное мультимедийное пособие успешно зарекомендовало себя в процессе обучения культуре речевого общения речевому этикету.

Ключевые слова: речевой этикет; мультимедийные средства; язык и культура; формирование компетенций; эффективность обучения.

Аннотация: Макала кыргыз тилин орус тилдүү аудиторияда кеп маданиятына үйрөтүү маселесине арналган. Чет тилде сүйлөгөн, башка маданияттын өкүлдөрү менен эффективдүү пикир алышуу үчүн, эки элдин маданияттын, тилин билген атуулдарын тарбиялап өстүрүү керек. Коммуникативдик компетенцияны өнүктүрүү маселесинде кеп маданиятына үйрөтүү зор мааниге ээ. Башка элдин жүрүм-турум эрежелерин үйрөнүү менен, окуучу өзүнө ошол элдин маданиятын, тилдик өзгөчөлүктөрүн өздөштүрө алат. Ушул сыяктуу маселени чечүү чет тилине, маданиятына үйрөтүүдө колдонулуучу окуу материалдарынын сапатына жараша болот.

Макаланын авторлору тил окутууда өлкө таануу боюнча түзүлгөн окуу-усулдук комплексинин материалдарынын кыргыз тилин чет тил катары окутууда колдонулушу жана алардын эффективдүү экендиги жөнүндө баяндашкан.

Түйүндүү сөздөр: кеп маданияты, мультимедиялык каражаттар, тил жана маданият, компетенцияларды өнүктүрүү, окутуунун эффективдүүлүгү.

Abstract: The present article deals with teaching Kyrgyz speech etiquette to the Russian-speaking audience as part of multicultural communicative competence. Communication with speakers of a different linguocultural community can't be effective without forming both bilingual and bicultural language personality, which is impossible without knowing speech etiquette rules.

Speech etiquette comprises a wide range of language and speech units reflecting the cultural experience developed in society to provide non-conflict interpersonal communication. Following the etiquette rules, one acquires the social experience of the people, their most significant culture-specific communicative patterns. Thus, the introduction of speech etiquette formulas to the teaching process contributes to creating a more comfortable and emotionally positive communicative atmosphere. The success of this task greatly depends on the quality of materials used for teaching foreign language and culture.

The authors of the article present the results of approving the linguocultural multimedia aids to teaching Kyrgyz to Russian-speaking students majoring in linguistics, proving the effectiveness in making the process of language and culture acquisition more creative and personified.

Key words: speech etiquette; multimedia aids; language and culture; forming competencies; effective teaching

Вот уже более десяти лет преподавание языков (в том числе языков СНГ) в МГЛУ ориентировано на формирование устойчивой межкультурной коммуникативной компетенции, что предполагает знание правил общения языковых личностей, принадлежащих к разным лингвокультурным сообществам. Успешность такого общения во многом определяется тем, насколько сформированной оказывается не только двуязычная, но и бикультурная языковая личность коммуниканта. Задача формирования подобных компетенций делает неотъемлемой частью процесса обучения такой аспект, как речевой этикет.

Под речевым этикетом мы понимаем «систему устойчивых формул общения, предписываемых обществом для установления речевого контакта собеседников, поддержания общения в избранной тональности соответственно их социальным ролям и ролевым позициям относительно друг друга, взаимным отношениям в официальной и неофициальной обстановке». [4, 32] Таким образом, если этикет как установившийся в обществе свод правил регулирует наше поведение в соответствии с социальными требованиями, то речевой этикет регулирует правила речевого поведения, определяя выбор языковых средств, отражающих накопленный в обществе опыт для выражения неконфликтного отношения к собеседнику.

В связи с этим, хочется привести цитату известного советского, российского писателя, поэта и общественного деятеля С. Михалкова: «Вежливость имеет свои законы, которые нужно знать, а не открывать всякий раз заново. Каждое поколение не изобретает заново алфавит, цифры... Точно так же, думается, не лишним будет научиться несложной, но каждому нужной науке повседневных человеческих отношений».

Речевой этикет как система определенных правил и их верное сочетание реализуется в рамках речевой ситуации – непосредственного коммуникативного контекста, ограниченного прагматическими координатами: «Я - ТЫ - ЗДЕСЬ – СЕЙЧАС», которые организуют ядро поля языковых единиц речевого этикета. [1, 413] В практических целях обучения иностранному языку предлагаются стереотипные ситуации речевого

этикета, каждая из которых обслуживается набором устойчивых формул и выражений, объединённых в незамкнутый ряд тематических групп, например: «Приветствие», «Знакомство»; «Прощание»; «Извинение»; «Одобрение» и пр.

Изучая правила этикета, обучающийся присваивает часть социального речевого опыта народа, овладевает его культурно-речевыми эталонами. Введение словесных формул речевого этикета в систему речевого взаимодействия обучающегося с окружающими способствует формированию комфортного, эмоционально позитивно заряженного коммуникативного поля, оказывает безусловное положительное влияние на его духовный мир.

Как подчеркивал Е.И. Пассов, целью обучения речевому этикету на уроке иностранного языка является формирование таких речевых навыков, которые позволили бы учащемуся использовать их в не учебной речевой практике на уровне общепринятого бытового общения. [3, 153]

Правильное использование формул речевого этикета состоит в признании достоинств собеседника, проявлении уважения к нему. Обучение этим моделям рассматривается как средство гуманизации коммуникативных навыков учащихся, которые должны научиться не только доброму отношению к людям, но и способам выражения этого отношения.

В речевом поведении языка, в устойчивых формулах общения отражен богатый народный опыт, складывавшийся веками. Для многих народов, в том числе кыргызов – традиции и обычаи всегда являлись этической нормой и даже законом. При этом знание культуры, традиций, обычаев позволяет адекватно интерпретировать речевое поведение носителей языка и правильность их использования обучающимися.

В кыргызском этикете огромную роль традиционно играют три основных фактора: **возраст, пол, социальный статус**, возникновение которых восходит к исторически сложившейся иерархии отношений.

Одной из наиболее значимых моделей речевого этикета для изучающих кыргызский язык, является приветствие. В качестве основной формулы привет-

ствия употребляется общепринятая среди мусульман фраза «**ассалам алейкум**» (букв.: Мир над Вами). Типичный ответ «**алейкум ассалам**». Существуют и другие формы приветствия, например, «**саламатсызбы**», «**амансызбы**», ответ «**саламатчылык**», «**аманчылык**» и др. При этом первым всегда приветствует младший старшего (независимо от пола), пеший - всадника, один - двоих/группу, идущий - стоящего, вошедший - сидящего. Причём сидящий должен быстрее встать и ответить на приветствие. Исключение составляют пожилые люди, которым из-за почтительного возраста позволительно не вставать.

Почтение к старшим по возрасту в кыргызской культуре проявляется внешне, в частности, в том, что в помещении младшие не имеют право сидеть, пока не сели старшие.

В свою очередь, русский речевой этикет предусматривает следующую очередность приветствия: первыми приветствуют мужчина - женщину; младший - старшего; младшая по возрасту женщина - мужчину, который значительно старше ее; младший по должности - старшего; посетитель, входя в помещение, первым приветствует тех, кто в нём находится. Отсутствие всякого внимания к приветствию - акт пренебрежения, унижения достоинства человека, невыполнения требований речевого этикета.

Речевой этикет, обусловленный национальной культурой, обычаями, традициями и ритуалами, проявляется в национально-специфичном речевом поведении. Национальные стереотипы речевого этикетного поведения актуализируются в выборе грамматических и лексических средств. Сравним лексико-грамматические средства выражения категории вежливости в кыргызском и русском языках. Так, в кыргызском это местоимения *сиз; сиздер, сиздин, сиздердин* (*Сиз билесизби? Сиздер айтыңыздар. Сиздин кызыңыз келдиби?*) и окончания вежливой формы: *-сиз; -сыздар* (*Амансызбы? Амансыздарбы?*); *-ңыз; -ңыздар* (*Жүрүңүз, ал жакка баралы! Жүрүңүздөр, анда баралы!*). В русском языке в этом случае используются местоимения *Вы, Ваш, Ваши* (*Вы узнали? Как Ваше настроение?*) и окончание *-те* вежливой формы глагола: (*Здравствуйте! Подождите! Проходите, пожалуйста, сюда*). При этом данные окончания несут в себе также и значение множественности (Ребята, заходите в зал).

Широко распространенное в обоих языках местоимение «**Вы**» типично для официального стиля общения. В неофициальной речи его употребление подчеркивает возрастную иерархию, родственный статус, а также возможно при поверхностном знакомстве собеседников. Так, на «**Вы**» принято обращаться к незнакомому или малознакомому человеку, обращение на «**ты**» свидетельствует о равных, близких отношениях собеседников, а также о том, что обратившийся старше по возрасту. В свою очередь, нормой можно считать обращение на «**ты**» к младшим по возрасту. Выбор обращения на «**Вы**» как в кыргызском, так и русском речевом этикете указывает на учтиво-вежливую, формальную форму общения.

Однако, стоит заметить, что поскольку в системе моральных ценностей кыргызов почитание старших занимает самую верхнюю ступень, правила речевого этикета, обусловленные возрастным фактором, соблю-

даются более жёстко, чем в русском речевом поведении. Так, в кыргызской культуре недопустимо обращаться к пожилому человеку просто по имени, разговаривать с ним в свободной позе или поворачиваться к нему спиной. Дети, согласно кыргызским нормам речевого этикета, в общении с родителями должны обращаться к ним на «**Вы**», что указывает на особое их почитание.

Если для кыргызского речевого этикета обращение на «**ты**» к родителям является однозначно недопустимым, в русском речевом этикете, наоборот, по отношению к родителям принято употреблять обращение на «**ты**», что трактуется не как признак неуважения, а как подчеркивание близости родства.

Таким образом, особое место в процессе овладения иноязычной культурой принадлежит речевому этикету. Однако навыки речевого этикета, как и любые другие навыки, не формируются сами собой. Решение такой задачи зависит от качества учебных материалов, используемых при обучении иностранному языку и культуре. Особая роль при этом принадлежит мультимедийным средствам обучения, существенно расширяющим возможности как преподавателя, так и обучающегося.

Рассмотрим в этой связи опыт использования пособия «Упражнения по развитию навыков устной речи для работы в мультимедийной аудитории «Лингва-парк»» (для студентов МГЛУ, изучающих кыргызский язык как иностранный).

Пособие основано на материале видеофильма «Поговорим по-кыргызски». [2]

Видеофильм состоит из 13 фрагментов, где сюжетная история, раскрывается с помощью разных ситуаций речевого этикета, в частности: «Приветствие», «Знакомство»; «Представления», «Прощание»; «Извинение»; «Одобрение» и пр.

Предлагаемые к каждому из фрагментов задания носят пошаговый характер и направлены на закрепление изучаемых в основном курсе фонологических, грамматических и лексических явлений в совокупности с усвоением национально-культурных особенностей Кыргызстана (быта, речевого этикета, ценностей ориентиров).

Проверка понимания и усвоения материала может проводиться по-разному. Выполненные задания могут подаваться студентами преподавателю для проверки в письменной форме на бумажном или электронном носителе.

Задание может быть выполнено устно и комментироваться преподавателем при непосредственном общении со студентом.

Выбор варианта проверки правильности выполнения задания студентами

остается за преподавателем с учетом:

- цели и задач занятия;
- видов работы (парная/индивидуальная);
- наличия времени на данный тип заданий;
- места работы (занятие в аудитории или вне аудиторная работа (самостоятельная, автономная).

Важно отметить, что пособие учитывает речевой и учебный опыт родного языка и стимулирует сопоставление русского и кыргызского языков и культур.

Существенной чертой данного учебного пособия является его личностно-ориентированная направ-

ленность, учёт актуальных потребностей и интересов студентов. Обучение кыргызскому языку строится как творческая деятельность, предусматривающая самовыражение обучающегося и стимулирующая перенос усвоенных знаний, навыков и умений в новый контекст общения. При этом предполагается определённая автономия учебной деятельности обучающегося, что способствует развитию его творческого потенциала (благодаря выполнению различных проектных заданий на материале пособия).

Условно все задания к каждому видеофрагменту, включённому в пособие, можно подразделить на две группы:

а) **задания, непосредственно связанные с просмотренным видеоматериалом;** при этом количество просмотров может варьироваться в зависимости от длительности и уровня сложности фрагмента. Каждый просмотр ориентирует студента на свой тип задания: от общего к более частному, от невербального к вербальному, от рецептивного через репродуктивное к продуктивному;

б) **задания творческого характера,** предполагающие вне аудиторную подготовку с последующей презентацией на занятии (диалоги, проектные задания).

Работа может проводиться как индивидуально, так и в паре или малой группе (3 – 4 человека). В случае записи материала на электронный носитель предварительное обсуждение может проводиться членами учебной группы в Интернете. Итоговое обсуждение проходит по итогам презентации проекта на занятии с использованием необходимых мультимедийных средств.

При этом одни и те же задания могут использоваться как для групповой/парной, так и для индивидуальной работы, выполняться как на занятии, так и вне его.

Актуальность пособия определяется очевидными преимуществами, предоставляемыми мультимедийными средствами обучения. Отметим основные из них:

- Соединение звукового и визуального рядов уже на достаточно раннем этапе обучения А1/А2 позволяет формировать не только лингвистическую компетенцию (грамматическую, лексическую, фонологическую и пр.), но и социолингвистическую и прагматическую компетенции, включая дискурсивную и функциональную подкомпетенции. Процесс формирования проходит в условиях реальной ситуации общения и способствует глубокому усвоению материала и успешному использованию полученных навыков в общении с носителями языка;

- Повышение мотивации обучающихся;
- Возможность оптимизировать учебный процесс за счет как экономии времени на занятии, так и автономизации обучения. Одни и те же задания могут

использоваться как для групповой/парной, так и индивидуальной работы студентов, выполняться как на занятии, так и вне его;

- Учет личностных характеристик обучающегося (интравертность – экстравертность, уверенность – неуверенность, память и пр.) способствует формированию у него помимо коммуникативных также и общих компетенций (включая экзистенциальные и эвристические).

Таким образом, можно говорить о том, что общение чрезвычайно важно и для русского и кыргызского человека, оно играет важную роль в их жизни и сознании. Именно через общение русские и кыргызы прежде всего проявляют себя, заявляют о своем месте в обществе, устанавливают общественные связи, добиваются личных и социальных целей.

На формирование этического поведения кыргызов и русских большое влияние оказали религия, традиции, а также социально-политические изменения в обществе. Многообразие поведенческих норм в кыргызской и русской культурах выражается в таких разновидностях, как нравы, обычаи, традиции, ритуалы.

При этом этические нормы поведения кыргызов отличается большей ритуализованностью. Вежливость проявляется в традициях народа: почитании старших, поддержании крепких родственных связей, гостеприимстве, применении табу в речи. Важной особенностью русского и кыргызского речевого этикета является то, что в нем мало норм и много традиций.

Создание и использование различных учебных пособий с мультимедийной поддержкой при обучении кыргызскому языку как иностранному создает позитивную атмосферу на занятии, обеспечивает ситуацию живого общения и позволяет уменьшить напряжение. Особенно успешно зарекомендовал себя мультимедийное пособие «Упражнения по развитию навыков устной речи для работы в мультимедийной аудитории «Лингвапарк»» (для студентов МГЛУ, изучающих кыргызский язык как иностранный) для обучения культуре речевого общения и речевому этикету. Студенты овладевают умением не только свободно пользоваться языком, но и «думать» по-кыргызски. В результате, процесс обучения кыргызскому языку и культуре становится более творческим и увлекательным, а значит, и более эффективным.

Литература

1. Лингвистический энциклопедический словарь. -М.: Советская энциклопедия, 1990. - 688 с.
2. Култаева З. Б. Поговорим по-кыргызски. Учебное пособие. – Б., 2004.
3. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. - М.: Просвещение, 2004. - 324 с.
4. Формановская Н.И. Речевой этикет и культура общения. -М.: Высшая школа, 1989. - 159 с.

Рецензент: к.филол.н. Абылова А.К.

СРЕДСТВА ЯЗЫКОВОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ НЕВЕРБАЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ КОММУНИКАЦИИ В ТЕКСТЕ

ТЕКСТЕГИ КОММУНИКАЦИЯНЫН ВЕРБАЛДЫК ЭМЕС КОМПОНЕНТТЕРИНИН БЕРҮҮЧҮ ТИЛДИК КАРАЖАТТАР

MEANS OF LANGUAGE REPRESENTATION OF NONVERBAL COMMUNICATION COMPONENTS IN THE TEXT

Аннотация. Невербальные компоненты коммуникации составляют с вербальными компонентами единую смысловую систему и способствуют пониманию текста. Невербальные компоненты обладают высоким художественным потенциалом. Поэтому необходимо упорядочение лингвистических данных по проблеме роли невербальных компонентов в тексте.

Поскольку реальное речевое общение всегда включает паралингвистические средства, художественный текст как форма речевой деятельности тоже не может существовать без паралингвистических включений. Чувства, эмоции, действия передаются в речи невербальными компонентами коммуникации.

Статья посвящена анализу коммуникативно значимых невербальных компонентов, участвующих в реализации смысла текста, и выявлению способов их представления в художественном тексте.

В статье рассмотрены невербальные компоненты как элемент художественной образности в повести Ч.Т.Айтматова «Джамиля». Проведен анализ лингвистических средств художественного текста, включающий невербальные компоненты коммуникации различных видов (жест, мимика, позы, взгляд), акциональных компонентов (перемещения в пространстве, динамика движения).

Ключевые слова: вербальные и невербальные компоненты коммуникации, паралингвистические средства, фонационные компоненты, кинесические компоненты, акциональные компоненты, опосредованная коммуникация, смысловая информация, лексический контекст, прагматический контекст.

Аннотация. Ооз эки түрдөгү эмес бөлүктөр бийик деңгээлдеги көркөм потенциалга ээ. Макалада мимиканын, үндүн, жаңсоонун элестүү кыймылдары эмоциялык абалын белгиси катары каралат. Макада коммуникативдүү маанилүү вербалдык эмес бөлүктөргө, тексттин маанисин ишке ашыруу тууралуу, анын көркөм текстте аныктоо жолдорун анализдөөгө арналган. Макалада Чынгыз Айтматовдун «Джамиля» повестиндеги вербалдык эмес көркөм сүрөттөр тууралуу иш жүргүзүлүп, карап чыгылган. Ошондой эле башка түрдөгү бөлүктөр менен пикирлер, жана ошондой эле тилдин каражаттарын айкаштырууга аракет кылынган.

Түйүндүү сөздөр: компонент, коммуникация, вербалдык жана вербалдык эмес, лексикалык контекст, прагматикалык контекст.

Annotation. Non-verbal components have a high artistic potential. The article is devoted to the analysis of communicatively significant incorrect components involved in the implementation of the meaning of the text, and to identify ways of their representation in the artistic text.

The article discusses the wrong components as an element of artistic imagery in the novel by Jamil Aitmatov "Jamilya". The analysis of the artistic text, including non-verbal components of communication of various kinds.

Невербальные компоненты коммуникации составляют с вербальными компонентами единую смысловую систему и способствуют пониманию текста.

Чувства, эмоции, действия передаются в речи невербальными компонентами коммуникации: фонетическими, кинесическими, а в тексте и графическими. Каждый способ актуализирует ту или иную особенность смыслового содержания текста: эмоциональную доминанту (лексико-семантический способ представления невербалики), характерную черту внутреннего состояния персонажа (комплексная репрезентация), эмотивную сторону происходящего (фоносемантический способ), конкретизацию происходящего - внутреннего состояния персонажа (грамматико-синтаксический способ).

Наша задача - рассмотреть невербальные компоненты как элемент художественной образности текста в повести «Джамиля» Ч.Т.Айтматова.

Актуальность нашего исследования определяет необходимость представить систему вербальных средств выражения внутреннего состояния героев в единстве с выразительными движениями как особым языком, передающим эти состояния. Невербальные компоненты - это особый язык, лишенный слов, но исполненный экспрессии, это средство воздействия на окружающих, «это язык взглядов, улыбок, игры лица, жестов, поз, движений, посредством которого и тогда, когда мы молчим, мы так много говорим друг другу». [7,570] Эмоции человека передаются в интонациях, ритме, паузах, понижениях и повышении голоса, его усилениях и ослаблениях. Эмоции проявляются физиологически, а также выражаются различными языковыми средствами. Рассмотрим, каковы средства физического и лингвистического выражения внутреннего состояния героев Ч.Айтматова.

В повести Ч.Айтматова «Джамиля» широко используется акциональный компонент (динамическое движение, перемещение в пространстве):

- «Особенно жарко приходилось нам в дни уборки. По целым дням мы не бывали дома и дни и ночи пропадали мы в поле, на току или в пути на станцию, куда свозили зерно». [4,7]

- «Во дворе - сутолока, толкотня, крики погонщиков.... На приемном пункте под железной накаленной крышей горы зерна. Мешки надо носить по дощатому трапу наверх, под самую крышу...». [4,26]

- «А он, довольный, что добился своего, стегнул лошадь камчой и выехал со двора быстрой иноходью». [4,12]

Доминантность невербальных компонентов характеризует эпизод работы подростков и женщин на току, на станции. Чувства передаются в тексте глаголами, причастными и деепричастными оборотами, подчеркивающими отношение к кому-либо, к чему-либо:

- «Я и сейчас еще помню, как тяжелы были мешки, которые я носил на плечах.... Я шел наверх, балан-

сируя по скрипучим, прогибающимся доскам трапа, намертво закусив зубами край мешка, чтобы только удержать его, не выпустить, в горле першило от пыли, на ребра давила тяжесть, перед глазами стояли огненные круги. И сколько раз, ослабев на полпути, чувствуя, как неумолимо сползает со спины мешок, мне хотелось бросить его и вместе с ним скатиться вниз». [4,26]

Метафоры, паремии, использованные автором наиболее убедительно нарисовали тяжелый нечеловеческий труд в далеком кыргызском селе:

- «Вон Джамиля идет впереди, подоткнув платье выше колен, и я вижу, как напрягаются крутые мускулы на ее смуглых, красивых ногах, вижу, с каким усилием держит она свое гибкое тело, пружинисто сгибаясь под мешком» (там же).

- «Ну чего он ругается? Ведь несем мы этот хлеб на своих плечах с самого поля, где по зернышку выращивали и собирали его женщины, старики и дети, где и сейчас, в горячую страдную пору, комбайнер бьется у истерзанного, давно отслужившего свой век комбайна, где спины женщин вечно согнуты над раскаленными серпами, где маленькие ребячьи руки бережно собирают каждый оброненный колос» (там же, 26).

- «Будто связанные невидимой веревкой, люди шли со своей ношей, как по опасной, скользкой тропе, где жизнь одного зависит от жизни другого. В их согласном безмолвии и однообразном покачивании был единый тяжелый ритм. Шаг, еще шаг за Данияром, и еще шаг. С каким состраданием и мольбой, стиснув зубы, смотрела на него солдатка, что шла за ним следом! У нее у самой заплетались ноги, но она молилась о нем» (там же).

В единой системе рассмотрены вербальные обозначения внутреннего состояния и их невербальные корреляты, передающие эмоциональное состояние героев Айтматова.

Поведение человека отражают следующие жесты, взгляд героев:

- «В те дни в аиле было мало мужчин. Однажды на сенокосе к Джамиле стал приставать Осмон, наш дальний родственник. ... Джамиля неприязненно оттолкнула его руку и встала из-под стога, где она отдыхала в тени. "Отстань!" - проговорила она с болью и отвернулась». [4,15]

- «Осмон, развалившись под стогом, презрительно скривил мокрые губы». [4,15]

«Джамиля резко обернулась».

- «Может, и хочется!... Сто лет буду солдаткой, а на таких, как ты, и плевать не захочу: противно». [4,15]

- «Осмон ухмыльнулся. - Эх, была бы моей бабой, тогда бы ты не то запела». [4,15]

Использованы пословица, предикат, передающие поведение Орозмата и Джамилы:

- «Для кошки то мясо вонючее, что высоко на шесте висит... Чего ломаешься.....». [4,15]

Русский язык обладает богатым арсеналом средств, помогающих передать то или иное психоло-

гическое состояние. Например, состояние любви Джамили внешне выдается различными видами физиологических реакций, тембром голоса, выразительными движениями. Взгляд, глаза героини, раскрывают внутренний мир Джамили, черты и свойства ее характера. Чувство сердечной привязанности передается в тексте предикатом и его синонимами, группой обстоятельств:

- «Джамиля, словно позабыв обо всем на свете, долго смотрела на закат.... Джамиля смотрела на закат с таким тихим восторгом, словно ей явилось сказочное видение. Лицо ее светилось нежностью, по-детски мягко улыбались ее полураскрытые губы» (там же).

- «Когда Джамиля смеялась, ее иссиня черные миндалевидные глаза вспыхивали молодым задором, а когда она начинала петь соленные айльские песенки, а в ее красивых глазах появлялся невинный блеск» (там же).

Эти же средства использованы при описании характера Данияра, прочерчены через его мимику, взгляд:

- «Данияр шел по трапу чуть прихрамывая, сильным мерным шагом, как всегда одинокий и молчаливый. Поравнявшись с нами, Данияр окидывал Джамилю мрачным, жгучим взглядом, она, разгибая натруженную спину, оправляла измятое платье. Он так глядел на нее каждый раз, словно видел впервые, а Джамиля продолжала не замечать его» (там же).

- «А вот Данияр, казалось, не обижался... он с угрюмым восхищением смотрел на хохочущую Джамилю, стоящую на бичке. Я оборачивался. Данияр смотрел на нее даже сквозь пыль. И было что-то доброе, всепрощающее в его взгляде, но еще я угадывал в нем упрямую затаенную тоску» (там же).

- «Он сплюнул в сторону и пошел к бичке. А мы не смели поднять глаз. Стыдно было, и зло брало, что Данияр так близко к сердцу принял нашу дурацкую шутку» (там же).

Компонент «взгляд» передает также чувство обиды:

- «Она смотрела на него долгим ненавидящим взглядом. Потом, брезгливо сплюнув, подняла с земли вилы и зашагала прочь». [4,16]

Под лексическим контекстом понимается наличие во фрагменте текста, содержащем описание невербального поведения персонажа, лексической единицы, указывающей на определенную семантику невербальной единицы:

- «Каждый раз, когда Джамиля брала в руки треугольник, я замечал, как она вспыхивала. Она читала про себя, жадно, торопливо перебега глазами по строчкам. Но чем ближе подходила к концу, тем ниже опускались ее плечи, и огонь на щеках медленно угасал. Она хмурила свои упрямые брови и, не дочитав последние строчки, возвращала письмо матери с таким холодным равнодушием, словно отдавала то, что брала в долг. На замечание матери Джамиля молчала. Но ее упрямый, тоскливый взгляд, кажется, говорил: "Ничего-то вы не понимаете, матушка!". [4,18]

- «А у самой голос незвонкий, придушенный» (там же).

Широкое использование автором лингвистических средств, выражающих переживания героев, еще ярче обозначили те непредсказуемые события, описанные далее:

- «Однако наши проделки с Джамилей окончились однажды весьма печально... Он стоял на бичке, озабоченно рассматривая огромный мешок... заметив, как Джамиля подавилась смешком, густо покраснел: он понял в чем дело». [4,28]

- «Штаны подтяни, а то потеряешь на полдороге!» - крикнула Джамиля.

Данияр метнул в нашу сторону злобный взгляд, передвинув мешок, взвалил его на спину и пошел» (там же).

- «Брось мешок, я же пошутила!» [4,28]

- «Уйди!» - раздельно сказал он и пошел по трапу» (там же).

- «Смотри, тащит!» - вроде бы оправдываясь, проговорила Джамиля» (там же).

- «Она еще тихонько посмеивалась, но смех становился каким-то неестественным, словно она вынуждала себя смеяться» (там же).

- «Мы заметили, что Данияр сильнее стал припадать на раненую ногу» (там же).

- «Вернись!» - вскрикнула Джамиля сквозь невеселый смех» (там же).

- «Но вернуться Данияр уже не мог: позади него шли люди» (там же).

- «Я очнулся из оцепенения, когда вдруг кто-то сильно, до ломоты в костях, сжал мою руку. Я не сразу узнал Джамилю. Белая-белая, с огромными зрачками в широко раскрытых глазах, а губы все еще вздрагивают от недавнего смеха. Тут уже не только мы, а все, кто был, и приемщик тоже, сбегались к подножию трапа... Джамиля закрыла лицо руками». [4,30]

Ассоциативное восприятие звуков, участвующих в репрезентации невербальных компонентов, также влияет на интерпретацию текста:

- «Бросай! Бросай мешок!» - крикнула она.... Услышав голос Джамили, он рванулся, выпрямил ногу, сделал еще шаг, его замотало...» (там же).

- «А у самой голос незвонкий, придушенный» (там же).

- «Беги! Поддержи сзади!» - крикнула мне Джамиля, а сама растерянно протянула руки, будто могла этим помочь Данияру» (там же).

- «Я бросился вверх по трапу...» (там же).

- «Уйди!» - грозно прохрипел Данияр и двинулся вперед». [4,31]

Невербальный компонент репрезентирует смысловую доминанту текста. Так в начале отношений: знакомства по дороге на ток, во время совместной работы на току и в поездке по длинной ночной дороге на станцию, Джамиля вела себя совсем иначе с Данияром, чем в конце повести. Можно выявить яркие моменты их отношений на следующих примерах невербальных зарисовок. Так, оценку внутреннего состояния Данияра подчеркивают ключевые глаголы и глагольные сочетания:

- «Данияр даже не обратил внимания на мой приход; он сидел, обхватив колено, и смотрел куда-то перед собой задумчивым, но светлым взглядом... Его что-то томило... что-то недоступно таилось в его молчаливой угрюмой задумчивости...». [4,22]

Состояние же Джамили до знакомства с Данияром можно понять по следующим предикатам:

- «Ну и пара! - Джамиля весело вскинула голову. И не мешкая начала командовать нами: - Поживей давайте...!». [4,24]

- «Она схватила коней под уздцы, уверенно подвела их к бричке и принялась запрягать. Данияра она не замечала, будто его и вовсе не было рядом» (там же).

Образ Данияра, его внутреннее отношение к Джамиле узнаем при помощи следующих предикативов:

- «Решительность и даже вызывающая самоуверенность Джамили, видно, поразили Данияра. Недружелюбно, но в то же время со скрытым восхищением он смотрел на нее, отчужденно сомкнув губы» (там же).

Используемые глаголы и глагольные формы несут дополнительную информацию о манере, эмоциях говорящего:

- «Джамиля сама схватила руку Данияра, и когда они вместе - на сомкнутых руках - подхватили мешок, он, бедняга, покраснел от смущения. И потом каждый раз, когда они подносили мешки, крепко сжимая друг другу руки, а головы их почти соприкасались, я видел, как напряженно он кусает губы, как не старается не глядеть в лицо Джамиле. А Джамиле хоть бы что, она, казалось и не замечала своего напарника, перекидываясь шутками с весовщицей...» (там же).

Присутствует номинация объекта, признака действия, выраженного существительными, прилагательными:

- «"Ох ты, горемыка, какой же ты ко всему еще и стыдливый!" - подумал я». [4,25]

- «Гордая, она хоть и смеялась, но я видел, что весь день ей было не по себе» (там же).

Исходя из поведения, через жесты, горящие взгляды глаз Джамили и Данияра, юный художник наконец понимает суть отношений молодых людей.

- «И мне вдруг стали понятны его странности, которые вызывали у людей и недоумение и насмешки, его мечтательность, любовь к одиночеству, его молчаливость. Я понял теперь, почему он просиживал целые вечера на караульной сопке и почему оставался один на ночь у реки, почему он постоянно прислушивался к неуловимым для других звукам и почему иногда вдруг загорались у него глаза, взлетали обычно настороженные брови. Это был человек глубоко влюбленный. Да, он хранил ее в себе, в своей музыке, он жил ею. Равнодушный человек не мог бы так петь, каким бы он не обладал голосом ...». [4,34]

Понял эти зарождающиеся великие чувства и по голосу героев, по их песням и непредсказуемому поведению:

- «И вдруг на самой высокой, звенящей ноте Данияр оборвал песню и, гикнув, погнал лошадей вскачь» (там же).

- «Джамиля как сидела, склонив голову на плечо, так и осталась сидеть, будто все еще прислушивалась к витающим где-то в воздухе неостывшим звукам. Данияр уехал, а мы до самого аила не проронили ни слова». [4,35]

- «С этого дня в нашей жизни, казалось, что-то изменилось... Песни Данияра всполошили мою душу. Я ходил точно во сне и смотрел на мир изумленными глазами, будто видел все впервые» (там же).

- «А как изменилась вдруг Джамиля! Словно и не было той бойкой, языкастой хохотушки. Весенняя светлая грусть застилала ее притушенные глаза. В дороге она постоянно о чем-то упорно думала. Смутная, мечтательная улыбка блуждала на ее губах, она тихо радовалась чему-то хорошему, о чем знала только она одна». [4,37]

Все последующие невербальные компоненты коммуникации передают расположенность к другому персонажу, безудержную любовь Джамили и Данияра. Невербальные компоненты участвуют в развертывании образа этих героев, реализуясь последовательно в художественном тексте и объединяясь затем в единое значение состояния персонажа:

- «...И каждый раз я замечал, как Джамиля, потрясенная и растроганная, медленно тянула к нему руку, но он не видел этого, он смотрел куда-то вверх, далеко, подперев затылок ладонью, и покачивался из стороны в сторону, а рука Джамили безвольно опускалась на грядку брички. Тут она вздрагивала, резко отдергивала руку и останавливалась...». [4,39]

- «...И когда голос Данияра начал снова набирать высоту, Джамиля вскинула голову, прыгнула на ходу в бричку и села рядом с ним... Я увидел, как ее руки ослабленно опустились и она, прильнув к Данияру, легонько прислонила голову к его плечу. Лишь на мгновение, как перебой подстегнутого иноходца, дрогнул его голос - и зазвучал с новой силой. Он пел о любви!» [4,40]

Здесь широко использованы так называемые симптоматические глаголы и глагольные словосочетания, со значением произвольных и непроизвольных проявлений внутренних состояний человека (предикаты психофизиологических реакций):

- «Песня Данияра неожиданно оборвалась. Это Джамиля порывисто обняла его, но тут же отпрыгнула, замерла на мгновение, рванулась в сторону и спрыгнула с брички» (там же).

- «Данияр, я пришла, сама пришла, - тихо сказала она...». [4,47]

- «Профиль Джамили осветила молния. Она оглянулась и припала к Данияру. Плечи ее судорожно вздрагивали под руками Данияра. Вытинувшись на соломе, она легла рядом с ним» (там же).

- «Не смеялся один Данияр... Он одиноко стоял на краю гумна, широко расставив ноги. Мне казалось, что он сорвется, побежит и выхватит Джамилю из рук джигитов. Он смотрел на нее не отрываясь, грустным, восхищенным взглядом, в котором сквозили и радость и боль. Да и счастье и боль. Когда джигиты прижимали ее к себе, заставляя целовать каждого, он опускал голову, делал движение, чтобы уйти, но не уходил» (там же).

- «Неужели ты думал, что я променяю тебя на него? - горячо шептала Джамиля».

- «Джамилям, Джамалтай! - шептал Данияр, называя ее самыми нежными казахскими и киргизскими именами. - Повернись, дай мне поглядеть тебе в глаза!» (там же)

В повести Ч.Т.Айтматова невербальные компоненты коммуникации - структурообразующий момент текста, они составляют с вербальными единицами единую смысловую систему и способствуют пониманию текста читателями:

- «Вечерело. И вдруг я увидел двух людей... Это были Данияр и Джамиля ... С вещевым мешком за плечами *Данияр шагал порывисто*, ...В одной руке она несла небольшой узелок, а другой держалась за лямку *данияровского мешка*. Они о чем-то *переговаривались на ходу*». [4,49]

Таким образом, можно выделить группы языковых средств выражения невербальных компонентов коммуникации, отражающие мимику, отражающие особенности взгляда, отражающие телодвижения, включающие касания одним человеком другого в процессе взаимодействия.

Наибольшей частотностью в тексте обладают средства выражения голосовых особенностей речи, особенностей взгляда человека в процессе общения. Основными языковыми средствами, отражающими голосовые особенности речи и используемыми для описания оттенков голоса, манеры речи, интонации и различных неречевых звуков, выступающих в качестве невербальных сигналов в процессе общения являются стандартные номинации этих средств в языке (глаголы, глагольные формы и существительные), а также эпитеты, вы-

раженные прилагательными, описательные выражения и метафоры.

Невербальные компоненты обладают высоким художественным потенциалом.

Литература

1. Айтматов Ч. Эхо мира. Повести. Рассказы. Публицистика. -М.: изд. «Правда», 1985, 525 С.
2. Акишина А.А. и др. Словарь русских жестов. -М., 1991.
3. Артемова О.Г. Использование графических и паралингвистических средств в создании семантики художественного образа персонажа (на материале рассказов Р.Брэбери) // Язык, коммуникация и социальная среда. Вып. 2. Воронеж: ВГТУ, 2002. С. 164-177.
4. Белянин В.П. Психолингвистические аспекты художественного текста. -М.: Изд. МГУ, 1988. - 123 с.
5. Ковалева И.Б. Характеристика жеста как одного из невербальных компонентов коммуникативного акта // Материалы Международной научно-технической конференции. : УГНТУ, 2008. С. 296-300.
6. Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика: Язык тела и естественный язык. -М.: Новое литературное обозрение, 2002. - 592 с.
7. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. -М.: Педагогика, 1989.

Рецензент: к.филол.н. Сыдыкова Р.Р.

К ВОПРОСУ О ЧАСТЕРЕЧНОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ МОДАЛЬНЫХ СЛОВ

МОДАЛДЫК СӨЗДӨРДҮН СӨЗ ТҮРКҮМДҮК ТИЕШЕЛҮҮЛҮГҮ ТУУРАЛУУ УЧКАЙ СӨЗ

ON THE QUESTION OF PARTIAL BELONGING OF MODAL WORDS.

Аннотация: В русском языке вопрос о количестве частей речи, их объеме, принципах их выделения до сих пор остается спорным, что составляет трудности в преподавании морфологического уровня русского языка и требует изучения данного вопроса с разных подходов. Разночтения в определении частеречной принадлежности некоторых лексических единиц объясняются многомерностью свойств слова. Статья посвящена одной из спорных проблем морфологии русского языка - частеречному статусу модальных слов, отличающихся от всех традиционно выделяемых частей речи по многим параметрам. В статье рассматриваются семантическая и синтаксическая природа, состав модальных слов, а также критерии их отграничения от других знаменательных частей речи.

Ключевые слова: частеречный статус, модальность, субъективно-модальные значения, объективно-модальные значения, модальность достоверности/недостоверности, синкретичные единицы.

Аннотация. Орус тилинде сөз түркүмдөрүнүн саны, алардын көлөмү, ажыратуу принциптери ушул убакка чейин талаштуу болуп эсептелүү менен орус тилинин морфологиялык деңгээлин окутууда кыйынчылыктарды жаратып, бул маселени ар башка өңүттөрдөн кароону талап кылат. Кээ бир лексикалык бирдиктердин сөз түркүмдөрүнүн айырмачылыгында сөздөр касиеттери менен шартталат. Макала орус тилинин морфологиясынын талаштуу проблемаларынын бири – салттуу түрдө ажыратылуучу бардык сөз түркүмдөрүнөн көптөгөн параметрлери менен айырмалануучу модалдык сөздөрдүн сөз түркүмдүк макамына арналган. Макалада модалдык сөздөрдүн семантикалык жана синтаксистик табияты, курамы, ошондой эле аны башка негизги сөз түркүмдөрүнөн ажыратуучу критерийлери каралат.

Түйүндүү сөздөр: сөз түркүмдүк макам, модалдуулук, субъективдик-модалдык маанилер, объективдик-модалдык маанилер, модалдык аныктык/аныктык эмес, синкретивдик бирдик.

Annotation: In the Russian language, the question of the number of parts of speech, their volume, the principles of their allocation is still controversial, which is difficult to teach the morphological level of the Russian language and requires the study of this issue from different approaches. The article is devoted to one of the controversial problems of the morphology of the Russian language - the partial status of modal words that differ from all traditionally allocated parts of speech in many ways. The article discusses the semantic and syntactic nature, the composition of modal words, as well as the criteria for their separation from other significant parts of speech.

Key words: modality, subjective-modal values, objective-modal values, partial status.

Классификация слов по частям речи – это классификация многопризнаковая, которая учитывает такие

признаки, как характер их лексического значения, формальные особенности, особенности грамматиче-

ского значения, их основные синтаксические свойства. Многопризнаковый подход к частеречной классификации ведет к определенной неотчетливости, к размытости границ между классами слов. Этим объясняется невозможность однозначного ответа на вопрос о точном количестве частей речи, их составе и числе в современном русском языке. Акцентирование одним исследователем одного типа свойств (например, морфологических), а другим исследователем – каких-либо иных свойств (например, синтаксических) приводит к разночтению в описании некоторых языковых явлений, как, например, в случае с выделением слов категории состояния в самостоятельную часть речи. «Многомерность свойств слова обуславливает возможность разных подходов к частеречной рубрикации языка, обуславливает множественность возможных классификаций». [1, 61] Об этом еще писал Л.В. Щерба: «Ведь всякая классификация подразумевает субъективизм классификатора ...». [2, 63]

В современной русистике вопрос о частях речи, принципах их выделения до сих пор однозначно не решен. Однако более поздние теории о частях речи опираются на грамматическое учение о слове В.В. Виноградова.

Модальные слова являются одним из ярких примеров по спорности частеречной принадлежности, по размытости границ. Вопрос о модальных словах поднимался в трудах видных языковедов еще с начала 19 века (А.Х. Востоков, Н.И. Греч, И.И. Давыдов, А.А. Шахматов, В.А. Богородицкий и др.), но не было четкой характеристики этого типа слов. Они, в основном, смешивались с наречиями. Так, А.Х. Востоков называл модальные слова наречиями «определяющими подлинность действия и состояния». Такое смешение можно встретить и в современных пособиях: «Ещё один разряд слов, с нашей точки зрения, необоснованно выводимый за пределы наречий, – это модальные слова (наречия во вводных функциях)». [8, 583]

А.А. Шахматов одним из первых описал взаимосвязь модальных слов с наречиями и указал пути и возможности перехода наречий в модальные слова. На необычность таких наречий указал Д.Н. Овсянко-Куликовский, называя их как «вводные наречия».

Другой языковед И.И. Мещанинов писал о модальных словах: «Неизменяемостью формы они, в известной степени, сближаются, с одной стороны, с наречиями, а с другой – с категорией состояния, резко в то же время отличаясь и от тех и от других своею синтаксической функцией». [3, 289]

Впервые модальные слова в самостоятельную часть речи выделил В.В. Виноградов, расположив их между частями речи и частицами речи «Модальные слова в живом процессе речи не примыкают к одним и тем же членам предложения и не служат определением или распространителем слов какого-нибудь одного или нескольких грамматических классов. Они стоят вне связи с какими-нибудь определенными частями речи. Они выражают модальность высказывания в целом или отдельных его компонентов». [4, 725] Не вступая в связь с другими, «они не являются членами предложения, хотя бы даже служебными». [4, 744]

В.В. Виноградов дал полную и детализированную характеристику модальным словам, выделив 12

основных разрядов [4, 736] и на основании общности синтаксического функционирования, неизменяемости и общности номинативного значения рассматривал модальные слова в качестве отдельного разряда в совокупности с модальными частицами и модальными словосочетаниями. Однако такой подход в определении объёма модальных слов поддерживается далеко не всеми лингвистами.

Модальные слова связаны только с субъективно-модальными значениями, которые гораздо шире и разнообразнее, чем объективно-модальные значения. К ним относятся: специальный лексико-грамматический класс слов (модальные слова), вводные предложения и словосочетания, частицы с модальными значениями, междометия, интонационные средства, порядок слов. Отсюда следует, что «модальные значения не являются монополией только модальных слов и выражаются очень широким кругом языковых средств». [1, 623]

Несомненно, что самым ярким грамматическим признаком модальных слов является их синтаксическое употребление в качестве вводного элемента, не связанного с каким-либо членом предложения и не являющегося членом предложения. По вышеуказанному признаку все вводные слова считались модальными. [4, 602] Однако вводными могут использоваться и словосочетания, и предложения.

Дальнейшее изучение категории модальности привело к возникновению иной точки зрения, согласно которой модальные слова в соответствии с логической основой делятся по значению на две семантические группы: модальность достоверности, уверенности (конечно, правда, действительно) и модальность недостоверности, неуверенности (возможно, наверно, может быть). Согласно этой точке зрения, модальные слова, функционируя в роли вводных слов, охватывают только часть семантики вводных слов, другими словами, не все вводные слова являются модальными. В качестве вводных слов выступают существительные с предлогами (к счастью, по слухам и т.п.), глаголы (бывает, случается, говорят и т.п.), числительные со значением счета (во-первых, во-вторых и т.п.).

Следовательно, в современной лингвистике «существует две точки зрения – широкая (все вводные слова являются модальными) и узкая (только некоторая часть вводных слов является модальным)» [5;186]. В большинстве вузовских учебных пособий даётся вторая точка зрения (Шанский Н.М., Тихонов А.Н. Современный русский язык. Часть 2. – М., 1981; Современный русский литературный язык. /Под ред. П.А. Леканта – М., 1982; Современный русский язык. /Под ред. В.А. Белошапковой – М., 1989 и др.). Однако в сборниках упражнений по современному русскому языку задания даются по первой точке зрения (Н.С.Валгина, Д.Э. Розенталь и др. Сборник упражнений по современному русскому языку – М., 1966; Р.Н. Попов и др. Сборник упражнений по современному русскому языку – М., 1984; Сборник упражнений по современному русскому языку. / Под ред. Н.М. Шанского. – Л.: 1989).

Как известно, модальные слова пополняются за счет знаменательных частей речи. В класс модальных слов переходят краткие формы имен прилагательных

и причастий среднего рода (точно, верно, видимо, вестимо. и т.п.); наречия (действительно, подлинно и т.п.); слова категории состояния (видно, понятно и т.п.); глагольные формы (кажется, разумеется и т.п.). Некоторые модальные слова могут соотноситься не с одной, а с двумя знаменательными частями речи. Например: Ученик все *верно* (наречие) сказал. Решение твое *верно* (прилагательное). Гости, *верно* (модальное слово), раньше нас приедут. В таких случаях сложно определить, от какой части речи образовано модальное слово. Однако при анализе желательно «указывать все обнаруженные виды соотносительности». [5, 189]

В процессе преподавания морфологии отмечается трудность разграничения модальных слов от омонимичных им знаменательных частей речи. Разграничение, обычно, проводится методом замены анализируемого слова синонимичными ему словами. Если такая замена возможна, то анализируемое слово является модальным. Знаменательные же части речи не могут быть заменены. Например: «Даже дед был, *видимо* (наверное, вероятно, видимо), доволен мною: всё ухмылялся (Горький). – Тревожное волнение *видимо* распространялось по селу. И, *правда* (точно), к концу занятий у него начало ломить в левой стороне головы (Бунин). – *Правда* в огне не горит и в воде не тонет (народная пословица).

Возможная замена свидетельствует о том, что в словах, которые переходят в модальные, утрачиваются не только грамматические свойства, но и развивается другое лексическое значение. Однако встречаются такие случаи, когда в слове сохраняются признаки и модального, и знаменательного слова, то есть образуется синкретичная единица. Например: *Разумеется*, я плохо понимал эти споры (Горький). Слово *разумеется* может быть квалифицировано как модальное слово и как глагол-сказуемое в бессоюзном предложении. При анализе в таких случаях не следует прибегать к

однозначному ответу, а указать на синкретичное, гибридное образование.

В процессе обучения анализу модальных слов, на наш взгляд, следует обратить внимание на следующие моменты:

1. Анализируемое слово является знаменательной частью речи, а именно, глаголом-сказуемым в сложноподчиненном предложении, если за ним следует союз *что*. Например: *Кажется*, что она слепая (Горький). *Естественно*, что каждый кусок хлеба, падавшее на мою долю, ложился камнем на душу мне (Горький).

2. Анализируемое слово является модальным, если находится в середине предложения. Например: Да, жизнь, *кажется*, еще не начиналась (Паустовский). Все имена, *естественно*, я меняла (из газет).

3. Синкретизм проявляется, если анализируемое слово употреблено в начале предложения. Например: *Кажется*, шепчут колосья друг другу: скучно нам слушать осеннюю вьюгу (Некрасов). *Естественно*, зло порождает зло (из газет).

Таким образом, при определении модального слова как части речи необходимо учитывать не только их семантическое значение, но и морфологические и синтаксические свойства, поскольку модальные слова составляют особую категорию слов и представляют собой явление синтаксического и семантического уровней языка.

Литература

1. Современный русский язык: Морфология. /Под ред. С.И Богданова. – СПб, 2007.
2. Щерба Л.В. О частях речи в русском языке. - Избранные работы по русскому языку. - М., 1957.
3. Мещанинов И.И. Члены предложения и части речи. – М.-Л., 1945.
4. Виноградов В.В. Русский язык: Грамматическое учение о слове. М.- Л., 1947.
5. Современный русский язык: Теория. Анализ языковых единиц. / Под ред. Е. И. Дибровой. Ч.2. –М., 2001.

Рецензент: к.филол.н. Ниязалиева Р.А.

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГЛАСНЫХ И ИХ ПОЗИЦИОННЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В РУССКОМ И КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКАХ

ОРУС ЖАНА КЫРГЫЗ ТИЛДЕРИНДЕГИ ҮНДҮҮЛӨР ЖАНА АЛАРДЫН ПОЗИЦИЯЛЫК ӨЗГӨРҮШТӨРҮНҮН ФОНЕТИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

PHONETIC CHARACTERISTICS OF VOWELS AND THEIR POSITIONAL CHANGES IN RUSSIAN AND KYRGYZ LANGUAGES

Аннотация: В данной статье даются фонетические (акустические, артикуляционные, функциональные) характеристики гласных, описываются их позиционные изменения в потоке речи. Дана подробная характеристика таких фонетических процессов, как качественная и количественная редукция в современном русском языке, и закон сингармонизма в современном кыргызском языке. На научно-теоретической плоскости рассматриваются различные точки зрения ведущих ученых-языковедов в исследовании вокализма русского и кыргызского языков. В частности, рассматриваются научные воззрения Аванесова Р.И., Щербы Л.В., Виноградова В.В., Ахматова Т.К., Исабекова М.И. и др. Подчеркивается, что при описании системы гласных необходимо учитывать следующие позиции: 1) позиции по отношению к ударному слогу, 2) позиции после определенных согласных. Также в статье описаны произносительные трудности в усвоении русского безударного вокализма в различных позиционных условиях, а также даны некоторые методические рекомендации по совершенствованию произносительных навыков и умений при усвоении русского вокализма учащимися-кыргызами.

Ключевые слова: вокализм, гласные, артикуляция, позиция, усвоение, звук, фонема, ударение, слог, редукция, реализация, сингармонизм.

Аннотация: Бул макалада үндүү тыбыштардын фонетикалык (акустикалык, артикуляциялык, функционалдык) мүнөзү, алардын кеп акымындагы позициялык өзгөрүшү талдоого алынат. Азыркы орус тилиндеги сапаттык жана сандык редукция, кыргыз тилиндеги үндөштүк мыйзамы сыяктуу фонетикалык процесстерге толук мүнөздөмө берилет. Р.И.Аванесов, Л.В.Щерба, В.В.Виноградов, Т.К.Ахматов, М.И.Исабеков ж.б. сыяктуу орус жана кыргыз тилиндеги белгилүү тилчи-окумуштуулардын илимий-теориялык көз караштары белгиленет. Үндүүлөр системасын сыпаттоодо төмөнкү позицияларга көңүл бурулат: 1) басым түшкөн муунга карата позиция; 2) белгилүү үнсүздөрдөн кийинки позиция. Ошону менен бирге орус тилиндеги ар кандай позициялык шарттардагы басымсыз вокализмди өздөштүрүүдөгү кыйынчылыктар сыпатталып, орус тилин үйрөтүп жаткан кыргыз үйрөнүүчүлөрүнө орус тилиндеги вокализмди өздөштүрүүдө методикалык сунуштар берилет.

Түйүндүү сөздөр: вокализм, үндүүлөр, артикуляция, позиция, өздөштүрүү, тыбыш, фонема, басым, муун, редукция, реализация, үндөшүү закону.

Abstract: The given article deals with phonetic (acoustic, articulatory, functional) characteristics of vowels, their positional changes in speech flow. A detailed description of such phonetic processes as qualitative and quantitative reduction in modern Russian

language and the law of synharmonism in modern Kyrgyz language are given. Different viewpoints of prominent researchers in the field of linguistics who deal with vocalism of the Russian and Kyrgyz languages are considered, in particular the scientific views of Avanesov R.I., Shcherba L.V., Vinogradov V.V., Ahmatov T.K., Ysabekov V.I. and others are considered. It is emphasized, that in the description of vowel system it is necessary to take into consideration the following positions: 1) position towards the stressed syllable; 2) position after definite consonants. Some pronunciation difficulties in mastering Russian unstressed vocalism in various positional conditions and also some methodical guidelines for improving pronunciation skills in the acquisition of the Russian language by Kyrgyz learners are described.

Key words: *vocalism, vowels, articulation, position, acquisition, sound, phoneme, stress, syllable, reduction, realization, synharmonism.*

Интерес к сопоставительному изучению языков не является случайным как в практическом, так и в теоретическом отношении. Оно необходимо для создания эффективной методики преподавания языков в иноязычной среде. Сопоставление позволяет вскрыть сходства и специфические для каждого языка различия в выборе фонетических, лексических и др. средств при описании одних и тех же фактов языковой действительности.

Природа звуковых единиц является достаточно сложной, и эта сложность объясняется тем, что они имеют различные свойства в зависимости от того, с какой точки зрения их рассматривать. Когда говорят об образовании звуковых единиц, то имеют в виду произносительную деятельность говорящего человека, т.е. ту работу, которую совершают его произносительные органы. Это – артикуляционный аспект звуковых единиц. Если рассматривают звуки, которые получились в результате работы произносительных органов, то здесь имеют дело с акустическим аспектом звуковых единиц. Если же нас интерес представляет, как эти звуки воспринимаются человеком, слушающим звучащую речь, то здесь мы сталкиваемся с перцептивным аспектом звуковых единиц.

Лингвиста, изучающего звуковой строй языка, интересует в первую очередь то, каким образом соотносятся все эти свойства звуковых единиц с их основной различительной функцией в языке – образовывать и различать звуковые оболочки значимых единиц (морфем, слов и т.д.).

Гласные как группа наименее кратких фонетико-фонологических единиц выделяются на основании их акустических, функциональных и артикуляторных признаков. С акустической точки зрения гласные – это звуки с голосовым источником возбуждения и с четко выработанной формантной структурой. Акустические гласные различаются высотой резонаторного тона. Во всех языках самым высоким является гласный [и], а самым низким [у]. Резонаторные тоны возникают от колебательных движений воздуха, находящегося в резонаторе, и зависят, прежде всего, от объема и формы резонатора. Поэтому характеристика гласных по высоте должна дополняться сведениями об артикуляции органов речи, определяющих объем и форму резонатора. Артикуляционный анализ, основанный главным образом на мускульном ощущении исследователя, осложняется тем, что невозможно «затянуть» произнесение безударного гласного, не нарушая при этом специфики. Естественная же длительность его

слишком мала, чтобы можно было бы с уверенностью определить соответствующее положение артикулирующих органов и что «степень силы ударения не имеет непосредственного влияния на качество гласного». [11, 104]

Многообразие изменений гласных в русском языке обусловлено местом гласного относительно ударения в слове. Р.И. Аванесов отмечает: «Различаясь в слоге под ударением, сильные гласные фонемы не остаются качественно тождественными, они изменяют свое качество в зависимости от наличия или отсутствия согласного перед гласным или после него, а также от качества соседних согласных. Наиболее сильное воздействие на качество сильной гласной фонемы оказывает мягкость или твердость соседних согласных». [1, 47]

Как известно, гласные в безударном положении характеризуются нечеткой артикуляцией, обуславливающей сокращение длительности, уменьшение интенсивности и изменение качества звуков. Иными словами, гласные подвергаются количественной и качественной редукции. Причины качественной редукции Л.В. Щерба видел в количественной редукции, и именно в сокращении долготы. Он писал: «Что касается причины изменения качества в неударных слогах, то его ставят обыкновенно в связь с их слабостью. Я полагаю, однако, что связь эта не непосредственная. Другое дело – количество гласного: малое количество непосредственно влияет на качество, так как органы речи, не успевая занять положения, необходимого для произведения данного определенного качества, останутся, так сказать, на полпути, а если и успевают, то слишком на короткое время, чтобы произвести впечатление на наш слух». [11, 103]

Как правило большинство ошибок, создающий иностранный акцент, относится к нарушениям позиционных правил употребления гласных звуков. Как пишет В.А. Виноградов, на «произношение гласных влияют многие условия, из которых основным является положение гласного относительно ударного слога, что обусловлено свойствами русского ударения..., на это условие накладывается новое условие – наличие или отсутствие согласных перед и после гласных и характер этих согласных». [3, 60]

При описании системы гласных следует учитывать двоякого рода позиции: а) позиция по отношению к ударному слогу, б) позиция после определенных согласных. Абсолютно сильной является позиция в ударном слоге, где различаются все гласные фонемы.

Модальные признаки слога (твёрдость или мягкость предшествующей согласной) при этом не влияют на различимость гласных, т.е. не приводят к субституции вариантов, но лишь видоизменяют звучание гласных, что выражается в появлении вариаций.

Но в безударных слогах реализация гласных регулируется двумя совмещающимися факторами: степенью удаленности данного слога от ударного и его характером с точки зрения твёрдости-мягкости. Эти факторы по-разному влияют на проявление дифференциальных признаков в этих позициях. Тем самым мы получаем категории гласных, различающиеся по позиционным характеристикам.

При обучении позиционным изменениям гласных нельзя обойти такую важнейшую особенность русского языка, как *редукцию гласных*, т.е. изменение качества гласных в безударном положении, которое зависит от места гласной по отношению к ударному слогу, от мягкости или твёрдости соседних согласных. Редукция гласных бывает двух видов: *количественная* и *качественная*. Количественной, качественной редукции подвергаются все гласные, так как в безударных слогах они произносятся при меньшем времени артикуляционной выдержки, чем в ударных. Поэтому по признаку количественной редукции гласные не различаются, и этот признак можно не принимать во внимание. Зато качественная редукция, т.е. изменение характера артикуляции, даст значительное разнообразие вариантов в зависимости от того или иного признака. Без усвоения редукционной перспективы русского слова произношение обучающего русскому языку будет выглядеть очень искаженным. Л.В. Щерба также подчеркивал, что «непосредственной причиной качественного изменения неударных гласных является их количественная редукция». [11, 104]

Различаются *две степени редукции*: меньшая – в первом предударном слоге и большая – в других безударных слогах.

На месте гласных [о], [а] в первом предударном слоге после твёрдых согласных произносится звук [ä], при котором раствор рта чуть меньше и подъем языка чуть выше, чем при образовании звука [а] в ударном слоге. Например: [вäдä], [нäгä], [глäзä], [трäвä], [сäды]. После мягких согласных на месте [а], [о], [э] в первом предударном слоге обычно произносится звук [и]. Гласная [и] в первом предударном слоге, количественно редуцируясь, произносится с меньшим подъемом языка, чем под ударением, и, таким образом, приближается к произношению звука [и] на месте безударных [а], [о], [э] после мягких согласных. Таким образом, при изменении форм слов, например, *мясо*, *нёс* на месте гласных [а], [э], [о], [и] в первом предударном слоге произносятся практически одинаковые звуки: *мясо* - [м'ась] *мясной* [м'и'сной], *нес* [н'ос] - *несу* [н'и'су].

В определенных речевых условиях на месте [а], [о], [э] после мягких согласных в первом предударном слоге нередко слышится гласный, средний между [и] и [э], т.е. [и^э] или даже [э], например, *мясной* [м'и^эсной], *нес* [н'ос], *несу* [н'и^эсу].

После твёрдых шипящих [ж], [ш] и [ц] на месте гласной [а] в первом предударном слоге произносится редуцированный звук [ä]: [жäра], [шäлун], [шäф'ор], [жäнгл'ор]. На месте гласных [о], [э] после твёрдых шипящих и после [ц] в первом предударном сло-

ге слышится редуцированный звук [ы], например: [жына], [жыстокий], [шып'ат'ы], [шыст'ы].

Во 2-ом предударном слоге и других заударных слогах после твёрдых согласных в начале самостоятельного слова после предлогов на согласный произносится очень краткий (редуцированный) гласный среднего ряда и среднего подъема произносится [ъ]. По месту подъема языка этот звук такой же, как и звуки [а] (нижнего подъема) и [ы] (верхнего подъема).

На месте фонем [а], [о] во всех безударных слогах, кроме первого предударного и абсолютного начала слова произносится звук [ъ]: *сороковой* [сърькавой], *на сторону* [настьръну], *высказал* [выскъзъл].

Гласные фонемы после мягких согласных в различных безударных слогах, кроме первого предударного, сильно редуцируются и реализуются в звуке [ь], например: *серебро* [сър'ибро], *пяточок* [п'ятач'ок], *вынесу* [вын'ьсу]. Однако в окончаниях и суффиксах на месте заударной [а] после мягких согласных произносится звук [ъ]: *неделя* [н'ид'эл'ь], *тучами* [туч'ъм'и], *добрая* [добр'ь].

Гласные [а], [о], [э] после твёрдых шипящих и [ц] в безударных слогах, кроме первого предударного произносятся по общему правилу в виде звука [ъ]: *шалуны* [шълуны], *жаргонизм* [жърган'изм], *поцелуй* [пъцълуй].

Следует заметить, что в кыргызском языке в отличие от русского, где сила редукции зависит в основном от отношения безударного слога к ударению, степень редукции зависит от целого ряда причин: многосложности слова, количества долгих и кратких гласных в слове и др.

Содержание обучения учащихся – кыргызов системе русского вокализма должно быть направлено на устранение произносительных ошибок и строиться, в первую очередь, с учетом противопоставлений их фонетических систем. Как показывает теория и практика изучения языка, при оценке звуков на «схожесть» и «лёгкость» нельзя руководствоваться одними артикуляционными критериями, т.к. «особые трудности кроются не в тех звуках, которым нет аналогичных в языке учащихся..., а как раз в тех, для которых в этом последнем имеются сходные звуки». [10, 128]

В фонетической литературе кыргызского языка имеется мнение о том, что безударные гласные подвергаются не качественной редукции, а только количественной. Это объясняется тем, что они при редукции не переходят в другой звук. С этой точки зрения редукция кыргызских безударных гласных носит количественный характер, так как некоторые качественные изменения безударных гласных не приводят их в другие акустические типы.

Касаясь позиционных изменений гласных в безударном положении, Т.К.Ахматов в своей книге «Звуковой строй современного киргизского литературного языка» отмечает большие сокращения длительности и уменьшение силы гласных в безударном положении. Однако категорически отрицает возможные качественные перемены, т.е. изменения в определенных артикуляторных и, следовательно, формантных структурах безударных гласных. Главную причину такого положения он видит в «слабоцентрализованности» кыргызского динамического ударения, сравнивая с «сильноцентрализованным» динамическим ударением русского языка. [2, 44]

М.И. Исабеков утверждает, что «...независимо, в какой позиции находятся широкие и узкие гласные в киргизском литературном языке под ударением или в безударном положении, они не изменяют своих формантов, присущих данному языку». [6, 155]

Редукция гласных в киргизском языке, в отличие от русской, проявляется только в отдельных словах и формах. В киргизском языке реализация гласных фонем зависит в основном от действия закона сингармонизма. При этом гласные в киргизском языке не подвергаются качественной редукции, которая наблюдается в русском языке.

По своим функциональным особенностям гласные фонемы русского и киргизского языков совпадают только в одном случае: под ударением. Во всех остальных случаях независимо от позиционного расположения не совпадают.

Многообразие оттенков гласных фонем в русском языке обусловлено местом гласного относительно ударения в слове, в киргизском вокализме гласные в безударном положении не меняют своих тембральных характеристик: например, в слове *баратканда* [баратканда], *узундусу* [узундусу] и др. [5, 47] При дальнейшей аффиксации ударение последовательно переходит на каждый новый присоединяющийся слог, сохраняя свое конечное положение: *жумуш*, *жумушчу*, *жумушчулар*. [7, 140]

При обучении безударным гласным [а] и [о] после твердых согласных в первом предударном слове следует объяснить на парах слов типа *сама – сома* [сама-сама], что в этом положении на месте букв *о, а* произносится [ä], и дать упражнения типа *вал-валы* [вал-вāлы], *слово-слова* [словь-слāва], *сад-сады* [сат-сāды] и др., а затем перейти к гласным во втором и других предударных, а также заударных слогах. При этом надо объяснить учащимся, что в этом положении на месте букв *а, о* произносится звук, похожий на киргизский звук [ы], но несколько короче его, и дать упражнения типа *золото – золотой* [золть – зьлāтоi], *дорог-дорогой* [дорьк-дърāгоi] и т.д.

После мягких согласных в первом предударном слове на месте букв *я, е, а* и после шипящих [ч] и [ш:] на месте буквы *а* произносится гласный [и]. В киргизской школе лучше ориентироваться на [и], поскольку произношение [и] проще и доступнее для учащихся. Здесь следует обратиться к упражнениям на различение таких пар, как *пел-певец, дело-дела, час – часы* [п'эл – п'ив'эц], [д'элъ – д'ила], [ч'ас – ч'исы] и т.д.

Во втором предударном слове на месте букв *я, е, а* после шипящих [ч] и [ш:] и мягких согласных произносится гласный [ь], по своему качеству (т.е. по месту и степени подъема языка) одинаковый с гласным первого предударного слога [и], но отличающийся от него большей редукцией, т.е. более краткий. Здесь нужны упражнения, включающие слова типа *ряды-рядовой, часы-часовой, пятак-пятачок* [р'иды – р'ьдāвоi], [ч'ас – ч'исы] [п'итак – п'ьтāчок] и др. В заударных слогах в одних случаях на месте букв *я, е* произносится звук [ь], в других - [ь]. Например, *вынесу* [вын'ьсу], *но капля* [капл'ь].

В соответствии с сингармонизмом киргизского языка согласные [ж], [ш], [ц] перед неударным [э],

как и перед гласным [э] под ударением, могут произноситься как смягчённые, а не как твёрдые, например, *жена* [ж'эна], *цена* [ц'эна].

Чтобы устранить подобные ошибки, учащимся можно рекомендовать на месте буквы *е* в данном положении произносить [ы], который и нужен в этом положении, поскольку привычка произносить звук [э] на месте [е] в родном языке не позволит произнести обычное [ы]: *целый – цела, шесть – шестой* [цэлыi – цыла], [шэст' – шыстоi].

Следует указать также на трудности в произношении гласных в двухсложных и многосложных несингармонических словах русского языка. Дело в том, что в потоке речи звуки находятся во взаимодействии друг с другом, а «в каждом языке фонемы сочетаются по специфическим для данного языка законам. При этом правила сочетаемости фонем характеризуют язык в не меньшей степени, чем фонемный состав». [9, 274] Таким законом для киргизского языка является закон сингармонизма - суперсегментного явления, накладывающегося как на систему консонантизма, так и систему вокализма. Сингармонизм, применительно к киргизскому языку, проявляется в стремлении к однородности звукового состава слова. [2, 130] Это стремление осуществляется по степени палатализации (смягчения) и степени лабиализации (огубленности). В зависимости от этого в слове бывают только твердые губные или мягкие губные, или твердые негубные или мягкие негубные элементы.

Итак, совершенствование произносительных навыков русского вокализма в процессе его изучения осуществляется в ходе выполнения специальных корректировочных упражнений. И при составлении этих упражнений следует учитывать особенности родного (киргизского) языка учащихся, системность звукового состава русского языка, значимость используемого материала и практический характер корректировочной работы над произношением.

Литература

1. Аванесов Р.И. Русское литературное произношение. – М., 1972.
2. Ахматов Т.К. Звуковой строй современного киргизского литературного языка. – Фр.: Мектеп, 1970.
3. Виноградов В.А. Консонантизм и вокализм русского языка. – М., 1971.
4. Васильев А.И. Сопоставительная фонетика русского и киргизского языков. – Фр.: Мектеп, 1983.
5. Грамматика киргизского литературного языка. Фонетика и морфология – Фр.: Илим, 1975.
6. Исабеков М.И. Количественная характеристика гласных в современном киргизском литературном языке. – Ф.: Илим, 1974.
7. Орусбаев А.О., Токтоналиев К.Т. Кыргыз тилинин фонетика боюнча изилдөөлөр. 1 - бөлүк: Сегменттик бирдиктер. Ч.1: Суперсегментные единицы. – Ф.: Илим, 1991.
8. Реформатский А.А. Основные положения МФШ. – М., 1970.
9. Трубецкой Н.С. Основы фонологии. – М., 1960.
10. Шерба Л.В. Фонетика французского языка.- «Языковая система и речевая деятельность». - Л., 1974.
11. Шерба Л.В. Русские гласные в качественном и количественном отношении. - Л.: Наука, 1983.

ОБРЯД В РУССКОЙ И КЫРГЫЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ КАК ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО МЕНТАЛИТЕТА

ОРУС ЖАНА КЫРГЫЗ ЛИНГВОМАДАНИЯТЫНДАГЫ ЫРЫМ-ЖЫРЫМДАР УЛУТТУК МЕНТАЛИТЕТТИН КҮЗГҮСҮ

THE RITE THE RUSSIAN AND KYRGYZ LINGUOCULTURES AS A REFLTKIJN OF THE NATIONAL MENTALITETY

Аннотация. Статья посвящена экстралингвистическому исследованию обрядов, связанных с водой в русской и кыргызской культурах. Обряды сопровождают многие события жизни человека, отражают национальный характер, являются частью культуры народа. Лингвокультурологический анализ обрядовой лексики показал, что в русской и кыргызской культурах существует двойственное отношение к воде: с одной стороны, вода жизненно необходима, а с другой, вода как стихия - разрушительна. В статье отмечается, что обряды и традиции народа отражают все этапы жизни человека: от рождения и до кончины. Подчеркивается, что обрядовая лексика, репрезентирующая концепт «вода», широко представлена как в русском, так и в кыргызском языках.

Ключевые слова: обряд, традиция, лингвокультура, концепт, ритуал, текст, концептосфера, менталитет, ментальность,

Аннотация. Макалада орус жана кыргыз маданиятындагы суу менен байланышкан ырым-жырымдар экстралингвистикалык өңүттөн изилдөөгө алынат. Ырым-жырымдар адамды өмүр бою коштоп жүрөт, улуттук мүнөзүн чагылдырып элдин маданиятынын орчундуу бөлүгүн түзүп турат. Ырым-жырымдык лексикага лингво-маданияттык талдоо жүргүзүүнүн натыйжасында орус жана кыргыз маданиятында сууга эки тараптуу мамиле бар экени анык болду: биринчиси – суусуз өмүр жок, экинчиси – суу кыйратуучу элемент. Элдин ырым-жырымдары жана үрп-адаттары адамдын бүтүндөй өмүрүн чагылдырып турат. "Суу" концептисин чагылдырган ырым-жырымдык лексика кыргыз тилинде да, орус тилинде да кеңири колдонулат.

Түйүндүү сөздөр: ырым-жырымдар, каада-салт, лингвомаданият, концепт, жөрөлгө, текст, концепттик чөйрө, менталитет, менталдык.

Annotation. The article is dedicated to extralinguistic research. Rites associated with water in the Russian and Kyrgyz cultures. Ceremonies accompany many events of human life, reflect the national character, are part of the culture of the people. Linguo-cultural analysis of ritual vocabulary showed that in Russian and Kyrgyz cultures there is a dual relation to water: on the one hand, water is vital necessary, but on the other hand, water as an element is destructive.

In the article it is noted that the rites and traditions of the people reflect all stages of life person: from birth to death. It is emphasized that ritual vocabulary representing the concept of "water" is widely represented as in Russian and Kyrgyz languages

Key words: rite, tradition, linguistic culture, concept, ritual, text, concept sphere, mentality, mentality.

Современные исследования в области лингвистики доказывают, что рассмотрение языка лишь как средства общения, не достаточно и неправильно. Об этом свидетельствует развитие большого количества экстралингвистических направлений, таких как лингвокультурология, когнитивная лингвистика, этнолингвистика, психоллингвистика и других.

Все больше и больше исследований, посвященных взаимосвязи языка и мышления, языка и культуры, появляется и в отечественной лингвистике, доказывающих актуальность подобных работ.

Данная статья написана в русле лингвокультурологии и ставит целью описать обрядовую лексику, связанную с водой в русской и кыргызской лингвокультурах.

Обряды и традиции народа отражают все этапы жизни человека: от рождения и до кончины. У каждого народа есть особые традиции, занимающие важное место в его жизни: они складывались тысячелетиями, передавались от отца сыну, постепенно накапливая опыт. В жизни кыргызского народа также, несомненно, обряд играет важную роль. Обычай – салт – это нечто устоявшееся в народе, характеризующее национальную психологию.

Многие обряды связаны с четырьмя стихиями: водой, землей, огнем и воздухом. Эти стихии являются первоэлементами мироздания. Они могут быть описаны как первоначальная модель мира, и несут для всех народов универсальный характер. Номинаторы этих четырех стихий представляют древнейшие базовые четыре концепта в картине мира любого народа. Одной из этих четырех стихий, посвящено наше исследование, а именно, обрядовой лексике, репрезентирующей концепт «вода».

Слова «вода»/«суу» имеют свою историю и вызывают большой интерес в связи с современными философскими и лингвистическими течениями, выдвигающими парадигму язык – сознание – языковая картина мира – в качестве первоочередной идеи.

Концепт вода/суу – носитель когнитивной информации реального объекта широко представлен в обрядовой лексике русского и кыргызского языков.

Отраженные в мифах, философии, искусстве, литературе и языке разных народов, уникальные свойства воды, дают основание считать воду культурной и языковой универсалией. Универсализм осмысления водной стихии проявляется и в традициях, обычаях, поверьях. Многие верят в целебные свойства воды, в способность воды оживить или же омертвить. Вода даже посвящают праздники, например, у славян – праздник *Ивана Купала*; в Китае этот праздник называется *По Шуй*, в этот день принято обливаться водой и желать друг другу здоровье; в Греции – *катаклизмос*, праздник связанный со всемирным потопом, поэтому и аналогичное название и др.

Многие перечисленные славянские обычаи сегодня не популярны, за исключением праздника Ивана Купала, который еще называют «Иванов день», «Купальская ночь», «Праздник летнего солнцеворота» и др. Название «Иван Купала» имеет народно-христианское происхождение, славянский вариант – Иоанн Креститель. Иоанн переводится с греческого языка как «купатель, погружатель». В этот день вода во всех водоемах

считается целебной, и все непременно стараются в ней искупаться. Этот обычай сохранился и по сей день.

У многих народов существует представление о воде как о месте обитания могущественных существ, способных изменить жизнь человека в лучшую сторону. Например, обряд водного крещения.

Накануне Крещения, в сочельник совершается водоосвящение в храме и у источника воды (озера, пруда, реки). Этот обряд сопровождается чтением молитв и троекратным опущением креста в воду, после чего она считается священной.

Крещенскую воду хранят в течение года до следующего водоосвящения. Она не портится и не мутнеет, поэтому обычно ее запасают впрок, черпая целыми ведрами. Крещенскую воду пьют во время болезни, а также окропляют ею жилища и храмы.

Почти во всех языках мира зафиксировано двойственное отношение к водной стихии, это жизнь и смерть, во всех культурах мира есть представление о воде живой и мертвой. Это нашло отражение и в обрядовой лексике.

Двойственное отношение к воде наблюдается также в русской и кыргызской культурах. С одной стороны, вода жизненно необходима, а с другой – вода как стихия разрушительна. Понятия «живой» и «мертвой» воды характерны для русской культуры, они имеют даже свои научные названия: *анолит* (мертвая вода) и *католит* (живая вода). Не менее распространено понятие «*святая*» вода – это главная святость религии христиан. В кыргызском языке встречаются сочетания «*жандуу суу*», «*ыйык суу*», «*мурөк суусу*», «*замзамдын суусу*». Однако, в кыргызской концептосфере более глубокий смысл имеет понятие «*аккан суу*» (текущая вода) – символ самой жизни:

Ай, аккан суу, аккан суу
Ай-ааламды, баккан суу,
Сыр-дайрадан кең туруп,
Сыр аякка баткан суу...

(*Жеңижок көөкө уулу*)

Во время обрядов произносили особые заклинания. Например, в засушливую погоду проводили ритуал, вызывающий дождь. Для этого в большой сосуд с водой бросали веревку от колокола, били метлой по воде и произносили заклинание: *Сюда, вода! Вызываю и накликаю жабым языком, чертовым хвостом. Будь, вода, кругом! Вызываю из океана, из реки, из протоки, из ручья и болотной осоки жабым языком, ведьминым платком.*

Для устранения неприятностей, неуверенности в себе, страха или обид, наливали воду с сосуд приговаривали следующее заклинание и выпивали воду: «*Вода со мной, вода во мне, вода в руках, в душе и голове. Вода по телу, вода по сердцу. Дай мне сил, подари поддержку. Да будет так!*». После этого воду выпивали.

Подобные ритуалы встречаются и у кыргызского народа, причем по сей день. Например, в засушливую погоду проводят *түүлөө*, обряд жертвоприношения, где всем селом просят всевышнего послать дождь. Этот обряд обычно проводился весной у воды, когда на полях появлялась первая зелень. При проведении такого обряда существовал обычай обкатывать водой или погружать в воду человека, регулировавшего водопользование, считалось что это должно вызвать дожди.

Кыргызы почитали божество *Жер Суу*, которому нужно было приносить умиловительные или благодарственные жертвы.

Кыргызы говорят: «*Түшүң жаман болсо, сууга жорут*» (досл. «Если видел плохой сон, Расскажи воде»). Вода успокаивает человека, пересказывая плохой сон воде, человек набирается оптимизма, положительной энергии, забывает о страхе. Кроме этого часто по сей день исполняется ритуал «*башынан суу тегеретүү, айландыруу*». Обычно выполняют матери, бабушки, оберегая своих детей и внуков от бед, после перенесенной болезни, при долгом отсутствии, при возвращении домой встречают его на пороге дома, предварительно набрав большую чашу воды, кружат этой чашей над головой и приговаривают заклинание «*Менин колум эмес, Батма Зууранын колу, жаман көздөн, жаман сөздөн алыс бол, ар балээден сактан*».

Для русской лингвокультуры, как и для кыргызской характерно почитание родников, ключей, студениц и др. Например, на Руси при болезнях, сглазах, рано утром набирали воду с родника сосуд с водой, плотно закрывали и несли домой молча и не оглядываясь. Потом опускали в нее три горячих уголька, комочек печной глины, щепот соли и сбрызгивали этой водой больного или обливали его, приговаривая при этом: «*С гуся вода, с лебедя вода, с тебя – худоба*».

В русском языке есть понятие «*молчаливая вода*». В древности считалось, что вода обладает свойствами, способными ускорить действие любого заговора. Воду набирают из источников и несут домой в полном молчании, или же набирают только ртом, отсюда и название «*молчаливая*». Существует поверье, что такая вода поможет избавиться от порчи и недуга.

Множество обрядов у кыргызов связаны с водой: *суу чачуу* – брызгать воду; *артынан суу чачуу* – вслед отбывающему брызгали воду, как предостережение от бед и неудач; *башынан суу тегеретип чачуу* – обведя сосуд с водой вокруг головы выплескивают воду (магическое действие над прибывшим издалека, или оправившем от болезни недуга человека, совершаемое в благородность судьбе); *баланын кыркын чыгаруу* – *кырк кашык сууга жуунтуу* – после сорока дней от рождения ребенка купали в сорока ложках воды, приговаривали при этом слова, оберегающие его от сглаза и бед.

После смерти человека, перед тем как его похоронить, совершают обряд *аруулоо* (омовение), с целью очищения от грехов.

... Ажал жетип өлгөнүн
Ак кепиндеп аруулап,
Жууп турган аккан суу...

(Жеңижок)

У кыргызов много традиций, связанных с водой как стихией. Они находят отражение в обрядовых песнях:

Жердин пири Жер-Эне,
Оттун пири Очок-Эне,
Тоонун пири Тастар-Ата,
Көктүн пири Көкө-Теңир,
Суунун пири Сулайман,
Жолдун пири Жоламан....

Сулайман – это хранитель воды. Суу атасы Сулайман чылбырдан сүйрөп калды – хранитель вод про-

рок Соломон взял коня за повод и потащил из воды. Весной, когда вода поступала в канал, в нее бросали специально приведенного быка, которому предварительно подрезали шею. В качестве жертвоприношения воде следует рассматривать и кыргызский обычай, во время строительства нового арыка, спускать в воду или русло арыка кровь жертвенного животного. При жертвоприношении произносятся слова (бата):

Кан арыгы, жер-суу, тоо-таш,
Кудайым, сенин жолуңа!
(Арык крови, земля вода, гора, камень,
Мой господь, по твоему пути).

У кыргызов был распространен культ природы. Он выражался в частности в почитании земли, гор, долин, горных ледников, рек. Большой цикл представлений у кыргызов связан с родниками – башат, целебными ключами и источниками – арашан. Эти места считались священными, на них приносились жертвы. У каждого такого родника или источника есть свой дух-покровитель, которому и приносятся жертвы. Одним из значений слова *ээ* является бог, дух-покровитель. Существовали различные категории этих покровителей: *мазардын ээси, башаттын ээси, арашандын ээси* – дух-покровитель священного источника.

В русской и кыргызской культурах большое место отводится воде как объекту природы. В том числе особое отношение отмечается в обеих культурах к родникам (башат). Ключи и источники арашан считались целебными, множество обрядов, как у русского народа, так и у кыргызов, связаны именно с родниковой водой. Считалось, что если испить такой воды и облиться ею, можно исцелиться от всех бед.

В отличие от кыргызской, в русской культуре существует понятие «*крещенская вода*»: целебными свойствами наделялась всякая вода в Крещенские морозы в проруби после великого водоосвящения и на Ивана Купалу. Отсутствие данного понятия (близкий по значению «*Мүрөк суу*») в кыргызской культуре объясняется религиозной принадлежностью.

У воды был свой дух-покровитель, которого почитали и приносили ему жертву. Обряд жертвоприношения у кыргызов существует по сей день. Преимущественно обряд проводится весной, с надеждой на дождливую погоду, чтобы был богатый урожай.

Таким образом, обрядовая лексика, репрезентирующая концепт «*вода*» широко представлена как в русском, так и в кыргызском языках. Данная лексика отражает как языческий, так и религиозный периоды, например, обряд жертвоприношения и Крещения.

Литература

1. Абыканова Г.А. Концепт «*вода/суу*» в русском и кыргызском языках: дис. .канд. филол. наук: 10.02.20. – Б., 2012. С. 237 с.53
2. Абыканова Г.А. Концепт «*вода*» в языковой картине мира. Вестник БГУ им. К Карасаева. – Б., 2011. № 1(18). – С. 183-185
3. Абрамзон С.М. Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи. – Ф.: Кыргызстан, 1990. 103 – 325 с.
4. Гришина Н.В. Концепт *вода* в языковой картине мира (на основе номинативного и метафорического полей русского языка XI-XX вв.): автореф. дис. .канд. филол. наук: 10.02.01. – Саратов, 2002. – 24 с. ЭЖ.БББ

Рецензент: Шаршеналиева Б.Ш.

УДК: 398.2(575.2)(04).

DOI: 10.35254/bhu.2019.50.19

Думанаева Назира
аспирант БГУ им. К.Карасаева

К ВОПРОСУ ИЗУЧЕНИЯ И АНАЛИЗА ПЕРСУАЗИВНОСТИ В РУССКОМ И КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКАХ

КЫРГЫЗ ЖАНА ОРУС ТИЛДЕРИНДЕ ЫНАНЫМДУУЛУКТУ ИЗИЛДӨӨ ЖАНА ТАЛДОО МАСЕЛЕСИ ТУУРАЛУУ

ON THE ISSUE OF STUDYING AND ANALYZING PERSUASIVENESS IN RUSSIAN AND KYRGYZ LANGUAGES

Аннотация. Изменения в системе современной литературной коммуникации обуславливают необходимость изучения ее структуры в условиях глобализации. В этой связи перспективным представляется выход за пределы собственно художественного текста и исследование его в аспекте гипертекстуальности. Данная статья посвящена истории, характеристике и изучению персуазивности, составляющей одну из модусных категорий как форм осмысления мира в языке. Установлено, что основные лексико-грамматические средства экспликации персуазивности в русском и кыргызском языках традиционно рассматриваются в составе модальных слов, конструкций. Также целью статьи стало изучение результатов исследования лингвистов по данной теме и выявление особенностей экспликации категории персуазивности в художественном тексте. В данной статье на основе анализа художественных текстов русского писателя В. Шукшина и кыргызского прозаика А. Сасаева выявлен прагматический потенциал категории персуазивности в русском и кыргызском языках.

Ключевые слова: персуазивность, модус, модальность, экспликация, метакатегории, актуализационные категории, кваликативные категории, социальные категории, прагматический потенциал.

Аннотация. Азыркы адабий байланыш өзгөрүүлөр глобалдаштыруу шарттарында, анын структурасын изилдөө талап болууда. Бул жагынан алып караганда, толугу менен көркөм тексттин тармагында изилдөө келечектүү. Бул макалада ынанымдуулуктун тарыхы, типтештирүүсү жана изилдөөсү көрсөтүлөт. Изилдөөдөн көрсөтүлгөндөй орус жана кыргыз тилиндеринде ынанымдуулук категориясы негизги лексикалык жана грамматикалык каражаттары модальдык сөздөр болуп эсептелет деп табылган. Ошондой эле, макаланын максаты тил илимпоздордун ушул тема боюнча изилдөөлөрүн, алардын жыйынтыктарын окуу жана адабий текстте ынанымдуулук категориянын ачылышынын өзгөчөлүктөрүн аныктоо болгон. Макалада орус жазуучусу В. Шукшиндин жана кыргыз эл жазуучусу А. Сасаевдин адабий тексттердин талдоонун негизинде ынанымдуулук категориянын прагматикалык потенциалы аныкталды.

Түйүндүү сөздөр: ынанымдуулук категориясы, модус, метакатегориясы, экспликация, актуализациялык категориясы, кваликативдик категориясы, социалдык категориясы, прагматикалык потенциалы.

Abstract. Globalization has affected all aspects of human life. Consequently, the structure of literary communication has been changed as the number of supplementary texts originated from a basic fiction text has increased. In this connection, it seems rational and fruitful to study the fiction text considering its hypertextual dimension. The aim

of the work is to analyze the recurrent text formation components of russian and kyrgyz hypertext performing the advertising function. The study was based on the texts of praise for fiction books by russian and kyrgyz authors: V. Shukshin and A. Saspaev. The content analysis was applied to study their qualitative characteristics.

Key words: hypertext, literary communication, praise, blurb, persuasion, ideonim, book title.

Склонность изысканий в языкознании последних лет проявилось в изучении модусных категорий как форм осмысления мира в языке. Под модусом понимается позиция в смысловой структуре предложения, в которой выражается отношение автора к сказанному. Обобщенный подход к исследованию модуса высказывания применяет проф. Т. В. Шмелева. Она отмечает спектр модусных смыслов, составляющие модус русского высказывания. Тенденция семантической организации высказывания Т. В. Шмелевой сложилась в рамках синтаксической школы В. А. Белошапковой, В. В. Виноградова, Н. Ю. Шведовой, В. Г. Гака и др. В частности, Т. В. Шмелева расширяет точку зрения проф. В. А. Белошапковой и придает им статус категорий.

В основу типологии проф. Т. В. Шмелевой положено назначение модусных категорий в коммуникативной организации высказывания. Автор представляет модусные категории на параллели «от автора к адресату» и делит их на четыре блока обязательных и факультативных категорий (см. рисунок 1).

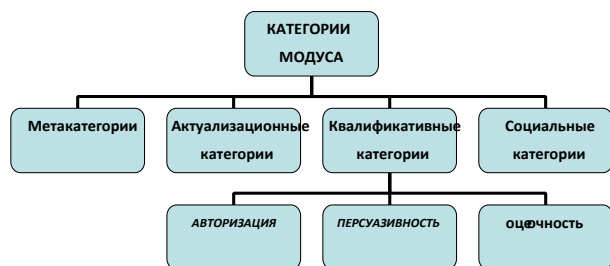


Рисунок 1. Категории модуса в концепции Т. В. Шмелевой

Метакатегории модуса обеспечивают семантику высказывания по отношению к условиям и условиям общения (речевого жанра, смыслы называния, говорения и т.д.); наиболее изученные актуализационные категории отражают соотношенность информации с действительностью (время, лицо, пространство и модальность); кваликативные категории «представляют собой отношение автора к содержанию высказывания, квалификацию в соответствии с его замыслами и представлениями» (авторизация, персуазивность, оценочность); социальные категории обслуживают линию «говорящий – адресат». [1, 25-36]

Целью данной статьи является рассмотрение тенденций к изучению одной из категорий модуса – категории персуазивности и выявление особенностей ее экспликации в русском и кыргызском языках на материале произведений А. Саспаева и В. Шукшина.

Понятие персуазивности существовало еще в античные времена. Само слово восходит к латинскому *persuadeo* (-sus, -susum, -re), что значит уверять, убеждать, побуждать, уговаривать, склонять. В осно-

ве термина «персуазивность» находится философская проблематика ментальных состояний знания и мнения. Интерес к ней еще в античности проявлялись такими философами, как Аристотель, Платон, Ксенократ, Р. Декарт, И. Кант и другие, которые занимались разработкой теории познания.

С одной стороны, персуазивность объясняется как модусная категория, выражающая уверенность/неуверенность говорящего в достоверности излагаемой им информации, с другой, является лингвистическим способом репрезентации достоверного знания и мнения.

В современной лингвистике термин «персуазивность» имеет несколько определений, что обусловлено рядом факторов:

- междисциплинарным характером категории, так как теория персуазивности объединяет данные языкознания, риторики, теории массовой коммуникации, социологии и когнитивной психологии;
- разнообразием подходов к исследованию в рамках стилистики, лингвистики текста и теории речевого воздействия и т.д.

Исходя из вышеизложенного следует, что многие российские языковеды (В.Е. Чернявская, И.Ю. Логинова, и др.) трактуют под персуазивностью «определенное воздействие автора устного или письменного сообщения на адресата с целью убеждения в чем-то, призыва к совершению или не совершению им определенных действий». [2, 65] С.И. Виноградов определяет персуазивность как «сознательное, намеренное воздействие на когнитивно-ментальную сферу читателя с целью добиться нужного манипулятору результата». [3, 281]

В рамках семантического синтаксиса субъективные значения, отражающие степень уверенности говорящего в достоверности информации, обозначают термином «персуазивность». В разделе синтаксиса в учебнике «Современный русский язык» под редакцией В. А. Белошапковой персуазивность наряду с целеустановкой и предикативностью, составляет обязательные субъективные значения, исходящие от говорящего, однако не имеет статуса категории. [4, 769] Персуазивность получает статус категории в трудах проф. Т. В. Шмелевой, вслед за которой данная квалификация распространяется на большую часть исследований современности.

Придерживаясь взгляда В. А. Белошапковой и Т. В. Шмелевой, мы под термином «персуазивность» понимаем субъективную (модусную) категорию, отражающую степень уверенности / неуверенности говорящего в достоверности информации. Так, область уверенности формируют простая и акцентированная уверенность, а область неуверенности – предположение, догадка, вывод, сомнение. [5, 12]

Термин «персуазивность» еще не является общепринятым и распространенным, поэтому значение

уверенности/неуверенности говорящего в достоверности сказанной информации обозначено у лингвистов-исследователей по-разному, при помощи следующих понятий:

- персуазивность;
- персуазивная модальность;
- субъективная модальность;
- модальность достоверности (категория достоверности);
- эпистемическая модальность;
- модальность истинности.

Как видим, сведения указанных понятий затрагивают различные грани рассматриваемой нами категории и демонстрируют многообразие позиций исследователей. Из приведенных выше понятий мы используем первые два термина, так как они по своим значениям соответствуют целям нашего анализа.

Основными средствами выражения персуазивных значений в русском языке являются вводно-модальные слова типа *конечно, несомненно, безусловно, может быть, возможно, наверно, кажется, верно, вероятно, вряд ли, должно быть, очевидно, как будто, по-видимому*, и модальные частицы *якобы, вряд ли, едва ли, как бы и др.* Я ее, **видно**, зажарила по ошибке («Чудик» В. Шукшин); -То есть, замуж?... - спросила Элла и покраснела. – **Куда же еще**, -сказал Степан. Конструкция **куда же еще** имеет значение **конечно и точно**.

Помимо модальных слов и частиц в качестве основных средств выражения значения персуазивности рассматривают также повторяющиеся разделительные союзы со значением предположительности (или – или, не то – не то, то ли – то ли) Вы что, космонавт, **что ли?** («Чудик» В. Шукшин) - Домой? - Но! - В отпуск, **что ли?** Но. («Змеиный яд» В. Шукшин); Много ли ты **то** припевал? Ты-**то**... Сам-**то**... Самого-**то** чего в такую дугу согнуло? Если хорошо-**то** жил - чего же согнулся? От хорошей жизни? («Осенью» В. Шукшин), изъяснительные конструкции, в главной части которых заключен модус высказывания (можно сказать, что; хочется думать, что; не думаю, что; боюсь, что; надеюсь, что; ощущение, что; думаю, что; чувствую, что; уповаю на то, что и др.):

К периферийным средствам выражения персуазивности можно отнести неопределенные местоимения, местоименные наречия. Мне **почему-то** показалось, **что** он говорит прежде всего о вас («Осенью» В. Шукшин).

В кыргызском языке значение персуазивности еще не рассматривалось в качестве самостоятельной категории. Но слова, которые выражают указанное значение, впервые подробно выделены А. Турсуновым в «Грамматике кыргызского языка» как модальные. [6, 36-43, 366-375] В этом отношении особого внимания заслуживает диссертационная работа Н. Шаршеева [7], в которой проблема модальности и модальных слов кыргызского языка впервые подверглась анализу. Автор дает классификацию служебных слов, а также делит модальные слова на два типа: собственно-модальные слова и функциональные модальные слова. В своей диссертации Н. Шаршеев приходит к следующему выводу: «Мы считаем, что модальные слова кыргызского языка должны быть отнесены к самостоятельной группе слов. Это способствует ликвидации путаницы в классификации этих слов» [7, 8].

В кыргызском языкознании попытка рассмотреть значение персуазивности в сопоставительном аспекте впервые была предпринята в 90-х гг. XX в. [8; 67], но в дальнейшем она не получила своего развития.

Как показал анализ фактического материала, в кыргызском языке значение персуазивности раскрывается при помощи следующих модальных слов: албетте (конечно), сөзсүз (обязательно), шексиз (несомненно), арийне (в частности), ырас (достоверно, действительно), чындыгында (на самом деле, вправду), балким (возможно), ыктымал (вероятно), шекилдүү (похоже), чамасы (кажется, кажись), болжолу (примерно), сыягы (кажется, может быть), кыязы (кажется, видимо), мүмкүн (возможно), сыяктуу (как, подобно), тийиш (необходимо). **Мүмкүн** ушул сөздөрү менен мага да таасир эткиси келсе керек (Дословно: **Возможно**, он хотел повлиять и на меня через эти слова) («Чөйрө» А. Саспаев); **Балким** башка балдар болсо, алмадан үзүп, жеп да жиберген болоор эле! (Дословно: Были бы другие парни, **может быть**, съели бы все яблоки) («Ууру» А. Саспаев)

В кыргызском языке значение персуазивности помимо модальных слов может эксплицироваться синтаксическими конструкциями, выражающими неуверенность: -са керек, -ган болсо керек, чыгар, -гандыр, -ышы ыктымал, и др. а также конструкцией –ган тура, -гандыгы ырас, -ганы туура, и др., выражающей уверенность. Например: **Шакен** жол боюнда турган аялымды таанышы керек эле, машинада ал жок **болсо керек!** (Дословно: **Шакен** должен был узнать мою жену, **наверное**, ее там нет) («Дос жана газик» А. Саспаев); **Кара** баскырдыкы! **Ууру кирген тура!** (Дословно: Чтоб ты провалился! Оказывается, здесь были воры!) («Ууру» А. Саспаев). Эти формы синонимичны словам с модальным значением өңдөнөт, көрүнөт, окшойт (кажется, видать, похоже) и т.д. Жакшы үйрөн, кой бакканга кереги тийчү неме **көрүнөт** (Дословно: Хорошенько выучи, **думаю**, эта вещь пригодится в овцеводстве) («Чөйрө» А. Саспаев); Ал дагы «багын сынап көргүсү» **келсе керек**. (Дословно: Он тоже, **наверное**, хотел испытать свое счастье) («Чөйрө» А. Саспаев).

В кыргызском языке значение неуверенности также может выражаться путем присоединения аффиксов к сказуемому. Эртеси окуу башталды. Мен кабыл **алыныпмын**. (Я, **оказывается**, был зачислен на учебу); **Кара** нээт койчулар эгиз козуларды так көрсөтпөй кытып алалбас **болуптур**. (Дословно: **Оказывается**, эти пастухи с дурными помыслами не смогли спрятать ягнят-близнецов) («Чөйрө» А. Саспаев).

В кыргызском языке неопределенные местоимения, также, как и в русском языке, могут быть средствами выражения персуазивности. Мен **эмнегедир** кызыл күн, торгойлуу көк асман, чексиз талааны эңсеп кусалам баштадым (Дословно: Я **почему-то** начал тосковать по красному солнцу, лазурному небу с жаворонками, безбрежным полям) («Ширенке» А. Саспаев); **Кандайдыр** бир себеп менен бир кездери Эрмектин атасы Керимбек туугандарына таарынып көчө качкан (По каким-то причинам Керимбек, отец Эрмека, поспешно переехал, обидевшись на своих родственников) («Тууган» А. Саспаев).

Подводя итоги нашего изучения, можно заключить, что проблема изучения персуазивности, как одну из категорий модуса, решается по-разному в силу

сложности описываемого объекта и требует дальнейшего исследования. Анализ лингвистических текстов показал, что значение персуазивности эксплицируется разноплановыми средствами как в русском, так в кыргызском языке: модальными словами, частицами, местоимениями, а также различными синтаксическими конструкциями, используемыми для выражения интенций автора, что позволяет судить об их прагматическом потенциале.

Литература

1. Шмелева Т. В. Семантический синтаксис // Текст лекций из курса «Современный русский язык». – Красноярск: Краснояр. гос. ун-т., 1994. – 2-е изд.
2. Чернявская В.Е., Логинова И. Ю. Программа политической партии как персуазивный текст // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. – Т.5, №11. – СПб, 2005. – с. 65
3. Виноградов, С.И. Язык газеты в аспекте культуры речи // Культура русской речи и эффективность общения. – М.: Наука, 1996. – С. 281
4. Белошапкова В. А. Синтаксис // Современный русский язык. – М., 1999. – С. 768–775.
5. Ламбарджян С. П. Значение уверенности/неуверенности в разных по целенаправленности типах простого предложения в русском языке: Автореф. Дисс. ...канд. филол. наук. – М., 1981. – 25 с.
6. Грамматика кыргызского литературного языка. – Ч. 1. – Ф.: Илим, 1987.
7. Шаршеев Н. Модальность и модальные слова в кыргызском языке // Автореф. Дисс. ... канд. филол. наук. – Ф., 1969.
8. Камбаралиева У.Д. Персуазивные значения в русском и кыргызском языках // Материалы межкафедральной научной конференции профессорско-преподавательского состава БПИРЯЛ. – Б., 1992. – С.67-68.

Рецензент: д.филол.н., проф. Камбаралиева

УДК: 372.881.161.1(575.2)(043.3)

DOI: 10.35254/bhu.2019.50.29

Куканова М.А. к.п.н.

Омурбаева Д.К. к.п.н.

КГУ им. И.Арабаева

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ КЫРГЫЗСКО-РУССКОГО ДВУЯЗЫЧИЯ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

ПЕДАГОГИКАЛЫК АДИСТИКТЕГИ СТУДЕНТТЕРДИН КЫРГЫЗ-ОРУС КОШ ТИЛДҮҮЛҮКТҮН ТҮЗҮҮНҮН КЭЭ БИР АСПЕКТТЕРИ

SOME ASPECTS OF THE FORMATION OF KYRGYZ-RUSSIAN BILINGUALISM OF STUDENTS OF PEDAGOGICAL SPECIALTIES

Аннотация: В статье отражены некоторые аспекты формирования двуязычия студентов педагогических специальностей. Описана важность обучения в период становления его профессиональных убеждений, взглядов, мировоззрения, воспитания ряда качеств, присущих педагогу, следовательно, обретение умений и навыков, необходимых в профессиональной деятельности, в том числе немаловажным из них являются языковые и речевые навыки. Определена значимость целенаправленной системной работы со студентами, чтобы вооружить их необходимыми знаниями, умениями и навыками, необходимыми в их будущей специальности, немаловажную роль в числе которых играет овладение вторым языком на уровне, позволяющем осуществлять коммуникацию. Модель формирования поликультурной личности в вузе и школе, разработанная на основе теории деятельности известных ученых, получает распространение и в условиях вузов Кыргызской Республики.

Ключевые слова: билингвизм, двуязычие, поликультурная личность, педагогические специальности, социолингвистический и психоллингвистический феномен, кыргызско-русское, русско-кыргызское.

Аннотация: Төмөндөгү берилген макалада педагогика адистиги боюнча студенттердин кош тилдүүлүгүн калыптандыруунун айрым аспектилері каралат. Студенттердин кесиптик көз-караштарынын калыптануусу жөнүндө кеңири берилет.

Студенттер менен максаттуу системалуу иштөөнүн мааниси аныкталды. Мындан сырткары макалада көп кырдуу инсанды калыптандыруунун модели белгилүү окумуштуулардын теориясынын негизинде иштелип чыккандыгы жана КРнын ЖОЖдорунун шартында таркатуу тууралуу сөз болот. Кош тилдүүлүк тууралуу тил илиминде көптөн бери эле окумуштуулар изилдөөлөрдү жүргүзүп келишет. Дүйнөлүк жана КМШ өлкөлөрүнүн тилчилери кош тилдүүлүк көйгөйүн түрдүү жолдор менен, ыкмалар менен чечүүгө аракет кылып келишет. Билингвизм, кош тилдүүлүк, лингвистикалык феномен маселелери да макалада кеңири, ачык, айкын чагылдырылат.

Түйүндүү сөздөр: билингвизм, кош тилдүүлүк, көп маданияттуу инсан, педагогикалык адистиктер, социолингвистикалык жана психоллингвистикалык феномен, кыргыз-орус, орус-кыргызча.

Annotation: The article reflects some aspects of the formation of bilingualism of students of pedagogical specialties. The importance of teaching during the formation of his professional beliefs, views, worldview, and the upbringing of a number of qualities

inherent in a teacher is described, therefore, the acquisition of the skills necessary in professional activity, including language and speech skills, are important. The significance of purposeful systematic work with students is determined in order to equip them with the necessary knowledge, abilities and skills necessary in their future specialty, an important role among which is mastery of the second language at a level that allows communication. The model of the formation of a multicultural personality in a university and school, developed on the basis of the theory of the activities of famous scientists, is also gaining ground in the conditions of universities in the Kyrgyz Republic.

Keywords: *bilingualism, bilingualism, multicultural personality, pedagogical specialties, sociolinguistic and psycholinguistic phenomenon, Kyrgyz-Russian, Russian-Kyrgyz.*

О двуязычии, его функционировании и необходимости его формирования говорят уже давно. Вопросы билингвизма как социолингвистического и психолингвистического феномена появился еще в 18 веке, когда возникла необходимость языковых контактов между местным населением и переселенцами из России, и подбора языковых средств для достижения элементарного взаимопонимания в процессе совместного проживания на одной местности. Правда, следует отметить, что вначале это было русско-кыргызское двуязычие, поскольку приезжие были поставлены в условия необходимости осваивать местный язык, чтобы решать свои бытовые проблемы. Но история распорядилась так, что расположение компонентов двуязычия изменилось и на сегодняшний день в условиях нашей страны он преимущественно кыргызско-русский.

Тенденция формирования билингвизма в учебной среде обусловлена рядом факторов, среди которых можно отметить: «анализ жизнеспособности языков, грамотную идеологию воспитания и образования, тесно сплетающуюся с политикой государства, грамотное владение студентами родным языком... Проблема обновления содержания образования и разработки новых подходов, более эффективных методик и технологий обучения русскому и родным языкам с учетом особенностей этнолингвистической ситуации является одной из актуальных». [3,230]

При овладении вторым языком происходит наложение системы родного языка на систему изучаемого, К.Д.Ушинский так это описал: "Усваивая родной язык, ребенок усваивает не только одни слова, их сложение и взаимодействие, но и бесконечное множество понятий, воззрений на предметы, множество мыслей, логику и философию языка, и усваивает легко и скоро в два-три года столько что и половины того не может усвоить за двадцать лет прилежного и методического учения". [5] Если обратиться к типологии билингвизма, то вышеуказанное свидетельствует в пользу раннего двуязычия, приобретенного в семье, в непосредственной, естественной среде в период раннего детства, когда у ребенка только формируются его индивидуальные характеристики. Далее, после того, как он начинает посещать школу, он попадает в обучающую среду, формируя еще один тип двуязычия – учебный.

Студенты педспециальностей (дошкольное образование, начальная школа, логопедия и др) преимущественно ответственны, адекватны в приобретении объективных и субъективных качеств, необходимых

в их будущей работе, но не всегда четко профессионально направлены, мотивы выбора направления подготовки разнятся – от собственно-педагогической («желание работать с детьми»), и до предметной («возможность заниматься любимым предметом»). Период обучения в университете – это время становления его профессиональных убеждений, взглядов, мировоззрения, воспитания ряда качеств, присущих педагогу, следовательно, обретение умений и навыков, необходимых в профессиональной деятельности, в том числе немаловажным из них являются языковые и речевые навыки, которые формируются в большей мере на занятиях русского языка. В исследованиях профессиональной направленности студентов – будущих педагогов нередко встречаем мысль о том, что «интерес к профильным предметам избираемого факультета не подкреплен конкретными представлениями о будущей профессиональной деятельности (о ее содержательной стороне, условиях работы, необходимых личностных способностях, социально-психологических требованиях). Вследствие чего, педагогическая профессия в сознании молодежи рассматривается не как ценность сама по себе, а как средство реализации предметного интереса и решения ряда других проблем, не связанных с содержательными целями учительской деятельности». [7, 3]

Модель формирования поликультурной личности в вузе и школе разработана на основе теории деятельности Л.С. Выготского, С.Л.Рубинштейна, А.Н.Леонтьева и имеет 4-х уровневую структуру. На мотивационно-побудительном уровне модели формирования поликультурной языковой личности создаются мотивы, связанные с получением удовольствия от занятий, ориентация на оценку преподавателя, стремление к конечному результату. При этом целью учебной деятельности является формирование языковых и межкультурных коммуникативных знаний. Согласимся с Брыксиной И.Е., которая констатировала: «В неязыковом вузе в процессе целенаправленного обучения, происходит формирование у обучаемых субординативного билингвизма, связанного с обеспечением благоприятных психологических условий для овладения билингвальными/бикультурными интегративными знаниями, навыками и умениями, с необходимостью образования однозначной связи между содержанием обучения и формальными структурами изучаемого языка/культуры.» [1]

Процесс овладения неродным языком проходит под влиянием целого ряда аспектов: лингвистического, дидактико-методического, психологического,

психолингвистического или лингводидактического характера и по-разному проявляющихся в конкретной ситуации овладения языком у конкретного учащегося. Такое понимание системности процесса овладения языком вытекает из понимания системы в современной методологии науки как взаимодействия образующих в процессе развития и с распространенным в науке синергетическим подходом.

Обучая второму русскому языку, каждый преподаватель, прежде всего, решает задачи содержания. В лингвистическом аспекте это проблемы: артикуляции, функциональности, к чему следует приходить через фонологическую систему, являющуюся «ситом, через которое просеивается все сказанное». [4, 303]. Так, например, в русском и кыргызском (как в других тюркских языках) имеются сходные звуки, в частности, мягкие согласные. Однако в зависимости от позиции, занимаемой ими в слове, они по-разному проявляются. В русском языке есть противопоставление мягких согласных твердым которые служат смысловыми различителями слов (нос-нес, мал - мял.), т.е. фонологичны, в кыргызском же это, как правило, варианты одних и тех же фонем в силу закона сингармонизма. В коммуникативном плане эти звуки не несут никакой нагрузки, т.о. являются несущественными для смыслового различия. Такие же несовпадения наблюдаются в редукции безударных гласных, губно-зубной артикуляции, глоттизации и однородности гласных, не различении особенностей реализации фонем. В лингводидактическом аспекте решаются проблемы выбора путей – методов и приемов реализации вышеуказанных лингвистических задач. Далее следует обращение к положениям психолингвистики – науки, изучающей процессы речеобразования, а также восприятия и формирования речи в их соотношении с системой языка, науки о закономерностях порождения и восприятия речевых высказываний

В формировании речевой интенции первостепенную роль играют такие компоненты речевой деятельности, как мотив, цель и условия общения. Следующим моментом этапа оперирования является возникновение внутренней программы (плана, замысла) будущего высказывания. Внутренняя программа - только самое общее содержание речи, еще не оформленное словами, она строится на основе «многомерной оценки ситуации и предмета суждения» в результате сличения, выбора, комбинирования, пере-

становки. Это есть принятие решения, построение и вариации по аналогии. Предполагается, что эти действия не специфичны для речи на каком-то языке, это общепсихологические процессы, свойственные говорящим как на родном, так и на неродном языках. Различия в порождении речи начинаются на следующем этапе — этапе оформления высказывания на определенном языке [2, 39-41]. Этап оформления высказывания сопровождается необходимостью применения разнообразных речевых упражнений – грамматических, фонетических, лексических.

Высшее образование призвано готовить интеллектуальную элиту для общества. Выпускнику вуза важно овладевать глубокими предметными знаниями, умениями реализовывать их в своей профессиональной карьере, и потому перед дисциплиной «Русский язык» и ее преподаванием стоят определенные задачи, требующие своего решения. Так, «представление студентов педагогических специальностей о профессионально значимых качествах учителя сформированы, они наиболее критичны при оценке их наличия у себя, а также называют значительно большее количество специальных качеств, необходимых педагогу, чем общих, по сравнению со студентами других направлений» [7, 3]. При формировании двуязычия, позволяющего осуществлять коммуникацию на двух языках(родном и неродном) следует учитывать аспекты, о которых говорилось выше.

Литература:

1. Брыксина, И. Е. Концепция билингвального/ бикультурного языкового образования в высшей школе (неязыковые специальности) дисс. д.п.н. Тамбов 2009, 386 с.
2. Зимняя, И.А. Психология обучения неродному языку /И.А.Зимняя. — М.: Русский язык, 1989. 236 с.
3. Куканова М.А. Факторы развития билингвального образования в Кыргызской республике// Вестник БГУ №1(21). - Бишкек, 2012. с. 230-232.
4. Трубецкой Н.С. Основы фонологии / Н.С. Трубецкой. М.: Иностранная литература, 1960. - 465 с. : 303.
5. Ушинский К.Д. Избранные педагогические сочинения. М., 1954.
6. Фомин М.М. Формирование МКК компетенций в условиях диалога культур. История и социально-образовательная мысль 2012 № 5(15), с.95-99.
7. Черевко, М. А. Особенности профессионального самоопределения студентов педагогических специальностей вузов: на примере Хабаровского края , автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидат социологических наук. 22.00.042011, Хабаровск

Рецензент: к.филол.н. Абылова А.К.

Абылова Алмаш
к.ф.н., и.о.доцента
БГУ им. К.Карасаева

ДИСКУРСИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ МОДАЛЬНЫХ СЛОВ КАТЕГОРИЧЕСКОЙ ДОСТОВЕРНОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ОРУС ТИЛИНДЕГИ КАТЕГОРИЯЛЫК ИШЕНИМДҮҮЛҮКТҮ БИЛГИЗҮҮЧҮ МОДАЛДЫК СӨЗДӨРДҮН ДИСКУРСТУК МҮМКҮНЧҮЛҮГҮ

DISCURSIVE POTENTIAL OF MODAL WORDS OF CATEGORICAL AUTHENTICITY IN RUSSIAN LANGUAGE

Аннотация. Статья посвящена актуальной на сегодняшний день проблеме дискурса и автором сделана попытка анализа дискурсивного потенциала модальных слов категорической достоверности в русском языке.

Основное внимание в данной статье автор акцентирует на анализе модальных слов с учетом экстралингвистических факторов (индивидуальные и социальные особенности коммуниканта и коммуникативной ситуации, установки, цели адресанта и т.д.).

Автор приходит к выводу, что роль модальных слов при выражении отношения говорящего к высказыванию велика, поскольку в человеческой речи нет ни единого высказывания без отношения говорящего к высказываемому, и без выражения отношения содержания высказывания к его реальному осуществлению.

Ключевые слова: дискурс, экстралингвистические факторы, коммуникант, коммуникативная ситуация, модальные слова, адресант, контекст, собеседник, диалог.

Аннотация. Макалада бүгүнкү күндө актуалдуу болуп жаткан дискурс проблемасына арналган. Автор бул макалада орус тилиндеги категориялык ишенимдүүлүктү билгизүүчү модалдык сөздөрдүн дискурстук мүмкүнчүлүгүн талдап берүүгө аракет жасаган.

Макалада автор модалдык сөздөрдүн экстралингвистикалык жагдайларын (коммуниканттардын жана коммуникативдик кырдаалдын жеке жана социалдык өзгөчөлүктөрү ж.б.) баса белгилеп изилдеген. Автор модалдык сөздөрдүн сүйлөм ичиндеги ролу чоң экендигин аныктап берген, себеби модалдык сөздөр сүйлөөчүнүн баяндамага болгон мамилесин билгизет.

Адамзаттын тилинде сүйлөөчүнүн баяндамага болгон мамилесин, билгизбеген бир дагы сүйлөм жок, себеби болуп жаткан ситуацияны, албетте, биз талдап, баа берүү менен өзүбүздүн оюбузду билгизе алабыз.

Түйүндүү сөздөр: дискурс, экстралингвистикалык жагдайлар, коммуникант, коммуникативдик ситуация, модалдык сөздөр, контекст, диалог.

Annotation. This article attempts to examine the discursive potential of modal words of categorical authenticity in Russian language. Modal words are analyzed taking into account extra linguistic factors(individual and social peculiarities of communicant and communicative situation aiming at the addresser).

The author concludes that the role of modal words in expressing the speakers relation to the speakers statement is great. Since in human speech there is no single statement

without speakers relation to the statement, and without the expression of relation of the statements content to actual implementation.

Key words: *discourse, extra linguistic factors, communicant, communicative situation, modal words, dialogue, interlocutor.*

Термин «дискурс» стал наиболее часто используемым в лингвистической сфере. И не исключено, что этому способствовало отсутствие чёткого и общепризнанного определения дискурса, охватывающего все случаи его употребления.

Определение понятия «дискурс» вызывает значительные сложности, поскольку оно оказалось востребованным в пределах целого ряда научных дисциплин, таких, как лингвистика, антропология, литературоведение, этнография, социология, социолингвистика, философия, психолингвистика, когнитивная психология и некоторые другие. И вполне естественно, что многозначность термина «дискурс» и его использование в различных областях гуманитарного знания порождают разные подходы к трактовке значения и сущности данного понятия.

Так, В.В.Петров и Ю.Н.Караулов, опираясь на труды нидерландского ученого Т.А.Ван Дейка, рассматривают «дискурс» как сложное коммуникативное явление, включающее, кроме текста, ещё и экстралингвистические факторы (знания о мире, установки, цели адресанта), необходимые для понимания текста». [3, 7]

Таким образом, дискурс – это коммуникативное явление, непосредственно текст или речь в действии в совокупности с экстралингвистическими факторами, когнитивными элементами; язык в его постоянном движении, включающий в себя индивидуальные и социальные особенности коммуниканта и коммуникативной ситуации.

В данной статье сделана попытка рассмотрения дискурсивного потенциала модальных слов категорической достоверности в русском языке.

Вслед за российскими учеными (Л.И.Василенко и др.), исследуя использование модальных слов в высказывании, выделяем три важных фактора появления модальных слов в речи:

- 1.Фактор говорящего;
- 2.Фактор речевой ситуации;
- 3.Фактор языка.

Фактор говорящего характеризуется степенью освоенности языка т.е. объем активного запаса слов, в том числе и модальные слова; уверенностью и неуверенностью как проявление свойств характера; любознательность т.е. есть ли стремление к познанию, самостоятельному осмыслению явлений окружающего мира.

Фактор речевой ситуации, по мнению Василенко Л.И., характеризуется степенью познания описываемого явления, фактор языка зависит от классификации оценочно-характеризующих средств речи.

Действительно, использование модальных слов зависит от говорящего, речевой ситуации, поскольку человек имеет способность выражать свои чувства, свое мнение; имеет способность познанию, самостоятельному осмыслению окружающего мира. Бесспорно, модальные слова являются средством выражения отношения говорящего высказываемому и роль их в контексте велика.

С помощью модальных слов категорической достоверности конечно, безусловно, разумеется, несомненно, бесспорно, правда, верно, естественно и др. говорящий выражает стремление повлиять на собеседника.

Функция модального слова конечно в повествовательном предложении заключается в сообщении этому предложению дополнительного значения уверенности говорящего в реальности и достоверности событий. В отличие от большинства модальных слов, являющихся показателями достоверности, они подтверждают достоверность.

Введение модального слова со значением достоверности, позволяют автору текста наблюдать явления как бы со стороны, эти модальные слова помогают создать картину той действительности, которая в самом деле описывается в художественном произведении.

В предложении модальное слово конечно выражает полную уверенность говорящего в реальности происходящего.

Конечно, ему было некогда, враг подходил вплотную.

Ну, **конечно**, Айымджан знала о приезде женщины с ребенком. (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней»,141)

В данных предложениях модальное слово **конечно** придает речи выразительность и подчеркивает уверенность говорящего в сообщаемом. Автор наряду с персонажем является живым участником беседы и подтверждает достоверность, истинность происходящего. Говорящий уверен в том, что персонаж (Айымджан) знала о приезде женщины с ребенком, он может подтвердить то, что произошло.

Конечно, письмо прочитали и Зарыл и все джигиты – друзья Касеина. (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней»,108)

С помощью модального слова **конечно** выражается полная уверенность говорящего в происходящем. Без модального слова конечно предложение было бы, в плане выражения реальности происходящего неполным. С введением модального слова появляется масса других оттенков: говорящий уверен в происходящем и речь его более эмоциональна и выразительна.

Конечно, война – не шуточное дело. (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней»,115)

С введением модального слова **конечно** речь говорящего становится выразительной, эмоциональной. В данном предложении говорящий хочет подтвердить, что война – не шуточное дело, с этой целью автором использовано модальное слово конечно. Говорящий может и не употреблять модальное слово конечно, но высказывание потеряет того смысла, которого хочет выразить говорящий. Адресант подчеркивает общеизвестность, тривиальность события.

Модальное слово **конечно** выражает согласие с определенным мнением, но в отличие от **действительно** с помощью модального слова **конечно** утверждается точка зрения не конкретного лица, а

воображаемого собеседника, к которому говорящий мысленно обращается с речью.

Конечно, Шамбет хорошо знал хозяйство, и его не так-то легко заменить. (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней», 145)

Подтверждая достоверность сообщаемой мысли модальное слово **конечно** помогает автору текста выразить собственное мнение; автор уверен, что Шамбет хорошо знает хозяйство, это всем известно, субъект речи подтверждает достоверность сообщаемой мысли.

Следует отметить, что в исследованиях последних лет, в частности в исследованиях Е.Э.Разлоговой, А.Ю.Устинова рассматриваются также более редкие, «специальные» употребления модального слова **конечно**. К таким контекстам относятся например: Она завтра придет.-Уж конечно! Так она и придет! В данном случае **конечно** употребляется в значении «как бы не так», т.е. указывает на то, что говорящий считает утверждения собеседника ложным. Это входит в противоречие с нормальным значением конечно, вводящего истины, с точки зрения говорящего, высказывания.

Ну, народ, **конечно**, собрался. (М.Зощенко «Прелести культуры», 41)

Дж. Омукеева в статье «Функционально-стилистическая характеристика модальных слов в русском и киргизском языках» цитирует мысль, высказанную П.П.Дудочкиным, где он сравнивает модальные слова с разнотравьем «Слова в разговорной речи и в книге, что тебе цветы на лугу. Каждый цветок отличается от другого цветка не только своими собственными красками, но и оттенками. Цветущее разнотравье – до чего волнующая красота. Разве можно сравнить однообразную картину с разнотравьем! Порой даже красивое растение, ежели оно не на месте, становится сорняком, как голубоглазый василек во ржи. [4, 67]

Так и слова: в каждом своя суть, свое место, свои собственные оттенки.

Итак, правильно и к месту употребленное модальное слово придает речи красочность, эмоциональность, точность, но при всем этом надо всегда помнить, что чрезмерное употребление может привести к засорению речи.

Модальное слово **конечно** в отличие от большинства модальных слов, являющихся показателями достоверности, они подтверждают достоверность.

Например: **Конечно**, Шамбет хорошо знал хозяйство, и его не так-то легко заменить. (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней», 145)

Конечно, ему было некогда, враг подходил вплотную. (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней», 231)

Модальное слово **конечно**, функционируя в повествовательном предложении, выражает твердую уверенность говорящего в реальности и достоверности событий.

Модальные слова данной группы также служат активным средством для построения экононого и в то же время эмоционального диалога.

- Культурные люди ему понадобятся?

- **Конечно**.

- Неужели и там учатся киргизские ребята?

- **Конечно**. (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней», 16)

- По твоему настроению, соседка, вижу, что пришло письмо от Касеина.

- **Конечно** (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней», 25)

Как свидетельствует иллюстративный материал, модальное слово **конечно** выражает согласие с мнением собеседника и выполняет функцию слова-предложения. Без модального слова **конечно**, которое помогает составлению экононого диалога, диалог был бы построен следующим образом:

- Неужели и там учатся киргизские ребята?

- Да, там учатся киргизские ребята.

Использование модального слова **конечно** помогает говорящему экономить время, дать точный и положительный ответ на заданный вопрос. Модальные слова как единицы полифункционального плана не ограничиваются только выражением значений уверенности, неуверенности. Чтобы в этом убедиться, достаточно сопоставить употребление модальных слов в разных по объему контекстах. При восприятии таких модальных слов, как конечно, разумеется в изолированной структуре можно согласиться с тем, что их роль заключается в передаче значения уверенности говорящего в сообщаемом.

- По твоему настроению, соседка, вижу, что пришло письмо от Касеина.

- А как же, **конечно**, есть письмо! (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней», 109)

- Неужели и там учатся киргизские ребята?

- Да, **конечно**, везде! (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней», 16)

Например: Действительно, это оказалась опытная старуха. (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней», 56)

В вышеприведенном примере субъектно-модальная оценка непосредственно связана с личностью самого говорящего. Модальное слово действительно эксплицирует определенные черты его, что выражается в проявлении различных чувств говорящего, в характеристике собственных знаний.

Действительно, с тайным умыслом Акия так смело вывилась пригласить Чаргына. (Т.Сыдыкбеков «Люди наших дней», 55)

С помощью модального слова **действительно** автор, указывая на уверенность говорящего в сообщаемом, активно показывает свою позицию и контакт с читателем.

Таким образом, роль модальных слов при выражении отношения говорящего к высказыванию велика, поскольку в человеческой речи нет ни единого высказывания без отношения говорящего к тому, что высказывается, и без выражения отношения содержания высказывания к его реальному осуществлению.

Литература

1. Василенко Л.И. Когда мы говорим конечно, может быть. - М.: Высшая школа, 1990
2. Василенко Л.И. Модальные слова в их отношении к структуре предложения. Ученые записки башкирского университета. - Уфа, 1973. - Вып. 2. - 58с.
3. Ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. - М.: Прогресс, 1989. - 310 с.
4. Омукеева Д.А. Модальные слова в русском языке и методика их изучения в 7 классе киргизской школы. Автореф. канд. дисс. - Ф., 1984
5. Яковлева Е.С. Значение и употребление модальных слов относимых к разряду показателей достоверности и недостоверности. Автореф. канд. дисс. - М., 1983.

Рецензент: к. филол. н. Пуцина Л.И.

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ТЕКСТОВ В ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ АУДИТОРИИ В АСПЕКТЕ «ДИАЛОГА КУЛЬТУР»

"МАДАНИЯТТАР ДИАЛОГ" АСПЕКТИНДЕ КӨП МАДАНИЯТТУУ АУДИТОРИЯДАГЫ ТЕКСТТЕРДИ САЛЫШТЫРМАЛУУ ТАЛДОО

COMPARATIVE ANALYSIS OF TEXTS IN MULTICULTURAL AUDIENCE IN THE ASPECT OF "DIALOGUE OF CULTURES"

Аннотация: В статье рассматривается одна из целей обучения русскому языку – развитие навыков межкультурной коммуникации и формирование толерантного отношения к чужой культуре через ознакомление со своей и другими культурами. Автор статьи предлагает в качестве примера сопоставительный анализ двух учебных текстов. Данные тексты взяты из учебного пособия, автором которого она является. Лингвокультурологический аспект работы над текстом заключается в выявлении национально-специфических особенностей текста на всех уровнях: содержательном, формальном, языковом. Цели данного лингвокультурологического анализа текста на лексико-фразеологическом уровне состоит в том, чтобы: 1) выявить языковые единицы с национально-культурной семантикой; 2) сопоставить их с фактами родного языка и культуры, выделить общее и национально-специфическое в языковых единицах.

Ключевые слова: полиязычие; межкультурная коммуникация; культурное самосознание; формирование сознания; языковая подготовка; информационная переработка.

Аннотация: Макалада орус тилин окутуунун максаттарынын бири – маданияттар аралык коммуникациянын көндүмдөрүн өнүктүрүү жана өзүнүн, башка маданияттар менен таанышуу аркылуу чет өлкөлөргө сабырдуу мамилени калыптандыруу каралып жатат. Макаланын жазуучу эки окуу тексттерди салыштырмалуу талдоо мисалдары катары сунуш кылат. Бул тексттер ал жазуучу болуп саналган окуу жөлөкпулунан алынган. Тексттин үстүндөгү иштин лингвокультурологиялык аспектиси бардык деңгээлдеги тексттин улуттук-өзгөчөлүгү өзгөчөлүктөрүн аныктоодо турат: мазмундуу, формалдуу, тилдик. Максаттары ошол курт-кумурскалар талдоо текстинин лексикалык фразеологиялык деңгээлинде кароо үчүн: 1) аныктоого, тилдик бирдиктер менен улуттук-маданий семантикалык; 2) салыштыруу аларды Нооруз майрамы менен эне тилди жана маданиятты бөлүп, жалпы жана улуттук-мүнөздүү тилдик бирдиктерди анализдеген.

Түйүндүү сөздөр: окуу-кесиптик чөйрө; маданий аң-сезим түзүү; аң; тилдик даярдоо; маалымат иштетүү.

Abstract: The article considers one of the goals of teaching the Russian language – the development of intercultural communication skills and the formation of a tolerant attitude to another's culture through familiarization with their own and other cultures. The author offers a comparative analysis of two educational texts as an example. These texts are taken from the textbook, the author of which she is. The linguistic and cultural aspect of the work on the text is to identify the national-specific features of the text at

all levels: content, formal, linguistic. The purpose of this linguistic and cultural analysis of the text at the lexical and phraseological level is to: 1) identify language units with national-cultural semantics; 2) compare them with the facts of the native language and culture, to highlight the General and national-specific in the language units.

Key words: *multilingualism, intercultural communication, cultural awareness, development of consciousness, language training, and information processing.*

Полиязычие является одним из важных направлений развития человечества. Невозможно представить существование страны, люди которой владели бы только одним языком. Главной целью поликультурного и многоязычного образования в Кыргызской Республике является формирование личности, обладающей межкультурной коммуникацией, которая обеспечит ему достойную жизнь и успешную профессиональную деятельность в многообразной культурной среде. Важную роль при этом играет язык, выступающий инструментом для взаимопонимания и взаимодействия между представителями разных культур и стран. Поэтому важно научить студентов преодолевать трудности межкультурной коммуникации средствами русского языка как языка межнационального общения.

Русский язык как официальный язык в Кыргызской Республике имеет большое познавательное, развивающее и воспитательное значение для становления личности учащегося. Формирование межкультурной компетентности студентов в процессе обучения русскому языку как неродному способствует привитию уважения и открытости к традициям родной, русской и других культур. Посредством освоения русского языка студенты не только знакомятся с ценностями общечеловеческой культуры, но и приобретают умения и навыки межкультурного общения.

В этой связи новое звучание приобретает проблема языкового образования. Исходным при этом является идея о том, что изучение любого языка должно сопровождаться изучением культуры носителей этого языка. Основной задачей такого обучения является не только хорошая языковая подготовка, но также подготовка культурная, соотносящая культурное самосознание обучающихся, с уважением к культурной самобытности людей, говорящих на изучаемом языке.

На основании вышеизложенного нами были разработаны и успешно внедрены в обучение ряд учебных пособий по русскому языку как неродному. Одна из задач наших учебных пособий - формирование толерантного отношения к чужой культуре через ознакомления со своей и другими культурами. Сегодня необычайно важна задача формирования сознания студентов и их нравственно-эстетических взглядов в духе взаимного сотрудничества. Наша цель - на основе ознакомления студентов с элементами своей и чужой культуры, обучить их умению осуществлять межкультурную коммуникацию. В процессе ее формирования расширяется культурный кругозор студентов: из приведенных материалов пособия студенты получают информацию о своей стране и соседних государствах, их прошлом и настоящем, о природе, об исторических памятниках, духовных ценностях народов, их обычаях, праздниках, эпических героях, народных промыслах, современной литературе, искусстве. В процессе чтения текстов, беседы по ним, выявления основной мысли, информации

онной переработки (пересказов, изложений, тезисного представления), подготовки рефератов, исследовательских проектов в сознание студентов войдет целый ряд ключевых слов и понятий, которые обогатят их представления о мире и культуре народов. Среди них географические наименования, названия произведений национального эпоса и имена их героев, наименования традиционных жанров устного народного творчества, предметов обрядовой культуры, народных промыслов, названия исторических и архитектурных памятников, учреждений культуры, имена выдающихся деятелей литературы и искусства разных народов.

Лингвокультурологический аспект работы над текстом заключается в выявлении национально-специфических особенностей текста на всех уровнях: содержательном, формальном, языковом. Кратко рассмотрим все эти особенности на примере текста из учебного пособия: «И дым отечества нам сладок и приятен» под редакцией Ахметовой Н.А., Бураченко Т.И. Текст называется «Красноречие обычаев» и включает в себя предтекстовые и послетекстовые задания. Цели данного лингвокультурологического анализа текста на лексико-фразеологическом уровне состоят в том, чтобы: 1) выявить языковые единицы с национально-культурной семантикой; 2) сопоставить их с фактами родного языка и культуры, выделить общее и национально-специфическое в языковых единицах. Сюда относится безэквивалентная лексика: историзмы, наименования предметов традиционного быта, название кыргызских блюд, слова из фольклора, названия ремесел, праздников, обрядов; фоновая и коннотативная лексика: слова с культурной коннотацией, слова-концепты, слова с переносным значением, слова, обозначающие черты национального характера; фразеологизмы, пословицы; национально маркированные изобразительно-выразительные средства (эпитеты, метафоры, сравнения).

Красноречие обычаев

Кыргызы богаты своими традициями и обычаями, определившимися кочевым образом жизни. Особое место среди них занимают семейно-бытовые традиции, которые складывались веками. Они отражают накопленную многими поколениями мудрость.

Рождение ребенка рассматривается как особо радостное, счастливое событие. Несколько человек, как добрые глашатаи, верхом на конях разносят весть о ребенке всем знакомым, родным и друзьям, за что получают подарки – «суюнчи». Близкие друзья и родственники при этом прославляют родителей.

Кыргызы отличаются большим гостеприимством. Этот обычай особенно примечателен. Любому гостю оказывались почести. Угощение в кыргызской семье начинается с чая, а ведь за этим кроется разумная многовековая традиция. Усталый путешественник-кочев-

ник, первым делом хочет пить. А ничего лучше чая не утолит жажду с дороги. Обязательным угощением является хлеб (лепешки, «конко-нан», «комоч-нан», «каттама», боорсок). [1, 19] (Отрывок из текста)

В качестве сопоставления используем текст из учебного пособия «Мир русского языка», под редакцией Буряченко Т.И., Калыкова Г.Д.

Гость - человек желанный

У каждого народа существуют свои обычаи встречать гостей. Индейцы Северной Америки в честь гостей ставят на стол лучшее угощение. Один из уважаемых индейцев управляет праздником. Все подчиняется ему. Особое внимание уделяется гостям. Обед продолжается долго. После обеда юноши и девушки танцуют. На ногах у них мокасины, а на голове украшения из перьев. Движения во время танца воспроизводят моменты охоты и боевые эпизоды.

В Индии гостей встречают гирляндами цветов. У многих народов принято встречать гостей далеко от своего дома. Этим они показывают свое уважение к ним. Люди, живущие на севере Вьетнама, выходят за свое селение и начинают улучшать дорогу. Они убирают с дороги камни, засыпают ямки песком, чтобы гостям было удобно ехать или идти. В Японии, например, другая традиция. У японцев гость должен войти в дом без обуви. Хозяин встречает гостя улыбкой и становится на колени. Притрагивается ладонями и лбом к соломенным циновкам. После чаепития хозяин предлагает гостю ванну. Для этой цели служат бочка, наполненная чистой водой. Одевшись в чистое кимоно, гости садятся ужинать возле ниши с цветами.

В Турции гостей приглашают в баню. Там беседует, играют шахматы, слушают певцов и рассказчиков. [2, 213] (Отрывок из текста)

Сопоставительный анализ текстов разных культур в аспекте «Диалога культур» осуществляются на уровне языковых картин мира, содержания, структурной организации текста, концептов, языковых и изобразительно-выразительных художественных средств. [2, 215]. Задача преподавателя, работающего в многонациональной студенческой аудитории, состоит не только в том, чтобы студенты усвоили ряд грамматических правил, научились читать и писать по-русски, но чтобы они смогли стать полноправными участниками межкультурной коммуникации, комфортно себя чувствовали в различных ситуациях общения, т. е. необходимо стремиться к единству языка и культуры в учебном процессе.

Литература

1. Ахметова Н.А., Буряченко Т.И. *И дым отечества нам сладок и приятен*/Ахметова Н.А., Буряченко Т.И.// Учебное пособие для занятий по практическому курсу русского языка/ Б., 2005. С.-19.

2. Буряченко Т.И., Калыкова Г.Д. *Мир русского языка* /Ахметова Н.А., Буряченко Т.И.// Учебное пособие по русскому языку для студентов неязыковых факультетов / Б., 2015. С.- 215.

3. Буряченко Т.И. *Работа по развитию навыков межкультурной коммуникации у студентов на занятиях по русскому языку как неродному*/ Буряченко Т.И., Камчыбекова Д. //Материалы 11 Международной научно-практич. Конференции «Высшая школа: опыт, проблемы, перспективы» РУДН. (ч.1) - М.: РУДН, 2018. С.-384.

Рецензент: д.п.н., проф. Ахметова Н.А.

Кульбаева Г.Б.,
к.ф.н., доцент
КГМА им. И.К. Ахунбаева

РУССКИЙ ЯЗЫК – ЯЗЫК ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В КГМА

ОРУС ТИЛИ – КЫРГЫЗ МАМЛЕКЕТТИК МЕДИЦИНАЛЫК АКАДЕМИЯНЫН ЖОГОРКУ БИЛИМИНИН ТИЛИ

RUSSIAN LANGUAGE IS A LANGUAGE EDUCATION IN KYRGYZ STATE MEDICAL ACADEMY

Аннотация. В статье рассматривается вопрос о функционировании русского языка в образовательном пространстве КГМА. Большое место в работе занимает роль русского языка в учебной деятельности студентов-медиков. Мотивацией к изучению именно, русского языка являются следующие факторы: статус официального языка; возможность привлечь внимание широкого круга специалистов к своим исследованиям; понимание престижности русского языка.

В статье нашли отражение различные формы работы по расширению сферы использования русского языка в медицинской академии.

В работе уделено внимание и профильным учебным пособиям, разработанным автором статьи. Анализ некоторых заданий позволяет констатировать тот факт, что содержание пособия определено через компетенции, одной из которых является языковая.

Ключевые слова: язык обучения, фундаментальные науки, соматические ФЕ, компетентностная основа, профессиональная направленность, жаргонная лексика.

Аннотация. Макалада КММАнын билим берүү мейкиндеги орус тилин өздөштүрүү маселеси каралат. Орус тили студент-медиктердин окуу ишмердигинде чоң роль ойнойт. Расмий тил статусу, өз изилдөөлөрүнө көпчүлүк адистердин көңүлүн буруу мүмкүнчүлүгү, орус тилинин баркын түшүнүү, өзгөчөлөп билүүгө далил болуп эсептелет.

Макалада медициналык академияда орус тили колдонуу чөйрөсүн кеңейтүү боюнча иштөөнү ар кандай формалары көрсөтүлгөн.

Эмгекте макаланын автору иштеп чыккан адистик окуу колдонмолорго да көңүл бурулган. Кээ бир тапшырмалардын анализи колдонмонун мазмуну компетенция, анын бирөөсү тил аркылуу аныкталганын факт катары көрсөтүүгө мүмкүндүк түзөт.

Түйүндүү сөздөр: фундаменталдык илимдер, соматикалык фразеологизмдер, компетенттик негиз, профессионалдык багытталыш, жаргондук лексика.

Summary. The article discusses the Russian language functioning in the of the KSMA's educational space. Russian language plays a big role in the educational activity of the medical students. The main motivation of learning the Russian language has the following points: the status of the official language; the opportunity to attract the attention of a wide range of specialists to their research; understanding of the prestige of the Russian language. The article reflected various forms of work to expand the scope of the use of the Russian language at the medical academy. The work focuses on specialized textbooks developed by the author of the article. An analysis of some tasks allows us to

state the fact that the content of the manual is determined through competencies, one of which is the language.

Key words: *teaching language, fundamental sciences, somatic phraseological unit, slang vocabulary.*

Люди выбирают язык удобный для общения. В 2001 году был подписан Закон о статусе русского языка как официального языка в нашей стране. В своей статье «Факторы бытования русского языка в Киргизии» профессор А.О. Орусбаев писал: «Русская речь зазвучала в наших краях не вчера и не сразу. По всей вероятности, киргизы впервые услышали ее в последней четверти XVIII века... Люди разных профессий связывают возможность раздвинуть горизонты своей трудовой деятельности и улучшить свое положение как внутри страны, так за ее пределами, с социальным фактором бытования русского языка... Около 100% исследований по естественно-техническим отраслям знаний и 78-80 % по общественно-гуманитарным наукам пишутся на русском языке. На вопрос о мотивах использования этого языка респонденты единодушно выделили возможность привлечь внимание широкого круга специалистов к своим исследованиям и разработкам». [1]

Эта же мотивация, внутренне связанная с пониманием престижности русского языка, остается верной и в наше время. Русский язык в Кыргызстане занимает вполне достойное место в политической, экономической и социальных сферах, широко распространен в таких областях, как образование, культура, средства массовой информации.

Вот как пишет студентка Икурса лечебного факультета в своем сочинении на тему «Роль русского языка в моей жизни»: «Значение русского языка в моей жизни я бы сравнила со значением Родины для меня. Как я не мыслю своей жизни без Родины, так не представляю ее без русского языка. Я многим обязан ему. Он дал возможность приобщиться к богатой, многовековой культуре народов, населяющих Кыргызстан. Помог узнать об окружающей нас жизни. Я уверена, что русский язык поможет мне найти достойное место во взрослой жизни».

Естественно, язык тесно связан с миром его носителей и отражает общественное самосознание, мораль, систему ценностей – все то, что образует нацию и передачу культуры, которая именуется как «культура речи изучаемого языка».

Надо отметить, что русский язык в Кыргызстане до сих пор «сохраняет устои чистого литературного языка без элементов диалектного или регионального влияния. И это одна из главных причин, по которой к нам едут учиться русскому языку не только из ближнего, но и дальнего зарубежья» [2]. К примеру, в КГМА обучаются студенты из Узбекистана, Казахстана, Таджикистана, из Татарстана и Турции. Только в 2019 году поступило 530 студентов из Индии и Пакистана.

В медицинской академии место русского языка определяется тем, что он является не предметом, а языком обучения, т.е. овладения специальностями, что подчеркивает его значимость как транслятора научных и специальных знаний.

Стремясь расширить сферу употребления русского языка в академии широко используются такие фор-

мы, как проведение различных конкурсов по русскому языку между группами и курсами, подготовка студентов к Дням науки, ежегодно проводимых в масштабе всей академии с приглашением гостей из стран СНГ и России. Студенты выступают с докладами, которые впоследствии публикуются в сборниках научных трудов КГМА, не только по фундаментальным наукам, но и по русскому языку. Перечислим некоторых из них: «Соматические фразеологизмы в художественных и медицинских текстах», «Особенности употребления терминов в научно-популярных текстах», «Трудности и пути их преодоления при изучении русского языка студентами-иностранцами» и другие. Кафедра делает все возможное для того, чтобы совершенствовать русскую речь студентов-медиков. Для справки: проводятся тематические вечера, например – Театрализованный вечер, посвященный 220-летию со дня рождения А.С. Пушкина, на котором присутствовали гости из Рос сотрудничества, высоко оценившие подобранный материал, костюмы, подготовку и массовость задействованных в представлении студентов (более 60 человек). Мероприятие, проходившее под девизом «Я русский бы выучил только за то...», «День учителя», КВНы и т.д. Наши студенты активно принимают участие в республиканских олимпиадах по русскому языку на базе БГУ, КГЮА, КГНУ. Об их подготовленности говорят дипломы I и II степени во всех номинациях. Ежемесячно оформляется стенд «В мире русских слов». Преподаватели со своими студентами подбирают материал согласно рубрикам: «Проверь себя», «Это интересно», «Новости медицины», «Говори правильно» и т.д.

Немаловажную роль в повышении качества преподавания русского языка имеют разработки и внедрение в учебный процесс учебных пособий, учебно-методических разработок, дидактического материала. Так, зав. кафедрой русского языка разработаны и внедрены профильные учебные пособия «Совершенствуем русскую речь», «Русский язык для профессионального успеха» для русскоговорящих студентов-медиков, «Учебное пособие по русскому языку для студентов-медиков», «Развитие навыков устной речи студентов-медиков» – для студентов, окончивших школы с кыргызским языком обучения. Старшим преподавателем А.Г. Соронкуловой издано учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов-медиков. Содержание пособий определено через компетенции, одной из которых является языковая компетенция, предполагающая знание самого языка, его устройства и функционирования, знание языковых норм, в том числе орфографических и пунктуационных.

В учебных пособиях для студентов, окончивших школы с кыргызским языком обучения и, построенных на компетентностной основе, система заданий и упражнений выглядит примерно так.

1. Выполнение каждого упражнения сопровождается установкой на последующее общение: «Погово-

рите, а чтобы состоялся разговор, ответьте на следующие вопросы:

- Как вы понимаете словосочетание глубокие знания, почему они нужны медику?
- Всегда ли шпаргалки вредны?
- Тот, кто берет взятки – аморален, а тот, кто их дает? Аргументируйте свои ответы.

2. Каждое задание имеет определенную для учащихся мотивировку, нет заданий типа: «Прочитайте», «Спишите», «Выучите».

- Составьте предложения со следующими словосочетаниями. Укажите на разные смысловые оттенки. Задайте вопросы к существительным. Обоснуйте выбор вопросов. *Вертеть пальцы – вертеть пальцами, лежать на постели – лежать в постели, двигать ногу – двигать ногой.*

3. В учебном пособии обучение речевой деятельности предполагает совершенствование умений и навыков в аудировании, говорении, чтении и письме.

- Прочитайте текст. Озаглавьте его. Выполните предтекстовые и послетекстовые задания.

Существует определенный порядок приветствия (этика приветствия). Первыми приветствуют младшие – старших, мужчины – женщин, женщина приветствует мужчину, который намного старше, чем она; младший по должности работник – старшего. Войдя в помещение, в котором находятся люди, вошедший приветствует наклоном головы всех незнакомых. Потом пожимает руку тем, кого знает. И мужчина, и женщина, садясь в такси, войдя в магазин, парикмахерскую, в кабинет врача и т.п. здороваются первыми.

- Выпишите из текста несколько примеров с ударением на первом слоге, втором и последнем.

- В какой ситуации преподаватель может первым поприветствовать студентов?

- Расскажите о том, как приветствуют друг друга в вашей семье.

- Какие нарушения этикета приветствия вы замечаете чаще всего? Они объясняются незнанием правил или нежеланием их соблюдать?

- Продолжите ряд слов-приветствий, объясните, когда и в какой ситуации их употребляют: привет...

Материал пособий для студентов с русской языковой подготовкой предусматривает углубленное знание о правильности речи, рассмотрение связанных с ней понятий норма, вариативность норм современного русского литературного языка.

Изложение знаний осуществляется в форме лекции-беседы или занятия-семинара. Часто студенты выступают в качестве докладчиков. Одни раскрывают основное понятие, например, сообщение о речевой избыточности (плеоназм и тавтология), другие дополняют его примерами, анализом конкретных языковых фактов, что, в конечном итоге, переходит в дискуссию, в которой принимают участие все студенты.

Закреплением знаний могут служить такие виды работ: **анализ текстов, тестовые задания, внесение различных правок в предложение с речевой избыточностью, выявление плеонастических словосочетаний**, закрепившихся в языке, **ответы на различные вопросы**, н.: «Для чего авторы используют тавтологию в своих произведениях типа: *Позвольте Вам этого не позволить; Делай не делай, а всех дел не*

переделаешь; Будь человеком, человек! и многие другие.

Профессиональная направленность пособий позволяет преподавателям глубже раскрыть содержание изучаемого предмета и способствует повышению интереса студентов к русскому языку.

Студенты смотрят на преподавателя как на источник новых знаний и информации в тех случаях, когда выявлен интерес и потребность в обучении. Поэтому при изучении лексических норм, в которые входит и тема «Фразеологизмы», поскольку ФЕ составляют необходимое звено в усвоении любого языка и повышения культуры речи, наряду с ФЕ, охватившими многие области человеческой жизни, студентам-медикам предлагается знакомство с соматической фразеологией.

Медицинские фразеологизмы ярко подчеркивают признаки заболеваний. «Заячья губа» – расщепление верхней губы; «Петушиная походка» – невозможность вставать на пятку при ходьбе; «Лицо Гиппократа» – при тяжелых заболеваниях органов брюшной полости и т.д. В медицине подобные ФЕ достаточно важны как для квалифицированного врача, так и для студента-медика, поскольку они становятся важным моментом в постановке диагноза и лучшим ориентиром в понимании изучаемой патологии.

Вместе с тем следует подчеркнуть, что, несмотря на проводимую работу, существует много проблем при обучении навыкам устной речи. Одной из них является массовое распространение среди студентов жаргонной лексики, неоправданное употребление иностранных слов.

Действительно, невозможно представить речь студентов без заимствованных слов, но их можно избежать, так как многие имеют русские аналоги. И тогда в силу вступает работа со словарем и задания типа:

- Уточните значение следующих слов по словарю и подберите русские синонимы. *Аномалия, анестезия, депрессия, дебатировать, синдром, тотальный, но-стальгия* и т.д.

- Определите уместность использования иноязычной лексики в приведенных примерах; произведите, где необходимо, русские синонимические замены.

1. Кардинальный пункт расхождений между участниками дискуссии путем компромисса был сведен на нет. 2. Стоит ли переселять старых людей из той микрофлоры, в которой они жили? 3. Идентичное решение было принято студентами 2 курса. 4. Профилактики – в том или ином амплуа – могут функционировать круглый год.

- Запишите иноязычные слова в контексте, употребляемые сокурсниками. Подберите их аналоги на русском языке. Попробуйте определить их употребление: 1. Русских аналогов нет. 2. Многословное русское наименование заменено лаконичным иноязычным. 3. Желание уточнить значение русского слова при помощи заимствованных слов. 4. Заимствование слов с похожей структурой – мен (бизнесмен). 5. Покрасоваться перед сокурсниками «знанием» иностранного языка. 6. Слова, которые не имеют русских аналогов и используются при описании быта, нравов других народов (торедор).

Студенты должны осознать, что употребление заимствованных слов может быть оправдано лишь

тогда, когда оно улучшит звучание и красоту русского языка.

Снижение речевой культуры студентов обусловлено употреблением в речи бранных слов, слов-паразитов, студенческого сленга. Их речь скудна, нет места ни оригинальной мысли, ни искреннему чувству. Как-то в маршрутном такси я услышала такой телефонный разговор. «Привет. Чо? Да ты чо! Чо-о-о! Верняк! И чо? Чо-чо?». Вот и весь диалог. Часто преподаватели задают вопрос: «Как бороться с такими явлениями, ведь жаргонная речь проникла не только в речь студентов, но и в речь публичную, газетную, телевизионную и даже художественную?». Ответов много. Но один из них – нельзя оставаться равнодушным и делать вид, будто ничего не происходит, когда рядом «процветает» матерщина.

Порой люди, используя жаргонизмы, не знают даже их лексического значения. Загляните со студентами в этимологический словарь и они, хочется надеется, будут бережнее относиться к языку. Их удивит, что привычное в обиходе слово «козел» в тюремной лексике означает гомосексуалист, а слово «сволочь» – мусор. Стерва – «дохлая, палая скотина».

Процветает и студенческий сленг. Для «хохмы», – отвечают наши студенты, на вопрос о причине употребления подобной лексики. Порой их «хохмы» носят издевательский характер: «Засранец» – о человеке больным диареей. «Псово-поисковая бригада» – фельдшерская бригада; «крупноочаговый трансмуральный инфаркт миокарда» – крупноочаговый кардиопиз...ец; «тявкнуть» – отзвониться; «негры» – соседи, помогающие нести больного; «членовредители» – урологи, «утконосы» – студенты проходящие практику и т.д.

Проблему засорения речи надо решать с раннего школьного возраста. Выправлять речь школьников и студентов, развивать у учащихся хороший языковой вкус, ведь хороший вкус – главное условие правильного и уместного использования языковых средств.

Литература

1. А.О. Орусбаев *Факторы бытования русского языка в Киргизии. Русский язык в Кыргызстане. Бишкек, 2003, 5 с.*
2. З.К. Дербишева. *Русский язык сегодня: состояние и проблемы. Культура русской речи в Кыргызстане. Бишкек, 2003, 29 с.*

Рецензент: к.филол.н., доцент Абдылдабекова Ж.М.

ЦВЕТ В ЛИРИКЕ МАРИНЫ ЦВЕТАЕВОЙ

МАРИНА ЦВЕТАЕВАНЫН ЛИРИКАСЫНДАГЫ ӨН

COLOR IN THE LYRICS OF MARINA TSVETAeva

Аннотация: В стихотворных строчках Марины Цветаевой имеется богатая палитра колоронимов. Мы находим их переосмысления, контекстуальные наращивания смыслов и расширение синонимических рядов. В статье (в силу ограниченности ее объема) затрагиваются только три базовых колоронима – красный, белый, черный. В лирике Марины Цветаевой эти цвета имеют глубинный смысл: это как противоборствующие стихии. Белый – это не просто цвет, это и символ чистоты и святости (белая совесть, бела монашка), и символ социальной принадлежности. Противопоставления черный и белый так же часты в лирике Цветаевой, как и ее авторские антонимы белый – красный.

Ключевые слова: цвет, колороним, базовый колороним, красный, белый, черный, контекстуальные наращивания смысла.

Аннотация: Марина Цветаеванын ыр саптары колоронимдерге бай. Биз аларды биригүүнүн жана синоним катар көбөйтүүнүн контексттик маанисин, кайрадан карап чыгуубуз керек. Макал (анын чектелүү көлөм негизинде) үч гана негизги колороним таасир - кызыл, ак, кара. Цветаевага бул түстөр зор мааниге ээ: бул карама-каршы элемент. Ак туз – бул жон эле түс эмес, аруулук жана ыйык белгиси (ак абийир, ак кечил) болуп саналат, жана коомдук абалдын бир белгиси. Цветаеванын лирикасында карама-каршы кара жана ак жана анын авторлук антонимдери ак – кызыл көп жолугат.

Түйүндүү сөздөр: түс, колороним, негизги колороним, кызыл, ак, кара, контексттик мааниге болууда.

Annotation: In the poetic lines of Marina Tsvetaeva there is a rich palette of coloronims. We find their redefinition, contextual buildups of meaning and the expansion of synonymic rows. In the article (due to the limited nature of its capacity), only three basic coloronims are broached - red, white, black. In the lyric poetry of Marina Tsvetaeva, these colors have a deeper meaning: they are like opposing nature elements. White is not just a color, it's also a symbol of purity and holiness (the white conscience, the white nun), as well as symbol of social belonging. Contrasts between black and white are as common in Tsvetaeva's lyrics as her author's antonyms – white and red.

Keywords: color, coloronim, base color red, white, black, contextual buildups of meaning

На сегодняшний день в литературе имеется обширная информация относительно цветовой символики. Есть общепринятая концептуальная классификация цветов по группам, предложенных оптикой и экспериментальной психологией, имеется большое количество исследований на эту тему.

Цвет – это та знаковая сфера, отношение к которой формируется под влиянием множества факторов и важнейший из них – фактор культуры. Например, цвет траура в одной культуре – белый, в другой – белый. Вся жизнь человека наполнена цветом, и каждый цвет имеет свои смысловые глубины.

Прежде чем переходить к характеристике цвето-

наименований и цветообозначений, выявленных в лирических произведениях Марины Цветаевой, сделаем несколько замечаний относительно термина «колороним», которым обозначают наименования цвета. В своей монографии «Этнолингвистика: опыт ретроспективы» А.Н. Сыдыков использует термин «колороним»[2, с.105]. Но во многих работах разных авторов чаще употребляется термин «колороним».

Думается, что следует согласиться с термином «колороним». Исходить будем из толкования слова: «лат. **color** - «цвет». От слова «колор» имеется ряд производных: «Колорит. Соотношение красок в картине по тону, насыщенности цвета»[3, с.245]. В «Сло-

варе иностранных слов»: «Колорит (ит. colorito из лат. color – цвет) общий характер сочетания цветов в картине, цветной гравюре, цветном рисунке» [4, с. 237]. От этого же слова имеются производные колорист, колориметр, колориметрия, колор-индекс [там же].

Как видим, есть производные от «колор» и нет лексем, производных от «колер». Самого слова «колер» нет в словаре С.И. Ожегова. Уточним значение этой лексемы, заглянем в словарь «Википедии»: «**Колер**. 1. спец. живопис. Цвет краски, ее тон, густота. 2. разг. Цвет окраски, оттенок, расцветка. 3. спец. в декоративном и малярном деле – готовый для окраски чего-либо красочный состав того или иного цвета» [ru/wiktionary.org/wiki/]. Итак, слово «колер» имеет стилистическую маркированность «разговорное» или «специальное». По этой причине логичнее предпочесть термин «колороним» термину «колероним» (который используется в работе А.Н. Сыдыкова).

Понятие «колороним» включает в себя как отдельные лексемы, так и словосочетания, идиоматические выражения, с помощью которых выражается значение цветов или оттенков (*красный цвет крови, голубизна неба, белизна, кареглазый, зелень*).

Давая общую характеристику колоронимов, следует отметить, что их принято делить на основные, базовые и дополнительные уровни. Отталкиваясь от критериев В.А. Московича, все цветоименования распределяются по основной системе и подсистемам [6, с. 83–87].

У большинства базовых колоронимов – первообразных, более древних наименований цвета – отсутствует внутренняя форма. Выяснить ее можно только путем специального этимологического исследования. Для колоронимов дополнительных уровней характерна внутренняя форма, например, в словах *васильковый, фиалковый, цвета фуксии*. Легко можно догадаться, что эти прилагательные цвета связаны с названиями цветущих растений. Другие колоронимы имеют в своей этимологической основе названия фруктов, ягод и других растений: *лимонный, апельсиновый, персиковый, абрикосовый, сливовый, малиновый, вишневый, арбузный* и др.

Со стилистической точки зрения большинство базовых колоронимов нейтральны и могут употребляться в любом тексте, не внося в высказывание какого-либо стилистического оттенка.

Базовые колоронимы по структуре являются непроизводными и однокоренными: *белый, серый, синий, красный*, и др. Производные от прилагательных цвета имена существительные также являются однокоренными: *зелень* (от прилагательного *зеленый*), *синь* (*синий*), *серость* (*серый*), *краснота* (*красный*), *белизна* (*белый*), *чернота* (*чёрный*) и т.д. Необходимо отметить также, что подобные существительные (образованные от прилагательных) могут приобретать значения, отдаленные от наименований цвета и только ассоциативно напоминающие цвет. Например, *серость* – «посредственность, необразованность, малокультурность».

Как известно, в языке имеются прилагательные, обозначающие оттенки цвета или его интенсивность. Слова, обозначающие интенсивность цвета образованы при помощи лексем «светлый», «темный» +

цвет: *темно-синий, светло-коричневый* и т.д. К ним же относятся прилагательные интенсивности цвета, образованные при помощи слова «бледный»: *бледно-розовый*. Прилагательные, обозначающие оттенки, образованы сочетанием двух цветоименований (цвет + цвет): *серо-голубой, желто-красный* и т.д.

Широко употребительны гипонимы базовых колоронимов, уточняющие оттенок: *золотой, серебряный, изумрудный, малахитовый*. Сюда можно отнести лексемы, которые, по сути, не являются названиями цветов, но обозначают интенсивность цвета, т.е. выступают словами – интенсификаторами.

В стихотворных строчках Марины Цветаевой мы находим богатую палитру колоронимов, их переосмысления, контекстуальных наращений смыслов и расширения синонимических рядов.

Так, например, синонимический ряд слова *красный* включает лексемы *багровый, багряный, алый, пунцовый, пурпурный, пурпуровый, огневой, пламенный, рубиновый, коралловый, кровавый, кумачовый, карминовый; кармазиновый, червонный* (уст.) [7, с. 203]. И почти все (за исключением кармазиновый и карминовый) оттенки красного встречаются в произведениях М. Цветаевой.

Со словом *красный* это: цвет, переплет, дом, конь, конный, гном, товар, кушак, костер, хоровод, пыль, цвет, плащ, лоскут, масть, пасть, всполох, ужин, пожар, чертог, круг, загар, шатёр, коридор, киот, мрак, поддон, башмачок, полушало, холст, цветок, хоро-вод; *красная* Русь, красная девица, книга, кисть, кровь, голова, стена, пола, рубаха, юбка, фата, птица, звезда, телега, пыль, сабля, каска, туча, бузина, купина, жиль, хата; *красное* – солнце, солнышко, утро, счастье, приданое; *красные* – бусы, нитки, губы, щёки, косы, кудри, головы, девки, паруса, попоны, сходни, щипцы, листья, мхи.

Не единичны случаи употребления краткой формы прилагательного *красен* (*красна, красно, красны*): плащ красен, цветок красен, красен крик, красен холст рубахи, красны девки, красна девица, красна свадьба, красна баня, красно наследие, лето красно. Но тут необходимо помнить, что лексема «красный» в русском языке обозначала не цвет, а имела значение «красивый», и в стихотворных строчках нередко в данной лексеме соединяются оба понятия – «цвет» и «красивый».

Без определяемого слова субстантивированное прилагательное *красный* (красные) употребляется в значении «большевик»: *белым был – красным стал*. Даже из простого перечня словосочетаний видно, что лексема *красный* употребляется и как колороним, и в значении «красивый», и в значении «принадлежащий к партии большевиков».

Оттенки красного:

Багровый: багровая бузина, жажда багровая, облака багровые.

Багряный: багряные облака.

Алый – рот, алый лагерный цветок, алый плод, алая тропа. Это прилагательное поэсса употребляет и в краткой форме: пламень ал, розан ал, губки алы. В сравнительной степени: зори алей, кушак алее. А в строчке «конец твоим алым» (из поэмы «Молодец») субстантивированное прилагательное *алый* является синонимом к словам «красный» в значении «большевик».

Червонный – Кремль, день, купол, лес, вал; червонные купола, волосы, червонныеволосищи.

Кумачовый/кумашный – нос, лоскут кумашный; кумачовая гора, рубаха кумашная.

Огненный – парус, плащ; огненная каска, тряпка; зёрна огненного цвета.

Румяный – сад, румяная заря, румяное яблочко, румяные рощи, повара, уста, завиточки, паруса. Прилагательное *румяный* в стихотворении «Пушкин» употребляется также в сравнительной степени: «*Всех румяней и смуглее*» (Пушкин). Как видим, М.Цветаева обыгрывает пушкинскую строчку из «Сказки о мертвой царевне и семи богатырях»: «*Всех румяней и белее*».

Другие оттенки красного в единичных употреблениях: *кровавый* глаз, *пурпуровы* туманы, *пламенные* крыла, *коралловые* бусы, *взмашут* рдяным, *маковый* цвет, *жаркая* рябина, *вишневый* цвет, *жар-платок*, *крово-серебряный*, *сребро-кровавый*.

В стихотворении «Але» Цветаева употребляет прилагательное *жаркий* именно в значении «красный»: «*Красной кистью / Рябина зажглась, / Падали листья, / Я родилась...*». / Мне и донине / Хочется грызть / *Жаркой рябины / Горькую кисть*».

В другом стихотворении мы наблюдаем переосмысление прилагательного *червонный*: «*...над червонным моим Кремлем / Свою ночь простерла, - / Что певучей негой, - как ремнем, - / Мне стянула горло*». Прилагательное *червонный* в данном контексте не просто обозначение цвета. Здесь происходит наложение значений: *червонный Кремль* – это красные (красного кирпича) стены Кремля. И не случайно Цветаева употребляет именно лексему *червонный*, имеющую маркированность «устаревшее», подчеркивая тем самым древнюю историю Кремля. А в подтексте *Червонный Кремль* – это «красные», т.е. большевики, захватившие власть.

Взаимостолкновение цветовых пар *красный - черный* воспринимается (и передается) как опасность, как подавление жизни. Это в стихотворении «Стенька Разин», когда Разин утопил прекрасную персиянку, и на палубе «башмачок один красный». Это противопоставление и в других стихотворениях: «*Вижу красные паруса - / И один - между ними - черный*» (Ахматовой). Этот же мотив опасности, подавление жизни в другом произведении: «*И, стройное тело, собрав в прыжок, / Читаешь - черно в глазах! - / Как в черную полночь потом их сжег / На красном костре - монах*» (Аймеке-гуарузм – долина роз).

Невероятная трагичность закодирована в стихотворении «Сын»: «*Красные губы и черные брови / Встречаются – но это масть! / Светлее солнца! <...> / Так, выступив из черноты бессонной / Кремлевских башенных вершин / Предстал мне в предраассветном сомне / Тот, кто еще придет: мой сын*».

В стихотворении «Бузина» только припомощи прилагательных цвета передаётся трагедия жизни, меняется от радостного состояния (*зелёная бузина* как начало лета и начало жизни), до траурного (*черная бузина*) и до кровавого (*багровая бузина*): «*Бузина целый сад залила! / Бузина зелена, зелена! / Зеленеет, чем плесень на чане / Зелена – значит лето в начале! / Синева – до скончания дней! / Бузина моих глаз зеленей! ... / А потом бузина черна... / Бузина багрова, багрова!*»

После колоронима *красный* следует обратиться к прилагательному *белый*, поскольку в стихотворениях (равно как и в произведениях других писателей начала двадцатого века) *белые* и *красные* – это две противоборствующие силы, это большевики, красноармейцы и их идеологические противники – белогвардейцы. Время революции и гражданской войны многое перевернуло в жизни людей: «*Белым был – красным стал: кровь обагрила. Красным был – белым стал: Смерть победила*». «*На белом коне впереди полков...*», «*...Гордец на красном окне*» (Молодец). «*Увозят милых корабли / Уводит их дорога белая!*» (Две песни).

Русь стала красной, а была «Белая Русь», человек стоит перед выбором, и один выбирает «красную дорогу», «красный путь» на «красном коне», а другой – «белую дорогу» (путь белогвардейцев): «*И плащ его был красен / И конь его – был – бел*» (Георгий). Когда революция надвинулась красной тучей и «*За красною тучей / Белый дом*» (Георгий). Но конец жизненного пути у всех одинаков – белый (светлый). Это «белая стена»: «*За белою стеною позост*» (Ахматовой), где «*белый памятник надгробный*».

Вообще же белый цвет – это, как известно, и цвет чистоты, незапятнанности, а еще – это символ жизненного опыта, совести, мудрости: «*Ходит в белом / Судит мудро*» (Молодец).

В произведениях М. Цветаевой *белый*: день свободы, день, свет, снег, дом, хлеб, плат, памятник, холст, чепчик, кафтан, корсет, конь, всадник, волк, дрозд, груздь, стан, соус, цветок; *белая* – Русь, совесть, монашка, весна, зима, дорога, голубка, птица, ночь, стена, молния, грудка, рука, ручка, страница, бумага, парусина, подкладка, гора, книга, кость; *белое* – суконце, сукно, бешенство; *белые* – стада, волосы, губы, руки, стрелы ресниц.

Отметим еще раз, что *белый* – это не просто цвет, это и символ чистоты и святости (*белая совесть, бела монашка*), и символ социальной принадлежности (*белый всадник, белая подкладка*) как белые воротнички – символ служащих, клерков.

Краткая форма прилагательного: *личиком бела, бела, как мел, яблони белы, конь бел, дороженька бела, снега белы, белы поля, лунабела, бел месяц*. Прилагательное *белый* поэсса употребляет в сравнительной степени, подчеркивая тем самым большую степень чистоты какого-то предмета или явления: *белей тебя, белей холста, пена белей, кафтан нет белее*.

Белая зима – это не просто цвет, это и пора жизни: «*Когда года твои младые / Станут белой зимой*» (Я бы хотела жить с Вами...).

Лексемами *белый* и *красный* (алый) описывается и красота: «*Красные губы и черные брови / Встречаются – но это месь!*» (Сын). В поэме «Царь-Девница»: «*Али ручки не белы - / В мире пены белей! / Али губки не алы? / В море зори алей*». «*Белый стан с шнуровочкой / Да красный кушак*». «*Кафтан – нет белее, Кушак – нет алее*».

К оттенкам белого относится и прилагательное *светлый*. В произведениях М. Цветаевой это: *светлый поклон, светлый колос, светлый голубь; светлая сабля, светлая струйка; светлые слёзы, латы, струйки*. Краткая форма: *светел месяц, светла луна*.

Прилагательное *светлый* единственный из колоронимов, употребленное М.Цветаевой в превосход-

ной степени: *светлейший лик, светлейший из светлых, луч пресветлый*.

К оттенкам белого, светлого следует отнести *льняной и седой*. *Льняной* – это цвета льна. У поэтессы это определение относится именно к волосам: *льняная головочка, льняная головеночка, льняная копна*.

Седой «1. О волосах: белый вследствие потери окраски. 2. С белыми волосами, поседевший. Седая старина – древность, древнее время» [3, с.615]. В произведениях М. Цветаевой *седой* *ледоход, младенец сед*; наблюдается наложение значений «цвет + старина (старость)»: *приду седая, мгла седая, яблоня седая, плесень седая, камень седой*.

Другие оттенки белого (светлого): *светло-серебряная цвель, серебристая прядь, серебро-седой плащ, серебро-сухой плющ, меловой пирожок, снежная лебедь, личиком бледна, лик бледный*.

М. Цветаева синонимизирует слова *белый, бледный, меловый* как оттенки белого: «Чего же доченька *бледная*/ (*Сам белей холста*)» (Молодец). «Ох, бел ты *месяц мой/ Меловой пирожок*» (Царь-Девница).

Белый и чёрный – это как две стихии, два противопоставления и противостояния в произведениях Марины Цветаевой. Это время, когда «*Ни белого света, ни чёрного хлеба*»... Эти два колоронима в лирике поэтессы почти равны по количеству употреблений.

Как удивительно точно и тонко аллюзией передаётся трагедия революции, начавшейся в городе белых ночей: «О, шальное исчадие *ночи белой!*/ Ты *чёрную* насылаешь *метель* на Русь».

Чёрный – это цвет, волос, хлеб, ломоть, день, тополь, морок, парус, плащ, цилиндр, туз, взор, взгляд, глазочек, чад, гусь, кот, вихрь, блеск, ход, бог; *чёрная* – ночь, полночь, метель, башня, лестница, кровь, немочь, земля, гора, дыра, дорожка, тряпица, рука, кость, тать, немочка; *чёрное* – сердце, платье, солнце, зарево, небо, око, дуло; *чёрные* – дела, кони, деревья, глаза, брови, косы, леса, чащи, ручьи, пустоты, чётки, дыры, бусы. Употребления прилагательного в краткой форме: *ночь черна, глаза черны, очи черны, день чёрн*. В сравнительной степени: *глаза черней*. «*Ночь черна, / И глаза ребенка – черны / Но глаза человека черней*» (На завитки ресниц...)

Синонимов у словачерный не так много: «Чёрный. 1. О глазах: агатовый, / о волосах: смоляной / о лошади: вороной. Цвета вороного крыла (обычно о волосах: *чёрный*, как *ночь* или как *смоль*, как *вороное крыло*)» [7, с.588].

М. Цветаева расширяет этот синонимический ряд словами *мутный, аспидный, эбеновый, смоляной: эбеновый волос, аспидная доска, вороная масть, вороной волос; смуглая моя, смуглая рука, смуглые веки; смоль волос; кровь – та же смоль; волосы, как смоль*.

Поэтесса дает яркие метафоры и образует окказионализмы с корнем *чёрн(ый)*. Это: *чернобровое лицо, черноокая разлука, чернь, чернокнижица, чернокосынька, чернокрыленка, чернота крови, чернота рта*.

Противопоставления *черный и белый* так же часты в лирике Цветаевой, как и ее авторские антонимы *белый – красный*.

«И видит гусяр, как в волшебном стекле / *Эбеновый волосна белом сукне*» (Царь-Девница). «Быть может,

я в тот *чёрный день* / Очнусь *белей тебя*» (Суда поспешно не реши). «*Черным по белому, по кладам / В доме – гусь/ В лавке – долг./ Чёрный гусь / Белый волк*» (Крысолов). «*Чёрного не перекрасишь / В белого – неисправим!*» (Стихи к Пушкину).

Чёрный цвет противопоставляется так же и *красному*: «*Как в чёрную полночь тот их сжёг / На красном костре монах*» (Аймен – гуарзум – долина роз). «*В чёрных пустотах твоих красных / Стройную мощь выкрутив в жгут – / Мой это бьет – красный лоскут*» (Огнепоклоннец).

Известно, что к *чёрному* цвету относится также *тёмный*. В словаре: «*Тёмный*. 1. Лишенный света, погруженный во тьму. Тёмная комната. На улице темно. 2. По цвету близкий к чёрному, но светлый. Темные волосы. Темные глаза. 3. Неясный, смутный, непонятный. Темный смысл. Темные места в летописи. 4. Печальный, мрачный, безрадостный. Темное время. Темная полоса жизни. 5. Вызывающий недоверие, сомнительный по честности. Темное прошлое. Темные дела. 6. Невежественный, отсталый. Темные люди. 7. В знач. сущ. тёмная. Помещение для арестованных, карцер (устар.) [Ожегов, с.688].

Все значения этого прилагательного находим в стихотворных строчках М. Цветаевой: *тёмный* – взгляд, час, князь, голос, круг, язык; *тёмная* – ночь (3), звезда, тёмная тяжесть тел; тёмное небо; *тёмные* – глаза, тёмные веки, кудри, звёзды. Прилагательное *тёмный* употребляется поэтессой также в краткой форме и в форме сравнительной и превосходной степени: *голос тёмен, тёмён лоб, темна исповедь; ночь темней зрачка; темнейший князь*.

В одной из статей мы отмечали, что *ночь* была самым любимым временем суток Марины Цветаевой: «*На смех и на зло / Здравому смыслу, / Ясному солнцу, / Белому снегу – / Я полюбила / Мутную ночь*» (Комедьянт).

Чёрной ночью выходят потусторонние сущности на свет божий, и поэт предостерегает и просит молиться за нее: «*По ночам все комнаты черны... Ох узка подземная кровать / по ночам, по черным по ночам! / Ох боюсь, что буду я вставать / И шептать и в губы целовать... / Помолитесь, дорогие дети, / За меня в час первый и в час третий*» (По ночам все комнаты черны). *Ночь* – время таинств и любви, время зарождения новой жизни: «*В черную полночь под логом древних ветвей / Мы вам дарили прекрасных – как ночь – сыновей*» (Милые путники).

В статье были описаны лишь некоторые колоронимы, а цветовая палитра и наращивания смыслов в лирике Марины Цветаевой очень богаты и являются неисчерпаемым источником для исследований.

Литература:

1. Цветаева М. Стихотворения. Поэмы. – М., 1991.
2. Сыдыков А. Этнолингвистика: опыт ретроспективы. – Бишкек, 2002.
3. Ожегов С.И. Словарь русского языка. – М., 1986.
4. Словарь иностранных слов. 17-е изд. – М., 1988.
5. [\[ru.wiktionary.org/wiki/\]](http://ru.wiktionary.org/wiki/).
6. Москович В.А. Система цветообозначения в современном английском языке // Вопросы языкознания. – 1960. – №6. – С.83–87.
7. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка. – М., 1975.

Рецензент: к.ф.н. проф. Куттубаева Г.А.

РОЛЬ КНИГИ В ВОСПИТАНИИ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ЛИЧНОСТИ

ПОЛИМАДАНИЯТТУУ ИНСАНДЫ ТАРБИЯЛООДОГУ КИТЕПТИН РОЛУ

THE ROLE OF THE BOOK IN THE EDUCATION OF MULTICULTURAL PERSONALITY

Аннотация: В статье обращено внимание на исключительную роль книги в жизни человека, воспитание молодежи. Книга сопровождает человека всю жизнь. Однако в последние годы замечается снижение интереса к чтению книг. Отдается предпочтение компьютеру, играм, телевизору, слушанию музыки через наушники. Во избежание деградации личности, в воспитании грамотной, гуманной, толерантной личности необходимо приучать подрастающее поколение к вдумчивому чтению книг. Значительное место в развитии личности занимает внеклассное чтение, к которому нужно прививать интерес еще во время учебы в младшем возрасте. В мире особая роль принадлежит межличностным отношениям, формированию такой личности, которая могла бы жить в согласии с носителями разных культур. Для формирования поликультурной личности важная роль принадлежит культурному наследию, основу которого составляют книги.

Ключевые слова: роль книги, гуманная личность, толерантная личность, библиографические материалы, указатели библиографических данных, справочная литература, поликультурная личность, внеклассное чтение, информатизация, интерес к чтению.

Аннотация: Макалада адамдын жашоосундагы жаштарды тарбиялоодогу китептин өзгөчө мааниси, ролуна өзгөчө көңүл бурулган. Бир эле мезгилде, соңку жылдарда китептерибизге болгон адамдардын кызыгууларды төмөндөп бараткандыгы байкалган. Учурда поли- же ар кандай оюндарга, телевизор көрүүгө, кулактын аркылуу модалуу музыка угууга, артыкчылык берилип жатат.

Билимдүү, гумандуу толеранттуу инсанды тарбиялап чыгууга да, анын деградацияга кабылышынан сактап калыш үчүн, өсүп келе жаткан муундарды өзүнүн айкалыштыра алуусу менен китептерди берилип жана ой жүгүртүп алууга үйрөтүү- өтө зарыл талап болуп эсептелет.

Инсандын онүгүндө окуудан тышкары окуунун маанилүү орду бар. Мындай окууга буга кызыгуусун өркүндөтүүнүн башталгыч каласстардан тарта үйрөтүү абзел.

Инсандар аралык байланыштар дүйнөдө өзгөчө орун ээлейт, алар башка маданий өкүлдөрү менен макулдуктулукта жашоого даяр. Полимаданияттуу инсандын калыптанышына ар маданияттын мурасы өтө чоң ролду ойнойт, анын негизин китептер түзөт.

Түйүндүү сөздөр: китептин мааниси жана ролу, гумандуу инсан, толеранттуу инсан, библиографиялык материалдар, библиографиялык маалыматтарды көрсөтүү сурантыла билүү адабияты, полимаданиятуу инсан, окуудан тышкары окуу, маалымдуулук, окууга кызыгуу.

The article draws attention to the exceptional role of the book in human life, education of young people. The book accompanies a person all his life. However, in recent years, there has been a decline in interest in reading books. Preference is given to a computer, games, TV, listening to music through headphones. In order to avoid degradation of the

personality, it is necessary to accustom the younger generation to thoughtful reading of books. a significant place in the development of personality takes extracurricular reading, to which you need to instill interest even while studying at a younger age. In the world a special role belongs to interpersonal relationship, the formation of such a personality, who could live in harmony with speakers of different cultures. To form a multicultural personality an important role belongs to cultural heritage, the basis of which are books

Keywords: *the role of the book, humane personality, tolerant personality, bibliographic materials, indexes of bibliographic data, reference literature, multicultural personality, extracurricular reading, informatization, interest in reading.*

Хотелось бы остановиться на роли книги в жизни подрастающего поколения, значение которой исключительно возросло в Советской стране. Огромная сеть библиотек была ориентирована на оказание помощи в деле выбора книг, в книгораспространении. Библиотекари были незаменимыми помощниками читателей в подборе книг по любому направлению, они должны были вовремя направить вкусы читателей, тактично рекомендовав книги для чтения. В библиотеках широко использовались критико-библиографические материалы, позволявшие организовать работу с лучшими книгами.

Человек не в состоянии прочитать все книги за свою жизнь, есть определенное количество, которое может читатель усвоить. Определить лучшую книгу помогало использование библиографии. В библиотеках выпускались тематические указатели по библиографии художественной и научной литературы. О новых книгах узнавали также по линии «Общества и знания», которое нацеливало читателей на самообразование. В библиотеках в помощь читателю действовали рубрики «Новинки», «Коротко о книгах», «Что сегодня читать»? Составление библиографии по изучаемой проблеме или вопросу в качестве справочного материала позволяло читателю лучше понять и усвоить определенные факты. Работа над научными книгами предполагала работу со словарями, справочной литературой, разъясняющими в тексте значение непонятных слов. Навык использования справочной литературы для работы с книгой исключительно велико и является одним из существенных элементов культуры чтения.

Когда говорят об умении читать, постоянно употребляют термины «культура чтения», «культура умственного труда». Слово «культура», как известно, обозначает совокупность достижений человеческого общества в той или иной области, уровень, степень развития чего-либо.

Приобретение знаний учащимися школ, их движение от незнания к знанию является активным процессом. Чтобы обеспечить выпуск из школ грамотных людей, хорошо владеющих основами наук, необходимо обеспечить стабильными учебниками, дающими систематические знания по изучаемым предметам. Для получения знаний учащиеся не только пользуются учебниками, но и работают с дополнительной литературой — читают статьи, изучают научно-популярную литературу, читают художественную литературу, пользуются различными справочными материалами. Работа над учебником и учебной литературой должна занимать очень большое место в жизни учащихся. Поэтому от учителя зависит подготовка учащегося к работе над книгой. В настоящее время данная пробле-

ма весьма остро встала перед школой, так как в век компьютеризации, информатизации многие учащиеся извлекают различную информацию посредством интернета, зачастую используя материал без обработки, изучения дополнительного материала, не умея выражать свое мнение по поводу прочитанного

У того поколения людей, которое выросло без интернета, работа над книгой и учебником занимала большое место. В школах, в учебных заведениях должны обучать рациональным приемам работы с книгой. Причем частенько студенты первых курсов жаловались на то, что в школе им не привили навыки самостоятельной работы с книгой. И на самом деле не каждый учитель может похвастаться тем, что его ученики умеют самостоятельно работать с книгой.

Для какой же цели учащиеся должны работать над книгой? Учащиеся должны осмысленно работать над книгой, понимать прочитанное и эту работу нужно начинать уже в первом классе. Проверка диктантов учащихся показывает, что они допускают множество ошибок, хотя знают грамматику, знакомы с правилами правописания. Проведенные эксперименты проверки навыков чтения показывают плохое чтение отрывков, учащиеся нередко искажали произношение многосложных слов, запинаясь при чтении, а также не могли сразу пересказать прочитанное, что свидетельствует о том, что учащиеся не приучены к осознанному чтению.

В моей практике был случай, когда учитель говорит ученику 10 класса, не прочитавшему учебный материал по литературе, что в каждой культурной семье должны быть книги, ученик же сразу звонит своей маме по сотовому телефону и говорит: «Мама, нас называли некультурными, потому что у нас с тобой нет ни одной книги в доме». Конечно, ученик перефразировал сказанное учителем, но мы узнали, что действительно у данного, очень обеспеченного ученика в доме не было ни одной книги из цикла «Художественная литература», не говоря о библиотеке. И нужно было приложить огромные усилия, чтобы данного ученика приучить к основательной работе над книгой, научить вдумчиво читать самостоятельно.

Гуманитарные школьные предметы должны внести свою лепту в формирование культурного модуса личности учащегося, под которым следует понимать определенный тип вхождения воспитанника в культуру. Внеклассное чтение, как одно из направлений приобщения к культуре ученика, является приоритетным в деятельности учителя-словесника. Прочно утвердилось мнение об активной роли внеклассного чтения как средства развития читательского интереса к книге.

Внеклассному чтению в общеобразовательных учреждениях стали уделять внимание в конце 80-х гг.

прошлого века, что выразилось в специальном отведении времени на обсуждение прочитанного, то есть интерес к книге способствовал расширению диапазона приемов внеклассной работы, который стал расширяться за счет различных культмассовых мероприятий. В издательской деятельности же замечается бум, выраженный изданием большого количества различной хрестоматийной литературы.

Развитие компьютерных технологий способствовало повсеместному ослаблению интереса к чтению, любую информацию можно получить на своем смартфоне, уменьшилось внимание к чтению, к работе с книгой. Поэтому учителям необходимо выработать систему обучения учащихся с книгой, при первоначальном ознакомлении с книгой придерживаться определенного порядка, например:

- прочитать титульный лист книги;
- прочитать оглавление книги;
- прочитать «Введение» или «Предисловие»;
- внимательно просмотреть всю книгу или наиболее крупные ее разделы;
- особое внимание обратить на выводы, обобщения, итоги, на заключение, чтобы оценить содержание книги.

А.А. Леонтьев, размышляя о формировании умений чтения с социально-психологической точки зрения, отмечал об изменении отношения, повышении интереса к чтению книги, как источника образования [1;45].

Значительная роль принадлежит привитию интереса к чтению учеников младших классов. В.А. Сухомлинский в своей книге «Сердце отдаю детям» выражает мысли о том, чтобы книга стала одним целым с учеником, чтобы она давала импульс к раздумьям и размышлениям, чтобы книга стала духовной потребностью в жизни маленького человека [3;78].

В средних классах учащиеся интересуются потоком «взрослой» литературы, формируются читательские интересы, художественный вкус.

И учителю стоит обратить внимание на разносторонность читательских интересов учащихся и направить ученика на воспитание читательского восприятия литературы.

Читательские интересы учащихся-старшеклассников уже сформировались, поэтому учителю данный факт необходимо взять во внимание и осуществлять индивидуальный подход при планировании внеклассного чтения, обсуждении прочитанного. Программную, обязательную литературу все же учащиеся читают, а для обсуждения внеклассного чтения необходимо развивать интерес, организовывая литературные вечера, встречи с юбилеями, обсуждать новинки литературы, традиции и новаторство писателей.

Н.М. Карамзин, живший еще в 18-19 веках, отмечал роль чтения и письма как окна в новый мир. Данные слова не утратили смысл и в наши дни.

Каждый человек должен не только знать и соблюдать основные правила обхождения, но и понимать необходимость определенных норм взаимоотношений. Немало рушится карьер, теряются деньги из-за неправильного поведения или невоспитанности работников различных организаций, поэтому, например, японцы тратят баснословные суммы денег на обучение хорошим манерам и консультациям по вопросам культуры поведения. Так, по данным Д.Ролленд, международного консультанта по бизнесу из Калифорнии, японцы ежегодно тратят 700 миллионов долларов на обучение этикету и консультации по этому вопросу для служащих».

Вопросы межкультурной коммуникации, межличностных отношений, воспитания поликультурной личности в последние годы особо затрагивают общественность. Воспитанники, начиная с дошкольного возраста, начинают интересоваться смысловым значением выражения *поликультурная личность*. Обращение к словарю С.И. Ожегова позволяет определить лексическое значение слова *поликультурный*, состоящего из двух слов: *поли* и *культура*, означающих *много* и *высокий уровень развития чего-нибудь, высокое развитие, умение*.

А с этимологической точки зрения это слово в переводе с латинского языка обозначает *возделывание, земледелие, воспитание, почитание*.

Таким образом, *поликультурная личность* – это человек, обладающий высоким уровнем развития духовных и физических сил, нравственных и эстетических ценностей, трудовых умений и навыков, находящийся в постоянном поиске своего «Я», в стадии постоянного самосовершенствования для освоения достижений человечества, умеющий с почитанием относиться к окружающему миру во всем его многообразии. Высокообразованный человек всегда будет миролюбив к окружающим, стремиться к согласию и уважению ближнего. Образование можно повышать посредством того культурного наследия, основу которого составляют книги.

Важна роль книги в формировании молодежи, способной жить в толерантности и приносить пользу родной земле своими знаниями, почерпнутыми из книг.

Литература

- 1.Леонтьев А.А.Слово в речевой деятельности: Некоторые проблемы общей теории речевой деятельности. –М.: Наука, 2006.
- 2.Лихачева Л.С. Этикет деловой женщины или практика непринужденного поведения. Екатеринбург. У-Фактория, 2004.
- 3.Орусбаев А.О. Языковая жизнь Киргизии. – Фрунзе «Илим», 1990
- 4.Сухомлинский В.А. Сердце отдаю детям. – Киев, 1974
- 5.Ягер Дж. Деловой этикет: как выжить и преуспеть в мире бизнеса. – М., 1994

Рецензент: проф. Шаймергенова Т.А.

Камбаралиева У.Д.
филол. и. доктору, профессор,
Бишкек ш., БААУ

КЫРГЫЗ ТИЛИНДЕГИ ИЛИМИЙ СТИЛДИН ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ

ОСОБЕННОСТИ НАУЧНОГО СТИЛЯ В КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКЕ

FEATURES OF THE SCIENTIFIC STYLE IN THE KYRGYZ LANGUAGE

Аннотация. Макалада кыргыз адабий тилиндеги илимий стилдин өзгөчөлүктөрү, анын өнүгүү, калыптануу этаптары каралды жана азыркы учурдагы тилдин трансформациялануу жолдору аныкталды. Кыргыз адабий тилиндеги илимий стилдин өнүгүү жана калыптануу этаптарын экиге бөлүүгө болот: СССР доорунда жана СССРден кийинки эгемендүүлүк жылдары. Глобалдаштыруу кылымында тилдин илимий стили коомдун өнүгүшүнүн индикатору болуп кызмат кылуу менен, жалпы тилге күчтүү жана туруктуу таасир кылат, мунун менен катар оң жана терс маанини чагылдырган тилдин трансформациялануу проблемасы пайда болот.

Түйүндүү сөздөр: функциялык стиль, илимий стиль, диглоссия, термин.

Аннотация. В статье рассматриваются особенности научного стиля кыргызского языка, этапы его развития и становления, определяются способы трансформации языка на современном этапе. Процесс развития и становления научного стиля кыргызского языка можно разделить на два этапа: в эпоху СССР, в постсоветский период. В век глобализации научный стиль языка становится индикатором развития общества, сильно и постоянно воздействует на весь литературный язык, наряду с этим появляется проблема трансформации языка, имеющей как положительное, так и негативное значение.

Ключевые слова: функциональный стиль, научный стиль, диглоссия, термин.

Annotation. The article deals with the features of the scientific style of the Kyrgyz language, the stages of its development and formation, the ways of transformation of the language at the present stage. The process of development and formation of the scientific style of the Kyrgyz language can be divided into two stages: in the Soviet era, in the post-Soviet period.

In the age of globalization, the scientific style of language becomes an indicator of the development of society, strongly and constantly affects the whole language, along with this there is a problem of language transformation, which has both positive and negative meaning.

Keywords: functional style, scientific style, diglossia, term.

Макаланын максаты – азыркы учурдагы кыргыз тилиндеги илимий стилдик катмардын абалына жана анын өнүгүү тенденцияларына кыскача мүнөздөмө берүү менен, анын ички түзүлүшүндө болуп жаткан трансформациялоочу көрүнүштөргө сереп жасоо болуп саналат. Бул проблема тууралуу адабият аз болгондугуна байланыштуу, макалабызда айрым булактарга таянуу менен, жеке анализибиздин жыйынтыктары гана чагылдырылмакчы.

Жалпы тил илиминде аныкталгандай, лингвистикадагы эң маанилүү типология болуп функциялык-

стилдик классификация эсептелет. Бул классификация тексттердин мазмундук жана формалык-тилдик касиеттерин жалпылоо менен карап, анда ар бир текст функциялык өзүнчө стилдин белгилерин алып жүрүүчү изилдөө объектиси катары каралат.

Функциялык стиль – бул адабий тилдин баарлашууда белгилүү бир кызмат-функция аткарган түрү болгондуктан, стилдер функциялык деп аталары маалым. Стилдер беш функция аткарат, мунун негизинде беш функциялык стилди ажыратып алуу мүмкүн: сүйлөшүү, илимий, расмий-иштиктүү, публицистикалык, көркөм стилдери [1].

Функциялык стилдер тилдин стилдик жактан ийкемдүүлүгүн, анын ар түрдүүлүгүн ачыктоону шарттайт. Стилдердин талаптарын аткаруу менен татаал илимий ойду, философиялык акылмандыкты, так мыйзамды, элдин көп кырдуу жашоосун тил аркылуу чагылдыра билүү мүмкүнчүлүгү пайда болот.

Макаланын объектиси болгон илимий стилге маалыматты билдирүүсүнүн ырааттуулугу, айтымдардын бөлүктөрүнүн арасындагы байланыштардын иреттүү системасы, авторлордун мазмундун жыштыгын сактоо менен бирге тактыкка, өлчөмдүүлүккө, бир маанилүүлүккө умтулгандыгы мүнөздүү. Тилдеги илимий стиль адамзаттын тарыхында көптөгөн кылымдар бою туруктуу өсүшкө ээ болгон илимдин бардык көрүнүштөрүн чагылдырып, улам жаңы тилдик катмарларга ээ болуп келет.

Кыргызстандагы илимий стилдин өнүгүшүн шарттуу түрдө эки этапка бөлүүгө болот: 1) Совет доорундагы өнүгүү этабы; 2) эгемендүүлүк жылдарындагы өнүгүү этабы. (Айрым кыргыз тилин изилдөөчүлөрдүн: «Совет дооруна чейин, илгери эле кыргызда илим да болгон, тил бар жерде стиль да бар», - деген пикирине классикалык илимдин мазмунун түшүнүп, анын эмне экенин билген инсандар кошулбай турганы белгилүү).

Демек, Кыргызстандагы жалпы эле бардык тармактардагы илимдердин пайда болушу, өсүшү, б.а. прогресси, калыптанышы коомдун да өсүшүнө түздөн-түз пропорциялуу десек жаңылбайбыз. Бекеринен белгилүү француз химиги жана микробиологу Луи Пастер: «Цивилизацияга жол жана өлкөнүн келечегине карай жол бирөө гана – ал илим менен мамлекеттин тыгыз байланышында», - деп баса белгилебесе керек (караңыз: Википедия).

Кыргызстандын өткөн кылымда басып өткөн татаал жолу, башкача айтканда, сабатсыздыктан өз илимий чөйрөсүн калыптандырууга чейинки жол Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн түптөлүшү, мамлекетти өнүктүрүүгө салым кошкон бир ууч адамдардын жасаган иштери менен байланыштуу болгону – талашылгыс факт.

Жалпыга белгилүү болгондой, ар бир тилдеги функциялык стилдер коомдо кандайдыр бир шарттар түзүлүшү менен, стилдик каражаттарга муктаждык пайда болгондо гана жаралып, калыптана баштайт. Ошол себептен азыр сөз өзөгү болуп жаткан илимий стиль да Кыргыз Республикасында илимдин пайда болуп, андагы илимий ачылыштарды номинациялоо, атоо зарылчылыгынан келип чыккан.

Кыргыз илиминин негизги өзгөчөлүгү – анын бардык илимий ачылыштардын жыйынтыктарын жана аны ачууга колдонулуучу илимий инструменттериндеги, б.а. изилдөө каражат-куралдарын даяр калыбында орус тили аркылуу алгандыгында. Буга байланыштуу кыргыз тилиндеги бардык илимий изилдөөлөр жана ачылыштар орус тилин ориентир, же багыттоочу катары кабыл алуу менен аткарылгандыктан, андагы орус тилине XVII-XVIII кылымдарда Европа тилдеринен кирген бардык аталыштар, терминдер ошол калыбында колдонулуп, кээде мүчөлөрү кыргызчалаштырылып берилүүсү салт катары калыптанып калган. Бул көрүнүш кыргыз илимий стилин эл аралык терминдер менен толуктоого, муну менен катар кыргыз улутундагы изилдөөчүлөргө орус ти-

линдеги эмгектерди өз изилдөөлөрүндө эркин колдонууга мүмкүнчүлүк берген. Бирок, ошол кезде айрым терминдерди орус тилиндеги сөз жасоо каражаттары менен кошо кыргыз тилине «көчүрүп» алганыбыз – бүгүнкү күндө терминдер жаатында каралуучу маанилүү маселелердин бири болуп саналат. (Мисалы, орус тили аркылуу кирген «функция», «эмоция», «пропорция», ж.б. сыяктуу сөздөрдүн орус тилиндеги –ональн-ый деген сөз жасоо каражаттарын «–оналдык» деп «кыргызчалап», муну менен бирге – функция, бактерия, колония, ж.б.у.с. сөздөргө 1 же 2 (!) орус суффиксин жалгаштырып, «функциялык» эмес, «функционалдык», ж.б. кылып колдонуп алганбыз).

Жалпы адамзаттык илим эл аралык, улуттар аралык көрүнүш болуп эсептелет, ошондуктан окумуштуулардын өз ара байланыштары көп багыттуу илимий тармактардын алдыга илгерилешине өбөлгө түзөрү шексиз. Байыркы доорлордогу Пифагор (б.з.ч. 570-490-жж.), Платон (б.з.ч. 429-27 – 347-жж.), ж.б. сыяктуу тарыхта калган окумуштуулардын ачылыштары менен бирге алгачкы илимий сүрөттөмөлөр пайда болгону маалым. Орто кылымдарда Батыш Европанын илим тили катары латын тили колдонулуп, андан кийинки доор ошол аймактарда улуттук илимдердин, улуттук тилдердеги илимий стилдердин латын тили менен күрөшүү этаптары катары мүнөздөлөт. Азыркы учурда бир дагы илим тармагын латын, грек тилдеринен алынган терминдерсиз элестетүү кыйын. Ал эми роман-герман тилдеринин түпкү теги, негизи латын тили болгону да тилдик көп татаал көрүнүштөрдүн келип чыгышына, көптөгөн тилдердин баюу, өнүгүү процесстерине жол ачты. Орус тили аркылуу кыргыз тилине кабыл алынган лексикалык катмар да бүгүнкү күндө кыргыз тилиндеги илимий стилдин негизин түзүү менен, бара-бара кыргыз адабий тилинин негизги корунан орун алды, ошол себептүү эл аралык лексика которулбай эле, колдонулгандары кыргыз тилинин эрежелерине ылайык жазылып, айтылышы абзел.

Жалпы тил илиминдеги аныктамаларга ылайык, илимий стилде лексикалык бирдиктердин стилдик тиешелүүлүгүнө карата: жалпы стилдик, же орток маанилүү сөздөр [2, 24], жалпы илимий сөздөр жана тармактык илимий сөздөр пайдаланылат. Жалпы стилдик сөздөр өздөрүнүн бир маанилүүлүгү, абстракттуулугу, жалпылыгы жана коннотациялык боёкчолордун болбогондугу менен айырмаланып, илимий стилдин пайдубалын түзөт. Бул белгилердин бардыгы илимий стилдин негизги максатына – адресатка илимий маалыматты, билгилерди берүү менен байланыштуу. Белгилеп кетүүчү нерсе – ал маалыматтар мурдатан иштелип чыгып калыптанып калган контексте жазылуу менен илимий, же псевдоилимий, аргументтелген, же аргументтелбеген, оригиналдуу, же оригиналдуу эмес, тастыкталган, же тастыкталбаган, ж.б. деген объективдүү баалоого ээ болушат. Жалпы илимий сөздөр жана тармактык илимий сөздөрдүн көпчүлүгү келип чыгуу убактысы боюнча XX кылымдын аягынан башталган убакыт алкагын камтуу менен колдонуу чөйрөсү чектелген катмар болуп эсептелет.

Илимий стилдин лексикасын жалпы түзүлүшү жана мазмуну боюнча үч түргө бөлүүгө болот: 1) орус тилиндеги түшүнүктүн кыргыз тилиндеги калкасы: квадраттык тамыр, бөлүкчө, кызматчы сөздөр, ж.б.;

2) кыргыз тилиндеги сөздөрдүн жаңы мааниде колдонулушу: уңгу, тамга, басым, ж.б.; 3) орус тили аркылуу кыргыз тилине кирген илимий терминдер: группа, синтез, анализ ж.б.

Латын тилинде «чек», «чек ара» маанисин билдирген *terminus* сөзүнөн пайда болгон «термин» сөзүнүн тарыхына кайрылсак (Л. А. Введенская, Н. П. Колесников), ал чек араларды, ыйык деп эсептелген жерди жиктеп-чектөөчү таш, белгилерди көзөмөлдөгөн Терминус аттуу рим кудайынын атынан жаралган. Римдин атактуу падышасы Нума Помпилий (б.з.ч. 715-673 –жж.) Римде Терминуска багыштап, ибадаткана (храм) курдуруп, ал кудайдын урматына атайын майрам күндөрүн –терминалияларды белгилеткен. Кийинчерээк гана «термин» сөзү азыркы маанисине ээ болгон. Терминдин негизги белгилерине: бир маанилүүлүгүн, маанисинин жалпылыгын, шарттуулугун киргизүүгө болот.

Совет доорунда жүргүзүлгөн изилдөөлөрдүн бардыгы орус тилинде жүргүзүлгөнү, жада калса кыргыз тилинин, адабиятынын проблемалары боюнча аткарылган илимий иштер дагы орус тилине которулгандан кийин гана коргоого кабыл алынганы, коомдогу бардык процессти, анын ичинде билим берүү процессин көзөмөлдөп, жөнгө салуучу, «орусташтыруучу» саясий кырдаал – мына ушул сыяктуу себептердин негизинде XX кылымдын 70-80- жылдарында Кыргызстанда **диглоссия** пайда болгон.

(Диглоссия – бул коомдо эки тилдин асимметриялуу, ар башка коомдук тармактарда колдонулушу (Википедия), мунун натыйжасында Кыргызстанда орус тили – маданияттын, илимий-техникалык жетишкендиктердин тили, ал эми кыргыз тили – айылдын тили катары кабыл алынып, бул тилде сүйлөө артта калгандыкты билдире баштайт).

Бул жылдарда илимий стиль формалдуу түрдө «калыптанды» деп эсептелгени менен, кыргыз тилинин функциялары тарып, стилдердин арасында дисбаланс байкалат. Ошол учурда бир гана көркөм стиль өтө жогорку деңгээлде өнүккөнүн орус тили аркылуу дүйнөнүн көп тилдерине которулган залкар жазуучулардын чыгармалары күбөлөйт. Диглоссиянын жыйынтыктары бүгүнкү күндө да коомдогу бардык көрүнүштөргө таасирин тийгизип, Кыргызстандагы бардык адамдардын аң-сезимине «өксүктүк комплекси», (орусча - комплекс неполноценности, С.Жигитов которуп, колдонгон) катары сиңип калганына бардыгыбыз күбөбүз.

Илимий стилдин өнүгүшүнүн шарттуу түрдө аныкталган экинчи этабы Кыргызстан эгемендүү мамлекет болгон жылдан, б.а. 1991-жылдын аягынан башталган. Жалпы эле Кыргызстан илими коомубуз менен бирге кризиске, бүлгүнгө дуушар болуп, анан кайрадан жаралуу этабын башынан өткөрүп жатат. СССРдин таралышы кыргыз коомчулугунда ар кандай процесстерди жаратып, муну менен бирге тилдик индигенизацияга түрткү болду десек жаңылышпайбыз.

(Индигенизация (индигендештирүү) – теориялык антропологиянын термини, так которгондо «туземдештирүү», же «отуземливание» дегенди, б.а. маданий жактан обочолонууну, цивилизациялык көз карандысыздыктын тенденцияларын түшүндүрөт жана ал ассимиляция, глобализация, вестернизация сыяктуу

интегралдык процесстерге каршы турат. Караңыз: Википедия). Ушул учурдан баштап, кыргыз тилиндеги расмий-иштиктүү стиль менен илимий стилде көптөгөн котормо терминдер, жер-суу аттары пайда болуп, орус тили аркылуу кирген терминдерди кыргыз тилине которуу башталат. Кээ бир учурларда бул иш натыйжалуу болду деп ишенимдүү айтууга болбойт, анткени дүйнө жүзүндөгү бардык тилдерде өзүнчө аракетке келүүчү «мукамдуулук» же «угумдуулук» мыйзамы (закон благозвучия) бар экени белгилүү. Кулакка жат сөздөр элге сиңбестен, ММКда гана калып жатканын кыргыз тилинде гана эмес, башка коңшу элдердин практикасынан да көрүп жатабыз. Алсак, кыргыз тилине жасалма түрүндө киргизилген көп сөздөр, алардын ичинде – Кытайда жашаган кыргыздардын сөздүк корундагы «үналгы», «сыналгы», дагы ага аналогиялуу кийинчерээк бизде «ойлонуп чыгарылган» – «чубалгы», андан башка – «шугулдануу», ж.б. сыяктуу бирдиктер жалпы эл тарабынан колдоого алынган жок деп айтууга болот.

Ал эми азыркы учурда илимий стилдин өзгөчөлүгү болуп эсептелген терминдер, атайын лексика, клишелер ар кыл эмгектерде көбүрөөк колдонулуп, илимий иштер да байма-бай жазылууда. Бирок, көпчүлүк убакта илимий лексикалык катмар такталбай, маанилери атайын сөздүктөрдө фиксацияланбай, башаламан колдонулгандыктан, бул илимий изилдөөлөрдү татаалдаштырып, ал эми илимий иштердин жыйынтыктары бүдөмүк абалга да келип калып жатат.

Белгилеп кетүүчү нерсе – азыркы учурда мурдагы Советтер Союзунун курамындагы өлкөлөрдүн бардыгында индигенизациянын ордуна вестерндешүү – вестернизация башталганын көптөгөн изилдөөчүлөр белгилешүүдө. (Вестернизация (вестерндештирүү) – бул экономика, саясат, билим берүү жана маданият тармактарында англоамерикалык же батыш Европалык жашоо таризин, же образын алып колдонуу). Бүгүнкү күндө кыргыз тилиндеги илимий стилде да батыш параметрлери колдонулуп жатканына өзүбүз күбө болуп жатабыз. Ал эми жашоонун Батыштык болобу, же өнүккөн Чыгыштык болобу, – алардын үлгүсүнөн бизге пайдалуу жагын алуу – жакшы натыйжаларга алып келери шексиз. Алсак, Американын жана Батыш Европа өлкөлөрүнүн илим жаатында XX кылымдын ортосунан бери биздеги «илимий стиль» түшүнүгүнүн ордуна «академиялык жазуу» термини колдонулуу менен, мектептен эле ар бир илимий иштин түрүн аткарууга үйрөтүүдө максаттуу жана багыттуу иш алып барышат. Академиялык жазуу өзүнчө дисциплина катары Россияда 2006-7-жылдардан, Казакстанда 2012-13-жылдардан баштап казак тилинде окутулуп келет. Бизде болсо, ушул кезге чейин мектептин да, ЖОЖдун да программасында бул дисциплинанын, же болбосо, илимий иштерди аткарууга үйрөтүүнүн жоктугу биздин илимге болгон мамилебизди көрсөтүп тургандай. 2019 - жылдын башында «Кыргыз тили академиялык окууда жана жазууда» окуу китеби КР Билим берүү жана илим министрлигинин программасынын алкагында жана Социалдык интеграция борборунун колдоосу, «Сорос-Кыргызстан» фондунун каржылык колдоосу менен иштелип чыкты. Бирок, тилекке каршы, каражат жоктугунан алигиче бул китеп жарыкка

чыга элек. Эгерде бул дисциплинаны мектептин жогорку класстарында жана жогорку окуу жайларында өзүнчө дисциплина катары болбосо да, окутулуп жаткан кыргыз тилинин мазмунуна айкалыштырып окутуу колго алынса, анда илимий стилдин колдонуусу кеңейип, биздин жаш изилдөөчүлөр функциялык туура окууга, функциялык жазууга үйрөнүү менен келечектеги илимий иштерин аткарууда кыйынчылыктарга дуушар болушпастан, иштерин башка өлкөлөрдө да эч проблемасыз жарыялоо мүмкүнчүлүгүнө ээ болушмак.

Илимий стилдин өнүгүшү боюнча КРдагы абалды анализдөөнүн жыйынтыгында, илимий стиль – бул мамлекеттик тилдин кызматын, тилдин функциялык мүмкүнчүлүктөрүн кеңейтүүчү эң чоң фактор экенин баса белгилеп кетүү абзел.

Совет доорундагы жана азыркы учурдагы кыргыз тилиндеги илимий стилдин өзгөчөлүктөрүн салыштырып көрсөк, улуттук ойломду манипуляциялоонун элементтери айкын көрүнөт. Тилдин философиялык аспектилерин изилдеген эмгектерде айтылгандай, коомдо калыптанып калган диглоссиядан улам, бир тил саясий куралга айлана баштап, экинчи тилдин талкалануу процесси башталат. Кыргыз элинин улуттук концепттерин бизге жат, таңууланган бирдиктер менен алмаштыруу – кыргыз тилиндеги мурдатан калыптанган маанилик байланыштардын бузулушуна, байыркы сөз уңгуларынын пайдалануудан чыгышына алып келет. Мунун натыйжасында элдин өзүнө гана таандык болгон ойлом жана жашоо образынын жоголуу коркунучу пайда болот.

Муну менен катар, ошол эле эмгектерде белгиленгендей, улуттук ойломго менталдык концепттер менен байланышпаган сөздөрдү киргизүү, тилди ошондой сөздөр менен толтуруу – элди баш ийдирүүнүн формаларынын бири болуп эсептелет. Дүйнө жүзүндө эки жактуу кабыл алынып жаткан глобалдаштыруу, же ааламдаштыруу убагы дүйнөлүк маалымат алмашуу процессине зор таасир тийгизип жатат, көптөгөн өнүккөн мамлекеттердин трансулуттук коммуникациялык структуралары бул багытта талбай иш алып барышууда. Мунун натыйжасында тилге сырттан киргизилген мааниси көмүскө, кыйытылган, ар түрдүү

жаңы сөздөр менен бирге бир улутка гана таандык салттык ойломду, элдин этнотилдик идентификалоосун солгундатуучу, аягында бузуучу касиетке ээ, чоң негативдүү күч да келип жатканын эскерткен эмгектерди кыргыз интеллигенциясы, биринчи кезекте тил, адабият жаатында иш алып барган инсандар эске алуусу максатка ылайык. Алсак, өткөн менен азыркы убактын бекем байланышы чагылдырылган кыргыз элинин панорамалык масштабдагы ой жүгүртүүсү бүгүн сырттан таңууланып жаткан «клиптик маданияттын» таасири менен «клиптик» ой жүгүртүүгө (б.а. «клиповое мышление») алмашылып жатканын азыркы жаш муундан көрүп жатабыз.

Анализдин жыйынтыгында, тилдин трансформациясы, өзгөрүшү, бузулушу төмөнкүдөй себептердин негизинде болору тастыкталды: функциялык стилдердин структуралык жактан кайра курулушу, биринчи кезекте жогорку стилдин жоголушу; ар башка чет тилдерден сөздөрдүн ыксыз, максатсыз алынып, киргизилиши; оозеки кептин жазуу тилине зор таасир бере башташы; гезит штамптарынын ыксыз көп колдонулушу; адабий тилге орой, вульгардык лексиканын кириши; кыргыз тилине мүнөздүү болбогон жасалма сөз, котормолордун ММК орун алышы; кыргыз сөздөрүнүн маанисинин тарышы; кээ бир сөздөрдүн маанисинин сөздүктөрдө фиксацияланбай, колдонуудан чыгып жоголушу; жаңы кирген сөздөрдүн лексикологиялык, стилистикалык, гносеологиялык, жалпы маданий мазмун-маанилеринин, колдонуу чөйрөлөрүнүн такталбаганы.

Жогоруда айтылгандардын негизинде, биринчи кезекте тилдин коопсуздугу – улут коопсуздугу экенин эстен чыгарбай, мамлекеттик маалымат түзүм-институттары тарабынан жогоруда айтылган терс көрүнүштө таасирлерди минималдаштыруу боюнча комплекстүү иш алып баруу зарыл.

Адабияттар:

1. Виноградов В.В. *Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика*. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. – 255 с.
2. Аширбаев Т. *Кыргыз тилинин стилистикасы: функционалдык стилдер: 4-китеп*. – Б.: Бийиктик, 2004. – 128 б.
3. *Википедия материалдары*. (<https://ru.Wikipedia.org/wiki>)

Рецензент: филол.и.д., проф. Усубалиев Б.Ш.

ОСОБЕННОСТИ ИССЛЕДОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ НАРОДОВ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ

АЗЫРКЫ УЧУРДА ЭЛДЕРДИН ЖҮРҮМ-ТУРУМУН САЛЫШТЫРЫП ИЗИЛДӨӨЛӨРДҮН ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ

FEATURES OF RESEARCH OF COMMUNICATIVE BEHAVIOR OF THE PEOPLE AT THE PRESENT STAGE

Аннотация. Рассматриваются особенности исследования коммуникативного поведения народов, а также анализируются принципы его сопоставительного изучения. Коммуникативное поведение подразумевает правила, нормы и традиции общения людей одной этнокультурной общности и складывается из их национального характера, специфики общения, вербального и невербального коммуникативного поведения, и социального символизма. В исследованиях большое внимание уделяется контрастивному изучению этнокультурных признаков коммуникативного поведения, поскольку наиболее точное описание их можно осуществить только на основе сравнения. Результаты его могут быть рассмотрены по ситуативной, аспектной и параметрической моделям.

Ключевые слова: коммуникативное поведение, доминантные черты коммуникативного поведения, национальный характер.

Аннотация. Макалада элдердин коммуникативдик жүрүм-турумунун өзгөчөлүктөрү, ошондой эле аны салыштырып изилдөөнүн принциптери каралат. Коммуникативдик жүрүм-турум бир этномаданий жалпылыктагы адамдардын баарлашуусунун эрежелерин, ченем жана салттарын билдирүү менен, алардын улуттук мүнөзүнөн, баарлашуу спецификасынан, вербалдык жана бейвербал коммуникациялык жүрүм-турумунан жана социалдык символизмден түзүлөт. Илимий эмгектерде коммуникативдик жүрүм-турумдун этномаданий белгилерин контрастивдик жол менен изилдөөгө өзгөчө көңүл бурулат, анткени тагыраак сыпаттамаларды салыштыруу аркылуу гана алуу ыктымал. Анын жыйынтыктары ситуациялык, аспектилик жана параметрлик моделдер боюнча каралышы мүмкүн.

Түйүндүү сөздөр: коммуникативдик жүрүм-турум, коммуникативдик жүрүм-турумдун доминанттык белгилери, улуттук мүнөз.

Annotation. The article discusses the features of the study of communicative behavior of peoples, as well as analyzes the principles of its comparative study. Communicative behavior implies rules, norms and traditions of communication of people of one ethno-cultural community and consists of their national character, specifics of communication, verbal and nonverbal communicative behavior, and social symbolism. The research focuses on the contrastive study of ethno-cultural characteristics of communicative behavior, since the most accurate description of them can be carried out only on the basis of comparison. Its results can be considered by situational, aspect and parametric models.

Key words: communicative behavior, dominant features of communicative behavior, national character.

Современный мир характеризуется активным взаимодействием людей разных национальностей, что является результатом попыток решения экономических, политических проблем различных масштабов и последствий различного рода явлений. На основе этого все чаще используется такой термин, как межкультурная коммуникация, который стал обозначением одного из приоритетных течений языкознания на современном этапе.

Правильное восприятие субъектов процесса коммуникативного взаимодействия, относящихся к разным культурам и обладающих разными национальными менталитетами, а также их адекватное взаимопонимание, Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров определяют как межкультурную коммуникацию [1, 26].

Каждый представитель определенной этнокультуры в акте коммуникации опирается на собственный опыт, накопленный внутри определенного общества и пользуется ценностными установками, стереотипными правилами коммуникативного поведения, выработанными в рамках одной культуры. Культура, как феноменальное явление, имеет множество определений в трудах исследователей и обобщенно это понятие охватывает как этнонациональные, так и социальные, религиозные признаки, опосредуя мышление и восприятие человека через призму социального идеала, устоявшегося в указанном обществе.

Термин «коммуникативное поведение», который впервые был введен выдающимся российским лингвистом И.А. Стерниным в 1989 г. [2, 279 - 282], означает поведение (вербальное и сопровождающее его невербальное) народа, личности или группы лиц в процессе общения, регулируемое нормами и традициями общения данного социума [3, 105]. В самом общем понимании коммуникативное поведение подразумевает правила, нормы и традиции общения людей одной этнокультурной общности и складывается из его национального характера, специфики общения, вербального и невербального коммуникативного поведения, и социального символизма.

Как известно из трудов исследователей, для предотвращения возможного «конфликта культур» [4] и преодоления так называемого культурного барьера (см.: языковой барьер) необходимо принимать во внимание доминантные этнические особенности общения, под которыми понимаются «такие особенности общения, проявляющиеся у представителей данного народа во всех или в большинстве коммуникативных ситуаций, то есть вне зависимости от конкретной ситуации общения, тематики общения, состава коммуникантов и т.д.» [5, 103–104].

Доминантные особенности общения рассматриваются как неотъемлемая часть национального характера, поэтому при их рассмотрении необходимо учитывать прежде всего своеобразие национального характера. Как показал анализ исследований по специфике человеческого общения, при определении понятия «национальный характер» ученые исходят из разных параметров, поэтому оно является одним из самых спорных и неоднозначных обозначений в лингвистических и антропологических науках. По мнению некоторых ученых, понятие «наци-

ональный характер» не является научным и его не следует использовать в качестве обозначения того явления, которое на данном этапе эксплицируется как национально-специфические признаки отдельно взятой культуры. Но как нам представляется, обозначение «национальный характер», используемое на протяжении достаточно долгого времени, уже успешно прижилось в качестве термина, поскольку оно охватывает психолого-лингвистические особенности, которые имеют связь с коммуникативным поведением и коммуникативным сознанием той или иной национально-культурной общности с устоявшейся языковой ситуацией. Таким образом, указанное терминологическое обозначение «национальный характер» должно функционировать, отличая представителей одного народа от другого и эксплицируя типичные психологические (поведенческие) особенности, проявляющиеся как доминантные при коммуникации и реализующиеся как на вербальном, так и на невербальном уровне.

Межкультурное общение всегда предполагает присутствие двух оппозитивных отношений – «свое» и «чужое», поэтому мнение о том, что успешность коммуникации зависит не от знания языка на высоком уровне, а от наличия знаний о культуре, о традициях и социально-экономических устоях, стало аксиомой. В исследованиях по коммуникативному поведению большое внимание уделяется контрастивному изучению различных этнокультурных признаков, поскольку наиболее точное и верное описание их можно осуществить только на основе сравнения. По мнению И.А.Стернина, исследователь в процессе рассмотрения коммуникативного поведения только при помощи контрастивного подхода может достичь самых верных результатов, поскольку какие-то явления и факты «своего» коммуникативного поведения систематически рассматриваются с совокупностью их проявления в сравниваемой культуре. А при применении обычного сопоставительного подхода (когда две коммуникативные культуры автономно описываются и далее подвергаются сопоставлению), результаты будут менее точными [3, 114]. Подавляющая часть описаний коммуникативного поведения производится на основе таких параметрических показателей, как чаще - реже, интенсивно - мало, громко - тихо, быстро - медленно, и др. Следует отметить, что при установлении схожих и специфических признаков в коммуникативном поведении представителей двух этнокультур, исследователь отталкивается от известной ему культуры, которая служит ему фоном для подобных операций. Как показывает практика, более результативным является бикультурное описание, когда коммуникативное поведение определенного народа анализируется на фоне поведения другого народа. Но бикультурное описание не является достаточно обобщенным для разработки теоретической модели описания коммуникативного поведения. Поэтому на данном этапе изучения коммуникативного поведения наиболее результативным представляется сопоставление с некоторым обобщенным коммуникативным стандартом, выявленным по группе коммуникативных культур [6, 24].

И.А. Стерниным описаны несколько видов отражения этнокультурных особенностей коммуникативного поведения [3, 114]:

1) рассматриваемый признак коммуникативного поведения имеется и «у нас», и «у них». Например, как у русских, так и у кыргызов принято здороваться со знакомыми, и т.д.;

2) наличие схожих признаков в обеих сравниваемых культурах, но выявляется некоторое различие в содержании, т.е. имеется и «у нас», и «у них», но есть разница. Например, заговорить с незнакомым человеком у кыргызов без острой необходимости не приветствуется, а у русского народа – обыденное явление.

3) проявление определенного содержания в одной из сопоставляемых культур, т.е. эндемичность коммуникативных признаков для одной из культур: «у нас» есть, а «у них» нет. Например, у кыргызов молодухи и замужние женщины в семейном кругу здороваются, кланяясь, а у русских – нет такого коммуникативного признака. Или, регулятором поведения в кыргызском обществе чаще выступает мнение окружающих («эл эмне дейт», т.е. что народ скажет), в русской культуре – нет.

4) отсутствие какого-либо коммуникативного признака или факта в одной из сопоставляемых культур, при наличии в сопоставляемой, т.е. лакунарность: «у нас» нет, а «у них» есть. Например, если в русском коммуникативном поведении аплодисменты иногда служат как знак неодобрения речи выступающего, то у кыргызов – наоборот.

Согласно мнению И.А. Стернина, не представляется возможным описать признаки коммуникативного поведения однозначно, при помощи терминов, поскольку подавляющая часть коммуникативных показателей «не поддается жёсткому ранжированию» [3, 115], следовательно, еще одним «принципом описания коммуникативного поведения является использование нежёсткого (ранжирующего) метаязыка» [3, 115]. Описание коммуникативного поведения также следует проводить в сравнении из-за относительно характера проявления всех его признаков, поэтому необходимо использовать такие единицы, как *больше, меньше, чаще, реже, интенсивней, чем..., обычно, сравнительно редко*, и т.д. В таком сравнении следует назвать конкретные культуры, которые служат точкой отсчета для сравнения (например, чаще, чем в каком-то коммуникативном поведении, и т.д.) [3: 115].

Как известно, механизмы восприятия являются одинаковыми для всех людей, а результаты процесса восприятия идентифицируются и интерпретируются в зависимости от культурной принадлежности. Именно адекватность восприятия и понимания является основой «правильного» взаимодействия с другими, успешной коммуникации. Поэтому в межкультурной коммуникации следует принимать во внимание избирательность восприятия, которая зависит от системы нравственных ценностей, этнокультурных традиций и убеждений. Но в межкультурной коммуникации иногда играет большую роль стереотипизация, являющаяся по своему содержанию не только психологическим, но и социальным явлением.

Обобщенно можно сказать, что стереотип – это схематизированный образ, эмоционально окрашен-

ный и устойчивый в индивидуальном или общественном сознании, обобщенное, чаще субъективное представление о явлении или объекте. Одним из факторов формирования стереотипов следует считать процесс преподавания языков, когда в сознании человека, впервые знакомящегося с новым языком или с носителями какого-либо языка, благодаря обобщающей и закрепляющей функции сознания, появляются первые информации об однородных явлениях, фактах и людях в виде устойчивых идеальных образов. Поэтому весь процесс преподавания языка должен быть направлен на развитие когнитивной гибкости и эмпатии (осознанного сопереживания), которые во многом определяют положительный итог процесса взаимодействия с представителями другой культуры. В ситуациях проявления этноспецифических признаков коммуникативного поведения, поступки человека должны быть анализированы с позиции его личностных особенностей, которые формируются в процессе инкультурации и социализации, и, следовательно, эта информация не может быть единственно верной. Поскольку, как отмечают психологи, в процессе восприятия сознание человека фиксирует внешние, наиболее яркие признаки предметов, явлений, людей, далее оно дифференцирует эти качества и признаки, дополняя их новыми, возможно, даже не свойственными данному явлению (предмету, человеку, и т.д.) признаками (по материалам Википедии).

Для успешного проведения исследования коммуникативного поведения народов, кроме твердых знаний правил и норм поведения исследуемого народа, на наш взгляд, следует видеть в разных проявлениях поведения людей не только то, что является специфичным, «чужим», а то, что может быть общим и объединяющим. Адекватное восприятие этнокультурных признаков коммуникативного поведения других, «не своих» опирается на выбор конструктивной стратегии коммуникативного поведения. В оценке этнокультурных особенностей мы бы хотели предложить понятие из юриспруденции – *презумпцию ценности*, т.е. любое проявление этнокультурных особенностей какого-либо народа, если оно не идет вразрез с общечеловеческими ценностями и понятием добра, оно должно быть воспринято позитивно и с эмпатией.

В исследовании коммуникативного поведения народов «для достижения наиболее достоверных результатов необходимо также учитывать принцип разграничения и учета общественной нормы, и общественной практики». Часто можно заметить, что в обществе бытует какая-то коммуникативная норма, все с нею знакомы, но ею никто не руководствуется [3, 115].

Коммуникативное поведение может быть описано на уровне рефлекса (усвоенные теоретически знания о норме и правиле) и на практическом уровне (практическое владение правилами и нормами поведения и их выполнение).

Результаты, полученные при описании коммуникативного поведения народов, могут быть рассмотрены по трем моделям, которые предложены И.А. Стерниным. Указанные модели, различаясь своим на-

значением, в то же время позволяют обеспечить комплексность и достоверность анализа коммуникативного поведения. Это - такие модели, как *ситуативная, аспектная, параметрическая* [6, 25].

Из указанных моделей, по ситуативной модели исследователь обращает внимание на проявление признаков коммуникативного поведения в рамках коммуникативных сфер в таких стандартных коммуникативных ситуациях, как приветствие, извинение, выражение благодарности, вступление в разговор, выход из него, нормы поведения в гостях, в коллективе, коммуникация по телефону, с детьми, национальная невербальная система и т.д. По аспектной модели необходимо анализировать коммуникативное поведение в рамках априори выделенных исследователем аспектов, основные из которых – вербальный и невербальный, а также продуктивный (что говорят), рецептивный (как понимают), нормативный (какие соблюдаются нормы) и реактивный (описание коммуникативной реакции на те или иные коммуникативные ситуации). По параметрической модели описания коммуникативного поведения исследователь опирается на достаточно формализованную совокупность факторов, которая разрабатывается им на основе схематизированных обобщений. По данной системе описания коммуникативного поведения можно анализировать коммуникативное поведение любой этнокультурной общности и любого представителя общества.

Следовательно, процесс описания коммуникативного поведения на данном этапе предполагает знание правил, норм и стратегий коммуникативного поведения, а также учет целого множества факторов, кото-

рые следует рассматривать через призму этнокультуры и коммуникативного сознания.

Таким образом, контрастивное описание коммуникативного поведения определенного народа по разработанным учеными параметрам позволяет констатировать различия, связанные с экстралингвистическими особенностями коллективистского и индивидуалистического видов культур и способствует предотвращению «конфликта культур» [4] в процессе коммуникации любого масштаба, помогает преодолеть культурный шок и адекватно воспринимать действия собеседника. Вступая в коммуникацию, каждый ее участник неосознанно демонстрирует некую шкалу ценностей какого-либо культурного общества, поэтому выявление общих черт коммуникативных особенностей – это в первую очередь их типизация и обобщение на основе четких критериев.

Литература

1. Верецагин Е. М., Костомаров В. Г. *Язык и культура*. - М.: Русский язык, 1990. - 246 с.
2. Стернин И.А. О понятии коммуникативного поведения // *Kommunikativ - funktionale Sprachbetrachtung*. - Halle, 1989. - Z. 279 – 282.
3. Стернин И.А. *Теоретические и прикладные проблемы языкознания. Избранные работы* / Научный ред. З.Д.Попова. – Воронеж: «Истоки», 2008. – 596 с.
4. Тер-Минасова С. Г. *Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие*. - М.: Слово/Slovo, 2000. - 264 с.
5. Стернин И. А. *Введение в речевое воздействие*. – Воронеж: Изд-во ВГУ 2001 – 227с.
6. Стернин И. А., Камбаралиева У.Д. *Теоретические проблемы описания коммуникативного поведения* // *Коммуникативные исследования: Омский ГУ им. Ф.М. Достоевского*. – 2018, №2 (16). - С. 21-34.

Рецензент: д.филол.н., профессор Стернин И.А.

УДК 41:449.3:415.61:8.065
DOI: 10.35254/bhu.2019.50.9

Аскарлова Р.А.
КТМУнун ага окутуучусу,
К. Карасаев ат. БМУнун аспиранты

**ТЕКТЕШ ТИЛДЕРДИ САЛЫШТЫРМА
ЛИНГВОМАДАНИЯТ ТААНУУ АСПЕКТИСИНДЕ
САЛЫШТЫРЫП ИЗИЛДӨӨНҮН МААНИСИ
(«Эл/калк-el/halk/millet» концептинин мисалында)**

**ВОПРОС ИЗУЧЕНИЯ
РОДСТВЕННЫХ ЯЗЫКОВ В СОПОСТАВИТЕЛЬНОМ
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ
(На примере концепта «эл/калк-el/halk/millet»)**

**THE PROBLEM OF STUDYING
RELATED LANGUAGES IN THE COMPARATIVE
LINGVOCULTURAL ASPECT
(On the example of the concept «эл/калк-el/halk/millet»)**

Аннотация. Макалада тил менен маданияттын ортосундагы байланыш, лингвомаданият таануу илими, анын милдети, объектиси жана предмети боюнча маалымат берилет. Тилди маданият менен байланышта изилдөөнүн зарылчылыгы, айрыкча кыргыз жана түрк тилинин салыштырылып иликтенишинде маданий өзгөчөлүктөрдү эске алуунун зарылчылыгы белгиленет. Макалада мисал катары кыргыз жана түрк тилиндеги «эл/калк-el/halk/millet» концепти мисал катары алынып, аталган концепттин эки элдин дүйнө таанымындагы «өз-жат» категориялары боюнча орду колго алынат. Буга байланыштуу туруктуу сөз айкаштары, макал-лакаптар мисал катары көрсөтүлүп, маанилери чечмеленет. Макаланын максаты «эл/калк-el/halk/millet» концептинин мисалында кыргыз жана түрк тилин салыштырып изилдөөдө элдин маданий дүйнө таанымын эске алуунун зарылчылыгын көрсөтүү болуп саналат.

Түйүндүү сөздөр: тил, маданият, лингвомаданият таануу, дүйнө тааным, концепт, өз-жат категориясы, кыргыз дүйнө таанымында эл/el, салыштырма лингвомаданият.

Аннотация. В статье рассматривается взаимосвязь языка и культуры, также цели, задачи, объект и предмет лингвокультурологии. Подчеркивается значение лингвокультурологического аспекта в лингвистических исследованиях, в частности, в сопоставительных исследованиях родственных языков, как кыргызский и турецкий языки. В данной работе с помощью лингвокультурологического анализ концепта «эл/калк-el/halk/millet» (народ) выявляются сходство и различие в кыргызском и турецком мировоззрениях. Сравниваются фразеологизмы, устойчивые выражения и пословицы двух родственных языков, отражающие концепт «эл/калк-el/halk/millet». Также в статье рассматривается место концепта «эл/el» в кыргызской и турецкой культурах в рамках категории «свой-чужой». Целью данной работы является отметить важность учёта мировоззрения и культуры в сопоставительно-сравнительных лингвистических исследованиях на примере концепта «эл/el» в турецком и кыргызском языках.

Ключевые слова: язык, культура, лингвокультурология, картина мира, концепт, категория «свой-чужой», эл/el в кыргызском мировоззрении, сопоставительно-сравнительная лингвокультурология.

Abstract. The article deals with the issue of the language and culture relations, goals, objectives, object and subject of linguo cultural studies. The importance of studying the language in the cultural aspect is emphasized where cultural peculiarities must be taken into consideration in comparative studies in the Kyrgyz and Turkish languages in particular. In this paper, using linguistic-cultural analysis of the concept of «эл/калк-el/halk/millet» «(people), the similarities and differences in the Kyrgyz and Turkish worldviews are revealed. Examples of set expressions and proverbs of two languages reflecting the concept of «el / el» are picked up and their meanings are interpreted. The article also discusses the role of the concept of «el / el» in the category of «friend or foe». The purpose of this work is to point out the importance of taking into account the worldview of two cultures in comparative research comparing the concept of «эл/калк-el/halk/millet» «in the Turkish and Kyrgyz languages.

Key words: language, culture, lingvocultura, worldview, concept, in the category of «friend or foe», the concept of «el / el» in the Kyrgyz language, comparative lingvocultura

Адам тышкы дүйнө менен болгон карым-катнашынын алкагында өзүнүн дүйнөсүн б.а. «экинчи чөйрөнү» жаратат. Бул чөйрө – маданият.

Маданият – адам жашоосунун пайдубалы. Ал адамзат менен кошо жаралып, адамдарды башка жандыктардан айырмалап турган нерселердин жыйындысынан турат жана адам жашоосунун бардык тармагын б.а. материалдык да, руханий да, интеллектуалдык да жашоосун камтыйт.

Маданият – бул артефакттардын жыйындысы б.а. материалдык дүйнө гана эмес, адамзат тарабынан жаратылган нерселердин маанилери [5, 24].

Ал эми тил адам жашоосундагы бардык нерсени, көрүнүш жана кубулуштарды чагылдырып, ошол эле учурда карым-катнаш түзүүнүн, байланыштын куралы болуп эсептелет. Ал бирге белгилүү бир чөйрөдө түзүлгөн коомдук шарттарга, чөйрөгө жана коомчулуктун дүйнө таанымынын түзүлүш жана табиятына жараша калыптанып, коомдук аң-сезимди сактап, аны муундан-муунга өткөрүп берүүнүн жана адамдардын бир тобунун этнос катары калыптанышын камсыз кылат.

Демек, тил карым-катнаштын куралы болуу менен гана чектелбейт. Ал – адам ой жүгүртүүсүнүн, каада-салты менен маданиятынын учурдагы бейнеси. Ойчул Л. Х. Хайдеггер тилди «адам болумунун үйү» деп атаган. Мындан улам, тил учурда жашап жаткан адамдардын дүйнө таанымы, ой жүгүртүүсү, ошол эле учурда байыркы адамдардын да дүйнөгө болгон көз карашы жөнүндө маалымат алууга жана коомчулуктун өзүн-өзү таанып билишине жол ачат [12, 994].

Тил да, маданият да адамдын дүйнө таанымын, тарыхый тажрыйбасын чагылдыруу менен бирге бири-бири менен өтө тыгыз байланышып, адам турмушунда, коомдо жаралган кырдаал жана шарттарга жараша пайда болуп, жай темпте болсо да, өзгөрүүгө учурайт. Тилдин да, маданияттын да субъектиси – бул адам. Тил адамдардын бири-бири менен болгон горизонталдык жана вертикалдык байланышын камсыз кылып, адамдардын көз карашынын жана жалпы эле коомдук түзүлүштүн калыптанышы үчүн чоң роль ойнойт. Тигил же бул коомчулуктун дүйнө таанымындагы баалуулуктар тилде чагылдырылып, тил аркылуу сакталат жана муундан-муунга өткөрүлүп берилет.

XX кылымдын экинчи жарымынан тартып, тил илиминде тил менен маданияттын ортосундагы байланыштын айныксыз чындык катары кабылданышынан улам, окумуштуулар тил менен маданияттын

байланышынын татаал, чиеленишкен кубулуш экендигин белгилешип, тигил же бул элдин тилин изилдөө же үйрөнүү процесси ошол элдин маданиятын иликтөө менен коштолушу керек деген көз карашка басым жасай баштаган. Натыйжада тилди маданият менен байланышта изилдөөчү лингвомаданият таануу илими пайда болгон.

Лингвомаданият таануу (лат.: *lingua* – тил, *cultura* – маданият, *logos* – илим, окуу) – тилди маданият менен байланыштуу изилдөөчү илим. «Лингвомаданият таануу» (орус тилинде: лингвокультурология) термини орус окумуштуусу В.Н. Телия түзгөн фразеологиялык мектептин илимий эмгектери жана В.В. Воробьевдун «Культурологическая парадигма русского языка» аттуу эмгегинин негизинде пайда болгон [9, 7-8].

Окумуштуу В.В. Маслованын пикири боюнча лингвомаданият таануу – лингвистика менен маданият таануу илимдеринин айкалышынан пайда болуп, элдик маданияттын тилде чыгылдырылган жана турукташып калган кубулуштарын изилдөөчү илим болуп саналат жана ал кандайдыр бир кокустуктан улам эмес, зарылчылыктан улам пайда болуп, анын башаттары А.А. Потебня, М.М. Покровский, Г.В. Степанова, Д.С. Лихачев, Ю.М. Лотман, В.Н. Телия, Т.З. Черданцева сыяктуу окумуштуулардын эмгектеринде байкалат [9, 8-9].

Жалпылап айтканда, курчап турган чөйрөгө жараша калыптанган маданияттын тилдеги жашоосун иликтеген лингвомаданият таануу илиминин аныктамасы катары В.В. Красныхтын «Лингвомаданият таануу – тилде жана дискурста маданияттын пайда болушун, калыптанышын жана чагылдырылышын иликтеген дисциплина жана ал улуттук дүйнө тааным, тилдик аң-сезим, улуттун менталдык жана лингвистикалык өзгөчөлүгүн иликтөө менен түздөн-түз байланыштуу» деген аныктамасын мисал катары көрсөтүүгө болот [6,12].

Лингвомаданият таануунун конкреттүү предметтери катары эквивалентсиз лексикаларды, лакуналарды, тилде калыптанып калган мифологиялык бирдиктерди (архетип, мифологема, ишеним, ритуал, салт ж. б.у.с.), тилдин паремиологиялык корун (макал-лакаптар), фразеологизмдерди, эталон, стеротип, символ, метафора, образ, кептин стилдик өзгөчөлүгүн жана кеп маданиятын көрсөтүүгө болот.

XX кылымдын 70-жылдарынан тартып, лингвомаданият таануунун салыштырма лингвомаданият таануу аспекти пайда болот жана ал эки тилдин

маданий алкагын изилдөө, салыштырылып жаткан тилдердин маданий өзгөчөлүгүн аныктоо, ар бир тилдин маданий маалыматты сактоо жана өткөрүп берүү жолдорун изилдөөнү максат кылат [4,15].

Лингвوماданият таануунун салыштырып изилдөө аспекти элдердин дүйнө таанымынын тилде чагылдырылыш формаларын, тилдик бирдиктердин маданий негиздерин терең түшүнүүгө жана тилдик бирдиктерди ошол тил жашаган маданий шарттардын алкагында туура түшүнүп кабылдоого жардам берет.

Биз төмөндө салыштырма лингвوماданий иликтөөнүн алкагында кыргыз жана түрк элинин дүйнө таанымындагы «эл/калк-el/halk/millet» концептин колго алабыз.

Кыргыз дүйнө таанымында «эл/калк» түшүнүгү – адам турмушундагы дээрлик бардык нерседен жогору турган, оң мааниде кабылданган түшүнүк. Кыргыз тилинде колдонулган *эл/калк* сөзү кыргыз тилинде 1) «мамлекеттин, өлкөнүн калайык калкы»; 2) «улут, белгилүү бир тилде сүйлөгөн калк»; 3) «көчүлүк, коомчулук» маанилеринде колдонулат [7, 615] жана түрк тилине бул түшүнүк *el/halk/millet* сөздөрү аркылуу берилет. Түрк тилинин сөздүгүндө *el* сөзүнүн 1) «жакындарынан алыс калган адам, чоочун»; 2) өлкө, журт, аймак»; 3) «калк»; 4) «бир жерде жайгашкан калк; тил, дин, маданий байланышы бар адамдардын тобу» деген маанилери берилсе [11, <https://sozluk.gov.tr/>], кыргыз тилинде колдонулган *калк* сөзүнүн түркчө варианты болгон *halk* сөзүнүн 1) «бир өлкөдө жашаган, бирдей маданий өзгөчөлүккө ээ болгон адамдардын тобу»; 2) «ар башка территорияда жашаган, бирок бир тектен тараган калк»; 3) «теги ар башка болгонуна карабастан, бир өлкөдө жашаган бардык жашоочулар»; 4) «бир аймакта жашып, чогуу жашаган адамдардын тобу»; 5) «коомчулук» деген маанилери бар [11, <https://sozluk.gov.tr/>]. Ал эми *millet* сөзү 1) «бир территорияда жашап, тили, тарыхы, каада-салты бирдей болгон адамдардын тобу»; 2) «бир аймакта отурукташкан адамдардын бардыгы»; 3) «бири-бирине окшош адамдардын тобу» [11, <https://sozluk.gov.tr/>] деген маанилеринде коомдун ар түрдүү тармактарында расмий жана бейрасмий чөйрөлөрдө активдүү колдонулат.

Жогоруда көрүнгөндөй, түрк тилиндеги *el/halk/millet* сөздөрү бири-бирине толук синоним боло албайт. *Halk/millet* сөздөрү түрк тилине араб тилинен кирип, сөздүктөгү маанилеринде көрүнүп тургандай, убакыттын өтүшү менен расмийлүүлүк сыпатка ээ болуп, активдүү колдонулгандыгын, ал эми *эл/el* сөзүнүн байыркы мезгилдердеги маанилеринде активдүү колдонулбай, айрым гана маанилеринин сакталып калгандыгын көрүүгө болот.

Эл/el лексемасы байыркы мезгилдерде түрк тилдеринин көпчүлүгүндө *u:l/i:l; ul/il* формаларында «калк», «эл», «уруук-тууган», «мамлекет», «жер» жана ошондой эле «башка, чоочун, жат» маанилеринде да колдонулган [10, 339].

Түрк элдеринин, алардын арасында кыргыздардын да дүйнө таанымында «эл/калк» түшүнүгү өтө олуттуу мааниге ээ жана улуттук тарбиянын негизи, коомдук тартипти сактоонун куралы, идеалдуулукка умтулуунун белгиси катары кабылданат.

Мисалы, кыргыздарда жаштарды тарбиялоодо колдонулган *эл уулу болуу / элдин уулу болуу* сыяктуу

сөздөр өсүп келе жаткан өспүрүмдөрдү өзүмчүл болбоого, өзүн жана айланасындагыларды гана ойлоо менен чектелбестен, жалпы элдин, коомчулуктун, журтташтарынын камын көрүүгө үндөйт. Мындай тарбиялык көз караш менен сугарылган жаштар *элдин уулу болууга* б.а. коомго пайда алып келе турган инсан катары калыптанууга умтулушат.

Кыргыз түшүнүгүндө *эл* – бул адам жашоосу үчүн керек болгон, ар бир адамдын урматташы, сыйлашы зарыл болгон чөйрө, т.а. «өз» стихия. Мындан улам, кыргыздарда «*Эл менен сен бийиксиң, элден чыксаң кийиксиң*», «*Эл аман, эл ичинде биз аман бололу*», «*Менде болбосо да, элде болсун*» деген сыяктуу сөздөр айтылып калган. Адам жашоосунда олуттуу маселе болсо, *эл менен кеңешүү*, жакышылык болгондо элди чакырып, *элдин батасын алуу* көрүнүшү кыргыздардын негизги каада-салттарынын бири болуп эсептелет. Ал гана эмес, адам жүрүм-туруму да *эл укпасын, эл эмне дейт, элге уят болобуз, эл караган бетибиз жер карабасын* деген сөздөр менен тескелип турат. Андыктан, кыргыз дүйнө таанымында жана маданиятында *эл* адамды курчап турган «өз» чөйрө олуп саналат (*Ай күн менен жакшы, эр эл менен жакшы. Балаңды эл арасында өстүр*), ал бардыгынан, керек болсо, үй бүлөдөн да жогору турат (*Ата баласы болбосоң болбо, эл баласы бол*). Андыктан адам өз жашоосунда элдин сынына калып же «өз» чөйрөсүнөн четтетилип калбаш үчүн бардык аракетин жасашы керек (*Баланын жаны суу менен, эрдин жаны эл менен*) жана коомчулуктун сынына кабылбоо үчүн өз иш-аракеттерин тескеп, чектеп жүрүшү зарыл (*Жалган сөз бел ашырганы менен эл ашырбайт*).

Эгер кыргыз жана Түркия түрктөрүнүн дүйнө таанымындагы «эл/калк-el/halk/millet» түшүнүгүн салыштыра турган болсок, төмөнкүдөй жыйынтыктарга келүүгө болот.

1. Кыргыз жана Түркия түрктөрүнүн дүйнө таанымдарында жалпы жонунан «эл» түшүнүгү «күчтүү», «баарынан жогору турган» баалуулук.

Буга кыргыз тилиндеги «*Эл сүйгөндүн жолу ачык. / Эл сыйлаган адам эшикке жатпайт*», «*Эл намысы – эр намысы*», «*Эл үчүн иштебеген – өлүк адам*», «*Эл толкуса – көл*», «*Элди сөкпө, ырысыңды төкпө*», «*Эл каргаса, жерге батпайт*» ж.б.у.с. макал-лакаптарды мисал катары көрсөтүүгө болот. Ал эми бул ойго түрк тилиндеги төмөнкү макал-лакаптары менен сөздөр мисал боло алат: «*Halka gadredenin akibeti hayrolmaz*» (Калкка зулумдук кылгандын аягы жакшы болбойт), «*Halkı rahatsız edenin, rahatı olmaz*» (Калктын тынчын алган өзү да тынч албайт), «*Milletin sevgisi kadar büyük mükafat yoktur*» (Калктын сүйүүсүнөн артык белек жок) [3, <https://www.cokbilgi.com/>], «*Milletin selâmeti cana baksa, vermekten çekinilmez*» (Элдин амандыгы үчү жан керек болсо, берүүдөн качпоо керек) [1, <https://www.yeniasya.com.tr/>], «*Büyük, milleti kendine fedâ eden değil, millet için fedâkârlıkta bulunandır*» (Улуу адам – калкты өзү үчүн курмандыкка чалган эмес, калк үчүн жанын аябаган адам) [1, <https://www.yeniasya.com.tr/>], «*Elin öniyle selin öniü alınmaz*» (Эл күчтүү, ага каршы чыга албайсың-макал).

2. Кыргыз жана түрк дүйнө таанымында *эл/калк-el/halk/millet* – «бардык нерсени ичине камтыган», «акыркы чечимди кабыл алуучу», «акыйкат өкүм чыгаруучу» чөйрө болуп саналат. Бул түшүнүк кыргыз

тилиндеги «Эл менен эстүү жоолашпайт», «Калк бар жерде акыйкат бар»; түрк тилинде «*Milletin iradesi ve kararı, her zaman, her şeyin üzerindedir*» (Калктын каалоосу жана тандоосу дайыма бардыгынан жогору турат) [2, <https://www.ahaber.com.tr>], «*Halkın sesi, Hak'ın sesidir*» (Калктын үнү – жараткандын үнү) [3, <https://www.cokbilgi.com>] деген сыяктуу сөздөрдөн көрүнүп турат.

3. Кыргыздар менен Түркия түрктөрүнүн элдик аңсезиминде *эл/калк-el/halk/millet* – жашоо үчүн зарыл болгон чөйрө. Дүйнө жүзүндөгү бардык эле элдердей, түрк элдери да биргелешип уюмдашып жашоого терең маани беришкен. Айрыкча кандайдыр бир объективдүү себептерден улам элинен-жеринен айрылуу өтө оор трагедия катары кабылданса, жеке адамдын жүрүм-турумуна байланыштуу субъективдүү себептерден улам элден чыгып калуусу өлүмгө тете уят көрүнүш катары кабылданган. Бул ой кыргыз тилинде «*Элинен качканды бөрү жейт*», «*Элинен безген эр оңбос, көлүнөн безген каз оңбос*», «*Эл менен өлүмдүн капалыгы билинбейт*», «*Элден айрылгыча жаныңдан айрыл*», «*Элинен азган жигитке эртелеп өлүм ак экен*»; ал эми түрк тилинде «*Elin geçtiği köprüden sen de geç* (эл өткөн көпүрөдөн сен да өт)» ж.б.-у.с. макал-лакаптар аркылуу берилет.

4. Ошол эле учурда «*эл/калк-el/halk/millet*» түшүнүгүнүн терс коннотацияга ээ болгондугун да көрөбүз. Бул чурда «*эл/калк-el/halk/millet*» түшүнүгү «сөздөрүнө маани берүүгө болбой турган адамдардын тобу, жыйындысы» катары кабылданат. Буга кыргыз тилиндеги «*Эл оозунда элек жок*», «*Эл эмне дебейт*», «*Эл айта берет*»; түрк тилиндеги «*Halka gönül bağlayan, sonra pişman olur*» (Элдин айткандарына ишенген адам бир күнү бармагын тиштейт) деген сыяктуу макалдар мисал боло алат.

Жогоруда айтылгандардан тышкары Түркия түрктөрүнүн тилиндеги *el* лексемасы *millet/halk* лексемаларынын айырмаланып, «өлкө», «журт», «эл», «урук тууган» маанилери менен бирге «жакын чөйрөдөн узак калган кимдир бирөө», «чоочун», «чет жерде жашаган адам», «күйөө бала», «күйөө» деген кошумча маанилерге да ээ [11, <http://tdk.gov.tr>]. Мындан улам, Түркия түрктөрүнүн дүйнө таанымында «*el*» түшүнүгү «өз» категориясынын гана көрсөткүчү болбостон, «өзгө» категориясынын да көрсөткүчү катары калыптанып калгандыгын айтууга болот. Бул белгилерди түрк тилиндеги «*El için yantma nâra, yak çubuğunu bak keyfine*» (Эл үчүн отко күйбө, чырпыгыңды күйгүзүп, өзүңдү ойло), «*El için ağlayan gözden olur*» (Башкасы үчүн кылган жакшылыктын да чеги бар), «*El ağzına bakan, karısını tez boşar*» (Башкалардын оюн көп уккан адам зайыбынан эрте ажырайт), «*El kazanıyla aş kaynamaz*» (Башкалардын казаны мене аш кайнатылбайт), «*Elden vefa, zehirden şifa*» (Уудан шыпаа күтпөгөн сыяктуу эле башкалардан/чоочун адамдардан жардам күтпө) деген сыяктуу макалдардан көрүүгө болот.

Жыйынтыктап айтканда, эки элдин дүйнө таанымында «*эл/калк-el/halk/millet*» концепти улуттук өзгөчөлүккө ээ жана бул багытта эки элдин дүйнө таанымында жалпылык байкалат. Ошол эле учурда «**өз – жат**» категориялары боюнча окшоштуктар менен катар эле айырмачылыктарды да көрүүгө боот.

Кыргыз дүйнө таанымындагы «*эл/калк*» түшүнүгүнүн «өз» категориясында туруктуу орун алышын

кыргыздардын жашоосуна терең из калтырган байыркы көчмөн турмушу менен байланыштырууга болот. Кыргыздар көчмөн турмушунда, жаратылыштын катаал шарттарында ар түрдүү табигый жана социалдык соккуларга туруштук берүү үчүн топ ичинде, б.а. эл арасында жашоонун зарылчылыгын түшүнгөн. Мындан улам, «табигый коллективизм» түшүнүгү көчмөн кыргыз элинин аң сезиминде терең из калтырган. Кыргыз тилиндеги *эл/калк* жана анын адам турмушундагы маанисине байланыштуу макал-лакаптардын өтө көп санда айтылып калышы бул кубулушту тастыктап турат.

Ал эми түрк тилиндеги *el* сөзүнүн «жакын чөйрөдөн узак калган кимдир бирөө», «чоочун», «чет жерде жашаган адам» сыяктуу кошумча мааниге ээ болушун жана буга байланыштуу «*el*» түшүнүгүнүн «жат» категориясынын алкагында орун алышын Түркия түрктөрүнүн көптөгөн кылымдар бою империялык түзүлүштө, калк жыш жайгашкан жана көп этникалык топтордон түзүлгөн ири шаарларда атаандаштык шарттарында жашап, ар бир адамдын жеке өзүнүн үй-бүлөсүнө жана жашоосуна басым жасап калышы менен байланыштырууга болот. Анткени калкы жыш жайгашкан шаарлардын маданияты табият кучагында жашаган көчмөндөрдүн маданиятынан олуттуу түрдө айырмаланып, коомчулукта социалдык индивидуализм алдыңкы орунга чыгат.

Кыргыз жана түрк тилинде «*эл/калк-el/halk/millet*» түшүнүгүнө байланыштуу айтылып калган сөздөр, туруктуу сөз айкаштары, фразеологизм жана макалдардан кыргыз жана Түркия түрктөрүнүн дүйнө таанымына жараша калыптанган улуттук маданияттарынын бир катар кызматтарын ишке ашырып турат. Мисалы кыргыздарда маданияттын социалдык кызматын кыргыз тилинде *элдин батасы тийсин*, *эл үчүн кызмат кылуу* сөз айкаштары, *эл болуу* (тилектеш болуу, жоолашпоо), *элге аралашуу* (башкалар менен карым-катнаш түзүү), *эл катарына кошулуу* (турмуш-шарты жогорулап, элге теңелүү), *элден чыгуу* (эч кимге кошулбай, четтеп калуу) фразеологизмдери [8, 507-508] жана «элдин батасын алуу» сыяктуу ритуалдар аркылуу ишке ашырылса, таанып билүүчүлүк кызматы «*Ай күн менен жакшы, эр эл менен жакшы*», «*Балаңды эл арасында өстүр*» макалдары, жөнгө салуучу нормативдик кызматы «*эл укпасын*», «*эл эмне дейт*», «*элге уят болобуз*» деген түшүнүктөр жана «*Ата баласы болбосоң болбо, эл баласы бол*», «*Жалган сөз бел ашырганы менен эл ашырбайт*» деген сыяктуу макалдар аркылуу ишке ашырылып турат. Ошол эле учурда жогоруда айтылгандардын бардыгы кыргыз дүйнө таанымынын алкагында калыптанган маданий баалуулуктун тилде чагылдырылышы болуп саналат. Демек, бул учурда жогоруда көрсөтүлгөн тилдик каражаттар кыргыз маданиятынын аксиологиялык кызматынын да ишке ашырып турат.

Түрк тилинде дагы *el/halk/millet* сөздөрү түрк элинин маданиятынын кызматтарын ишке ашырып турат. Мисалы, «*El ile bozgun, düzgün*» (Башкалары/эл менен кубаныч-кайгыны тең бөлүп жашоо керек.), «*Halka hizmet, Hakk'a hizmettir*» (Элге кызмат кылуу – жаратканга кызмат кылуу) деген сыяктуу макалдар жана түрк дүйнө таанымында ыйык деп эсептелген «*vatan ve millet uğruna şehit olmak*» (мекен жана эл үчүн жа-

нын берүү), «*millet uğuruna fedkârlık yapmak*» (эл үчүн курмандыкка баруу), «*El ile gelen düğün, bayram*» (Эл менен бирге өткөрүлгөн той – майрам, андыктан коомдо башкалары менен аралашып жашоо керек) деген сыяктуу макал-лакаптар ж.б тилдик бирдиктер түрк маданиятынын социалдык кызматын ишке ашырып турса, «*El için kuyu kazan, evvela kendisi düşer*» (Элге кудук казган, алгач өз кудугуна өзү түшөт) сыяктуу макалдар, *millet duymasın, milletin önünde / el aleme rezil olmak* сыяктуу сөздөр маданияттын нормативдик кызматын ишке ашыруу үчүн колдонулат.

Жогоруда айталгандардан улам, кыргыз жана түрк дүйнө тааныманда «эл/калк-el/halk/millet» түшүнүгүнүн улуттук маданий мүнөзгө ээ болгондугун айтууга болот. Ал эми көрсөтүлгөн фактылар тилди маданият менен бирге изилдөөнүн алкагында кыргыз жана башка тектеш түрк тилдерин да салыштырма лингвомаданият аспектисинен изилдөөнүн зарылчылыгын айгинелеп турат. Анткени тектеш тилдердин ортосундагы тарыхый жана географиялык шарттардан улам келип чыккан айырмачылыктар – табийгый көрүнүш жана бул айырмачылыктардын да улуттук дүйнө тааным жана маданияттын алкагында иликтениши тилдик кубулуштардын табиятын терең түшүнүүгө шарт түзөт.

Контрастивдик методко негизделген салыштырма лингвомаданий изилдөөлөрдүн натыйжасында иликтөөгө алынган тилдердин структуралык жана функционалдык өзгөчөлүктөрү гана эле эмес, ар бир элдин дүйнө таанымандагы маданий өзгөчөлүктөр жана окшоштуктар ачыкка чыгат. Мындай изилдөөлөр, өз кезегинде, тектеш элдердин ортосундагы тарыхый-маданий байланышты аныктай турган фактылар менен бирге эле ар түрдүү кырдаалдарга байланыштуу келип чыккан айырмачылыктарды да ачыкка чыгарууга

шарт түзүп, натыйжада эл аралык, маданият аралык карым-катнашта элдердин бири-бирин туура түшүнүүсүнө жол ачат.

Адабияттар

1. Ali FERİŞADOĞLU. Milliyet ve Milliyetçilik (7) [Электрондук ресурс] // URL -1
2. Erkan Tan. Söz de Karar da Milletindir. [Электрондук ресурс] // URL. www.ahaber.com.tr/ (кайрылуу датасы: 05.12.2019)
3. Mustafa Kemal Atatürk'ün Millet Sevgisi ile İlgili Sözleri. [Электрондук ресурс] (кайрылуу датасы: 05.12.2019)
4. Воробьев, В.В., Полякова Г.М. Сопоставительная лингвокультурология как новое научное направление [Текст] // Вестник РУДН, серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания, 2012, № 2. – 120 б.
5. Дербішева З.К. Язык и этнос [Текст]. -М.: «Флинта», 2017. – 254 б.
6. Красных, В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Курс лекций [Текст]. -М.: ИТДК «Гнозис», 2002. – 284 б.
7. Кыргыз тилинин түшүндүрмө сөздүгү [Текст]. -Бишкек – 2010. – 1460 б.
8. Кыргыз тилинин фразеологиялык сөздүгү [Текст] / Ж. Осмонова, К. Конкобаев, Ш. Жапаров. -Б.: КТМУ, 2001. – 518 б.
9. Маслова В. В. Введение в лингвокультурологию. Учебное пособие [Текст]. -Москва: «Наследие», 1997. – 206 б.
10. Севортян, Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. 1-том. Общетюркские и межтюркские основы на гласные/ АН СССР. Ин-т языкознания [Текст]. -М.: Наука, 1974.-768с
11. Türkçe Sözlük // URL. www.tdk.gov.tr [Электрондук ресурс] (кайрылуу датасы: 05.12.2019)
12. Шарипова, Н.Э. Лингвокультурология как новое направление в системе преподавания иностранного языка [Текст] // Молодой ученый. – 2015. – №3. – 993-995-б. [Электрондук ресурс] – URL <https://moluch.ru/archive/83/15467/> (кайрылуу датасы: 05.12.2019).

Рецензент: ф.и.д., доцент Сагынбаева Б.С.

Букабаева Ж.С.,
старший преподаватель
БГУ им. К.Карасаева

КЫТАЙ ТИЛИН ҮЙРӨНҮҮДӨ БАЛДАРГА КЫТАЙ ТИЛИН ОКУТУУ УСУЛДАРЫН КОЛДОНУУ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПОСОБОВ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ВЗРОСЛЫХ

如何将儿童汉语教学方法运用到成人汉语教学中来

Аннотация: Бул макалада кытай тилин үйрөнүүдө, балдарга кытай тилин окутуу усулдарын колдонуу, студенттердин билимин, сөз байлыктарын жогорулатууга өбөлгө түзөт. Бул нерсе окуучулардын окууга болгон кызыгуусун арттырып, андан ары жөнгө салынуусу толук каралат. Студенттин ишмердүүлүгүнө жана пассивдүүлүгүнө жараша окуунун натыйжасы дагы ошого жараша болот. Кызыгуу бул адамдын ишин жөндөмдүү болгон психологиялык өзгөчөлүгү болуп саналат. Эгерде адам баласы бир ишти жасап жатып, ошол ишке кызыгуусун арттырып жаткан болсо ал ошол иштен жагымдуу эмоциялар менен сөзсүз түрдө каршылашат. Бир нерсеге кызыгуунун аркасы, баш оту менен сүнгүп кирип, толук кандуу аягына чейин үзүрүн көрө алат.

Түйүндүү сөздөр: кытай тилинин грамматикасы, орус тилинин грамматикасынын, кыргыз тилинин грамматикасына, грамматика маданияты, тыбыш, лексикалогия, тамгалар, үндүү, үнсүз, үн, басым, ыкма.

Аннотация: В статье рассматривается использование способов обучения китайскому языку детей для обучения взрослых имеет целью повысить увлекательность занятий. Это направлено на формирование у учащихся интереса к учебе. В зависимости от пассивности или активности студента находится и результат обучения. Интерес представляет собой психологическую особенность, обладающую способностью направлять деятельность человека. Если человек заинтересован в том деле, которое он делает, он способен при этом испытывать положительные эмоции, увлечься этой деятельностью.

Ключевые слова: грамматика китайского языка, грамматика русского языка, грамматика кыргызского языка, грамматическая культура, фонетика, лексикология, инициали, финали, тон, ударение, способ, метод.

Аннотация: 语音是语言的物质外壳，语音教学也是对外汉语教学的重点。在对外汉语语音教学过程中，我们发现留学生习得汉语语音的偏误呈现出“国别化”的规律。本文笔者将告诉我们吉尔吉斯斯坦留学生汉语声母的发音偏误。趣味性主要体现在教师身上，或者说体现在教学过程中。教师的知识水平、素质修养、教学方法、教学艺术、教学态度、敬业精神、性格秉性等，如果教师能把这些方面的良好状态成功地体现在教学过程中，必定会深深地吸引每一个学生，教学过程自然充满趣味性。

关键词: 汉语语法，俄语语法，吉尔吉斯语语法，语法文化，语音，词汇学，首字母，结尾，语气，重音，方法。

将儿童汉语教学过程所使用的方 法运用到成人汉语教学中来的目的只有一个，就是要增加课堂的趣味性，这是为了引起学生学习汉语的兴趣，使他们愿意学，喜欢学。学习是被动地学还是主动地

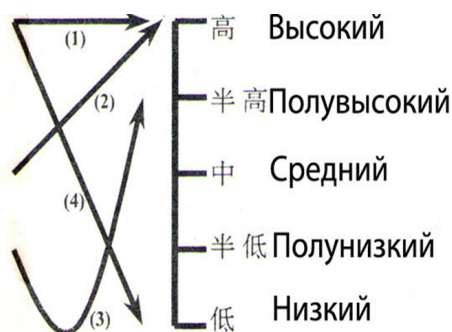
学，效果大不一样。兴趣是一种带有趋向性的心理特征，当人们对所做的事情感兴趣的时候，就会产生愉快的情感，就会乐此不疲地去做。这时人的心理活动自然地趋于定向——集中注意力。

趣味性主要体现在教师身上，或者说体现在教学过程中。教师的知识水平、素质修养、教学方法、教学艺术、教学态度、敬业精神、性格秉性等，如果教师能把这些方面的良好状态成功地体现在教学过程中，必定会深深地吸引每一个学生，教学过程自然充满趣味性。

那么如何将儿童汉语教学过程中运用的方法引入到成人汉语教学中来呢？本人根据个人的教学经验，将几个行之有效的方法总结为以下几个方面。

1、维持课堂纪律方面。虽然成人的自控能力比儿童要强很多，学习也比较有主动性。但是在孔子学院大多数班级都有过这样的现象，总有一两个学生在小声说话，从而影响其他同学听课。或者有时候某个同学没有听懂某个语法点，则用俄语问其他同学，碰上大家都比较感兴趣的问题就开始用母语热烈的讨论起来，而不听老师讲课，即使老师制止也收效不大。这个问题在平均年龄相对较小的班级尤为突出。于是我将在儿童教学中经常运用的一个很有效的方法应用过来，收效很好。这个方法就是，当学生们不认真听讲时，老师开始有节奏的击掌，让学生们也跟着一起跟着节奏击掌。这样一来学生的注意力就重新被集中起来。当然，这是在开学初就要事先告诉学生的，否则学生会感觉莫名其妙。

2、纠正发音方面。这里主要指纠正声调，有两个方法，一个是将发音图展示给学生，一个是借助手和头的动作帮助发音。



3、讲解词汇方面。积累词汇是学习汉语的一个基础，就像是盖房子如果没有了砖，则房子也无从盖起，因此如何生动的讲解词汇，让学生有效的记忆就是一个很值得思考研究的问题。

儿童语言教材在呈现词汇时，常常使用很多图片，以增加形象性和趣味性。成人语言教材很少这样做。但是有些词汇，尤其是学生们从未接触过的，光靠想象是很难理解的。因此在讲解这些词汇时既要让学生听，又要让学生看，给学生增加感性认识，帮助理解和记忆。使用实物、图片、卡片等增加直观性。比如在讲生词“枣”的时候就可以拿来实物给学生，让学生们看，甚至品尝。

在讲解很多生词时可以用图片，比如：白薯、糖葫芦、烤鸭等，在讲解如敦煌、西安、海南岛、泰山、哈尔滨等词汇时可以用图片和地图相结合的方式，让同学们了解这些地方所在的方位以及特点是什

么。如果时间允许的话还可以顺便介绍一下当地的文化等。这种文化注释的方式趣味性更容易体现出来。学生常常对中国文化表现出浓厚的兴趣，呈现这些文化时，很容易找到图片和音频视频文件。精美的图片、动听的音乐和文化内容相结合，使得文化注释往往成为最吸引学生眼球的地方。比如：中医中的按摩，针灸，音乐方面的京剧，中国民歌等。

除此之外，还可以运用一些小游戏，比如把新学的一族单词抄在黑板上，领读一遍，然后指向某个词单独读，如果老师的发音是正确的，则学生跟着读，如果是错误的，则学生不许跟着读。这样可以大大调动学生的注意力，效果很好。

另外一个游戏是：把一个单词可以用快速、中速、慢速三种语速读出来、或者用小声、正常、大声三种声音读出，也可以集中学生注意力，同时可以考察听力。这个游戏在听力课上同样适用。在听力课上还有一个小方法：对于新词或者大家不容易听出的个别单词，老师先示范，用一口气连续说这个单词，看能坚持多久，然后让学生也这么做，这么练对这个词就加深了印象。

四、讲解语法方面。

在讲解语法时同样可以利用图片。比如在讲解比较句时，可以找到同类的图片让学生进行比较，生动有趣，学生容易理解接受并掌握。

另外可以制作相关的课件来增加趣味性。比如讲解“你好”。或者可以将水果和颜色结合起来一起讲。

实践证明，在成人汉语教学过程中运用在儿童汉语教学中常用的教辅工具和教学方法，可以使教学过程变得更生动、更直观、更形象，从而让学习者在学习过程中接受多种感官的刺激，调动学生听觉、视觉、触觉的积极性，达到增加学习的趣味性，延长有意注意的时间，激发学生的学习兴趣，强化学生记忆的目的。总之，这些方法对提高成人课堂教学效率和加速汉语学习过程有明显作用。

汉字教学

虽然我们在学生入门阶段应以训练语音为主，但是对于俄罗斯学生来说，

应该早教给他们汉字，因为俄语是一种拼音文字，学生接受汉字比较难，

所以应该在第一次课介绍交际内容的时候，就将相对应的汉字写下来，让

学生练习写汉字。

汉字教学的基本原则

教授规范汉字、处理好汉字与汉语教学的关系、由简到繁、由易到难地

安排汉字教学、处理好认读与书写的关系。

汉字教学的方法

要将汉字的笔画笔顺名称偏旁部首概念化，告诉学生偏旁的位置一般是

固定的，由已学过的汉字、部件或结构引出新字，慢慢地引入形声字，让

学生多注意声旁，淡化形旁，便于记忆。讲解汉字时，还应该用描述的方法

讲解，敢于拆字分析，比如上边是一个太阳，下边是一个“生”，那么

太阳生的孩子是“星星”。为了引起学生的兴趣，要多介绍一些汉字和图

形的关系，将一些汉字的故事和来历，很多俄罗斯学生都擅长画画儿，这

种方式比较容易接受和学习。将几个形近的汉字进行比较分析，直接观察

汉字的笔画、笔顺和结构，比如“木、本和禾”。还可以做一些猜字游戏，

比如“两个口是一家”。

汉字练习的方法

认读汉字，书写练习，分析和归纳部件的练习，辨析同音字、易混字、

同部件字的练习，改正错字、别字的练习，听写汉字的练习，练习查字典

等。对于初学者，一定要布置适量的汉字书写作业，让学生慢慢接受汉字。

初学阶段要在课程中不断的检查学生的学习情况，可以两个星期进行一

次小考试，让学生时刻处于一种紧张的学习状态，给学生养成一种自己学习的习惯。

学术著作：

1. 王功平. 印尼华裔留学生汉语普通话双音节上上连续调偏误实验研究[J]. 暨南大学华文学院学报, 2004, (4).

2. 刘广徽. 汉语普通话语音教程. 北京语言大学出版社, 2002.

3. 赵元任. 语言问题[M]. 北京商务印书馆, 1980.

4. 祁慧琳. 韩国留学生汉语双音节词声调发音偏误分析[D]. 上海外国语大学学报, 2007, (6).

5. 刘佳平. 初级日本留学生汉语双音节词声调偏误分析[D]. 上海外国语大学学报, 2007, (2).

Рецензент: к.ф.н. Чэн Дин Лин

УДК: 655.525.3

DOI: 10.35254/bhu.2019.50.15

Бегеева Джээнбүбү
проф. БГУ им. К.Карасаева

РАССКАЗЫ В.ШУКШИНА И ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ИХ НА КЫРГЫЗСКИЙ ЯЗЫК

В.ШУКШИНДИН АҢГЕМЕЛЕРИН КЫРГЫЗ ТИЛИНЕ КОТОРУУ ПРОБЛЕМАСЫ

THE SHUKSHINS SHORT STORIES AND PROBLEMS OF THEIR TRANSLATION INTO KYRGYZ LANGUAGE

Аннотация. В статье анализируется качество переводов рассказов В.Шукшина, осуществленных в середине 70-х годов С. Наматбаевым. Переводоведческий анализ выявил многочисленные стиливые расхождения между оригиналом и переводом. При переводе одного из лучших рассказов Шукшина «Чудик» искажения стиля не передали психологические тонкости рассказа.

При переводе рассказа «Дядя Ермолай» философский аспект рассказа выпал, так как переводчик искажил жанровую специфику. Перевод рассказа «Два письма» оказался более качественным по сравнению с предыдущими. Переводчик рассказа «Два письма» сумел приблизиться к оригиналу, расшифровать его основную тональность, воспроизвести атмосферу напряженных поисков истины героем рассказа Николаем Ивановичем. Этот перевод оказался более качественно выполненным по сравнению с предыдущим рассказом «Дядя Ермолай». Причину переводческого успеха можно объяснить, прежде всего, доступностью содержания рассказа, да и сам герой не столь сложная и глубокая личность, как повествователь в рассказе о дяде Ермолае. В целом, переводы С.Наматбаева являются своеобразным этапом в переводческом деле. В настоящее время необходимо более полное и глубокое восприятие творчества В.Шукшина и создания новых адекватных переводов.

Ключевые слова: качество переводов, стиливые расхождения, психологические тонкости, философский аспект, этап.

Аннотация. Макалада В.Шукиндин аңгемелеринин кыргыз тилине которуудагы сапаты каралат, котормолор 1970-жылдары котормочу С.Наматбаев аркылуу жаралган. Котормонун сапатына талдоо жүргүзгөндө көпчүлүк каталар табылган, алардын эң олуттуусу стилдердин айырмасы, негизги чыгарма менен котормонун ортосунда. Мисалы, «Чудик» деген аңгеменин психологиялык мүнөздөмөсү жоголуп кеткен. «Ермолай байке» деген аңгемеде жанрдын туура эмес берилишинен жазуучунун негизги ою жоголуп кеткен. «Эки кат» деген аңгеме беркилерге караганда сапаттуу которулган. Котормочу "Эки кат" деген аңгемени оригиналга жакындатып которгон. Башкы каарман Николай Ивановичтен кем эмес окуучуларга жеткирген. Котормочунун жетишкендиги аңгеменин түшүнүктүү мазмуну менен түшүндүрсө болот, жана Николай Ивановичтин жөнөкөйлүгү менен. С.Наматбаевдин котормолору каталарына карабастан котор-

мочулук иште алдыга жылуу болгон. Бирок, азыркы заманда сапаттуу котормо жаратууда мезгил келди.

Түйүндүү сөздөр: которуудагы сапаты, стилдердин айырмасы, психологиялык мүнөздөмөсү, негизги ою жоголуп.

Annotation. The quality of translation of the Shukshins stories is analyzed in the Middle 70- years. By S.Namatbaev. The translation analysis had identified numerous style discrepancies between the original and the translation. The psychological feature of the composition were not transferred by the translation one of the best and famous story by V.Shukshin due to distortion of the style. By the translation of the story "The uncle Ermolai" had full a physical aspect of the story, because the translator had distorted the genre specifics. The translation of the stories "Two letters" was made more qualitative compared with another stories. Generally, the Namatbaev's translation are a sui generis stage in the translations. We need currently more total and profound perception of the creation by V.Shukshin. The creation of the new adequate translation is the main task.

The head of the theory and history of Russian literature department.

V. Shukshin's stories and problems of translation them into Kyrgyz language.

This article is analysed the quality of translation of V. Shukshin's stories, which were written in 70 th with S. Namatbaev. Translation analysis deduced many stylistic variations between translated version and original. There is a misrepresentation, was not transmitted psychological subtleties of the story in translation of one of the best V. Shukshin's story "Wierdo".

Metaphysical dimension is disappeared in translation of the story "Uncle Ermolai", since translator distort the genre specificity. The translation of the story "Two letters" has been more qualitative in comparison with previous translations. In common, S. Namatbaev's translation is a genius stage in translation. It needs more full and deep comprehension of S. Shukshin's work and to establish new suitable translation.

Key words: Quality of translation, stylistic variation, psychological subtleties, metaphysical dimension, stage.

Художественный перевод, являясь существенным фактором межкультурных отношений, дает возможность приобщения к духовному наследию другой литературы, становится одним из каналов творческого обогащения. Благодаря переводу национальные литературы сближаются, так как переводная литература активно включается в общелитературный процесс.

В середине 70-х годов С.Наматбаев обратился к переводам рассказов и повестей В.Шукшина. Им переведены такие рассказы, как «Сельские жители», «Танцор Шива», «Обида», «Милый пардон, мадам!», киноповесть «Калина красная» и др. Благодаря его переводам в 1977 году вышел сборник рассказов Шукшина на кыргызском языке. При пристальном рассмотрении качества переводов видно стиливое расхождение между оригиналом и переводом. Это связано, прежде всего, с художественными особенностями рассказов Шукшина. Одна из характерных черт повествовательной манеры Шукшина - краткость, отсутствие излишней описательности; акцент делается не на события, а на характере. Характерная особенность шукшинского языка - соединение различных стилиевых пластов. Искусно соединяя различные стилиевые слои живой речи, Шукшин добивается не только жизненной убедительности, но и усиления комического и сатирического звучания. Сложность при переводе создает и другая особенность языка Шукшина - обилие субъективно окрашенных глаголов, в них передана и цель действия, и психологическая обоснованность его.

«Чудик» - это один из лучших рассказов Шукшина, так прозвали главного героя: он привлекает симпатии читателей внутренней цельностью, независимостью, в людской молве, окрестившей героя, ощутимы добрый юмор, любовь и признание необычности харак-

тера Чудика. «Кемпай» - так переводит С.Наматбаев название рассказа, что означает «простак, недалекий человек, разгильдяй», и тем самым переставляет акценты, и уже названием рассказа формируя иное отношение к герою рассказа. Переводчик не уловил по-особому душевного, любовного отношения автора к своему герою. После прочтения этой новеллы перед читателями переводного текста должен предстать образ удивительно чистого, талантливого, поэтического человека. Чудик - это характер-опровержение. Он своим существованием опровергает убожество, ограниченность, обедненность бытовых представлений о человеке. В переводе этот образ дан в сниженном плане, принципиальных расхождений в трактовке образа нет, но все-таки это не шукшинский Чудик.

Вот одна из характернейших деталей этого образа: «Чудик поспешил сойти с крыльца. А дальше не знал, что делать. Опять ему стало больно. Когда его ненавидели, ему было очень больно. И страшно. Кажется, ну теперь всё, зачем жить?». [1] Переводчик воссоздает это так: «Кемпай тепкичтен түшкүчө шашты... Эмне кылаарын билбей, абдырап калды. Жүрөгү сыздап чыкты. Бирөөлөр аны жек көргөндө дайыма ичи күйүп, ыза болчу. Андай учурда ындыны өчүп: мындан көрө жашабай эле койгон жакшы деп калчы». Перевод не упускает ни одной детали в описании характера, общий смысл передан, верно, но переводчик не уловил психологические тонкости образа. Сравним с оригиналом обратный перевод: «Простак поспешил сойти с крыльца. А дальше не знал, что делать, растерялся. У него защемило сердце. Когда его ненавидели, ему было очень обидно. Он падал духом и думал, лучше не жить вовсе». Конечно, этот образец перево-

дов конца 70-х годов выгодно отличается от переводов предыдущих лет своим качественно возросшим уровнем, но он все еще далек от совершенства, от оригинала. Перевод С.Наматбаева вызывает к герою жалость, сострадание, но не любовь. Она утрачена при переводе. Если характер отличается в оригинале своей цельностью, незамутненностью, уверенностью, то в переводе это воссоздается как отдаленное сходство с первоначальной заданностью характера, нет трогательно беспомощного человека, есть неудачник.

Таким образом, стиль индивидуальный представляет особую трудность при переводе. И решение этой проблемы находится в процессе становления.

Творчество В.Шукшина связано с новым периодом в развитии русской культуры и литературы, с активизацией литературной жизни в стране, с борьбой писателей за свободу творческой мысли, за историческую правду.

В. Шукшин, по характеру и тематике своего творчества, относится к литературному течению середины 60-80-х годов, получившему условное обозначение как «деревенская проза». В целом, это была особая творческая общность, в задачу которой входило изображение близкого и далекого, прошлого и настоящего русской деревни, ее нынешних забот в свете общечеловеческих проблем, это была попытка художественного освоения народного бытия, чтобы отделить социальный миф и действительность, выявить противоречие в общественном сознании, преодолеть иллюстративность, догматизм и нормативизм.

Дискуссия вокруг творчества писателя активизировалась, прежде всего, вокруг форм обличения отрицательных явлений действительности и защиты человечности и духовных ценностей общества. Поводом для дискуссии о характере творчества писателя стало различие раннего творчества писателя рубежа 50-60-х годов и творчества позднего, то, что волновало и тревожило его в последние годы жизни. В первый период творчества Шукшин описывает цельные и сильные образы людей из народа, находит источник нравственной силы в среде сельских тружеников и, противопоставляя их городской среде, в целом, обывательской, погрязшей в мелочной житейской суете, гордится своими героями. В этот период, ставший основным для литературной критики того времени, творчество В.Шукшина воспринималось в русле традиционных исканий социалистического реализма, в утверждении достоинств простого советского человека. Последующему же этапу в творчестве В.Шукшина характерен новый поэтический пафос, утверждение сменяется сомнением, и его по праву можно причислить к диссидентствующим писателям.

Рассказы последних лет отличает глубокий психологизм, скрытый внутренний драматизм, от идеального героя не остается и следа, герой находится на распутье, он ищет смысл жизни в самом широком его понимании, в отношении бытия и инобытия. Характерным является и наличие глубокого философского подтекста в прозе последних лет, наряду с наполненностью до предела житейской конкретикой, спецификой современного русского села. Все это, вместе взятое, создавало особые проблемы при переводе, когда требовалось воссоздание произведения в иная-

зычной сфере. Внутренняя структура произведения в момент его перевыражения должна предельно обнажаться, и переводческое восприятие, по необходимости, должно быть острее читательского и, тем более, критического, исследовательского восприятия. Для переводчиков, воспитанных в атмосфере традиционного социалистического реализма, в значительной степени оказались закрытыми новаторские особенности шукшинской прозы, прежде всего, ее ассоциативность, символика, многозначность, ее новый смысл. Если обратиться к переводам зрелой прозы Шукшина - эта тенденция была общей для всех переводов. Рассказ В.Шукшина «Дядя Ермолай» показателен именно в этом плане, когда идеальный герой сменяется сомневающимся, ищущим смысла жизни, правильного понимания ее глубинного скрытого содержания. Автор- повествователь справедливо полагает, что в жизни надо искать ее большой смысл и надо определить, кто был ближе к истине, отцы или дети. Автор прослеживает жизненный путь отцов и детей, представителей разных поколений, представляет их радости и заботы, уверенность и сомнения в правильности своего существования. Герой Шукшина на распутье, он сомневается, размышляет, но еще не нашел ответа на свой вопрос.

Именно, этот философский аспект рассказа является главным стержнем повествования и должен был обнаружить себя в равноценном воспроизведении на другом языке, но, рассматривая перевод С.Наматбаева и этот, и другие, можно ясно увидеть, что все они не выдерживают серьезной критики. Безусловно, каждую неудачу можно объяснить разными причинами - в одном случае, недостаточным знанием русского языка, в другом - небрежным отношением к оригиналу, вследствие чего страдает не только художественная сторона, но искажается и сама суть произведения. Однако, самым главным здесь явилось то, что переводчик не сумел распознать особую поэтику новой прозы. Доминирующим принципом этой поэтики явилось стремление узреть в непосредственном данном жизненном материале символы вечного. И более того, переводчик не сумел распознать характерные черты нового художественного метода, отвергающего принципы навязываемого социалистического реализма. По единому мнению литературоведов, писателям-«деревенщикам» близка классическая русская проза с ее критическим пафосом. Именно этим можно объяснить тот факт, что из текста перевода выпал наиболее значимый отрезок - концовка рассказа, воплотившая в себе весь смысл, обозначившая новый поворот в нравственных исканиях автора: «Не так - не кто умнее, а кто ближе к истине. И уже совсем мучительно - до отчаяния и злости - не могу понять: а в чем Истина-то? Ведь это я только так - грамоты ради и слегка из трусости - величаю ее с заглавной буквы, а не знаю - что она? перед кем-то хочется снять шляпу, но перед кем? Люблю этих «под холмиками». Уважаю. И жалко мне га». Весь этот авторский материал не нашел воплощения в переводе С.Наматбаева прежде всего, из-за переводческой небрежности, в отсутствии анализа переводимого, могло родиться ошибочное решение. С другой стороны, здесь можно отметить и другой факт, непреложный в деле перевода - возмож-

ности перевода зависят не только от способностей переводчика, но и от зрелости литературы. Действительно, инакомыслие или диссидентство в кыргызской литературе 60-70-х годов не наблюдалось, за исключением творчества Ч.Айтматова. Таким образом, размышления героя о глубинных основах бытия, о том, как надо и не надо жить, поиске им гармонии в окружающей действительности остались вне текста перевода. Переводчик подвергает авторский текст переосмыслению в соответствии со своим восприятием, включая необходимые пояснения, которых нет в оригинале. Таким досадным вкраплением оказалось слово «курсант», что в переводе с кыргызского означает «радостный, довольный, веселый», и это способствовало изменению тональности всей фразы, перевода ее из разряда философской в разряд лирической. Сравните: «Работали, да детей рожали...».

“Жанын жанга уруп тыным албай иштешкенине, бала-чакалуу болгондуктарына эле курсант болуп туруп бериштиби?”. [2]

В итоге размышлений героя автор отмечает трагедию поколений отцов и детей, не сумевших найти истинный смысл жизни, утеравших его в обыденности житейских забот, но в то же время, как положительный факт, отмечает поиски этой истины новым поколением. В переводе эти раздумья героя, его диалог в монологе, представлены как спор поколений, что нанесло непоправимый ущерб содержанию рассказа.

Недостатки перевода не исчерпываются жанровыми переосмыслениями, они коснулись и самых простейших, казалось бы задач, поставленных перед переводчиком. Это искажение в образе героя: «...дядя Ермолай, бригадир, недовольно поглядывал на тучу и не спешил», в переводе: “Ермолай байке болсо бригадирлигине салып, удургуган кара булуттарды жактырбай карап, шашылып койбойт”. [3] Отличие перевода от оригинала зафиксировано в одном незаметном переборе, где переводчик вносит свою, как ему кажется, необходимую поправку в авторский текст. Неустанное стремление В.Шукшина к предельной наготе прозы, сжатости и краткости определений не выяснено переводчиком и вместо краткого определения личности героя «бригадир», С.Наматбаев предлагает читателям свой вариант «так как бригадир». (В словаре К.К. Юдахина одно из значений слова “салып” - полагаться на что-либо, в данном контексте это значение преобразуется в «так как»). Как преобразился текст перевода? Сравним с оригиналом: «...Дядя Ермолай недовольно поглядывал на рвущиеся черные тучи и не спешил, так как был бригадиром». Утрачена очень важная характеристика личности героя, его самоотверженность, готовность к постоянному труду, и в то же время перевод незримо теряет уважение автора повествователя к своему герою, так как неуместное дополнение переводчика превращает Ермолая всего лишь в ревностного исполнителя служебного долга.

В целом, эта тенденция к вольной трактовке событий, характеров, описания пейзажей является вторым по степени важности недостатком перевода, отклонение от оригинала и в малом, и в большом наносит непоправимый ущерб смыслу текста. Вот, например, характерное шукшинское выражение, отличающееся краткостью и ассоциативностью: «уже дергал ветер».

Когда читатель (при чтении) участвует в событии, его ассоциативная память воспроизводит в деталях действие, но переводчик при переводе предлагает свой вариант: “...шамал да катуулап, айлана чаңга бөлөнүп калды”, что означает: «ветер все крепчал и окрестность покрывалась пылью». Как видим, ассоциативность заменена описательностью, а это является изменением стиля оригинала, что недопустимо в переводческом деле.

Герой В.Шукшина остро чувствует разрыв с внешним миром, как внутреннюю дисгармонию, характеры раскрываются в напряженно-кризисные моменты жизни, когда приоткрывается ее неизвестная сторона, в моменты трагические и драматические. Так преуспевающий герой в рассказе «Два письма» вдруг видит сон, который переполняет его душу тревогой, сомнениями и разочарованиями, начинается процесс осмысления прожитого: «Было невыносимо грустно, чего-то жаль было до слез. Не сбылось, как будто то, что мерещилось тогда, давно, на берегах крохотных тихих озер...», но этот всплеск души, эти муки героя в очередной раз остаются неразгаданными, истина оказалась недостижимой для него и об этом свидетельствует и концовка рассказа, и содержание второго письма. Особую сложность при переводе составляет воссоздание стилистического своеобразия рассказа, перепада настроений героя в ночное время и в дневное. Атмосфера думания, подходящее место и время года или суток, когда ничто не отвлекает героев от их мыслей, создается автором избирательно. От избирательности хронотопа шукшинского рассказа известно, что он глубоко продумывается автором и потом уже реализуется в сюжете, чтобы яснее и колоритнее осветить нравственную напряженность личности.

Переводчик рассказа «Два письма» сумел приблизиться к оригиналу, расшифровать его основную тональность, воспроизвести атмосферу напряженных поисков истины героем рассказа Николаем Ивановичем. Этот перевод оказался более качественно выполненным по сравнению с предыдущим рассказом «Дядя Ермолай». Причину переводческого успеха можно объяснить, прежде всего, доступностью содержания рассказа, да и сам герой не столь сложная и глубокая личность, как повествователь в рассказе о дяде Ермолае. Положительными аспектами перевода можно назвать воссоздание тревожной атмосферы сна, побудившего Николая Ивановича взглянуть на свою жизнь с другой стороны и увидеть ее непреодолимую пошлость, нашедшую место и в семье, и на работе, а также стилистическое соответствие разнящихся друг от друга писем, сатирический пласт посланий. Можно сказать, невеселые раздумья пожилого мужчины, по обычным житейским меркам преуспевающего, оказались доступными восприятию переводчика и в адекватной форме воспроизведенными. Но и здесь переводчика поджидали досадные промахи. Вот в воспоминаниях героя всплывают дни тревожной и счастливой юности: «В душу с тишиной вместе вкрадывается беспокойно-нежное чувство ко всему на свете. Грустно немного, но кто-то будто шепчет на ухо: подожди, дружок».

В переводе: “Мемиреген жым-жырттыкта сезимим дуулугуп, ар кыл ойлор тымызын келип-кетип

турат. Бир аз үлдүрөй калсаң эле кимдир бирөө: болду, болду, болду, - деп шыбырагансыйт ". [4]

Переводчик не сумел правильно воспроизвести смысл текста. Сравним, вместо «беспокойно-нежного чувства ко всему на свете» в оригинале у переводчика читаем: «самые разные мысли мелькают один за другим». Это неадекватный перевод, искажающий смысл оригинала, но еще большее искажение мы встречаем при переводе следующей фразы, когда вместо многообещающего «подожди, подожди, дружок» переводчик предлагает «хватит, хватит, хватит». Случайность перевода исключена, переводчик осознанно подобрал свой вариант. Противоречие первоначальному смыслу вытекает прежде всего в непонимании С.Наматбаевым поисков истины героем. Какую истину ищут герои вместе с автором? Объективную истину и в ее существование верит автор вместе со своими героями, и раздумья их носят философский характер, а не лирический.

Таким образом, подводя итоги исследования качества переводов шукшинской прозы на кыргызский язык, необходимо отметить, что переводы С.Наматбаева сыграли большую роль в деле ознакомления

кыргызских читателей с творчеством В.Шукшина. Творческий опыт С.Наматбаева включает немало полезного для молодых переводчиков с русского языка, своей переводческой деятельностью он открывает своеобразный профессиональный этап в переводческом деле. Наряду с положительной оценкой его труда, было выяснено, насколько перевод соответствует нынешним требованиям и критериям. Этим объясняется и тот факт, что в большинстве случаев анализировались неудачи переводчиков.

В настоящее время невозможно не считаться с потерей большей, значительной части творческих открытий и новаторских качеств шукшинской прозы. Этот вывод вызывает необходимость серьезного анализа переводчиком объекта перевода для более полного и глубокого восприятия и более качественного воспроизведения его на родном языке.

Литература

1. Шукшин В. Избранное. - М., 1974. - С.148.
2. Шукшин В. Тандалма чыгармалар. - Ф., 1977. - С. 156.
3. Боров Ю.Б. Сталиниада. - М., 1991. - С.30.
4. Боров Ю.Б. Сталин жөнүндө икая. - Б., 1991. - С.20.

Рецензент: ст. преп. Асаналиева А.Д.

РОЛЬ СИМВОЛОВ И ДЕТАЛЕЙ В РАССКАЗЕ И.А.БУНИНА «ГОСПОДИН ИЗ САН-ФРАНЦИСКО»

И.БУНИНДИН «ГОСПОДИН ИЗ САН-ФРАНЦИСКО» АТТУУ АҢГЕМЕСИНДЕГИ ДЕТАЛДАР МЕНЕН СИМВОЛДОРДУН РОЛУ

THE ROLE OF THE PARTS AND CHARACTERS IN THE STORY OF I.A.BUNIN «THE GENTLEMAN FROM SAN FRANCISCO»

Аннотация. Статья посвящена выявлению символов и деталей, а также исследованию их роли в рассказе И.А.Бунина «Господин из Сан-Франциско».

В своих художественных текстах Бунин часто говорит о мире, где нет смысла и мечтах присущих человеку, об иллюзорности и обманчивости целей, к которым человек стремится. Бунин с грустью показывает, что между жизнью и смертью тонкая и ненадежная нить. Образы-символы в рассказе «Господин из Сан-Франциско» используются для того, чтобы показать авторский взгляд. Важную роль в тексте также играют детали.

Идейный смысл рассказа «Господин из Сан-Франциско» характерен для творчества И.А.Бунина. Рассказ содержит иронию, философский смысл, а также в ней имеются признаки притчи.

Рассказ «Господин из Сан-Франциско» насыщен художественными деталями и символами.

Ключевые слова: И.Бунин, деталь, символ, апокалипсис, философская притча.

Аннотация. Макалa И.Буниндин «Господин из Сан-Франциско» аттуу аңгемесиндеги деталдар менен символдорду изилдөөгө жана алардын тексттеги ролу тууралуу баяндайт.

Иван Бунин өзүнүн чыгармасында маанисиз жашоону, адамдын кыялдануусу иллюзиялык максатка айлангандыгы тууралуу көрсөткөн. Жазуучу өмүр менен өлүмдүн ортосундагы тосмо бекемсиз экендигин баяндайт. И.Буниндин «Господин из Сан-Франциско» аңгемесиндеги деталдар менен символдордун өзгөчүлүктөрү чыгарманын негизин түзгөн.

«Господин из Сан-Франциско» Буниндин чыгармачылыгындагы типтүү аңгеме. Ал жөнөкөйлүгү менен айырмаланса дагы, ошол эле учурда автордун чыгармачылыгындагы негизги өзгөчүлүктөрүн камтыган. Чыгарманын терең мааниси, жашырылган ирониясы жана үлгүлүүлүгү көрсөтүлгөн.

Аңгемедегі символдор автордун позициясын көрсөтүү үчүн атайын ыкма экени анализдин негизинде далилденет.

Түйүндүү сөздөр: И.Бунин, деталь, символ, акыр заман, философиялык үлгү-насыят аңгеме.

Abstract: This article is devoted to the study of parts and symbols, as well as consideration of their role in the text on the story of I.Bunin is «The Gentleman from San Francisco». Marked and characteristic peculiarities of parts and symbols in the system and the depicted world works I.Bunin.

In his works I.Bunin often speaks with cold contempt about the meaninglessness of the world and human dreams, about the illusory and deceptive goals to which a person

aspires and to which he dedicates his existence. The writer bitterly observes that life is separated from death by too flimsy a partition. Through the analysis of the story, it is proved that the symbols in the text are artistic means of revealing the authors position. The characteristic features of details and symbols in the system of the depicted world of Bunin is work are also noted. The story «The Gentleman from San Francisco» is typical of Bunin is work.

Despite the seeming outward simplicity of the story includes the author is principal features: a deeper meaning, a hidden irony, even some parable.

In the creation of the story, the writer used a lot of small details, symbols, invisible at first reading.

Keywords: Bunin, detail, symbol, apocalypse, a philosophical parable.

Безвыходность и трагичность окружающего мира привлекло внимание многих художников слова в XIX-XX вв. Такое мироощущение стало причиной раздумий философов и писателей данного времени о смысле и быстротечности земной жизни, трагичности бытия, времени и безвременье. Все это имела место в их художественных текстах. Начало первой мировой войны стало страшным временем, которое вызвало страх перед устоявшейся жизнью, отпечатанных революционной ситуацией в России. В такой нестабильной обстановке мысли о судьбе русского народа понималось как приближение конца всего человечества. Такого рода мысли имеются в рассказе И.Бунина «Господин из Сан - Франциско».

В рассказах Бунин нередко с холодным страхом выражает бессмысленность мира и человеческой фантазии, иллюзорности и обманчивости целей, к которым человек стремится и которым он посвящает свое существование. Автор показывает, что жизнь и смерть разделена тонкой нитью. Эти мысли Бунина нашли отражение в философском рассказе «Господин из Сан - Франциско».

В рассказе «Господин из Сан-Франциско» поднимаются как философские вопросы, так и социальная проблематика. Она связана с критическим отношением писателя к бездуховности буржуазного общества, к развитию технического прогресса в ущерб духовному, внутреннему. В тексте нет сюжета, персонажи рассказа путешествуют, влюбляются, работают, то есть создается впечатление, будто все заняты. Но содержание можно пересказать в двух словах: «Человек умер».

Важную роль в рассказе играет художественное обобщение, здесь автор не дает имя своему герою, называя его просто - господином из Сан-Франциско. Читателям неизвестен внутренний мир героя, видимо и духовности то в ней нет. Ведь во главе угла ставятся бытовые мелочи, на которые делает акцент писатель. Интересен контраст в рассказе. Противопоставляется верхняя палуба корабля, где жизнь бьет ключом, где весело и беззаботно, а на нижней палубе творится ужасное, люди должны изнурять себя, работая для поддержания топки корабля.

Образ господина из Сан-Франциско раскрывается с помощью таких изобразительно-выразительных средств, как ирония и сарказм. Главный герой рассказа высокомерен и тщеславен.

Господин из Сан-Франциско посвятил свою жизнь накоплению состояния, он подражал богатым людям. Его единственная цель путешествие на одном корабле со знатью.

Не назвав героя, И.А.Бунин показывает, что это не настолько важно, этот образ представлен типичным, так как господин из Сан-Франциско такой же высокомерный и тщеславный как и большинство богатых людей.

Господин из Сан-Франциско абсолютно точно знает, что все и все вокруг должны быть готовы исполнить любой его каприз, и каприз таких же как он людей: «Он был довольно щедр в пути и потому вполне верил в заботливость всех тех, что кормили и поили его, с утра до вечера служили ему, предупреждая его малейшее желание. ...Так было всюду, так было в плавании, так должно было быть и в Неаполе». [1,124]

Казалось бы, что богатство героя может способствовать реализации любой прихоти, но у судьбы были свои планы на этот счет. Его безмерное состояние не смогло спасти от смерти и даже после нее тело не было отправлено в Америку с уважением и почетом. А наоборот, тело поспешно спрятали в коробке из-под содовой (даже гроба не нашлось), лишь бы другие посетители не увидели, что на корабле кто-то умер, лишь бы никого это не омрачило. Видится, что смерть расставила все по местам, и теперь мертвое холодное тело господина из Сан-Франциско помещено в трюм, в котором были люди низшего сословия и которых никто не видел во время плавания. Так высокомерный и самодовольный господин, который ставил себя выше других людей, после смерти испытал унижение, не заслужив достойного гроба и отправки тела на родину.

И.Бунин наглядно демонстрирует, что быть богатым не всегда значит быть счастливым. Отношение к мертвому телу показывает, что человек был незначителен для такого общества, его никто не помнит, никто не беспокоиться о нем.

В философском рассказе «Господин из Сан-Франциско» показана иллюзорность, быстротечность и мнимость такого пути для общества.

Признаки литературного жанра притчи присутствуют в текстах многих авторов, это И.В.Тургенев «Милостыня», А.С.Пушкин «Сапожник». Рассказ И.Бунина несет в себе притчевость, где указано место человека и окружающего его мира. Иван Алексеевич указывает, что человек в этом бренном мире находится временно, а самое интересное, смерть человека находит неожиданно. В рассказе показано, что человек должен состояться не только финансово, но и самое главное духовно. Его внутренний мир должен быть насыщен любовью, преданностью, заботой. Мы наглядно видим, что главного героя от смерти не могут спасти

богатое окружение, пренебрежение простым человеческим счастьем, что жизнь нужно тратить не на накопление денег для путешествия, а на духовное и моральное развитие.

Главную роль в рассказе играют образы-символы. Основным образом-символом здесь является господин из Сан-Франциско. И.А.Бунин не дает нам описания жизни и внешности героя, о нем практически ничего неизвестно. Данный образ настолько обобщен, что герой это типичный представитель своего сословия. Соответственно, господин является символом того общества, в котором он живет, символом их нравов, взглядов, если они имеются.

Рассказ «Господин из Сан-Франциско» отличается насыщенностью художественных деталей, которые несут символический смысл. Так смерть одного господина стала философской легендой окружающего мира, где главными являются состоятельные представители общества, такие же, как главный герой. Другим, важным образом-символом является капитан корабля, который аналогичен языческому богу. Капитан корабля удивительно похож на некоего бога. Он рыжеволосый, высокого роста, крупный, в морском фраке, которая отделана яхонтовой вышивкой. Капитан живет в каюте, которая находится на самой верху корабля, пассажирам не позволено туда заходить, иногда он появляется на людях, но путешествующие абсолютно верят в него и его профессионализм. Несмотря на все это капитан корабля обычный человек, и когда его одолевает страх в беспокойном океане, то единственная надежда - радиорубка.

Еще один немаловажный образ-символ в рассказе это влюбленная пара, которую нанимают для развлечения гостей. Во время обеда и ужина влюбленная пара демонстрируют танец, который полон чистоты, верности, любви. Но самом деле это игра, за которую оплатили хозяева судна, дабы гости на корабле чувствовали доброту, заботу, искренность. Так пара символизирует общество, в котором потеряны настоящие чувства, а во главе угла стоит разврат.

Образы-символы в рассказе И.А.Бунина созданы многопланово, поэтому рассказ имеет философскую основу.

Сам корабль это символ того общества, где жаждал оказаться и впоследствии оказался господин из Сан-Франциско.

Символичным представляется и название корабля «Атлантида». Огромная скорость, которую набирает корабль на воде предвещает какую-то катастрофу. И на самом деле итогом такого движения явилось мертвое тело господина на самом дне корабля.

Бунин в своем рассказе пользуется разнообразными приемами для создания различных символов: убрав все субъективные особенности и показав все аморальные черты (бездуховность, влечение к богатству, самодовольство), он делает из обычного ге-

роя символа общества. Другие символы создаются на схожести конструкций: корабль с обществом; по схожести функций: капитан и языческое божество; на ассоциативном сближении: океана с человеческой жизнью, человека с кораблем, топки с огнем ада.

В философском рассказе «Господин из Сан-Франциско» автор акцентирует внимание на обманчивости и разрушительности пути человека тогда, когда на первый план выдвигаются деньги, а не простое человеческое отношение. В настоящее время, в связи техническим прогрессом, в каждодневной суматохе, человеку сложно устоять, а в дальнейшем развить свою духовность. Важным и первостепенным является наличие положительных качеств человека, именно этому нас учат рассказы Бунина, которые имеют философский подтекст.

Бунин повествует о жизни господина из Сан-Франциско как о бессмысленной, о жизни, которая потрачена только на то, чтобы разбогатеть. Хотя в своих планах герой рассказа мечтал насладиться жизнью, получить удовольствие и прожить ее долго. На самом деле господин из Сан-Франциско не достиг своей цели и умер внезапно, именно тогда, когда казалось бы начался самый интересный этап в его жизни. И смерть его не стала трагедией, а лишь был неуместным случаем, которому стали свидетелями несколько пассажиров корабля.

И.А.Бунин в рассказе показывает бессмысленность, тщеславие обычного представителя капиталистического общества. Господин из Сан-Франциско никогда не задумывался о том, что когда-нибудь жизнь может закончиться, никогда не задумывался о своих грехах и о их покаянии. Он пытался быть таким, как другие представители высшего общества, но только когда он умер никому не было интересно, что стало с господином из Сан-Франциско.

Литература

1. Бунин И.А. Легкое дыхание: повести, рассказы, стихотворения. - М., 2015.
2. Литературная энциклопедия (Электронный ресурс) / по ред. В.Брюсова. Режим доступа: <https://www.nkp.cz/soubory/ostatni/bunin-information.pdf>
3. Мескин В.А. Кризис сознания и русская проза конца XIX - начала XX века. - М., 1997.
4. Ничипоров И.Б. «Поэзия темна, в словах не выражена...» Творчество И.А.Бунина и модернизм. - М., 2003.
5. Символы в творчестве И.А.Бунина (Электронный ресурс). - Режим доступа: <http://chelreglib.ru/ru/pages/about/lityear/litcalendar/october/bunin/>
6. Соколов А.Г. История русской литературы конца XIX начала XX века. - М., 2000.
7. Сливцкая О.В. О природе бунинской «внешней изобразительности» // Русская литература. 1994. №1. - с. 72-80
8. Федорова О.А. Символическое изображение действительности в рассказе И.Бунина «Господин из Сан-Франциско».

Рецензент: проф. Бегеева Д.А.

СТАЛИНДИК БИЙЛИК Ч.АЙТМАТОВДУН КӨРКӨМ
ОЙ ЖҮГҮРТҮҮСҮНДӨСТАЛИНСКАЯ ВЛАСТЬ В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ
РАЗМЫШЛЕНИЯХ Ч.АЙТМАТОВАSTALINS POWER IN ARTISTIC REFLECTIONS
OF CH.AITMATOV

Аннотация. Ч.Айтматов “Кылым карытар бир күн” романында ачыктап бере албаган бийлик маселеси кийинки демократиянын учурунда романдын уландысы катары берилген “Чынгызхандын ак булуту” аттуу чыгармасында таамай көрсөтүлдү. Аталган чыгарма сталиндик бийликти сынга алуу менен бийликтин курмандыктары болгон күнөөсүз адамдардын оор тагдырын чагылдырат. Сталиндин образын ачуу максатында элдик легендага кайрылып, Чынгызхандын образы аркылуу Сталиндин образын чагылдырган. Чыгармадагы Тансыкбаевдин образы мансапка манчыркап, адам тагдыры менен ойногон наадан адамдардын образын ачууда колдонулган.

Абуталип, Эрдене, Догуланг – булар бийликтин курмандыктары. Алар алдыда өлүм күтүп турса да, өз көз караштарынан тайышпады, өлүмгө тике кароо менен жеңиш дайыма алар тарапта экендигин аныктай алышты. Ырас, Тансыкбаев да өз максатына жете алган жок, Чынгызхан болсо батышты багынтам деген тилегине жетпеди, ал эбегейсиз күчүн жоготту, мындан ары анын жолу болбоду.

Түйүндүү сөздөр: образ, демократия, каарман, легенда, идея, көркөм ой жүгүртүү.

Аннотация. Проблема правительства, которую Ч.Айтматов не смог раскрыть в романе “И дольше века длится день”, ярко показаны в произведении “Белое облако Чингизхана” созданное во время демократии как продолжение названного произведения. В данном произведении критикуется и отражается тяжелая судьба безвинного народа, которые стали жертвами сталинского режима. Писатель обратился к народной легенде для раскрытия образа Сталина, через образ Чингизхана. В произведении образ Тансыкбаева применяется для раскрытия образов людей, которые ради собственного нажива использовали судьбы народа.

Абуталип, Эрдене, Догуланг – они жертвы правительства. Несмотря ни на что, они не отреклись от своих убеждений, стояли на смерти ради справедливости. В статье говорится о не достижении своей цели Тансыкбаева, о не покорении Чингизханом Запада, о том, что Чингизхан потерял всю свою силу и удача его покидает.

Ключевые слова: власть, образ, демократия, герой, легенда, идея, художественное размышление..

Annotation. The problem of the government, which Ch. Aitmatov could not reveal in the novel “And the day lasts more than a century” is clearly shown in the works “White cloud of Genghis Khan” created during the democracy as a continuation of the title work. In this work criticized and reflected the heavy fate of innocent people who were the victims of the Stalinist regime. The writer appealed to the folk legend to reveal the image of Genghis Khan the writer conveys the image of Stalin. In the work (composition) the image of Tansykbayev will be used to reveal the images of people who used the people's destinies for their own profit.

Abutalip, Erdene, Doulan-they are the victims of government. No matter what, they didn't renounce their beliefs, stood to death for justice.

The article says about not achieving the goal of Tansykbaeva, about not conquering the West by Genghis Khan and that Genghis Khan lost all his strength and good luck leaves him.

Key words: power, image, democracy, hero, legend, idea, artistic reflection.

«Чынгысхандын ак булуту» – «Кылым карытар бир күн романына» кошумчаланган вариант катары берилип, анын өзөгүн Чынгысхан тууралуу айтылган элдик уламыш түзөт. Чыгармада автор Чынгысхандын тагдырын жөнөкөй адамдын тагдыры катары сүрөттөйт. «Кылым карытар бир күн» романындагы Абуталиптин кийинки тагдыры ал эл арасынан жазып алган «Сары-Өзөктөгү асуу» деп аталган элдик уламышка тикеден-тике байланышта сүрөттөлөт.

«Должен сказать, что в повесте использовано одно из устных преданий кочевья о Чингисхане, миф мало соотносимый с исторической действительностью, но много говорящий о народной памяти. Я по-своему осваиваю мифический сюжет, по-своему его преобразую» [1, 9-10-б.] - деп айткан Ч.Айтматов.

Повесттин окуясы бири-биринен подтекст аркылуу байланышып турган эки багыт менен:

1) Абуталип менен маңкурт Таңсынбаевдин ортосундагы элдешпес кагылышуусу,

2) Дүйнөнү дүңгүрөткөн Чынгысхандын трагедиясы менен уланат.

Чынгысхан демекчи. Чынгысхан жөнүндө кимдер жазбады, улуу-улуу китептерди жаратышпады. Ал эми ошол чыгармалардан «Чынгысхандын ак булуту» мазмуну жагынан гана эмес, автордун эски уламышты колдонуу менен качандыр бир мезгилде жашаган Чынгысхандын образындагы жаңы сапаттарын табуусунан да айырмаланып турат деп белгилесек жанылышпайбыз.

«Чынгысхандын ак булуту» – «Кылым карытар бир күн» романынын идеялык-эстетикалык, философиялык концепциясын дагы жаркын кылган, чыгарма үчүн өтө зарыл толуктоо-дейт иликтөөчү Л.Үкүбаева. [2. 189-б.]

Жазуучунун негизги максаты - Чынгысханды согуш талаасында көрсөтүү эмес, көчмөндөрдүн жай турмушунда алып карайт. Жазуучунун башкы максаты Чынгысхандын жакшы жана жаман сапаттарын ачып берүүгө басым жасабайт, тек гана автордун терең жана курч ойлору камтылган окуялардан кийин гана биз ой жүгүртүүгө өтөбүз.

Ч.Айтматов бардык чыгармаларында козгогон маселелер – бул жалпы адамзаттык курч маселелер. Мындай мааниде алып караганда Чынгысхан жөнүндө уламыш сүйүү жана жек көрүү, өмүр жана өлүм, бийлик жана алсыздык, мээримдүүлүк жана зулумдук, адамдагы адамгерчилик жана адамгерчиликсиздик деген түшүнүктөрдү камтыйт.

Ак булутту автор чыгарманын өзөгүн түзүү үчүн маанилүү деталь катары тандап алган. Анын образы Чынгысхандын тарыхы менен байланышып, инсан жана бийлик маселелерин чечүүдө зор роль ойнойт.

Бул жөнүндө А.Акматалиев минтип жазат: «Ак булут – бул адамдын жашоосун, жаркыраган үмүт-тилегин, дилинин тазалыгын коштоп жүргөн адилеттүүлүктүн, кең пейилдүүлүктүн символу. Ошондуктан, чыгармачылыктын кайталангыс табылгасы катары

кароо керек. Анын жөнөкөй сырткы көрүнүшүндө жалпы адамзаттык түшүнүк жатат. Ак булутту жазуучу Чынгысхандын энесинин атынан алса керек, анткени, олуэн-булут дегенди түшүндүрөт» [3,47-б.] - дейт А.Акматалиев.

Ал эми тарыхый фактыларга кайрылсак, Олуэн акылдуу, абийирдүү, таза, токтоо, сулуу катары көрсөтүлөт. Ошондуктан, Чынгысхан ар убак энесин жогору коюп, аны менен кенешип эч убакта энесине «жок» деп айтпаптыр. Эне деген ыйык, кымбат деген сезим анда да болбой койгон эмес. Хан энеси өлгөндө анын ак сүтүн анча актай албаганына кейиптир, энесинин өлүмү ага катуу сокку берип, көңүлү чөгө түшөт. Анын арбагы жеңиштерде колдоп, качан гана кан суудай агып, адам баласы курут болуп, ач көздүгү арта баштаганда көздөн кайым болушу сүрөттөлөт.

Эмне себептен жазуучу Чынгысхандын трагедиясына токтолот? Ушулар боюнча ой жүгүртсөк. Эрдене менен Догуландын аянычтуу трагедиясына кайрылсак, бийликтин зордук-зомбулугу, эки жаштын сезимине, үй-бүлөлүк мамилесине кедерги болот. Бирок булардын махабатынын алдында хандын буйругу күчсүз, алсыз. Буйруктун бар экенине карап эки жаш өздөрүнүн махабатынын бийиктигинен кайтышкан жок. Экөөнүн жүрөгүнүн биригишинен жарык дүйнөгө наристе жаралды. Алар өздөрүнүн махабатынын тунуктугун, бийиктигин далилдешип, хандын бийлигине каршы турушту.

Ал эми Абуталип: «Көз жаш менен жеткен жеңиш ушундай болмокчубу?» [4, 56-57 б.] - деп түйшөлөт. Анын күнөөсү – согушта туткунда болгондугунда.

Ак жеринен суралып камалып жатканында кантип гана кыйнашпады. Чакчайып жаткан электр лампасын кечке каратып жаткырышат. Көзүн ала качып, башын буруп кетсе болду, сабап жатып калышат. Көзүнүн, башынын ооруганы көбөйдү. Бир аз күндөн кийин өңү керсары тартып, аябай арыктап кетти. [5, 75-б.]

Эми аны өзү менен туткунда бирге болгон Сейфуллин, Попов деген жолдошторуна жалаа жаптырганы алып баратышты. Бирок Абуталип буга чыдабады, өзүнүн жолдошторун ак жерден каралагысы келбеди, ошолорго күнөө жаап өзү тирүү калгысы келбеди. Акыры суралар жерге жетип поездден машинага которуларда поездге өз боюн таштап жиберди. Өлүм артында өмүрлөр сакталып калды. Жанын кыюу менен ак-караны анча ажыратпай бийлик жүргүзгөндөргө каршылыгын билгизди. Бул жерде Эрдене, Догуланды, Абуталиптин трагедиялары окшошуп кетет. Үчөө тең бийликтин курмандыгы болушту. Бийлик жана адамдардын ортосундагы элдешкис күрөштүн мааниси ачылып, Эрдене менен Догуландын өлүмү Чынгысхандын тарыхын трагедияга айландырды. Буларды жазалап женилдеп калам деген хан бейкүнөө адамдардын канын төгүп, жаш наристени ата-энесинен ажыратып, адилетсиздик, таш боордук кылганы үчүн өзүнүн Тенир жиберген кол-

доочусу – ак булутунан айрылды. Мындан ары анын жолу болгон жок.

Абуталиптин өлүмү менен Таңсыкбаевдин бүткүл тилегине бөгөт коюлат. Ооба, ал Абуталипти алып барып бирөөлөргө жалаа жаптырып, өзү тигил сыйлыктар менен сыйланмак, максатка жетмек, мартабасы көтөрүлмөк.

- Акмак, шүмшүк! Баарын бүлдүрдү! –деп тилдеп жатты. [6, 141] Абуталиптин күтүлбөгөн өлүмү аны баарынан айрыды, бериле турган сыйлыктардан, мансаптан куру жалак кала берди. Демек, Чынгысхан жөнүндөгү бул баянды автор бекеринен киргизген эмес. Догуланг менен Эрдене жана Абуталиптердин ортосунда Чынгысхан менен Таңсыкбаевдин ортолорунда кандайдыр бир жалпылыктар жатат. Ач көздүктүн толуп жаткан уюткусу Таңсыкбаев менен Чынгысхандын образына топтоштурулган. Экөө эки башка доорлордо жашап өтүшсө да, алардын байлык жана бийликке болгон азгырылуусу бирдей. Подполковник наамын алган Таңсыкбаевдин кийинки ой-кыялы андан ары дагы көтөрүлүүдө, дагы да бийик мансапка жетүүдө болсо, жер жүзүндөгү нечендеген аймактарга ээ болгон Чынгысхан эми бүтүндөй жер жүзүнүн ээси болууну самап, жүрүшүн андан да ары улантат. Атабаланы бири-биринен ажыратууга эч кимдин укугу жок экенине карабастан, Таңсыкбаев өз кызыкчылыгы үчүн Абуталипти камкор атаны, карапайым мугалим, сүйүктүү жарды бейкапар жашоосунан ажыратып балдарын жетим, жарын жесир калтырып жатканы менен иши болгон жок. Абуталиптин ичинде эмне деген гана ойлор жатканын, жакындарынан айрылуунун азабын тартуусун ал билмек да эмес. Ушундай эле аң-сезимге дүйнөнү дүңгүрөткөн Чынгысхан да ээ. Ал Догуланг менен Эрдененин жарыкка жаңыдан келген баласынын кийинки тагдырын эч ойлобостон, аны жетим калтырып, ээн талаага калтырып кетти. Бирок мындай кадамга барып ал өз буйругун аткарбаган адамжарды жазалап, жеңилдеп калбады. Кайра ал экөөнүн махабатынын тунуктугун аныктап, өлүм алдында да бири-биринен ажырабай тургандыгын далилдешкенде бир кезде туткунга түшүп кеткен өзүнүн сүйүктүү жары Бортэсин эстеди... Тун уулу Жуучу төрөлгөндө бул менин уулумбу же?... деп ойлонуусунда анын түйшөлүп бирок ачыктыкка чыга албай жаткан ички толгонууларында хан болсо да адам катары жеке жашоодо мүчүлүшүк кетиши берилет.

Чынгыз Айтматов бул каармандарды өз алдынча сүрөттөө менен аларды адам баласынын башынан кечире турган маселелер бириктирип турарын көрсөтөт.

“Сары Өзөктөгү асуу” Абуталиптин кол жазмасындагы уламыш - бүтүндөй чыгарманын негизги окуясынын бири. Чынгыз Айтматовдун чеберчилиги – ушул уламышты өзүнүн каарманы Абуталиптин тагдырына байланыштырып тандап алгандыгында. Башкача айтканда, Абуталип жана анын “Сары Өзөктөгү асуу” чыгармасы экөө бири-бирин камтып, биринин тагдыры экинчисинде айтылып, бири-бирине үндөшүп турат.

Сары-Өзөк деген жердин аталышында да автордун каймана айтылган оюн көрүүгө болот. Өзөк деген сөздүн өзү тароо, бир бүтүндүк деген түшүнүктү камтып турат. Демек, бул жер эки доорду, ал доорлордогу эки башка адамдарды байланыштырып турат. Чыгармадагы эки доордун каармандарындагы окшош тагдырларды, ой-жүгүртүүлөрүндөгү жалпылыктарды берүүдөгү табылгыс каражаттардан.

Чыгармада негизинен жеке адамдын кызыкчылыгы айтылып, бийликке таянып, мансапка манчыркап адамдар зордук-зомбулук, зөөкүрчүлүк кылуу – адамдыкка жатпасын ачык айкын айтуу негизги орунга чыгат. Романга жогорудагы главанын кошумчаланышы менен автор тээ качанкы мезгилдеги Чынгысхандын адилетсиз бийлигинин кийинки учурдагы сталиндик бийлик менен салыштырып, анын адилетсиз жактарын ачып көрсөтөт.

Бийлик кумарына баткан адамдын көксөөсү көктү самаганын, чексиз бийлик адамды бөтөнчө бузарын көрүүгө болот. Ч.Айтматов казак акыны М.Шаханов менен болгон маегинде: “К сожалению, безграничная власть порой может привести людей к утере самооценки осознанию своего величия”, –деп айткан. [7, 198-б.]

Адам! Адам деген ыйык атты сактап калуу ар бирөөнүн эле колунан келе бербейт, адамдыктын мааниси бирөөгө кыянатчылык, жамандык, карөзгөйлүк жасабоо, өзүмчүлдүк кылбоо, пендечиликтин түпкүрүнө түшпөө, бийликтен пайдаланып, зордук-зомбулук көрсөтпөө, кемсинтпөө, келген дөөлөткө манчыркап кетпөө, абийирди сактоо, акты каралабоо. ыймандуулук – “Чынгысхандын ак булуту” повестинен келип чыккан бүтүм ушундай.

Адабияттар

1. Айтматов Ч. Белое облако Чингисхана. -Б.,-М., 1991.
2. Үкүбаева Л. Ч.Айтматов: Эстетика жана улуттук негиз. –Б., 2004.
3. Акматалиев А. Айтматов жана көркөм процесс. –Б., 1992.
4. Айтматов Ч., Шаханов М. Лидеры которых мы выжили // “Вечерний Бишкек” 1997.

Рецензент: ф.и.к., доцент Айтилиева Т.К.

ИНДИЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА В РУССКИХ И КЫРГЫЗСКИХ ТРАНСФОРМАЦИЯХ

ИНДИЯ АДАБИЯТЫ ОРУС ЖАНА КЫРГЫЗ КОТОРМОЛОРУНДА

INDIAN LITERATURE IN RUSSIAN AND KYRGYZ TRANSFORMATIONS

Аннотация: В данной статье прослеживается эволюция переводов индийской литературы на русский язык, осуществленные в XX веке с санскрита, с урду, с хинди, с гуджарати, с ория, с маратхи, с бенгальского, а также с английских переводов. На кыргызский язык произведения индийской литературы были переведены с русских трансформаций во второй половине XX века. В статье анализируется эквивалентность оригиналов и переложений на русский и кыргызский языки, дана оценка значимости и художественной ценности переложений. Также оценивается интеллектуальный труд русских и кыргызских переводчиков, открывших для современных читателей богатый мир индийского художественного слова.

Ключевые слова: перевод, литература, индийский рассказ, труд, значимость, переводчик, автор, поэзия, популярность, традиция, герой, культура, достояние.

Аннотация: Бул макалада XX кылымда санскриттен, урду, хинди, гуджарати, ория, маратхи, бенгал жана англис тилдеринен индия адабиятынын орус тилине котормолорунун эволюциясына байкоо салынат. Индия адабиятынын чыгармалары кыргыз тилине XX кылымдын экинчи жарымында орус котормолорунан которулган. Макалада оригинал менен орус, кыргыз тилдерине котормолорунун эквиваленттүүлүгү талданат, котормолордун адабий баалуулуктарына баа берилет. Ошондой эле индия көркөм сөзүнүн бай дүйнөсүн азыркы окурмандарга ачып берген орус жана кыргыз котормочуларынын интеллектуалдык эмгегине баа берилет.

Түйүндүү сөздөр: котормо, адабият, индия аңгемеси, эмгек, маанилүүлүк, котормочу, автор, поэзия, популярдуулук, салт, каарман, маданият, баалуулук.

Annotation: This article traces the evolution of translations of Indian literature into Russian, carried out in the twentieth century from Sanskrit, from Urdu, from Hindi, from Gujarati, from Oriya, from Marathi, from Bengali, as well as from English translations. The works of Indian literature were translated into Kyrgyz from Russian transformations in the second half of the 20th century. The article analyzes the equivalence of originals and transcriptions into Russian and Kyrgyz languages, assesses the significance and artistic value of transcriptions. The intellectual work of Russian and Kyrgyz translators, who have opened up the rich world of Indian art words to modern readers, is also evaluated.

Keywords: translation, literature, Indian story, work, significance, translator, author, poetry, popularity, tradition, hero, culture, wealth.

Проза — богатая нива,
поэзия — цветущий и плодоносный сад:
и то и другое превосходно, если хорошо возделывается.
Ф.В.Булгарин

Далекая, многоликая и загадочная Индия всегда притягивала взоры путешественников, торговцев и политиков. Первый зафиксированный русский след в Индии появился в XV веке. Тверской купец Афанасий

Никитин назвал свое долгое и трудное путешествие в Индию «хождение за три моря». [3, 5] Путевые записи Афанасия Никитина являются историческим документом, зафиксировавший нравы, обычаи чужого народа.

Как путешественника и как купца его сильно интересовало развитие торговли. Он объездил всю Индию. Результатом его долгого путешествия по индостанскому полуострову стало произведение «Хождение за три моря», поведавшее христианскому миру о неведомом удивительном народе и о его культуре, традициях, быте.

По мере развития дипломатических отношений постепенно крепились торговые, политические и культурные связи между Россией и Индией. Начали активно изучать и переводить индийские эпосы, сказки, пьесы, поэзия и проза на русский язык. Самым плодотворным в переводческом плане считается XX век, представивший перед советским читателем все многообразие индийской словесной культуры.

Прозаический перевод древнеиндийского эпоса «Махабхарата» начался в Ленинграде в 1939 году В.И. Кальяновым. Кроме В.И. Кальянова переводом занимались Б. Л. Смирнов, В. Жуковский, Н. Берг, Д. Морозов, С. Липкин. Древнеиндийский эпос на санскрите «Рамаяна», состоящий из 24000 стихов, был переведен В. Потаповой и был издан в 1986 году.

Сборник «Индийские сказки и легенды», собранный в 1875 году в Камаоне востоковедом – индологом И.П. Минаевым, увидел свет в Москве в 1966 году. В него вошли 47 сказок и 23 легенд. Профессор И. П. Минаев три раза совершил путешествие по южной Азии, во время которых изучил буддизм, памятники Магадхи, Цейлона и Бирмы, фольклор и этнографию. Камаон был английской провинцией, находившейся между Непалом и Гималаем. Профессор И. Минаев провел здесь три месяца. У местных жителей, которых он описывает «честными, выносливыми, добродушными и наивными, суеверными» [7,14], записал сказки (данта – кхатка) и легенды на камаонском наречии. Фольклорные и этнографические записи индолога И. Минаева, безусловно, открыли новый неведомый мир для русского читателя, а с другой стороны профессор внес большой вклад в индийскую литературу, собрав памятник народного творчества, элементы которых с каждым днем уходят в прошлое.

Ю. Алиханова и В. Вертоградова перевели с пракрита и санскрита древнеиндийскую лирику с немецких и английских трансформаций и издали в сборнике «Индийская лирика II – X веков» в 1978 году. Переводчики предложили читателям переводы из «Сатта-саи» – антологии пракритской поэзии, составителем которой является Хала. Также даны переводы шатак (шатака – собрание ста стихов, не связанные по содержанию и композиционно) о правильном питании, о любви, об отрешении и т.д. Персонажами пракритской поэзии являются жители деревни – землепашцы, пастухи и охотники, иногда появляется образ монаха. Например,

О шкуре пятнистого оленя
У других спрашивай путник.
А мой охотник целит свой лук
Вовсе не в оленей. [2,111]

В пракритской деревенской поэзии на первом плане стоит образ женщины, а те же землепашцы, охотники, пастухи стоят в тени нежной возлюбленной. Сами переводчики пишут так: «Пракрит махараштри – язык нежный, далекий отзвук женских праздничных хороводов». [2, 34] В санскрите стихи состоят из 4-х и 8-ми строк, при

переводе количество строк сохранены, показывая своеобразие древнеиндийского стихосложения.

Русская переводная литература пополнилась прекрасным сборником «Индийские волшебные повести», вышедшим в 1981 году. В сборник вошли дастаны «Сад и весна» Мир Амман, «Роза Бакавали» Нихалчанд Лахори и «Цветник Чина» Халил Алихан Ашк. А.Дехтять в предисловии к книге написал, что читатель, перелистывая индийские дастаны «словно вступает в ухоженный сад, где бьют фонтаны, благоухают розы, льются птичьи трели и деревья изнемогают под тяжестью плодов». [1, 3]

Жанр дастана заимствован из персидской литературы, но получил свой индийский колорит, наполненный фейерверком метафор, олицетворений, эпитетов, сочных и ярких сравнений. Дастаны записывались в основном в XIX веке писателями, работающими в Колледже форта Вильям в Калькутте.

Дастан «Сад и весна» Мир Амман был переведен Г. Зорграфом. Автор дастана Мир Амман во вступлении пишет об истории создания данного сочинения и рассказывает о себе. В основной части рассказывает о походе четырех дервишей. Дастаны «Роза Бакавали» и «Цветник Чина» перевел А. Дехтять. Оба дастана написаны на основе персидских сюжетов и являлись вольной обработкой маснави.

Советская переводная литература в 1954 году восполнилась сборником «Индийские и пакистанские рассказы», содержащей рассказы 11 авторов: Мульк Радж Ананд, Ибрагим Джалис, Садики Бегам, Кришан Чандар, Махиндар Натх, Навтедж Сингх, Ходжа Ахмад Аббас, Али Сардар Джафти, Ахмад Надим Касми, Бхабани Бхаттачария, Яшпал. Например, рассказы Яшпала с английского переложения перевел на русский язык А. Бутрова. В рассказе «Величайшая благотворительность» повествуется о безграничной жадности сетха Парсади Лал Таллимала, который делал деньги в период голода и инфляции. Зато он не пожалел денег на покупку дров для сжигания тел, умерших от голода. Он нем писали местные газеты: «Величайшая благотворительность сетха. Все голодающие горячо благодарят сетха». [6, 282] Переводы были осуществлены с английского, с урду и с хинди.

В 1990 году вышел второй том переводов «Индийская поэзия XX века», куда вошли поэтические произведения Хем Баруа, Бава Бальвант, Ахтар уль – Эман, Прабху, Камбадасан, Хари Дильгир, Притам Сингх Сафир, Сукхбир, Шешендра Шарма и многих других лириков. Были представлены переводы 127 индийских авторов, осуществленные С. Северцевым, А. Сенкевичем, О. Кольцовой, А. Рудской, В. Летучим, А. Шараповой, Н. Горской, А. Смирновым, Е. Витковским, В. Тихомировым и мн. др. Переведенные стихи различаются по тематике и по архитектонике. Например, стихотворение Ахтар уль – Эман «Незнакомый город», переведенное с урду С. Северцевым написано двухстрочным 14-15 сложником, философское стихотворение «Расставание» соткано из двухстрочника и четырехстрочника:

Там, над пустынной дорогой, – легкое облачко пыли...
Дом твой сегодня покину – в даль на рассвете уйду.

Буду скитаться, одной лишь надеждой согрет,
В дальнем краю, где встречаются ночь и рассвет.

Где у заветной черты, обновляясь душою,
Судьбами вечно меняются ночь и рассвет. [4,16]

Стихотворение Рамануджан «Молитвы богу Мургану» в переводе О. Кольцовой состоит из разных по архитектонике строф. Они строфы пронумерованы, четвертая и пятая строфы состоят из 14 – и, 9 – и, 7 – и слогов, что усложняют восприятие читателя и отходит от поэтической гармонии. Но стихотворение наполнено внутренним напряжением, безответными вопросами, мольбой о возврате к истокам, к перерождению:

Астронавты, вновь возвращаемся к истокам,
Очищаем
Шлаки и соки
Для оболочки, вращающейся в колесе воплощений;
Умирая, сжигаем тела и лица,
чтобы дымом до небес дотянуться
и увидеть облик луны
с другой стороны. [4, 226]

А стихотворение Вишну Нагар «Император» [4,с.496] в переводе с хинди С. Сенкевича состоит всего из четырех строк, стихотворение «Смерть» Удай Пракаша из десяти строк, разделенные на две строфы:

В мертвом человеке	Но пока ещё ходят по земле
умерла	Мертвецы
мысль.	Разучившиеся
От мертвого	Думать и говорить. [4, 499]
не услышишь	
Речей.	

В сборнике «Индийские рассказы XX века» представлены 50 рассказов 50 - ти индийских прозаиков: Лакшминатх Безбаруа, Порошурам, Бонопхул, Чалам, Гурбакш Сингх, Джаверчанд Мегхани, Динанатх Надим и тд. Они являются основоположниками жанра новеллы в колониальной Индии. Русские переложения выполнены с хинди, с урду, с гуджарати, с ория, с маратхи, с бенгальского, а также с английских переводов. Над переводами работали большая команда талантливых переводчиков: Н. Солнцев, И. Толстых, В. Якунин, Л. Савельева, Д. Гуров, М. Дашко, Р. Егорова, Т. Вербицкая, И. Максименко, И. Степанова, Л. Кибиркштис и др.

В рассказе новеллиста Яшпал «Цена любви» сотрудник полиции рассказывает от первого лица о старухе – кашмирке, которая в поисках своего мужа Фаджи приехала в Лахор. Ее задержала полиция и нашла в вещах мужской жилет и кинжал. Она, рассказывая о своей тридцатилетней одинокой трудной судьбе, горько плакала. Полицейские нашли его мужа – заключенного в тюрьму за торговлю алмазами. Фаджи был уже старый, с мутными глазами, с беззубым ртом. А в памяти жены он остался молодым, красивым, с густой бородой и с «небольшим шрамом на носу». [5, 130] Когда Фаджи предстал перед старухой, они не узнали друг друга. Время их не пощадило, изменило соизмеримо испытаниям и трудностям. Глаза старухи гневно блеснули, и, «вскинувшись словно разъяренная змея, она проговорила:

- Этот обманщик, этот изверг загубил мою жизнь. Пусть он сгинет с моих глаз моих!

Кашмирка бросила на пол его жилет, откинула с лица чадру и вышла. [5,131]

В рассказе трагедия одинокой старухи описана гармонично, экспрессия передана и описанием, и повествованием, и диалогом. В этом большая заслуга Д. Гурова, переводившего с урду на русский язык.

В 1961 году была издана книга «Индийские одноактные пьесы», состоящая из 9 переведенных пьес драматургов Ганешпрасад Дживеди «Юбилей Тагора» (пер. Н.Вишневской), Гурчаран Сингх «Лик коровы – лик тигра» (пер. И. Кудрявцевой, И. Рабиновича), Кришан Чандар «Рупия и цветок» (пер. И. Кудрявцевой, И. Рабиновича), Маркандей «Непокорность» (пер. В.Чернышева), Рамкумар Варма «Земной рай» (пер. Э.Боровика, Н. Королева), Упендранатх Ашк «Под сенью богов» (пер. Н. Вишневской), Харикришна Премии «Раскаяние» (пер. Н. Вишневской), Шивдансингх Чаухан «До свидания, мистер Раджив» (пер. Ю. Маслова) и Джагдишчандра Матхур «Девушка новой Индии» (пер. Ю. Лавриненко и М. Кудинова).

Самым переводимым из всех индийских поэтов и прозаиков был и остается Джанпатрай Шривастав (Премчанд). Он был активным борцом против колониальной политики Англии и жестоких народных традиций, ограничивающих свободу личности.

Премчанд оставил после себя богатое литературное наследие: 40 сборников рассказов на урду и хинди, 13 романов и повестей, несколько пьес, публицистические и критические статьи. В журнале «Замана» были опубликованы серия биографий выдающихся деятелей средневековой и новой Индии, как «полководец Ман Синх, вождь вольнолюбивых раджпутов Рана Пратап, сикхский военачальник Ранджит Синх, просветители и реформаторы Саид Ахмад Хан и Свами Вивекананда, писатели Салим и Шарар, видный деятель партии Индийский национальный конгресс Г.К.Гокхале и другие». [8, 5]

Для советского читателя были предложены переводы значительной части наследия Джанпатрая: Колодец тхакура (1955), Жертвенная королева (1956), Нирмала (1956), Змеиный камень (1957), Поле бивы (1958), Секрет цивилизации (1958), Сказание о Раме (1959), Растрата (1961), Арена (1967), Ратный путь. Рассказы (1969), Избранное (1979, 1989).

Главной темой произведений Джанпатрая является жизнь и чаяния простого народа. Он реально повествовал повседневный быт, страдания и радости крестьян, батраков, рабочих, ремесленников, мелких служащих, учителей.

Он был новатором в литературе Индии XX века. Именно Джанпатрай стал автором первого социального романа о жизни городских низов «Приют».

В 1979 году издан сборник рассказов и статей «Избранное» в Ленинграде. В сборник вошли повесть «Прозрение» и 26 рассказов в переводе Н. Толстого, Д. Гольдмана, Н. Гурова, С. Серебряного, М. Салганика, В. Балина, Ю. Лавриненко. Также четыре критические статьи были переведены В. Балиным. В переведенных произведениях четко выражена социальная позиция Джанпатрая. Он сочувствовал к судьбам простых людей, более того, он видел свой долг в том, чтобы «отстаивать и защищать права тех, кто угнетен, кто страдает, кто обездолен». [8,11]

В московском государственном издательстве художественной литературы в 1956 году выходит перевод с урду романа «Жертвенная королева», осуществленный тандемом Ю. Лавриненко и В. Крашенинникова.

Роман «Арена» Джанпатрая на русский язык был переведен Э. Боровиком, В. Махотиным и В. Крашенинниковым. Книга вышла в 1967 году в Ленинграде.

В основу романа положен конфликт двух мировоззрений, «представляющих два социально – экономические уклада» [9, 7] – капиталиста Джона Севака и слепого нищего Сурдаса. Роман заканчивается трагедией. В неравной борьбе с империалистическим злом погибает Сурдас, но его дух не сломлен, наоборот, уходит с призывом к борьбе до победного конца.

Еще один роман Джанпатрая «Нирмала» переведен с хинди В. Выхухолевым, И. Лилиным, О. Ульциферовым и И. Фиалковским. Был издан в 1956 году. Годом ранее был издан сборник рассказов «Колодец тхакура», включающий 22 рассказа. Авторами русской трансляции выступили Антонов, Ю. Лавриненко, Н. Аникеев.

С русских трансформаций во второй половине XX века были переведены на кыргызский язык рассказы индийских писателей. Во Фрунзе 1956 году вышла книга под названием «Индиялык жазуучулардын ангемелери». В книгу вошли переводы Рабиндраната Тагора, Прем Чанда, Мульк Радж Ананда, Садики Бегам, Яшпала и Кришан Чандар. Переводы были выполнены кыргызскими переводчиками Д. Абдылдаевым, З. Бектеновым, З. Мамытбековым и Ш. Сматыным.

Например, у Премчанда представлен перевод рассказа «Токол» (Вторая жена). Название рассказа удачно переведено, соответствует кыргызским понятиям и менталитету, так как кыргызы вторую жену называют «токол», т.е. «не первая».

В 1958 году выходит книжечка с 35-ю страницами «Пенджаб акындары» с переводами стихов Бхаи Вир Синг, Дхани Рам Чатри, Мохан Синг. Стихи переведены А. Токомбаевым, У. Абдыкаимовым и М. Алыбаевым.

В этом же году издана книга Ходжа Ахмад Аббаса на кыргызском языке «Келечек бизге таандык» («Завтра принадлежит нам»), переведенная Д. Абдылдаевым.

В 1972 году издан сборник стихов Рабиндраната Тагора на кыргызском языке. Перевод принадлежит перу С. Эралиева. Этот сборник под названием «Акыркы кат», содержащий 52 стихотворений разной тематики, стал событием в переводческой поэзии Советского Кыргызстана.

В 2016 году поэтом и переводчиком Кубанычбеком Басылбековым издан сборник переводов индийских поэтов «Өмүр боёктору» (Краски жизни) при поддержке Индийского представительства.

В 2017 году вышла книга «Чыгыштын чырактары» (Светила Востока). В книгу вошел перевод эталона тамильской поэзии Валлювар, живший в VI-VII вв. и оставивший потомкам прекрасное сочинение «Тирикурал» (Священный курал). Точных биографических данных об Валлюваре не сохранились, но есть предположение, что «он в повседневной жизни занимался либо ткачеством или земледелием». [10, 12] Его сочинение состоит из 1335 двухстрочных строф.

Перевод осуществил К.Басылбеков. Приведем пример:

Из стихотворения «Жаан» (Дождь)

Жашоо – жаанда, тирүүлүктүн башаты ал, жүрөгү,
Жердин ыйык керемети, тирилтүүчү мурөгү. [10, 16]

Из стихотворения «Берешендик жана анын милдети» (Щедрость и его долг)

Даанышмандар салтын сактап, жакшылыктан өнүшкөн,

Баш тарткандар тирүү деген эсепте жок, – өлүшкөн. [10, 36]

В переводе парные строки рифмуются друг с другом и совпадают по частям речи, т.е. или оба слова существительные, или глагол, или прилагательное.

В книге К. Басылбекова нет информации об авторе русского варианта или какого-нибудь другого варианта, которые послужили оригиналом для вторичного переложения. Поэтому оценить адекватность перевода становится невозможным. Тем не менее, переводчик проделал нелегкий труд трансформации иноязычного культурного элемента на кыргызский язык.

Представленный обзор переводов культурных элементов индийской литературы на русском и на кыргызском языках доказывает возрастающий и не иссякающий интерес переводчиков и читателей к достоянию индийского народа. Прделан колоссальный труд русскими переводчиками, владеющими хинди, урду, пенджаби и другими наречиями Индии и Пакистана. Русские трансформации индийской литературы стали объектом перевода на кыргызский язык, облегчив задачу отечественных переводчиков, не владеющих языками Индии. Перевод и изучение богатой разнотипной индийской литературы продолжается и в наши дни. Иноязычные трансляции индийских культурных элементов имеют большую художественную ценность для всего человечества, они уникальны и отражают суть мировосприятия носителей той культуры и того языка, на почве которых они взращены и лелеяны для передачи потомкам. Художественные творения выходят за национальные рамки и границы благодаря переводчикам, распространяющим нематериальные ценности в других национальных реалиях.

Литература

1. Индийская волшебная повесть. Пер. с урду. / Предисл. А. Дехтарь; Коммент. Г. Зографа. – М.: Худож. лит., 1981. 367 с.
2. Индийская лирика II – X веков. Перевод с праkrita и санскрита, сост., предисл. И коммент. Ю. Алихановой и В. Вертоградовой. М., Главная редакция восточной литературы изд-ва «Наука», 1978. – 206с.
3. Индия. Многоликое чудо. Фотоальбом. М.: Планета, 1987. – 208 с.
4. Индийская поэзия XX века. В 2 т. Т. 2: Пер. с разн. яз. / Редкол.: Е. Чельшев, Ч. Айтматов, Г. Анджапаридзе и др.; Коммент., краткие справ. Об авторах О. Мелентьевой. – М.: Худож. лит., 1990. – 558 с.
5. Индийские рассказы XX века. В 2-х т. Т. 1: Пер. с хинди, урду, бенг. И др. яз. / Редкол.: Е. Чельшев, Ч. Айтматов, Г. Анджапаридзе и др.; Сост. И коммент. А. Сухочева. – М.: Худож. лит., 1990. – 431с.
6. Индийские и пакистанские рассказы. – М.: Изд. Иностранной литературы. 1954. – 288 с.
7. Минаев И.П. Индийские сказки и легенды. – М., Главная редакция восточной литературы изд-ва Наука, 1966. – 258 с.
8. Премчанд. Избранное. Пер. с урду и хинди / Предисл. В. Баина; Примеч. Я. Василькова; Оформ. худож. Г. Фильчикова. – Л.: Худож. лит., 1979. – 472 с.
9. Премчанд. Арена. Пер. с урду и хинди / Предисл. В. Баина. – Л.: Худож. лит., 1967. – 623 с.
10. Чыгыштын чырактары. / Котор. К. Басылбеков – Б.: Турар, 2017. – 196 бет.

Рецензент: к.п.н., доц. Чатоева З.Б.

Ч. АЙТМАТОВДУН «ТООЛОР КУЛАГАНДА» РОМАНЫНДАГЫ ПЕЙЗАЖДЫК СҮРӨТТӨӨЛӨР

ПЕЙЗАЖНЫЕ ЗАРИСОВКИ В РОМАНЕ Ч.АЙТМАТОВА “КОГДА ПАДАЮТ ГОРЫ”

LANDSCAPE IN THE NOVEL “WHEN THE MOUNTAINS FALL”

Аннотация. Макалада романдын мазмунунан орун алган пейзаждык сүрөттөөлөр талкууланат. Пейзаждык сүрөттөөлөр чыгарманын көркөмдүүлүгүн, эстетикалык баалуулугун арттыруу менен катар эле каармандардын образын тереңден ачып берүүдө, окуялардын өнүгүп-өсүшү жана алдыда боло турган окуялар тууралуу окурманга маалымат берүүдө кошумча каражат катары колдонулат.

Жазуучу романда пейзаждык сүрөттөөлөрдү өтө кылдат колдонгону байкалат. Алсак, тоо адамдагы улуулук жана бийиктикти айгинелейт, толукушуган ай жан- дүйнөнүн бөксөрбөй толуп турушун көрсөтөт, ачык асмандын алай-дүлөй түшкөн көрүнүшкө айланышы - каармандын ички сезими, уйгу-туйгу ойлоноусу, жан дүйнөсүнүн бурганак болушун ачып көрсөтүүдө маанилүү болсо, чабалекейлердин тынымсыз учуп чабалакташы, жан алакетке түшүп чыйпылдашы – алдыда боло турган кырсыктуу окуя тууралуу кабар берсе, согуштун апааты жашыл шибердин, бак-дарактардын күлгө айланышы, чымчык-куштардын күздү күтпөй кайдадыр учуп кетип жатышы менен түшүндүрүлөт.

Түйүндүү сөздөр: пейзаж, роман, идея, легенда, эпилог, каарман, негизги окуялар.

Аннотация. В статье дается пейзажное описание. Пейзажное описание используется в произведении как дополнительное средство эстетических ценностей и помогает раскрыть образы героев, и действия произведения.

Писатель в романе тонко использует пейзажное описание. Например горы-возвышенное и самое ценное в человеке, а полная луна – счастливое душевное состояние человека, а превращение безоблачного неба в бушующий вид – указывает, как беспокойно в душе главного героя, его беспокойные мысли, как бушует его внутренний мир, а ласточки беспокойно летающие, предвещают несчастье, птицы улетающие раньше времени, превращение зелёной травы, деревьев в пепел предвещают ужасы войны.

Ключевые слова: пейзаж, роман, идея, легенда, эпилог, герой, главное событие

Annotation. The article discusses the landscape description. The landscape description is used in the work as an additional tool for aesthetic values and helps to reveal the images of heroes, and in the development of the action of the work/ The writer in the novel subtly uses the landscape description. The mountains are the sublime and the most valuable in a person, and the full moon is a happy state of mind of a person, and the transformation of a cloudless sky into a raging view indicates how restless the soul of the protagonist is, his restless thoughts. How his inner world is raging, and the swallows are restlessly flying, foreshadow the misfortune, the birds flying away ahead of time, the transformation of green grass, trees in the forehead the horrors of war.

This article describes the idea of the story "Do not kill" which is given instead of the epilogue in the novel "When the mountains fall" which was written by Ch.Aitmatov. It considers the role of a story that calls to live in peace and to end wars that are occurring in the world

Keywords: Landscape, novel, idea, legend, epilogue, hero, main event.

Ч.Айтматовдун дээрлик бардык чыгармаларында жаратылыш адам менен тыгыз карым-катышта сүрөттөлөт. Алсак, “Деңиз бойлой жорткон Ала-Дөбө” повестинде туман, шамал, ак үкү, лувр куш, жылдыздар – символикалык сүрөттөөлөр. Туман – каармандардын ошол учурдагы жашоо тууралуу ойлору, өмүр менен өлүмдүн ортосундагы аларга берилген сынак. Шамал-башкы каармандардын чечиминен кийинки Кирискинин келечегине ташталган кадам, багыт, ак үкү- жаңы жашоого аталардын көрсөткөн ак жолу, лувр куш-өз тукумун сактап калуу үчүн күрөшкөн адамдардын образына параллель коюлган образ, жылдыздар –улуу муундардын өчпөгөн үмүтү, кийинки муундардын жаркын келечеги.

“Ак кемедеги” баланын жаратылышка болгон сүйүүсү, биз, улуулар,байкай албаган жаратылыштын жан дүйнөсүн баланын байкоосу кандай гана чеберчилик менен берилген. Бала үчүн баары жандуу: тээ алыста чокусу көктү тиреген тоолор,таштар, көк асман,булуттар. Чөп, гүлдөрчү. Алар менен бала кадимкидей сүйлөшөт.Мына ушундай баланын дүйнөсүнө дагы бир керемет кошулду. Ал Бугу-Эне болчу.

“Бугу жөнүндөгү кыргыз элинин байыркы санжыра кеби “Ак кеме” повестинде кубаттуу рычагдын милдетин өтөйт”,–деп белгилейт К.Бобулов [1. 132-б.]

“Повестте баштан аяк катышып, сюжеттин түпкү булагын түзгөн миф элдик уюткуну кайрадан жаратып,кайрадан трансформациялап, повесттин көркөмдүк системасында эң негизги “кыймылдаткыч күч” катарында кызмат аткарат”,–деп белгилейт Д.Асакеева. [2. 9-б.]

Таятасынын айтып берген жомогун жан дили менен кабыл алып,анын ыйыктыгына ишенген балада Бекей таежеси менен Орозкул абасына бешик алып келип берет деген үмүт пайда болду. Ошондуктан, Бугу-Эненин атылышын ал кабыл ала албады. Наадандыкка толгон жерден балык болуп кубулуп сүзүп кетип гана кутулмак. Ооба, ошентти, балык болуп сүзүп кетти...

“Кыямат” романында Акбара менен Ташчайнар өз тукумун сактап калуу үчүн күрөшкөн жаныбарлар. Алар өз бөлтүрүктөрүн аман алып калуу үчүн канча жан алакет кылышат. Адамдар бөлтүрүктөрүн алып кетишкенден кийин өч алууга өтүшөт. Жырткычтар балдарынан айрылганда кандай абалда болорун адамдар кайдан түшүнүшмөкчү. Романдагы Акбаранын арман-күйүтү менен Бөрү-Энеге кайрылганында анын эне деген аты башкы орунга чыгат. Жазуучу анын жырткычтыгын эмес, анын энелик ордун адамдарга салыштырып көрсөтүүнү максат кылат.

“Чынгысхандын ак булуту” повестинин акырында мындай сүрөттөөлөр бар: Бир убакта асманда карап ак булутту карады. Ал негедир көрүнбөйт [3. 167-б.]

Чынгызхан адамдык сапатынан тайып, Эрдене менен Догулангды эл алдына чыгарып асып, баласын ээн талаага таштап салгандан кийин ак булуту аны таштап кетти. Эми ал баланын колдоочусу катары аны күндөн сактагандай болуп үстүндө калкып турду.

“Ак булут”– абийирдин, жакшылыктын, тазалыктын, адамгерчиликтин жышааны. Демек ар ким ак булутун өзүнүн актыгы менен сактоону, барктоону билсин”,– деп жазат Л.Үкүбаева. [4. 161-б.]

Биз төмөндө сөз кыла турган “Тоолор кулаганда” романы да жогорудагы чыгармалардай эле жараты-

лыш менен адамдын өз ара ички карым-катыш, байланыштарынан түзүлгөн чыгарма.

Романдын аталышы да өзгөчө. Тоо-улуулуктун, бийиктиктин символу. Ал адамдарды дал өзүндөй таза да, бийик да болууга чакырган жаратылыштын бир бөлүгү. Романдын өзөктүк окуяларынын бири болгон Кайыпкыз легендасы ошол улуу тоолорго байланышат. Өз сүйүүсүнүн таза экенинин ырга кошуп, өзү кайыпка айланган колуктунун үнү улуу тоолорду аралап, адамдарга ишеними жоголуп, алардан жүзүн буруп кайыпка айланган жигитти издеп жүрөт дешет. Ал эми Кайыпкыздын бар экенине ишенип, ага жолугууну ниет кылгандар улуу тоолордо от жагып күтүшөт.

“Тоо деген тоо, мындайда жан дүйнө кайра кубулат, кай жерде болбо, ошол жердин табиятын, кубулушун өзүнө жакын кабыл аласың. Анын үстүнө адам баласы тоолордо жүргөндө өзүн эркин сезет.

Жаралгандын табияты ушундай болсо керек. Бу асман тиреген ак чокулуу тоо койнунда жүргөндө ойкыялың да, сезимиң да, айтор, жандүйнө дегендин баары ошол жерге шайкеш келип, алып-учуп көкөлөп калат”,–деп сүрөттөлөт романда [5. 198-б.]

Жаабарстын бүтүндөй жашоосу да тоо менен байланышкан. Туулгандан тоо менен киндиктеш өсүп, анда бүт өмүрүн өткөргөн Жаабарс карылыгы жетип, үйүрүнөн куулгандагы убакта көк мелжиреген, учу-кыйырына көз жетпеген ашууну ашып кетмекке канча жолу бел байлады. Өзү элестеткен ошол ашуулардын ары жагындагы башка “дүйнөгө” кетмек да, өмүрүнүн калган убактарын дал ошол жакта өткөрмөк.

Тоонун, толукшуган айдын бөтөнчө сүрөттөлүшү чыгармада Элес Саратовго кетип жатып Арсен менен сүйлөшкөнүнөн кийинки окуяларда берилет: “Ошол түнү чокусун аппак кар баскан тоолордун үстүнөн толгон ай бир башкача толукшуп,ак шооласын аянбай чачып турду [6. 204-б.] Бул сүрөттөөлөр Элестин көңүлүндөгү жайчылыктан кабар берет.

Окуялардын мазмунуна шайкеш келген дагы бир окуя кезигет. Кайыпкыз тууралуу легендадагы Кылмерген жигитке туугандары кыздын мурда сөз бекиткен жигити менен качып кеткенин айткан сөзүнөн кийин күндүн бузулушу төмөнкүдөй сүрөттөлөт: Ушул сөз айтылар менен ачык асман алай-дүлөй түн түшүп, бороон согуп, жай ордуна кыш келгендей бурганак болот [7. 77-б.] Бул сүрөттөөлөр Кылмергендин ички жан дүйнөсүндөгү уйгу-туйгусун ачып берүү үчүн колдонулган. Анын күтүүсүз кез болгон бурулушка болгон ички бушайманы жаратылыштын көрүнүшү аркылуу чагылдырылат.

Жаабарс - романда Арсендин образын терендетип ачуу үчүн кошумча колдонулган образ. Арсен эч кимге, өзгөчө акчалууларга тизе бүгүп күнү түшкөн адам эмес, ал эркин журналист, өз ишин, өз кесибин сүйгөн адам.. Жаабарс да карылыгы жетип үйүрүнөн четтеген убакта жем таап жеш үчүн башкаларга баш ийип, тизе бүгүп жашаганча, эркинче, өз алдынча жашоону, жалгыздыкты тандайт.

Жаабарстын кыймыл-аракетиндеги (анын жаш курагын сүрөттөгөн) алганын куткарбас чапчандыгы, күчтүүлүгү Арсендин алдына койгон максатына жете билген,өз кесибин мыкты билип, иштеген ишинин майын чыгарган сапаттарына жарыш сүрөттөлөт. Романда эки каарман өмүрлөрүнүн акыркы көз ирмемдеринде биринчи жана акыркы жолу жолугушат.

“Жаабарстын өрттөй өмүрү кан болуп агып жатты. А.Саманчиндин тамыры да Жаабарстай кыймылдан кала баштады. Адамдын каны менен жырткычтын каны үңкүр таманында кошулуп, бир жерге билинбей сиңип жатты. Ушу саам, ушул мүнөттө адам менен жырткыч бир асмандын алдында, бир үңкүрдүн ичинде каршылаш да, кас эмес да болуп жатышты [8. 225-б.]

А.Саманчиндин Жаабарстын көкүрөгүнө башын жөлөгөн бойдон жан беришинде да экөөнүн ички биримдигинен кабар берилет.

Романда чабалекейлер тууралуу кыска сүрөттөлөр кездешет. Бектур агасы Арсенге алдыдагы боло турган аңчылыкта котормочу болуп беришин суранып келгенинде капилеттен терезеден чабалекейлер учуп кирип келишип, тегеренип учуп жүрүштү.

“Чабалекейлердин кеткиси жок, ары аялуу, ары мээримдүү, ошол эле мезгилде алда неден чоочулагандай көздөрүн балбылдатып, алардын үстүнөн айланып жүрө беришти. А балким булар алда неден аян берип, ошону кабарлап жатышкандыр. [9. 110-б.] Аларды сыртка чыгаргандан кийин кайрадан кайтып келип, терезенин сыртынан ары-бери учуп, чыйпыйы чыга чурулдашып мурдагыдан катуу тынчсызданып жатышты. [10. 111-б.]

Чабалекей элдик уламышта адамды өлүмдөн сактап калгандыгы үчүн ыйык саналып, үй ичине салган уясына тийбей, аны менен чогуу жашап калгандары да бекеринен эмес.

Чабалекейлер Арсендин башына түшө турган кыйынчылыктарды, аңчылыкка барам деп таштаган кадамы аны өлүмгө жетелеп барарын алдын-ала билгендей жанталашып чыйпылдашып кабар бергилери келгендир, балким алардын тили болсо агасын ээрчип баруудан баш тартуу керектигин айтып беришер беле. Жазуучу окуяны чиелендирип, Арсенди алдыда Таштанафгандын ойлоп тапкандарынын натыйжасында

чоң бурулуштар күтүп турарын окурманга дал ушул чабалекейлерге байланышкан окуяларда айткысы келет.

Романда эпилог катары берилген А.Саманчиндин “Өлтүрбө” аңгемесинде согуш апааты адам баласынын бейкут жашоосун эле бузбастан жаратылыштын жан дүйнөсүн бүлүндүрүп жатты. “Ооба, негедир бул жылы келгин куштар күздүн келишин күтүшпөй эле ак жайдын карды жарылган маалда кайрылып кете башташты. Кетип жатышты. Уясында жумурткаларын баскандары да, канатын кагып балапандарын чыгаргандары да жин киргендей кетип жатышты. Жан чыгарган жарылуулар сууларды да нугунан чыгарды, алар агышынын абазын, тунуктугун жоготуп, чөөт-чөөткө айланып калды. [11. 240-б.]

Мына ошентип жайды кунарсыз көрсөтүп, бүткүл жашоосун өзгөртүп, жандууларга бүлүк салган согуш адамдар үчүн эле эмес, жаратылышка да чексиз коркунуч туудуруп, анын жиксиз жоголушуна себепкер болуп жатканын ушундай сүрөттөөлөрдөн билсек болот.

Жыйынтыктап айтканда, романдын көркөмдүүлүгүн арттырууда пейзаждык сүрөттөөлөр, жан-жаныбарлардын образдары өзгөчө мааниге ээ болуу менен жазуучунун баа жеткис табылгаларынан болуп эсептелинет. Романдагы аалам(жаратылыш) менен адамдын ажырагыс биримдиги өзгөчө өңүттө көрсөтүлгөнүнө чыгарманы окуп чыккан ар бир окурман күбө боло алат.

Адабияттар

1. Бобулов К. *Жаны тилке*. –Б., 1991. –132-бет
2. Асакеева Д. *Ч.Айтматовдун чыгармаларында сюжет куруу проблемасы*. –Б., 1997. 9-бет
3. Айтматов Ч. *Белое облако Чингисхана*. –Б., 19
4. Үкүбаева Л. *Ч.Айтматов жана кыргыз адабияты*. –Б., 2012
5. Айтматов Ч. *Тоолор кулаганда*. –Б., 2009. 198-бет

Рецензент: д.филол.н., проф. Жумалиев С.С.

УДК: 342.813: 37.013

DOI: 10.35254/bhu.2019.50.32

Мураталиева Мира

к.п.н., доцент

БГУ им. К. Карасаева

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ ИСТОРИИ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ: ОСОБЕННОСТИ СТАНОВЛЕНИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНДА КЕЛЕЧЕКТЕ ТАРЫХ МУГАЛИМДЕРДИН КЕСИПТИК ОКУУ: ТҮЗҮҮ ЖАНА УШУЛ МАМЛЕКЕТТИН ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ

PROFESSIONAL TRAINING OF A FUTURE HISTORY TEACHER IN THE KYRGYZ REPUBLIC: FEATURES OF FORMATION AND MODERN CONDITION

Аннотация. В статье рассматривается история развития системы образования в Кыргызской Республике, где первоначально проводили подготовку учителей истории и дальнейшее ее развитие, а также особо выделяется три основных этапа постсоветского периода развития высшего педагогического образования и современное состояние и выявленные проблемы в подготовке специалистов в области истории требуют обновления всех компонентов образовательного процесса, что позволит обосновать особенности профессиональной подготовки учителя истории на современном этапе и определить пути ее совершенствования с ориентацией на формирование комплекса компетенций.

Ключевые слова: подготовка учителей истории, этапы, современное положение, реорганизация, статус университетов.

Аннотация: Макалa башында баары турууну тарыхы муктаж тармагында адистерди даярдоо менен аныкталган тарыхы жана аны андан ары өнүктүрүү, окутуучулар, ошондой эле жогорку педагогикалык билим берүү жана учурдагы абалы жана өнүгүү пост-уч негизги этаптарын урунттуу жана маселелерди даярдоону жүзөгө ашырат, Кыргыз Республикасынын билим берүү системасын өнүктүрүүнүн тарыхы талкууланат ушул кабатында тарых мугалими кесиптик окутуунун өзгөчөлүктөрүн актайт билим берүү, компоненттери оюндарга жана татаал ыйгарым түзүүгө басым жасоо менен, аны жакшыртуу жолдорун аныктоо жагы макалада кеңири каралды.

Түйүндүү сөздөр: тарых мугалимдердин окутуу, этаптары, учурдагы абалы, кайра, жогорку окуу жайларынын абалы.

Annotation. The article discusses the history of the development of the educational system in the Kyrgyz Republic, where initially teachers of history were trained and further

developed, as well as three main stages of the post-Soviet period of development of higher pedagogical education and the current state and identified problems in the preparation of specialists in the field of history require updating all components of the educational process, which will justify the features of professional training of a history teacher on the modern floor ape and identify ways to improve it with an orientation to the formation of a set of competencies.

Истории становления и развития в Кыргызстане системы профессионального педагогического образования посвящены работы В.Л. Ким, Л.П. Мирошниченко, Т.Э. Уметова, Ж.К. Каниметова, И.С. Болжуровой и др. Вместе с тем исследования, рассматривающих историю формирования и функционирования в республике высших учебных заведений по подготовке учителей истории, отсутствуют. В данном разделе проследим историю профессионального педагогического образования в области истории в высших учебных заведениях республики и проанализируем современное положение отечественной системы подготовки учителей истории.

В начале советского периода развития Кыргызской Республики подготовку учителей истории осуществляли в учебных заведениях, сосредоточенных в основном в городах Фрунзе, Ош и Пржевальск: Фрунзенский Институт народного просвещения (1925 г.), преобразованный в Кыргызский государственный педагогический институт им. М.В. Фрунзе (1932 г.); Ошский Учительский институт (1939 г.), модернизированный в Ошский педагогический институт (1951 г.) и Пржевальский Учительский институт (1940 г.), реорганизованный в Пржевальский государственный педагогический институт (1953 г.).

Позже в 1952 году в г. Фрунзе учителей истории начали готовить во вновь образованном женском педагогическом институте им. В.В. Маяковского.

Вышеназванные вузы, где первоначально проводили подготовку учителей истории, в последующие годы развития кыргызского государства не раз меняли свои названия и статусы, проводили внутренние структурные изменения деканатов и кафедр. Подробнее о такого рода преобразованиях и других изменениях будет раскрыто при проведении исторического анализа процессов становления и развития каждого конкретного вуза республики, ранее занимавшихся и продолжающих осуществлять по сегодняшний день подготовку учителей истории.

И.С. Болджурова, исследуя историю развития системы образования Кыргызской Республики в переходный период (1990-2005 гг.), отмечает, что система высшего профессионального образования как целостная система сформировалась в советский период. Она функционировала и развивалась при централизованном государственном управлении в едином образовательном пространстве, включавшем национальные системы образования союзных республик, имела разноразветвленную сеть учебных заведений педагогического профиля и единое нормативно-методическое обеспечение. Из года в год увеличивалось число студентов, обучающихся в вузах, был достигнут высокий уровень профессионализма педагогических кадров. Он позволял добиваться устойчивых и достаточно высоких достижений обучающихся, особенно в области социально-гуманитарных наук. [1]

Изменение социокультурной ситуации в 90-е годы XX в., распад Советского Союза повлекли радикальные преобразования в образовательной сфере на постсоветском пространстве, в том числе в педагогическом образовании. Анализ работ ряда исследователей [2; 3; 5] позволил выделить три основных этапа постсоветского периода развития высшего педагогического образования в странах СНГ, в том числе и в Кыргызской Республике:

1) адаптация образовательных систем к новым социокультурным условиям (1991–1994 гг.);

2) первичные структурные и содержательные преобразования образовательных систем молодого суверенного государства, переход преимущественно на университетскую систему подготовки кадров (1995–1999 гг.);

3) модернизация образовательных систем в условиях массовости высшей школы, информатизации, глобализации, интернационализации, формирование единого европейского пространства в рамках Болонского процесса с учетом национальных образовательных приоритетов и традиций (2000 г. - по настоящее время).

Так, на первом этапе система педагогического образования республики функционировала, преимущественно, на основе советского опыта подготовки педагогических кадров и прежней учебно-методической базы. Этот процесс сопровождался как позитивными изменениями (появление учебных заведений нового типа, частных учебных заведений, приобретение учебными заведениями управленческой и финансовой независимости), так и негативными (неадекватное заимствование зарубежного опыта, отток педагогических кадров, несоответствие нормативной и учебно-методической базы новым образовательным запросам, недостаточное государственное финансирование). Эти изменения снижали качество и эффективность образования.

Главными препятствиями в совершенствовании педагогического образования в данный период явились слабая обоснованность и неадекватность новым политическим и социально-экономическим условиям образовательной политики, стратегии развития педагогического образования.

На втором этапе в условиях массового перехода педагогических институтов в статус университетов педагогическое образование страны развивалось в системе университетского, оформлялась многоуровневая подготовка педагогических кадров, ориентированная на многообразие социально-государственных и личностных образовательных запросов и повышение требований к подготовке выпускников, разрабатывались и внедрялись соответствующее нормативное и учебно-методическое обеспечение, эффективные образовательные, в том числе информационные, технологии, создавались на разных уровнях

образования системы управления его качеством. Основными проблемами совершенствования педагогического образования Кыргызской Республики на этом этапе явились научное обоснование направлений его развития, разработка нормативно-правовой и учебно-методической базы профессиональной подготовки педагогических кадров в соответствии с требованиями демократизации и гуманизации образования, реформирования средней школы; обеспечение развития педагогического образования как непрерывной многоуровневой системы.

В этот период в Кыргызской Республике был воплощен принцип регионального размещения вузов, в результате были открыты вузы для подготовки специалистов педагогического профиля практически во всех областных центрах. В это время подготовку учителей истории начинают осуществлять в вузах, получивших статус университетов, а именно: Иссык-Кульский государственный университет им. К. Тыныстанова (1992 г.), Джалал-Абадский государственный университет (1993 г.), Ошский гуманитарно-педагогический институт им. А. Мырсабекова (1994 г.), Нарынский государственный университет им. С. Нааматова (1996 г.).

Третий, современный, этап развития педагогического образования республики характеризуется массовостью высшей школы, оформлением единого образовательного пространства в условиях интернационализации, а также процессов глобализации и информатизации, внедрением менеджмента качества в сферу образования.

Этот период развития педагогического образования характеризуется дальнейшим расширением сети университетов в регионах республики. Появляются новые вузы со статусом университетов в Таласской и Баткенской областях: Таласский государственный университет (2000 г.) и Баткенский государственный университет (2000 г.), в которых функционируют факультеты и кафедры, осуществляющих подготовку будущих учителей истории. [5]

Таким образом, расширение сети вузов, выпускающих учителей истории, и увеличение численности студентов происходило, в основном, за счет открытия государственных учебных заведений в регионах страны, создания многочисленных филиалов и структурных подразделений.

В настоящее время согласно Постановлению Правительства Кыргызской Республики (№ 496 от 30.10.2011г.) с 2011-2012 учебного года высшие учебные заведения республики перешли на двухуровневую систему подготовки специалистов. [4] В настоящее время представлены вузы республики, завершающих подготовку учителей истории согласно «вторым» государственным стандартам и реализующих в учебном процессе стандарты, основанные на компетентностном подходе. Необходимо отметить, что в нижеперечисленных вузах предусматривается подготовка как учителей истории, так и специалистов-историков в научно-исследовательские и культурно-просветительские организации.

Проведенный историко-теоретический анализ становления и развития исторического образования в высших учебных заведениях республики и функционирования вузов и кафедр, осуществляющих выпуск

специалистов в области истории, позволяет сделать следующие выводы о современном состоянии отечественной системы подготовки учителей истории в Кыргызской Республике:

1) подготовка учителей истории в каждом отдельном вузе характеризуется своими историческими традициями и закономерностями;

2) образовательная политика в области подготовки учителей истории происходит с учетом основных мировых тенденций и подходов к развитию высшего педагогического образования;

3) в образовательной сфере указанных выше университетов сложилась двухступенчатая структура высшего образования: бакалавриат, магистратура;

4) во всех представленных вузах республики проводится обучение специалистов в области истории на основе разработанных государственных стандартов высшего профессионального образования в логике требований компетентностного подхода, а также других обновленных нормативно-правовых и учебно-методических документов, направленных на совершенствование его структуры, содержания и технологий образования;

5) в образовательный процесс вузов активно внедряется компетентностная модель подготовки специалистов в области истории;

6) содержание исторического образования конструируется с учетом принципа универсальности образования, предполагающего обоснование оптимального состава учебных исторических дисциплин, их содержательно-технологическую преемственность, которая обеспечивает достижение интегрированного результата целостной профессиональной подготовки учителя истории-сформированности компетенций;

7) на кафедрах вузов имеется учебно-методическое и информационное обеспечение учебного процесса; внедряются новые информационно-коммуникационные технологии, обеспечивающие совершенствование традиционных форм и методов обучения и контроля сформированности компетенций, направленных на активизацию самостоятельной и исследовательской работы студентов;

8) характерна реорганизация педагогической практики в контексте современных требований к педагогической деятельности, самостоятельной работы, что должно обеспечивать развитие у студентов совокупности компетенций;

9) внедряются новые методы оценивания результатов обучения.

Вместе с тем заметим, что помимо выявленных общих характеристик и тенденций, нами определены некоторые особенности и недостатки в деятельности вузов по подготовке специалистов в области истории:

1) реализация компетентностного подхода в образовательные процессы вузов имеет разноуровневый характер;

2) компетентностная тема в историческом образовании разработана недостаточно, а научно-педагогические проблемы, связанные с формированием компетентности будущих учителей истории, требуют своего решения;

3) характерна консервативность и недостаточное понимание сущности компетентностного подхода

большинством профессорско-преподавательского состава кафедр, отсюда слабый уровень разработанных учебно-методических комплексов по дисциплинам исторической подготовки, несоответствие их содержания ожидаемым результатам обучения и современным требованиям педагогической деятельности;

4) недостаточная опора на межпредметные связи, слабая научно-методическая и практическая подготовка, что негативно отражается на уровне готовности выпускников применять современные образовательные и информационные технологии;

5) низкое качество педагогической практики и самостоятельной работы студентов с применением активных форм и методов обучения, что отрицательно сказывается на формировании готовности выпускников к педагогической деятельности в современных условиях;

6) несовершенные механизмы диагностирования и оценивания компетенций, сформированных в процессе профессиональной подготовки специалистов в области истории;

7) в представленных вузах в разной степени выражена материально-техническая оснащенность лабораторий, ряд вузов имеют низкий качественный профессорско-преподавательский состав, наблюдается нехватка кадровых ресурсов, слабое взаимодействие с работодателями (особо выраженное в регионах республики).

Все изложенное дает возможность утверждать, что выявленные проблемы в подготовке специалистов в области истории требуют обновления всех компонентов образовательного процесса, что позволит обособить особенности профессиональной подготовки учителя истории на современном этапе и определить пути ее совершенствования с ориентацией на формирование комплекса компетенций.

Литература

1. Болджурова И.С. *История развития системы Кыргызской Республики в переходный период*: 13.00.01 Болджурова, Ишенкуль Садыковна *История развития системы образования Кыргызской Республики в переходный период (1990-2005 гг.): дис. ... д-ра пед. наук*: 13.00.01 – М., 2006. – 256 с.

2. Нур уулу Д. *Основные проблемы и перспективы развития высшего образования в Кыргызстане при переходе на двухуровневую систему образования* // *Вестник Кыргызско-Российского славянского университета*. – 2013. – Т. 13. – №6. – С. 109-113.

3. Содилов Н.М., Калдыбаев С.К. *Реформы в системе высшего образования Кыргызстана в постсоветский период* // *Наука, новые технологии и инновации*. – 2016. – №1. – С. 168-171.

4. *Постановление Правительства Кыргызской Республики от 23 августа 2011 года № 496 «Об установлении двухуровневой структуры высшего профессионального образования в Кыргызской Республике».*

5. Рыскулова Ф.И. *Становление и развитие высшего образования Кыргызстана: 1990-2007 гг.: диссертация ... кандидата педагогических наук*: 13.00.01. – М., 2009. – 175 с.

Рецензент: д.ф.н., проф. Мурзахмедова Г.М.

О ЗНАЧЕНИИ ПРАКТИКИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ СТАНОВЛЕНИИ БАКАЛАВРОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

ПЕДАГОГИКАЛЫК БИЛИМ БЕРҮҮДӨ БАКАЛАВРЛАРДЫН КЕСИПКӨЙЛҮГҮНҮН КАЛЫПТАНЫШЫНДА ПРАКТИКАНЫН МААНИСИ

ON THE IMPORTANCE OF PRACTICE IN THE PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF BACHELORS OF PEDAGOGICAL EDUCATION

Аннотация: Статья посвящена значению практики в профессиональном становлении бакалавров педагогического образования. Показаны роль и цели, учебно-педагогической практики с точки зрения научно-практического, компетентностного подхода; мнения студентов о роли практики в подготовке студентов к будущей профессиональной деятельности.

Практика показана, как главный связующий компонент между теоретической и практической подготовкой будущих специалистов, первоочередным условием повышения качества их обучения, максимально приближенных к будущей профессиональной деятельности, в ходе которой формируются педагогические умения и навыки.

В статье на конкретных примерах, на основе фактического материала проанализировано проведение практики у бакалавров педагогического образования на факультете Славяноведения БГУ им. К.Карасаева.

Ключевые слова: педагогическая практика, Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования, роль, цель педагогической практики, компетентностный подход, бакалавр.

Аннотация: Макала билим берүүдө бакалаврлардын кесипкөйлүгүнүн; студенттерди келечектеги кесипкөйлүк ишмердүүлүккө даярдоодо практиканын ролу жөнүндө студенттердин ойлору камтылган. Макалада окуу-педагогикалык практикасында компетенттүүлүктүн мааниси, ролу жана максаты көрсөтүлгөн. Педагогикалык практикада көндүмдөрүн пайда болуусу анын келечектеги адистерге, теориялык жана практикалык окутуусунда негизи билимди түзөт. Аларды даярдоонун сапатын жогорулатуу үчүн маанилүү шарт түзүү өтө абзел. Келечектеги кесиптик ишмердүүлүккө зор мүмкүнчүлүктү түзөт.

Макалада окутуу материалдардын негизинде БМУнун аларды К.Карасаевдин Славянтаануу факультетиндеги студенттерин даярдоо ыкмалары көрсөтүлөт.

Түйүндүү сөздөр: педагогикалык практика, жогорку кесиптик билим берүүнүн мамлекеттик билим берүү стандарты, педагогикалык практиканын ролу, максаты, компетенттүүлүк мамиле, бакалавр.

Annotation: The article is devoted to the importance of practice in the professional development of bachelors of pedagogical education. The role and goals of teaching and teaching practice from the point of view of the scientific, practical and competence-based approach; opinions of students on the role of practice in preparing students for future professional activities are demonstrated.

Practice is shown as the main binding component between the theoretical and practical training of future specialists, the paramount condition for improving their quality

training, as close as possible to future professional activities, during which pedagogical skills are formed.

The article, using concrete examples, based on factual material, analyzes the practice of bachelors in teacher education at the faculty of Slavic studies of BSU named after K. Karasaev.

Key words: Pedagogical practice, State educational standard of higher professional education, role, purpose of pedagogical practice, competence based approach, bachelor.

Профессиональная подготовка обучающихся ВПО по педагогическому направлению обращает пристальное внимание на проведение практик. Она становится главным компонентом, связующим теорию и практику при подготовке будущих специалистов, первостепенным условием повышения качества их подготовки, потому что проведение практики стало осуществляться при условиях, которые максимально приближены к обретаемой профессии, при которой идет формирование педагогических умений и навыков.

От ее соотношения, организации и управляемости в определенной мере зависит эффективность профессионально-научно-педагогической подготовки бакалавров, формирование научно-педагогических компетентностей.

Именно педагогическая практика способствует студенту осознать общетеоретическую базу, с которой он ознакомился в процессе обучения и дает возможность реально применить свои знания на практике.

Процесс профессионального становления студентов – будущих учителей в педагогических учебных заведениях невозможно без профильной педагогической практики. Акцентируя ее значимость, известный российский педагог и психолог П.П. Блонский писал, что «педагогике невозможно научить книгами ... Также необходима практика, но не копирующая (такая практика убийственна), а творческая и осознающая». [2]

Цели и задачи при подготовке специалистов в системе высшего профессионального образования указаны в Государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования КР. [4] В соответствии с образовательным стандартом студент-практикант обязан быть готов к осуществлению профессиональной деятельности, быть компетентным в сфере гуманитарных наук, заинтересованным в квалифицированном росте и формировании. По ходу практики он приобщается к творчеству и научно-исследовательской деятельности, убеждается в необходимости личностного совершенствования и выбора моральных, благородных мотиваций. Суть педагогической практики сводится в предоставлении возможности каждому студенту апробировать приобретенные в процессе обучения теоретические знания на практике в образовательном заведении, объективно оценить профориентированность. Он может сопоставить свои возможности с требованиями, предъявляемыми к преподавателю, определить и осознать собственные проблемы.

В современных условиях глобализации высшего образования проходит нынешний этап собственно формирования. Оно предполагает осуществление личностного образовательного роста будущего учителя, который будет компетентен в вопросах препода-

вания. Инновационный педагог (преподаватель начальной школы, социальный педагог и другие) обязан свободно ориентироваться в обширном инновационно-образовательной среде. Организация учащихся обязана принимать во внимание современные движения, совершающиеся в области ВПО.

Высшее образование рассматривается как преобразование культурных ценностей в подготовке педагогических кадров. Ученый-педагог Быстрой Е. считает, что «процессы, произошедшие в ценностных ориентациях современных студентов (духовности, моральных установок), направлены на саморазвитие, самовоспитание и самосовершенствование личности будущего специалиста. Возрастает роль субъективного фактора в подготовке специалистов, изменяется рассмотрение содержательного компонента высшего образования с позиций гуманизации и гуманитаризации, культуротворчества и культурной созидательности. Необходима принципиальная смена подходов к организации всего образовательного процесса в вузе, ориентированного на формирование личности будущего специалиста нового типа, являющегося доминирующим субъектом «кристаллизации практических социокультурных инноваций и межкультурного взаимодействия». [3] Поэтому мы считаем, что педагогические процессы в высшем учебном заведении должны рассматриваться как целостные системы при организации учебных процессов, важнейшим компонентом которых является педпрактика. По нашему мнению, именно практика является основополагающим элементом профессиональной подготовки будущего специалиста. С позиции И. А. Колесниковой: «в условиях педагогической практики обеспечивается переход теоретических знаний в элемент практической деятельности, где осуществляется и реализуется «сущностная способность к созиданию другого». [5]

Практика является одним из доминирующих элементов обучения для каждого специалиста. Это позволяет студенту практически попробовать свои силы в данной профессии, научиться использовать полученные знания в процессе обучения в профессиональной деятельности. Практика как форма профессиональной подготовки студентов по направлению 550700 «Педагогика» является частью государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования КР. Она обеспечивает студенту социализацию в профессиональной среде и развивает у него представление о компетентном специалисте учителя начальных классов, социального педагога. Учебная программа на факультете Славяноведения БГУ им. К.Карасаева предполагает ежегодное прохождение студентами различных видов практики: адаптационно-педагогической, производственной, профессионально-профильной, преддипломной. Каждая из этих видов практик вносит ощутимый вклад в

процесс профессиональной подготовки будущих учителей начальных классов, социальных педагогов, постепенно развивая у студентов важные, необходимые профессиональные компетенции, помогая им в своем становлении и развитии. Основными базами практики студентов являются: СОШ №25, 55, 58, 74, Центр реабилитации беспризорных детей при мэрии г. Бишкек, социальная деревня «Манас», ОО «Центр защиты детей», Центр адаптации детей при мэрии г. Бишкек.

С данными базами у университета оформлены договоры. Существующие базы практики дают возможность всем студентам практиковаться в соответствии с учебной программой.

Для каждого вида практики преподаватели кафедры педагогики и психологии составили рабочие программы (учебные планы) и руководства по практическим занятиям, написанию и защите отчетов.

Общая цель практики может быть описана как: формирование профессиональных и педагогических навыков у будущего специалиста гуманистической направленности. Я хотел бы подчеркнуть, что практика - это активная, индивидуальная и творческая форма обучения студентов. В процессе практики студенты развивают способность работать самостоятельно, основываясь на индивидуальных планах и задачах. Все это отличает практику от образовательных форм работы, в которых учащиеся участвуют в процессе теоретического обучения.

Важно отметить, что образовательная практика позволяет вам самостоятельно осваивать и планировать свою деятельность, строить конструктивные отношения и полезное сотрудничество с работодателями, которые уже существуют в практике, и в некоторой степени для студента позволяет чувствовать себя востребованным на современном рынке труда. Практика также создает благоприятные условия для написания домашнего задания и для изучения итоговой квалификации, и есть возможность принять решение о будущей работе. Практика положительно влияет на процесс профессионального развития студентов. способствует росту личностных качеств, таких как эмпатия, тактичность, терпимость, выносливость, психологическая стабильность; развивает коммуникативные и организационные навыки, необходимые для будущего учителя.

Чтобы проанализировать, насколько важна и значима для студентов адаптационно-педагогическая практика, нами было проведено научное исследование, непосредственно по окончании практики - это анкетирование студентов-практикантов 3 курсов по направлению «Педагогическое образование» факультета Славяноведения БГУ им. К.Карасаева. На вопрос: «Что Вам дала педагогическая практика?», студенты ответили следующим образом: например, студентка Мира Р.: «Педагогическая практика меня научила общаться с разными людьми: учениками, учителями, родителями». Студентка Элиза А.: «Педагогическая практика дает возможность понять, сможет ли он стать хорошим учителем». Студентка Александра Ж.: «Педагогическая практика развивает организаторские способности, помогает набрать опыт, развивает уме-

ние держать себя уверенно в классе, учит рационально использовать время и силы». Студентка Дильнура Т.: «В процессе педагогической практики получила удовольствие от работы с детьми, заметила, что и в свободное время думаю только о школе, ко всем делам, не только учебным, стала относиться добросовестнее». Данные ответы подтверждают и доказывают важность практики в профессионально-педагогическом становлении бакалавров-педагогов.

Также, значимым компонентом в образовательном процессе прохождения практики занимает место итоговая конференция. «Итоговые конференции являются рефлексивным этапом, в ходе которого дается краткая характеристика целей и задач практики (удалось ли достичь цели, каков результат, что помогало и что мешало в работе, что получилось, а что не удалось реализовать в ходе практики, какие методы, приемы педагогического взаимодействия оказались эффективными в работе с учащимися, родителями, другими субъектами; в чем состояли трудности и в чем видятся резервы по преодолению этих трудностей). Кроме того, каждая группа готовит отчетное творческое выступление, которое проходит в форме театрализованного действия - сказок, путешествий, постановок со стихами, песнями, музыкальным сопровождением. Итоговые конференции проводятся в нетрадиционной форме - с обязательными выставками стенных газет, которые отражают самые яркие события практики, с мультимедийными презентациями» - раскрывает Акутина А.С. в своей научной статье «Воспитание будущего педагога в период педпрактики». [1]

Поэтому образовательная практика является важной практической подготовкой для будущих специалистов - социальных педагогов, учителей начальных классов. Это неотъемлемая часть образовательного процесса и может рассматриваться как одна из независимых образовательных технологий, которые обеспечивают и обеспечивают высокое качество бакалавриата в педагогическом образовании.

В заключение следует отметить, что педагогическая практика должна быть личностно-ориентированной, творческой по своему характеру и способствовать развитию индивидуального стиля будущей педагогической деятельности. Его главным результатом должно стать убеждение студентов в правильности сделанного выбора - стать учителем, посвятить себя самой гуманной и необходимой профессии на земле - обучить человека.

Литература

1. Акутина С. Воспитание будущего педагога в период педпрактики. *Высшее образование в России*, 2008. № 10. 148 - 150 с.
2. Блонский П.П. Мои воспоминания. - М., 1999, 79с.
3. Быстрой Е. Формирование межкультурной педагогической компетентности учителя // *Alma mater (Вестник высшей школы)*. - 2006. - № 6.
4. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования - 550700 «Педагогика». - Б., 2015.
5. Колесникова И. А. Педагогическая реальность в зеркале межпарадигмальной рефлексии. - СПб., 1999. - 242с.

Рецензент: к.п.н., и.о. доц. Нуркулова Э.Р.

МЕКТЕП БҮТҮРҮҮЧҮЛӨРҮНӨ КЕСИПТИК БАГЫТ БЕРҮҮДӨ МЕКТЕП МЕНЕН ҮЙ-БҮЛӨНҮН ИШМЕРДҮҮЛҮГҮНҮН ПЕДАГОГИКАЛЫК НЕГИЗДЕРИ

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ШКОЛЫ И СЕМЬИ В ПРОФОРИЕНТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ ШКОЛЫ

PEDAGOGICAL BASES OF SCHOOL AND FAMILY ACTIVITIES IN THE VOCATIONAL GUIDANCE OF GRADUATES

Аннотация: Макалада мектеп бүтүрүүчүлөрүнө кесиптик багыт берүүдө мектеп менен үй-бүлөнүн ишмердүүлүгү ачыкталат. Мектеп бүтүрүүчүлөрүнө кесиптик багыт берүүдө жалпы орто билим берүү мекемелери менен үй-бүлөнүн ортосунда аткарылган ишмердүүлүккө арналат. Иш чаралардын аткарылышы бир нече педагогикалык шартты ичине алат жана анын негиздүү жактарын ачып берүүгө басым жасайт. Коомдук жана социалдык чөйрөдө кесип тандоо маселеси өтө оорлошуп бара жаткандыктан, макалада сөз болгон көйгөй мектеп бүтүрүүчүлөрүнө кесиптик багыт берүүдө мектептин үй-бүлө менен биргелешип ишти алып баруудагы максаттуу педагогикалык ишмердүүлүктүн негиздери жеткиликтүү ачылып берилет. Макалада айтылган ойлор учурдагы актуалдуу маселелерди козгоп, орто мектептердин бүтүрүүчүлөрү кесип тандоо процессинде абдан кыйынчылыктарга туш келген кырдаалдын себептерин ынанымдуу көрсөтөт.

Мектеп бүтүрүүчүлөрүнө кесиптик багыт берүүдө мектеп менен үй-бүлөнүн ишмердүүлүгүнүн педагогикалык негиздери аныкталат.

Түйүндүү сөздөр: мектеп, үй-бүлө, кесип, кесиптик багыт берүү, ата-эне, бүтүрүүчү, мугалим, педагогика, ишмердүүлүк, аңгемелешүү.

Аннотация: В статье раскрывается совместная деятельность школы и семьи в профориентации выпускников школы. Выполнение всех этих мероприятий включает несколько педагогических условий и акцент делается на раскрытие их основных моментов. Поскольку в общественной и социальной сферах вопросы выбора профессии становятся все сложнее, и в данной статье достаточно раскрываются вопросы взаимодействия школы и семьи в процессе профессиональной направленности учеников-выпускников.

Мысли, высказанные в статье, поднимают актуальные проблемы современности, и автором выявлены причины попадания выпускников в сложные ситуации в процессе выбора ими будущей профессии.

Ключевые слова: школа, семья, профессия, профориентация, родители, выпускник, учитель, педагогика, деятельность, беседа.

Annotation: The article reveals the joint activities of the school and the family in the vocational guidance of graduates of the school. This article is dedicated to the activities carried out between secondary vocational education institutions and family. The implementation of these activities include some: pedagogical conditions and tend to reveal it is fundamental aspects. One to the fact that in the public and social sphere it becomes increasingly difficult to choose a profession and this article reveals. The basis of professional orientation of school graduates.

The thoughts mentioned in the article touch relevant: current issues, high school graduates shone.

The causes of situations that face with difficulties in the process.

Key words: school, family, profession, career guidance, parents, graduate, teacher, pedagogy, activity, conversation, talk.

Кыргызстандын билим берүү системасынын заманбап талаптарга дал келген кесиптик багыт берүү иш-чараларына карабастан, дагы да болсо бүтүрүүчүлөрдө кесиптер жөнүндө жетишээрлик маалыматтын жоктугу, өспүрүмдөрдүн психикалык-физиологиялык өзгөчөлүктөрүн объективдүү баалабагандыгы, ата-энелердин кесиптер жөнүндө маалыматтарды өз учурунда албагандыгы актуалдуу маселе болуп саналат. Мындан тышкары жогорку муундун кийинки муундарга өткөрүп берүүчү турмуштук, эмгектик, кесиптик тажрыйбалардын үзгүлтүккө учурап, бүгүнкү жаштарга жетпей келгендиги өзүнчө көйгөйдү жаратат.

Ошондуктан бүтүрүүчүлөргө кесиптик багыт берүү иштерин туура жүргүзүү боюнча багыт көрсөтүү максатында иш чараларды өткөрүүдө педагогдордун, ата-энелердин, бүтүндөй үй-бүлө мүчөлөрүнүн ишмердүүлүгү талап кылынат.

Кесиптик багыт берүү - жаштарга инсандык-багыт берүүчүлүк боюнча алардын жөндөмдүүлүгүн, шыгын, кесип тандоодо кесиптик жана таанып билүүчүлүк кызыкчылыктарын аныктоодо жана өнүктүрүүдө, ошондой эле рынок шартында муктаждыктын калыптанышына жана эмгекке даярдануусуна социалдык-экономикалык, психологиялык-педагогикалык, медициналык-биологиялык жана өндүрүштүк-техникалык чаралар колдонулуп жардам көрсөтүүгө багытталган илимий жактан негизделген система" – деп окумуштуу Э.Ф.Зеер белгилейт.

Ал эми Т.А. Шишкова, окуучуларга кесиптик багыт берүү системасы – окуучулардын жана коомдун жеке кызыкчылыгына байланышкан атайын уюштурулган, ар кандай мамлекеттик жана коомдук уюмдардын, мекемелердин жана мектептердин, ошондой эле үй-бүлөнүн ишмердүүлүгүн башкарган система, - деп белгилейт.

Кесип тандоонун өз алдынчалыгы жана эркин мүнөзү окуучулар тарабынан ишке ашырылат. Алар турмуштук абдан маанилүү маселени чечүүдө өздөрүн көрсөтүүлөрү керек. Бирок акыркы сөз окуучунун өзүндө калат жана ага башканы тандоону эч ким ага таңуулай албайт. Ошону менен бирге эле мектеп жана башка мамлекеттик уюмдар маалыматтык жана тарбиялоочулук каржаттарды колдонуу менен, жаштарда кесиптик өзүн-өзү аныктоосун калыптандырып, керектүү маалыматтар менен, квалификациялуу кеңештер менен камсыз кылуулары зарыл. Тактап айтканда, сапаттуу кесиптик багыт берүү ишин жүргүзүүлөрү керек.

Мына ушунун баары ата-энелер менен максаттуу жана системалык ишти уюштуруу зарылчылыгына алып келет. Тилекке каршы, мектептин ата-энелер менен иштөө ишинин деңгээли дайыма эле окуучуларды окутуу жана тарбиялоо милдеттерин өркүндөтүүгө коюлган талаптарына жооп бере албайт.

Ошону менен бирге үй-бүлө тарабынан балага эмгекке тарбиялоого жана кесиптик багыт берүүгө көңүл бурулбагандык кемчилигин, ата-энелер менен

иштөөнү уюштуруу ишинин методдору жана формаларынын жетишээрлик деңгээлде иштелбегендигин, тарбиялоонун тандоо ыкмаларынын ар түрдүүлүгүнүн жоктугун, педагогикалык таасирдин жеке ыкмаларынын начар таралуусун белгилей кетүү абзел. Көбүнчө, бир катар учурларда мектептин үй-бүлөгө таасири окуучулардын жетишкендигине жана анын класстагы жүрүм-турумун камкордукка алуу менен чектелет. Мектеп жана үй-бүлө мамилелеринин өтө таралган катачылыктары мугалимдердин окуучуларга болгон даттануулары жана "жардам" сурап кайрылуулары. Булар ата-энелердин кыжырданууларын жана терс реакцияларын жаратып, мектеп менен болгон байланышын солгундатат. Мына ушулардын баары мектеп менен үй-бүлөнүн өз ара байланышын начарлатып, түшүнбөстүккө алып келет. Бир тарабынан мындай мамилелер ата-энелердин балдарынын келечектеги кесиби тууралуу кеңешүүлөрүн, каалоолорун жаратпайт жана туура кесиптик багыт берүүгө жардам көргөзүшүнө бөгөт коёт.

Бүтүрүүчүлөргө кесиптик багыт берүү ишмердүүлүгүн натыйжалуу жүргүзүү үчүн педагогдор тарабынан ата-энелерге, үй-бүлө мүчөлөрүнө төмөндөгү кесиптик багыт берүү ишинин негизги багыттары боюнча иш алып баруусу абзел.

Ата-энелерге кесипке багыт берүү ишинин негизги багыттары:

- балдарга кесиптик багыт берүү маселеси боюнча ата-энелерге психологиялык-педагогикалык агартуучулук багыты – ата-энелер чогулушу, лекциялар, аңгемелешүүлөр, конференциялар менен коштолот;

- окуучуларга мектепте кесиптик багыт берүү иш чараларын уюштурууда жана өткөрүүдө ата-энелерди активдүүлүккө чакыруу (аңгемелешүү, өндүрүштүн алдыңкылары менен жолугушуу, кесиптик маалыматтык экскурсиялары);

- окуучуларга кесиптик багыт берүү боюнча ата-энелерге жекече консультацияларды уюштуруу.

Муну менен бирге *мектеп менен окуучулардын ата-энелеринин биргелешип иш алып баруусунун негизги багыттары* болуп төмөнкүлөр эсептелет:

- окуучулардын кесиптик өзүн-өзү аныктоо маселеси боюнча психологиялык-педагогикалык билимдерин кеңейтүү;

- кадрларды даярдоонун милдеттери жана өзгөчөлүктөрү менен таанышуу;

- үй-бүлөлүк тарбиялоонун оң тажрыйбасын изилдөө, үйрөнүү жана үй-бүлөнүн эмгек салттарын пропагандалоо;

- балдарга кесипке багыт берүү ишинде ата-энелердин активдүү катышуусуна чакыруу.

Мектептин ата-энелер менен биргелешип иштөөсүнүн эң маанилүү багыты болуп окуучулардын кесиптик өзүн-өзү аныктоо маселесинин психологиялык-педагогикалык даярдыгын жогорулатуусу эсептелет. Бул иш ата-энелерге ылайыктуу билимдерди максаттуу гана бербестен, аларга балдарды тарбиялоо

ишинде практикалык түрдө колдоно билүүсүн үйрөтүүнү аркалайт. Эң эффективдүү формалар жана методдор болуп окуучулардын кесиптик багыт берүү маселесинин лекциялары, айрым кесиптерге арналган тематикалык кечелер, ар кандай кесиптин өкүлдөрү менен жолугушуулар саналат.

Ата-энелерди педагогикалык агартуучулук милдеттеринин бири – аларды балдарынын өздүк инсандыгын туура изилдөөгө, баласынын оң сапаттарын таанып билүүгө үйрөтүү;

- анын ийгиликтерин, жетишкендиктерин жана наркын туура баалоого үйрөтүү;

- анын кызыгууларынын, шыгынын жана жөндөмдүүлүктөрүнүн өсүүсүнүн алдыңкы багыттарын аныктоого үйрөтүү болуп эсептелет.

Ата-энелер менен кесиптик багыт берүү ишин алып баруунун эң жайылтылган формасынын бири – бул *аңгемелешүү*. Мазмуну боюнча ушул темадагы аңгемелешүүнү үч циклга бөлсөк болот.

Биринчи цикл кесиптик багыт берүүнүн жалпы маселесин камтыйт, *экинчиси* – баланын инсандыгына байланыштуу көйгөйлөрдү чагылдырса, ал эми *үчүнчүсү* – жаш ишкердин (жумушчунун) ишке орношуу жана жумушка көнүү маселесин ачыктайт. Ата-энелер менен жекече аңгемелешүү процессинде балдардын кесиптик каалоолору жана жөндөмдөрү, кызыгуулары жөнүндө керектүү маалыматтар менен өз ара пикир алмашуу жүрөт. Мында мугалим ата-энелерге анкета жүргүзүүнүн негизинде жана тийиштүү темада жаздырылган дил баяндардын анализинен алынган маалыматтарды билдирет.

Ата-энелер бүтүрүүчүлөрдүн кесип тандашына зор таасир этүү менен бул процессте өтө маанилүү ролду ээлейт. Мисалы, балдарынын профессионалдык пландарын түзүүдө кеңештерин жана сунуштарын берүү менен, кээ бир жерде кесип тандоодо же окуу жайын тандоо маселелеринде авторитардык чечим чыгаруу менен, кай бир учурларда бул маселени бүтүндөй баласынын каалоосуна коюу менен коштолот. Мына ушул жааттан алганда, ата-энелерге балдарына кесиптик багыт берүү ишмердүүлүгүн жүргүзүү боюнча маалымат абдан керек.

Ата-энелерге сапаттуу кесиптик агартуучулук жана кесиптик маалымат берүү иштерин жүргүзүү менен бүтүрүүчүлөрдүн келечектеги кесибин тандоодо ата-эне менен бүтүрүүчүлөрдүн кесиптер жөнүндө чечимдерин биргелешип шайкеш чечүүгө алып келет.

Ошентип, үй-бүлөнүн кесиптик багыт берүүдөгү маанилүү факторунун бири бул ата-энелердин баласынын келечегине тийиштүү пландарын түзүүсү болуп эсептелет. Үй-бүлөнүн социалдашуу потенциалына, анын кесипкөйлүүлүгүнүн калыптанышына бир катар факторлор таасир берет. Мисалы, үй-бүлөнүн социалдык статусу, анын экономикалык ресурстары, үй-бүлө мүчөлөрүнүн өз ара мамилелери, анын ар кандай социалдык ситуацияларга карата өзгөрүү жөндөмдүүлүгү жана башкалар.

Демек, көпчүлүк учурда мектеп бүтүрүүчүлөрү жана алардын ата-энелери натыйжада жаштардын кесипкөйлүгүнүн, кай бир кезде социалдык ыңгайлашуусунун даражасын аныктай турган учурлар жөнүндө билишпейт. Ата-энелердин бул окуяны, бул процессти психологиялык кысымдын жардамы менен тездетүү аракеттери, дайыма нааразылык аракетке же тынчсыздануунун көбөйүүсүнө алып келет. Ошондуктан, мектеп менен үй-бүлөнүн ушул багытта биргелешкен ишмердүүлүгү баардыгын өз ордуна коюуга өбөлгө түзөт жана мектеп бүтүрүүчүлөрүн аң-сезимдүү кесипти тандашына даярдайт.

Адабияттар

1. Мамедова Л.В., Стручкова В.Н. Взаимодействие семьи и школы по профессиональному самоопределению подростков // *Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований*, 2016., № 11-3.

2. Зеер Э.Ф. Личностно ориентированное профессиональное образование. -Екатеринбург: Изд-во Уральского государственного профессионально- педагогического университета, 1993. 126 с.

3. Вершинин С. И. Педагогические основы формирования у школьников готовности к принятию решения о профессиональном выборе: Автореф. дисс. . д-ра пед. наук. — М., 1997. — 32 с.

Рецензент: д.п.н., проф. Акматов Б.М.

УДК: 37.013:51

DOI: 10.35254/bhu.2019.50.48

Туркманов Жылдызбек
ф.-м.и.к., К. Карасаев атындагы
БМУнун доценти
Шамбетова Бегайым
К. Карасаев атындагы
БМУнун окутуучусу

КЭЭ БИР ЭЛЕМЕНТАРДЫК ФУНКЦИЯЛАРДЫ ДАРАЖАЛУУ КАТАРГА АЖЫРАТУУДА СТУДЕНТТЕРДИН ЧЫГАРМАЧЫЛЫК ОЙ ЖҮГҮРТҮҮСҮН ЖОГОРУЛАТУУНУН ПЕДАГОГИКАЛЫК ЫКМАЛАРЫ

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ МЕТОДЫ ПОВЫШЕНИЯ ТВОРЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ У СТУДЕНТОВ ПРИ РАЗЛОЖЕНИИ НЕКОТОРЫХ ЭЛЕМЕНТАРНЫХ ФУНКЦИЙ В СТЕПЕННЫЕ РЯДЫ

PEDAGOGICAL METHODS OF INCREASING CREATIVE THINKING OF STUDENTS, IN THE DECOMPOSITION OF SOME ELEMENTARY FUNCTION TO POWER SERIES

Аннотация: Биздин заманда билим алууга болгон көз караш өзгөрдү: мурун маалымат алуу абдан маанилүү болсо, азыр маалыматтарды колдонууну билиш керек. Себеби, азыркы турмушта Google сыяктуу маалымат булактары бар. Биз биргелешкен математика курсу синергияны пайда кылып, алгебра менен геометриянын элементтерин өздөштүрүүгө жардам берет деп ишенебиз. Алгебралык, дифференциалдык жана интегралдык теңдемелердин жакындаштырылган чыгарылыштарын тургузууда жана ошондой эле ар кандай интегралдарды баалоодо параметрдин же көз карандысыз өзгөрүлмөнүн даражасы бар катарлар менен иштөөгө туура келет. Негизинен даражалуу катарга ажыратуу Ньютондун биномунун формуласынын жардамы менен же Тейлордун катарын колдонуу жолу аркылуу тургузулат. Бул илимий макалада ошол тууралуу сөз болот.

Түйүндүү сөздөр: Тейлордун катары, Маклорендин катары, катарга ажыратуу, көрсөткүчтүү функция, тригонометриялык функциялар, сумма, интервал, бардык чыныгы сандардын огу, жыйналуучу катар, Коши-Адамардын формуласы, Лагранж формуласындагы калдык мүчө, $\sum$ көрсөткүчү бар биномдук катар, логарифмикалык функция, барабардык, касиеттер, аргументтин мааниси, даража, тактык, тартип, баалоо.

Аннотация: В области математики знание точных формулировок определений, теорем и т.п. теперь не столь важно, как умение их использовать для решения задач, связанных с окружающей действительностью. Мы убеждены в том, что курс математики, объединяющий элементы алгебры и геометрии поможет повысить уровень усвоения материала за счет эффекта синергии, возникающего при этом. При построении приближенных решений алгебраических, дифференциальных и интегральных уравнений, а также при оценке различных интегралов нам приходится иметь дело с рядами по степеням параметра или независимой

переменной. Такие разложения в степенные ряды строятся обычно либо с помощью формулы бинома Ньютона, либо путем использования рядов Тейлора. О них и пойдет речь ниже.

Ключевые слова: Ряд Тейлора, ряд Маклорена, разложения в ряд, Показательная функция, тригонометрические функции, сумма, интервал, на всей действительной оси, сходящийся ряд, формула Коши-Адамара, остаточный член в формуле Лагранжа, биномиальный ряд с показателем μ , логарифмическая функция, равенства, свойства, значение аргумента, степень, точность, порядок, оценка.

Annotation: Nowadays, getting general information is easy and it is important to be able to correctly interpret and use existing data. In the field of mathematics, knowledge of exact formulations of definitions, theorems, etc. now it is not so important as the ability to use them for solving problems related to the surrounding reality. We are convinced that the course of mathematics, combining the elements of Algebra and Geometry, will help to increase the level of mastering matter due to the synergy effect that arises. In constructing approximate solutions of algebraic differential, and integral equations, as well as in estimating various integrals, we have to deal with series in powers of a parameter or an independent variable. Such power series expansions are usually constructed either using the Newton binomial formula, or by using the Taylor series. About them find it below.

Keywords: Taylor series, Maclaurin series, series expansions, Exponential function, trigonometric functions, sum, interval, on the whole real axis, convergent series, Cauchy-Hadamard formula, residual term in Lagrange formula, binomial series with exponent μ , logarithm function, equalities, properties, argument value, degree, accuracy, order, evaluation.

Айрым бир элементардык функцияларды Тейлордун же Маклорендин катарына ажыратууга болот.

Функцияны даражалуу катарга ажыратуу мүмкүн экендигин көрсөтүү үчүн анын $x = x_0$ (же $x = 0$) точкасында каалагандай тартиптеги туундуга ээ болушу жетишсиздик кылат, анын даражалуу катарга ажыралышы үчүн: $f(x)$ функциясы ажыратылган Тейлордун формуласынын калдык мүчөсү Лагранждын формасында:

$$R_n(x) = \frac{f^{(n+1)}(c)}{(n+1)!} (x - x_0)^{n+1}, \quad x_0 < c < x \quad (A)$$

Маклорендин катары үчүн ал калдык мүчө:

$$R_n(x) = \frac{f^{(n+1)}(c)}{(n+1)!} (x - x_0)^{n+1}, \quad x_0 < c < x; \text{ мында}$$

$$0 < c < x, c = \theta x, 0 < \theta < 1. \quad (B)$$

Аркылуу туюнтулган $R_n(x)$ калдык мүчөсүнүн $n \rightarrow \infty$ да нөлгө умтулушу гана зарыл жана жетиштүү болот.

Мисалдар. 1. $f(x) = e^x$ функциясын Маклорендин катарына ажыраткыла.

Бул функция үчүн Маклорендин төмөнкүдөй формуласы орун аларын билебиз:

$$e^x = 1 + \frac{x}{1!} + \frac{x^2}{2!} + \dots + \frac{x^n}{n!} + R_n(x) \quad (1)$$

Мында анын $R_n(x)$ калдык мүчөсү (B) аркылуу:

$$R_n(x) = \frac{f^{(n+1)}(c)}{(n+1)!} x^{n+1} = \frac{e^c}{(n+1)!} x^{n+1}, \quad 0 < c < x;$$

Түрүндө туюнтулат, анткени $f^{(n+1)}(c) = e^c$. Бул e^x функциясы монотондуу өсүүчү функция экендигин билебиз, ошондуктан $c < |x|$ болгон кезде $e^c < e^{|x|}$ болору ачык. Мына ошентип

$$|R_n(x)| = \left| \frac{e^c}{(n+1)!} x^{n+1} \right| < \frac{e^{|x|}}{(n+1)!} |x|^{n+1} \quad (2)$$

Эми

$$\sum_{n=1}^{\infty} \frac{x^n}{n!}$$

катарынын жыйналуучу катар экендигин көрсөтөбүз. Чынында эле Кошо-Адамардын формуласынан пайдалансак [1]:

$$l = \lim_{n \rightarrow \infty} \frac{|a_{n+1}|}{a_n} = \lim_{n \rightarrow \infty} \frac{\frac{1}{(n+1)!}}{\frac{1}{n!}} = \lim_{n \rightarrow \infty} \frac{1}{n+1} = 0$$

болгондуктан $R = \frac{1}{l} = \infty$ болот, б.а. (3) катар бүткүл сандык окто жыйналат. Демек $n \rightarrow \infty$ кезде анын жалпы мүчөсү нөлгө умтулат. Ошондуктан (2) барабарсыздыгындагы $\frac{|x^{n+1}|}{(n+1)!}$ Туюнтмасы дагы нөлгө умтулат дагы (2) боюнча $n \rightarrow \infty$ да $R_n(x)$ калдык мүчө дагы нөлгө умтулат. Мына ошондуктан ар кандай x үчүн $f(x) = e^x$ функциясы (3) катарына ажырайт. Бул e^x функциясы үчүн Маклорендин катары болуп саналат.

2. Эми $f(x) = \sin x$ функциясын Маклорендин катарына ажыратуу талап кылынсын. Бул функция үчүн

$$f'(x) = \sin\left(x + \frac{\pi}{2}\right), f''(x) = \sin\left(x + 2\frac{\pi}{2}\right), \dots,$$

$$f^{(n)}(x) = \sin\left(x + n\frac{\pi}{2}\right) \text{ болгондуктан}$$

$$f(0) = 0, f'(0) = 1, f''(0) = 0, f'''(0) = -1, f^{IV}(0) = 0$$

$$f^V(0) = 1, \dots, f^{(2n-1)}(0) = (-1)^{n-1}, f^{(2n)}(0) = 0.$$

Мына ошентип, бул функция Маклорендин:

$$\sin x = x - \frac{x^3}{3!} + \frac{x^5}{5!} - \frac{x^7}{7!} + \dots + (-1)^{n-1} \frac{x^{2n-1}}{(2n-1)!} + \dots \quad (4)$$

катарына ажырайт. Бул катар бүткүл сандык окто жыйналуучу катар болушу үчүн $\lim_{n \rightarrow \infty} R_n(x) = 0$ экендигин көрсөтүү керек. Мында

$$R_n(x) = \frac{\sin\left[c + (n+1)\frac{\pi}{2}\right]}{(n+1)!} x^{n+1}, 0 < c < x \quad (5)$$

Бул учурда

$$|R_n(x)| \leq \frac{|x|^{n+1}}{(n+1)!} \text{ болгондуктан алдыңкы мисалда көрсөтүлгөндөй}$$

$n \rightarrow \infty$ да $R_n(x) \rightarrow 0$. Ошондуктан $f(x) = \sin x$ функциясы үчүн (4) ажыралыш сөзсүз орун алат.

3. $f(x) = \cos x$ функциясын x боюнча катарга ажыратуу керек болсун.

Мында $\cos x = \sum_{n=0}^{\infty} \frac{(-1)^n \cdot x^{2n}}{(2n)!}$ (5) катарына ажырайт. Бул катар дагы бүткүл сандык окто жыйналат,

$$\text{анткени } R_n(x) = \frac{\cos\left[c + (n+1)\frac{\pi}{2}\right]}{(n+1)!} x^{n+1}, \quad |R_n(x)| \leq \frac{|x|^{n+1}}{(n+1)!} \text{ болгондуктан } n \rightarrow \infty \text{ да } R_n(x) \rightarrow 0.$$

4. $f(x) = (1+x)^\mu$ функциясынын x боюнча даражалуу катарга ажыратуу керек болсун, мында μ кандайдыр бир турактуу анык сан.

$$(1+x)^\mu = 1 + \frac{\mu}{1!}x + \frac{\mu(\mu-1)}{2!}x^2 + \frac{\mu(\mu-1)(\mu-2)}{3!}x^3 + \dots + \frac{\mu(\mu-1)(\mu-2)\dots[\mu-(n-1)]}{n!}x^n + \dots$$

катарына ажырайт. Бул катар биномдук катар деп аталат. Эми бул биномдук катардын жыйналуучулугун карап көрөбүз. Коши-Адамардын формуласын пайдаланабыз:

$$L = \lim_{n \rightarrow \infty} \frac{|a_{n+1}|}{|a_n|} = \lim_{n \rightarrow \infty} \left| \frac{\mu-n}{n+1} \right| = 1, \quad R = \frac{1}{L} = 1. \text{ Демек биномдук катар } (-1,1) \text{ интервалында жыйналат. } |x| < 1$$

болуп, $n \rightarrow \infty$ кезде бул функция үчүн түзүлгөн $R_n(x)$ калдык мүчө дагы нөлгө умтуларын көрсөтүүгө болот.

5. $f(x) = \ln(1+x)$ функциясын Маклорендин катарына ажыратуу керек болсун.

$$\ln(1+x) = x - \frac{x^2}{2} + \frac{x^3}{3} - \frac{x^4}{4} + \dots + (-1)^{n-1} \frac{x^n}{n!} + \dots \quad (7)$$

Мында $f^{(n+1)}(x) = (-1)^n \frac{n!}{(1+x)^{n+1}}$ болгондуктан

$$R_n(x) = \frac{f^{(n+1)}(c)}{(n+1)!} x^{n+1} = (-1)^n \frac{1}{n+1} \cdot \frac{x^{n+1}}{(1+c)^{n+1}} \quad (8) \quad (0 < c < x) \text{ болсо } \frac{x^{n+1}}{(1+c)^{n+1}} \leq 1, \text{ ошондуктан}$$

$|R_n(x)| \leq \frac{1}{n+1}$ болот да, $n \rightarrow \infty$ да $R_n(x) \rightarrow 0$. Ал эми эгерде $x < 0$ болсо, анда (8) барабардыктагы

акыркы көбөйтүүчү жөнүндө конкреттүү пикир айтууга кыйын болот.

6. $\sqrt[3]{e}$ санын $\varepsilon = 0,0001$ ге чейинки тактык менен эсептегиле.

$f(x) = e^x$ функциясы үчүн (3) ажыратуусу орун аларын билебиз. Мына ушул ажыратууда $x = \frac{1}{3}$ болсун

десек:

$\sqrt[3]{e} \approx 1 + \frac{1}{3 \cdot 1} + \frac{1}{3^2 \cdot 2!} + \dots + \frac{1}{3^n \cdot n!}$ болжолдуу барабардыгына ээ болобуз. Кетирилген каталыкты эсептөө

үчүн Маклорендин калдык мүчөсүнүн формуласынан колдонобуз. $f(x) = e^x$ үчүн $f^{(n+1)}(x) = e^x$

болгондуктан: $R_n(x) = \frac{e^c}{(n+1)!} x^{n+1} \quad (0 < c < x)$ болот. Бул мисалда $x = \frac{1}{3}$ демек

$$R_n\left(\frac{1}{3}\right) < \frac{e^c}{(n+1)!} \cdot \frac{1}{3^{n+1}} \quad \text{Ал эми } e^c < e^{\frac{1}{3}} < 3 \text{ болгондуктан} \quad R_n\left(\frac{1}{3}\right) < \frac{3}{(n+1)!} \cdot \frac{1}{3^{n+1}} = \frac{1}{(n+1)! \cdot 3^n}$$

экендиги ачык. $\sqrt[3]{e}$ маанисин эсептөөдөгү каталык $\varepsilon = 0,0001$ ден ашпасын үчүн $n = 5$ ден алуу жетиштүү

болот, анткени $R_n\left(\frac{1}{3}\right) < \frac{1}{(5+1)! \cdot 3^5} < 0,0001$. Мына ошентип,

$\varepsilon = 0,0001$ ге чейинки тактык менен:

$$\sqrt[3]{e} \approx 1 + \frac{1}{3} + \frac{1}{3^2 \cdot 2!} + \dots + \frac{1}{3^3 \cdot 3!} + \frac{1}{3^4 \cdot 4!} + \frac{1}{3^5 \cdot 5!} \approx 1 + 0,33333 + 0,55555 + 0,00678 + 0,00051 + 0,$$

же $\sqrt[3]{e} \approx 1,39620$

Адабияттар:

1. Фихтенгольц Г.М. Основы математического анализа. Т. I, II. -М., 1968.
2. Пискунов Н.С. Дифференциальное и интегральное исчисление Т. I, II. -М., 1965.
3. Жэутиков О.А. Математикалык анализ курсы. -Алма-Ата, 1958.

Рецензент: ф.-м.и.к., доцент Алиева А.Р.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ САМОЭФФЕКТИВНОСТЬ СПЕЦИАЛИСТА В КОНЦЕПЦИИ ПЕРСОНИФИЦИРОВАННОЙ ИНФОРМАЦИОННО- ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ

ЖЕКЕЛЕШТИРИЛГЕН МААЛЫМАТТЫК-БИЛИМ БЕРҮҮЧҮЛҮК ЧӨЙРӨСҮНҮН КОНЦЕПЦИЯСЫНЫН АДИСТЕРИНИН КЕСИПТИК НАТЫЙЖАЛУУЛУГУ

PROFESSIONAL SELF-EFFICIENCY SPECIALISTS IN THE CONCEPT OF PERSONIFIED EDUCATIONAL ENVIRONMENT

Аннотация. В статье раскрывается феномен персонифицированной информационно-образовательной среды как инструмента формирования профессиональной самоэффективности и таких базовых качеств, как конкурентоспособность, мобильность, способность к самообучению и др. Рассмотрены три уровня развития личности в данной среде: персонизация, персонификация, персонализация. На уровне персонизации осуществляется внешнее влияние на обучающегося, при этом извне задается процесс обучения, информация и условия среды. На втором уровне – персонификации – идут изменения в плане восприятия обучающимися информации, среды и процесса. Кроме этого, в статье отмечается что, персонализация как уровень развития специалиста характерна тем, что обучающийся пытается сломать рамки, заданные на начальном уровне.

Ключевые слова: персонифицированная информационно-образовательная среда, персонизация, персонификация, профессиональная самоэффективность специалиста, личностно-профессиональное развитие, организационно-педагогические условия подготовки специалистов.

Аннотация: Макалада жекелештирилген маалыматтык-билим берүүчүлүк чөйрөсүнүн феномени кесиптик натыйжалуулуктун жана ошондой эле атаандаштык жөндөмдүүлүгү, ыкчамдык, өз алдынча окуу жөндөмдүүлүгү сыяктуу базалык сапаттардын калыптанышынын куралы катары ачылып берилет. Аталган чөйрөдө инсандын өнүгүшүнүн үч деңгээли каралган: персонизация, персонификация, персонализация. Персонизация деңгээлинде окуучуга сырткы таасир тийгизилип, бул учурда окутуу процесси, маалымат жана чөйрө шарттары сырттан берилет. Экинчи – персонификация деңгээлинде – окуучулардын маалыматты кабыл алуусунда, чөйрөдө жана процессте өзгөрүүлөр жүрөт. Мындан тышкары, макалада персонализация адистин өнүгүүсүнүн деңгээли катары окуучунун баштапкы деңгээлде берилген чектен чыгууга аракеттенүүсү менен мүнөздөлгөндүгү белгиленет.

Түйүндүү сөздөр: жекелештирилген маалыматтык-билим берүүчүлүк чөйрө, персонизация, жекелештирүү, персонизация, персонификация, персонализация, адистин кесиптик натыйжалуулугу, адистерди даярдоонун уюштуруучулук-педагогикалык шарттары.

Annotation. *The article reveals the phenomenon of personified educational environment as an instrument of formation professional self-efficacy and basic qualities such as competitiveness, mobility, self-learning ability, etc.*

Three levels of personality development in this environment are considered: personification, personification, personalization.

At the level of personification is carried out external influence on the student, while the process is set from the outside training, information and environmental conditions. At the second level - personifications - there are changes in terms of student perception information, environment and process. In addition, the article notes that personalization as a specialist's development level is characterized by the fact that the student is trying to break the framework set at the initial level.

Key words: *personalized information and educational environment, personification, personalization, personalization, professional self-efficacy of a specialist, personal and professional development, organizational and pedagogical conditions for training specialists.*

В соответствии с глобальным трендом Lifelong learning («образование через всю жизнь») освоение компетенций, необходимых для осуществления профессиональной деятельности, и желание успешной жизни, предопределяют ведущее качество, обеспечивающее данные характеристики - самоэффективность специалиста. В связи с этим актуальной проблемой исследования является формирование профессиональной самоэффективности будущего специалиста в условиях персонифицированной информационно-образовательной среды. [2] В нашем случае персонифицированная информационно-образовательная среда является ключевым элементом средового подхода и может быть реализована в организации деятельности центров профессиональных компетенций.

Проведенный анализ существующих технологий обучения показал, что они не в полной мере удовлетворяют запросам заказчиков, в частности студентов, а также работодателей в плане развития профессионально-личностных качеств специалиста. Принятый в исследовании методологический подход требует связи трех процессов в единую фундаментальную иерархичную триаду - персонизация, персонификация, персонализация. [3]

Персонифицированная информационно-образовательная среда – это специально организованный процесс позитивного изменения субъекта путем выполнения деятельности определенной структуры по преобразованию содержания среды в соответствии с заданными индикаторами и с помощью информационных технологий.

В связи с этим необходимо, сформировать иную образовательную логику подготовки специалиста, отвечающую требованиям нарождающейся экономики знаний. Социальный заказ в этом случае представляет из себя комплекс требований, включая работодателя, органы управления, самого обучающегося. Следовательно, ключевым элементом будет – формирование традиций, педагогических и организационных условий в логике персонифицированной среды. [1, 2]

Необходимо отметить, что среда обеспечивает трансформацию субъекта с помощью инструментальных средств, что позволяет обучающемуся в дальнейшем пройти путь от персонизации, то есть поиска себя в среде, через персонификацию, к персонализации, которая включает функцию отражения при выполнении действий в действиях других субъектов. [2, 5]

Таким образом, рассматриваются три уровня развития личности в персонифицированной среде – персонизация, персонификация, персонализация. Здесь система задает определенные образцы внешнего вида, модели и стереотипы поведения. В результате сравнения и рефлексии человек осмысливает себя, свои способности, возможности и делает самостоятельный жизненный выбор. [1]

На уровне персонизации осуществляется внешнее влияние на обучающегося, при этом извне задается процесс обучения, информация и условия среды. Данный уровень характерен тем, что преобладает заданность среды, информации, процесса, деятельности обучающегося; происходит процесс интериоризации. На втором уровне – персонификации – идут изменения в плане восприятия обучающимся информации, среды и процесса, происходит отклик и определенная трансформация составных элементов, идущая от субъекта. Персонализация как уровень развития специалиста характерна тем, что обучающийся пытается сломать рамки, заданные на начальном уровне. На этом этапе субъект образовательного процесса с позиций личностных, социальных сам задает для других условия, подобные начальному уровню. [5]

Требования к качеству подготовки конкурентоспособных специалистов диктуются инновационными процессами реального производства. В результате кадровая политика эффективного предприятия и запросы конкретного работодателя обуславливают тот факт, что специалисту недостаточно быть просто профессионалом, то есть человеком, обладающим глубокими знаниями в каком-то деле. Ему необходимо совместно с коллегами решать задачи, возникающие на производстве, ориентироваться в нескольких профессиональных сферах и уметь осуществлять между ними взаимосвязь, а для этого необходимо владеть родственными и смежными профессиями и быть способным обучаться в условиях неопределенности. [3] Наше исследование показало, что необходимо учитывать индивидуальные особенности обучающихся, а также создать такие организационно-педагогические условия, которые обеспечивали бы оптимальное формирование профессиональных компетенций. [4]

Внешними факторами, влияющими на формирование профессиональных компетенций и на выделение педагогических условий, являются требования

работодателей и ФГОС, внутренними факторами, подвергающимися изменению, - содержание образования, технологии обучения и личностно-профессиональное развитие обучающегося. Подготовка специалистов в образовательном учреждении осуществляется в соответствии с требованиями профессиональных и образовательных стандартов. Содержание профессионального образования сочетает теоретическое и производственное обучение. Теоретическое обучение направлено на усвоение студентами системы знаний через набор образовательных модулей и дисциплин, необходимых для сознательного и эффективного выполнения учебных задач, предусмотренных образовательной программой по направлению подготовки или специальности. Производственное обучение на основе теоретических знаний формирует у человека трудовые умения и компетентности, необходимые для решения профессиональных задач.

С учётом вышеизложенного выделяется группа организационно-педагогических условий, которые рассматриваются как необходимые факторы для успешного формирования профессиональных компетенций. К ним относятся:

- разработка организационной модели контекстно-средового обеспечения в профессиональном образовательном учреждении,
- сформированность базовых компетенций у обучающихся и их дальнейшая актуализация в системе подготовки специалистов
- компетенции педагогических кадров, связанные с новыми образовательными технологиями (проекты, кейсы, on-line обучение).
- наличие научно-методического обеспечения учебного процесса.

В процессе исследования были определены составляющие проблемы по трем направлениям - социальному, образовательному и технологическому: феномен персонализированной информационно-образовательной системы на социальном уровне определен заказом общества на соответствующего специалиста, т.е. изначально самоэффективного, результатом чего должна стать профессиональная самоэффективность. В связи с этим, на образовательном уровне предстоит определить ее детерминанты, а на технологическом уровне предстоит ответить на вопрос: какие средства и инструменты в образовательном процессе будут формировать компоненты профессиональной самоэффективности.

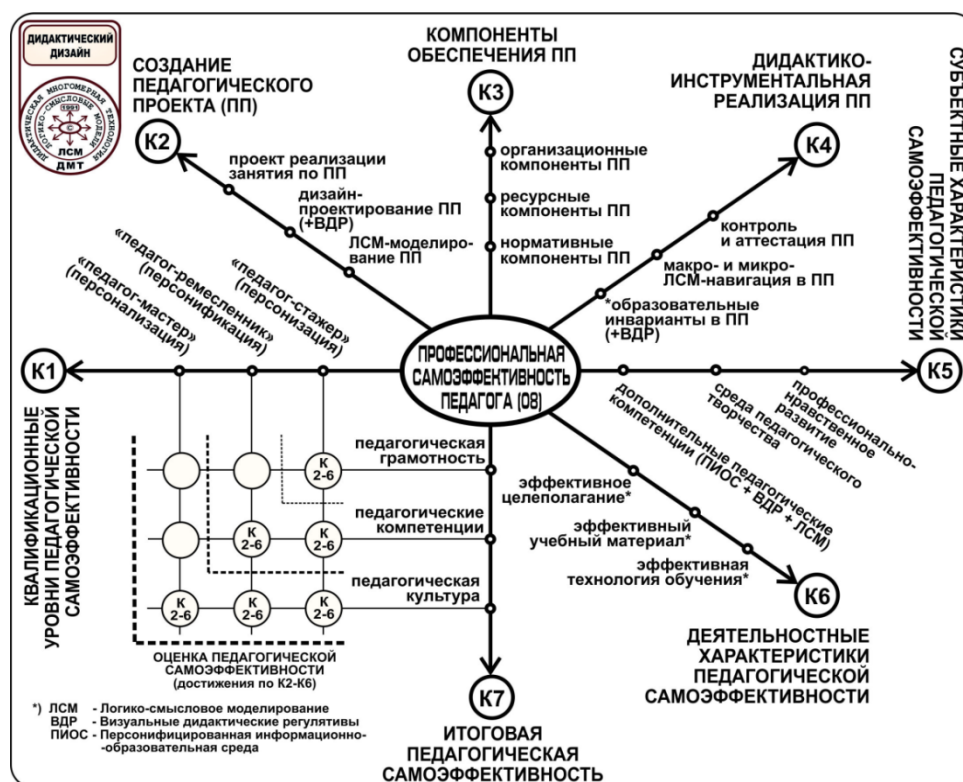


Рис. 1. Визуальный дидактический регулятив «Профессиональная самоэффективность педагога» (В.Э. Штейнберг, Л.В. Вахидова)

Типовой визуальный дидактический регулятив (рис. 1) включает следующие элементы: К1: квалификационные уровни педагогической самоэффективности в связи с контекстно-средовым подходом; К2: технология создания проекта; К3: компоненты обеспечения проекта; К4: технология реализации проекта; К5: субъек-

тные характеристики профессиональной самоэффективности; К6: деятельностные характеристики профессиональной самоэффективности; К7: итоговая профессиональная самоэффективность специалиста; межкоординатная матрица оценки профессиональной самоэффективности.

Резюмируя изложенное, дадим ключевое определение: «Профессиональная самооффективность специалиста» – это системно-бинарная характеристика динамики профессионально-личностного саморазвития, основанная на комплексировании трех инвариантных уровней профессиональной самооффективности (грамотность – компетентность – культура) и характеризуется текущей суммой субъектно-деятельностных достижений в процессе выполнения проектной деятельности и профессионально-личностного развития.

Литература

1. Vakhidova L. V., Gabitova E. M., Ivanov V. G. Professional personological self-efficiency in specialist's training system // *Journal of Fundamental and Applied Sciences*. Vol.10, 10 (6S) (2018).1544-1565 p.
2. Вахидова Л.В. Персонифицированная информационно-образовательная среда: концепция подготовки компетентного специалиста средствами обучающей программы [Текст] // *Педагогический журнал Башкортостана*. - №2 (51). -2014.- С. 77-83
3. Вахидова Л.В., Габитова Э.М., Мустаев А.Ф. Персонифицированная информационно-образовательная среда в формировании профессиональной самооффективности специалиста // *Педагогический журнал Башкортостана*. №2, 2017. С.20-27
4. Вахидова Л.В. Самооффективность как ведущая компетенция современного специалиста // *Гуманистическое наследие в культуре и образовании: материалы XII МНПК 14.12.2017 г.* – Уфа: Изд-во БГПУ, 2018. – 409 с. С.99-102
5. Штейнберг В.Э., Вахидова Л.В., Давлетов О.Б. Концептуально-детерминированные информационно-образовательные среды и их реализационная основа [Текст] // *Профессиональная педагогика: категории, понятия, дефиниции*: Сб.науч.тр. / Под научн.ред. Г.Д. Бухаровой. Екатеринбург: ООО «УИПЦ».- 2013. - Вып. 7. -320 с.- С. 271-278.

Рецензент: Шаршеналиева Б.Ш.

ФОРМИРОВАНИЕ УСТАНОВОК ТОЛЕРАНТНОГО СОЗНАНИЯ ПРИ ПОМОЩИ МЕДИАОБРАЗОВАНИЯ

ТОЛЕРАНТТЫК АҢ- СЕЗИМДИ КАЛЫПТАНДЫРУУДАГЫ МЕДИАБИЛИМ БЕРҮҮНҮ ЫКМА КАТАРЫ КОЛДОНУУ

FORMATION OF ATTITUDES OF TOLERANT CONSCIOUSNES IN THE WAY OF MEDIA EDUCATION

Аннотация: В статье медиакомпетентность рассматривается как способ создания толерантной среды. Данная статья показывает значение и роль медиаобразования в системе образования. Автор рассматривает медиаобразование как инструмент становления культуры общения, коммуникативной способности и толерантного сознания. В статье дается попытка детализации отношений медиапространства на становление адекватного видения различных жанров медиатекста, способствующее формированию культуры толерантности личности.

В работе рассматривается процесс овладения медиакультурой, что даст возможность выработке навыкам психологической культуры. В работе указано, выработка умения общения с медиаинформацией с целью влияния на формирования прежде, толерантного видения реальности, определяющая совершенный уровень культуры межличностного отношения, способствует развитию медиакомпетентности, что является приоритетным качеством в профессиональной деятельности педагога. Автор указывает на то, что толерантное отношение личности к информации различных жанров, выступает как качественно своеобразная установка на воспитание толерантного поведения молодежи.

Ключевые слова: современное медиаобразование, медиакомпетентность, медиапространство, медиатекст, медиакультура, культура толерантности.

Аннотациясы: Макалада медиакомпетенттүүлүк толеранттык чөйрөнү түзүү ыкмасы катары каралат. Бул иште медиабилим берүүнүн азыркы орду жана талабы көрсөтүлгөн. Автор баарлашуу жөндөмүнүн маданиятын калыптандыруусунда заманбап медиабилим берүүнү илимий аспап катары эсептейт. Медиа-мейкиндигиндеги медиатексттердин ар кандай жанрларын адекваттуу кабыл алууга жана түшүнүүгө аракет жасоо мамилелери жана ошону менен инсандын маданий толеранттуулугун калыптандыруусундагы анализи каралган.

Түйүндүү сөздөр: медиакомпетенттүүлүк, медиамейкиндик, заманбап медиабилим берүү, маданий толеранттуулук, медиатекст.

Abstract: The article considers media competence as a way to create a tolerant environment. This article shows the importance and role of media education in the modern education system. The author considers media educations as a tool for the formation of a culture of communication, tolerant consciousness. The article gives an attempt to detail the relationship of the media space to the psychological culture of a person, to the formation of an adequate vision of various genres of media text, contributing to the formation of a culture of personal tolerantse.

Key words: a tolerant environment, media education, a culture of communication, tolerant consciousness, media space, the psychological culture of a person, personal tolerants, media text.

Неоспоримым фактом считается, что педагогическое образование на сегодняшний день, не имеет необходимых методических разработок, достаточно приемлемых к вопросу формирования установок толерантного сознания личности средствами современного медиаобразования. Мало изученными остаются проблемы, анализ которых необходимо для компетентностной подготовки учителей-педагогов в данном направлении: не выявлено значение медиаобразования в формировании толерантного сознания личности; не детерминировано воспитательное значение медиаобразования как способа формирования толерантного видения окружающей действительности; не изучено явление толерантности сквозь призму морально-духовных установок, заложенных в ценностной ориентации личности в процессе постижения философии медиаобразования; в контексте изучения современной медиаинформации не разработана теория и методика воспитания психологической культуры личности средствами медиаобразовательных технологий; не определены основные компоненты культуры толерантности как психологического свойства, позволяющие выявить механизм ее формирования в процессе медиавосприятия; не рассмотрены принципы определяющие приоритетные качества личности учителя-педагога, не обозначены психолого-педагогические условия, необходимые для эффективного становления установок толерантного сознания личности в процессе освоения медиаобразования.

Полагается, главным возможным инструментом в плане становления толерантного сознания личности должны выступить медиаобразовательные технологии на занятиях высшей школы. Специфика восприятия медиаинформации разных жанров видится в адекватном постижении замысла медиатекста, в создании с автором духовно-личностного отношения, морально-ориентационного диалога, что способствовало бы формированию нового психологического качества как толерантность. Сам процесс овладения медиакультурой дает возможность выработке навыкам психологической культуры. Выработка умения общения с медиаинформацией с целью влияния на формирования прежде, толерантного видения реальности, определяющая совершенный уровень культуры межличностного отношения, способствует развитию медиакомпетентности, что является приоритетным качеством в профессиональной деятельности педагога. В этом ракурсе толерантное отношение личности к информации различных жанров, выступает как качественно своеобразная установка на воспитание толерантного поведения молодежи. Однако, для полноценного и эффективного формирования данного качества личности, необходима специальная подготовка педагогов, которая в настоящее время в системе высшей школы не ведется. Так как медиаобразование должно способствовать совершенствованию освоения современного понятийного пространства в массовой информации, то необходима выработка умения адекватного анализа текстов медиакультуры, что создаст условия благоприятного перехода к адапционной установке к миру медиа, к миру инновационных межличностных отношений.

Современное медийное образование следует рассматривать как один из универсальных технологий подготовки нового поколения к условиям жизни в интеграционном пространстве, своевременно привить человеку способность осмысливать разнородную информацию, создать необходимые условия для осознания последствия ее воздействия на психику. Следует сделать акцент на состояние человека, и идущую на него громадным потоком различной информации. Информация как феномен прогресса, а цель неизвестна. Человек находится на вершине пути, возможно, и падение. В этом интеграционном процессе надо использовать моменты прозрения и обозначения своей сути. Это высший шанс обрести свободу понимания, проникновения в существо истории, и человека. Человек творец культуры, создатель своей тактики жизни, и он же, должен быть обладателем культуры понимания. Информационный мир не должен свести все к тотальной организации, создавая перенапряженное состояние. О необходимости рассмотрения социальных функций медиаобразования с целью определения ее в процессе формирования толерантного сознания личности,- первоэтапно, и в связи с этим, создание концептуальной модели формирования культуры толерантности студентов в процессе освоения медиаобразовательных технологий в вузе.

Полагается, современный медиаобразовательный процесс обязательным образом должен рассматриваться с двух позиций: с аспектов психологии, - это самопознающийся личность, и те, образовательные институты, реализующие функции образования и развития человека. Вся система медиаобразования требует постоянного обновления в совершенствовании процессов формирования и становления навыков универсальных компетентностей субъекта, в данном случае, важно рассмотреть уровни по которой, полагается, можно определить по значению параметров трех компонентов медиакомпетентности личности. В развивающей личности идеи И.А.Зимней, А.А.Леонтьева [2, 41] о профессиональной компетентности, данные три компонента показаны следующим образом:

- человек имеет представление о медиамире и его поликультурном содержании;
- освоение совершенно новых образцов поведения, в том числе и общения через медиасистемы;
- способность сохранять и отстаивать личностную идентичность в меняющемся в информационном пространстве, это касается при переходах культурных границ.

Содержательны в медиакомпетентности личностные изменения:

- поддержание адекватных социальных представлений не столько о медийном пространстве, но вообще, об окружающих ценностях;
- формирование новых форм поведения;
- адаптирование поведенческих образцов, в том числе коллективного, поведения, через способы толерантного конформизма, выражения «себя через действия»;
- отношения социализированного субъекта, выражающий природную индивидуальность, способного устоять в персональной идентичности, проявляя

культуру толерантности и иммунитета к негативным манипулятивным влияниям окружающей среды.

Медиаобразование по А.В. Федорову это «процесс формирования культуры общения с медиа, коммуникативных способностей, критического мышления». [1, 138]

Анализ А.В.Федоровой [3, 73] показывает, что «российские эксперты особое внимание уделяют изучению медиавосприятия, когда зарубежные ученые ставят цель подготовки личности к жизни в демократическом обществе». Особого различия во мнениях не наблюдается, но важно выделить как приоритетное качество, - критическое мышление, необходимого для развития автономизации личности в среде.

Отсюда необходимо выделить, в качестве неотъемлемых составляющих медиаграмотности: медиаанализ, медиакритика, которые рассматриваются как прикладная часть современной педагогики, реализующее критическое познание и оценку социально значимых, актуальных вопросов информационного явления в образовательном процессе при формировании психического явления как толерантное сознание, что создаст условия для толерантной обстановки при восприятии информации различного жанра и направления.

Одной из основополагающих условий компетентного подхода к образованию при детализации понятий «информационная культура», «психологическая культура», «медиакоммуникативные навыки», «толерантное сознание», «культура толерантности»

возникает определение медиакомпетентности, как о сложном личностном образовании, состоящий из совокупности не только знаний о медиа и навыков его практического применения, но, и установлением благоприятной позитивной среды, что немаловажно для компетентной личности.

Можно заметить позитивные тенденции при снижении противоречий, возникающих между профессиональным образованием и интенсивно меняющейся профессиональной практикой в результате введения медиаобразования в учебные заведения. Актуальной данностью является парадигма о диалоге культур М.М.Бахтина - В.С. Библера [4, 70], дающая основание полагать, что воспитание молодежи с одной стороны на основе сохранения и возрождения национальной специфики, а с другой – поддержания культуры толерантности и терпимости к разным установкам и ориентациям.

Литература

1. Федоров А.В. Развитие медиакомпетентности и критического мышления студента педагогического вуза. М.: Изд-во МОО ВПП ЮНЕСКО "Информация для всех" 2007, - С. 616- 138.
2. Жижина М.В. Медиаграмотность как стратегическая цель медиаобразования: о критериях оценки медиаобразования. MediaEduca.in. 2016. №4. С.41
3. Федоров А.В., Левицкая А.А. Актуальность медиаобразовательных центров в современном обществе // Дис-танционное и виртуальное обучение. 2010. 4. С.73.
4. Бахтина М.М.- Библера В.С. Диалог культур.- М., С.77

Рецензент: к.п.н., доц. Джумагулова Г.А.

Молдокматова Навира,
Байбосунова Бактыгуль
преподаватели КГМА им. И.К. Ахунбаева

К ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ УЧЕБНИКОВ

ОКУУ КИТЕПТЕРИН ТҮЗҮҮ ЖӨНҮНДӨ

TO THE ISSUE OF CREATING TEXTBOOKS

Аннотация: История обучения русскому языку насчитывает более полувека. Учебниковедение – область методики, в которой рассматривается создание учебников и учебных комплексов, а также делается их анализ и оценка. Учебник выступает средством управления процессом обучения языку. Учебниковедением занимаются многие видные российские и кыргызские ученые-лингвисты. На современном этапе известны учебники грамматико-переводные, сознательно-сопоставительные, текстуально-переводные, сознательно-практические, игровые, коммуникативные и т.д. Выделяют несколько типов учебников: одноязычные учебники, двуязычные учебники, национально-ориентированные учебники, профессионально-ориентированные учебники и др. На сегодняшний день большой популярностью пользуются коммуникативные учебники. В Кыргызстане впервые стали создавать учебники для массового обучения в тридцатые годы прошлого века.

Создание учебного пособия требует от авторов не только высокого профессионализма, знания требований современной методики и теории создания учебника, но и отличительные особенности учебника. В настоящее время для кыргызских учащихся, важно создание коммуникативных и национально-ориентированных учебных пособий, материалы которых нацелены на овладение языком как средством общения.

Ключевые слова: учебник, коммуникативность, методика, тип, учебниковедение, изучение, язык, культура, учащиеся, комплекс, пособие, форма, содержание.

Аннотация: Орус тилин окутуунун тарыхы жарым кылымды камтыйт. Окуу китептеринин жазылышы жөнүндө илим – окуу китебин, окуу куралын жана окуу комплекстерин жаратуу, аларды талдап, баа берүү жөнүндөгү методиканын олуттуу тармагы болуп саналат. Окуу китеби тил үйрөтүү процессин башкаруу каражаты. Көптөгөн атактуу орус лингвисттери бул маселени тыкыр изилдеп келишүүдө. Учурда грамматикалык-котормо, акыл-эстик – салыштырмалуу, текстуралдык-котормо, коммуникативдик ж.б. д.у.с. окуу куралдары бар. Бир тилдүү, эки тилдүү, улутка багытталган, кесипке багытталган жана башка типтеги окуу китеби белгилүү. Негизинен коммуникативдик окуу китеби айрыкча популярдуу. Кыргызстанда өткөн кылымдын отузунчу жылдарында окуу куралдары массалык түрдө жазылып баштаган.

Окуу китебин жаратуу авторлордон жогорку деңгээлдеги кесипкөйлүктү, заманбап ыкмаларды жана окуу китебин жазуу теориясын билүүнү гана эмес, ошондой эле окуу куралынын өзгөчөлүгүн да айырмалоону талап кылат. Азыркы мезгилде кыргыз окуучулары үчүн тилди баарлашуу каражаты катары окутууну максат кылып койгон коммуникативдик жана улутка багытталган окуу куралдарын жаратуу эң жогорку мааниге ээ.

Түйүндүү сөздөр: окуу китеби, коммуникативдүүлүк, методика, тип, окуу китептери, илим, изилдөө, тил, маданият, комплекс, окуу куралы, форма, мазмуну

Summary. The history of learning Russian has more than half a century. Textbook studies – the area of methodology, which deals with the creation of textbooks and training complexes, as well as their analysis and evaluation. The textbook is a means of managing the process of language learning. Textbook studies involved many prominent Russian scientists-linguists. At the present stage textbooks are known: grammar-translational, conscious-comparative, textual-translational, conscious-practical, game, communicative, etc.. There are several types of textbooks: monolingual textbooks, bilingual textbooks,

national-oriented textbooks, professionally-oriented textbooks, etc. Today, communicative textbooks are very popular. In Kyrgyzstan for the first time began to create textbooks for mass education in the thirties of the last century.

Creating a textbook requires the authors not only high professionalism to study the requirements of the modern methodology and theory of creating a textbook, but also the distinctive features of the textbook. At present, for Kyrgyz students, it is important to create communicative and nationally-oriented textbooks, the materials of which are aimed at mastering the language as a means communication.

linguistic and cultural education provides the spiritual and moral formation of personality. Following the formation of linguocultural competence, the formation of linguocultural self-identification as a necessary component of the worldview potential and the conditions for integration into world culture takes place.

Keywords: *formation, textbooks, linguoculture, competence, language picture, potential, learning motive, Russian language environment, background knowledge, integration, worldview*

История обучения русскому языку насчитывает более 500 лет. В 1574 году во Львове впервые издается «Азбука», которая стала использоваться в качестве учебного пособия по изучению русского языка, первоначально в старославянском варианте. С тех пор в разные годы издавались более 3000 учебников и учебных пособий по русскому языку для разных контингентов учащихся. В XX-ом веке возникла новая область методики – учебниковедение. Учебниковедением занимаются исследователи, которые создают учебники и учебные комплексы, делают их анализ и оценку.

Учебник ведения основал известный специалист в области преподавания иностранных языков И.Л. Бим [1, 2], автор двух учебных пособий. Основные положения, представленные в них и стали определять теорию и практику создания учебников.

Как утверждает И.Л. Бим, целью учебника является служение средством управления процессом обучения языку. Содержание учебника составляет то, что учащиеся должны усвоить в процессе занятий, в виде предметной (материал обучения) и процессуальной (приемы обучения) области учебника. Формой овладения содержанием учебника служат упражнения, составляющие структурные и функциональные единицы обучения.

В докладах и выступлениях российских и зарубежных русистов: О. Митрофановой, М. Вятютнева, Н. Шанского, Л. Трушиной, К. Габки, А. Менац, К. Бабова и др. решающим определением выступает утверждение о том, что учебник – это компонент системы обучения языку, инструмент организации и осуществления учебного процесса, а целью теории учебника следует считать разработку основ учебниковедения – раздела общей методики преподавания языков.

В развитие российского учебниковедения внесли свой вклад такие видные ученые-лингвисты, как Е.Г. Баш, Т.М. Битехтина, Е.А. Брызгунова, Г.И. Володина, Л.П. Клобукова, И.М. Пулькина, Г.А. Китайгородская - преподаватели МГУ; Т.М. Балыхина, Г.Г. Городилова, В.Н. Вагнер, Е.И. Мотина, Ю.Г. Овсиенко, С.А. Хавроина – преподаватели РУДН; А.А. Акишина, А.Р. Арутюнов, Л.Л. Вохмина, Т.М. Дорофеева, М.Н. Вятютнев, З.Н. Иевлева, Л.Б. Трушина, Е.М. Степанова, А.Н. Щукин – преподаватели ГИРЯП и русисты многих других вузов и кафедр РФ.

Не теряют своего значения в области теории учебниковедения публикации ученых ГИРЯП М.Н. Вятютнева и А.Р. Арутюнова. М.Н. Вятютнев – автор

монографии «Теория учебника русского языка» [4] рассматривает учебниковедение как раздел методики об общих принципах составления, художественного оформления и использования учебника в учебном процессе. Он впервые предложил классификацию учебников по русскому языку в зависимости от возраста учащихся, профиля и стратегии обучения языку (интуитивное или сознательное овладение языком). М.Н. Вятютнев рассматривает содержание учебника с позиции существующих подходов к обучению. Им был введен в лингводидактику ставший ключевым термин «коммуникативная компетенция». Как пишет М.Н. Вятютнев в своей монографии, «Владение языком – это значит обладать коммуникативной компетенцией, поэтому данное понятие можно назвать центральным в коммуникативной ориентации обучения». [4, 8]

В разные годы допускали классификацию видов учебников с позиции: а) цели обучения (языковые, речевые, коммуникативные (деятельностные), б) профиля обучения (школьные, курсовые, для филологов - нефилологов) в) уровня владения языком (допороговый, пороговый, постпороговый, профессиональный), г) подхода к обучению (прямой, сознательный, комбинированный). По классификации А.Н. Щукина, получившей обоснование в ряде публикаций, [5. 8] учебники дифференцируются в зависимости от того *метода обучения* (направления в обучении языку), концепция которого реализуется в структуре и содержании создаваемого на его основе учебного продукта, т.е. учебника, являющегося моделью метода и средством обучения языку. По вышеуказанной концепции выделяют следующие виды учебников и методы обучения: 1) грамматико-переводные (переводные, когнитивные методы); 2) сознательно-сопоставительные (грамматико-переводной метод); 3) текстурально-переводные (сознательно-сопоставительный метод, текстурально-переводной); 4) аудиовизуальные (прямые (беспереvodные) методы); 5) аудиолингвальные (аудиовизуальный, аудиолингвальный, «армейский», «метод гувернантки», метод Берлица); 6) сознательно-практические (комбинированные методы); 7) коммуникативные, игровые (сознательно-практический, коммуникативный методы) и т.д.

Учебники на основе разных методик и выбор технологий для работы с ними предполагает: а) использование сознательного или интуитивного пути овладения языком, рекомендованного авторами учебника;

б) реализация или исключение опоры на родной язык учащихся; в) системный или функциональный характер ознакомления с новым материалом; г) взаимосвязанное или последовательное овладение видами речевой деятельности; е) национальная ориентированность учебника или ориентированность только на изучаемый язык и культуру его носителей. [5]

Исследователи преподавания русского языка как иностранного Капитонова Т.И., Московкин Л.В., Шукин А.Н. выделяют следующие типы учебников:

1. Одноязычные (или общие) учебники, предназначенные для овладения языком без опоры на родной язык учащихся или язык-посредник.
2. Двухязычные учебники. Учитываются трудности русского языка в сопоставлении с особенностями родного языка учащихся либо языка-посредника.
3. Учебники, ориентированные на профиль обучения и будущую специальность учащихся.
4. Учебники, ориентированные на возраст учащихся.
5. Учебники, ориентированные на аспект обучения или вид речевой деятельности.
6. Учебники, ориентированные на интенсивное обучение.
7. Учебники, ориентированные на краткосрочное или пролонгированное обучение.
8. Учебники, ориентированные на интерактивные формы обучения.
9. Учебники, предусматривающие самостоятельное изучение языка.
10. Национально-ориентированные учебники, предусматривающие сопоставление особенностей изучаемого и родного языка и культуры учащихся. [5]

Авторы учебников русского языка как неродного опирались на концепцию грамматико-переводного метода, в котором цель обучения языку трактовалась как образование учащихся, развитие их логического мышления в результате знакомства с системой языка, перевода текстов и выполнения письменных упражнений. В соответствии с установками метода грамматико-переводными учебниками основное внимание уделялось развитию письменной речи, так как считалось, что именно письменная речь наиболее полно и точно отражает содержание языка. Главным объектом обучения являлась грамматика, так как сначала учащиеся должны были заучить новые слова и грамматические правила, а затем на их основе научиться конструированию предложений. Работа с грамматико-переводными учебниками помогала в получении хороших знаний системы языка, владение переводческими умениями, знакомство с культурой носителей изучаемого языка, но не могла обеспечивать достаточное владение умениями практического пользования языком в различных ситуациях общения.

Обучению студентов-нефилологов русскому языку был предназначен учебник «Практический курс русского языка», вышедшей под редакцией Г.И. Володиной. [3] Для введения и активизации учебного материала авторами использовались неадаптированные тексты по дисциплинам естественно-технического профиля и отрывки из произведений художественной литературы. Достоинствами курса считались четкость и системность

в подаче грамматического материала, представленного в виде моделей предложения, сопровождаемыми краткими пояснениями, удачным подбором текстов для чтения с учетом профессиональных интересов студентов.

Развитие экономических, политических и культурных контактов с Российской империей имело влияние на овладение русским языком в XIX веке на территории современного Кыргызстана. Первые русско-туземные школы были открыты на берегу Иссык-Куля, в 1874 г. в Пржевальске. [9] В таких школах обучались наравне с детьми русских переселенцев и дети местной знати. С 1895 года с введением в русско-туземных школах наглядного метода обучения начинается и становление методики составления учебных книг. С 1917 года развитие методики преподавания русского языка происходит по курсу национально-языковой политики, проводимой в СССР. С 1934 по 1938 годы профессор Санкт-Петербургского университета Е.Д. Поливанов осуществил большую научно-педагогическую работу в Киргизском пединституте. В соответствии с его принципами, известный ученый, нарком образования Касым Тыныстанов написал свой вариант сопоставительной фонетики и грамматики русского и кыргызского языков.

Данное наследие научно-теоретических разработок, новых положений для своего времени и тех идей создания оптимальных учебников до сих пор используются, развиваются и дополняются российскими и кыргызскими лингвистами.

Создание учебного пособия требует от авторов не только высокого профессионализма, знания требований современной методики и теории создания учебника, но и отличительные особенности учебника. В настоящее время для кыргызских учащихся, важно создание коммуникативных и национально-ориентированных учебных пособий, материалы которых нацелены на овладение языком как средством общения.

Литература

1. Бим И.Л. Система обучения иностранным языкам в средней школе и учебник как модель его реализации. - М., 1974.
2. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. - М., 1977.
3. Володина Г.И., Найфельд М.Н. и др. Практический курс русского языка (для студентов-иностранцев, обучающихся на естественных факультетах университета). - М., 1970.
4. Вятунев М.Н. Теория учебника русского языка как иностранного: методические основы. - М., 1984.
5. Капитонова Т.И., Московкин Л.В., Шукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному // под ред. А.Н. Шукина. - М., 2008. 2-е изд. - М., 2008.
6. Московкин Л.В., Шукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному // под ред. А.Н. Шукина. - М., 2008. 2-е изд. - М., 2008.
7. Шукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному // под ред. А.Н. Шукина. - М., 2008. 2-е изд. - М., 2008.
8. Шукин А.Н. Методы и технологии обучения иностранным языкам. - М., 2014.
9. Молдокматова Н.Т. Формирование лингвокультурной компетенции старших школьников Кыргызской Республики в процессе обучения русскому языку. Дисс. к.п.н. - М.: ГИРЯП, 2012. - 223 с.

Рецензент: д.м.н., проф. Ырысов К.Б.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ГОТОВНОСТЬ БУДУЩЕГО ПЕДАГОГА НАЧАЛЬНЫХ КЛАССОВ ОБУЧЕНИЮ МАТЕМАТИКЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

КЕСИПТИК ЖОГОРКУ БИЛИМ БЕРҮҮДӨ, БАШТАЛГЫЧ КЛАССТАРДЫН МУГАЛИМДЕРИН МАТЕМАТИКАНЫ МААЛЫМАТТЫК ТЕХНОЛОГИЯЛАРДЫ КОЛДОНУУ МЕНЕН ОКУТУУНУН ЖОЛДОРУ АРКЫЛУУ ДАЯРДОО

PROFESSIONAL READINESS OF FUTURE TEACHER OF INITIAL CLASSES TO EDUCATING TO MATHEMATICS WITH THE USE OF INFORMATION TECHNOLOGIES

Аннотация. Тема статьи особенно актуально в контексте совершенствовании использования новых информационных технологий в процессе образования начальной школы, которые создают индивидуальные условия для потребления информации учащимся, обеспечивает свободу поиска, свободу выбора документальных ресурсов без информационного посредника.

В статье рассматривается курс методики преподавания математики в начальной школе, в программе профессионального высшего образования, с использованием информационных и инновационных технологий. Анализируются методы организации учебной деятельности на уроках математики в начальной школе. Описывается роль педагога начальных классов в образовательной системе.

Ключевые слова: математика, методика, начальная школа, практика, педагог, специалист, знания, умения, навыки, способность, информация, информационная технология, информационные ресурсы.

Аннотация. Бул макаланын темасы айтып тургандай эле, жаңы маалыматтык технологияларды башталгыч мектептин окуу процессинде колдонуу, билим алуучулардын баарына ыңгайлуу шарттарды түзүп берүүдө өзгөчө актуалдуу болуп саналат.

Макалада кесиптик жогорку билим берүү программасындагы, башталгыч класстарда математиканы маалыматтык жана инновациялык технологияларды колдонуу менен окутуунун жолдору каралат. Ошондой эле математика сабагын уюштуруунун усулдук ыкмалары талкууланат. Билим берүү тармагында башталгыч класстардын мугалимдеринин ролу сүрөттөлөт.

Түйүндүү сөздөр: математика, методика, башталгыч мектеп, практика, мугалим, башталгыч класс, билим алуу, тандоо, изилдөө, маалымат алуу, информация, маалыматтык жана инновациялык технология.

Summary. The topic of the article is particularly relevant in the context of improving the use of new information technologies in the educational process of the elementary school that create individual conditions for the consumption of information by students, provide freedom of search, freedom of choice of documentary resources without an information intermediary.

The article discusses the course of teaching mathematics in primary school, in the program of professional higher education, using information and innovative technologies. Analyzed methods of organizing educational activities in mathematics lessons in elementary school. The role of the primary school teacher in the educational system is described.

Keywords: *mathematics, methods, elementary school, practice, teacher, specialist, knowledge, skills, abilities, ability, information, information technology, information resources.*

Учитывая повышенный спрос современного общества к ИТ-индустрии, рынок интеллектуального труда, требует от специалистов владения высоким уровнем ключевых компетенций в области информационных технологий, необходимых при осуществлении профессиональной деятельности.

Информационные технологии (ИТ) - это использование любых компьютеров, хранилищ, сетей и других физических устройств, инфраструктуры и процессов для создания, обработки, хранения, защиты и обмена всеми формами электронных данных. Как правило, ИТ используются в контексте корпоративных операций, а не в личных или развлекательных технологиях. Коммерческое использование ИТ охватывает как компьютерные технологии, так и телефонию.

С информационными технологиями ученики знакомятся ещё в начальной школе, тогда уже закладываются первый фундамент. Поэтому подготовка будущих педагогов начальных классов к обучению и использованию информационных образовательных ресурсов и ИТ – технологий в своей дальнейшей работе, является актуальной проблемой.

Согласно образовательным государственным стандартам, к освоению и применению ИТ - технологий в начальной школе, предъявляются следующие основные требования:

- умения работать с информационными данными (поиск, сбор, переработка, хранение и передача информации);
- наличие навыков в обработке информации (цифровой, графической, звуковой и др.), при помощи ИТ- технологий.

По мнению С.А. Зайцевой ИТК – компетентность у студентов, будущих учителей начальных классов, формируется в ходе междисциплинарной интеграции специальных дисциплин, информационной подготовки и предметов профессионального цикла (общекультурном, общепрофессиональном и профессиональном уровнях).

В работах А.В. Молоковой исследуются проблемы совершенствования подготовки педагога в начальных классах с использованием дидактических возможностей средств информатизации.

Профессионально-педагогическая направленность преподавания математики с применением ИТК – технологий, формирует у студентов знания, умения и навыки в области математики и ИТ-технологий, что позволяет им в будущем стать конкурентоспособными и востребованными специалистами на рынке труда.

Подготовка будущих учителей начальных классов к использованию технологий является одной из наиболее важных проблем, стоящих сегодня перед программами педагогического образования. Надлежащее и комплексное использование технологий влияет на каждый аспект

математического образования: что преподается, как преподается и как изучается, и как оценивается математика. Изменения в учебной программе по математике, в том числе с использованием технологий, отстаивались в течение нескольких лет. Технология является характерной чертой многих математических кабинетов. Однако использование компьютеров в учебных целях все еще отстает интеграция технологий в корпоративный мир и не используется так часто и эффективно, как это необходимо. Один из способов преодолеть этот пробел и перенести математическое образование в XXI век – это подготовить учителей, занимающихся подготовкой к работе, к использованию инструктивных инструментов, таких как графические калькуляторы и компьютеры, для их будущей практики.

В ответ на растущую потребность в технологической грамотности в Бишкекском государственном университете им. К. Карасаева проводятся курсы «Информатика», «ИТ по профилю», «ИТ по специальности» и др. А именно курс «Методика преподавания математики в начальной школе» дополняет содержание и методы нашего существующего курса методов, но фокусируется на использовании технологий в средних классах математики. В соответствии профессионального педагогического образования, курс имеет три широкие цели. Во-первых, будущие учителя начальных классов проходят практическое обучение по использованию программных средств, графических калькуляторов и Интернета для преподавания математики, ориентированного на уровень средней школы. Во-вторых, они учатся тому, как и когда использовать соответствующие технологии, чтобы улучшить свое преподавание математики по темам, которые преподаются в средних и старших классах. В-третьих, одной из целей курса технических методов является предоставление преподавателям до начала работы возможности использовать специальные технологические ресурсы в математическом контексте. Таким образом, будущему педагогу начальных классов предъявляется задание, связанное с какой-то математической проблемой или ситуацией, и они должны научиться использовать и применять соответствующие технологии при выполнении задания.

На факультете «Славяноведения» в цикле педагогических дисциплин, проводится курс «Методика преподавания математики в начальной школе». В ходе этого обучения, студенты приобретают опыт использования новых ИТ-технологий в процессе изучения математики. Будущие педагоги, в ходе преподавания данной дисциплины, должны уметь сочетать обучение математики с задачами воспитания и развития, активно применять ИТ-технологии на уроках, знать педагогические методы обучения и использовать опыт работы учителей начальных классов.

Курс методики преподавания математики связана и скоординирована с другими дисциплинами, такими как: педагогика, психология, история математики, теоретический курс математики, а также с основами информатики. В учебно-методическом комплексе дисциплины «Методика преподавания математики в начальной школе» запланировано обучение по следующим темам:

- общие вопросы методики преподавания математики;
- изучение чисел в начальной школе;
- изучение арифметических действий в начальной школе;
- изучение величин в начальной школе;
- геометрический материал в программе начальных классов;
- алгебраический материал в программе начальных классов;
- доли и дроби в курсе математики начальных классов;
- решение задач в начальной школе.

Для полноценного усвоения перечисленных тем курса, на занятиях используются информационные технологии, такие как:

- мультимедийные средства и интерактивная доска (презентации, электронные лекции, компьютерные тренажёры и др.);
- электронная библиотека, интернет, Google Класс и др. (преподаватели и студенты могут получить доступ к учебным материалам и заданиям при изучении математики и информатики);
- использование IT-технологий для диагностики уровня знаний студентов (компьютерные тесты, анкеты, лабораторные работы и др.).

На практических занятиях курса «Методика преподавания математики в начальной школе» студенты проводят пробные уроки математики, на которых закрепляют теоретический материал и вырабатывают практические умения и навыки решения математических задач и примеров. Пробуют себя, в качестве учителя начальных классов, тем самым приобретая навыки преподавания дисциплины. В подготовке к таким занятиям им помогают информационные ресурсы.

Информационные ресурсы – это используемые в информационных системах (библиотеках, архивах, фондах и др.) документы, книги, литература или множество иной информации общественно-государственной значимости.

Таким образом, профессиональная готовность будущего педагога математики начальных классов, может успешно осуществляться при соблюдении следующих условий:

- инновационное обеспечение и организация информационных образовательных ресурсов для изучения курса «Методика преподавания математики в начальной школе»;
- разработка форм и методов обучения математики на подготовку студентов к профессиональной деятельности в качестве учителя начальных классов;
- эффективная организация аудиторной, внеаудиторной и научно-исследовательской работы студентов в процессе получения высшего профессионального образования.

После окончания курса «Методика преподавания математики в начальной школе» в области технологий, мы считаем, что наша программа адекватно удовлетворяет потребности многих будущих педагогов начальных классов, чтобы быть компетентными в интеграции этих учебных инструментов для преподавания и изучения математики. Рост способности будущих учителей начальных классов правильно использовать технологии в классе математики во время курса становится очевидным в наблюдениях.

Литература:

1. Артёмов, А. К. Развивающее обучение математике в начальных классах. Учебное пособие для учителей и студентов факультета педагогики и методики начального обучения / А. К. Артёмов. - Самара // Изд-во Сам. ГПУ. - Изд-во «Самарский университет», 2003.
2. Дергач А.А., Кузьмина Н.В. Акимология: пути достижения вершин профессионализма / Российская академия управления. - М., 1993.
3. Бакланова Г. А. Формирование готовности будущего учителя начальных классов к использованию цифровых образовательных ресурсов: структура и направления [Текст] / Г.А. Бакланова // Мир науки, культуры, образования. – 2011 – №3. – С. 194-196.
4. Зайцева С.А. Теоретико – методологические основы подготовки учителя начальных классов в области современных информационных и коммуникационных технологий: Монография/ С. А. Зайцева. – Шуя: Издательство ГОУ ВПО «ШГПУ», 2011. – 166 с.
5. Молокова А. В. Комплексный подход к информатизации образовательного процесса в начальной школе/ А. В. Молокова; Новосибирск: Издательство НИПКИПРО, 2011. – 365 с.

Рецензент: к.ф.-м.н., доцент Жанакунова М.О.

ДЕЯТЕЛЬНОСТНЫЙ ПОДХОД В ОБРАЗОВАНИИ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

ЗАМАНБАП ШАРТТА БИЛИМ БЕРҮҮДӨГҮ ИШМЕРДИК ЫКМА

ACTIVITY APPROACH IN EDUCATION IN MODERN CONDITIONS

Аннотация. Деятельностный подход к организации учебных занятий при профессиональной подготовке специалистов представляет технологию индивидуализированного обучения. В данной статье проведен экскурс по проблеме деятельности. Деятельность рассматривается как способ участия индивида в преобразовании существующей действительности, как метод познания, как условие проявления и развития личности, как условие конструирования отношений между людьми. Функции деятельности непосредственно связаны не только с проектной деятельностью, но и с развитием личности. Поэтому деятельностная организация процесса проектирования как метода развития личности является актуальной. Кроме этого отмечается, что роль преподавателя в ходе осуществления личностно-деятельностного подхода заключается в умелой организации образовательно-профессиональной среды.

Ключевые слова: деятельность, личность, учебная деятельность, проектная деятельность, личностно-деятельностные технологии.

Аннотация. Адистерди кесиптик даярдоо учурунда окуу сабактарын уюштуруунун ишмердик ыкмасы жеке инсанга багытталган окутуу технологиясы болуп эсептелет. Бул макалада ишмердик маселеси боюнча экскурс жүргүзүлгөн. Ишмердүүлүк учурдагы чындыкты кайра өзгөртүп түзүүдөгү индивиддин катышуу жолу катары, таануу методу катары, инсандын өзүн көрсөтүүсүнүн жана өнүгүүсүнүн шарты катары, адамдар ортосунда мамиле түзүү ыкмасы катары каралат. Ишмердүүлүктүн функциялары долбоордук иштер менен гана эмес, инсандын өнүгүүсү менен да түздөн-түз байланыштуу. Ошондуктан инсанды өнүктүрүүнүн ыкмасы катары долбоорлоо процессинин ишмердик уюштурулушу актуалдуу. Мындан тышкары, жеке инсанга багытталган – ишмердик ыкмасын ишке ашыруудагы окутуучунун ролу билим берүүчүлүк-кесиптик чөйрөнү эптүү уюштуруу экендиги белгиленет.

Түйүндүү сөздөр: ишмердүүлүк, инсан, окуу иши, долбоордук иш, жеке инсанга багытталган – ишмердик технологиялар.

Annotation. The activity approach to organization of study in the professional training of specialists represents the individualized training technique. This article makes the insight into the activity issue. The activity is considered as a way of person's participation in transformation of existing reality, as a way of learning, as a condition for personality demonstration and development, as a condition for building relations between people. The functions of the activity are immediately associated with not only designing activity but with development of the personality. That is why activity organization of the designing process as a way of personality development is relevant.

However, in the modern education, the personal and activity approach is to be combined with other approaches of the collective activity based on self-government and competitiveness.

Key words: activity, personality, studies, designing activity, personal and activity techniques

В современных условиях деятельностный подход к организации учебных занятий при профессиональной подготовке специалистов представляет технологию индивидуализированного обучения и предполагает строить образовательный процесс с учетом индивидуальных особенностей, позволяет создать оптимальные условия для реализации потенциальных возможностей каждым.

Обращаясь к вопросу истории данного вопроса, проведем краткий экскурс. В отечественной педагогике и психологии к проблеме деятельности отводится особое внимание. Её рассматривают как способ участия индивида в преобразовании существующей действительности, как метод познания, как условие проявления и развития личности, как условие конструирования отношений между людьми (Л.С. Выготский, А. Леонтьев, В.Н. Мясищев, А.В. Петровский, С.Л. Рубинштейн). Указанные функции деятельности находятся в непосредственной связи не только с проектированием как одним из способов преобразовательной деятельности, но и с развитием личности. Поэтому деятельностная организация процесса проектирования в процессе самостоятельной работы студента как метод развития личности является актуальной.

Теорию деятельности В.В. Давыдов называет «инструментальной системой проектирования». [1]

Раскроем сущность инструментальности теории деятельности относительно организационных форм проектирования и его содержания. Реализация полного цикла алгоритма деятельности, элементами которого являются анализ ситуации (Ас), целеполагание (Ц), планирование (П), реализация (Р) и анализ изменений, последовавших за реализацией проекта (Ад) осуществляет перевод ситуации из одного состояния в другое. В процессе целеполагания происходит самоактуализация, в процессе планирования – самоорганизация, при реализации запланированного осуществляется самореализация, при позитивном анализе содержания и процесса деятельности «взращивается» самооценка, ощущается успех и продвижение, что приводит к развитию субъектности. Для проектирования как деятельности, обращённой в будущее, необходимо умение прогнозировать результат и его последствия, то есть отдалённые результаты, для чего требуется переход от распространённого линейного или плоскостного мышления, к формам организации многомерного мышления. [1] Носитель плоскостного мышления склонен к опоре на «фактические знания и фактологическую информацию», а не на самостоятельный поиск решения в условиях неполной информации и к постановке проблем, предполагающей разработку нестандартных методов решения. [2]

В основе деятельностной теории учения лежат понятия: действия и задачи. В результате, деятельностный подход к процессу учения требует анализа его как целостной системы, как реального процесса решения задач, стоящих перед человеком, являющимся субъектом этой деятельности. [3]

В настоящее время имеется несколько вариантов деятельностной теории учения. Рассмотрим некоторые из них.

Основоположником деятельностной теории учения является Л.С.Выготский, внесший принципиальные

изменения в теоретические представления о процессе учения. В ее основе лежит представление о том, что все высшие психические функции человека формируются прижизненно в результате овладения специальными средствами – орудиями, выработанными в процессе исторического развития общества. [4] Таким образом, первое капитальное положение, которое Л.С. Выготский внес в теоретические основы обучения, заключается в том, что деятельность, направленную на учение, он рассматривает как специфическую деятельность, в которой происходит формирование психических новообразований через присвоение культурно - исторического опыта.

Концепция А.Н. Леонтьева исходно строилась на основе и в развитии с концепцией Л.С. Выготского. Собственная концепция самого А.Н. Леонтьева состоит в том, что для усвоения понятия необходимо как наличие объекта, так и общение и главное - деятельности обучающегося с объектом, которая направляется объектом и общением. Кроме того, данная деятельность может быть не направленной специально на усвоение и отвечать не познавательной, а практической или игровой потребности. Но она может быть и направленной на усвоение в общем, плане, отвечая потребности в учении в связи с потребностью удовлетворять требованиям, предъявляемым школой ..., или в связи с познавательными потребностями в тех или иных конкретных областях знания. [5]

Рубинштейн С.Л. различал учение как специальную деятельность, «... целью и мотивом которой для ребенка является научение» [6], и «научение в процессе выполнения такой деятельности, которая выходит за пределы собственно «учения» как специфической учебной деятельности С.Л. Рубинштейн отводил ведущую роль в освоении знаний и умений и рассматривал ее как один из 3-х основных видов деятельности человека, включая в ее структуру предмет, продукт (результат) преобразования, а также внешние акты преобразования, называемые исполнительными операциями. [6]

Так, по определению И.И. Ильева, деятельность учения есть самоизменения, саморазвития субъекта, превращение его из не владеющего определенными знаниями, умениями, навыками в овладевшего ими. Предметом учебной деятельности выступает исходный образ мира, который уточняется, обогащается или корректируется в ходе познавательных действий. К исполнительным действиям первого уровня И.И. Ильев относит: а) действия уяснения содержания учебного материала; б) действия отработки учебного материала. [7]

На наш взгляд, принципиальная сущность деятельностного подхода состоит в том, что обучение в таком случае представляется как совместная деятельность субъектов образовательного процесса, направленная на самореализацию обучающегося и развитие его личностных качеств в ходе освоения изучаемых предметов. Т.Ф. Гурова считает основными личностно-деятельностными технологиями интегративно-модульную и проектную. Основными аспектами в данном случае являются [8]:

- применение активных форм и видов обучения; - создание вариативных возможностей обучения; - оп-

тимальные виды контроля и организации профессионально-образовательного процесса; - эффективные средства профессионального обучения; - самостоятельность, обучение в команде и «команд».

При этом, роль преподавателя в ходе осуществления личностно-деятельностного подхода заключается в умелой организации образовательно-профессиональной среды, среды, в которой студент в процессе обучения опирается на собственный потенциал, совместно с преподавателем, на основе соответствующих педагогических технологий, приобретает выбранную профессию.

Обоснуем содержание и логику этапов организации учебного занятия.

1. Мотивационный этап. На этом этапе обязательно проблемная ситуация, значимая для студента и мотивирующая у него потребности освоения знания, решения учебной задачи.

2. Этап постановки учебной задачи. Продолжается развитие мотивации. С учетом основной цели определяются задачи и разрабатываются компоненты проектной деятельности. Изучаемый материал обязательно увязывается с жизненно важными смысловыми сферами.

3. Этап решения учебной задачи. Основной этап учебной деятельности. Важно организовать диалог в группе. Именно в диалоге студент чувствует себя равноправным партнером, приобретает жизненно важный навык делового общения, умения формулировать вопросы, вести дискуссию, анализировать педагогические ситуации.

4. Этап систематизации знаний. Важными являются отработка и формирование аналитической компетентности, анализ и синтез, оценка использованных методов, найденных способов действий по

выполнению проектного задания в ходе учебного занятия.

Такое построение основной части учебного занятия, логика подбора вопросов позволяет строить образовательный процесс на основе принципов личностно-деятельностного подхода и добиваться более качественного усвоения учебного материала.

Делая вывод, необходимо отметить, что многообразие вариантов деятельностной теории учения свидетельствует о том, что до сих пор нет единого понимания содержания ее структуры. В логике ее развертывания возникает еще много проблем, требующих специального анализа, экспериментального обоснования, серьезного уточнения. Деятельностный подход к сущности процесса учения является результатом развития отечественной психологической науки. Это принципиально новый, отличный от западного, взгляд на сущность и природу учения.

Литература

1. Давыдов В.В. Теория развивающего обучения. - М.: Интор, 1996. С.177.
2. Швырев В.С. О деятельностном подходе к истолкованию «феномена человека» (попытка современной оценки) // Вопросы философии. - 2001. - № 2. - 5.
3. Каптерев П. Ф. Избранные педагогические сочинения / П. Ф. Каптерев. - М.: Педагогика, 1982. С.251.
4. Выготский Л.С. Исторический смысл психологического кризиса // Собр. соч.: В 6 т. - М., 1982. - Т. 1. С.99.
5. Леонтьев А.Н. Деятельность и личность // Вопросы философии. 1974. С. 65-78.
6. Рубинштейн С.Л. Человек и мир. - М., 1999. С.231.
7. Ильясев И.И., Галатенко Н.А. Проектирование курса обучения по учебной дисциплине. - М., 1994. С.88.
8. Гурова Т.Ф. Личностно-ориентированные технологии обучения. Обзор // Среднее профессиональное образование. - 1998. - №5. - С.21-27.

Рецензент: к.филол.н., доцент Абыканова Г.А.

*Рахматалиева Мээрим,
Институт горного дела и
горных технологий (ИГДиГТ)
им. У. Асаналиева*

КОММУНИКАТИВДИК ОКУУ КУРАЛДАРЫНЫН ТАЖРЫЙБАЛЫК БАГЫТЫ

ПРАКТИЧЕСКАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ КОММУНИКАТИВНЫХ УЧЕБНИКОВ

PRACTICAL DIRECTION OF COMMUNICATIVE TEXTBOOKS

Аннотация: Коммуникативдик окуу китептери окутуунун алдыңкы принциби катары жарыяланган активдүү коммуникативдүүлүктүн негизинде түзүлөт. Бул принципке ылайык тилге үйрөтүү кептик коммуникациянын жүрүшүнө шайкеш болуусу абзел. Мында окутуунун тажрыйбалык багыты, тилдик материалдын тандалышы жана берилишине карата функционалдык мамиле, окуу материалынын кырдаалдык-тематикалык багыты, окуучулардын жекече-психологиялык өзгөчөлүгү жана алардын өз эне тилинин таасири эске алынат. Коммуникативдик окутуунун маселелерин Е.И. Пассов илимий изилдөөлөрүндө карап чыгып, «коммуникативдик метод» деген терминди сунуштаган. Азыркы учурда коммуникативдик окуу китептери кеп ишмердүүлүгүнүн бардык түрүн окутууда колдонулат.

Коммуникативдик окуу китептеринде окутуунун негизги акцентти тилдин формалдуу белгилерин терең үйрөтүүдөн чегинип, кептик материал менен аракет жүргүзүүгө басым кылынган. Алар тилдин эрежелерине караганда кептик көнүгүүлөрдүн көп болушу менен, атайын грамматикалык материалдын дээрлик жоктугу менен, ошондой эле текстке жараша көргөзмө куралдын кеңири берилиши менен мүнөздөлөт.

Түйүндүү сөздөр: тил, коммуникативдүүлүк, компетенция, окуу китеби, принцип, кеп, коммуникация, өзгөчөлүктөр, окуу куралы, илим, окуу комплекси, кеп ишмердүүлүгү

Аннотация: В основе коммуникативных учебников лежит принцип активной коммуникативности, провозглашенный в качестве ведущего принципа обучения. Согласно этому принципу обучение языку строится адекватно процессу речевой коммуникации, отмечается практическая направленность обучения, функциональный подход к отбору и подаче языкового материала, ситуативно-тематическое представление учебного материала, учет индивидуально-психологических особенностей и родного языка учащихся. Проблемы коммуникативного обучения стали объектом научных исследований Е.И. Пассова, который предложил термин «коммуникативный метод». На данный момент коммуникативные учебники используются для обучения всем видам речевой деятельности.

В коммуникативных учебниках основной акцент обучения направлен на работу с речевым материалом, в то время как развернутый грамматический материал отсутствует. Такие учебники характеризуются широко используемой наглядностью, иллюстрирующей тексты коммуникативного направления.

Ключевые слова: язык, коммуникативность, компетенция, учебник, принцип, речь, коммуникация, особенности, учебниковедение, учебный комплекс, речевая деятельность.

Abstract: The basis of communicative textbooks is the principle of active communication, proclaimed as the leading principle of learning. According to this principle, lan-

guage teaching is built adequately to the process of speech communication, there is a practical orientation of training, a functional approach to the selection and presentation of language material, situational and thematic presentation of educational material, taking into account individual psychological characteristics and the native language of students. The problems of communicative training became the object of scientific research E.I. Passov, who proposed the term "communicative method". At the moment, communicative textbooks are used to teach all types of speech activity. In communicative textbooks, the main emphasis of training is aimed at working with speech material, while the expanded grammatical material is almost absent. Such textbooks are characterized by widely used visibility illustrating texts of a communicative direction.

Key words: language, communicativeness, competence, textbook, principle, speech, communication, features, textbook studies, educational complex, speech activity.

Коммуникативдик окуу китеби ХХ кылымдын ортосунан бери кеңири колдонулууда. Анын негизин активдүү коммуникативдүүлүк принциби түзөт. Бул принцип боюнча тилди окутуу кептик баарлашуунун жүрүшүнө адекваттуу болуусу зарыл. Окутуунун тажрыйбалык багыты көз жаздымында калбашы керек. Тилди окутууга топтолуучу материалдын тандалышы жана берилишине карата функционалдык мамиле кылынуусу абзел. Окуу материалынын кырдаалдык-тематикалык багыты калыптанып, окуучулардын жекече-психологиялык өзгөчөлүгү жана окуу учурундагы өз эне тилинин таасири эске алынат. Белгилүү орус тилчиси Е.И. Пассов коммуникативдик окутуунун маселелерине айрыкча көңүл бөлүп, «коммуникативдик метод» деген терминди сунуштаган. Коммуникативдик ыкманын негизги максаты оозеки кептеги коммуникативдик компетенцияны калыптандыруу болуп саналат. Адегенде бул метод оозеки кепте, б.а. бөтөн тилде сүйлөөнү үйрөнүүдө гана керектелген болсо, ал эми азыркы учурда коммуникативдик ыкма кеп ишмердүүлүгүнүн башка дагы түрлөрүн өздөштүрүүдө колдонулууда.

«Компетенция» түшүнүгү тил үйрөнүүчүнүн билимдик жөндөмүнө, жалпы даярдыгына карата алдын ала берилген талап (норма) катары айырмаланат. «Компетенттүүлүк» анын калыптанып калган жеке инсандык сапаты (сапаттардын тобу) жана талап кылынган тармакта аткарылуучу ишмердүүлүккө болгон минималдуу тажрыйбасы. Изилдөөчүлөр Э.Г. Азимов жана А.Н. Щукиндин «Методикалык терминдердин жана түшүнүктөрдүн жаңы сөздүгүндө» аталган термин жөнүндө мындай деп белгиленет: «Коммуникативдик компетенция – бул чет тилинин каражаттары менен окуучулар үчүн актуалдуу болгон билимди өздөштүрүү, турмуш-тиричилик жаатында, окуу маселелеринде, өндүрүш тармагында жана маданий турмушта баарлашуу көйгөйлөрүн чече билүү; окуучунун баарлашуудагы максаттарын тил жана кеп фактыларын колдонуу аркылуу жүзөгө ашыруу. Кептик баарлашуунун ар түрдүү шартында лингвистикалык компетенцияны ишке ашыруу болуп саналат» [1].

Коммуникативдик компетенцияны калыптандыруу коммуникативдик-иштиктүү ыкманын жүзөгө ашырылуусу менен камсыздалат. Э.Г. Азимов жана А.Н. Щукин белгилегендей: «Коммуникативдик-иштиктүү ыкма – бул экинчи тил катары окутуу системасын түзүүдөгү теоретикалык база катары каралган окутуунун заманбап жолу» [1]. Коммуникативдик окуу китептеринде окутуунун негизги акценти тилдин

формалдуу белгилерин (жөндөмөлөр системасы, жекелик көптүк түр сыяктуу категориялар) үйрөнүүдөн кептик материал (текст, диалог, полилог ж.б.) менен аракет жүргүзүүгө которулган. Алар тилдин эрежелерине караганда кептик көнүгүүлөрдүн көп болушу менен, тереңдетилген грамматикалык материалдын жоктугу менен, ошондой эле тексттин өзүндө көргөзмө куралдын кеңири берилиши менен мүнөздөлөт. Коммуникативдик окуу куралдары мектеп жашындагылардан баштап, чоңдорго жана студенттерге чейин атайын программаларга ылайык түзүлөт. Ал кыска мөөнөттүк интенсивдик даярдоо катары бир жылдык сабакты мугалим менен чогуу өтүүгө да даярдалат. Бул окуу куралдарынын коммуникативдик багыты тексттерди тандап алуу аркылуу, грамматикалык материалды таблицанын жардамы менен, көргөзмө куралдардын түрлөрүн тынымсыз колдонуу менен берүү аркылуу чагылдырылат.

Тилди коммуникативдик ыкма менен үйрөтүүгө арналган заманбап окуу китептеринин концептуалдык жоболору алардын түзүмүн жана мазмунун аныктайт. Практикалык курстун алкагында тилге үйрөтүү китептеги материалдардын тилдин өзү жөнүндөгү гана маалыматка эмес, кептик баарлашууга карата багытталышына көңүл бурат.

Коммуникативдик окуу китептери, ошондой эле тилдик интенсивдүү курстар окуучулардын кептик баарлашуудагы компетенттүүлүгүн жана коммуникативдик компетенцияны калыптандырууну максат кылып койгон.

Азыркы учурдун коммуникативдик окуу китеби төмөнкү функцияларды аткарууга жөндөмдүү болушу зарыл:

- *маалыматтык (информативдик)*: маданияттар диалогунун алкагында өлкө жана андагы тил ээлеринин маданияты менен таанышуу каражаты катары окуучуларды тааныштыруу;

- *прагматикалык*: компетенттүүлүктү жана коммуникативдик компетенцияны калыптандыруу;

- *мотив берүүчү*: окутуунун бардык этаптарында сабакка болгон кызыгууну арттыруу үчүн окуучуларга таасир берүүнү күчөтүү;

- *инструменталдык*: тилге окутууда сабакты заманбап технологиялар жана мультимедиа каражаттары менен камсыз кылуу;

- *текшерүүчү*: китеп менен окутуу учурундагы сабак өтүүнүн ар бир мерчеминде чейректик жана жыйынтык текшерүүнү тапшырмаларды аткарып, тесттерди алуу аркылуу жүргүзүү.

Окуу китебинин структурасы кириш сөздөн, окуу материалынан, тексттерден, көнүгүүлөрдөн, текшерүү тапшырмаларынан, кептик үлгүлөрдөн, сүйлөмдөрдүн моделдеринен, эрежелерден, көргөзмө каражаттарынан турат [1].

Окуу китебинин мазмунун фонетикалык материал, лексикалык материал, грамматикалык материал, коммуникативдик компетенцияны калыптандыруу үчүн тандалган социомаданияттык материал түзөт. Тексттердин структурасындагы рационалдык, эмоционалдык компоненттердин катнашы улуттук мүнөздүн жана темпераменттин өзгөчөлүгүн аныктайт [1]. Окурманды социалдык мүнөздөмөлөргө ориентациялоо ыкмасы катары көбүнчө аткарган иши, жаш курагы жана социалдык статусу боюнча окшош болгон каармандардын жашоо-турмушунун үлгүлөрүн киргизүү болуп саналат. Жогоруда айтылгандан тышкары, тил үйрөнүүчүлөрдүн жеке жөндөмдүүлүк даражасы да эске алынууга тийиш: эс тутумунун механизмдеринин калыптанышы, көңүл буруусу, эрки, интеллектуалдуулугу жана ошондой эле тилди өздөштүрүүдөгү мурунку тажрыйбасы иликтенет, анткени көпчүлүк учурда жаңы тилди үйрөнүүчүлөрдүн буга чейин да бир нече тилди үйрөнүү тажрыйбасы бар болушу ыктымал [3].

Азыркы учурдун заманбап коммуникативдик окуу китеби – бул негизги тилдик, кесиптик, социомаданияттык, инструменталдык, стратегиялык, эң башкысы – коммуникативдик компетенцияларды калыптандырууга багытталган окуу комплексинин бир орчундуу бөлүгү экени талашсыз.

Окумуштуулар илимдин коммуникативдик окуу куралдарын түзүүдөгү мындай аркы өнүп-өсүшүн төмөнкү багыттардын өрчүшү менен мүнөздөйт: 1) окуу китебин сабак өтүүнүн тандап алынган ыкма/методунун модели катары алып кароо; 2) компетенттүүлүк ыкмасын окуу китебинин методологиялык негизи катары түшүнүү анын мазмунунун тажрыйбалык багытта сапаттуу өнүгүүсүнө өбөлгө түзөт; 3) коммуникативдик жана анын курамына кирүүчү тилдик, кептик, социалдык-маданияттык, кесиптик, жалпы окуу сыяктуу негизги компетенцияларды калыптандыруу аркылуу окуу процессинин сапатын жакшыртуу; 4) окуу китебинин мазмунунун социалдык-маданияттык багытын жогорулатуу; 5) кесиптик компетенцияны калыптандырууда кесиптик багытты өнүктүрүү үчүн атайын тексттер жана технологиялар колдонулуусу тийиш; 6) тилди үйрөнүүдө жеке-иш-аракетчилдикти өнүктүрүп, күчөтүү. Анткени мындай жөндөмдүүлүк окуу китебинин материалы менен иштөөдө окутуучунун башкаруу

ролун азайтып, окуучунун өз алдынча иштеп кетүү мүмкүнчүлүгүн арттырууга түрткү берет [5].

Кыргыз тилин үйрөнүүчүлөр үчүн жогоруда айтылгандар менен бирге окуучулардын улуттук, индивидуалдык, маданияттык, тилдик, социалдык-психологиялык, жаш курагынын ж.б. өзгөчөлүктөрүн жана мүнөзүнүн айрыкча сапаттарын, улуттук салт-санааларын, үрп-адаттарын да эске алуу менен коммуникативдик окуу куралдарынын баарлашууга багытталган тексттерин, окуу материалдарын ылайыктап тандоо зарыл.

Кыргыз тилин экинчи тил катары окутуу ХХ кылымдын орто ченинен бери тажрыйбага кирген десек болот. Анын мисалы катары төмөнкү окуу китепти алсак болот: Нанаев К. *Учебник киргизского языка* (для 5-6-7 классов русской школы). 3-е издание. Фрунзе, "Киргизгосиздат", 1950.) Бул 368 беттен турган кыргыз тилинин окуу китеби орус мектептеринде кыргыз тилин окутууга арналган. Китепте басылып чыккан мезгилдин өзгөчөлүктөрү: саясий идеология, колхоз, совхоздор тууралуу тематикалык басым чагылдырылган. Окуу китеби кыргыз жана орус грамматикасын салыштырууга көңүл бурган. Түзүлүшү боюнча грамматикалык-катормо китептин түрүнө кирет. 90-жылдарда кеңири колдонулган окуу куралы катары авторлор Дыйканова Ч.К., Сулайманова Л.С., Төлөкова Э.Т. жазган *Кыргыз тилин үйрөнөбүз* (Бишкек: Фонд Сорос – Кыргызстан, 1997-ж.) окуу китеби мисал боло алат. Азыркы мезгилде бир катар коммуникативдик методиканын үлгүсүнө салынган окуу куралдары жарык көргөн. Андан соңку муундагы окуу куралдарынын даярдалышы негизинен Кыргыз Республикасынын Президентине караштуу Мамлекеттик тил боюнча улуттук комиссия тарабынан сүрөөгө алынып, жетектелип, уюштурулуп жана көзөмөлдөнүп жазылууда десек жаңылышпайбыз.

Адабияттар

1. Азимов Э.Г., Шукин А.Н. *Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)*. – М.: Изд-во ИКАР, 2009.
2. Вятютнев М.Н. *Теория учебника русского языка как иностранного: методические основы*. – М., 1984.
3. Глебова Н.Н. *Учет национально-психологических особенностей учащихся в методике преподавания русского языка как иностранного: дис. ... канд. пед. наук*. – М., 1989.
4. Молдокматова Н.Т. *Формирование лингвокультурной компетенции старших школьников Кыргызской Республики в процессе обучения русскому языку*. Дисс. к.п.н., -М., ГИРЯП, 2012 г., - 223 с.
5. Шукин А.Н. *Методы и технологии обучения иностранным языкам*. – М., 2014.

Рецензент: к.п.н., доцент Абдырасулова Э.К.

В.Э. Штейнберг, д.п.н., профессор
Н.Н. Манько, к.п.н., доцент
БГПУ им. М. Акмуллы (Уфа, Россия)

ОТ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ТЕХНИКИ К ПЕДАГОГИЧЕСКОМУ ИСКУССТВУ

ПЕДАГОГИКАЛЫК ТЕХНИКАДАН ПЕДАГОГИКАЛЫК ИСКУССТВОГО

FROM PEDAGOGICAL TECHNOLOGY TO PEDAGOGICAL ART

Аннотация: В статье рассматривается содержательное различие педагогической техники, педагогической технологии и педагогического искусства; представлены характеристики дидактических многомерных инструментов логико-смыслового типа. Предоставлены определения основных терминов «педагогическая техника», «педагогическая технология» и «педагогическое искусство» по Интернет-энциклопедии. В виде таблицы подробно дается сопоставление уровней различных видов деятельности: искусство, технологии и техники. Отмечается, что дидактические многомерные инструменты – логико-смысловые модели – поддерживают выполнение универсальных учебных действий; выполняют функции дидактических регулятивов, навигаторов в содержании знаний и деятельности. То есть уровневая иерархия «педагогическая техника – педагогическая технология – педагогическое искусство» в контексте инструментальной дидактики соответствует сущностной специфике технологии.

Ключевые слова: педагогическая техника, педагогическая технология, педагогическое искусство, визуальные дидактические инструменты.

Аннотация. Макалада педагогикалык техниканын, педагогикалык технологиянын жана педагогикалык искусствонун мазмундук айырмачылыгы каралат; логикалык – маанилик типтеги дидактикалык көп ченемдүү куралдардын мүнөздөмөлөрү берилген. “Педагогикалык техника”, “педагогикалык технология” жана “педагогикалык искусство” сыяктуу негизги терминдердин Интернет-энциклопедия боюнча аныктамалары берилген. Ишмердүүлүктүн ар кандай түрлөрү таблица түрүндө так салыштырылып берилген: искусствонун, технологиянын жана техниканын. Дидактикалык көп ченемдүү каражаттар – логикалык-маанилик моделдер – универсалдуу окуу ишмердүүлүгүн аткарууну ишке ашыраары; билимдин мазмунун жана ишмердүүлүктү дидактикалык жөнгө салуучу жана багыттоочу функцияларды аткаруусу белгиленет. Башкача айтканда “педагогикалык техника – педагогикалык технология – педагогикалык искусство” деңгээлдик иерархиясы инструменталдык дидактиканын контекстинде технологиянын маңыздык өзгөчөлүгүнө шайкеш келет.

Түйүндүү сөздөр: педагогикалык техника, педагогикалык технология, педагогикалык искусство, көрүнөө дидактикалык каражаттар.

Annotation: The article discusses the substantive difference educational technology, educational technology and educational art; characteristics of didactic multidimensional logical-semantic type tools. Definitions provided basic terms “pedagogical technology”, “pedagogical technology” and “pedagogical art” on the Internet encyclopedia. Table view comparison of the levels of various activities is given in detail: art, technology. It is noted that didactic multidimensional tools - logical-semantic models – support performance of universal educational activities; perform functions didactic regulations, navigators in the content of knowledge and activities. That is, the level hierarchy “peda-

gological technique – Pedagogical technology - pedagogical art "in the context instrumental didactics corresponds to the essential specificity technologies.

Keywords: pedagogical technique, pedagogical technology, pedagogical art, visual didactic tools.

О педагогическом искусстве писать затруднительно, так как носители педагогического искусства – считанные единицы педагогов, опыт которых неповторим и, поэтому, представляет скорее биографический интерес, нежели практический (по мнению автора). Тем не менее педагогическая общественность все еще поляризует свои позиции на противопоставлении феноменов «педагогическое искусство» и «педагогическая технология».

Несмотря на многочисленные исследования установившиеся определения основных терминов «педагогическая техника», «педагогическая технология» и «педагогическое искусство» практически отсутствуют, поэтому приведем «усредненные» определения упомянутых терминов по Интернет-энциклопедии:

- «педагогическое искусство» – совершенное владение педагогом всей совокупностью психолого-пе-

дагогических знаний, умений и навыков, соединенное с профессиональной увлеченностью, развитым педагогическим мышлением и интуицией, нравственно-эстетическим отношением к жизни, глубокой убежденностью и твердой волей [4];

- «педагогическая технология» – совокупность средств и методов воспроизведения теоретически обоснованных процессов обучения и воспитания, позволяющих успешно реализовывать поставленные образовательные цели [4];

- «педагогическая техника», совокупность педагогических средств и приемов, которыми владеет педагог, и которые позволяют ему эффективно решать педагогические задачи [4].

Рассмотрим данную ситуацию с иной точки зрения – путем сопоставления уровней различных видов деятельности (табл. 1).

Таблица 1.

УРОВЕНЬ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	МУЗИЦИРОВАНИЕ	ОПЕРИРОВАНИЕ	ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ	ОБУЧЕНИЕ
ИСКУССТВО	авторская интерпретация музыкальных произведений	авторское совершенствование операций	авторская произвольная программа	авторское усиление использования дидактических инструментов
ТЕХНОЛОГИЯ	сложные фигуры и произведения	сложные сценарии операций	сложная обязательная программа	применение дидактических инструментов в учебном процессе
ТЕХНИКА	техника игры на инструменте	техника оперирования	техника катания	техника применения дидактических инструментов

Отталкиваясь от аналогии между первыми тремя видами деятельности и учебной, можно предположить, что и к обучающей деятельности также можно применить соответствующие признаки следующим образом. Общеизвестно, что интеллект создает технологию, и развитие интеллекта может быть весьма отличным от развития «способа производства». [2, 222] Но и эволюция технологии имеет свою логику, причем к предметам труда относятся не только вещественные (в общем случае материальные) объекты, но и перерабатываемая человеком в процессе интеллектуального труда информация. Средства же труда могут иметь как естественное, так и искусственное происхождение и служат, в общепринятом смысле, инструментами, в том числе и такими, при помощи которых и посредством которых человек воздействует на познаваемые им знания. [6, 169]

Так как повышение эффективности общественного производства непосредственно связано с совершенствованием орудий труда, а начинается с создания искусственных инструментов, то логично предположить, что обучающиеся также должны вооружаться дидактическими инструментами, дополняющими интеллект и помогающими выполнять действия обработки знаний (рис. 1).



Рис. 1. «Веполь» с дидактическим инструментом (JSM)

Уточнение роли дидактического инструмента как средства инструментальной дидактики (направление дидактики, основанное на применении визуальных дидактических средств моделирующего типа) позволяет сопоставить обобщенные признаки технологии с известными определениями педагогического искусства, педагогической технологии и педагогической техники (табл. 2).

Таблица 2.

	ИЗВЕСТНЫЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ	ПРИЗНАКИ ТЕХ- НОЛОГИИ	ПРИЗНАКИ ИНСТРУМЕНТАЛЬ- НОЙ ДИДАКТИКИ https://goo.gl/knwbsB http://apo-profobr.ru
		- материальные / материализованные инструменты поддержки УУД; - операции, алгоритмы, сценарии; - воспроизводимость в варьируемых условиях; - ограниченная дисперсия результатов; - ограниченное влияние субъективных факторов.	операции и средства: - моделирования знаний; - визуализации знаний; - навигации в содержании и деятельности; - программируемости УУД /дидактической регуляции.
ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИСКУССТВО	совершенное владение педагогом всей совокупностью психолого-педагогических знаний, умений и навыков, соединенное с профессиональной увлеченностью, развитым педагогическим мышлением и интуицией, нравственно-эстетическим отношением к жизни, глубокой убежденностью и твердой волей (https://goo.gl/bGHNdC)	неопределенно	Успешные авторские вариации и дополнения: операций и средств: - моделирования знаний; - визуализации знаний; - навигации в содержании и деятельности; - программируемости УУД /дидактической регуляции.
ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ТЕХНОЛОГИЯ	* воспроизведения теоретически обоснованных процессов обучения и воспитания, позволяющих успешно реализовывать поставленные образовательные цели (https://goo.gl/bGHNdC)	неопределенно	Встроенность в процессы, обусловленные формами проводимых занятий операций и средств: - моделирования знаний; - визуализации знаний; - навигации в содержании и деятельности; - программируемости УУД /дидактической регуляции.
ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА	* совокупность педагогических средств и приемов, которыми владеет педагог и которые позволяют ему эффективно решать педагогические задачи (https://goo.gl/VLjEuF)	неопределенно	Приемы выполнения операций и использования средств: - моделирования знаний; - визуализации знаний; - навигации в содержании и деятельности; - программируемости УУД /дидактической регуляции.

Из таблицы видно, что дидактические многомерные инструменты – логико-смысловые модели – поддерживают выполнение универсальных учебных действий; выполняют функции дидактических регулятивов, навигаторов в содержании знаний и деятельности. То есть уровневая иерархия «педагогическая техника – педагогическая технология – педагогическое искусство» в контексте инструментальной дидактики соответствует сущностной специфике технологии. Отдельно поясним: многомерность является важной категорией дидактики и обуславливает особое – собирательное качество представления знаний и обобщает такие понятия, как «системность», «многогранность», «многосто-

ронность», «разнообразность» и т.п. Главным признаком многомерности является комплексирование, объединение различных качеств рассматриваемого предмета или явления в структурированном виде. Визуальное отображение многомерности коррелирует с особенностями материального основания интеллекта, восходит к культовым знакам и символам и проявляется в субмногомерных радиально-круговых схемах представления знаний, в координатах различного типа. [6, 8]

Длительная опытно-экспериментальная работа по созданию дидактической многомерной технологии на основе логико-смысловых моделей, как дидактических инструментов, подтвердила эффектив-

ность ее применения по всем уровням образования: в дошкольном, общем среднем, в профессиональном среднем и высшем, в системе повышения квалификации и в дополнительном образовании. [7]

Крайне важно также и то, что в условиях ослабления субъект-субъектного взаимодействия в образовании по причине формальных новаций (стандарты, тестовые методы обучения и контроля, ЕГЭ и т. д.), визуальные дидактические регулятивы логико-смыслового типа за счет своей творческой составляющей, включая аутодиалог с вынесенной во внешний план-моделью - образом изучаемой темы, активизируют субъект-субъектное взаимодействие в учебном процессе, чем компенсируют неизбежные потери в образовании при формальных подходах к его реализации. В частности, к таким потерям следует отнести разделение компетенций на общекультурные и профессиональные, что сводит гуманистические и моральные требования к дополнительным по отношению к профессии, приводит к скрытой деперсонализации профессии.

Выводы. Визуальные дидактические инструменты логико-смыслового типа на координатно-матричной основе (природосообразной, визуально и логически удобной) завершают функциональную эволюцию наглядных средств (в направлении от иллюстративных функций – через опорные – к регулятивным) и позволяют эффективно реализовать визуализацию в дидактике, а также активизировать ресурсы визуального восприятия знаний, представленных на естественном языке. Данные инструменты – ресурсы технологий обучения и самообразования он-лайн типа, так как позволяют проектировать цифровые обучающие

программы типа «Аутотьютор», построенные на субагентном принципе и реализующие макро- и микронавигацию. Визуальные дидактические инструменты логико-смыслового типа являются особым «языком моделей» – информационно компактным средством общения специалистов, в котором сочетаются и детальность, и целостность («образность») обсуждаемой темы.

Литература

1. Вепольный анализ - метод функционально-структурного исследования – <https://goo.gl/vqQORj>.
2. Захаров И.В., Ляхович Е.С. Миссия университета в европейской культуре. – М.: Фонд «Новое тысячелетие», 1994. – 240 с.
3. Маркс К., Энгельс Ф. Сочинения. - 2 изд. – М., 1955 - 1981. – Т.15. – С. 201.
4. Научная лаборатория дидактического дизайна Башкирского государственного педагогического университета им. М. Акмуллы – <https://bspu.ru/unit/249>.
5. Погосов А.Ю. Научная деятельность, интеллектуальная собственность и патентование или наука и «мать» ее - интеллектуальная деятельность: монография / А.Ю. Погосов, - Одесса : Наука и техника, 2014 - 272 с. С. 169. ISBN 978-966-1552-46-2
6. Теоретико-методологические основы дидактических многомерных инструментов для технологий обучения (В.Э. Штейнберг) – Официальные документы УрО РАО//Образование и наука. – 2001 - № 4 – С. 3-6.
7. Ткаченко Е.В., Штейнберг В.Э., Манько Н.Н. Дидактический дизайн – инструментальный подход // Педагогический журнал Башкортостана – 2015 - № 6(61), С. 74-87.
8. Ткаченко Е.В., Штейнберг В.Э., Манько Н.Н. Дидактический дизайн – инструментальный подход (прод.) // Педагогический журнал Башкортостана – 2016 - № 1(62), С. 50-65.

Рецензент: доцент Ташибалтаева Э.К.

БАШТАЛГЫЧ КЛАССТАРДА МАТЕМАТИКА САБАГЫН ОКУТУУДА МААЛЫМАТТЫК ТЕХНОЛОГИЯЛАРДЫ КОЛДОНУУ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ МАТЕМАТИКИ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

THE USE OF INFORMATION TECHNOLOGIES ON THE LESSONS OF MATHEMATICS IN ELEMENTARY SCHOOL

Аннотация. Азыркы күндө билим берүү процессин жүргүзүүдө эл аралык стандартка шайкеш келүүчү заманбап маалыматтык технологияларды киргизүү жана мугалимдин ийгиликтүү иш алып баруусу үчүн зарыл болгон шарттарды камсыз кылуу – бул азыркы мезгилдин негизги талаптарынан болуп саналат. Себеби маалыматтык технологиялар окутуучуларга окуу процессин сапаттуу, жаңы деңгээлге алып чыгууга шарт түзөт.

Бул макалада билим берүү процессинде башталгыч класстарда математика сабагын окутууда маалыматтык технологияларды колдонуунун жолдору каралды. Математика сабагын окутууда компьютердик жаңы технологияларды пайдалануу, окутуу процессин өркүндөтүүнүн бирден-бир каражаты катары саналып, окуучулардын математика сабагына кызыгуусун жана өз алдынча билимге ээ болуу ишмердигин өркүндөтүүнүн мүмкүнчүлүгүн арттырат.

Түйүндүү сөздөр: маалыматтык технологиялар, окуу процесси, окутуу каражаты, билим берүү, математика сабагы, мугалим, окуучу.

Аннотация: В этой статье рассматривается процесс обучения в системе начального образования. Изучаются способы использования информационных технологий в школе по предмету математика. Уроки математики с использованием новых компьютерных технологий в преподавании и обучении дает возможность совершенствования деятельности самопознания во время учебного процесса, что приводит к повышению интереса учащихся к математике и увеличивает возможность улучшения восприятия учебного материала.

Ключевые слова: информационные технологии, образовательный процесс, средство обучения, образование, математика, предмет, учитель, ученик.

Abstract: This article discusses the learning process in primary education. The ways of using information technologies in school on the subject of mathematics are studied. Mathematics lessons with the use of new computer technologies in teaching and learning makes it possible to improve the activity of self-knowledge during the academic process, which leads to an increase in the interest of students in mathematics and increases the possibility of improving the perception of educational material.

Key words: Information technology, educational process, educational tool, education, mathematics subject, teacher, student.

Биздин күнүмдүк жашообузда маалымат технологиялар активдүү колдонулуп жатат жана адамдын жашоосунун бардык тармактарына киргизилди. Ал эми билим берүү тармагында дагы маалыматтык тех-

нологиялар кеңири колдонулуп жана эң жогорку жыйынтыктарды берип жатат.

Азыркы күндө жаңы технология менен бирөөнү таң калтыруу абдан оор. Технологиялар күндөн күнгө

өнүгүүдө. Билим берүүдө мугалимдер көптөгөн заманбап технологияларды колдонушат. Ошондой эле окуучулар өздөрү технологияларды абдан бат жана оңой өздөштүрүп жатышат. Негизи окуучулар бүгүнкү күндө технологиянын негизги керектөөчүсү экендигин окумуштуулар далилдеп чыгышты. Ошондуктан окуучуларга кандайдыр бир маалымат берүүдө мугалимдер жаңы заманбап технологияларды берүү боюнча артта калып жатышат десек жаңылбайбыз. Бүгүнкү күндө окуучулар уюлдук телефондорду колдонушат, мурункудай дептер-китептерди алып жүргөн окуучуларды көрүү сейрек кездешет. Интернет, электрондук китеп, видео сабактар жана видео курстар-бүгүнкү окуучулардын окуу куралдары болуп эсептелинет.

Азыркы окуучулар электрондук маданият дүйнөсүндө жашайт. Маданият жана жаңы маалымат технологиясы мугалимдин ролун өзгөрттү - бул маалыматтын агымы менен мугалим дагы жаңыланып туруусу зарыл. Билим берүүдөгү жаңылануу процессинде мугалим дайыма борбордук орунда турат.

Мектептерде билим берүүдө жогорку маалыматтык технологияларды колдонуунун жардамы менен жаңы деңгээлге көтөрүлдү деп айтууга болот.

Билим берүүдө дайыма алдыңкы технологияларды жана маалыматтарды берүү абдан чоң ролду ойнойт. Бүгүнкү тез өнүгүп бара жаткан дүйнөдө жаш өспүрүмдөргө билим берүү эң маанилүү маселелерден болушу керек. Эгерде билим берүүдө башкалар менен бир ылдамдыкта, бирдей жолдо жүргөн болсок, биз дайыма утушта болобуз.

Окутуу процессинде жаңы технологияларды колдонуу менен аны натыйжалуу жүргүзүү, анын алкагында билим берүүнүн негизги пайдубалы болгон башталгыч класстардын окуучуларынын окуу ишмердүүлүгүн активдештирүү өтө курч маселе болуп саналат. Андыктан, маалымат технологияларынын тездик менен өнүгүүсү жана анын окуу процессине интенсивдүү кирүүсү башталгыч билим берүүдөгү окутуунун компьютердик технологиялык каражаттарын колдонууну ишке ашыруунун зарылдыгын жаратты.

Бул макалада билим берүү процессинде башталгыч класстарда математика сабагын окутууда маалыматтык технологияларды колдонуу жана алардын өзгөчөлүктөрү, касиеттери каралат.

Башталгыч класста окуучунун өнүгүшү татаал процесс. Окуучулар бул курагында абдан дилгир болушат, аларды окууга кызыктырууга мүмкүнчүлүктөр арбын. Алардын интеллектуалдык, социалдык, адептик сапаттары күн санап ыкчам калыптанат. Башталгыч класста окутуу жана тарбиялоо баланын өнүгүшүнө терс таасирин тийгизбеши зарыл.

Мектепте предметтердин ичинен математика татаал предметтик сабак болуп саналат, ал эми башталгыч класстын математикасы бул - жалпы эле математика курсунун алгачкы фундаменти болуп эсептелинет.

Илим менен техниканын тынымсыз өнүгүп жаткан мезгилинде бизге традициялуу болуп калган методдордон гана пайдалануу бүгүнкү күндүн талабына дал келбейт.

Ошондуктан, математика сабагын окутууда жогорку компетенттүүлүк менен инновациялык усулдарды колдонуп өтүү зарыл. Ошонун ичинен маалымат

технологияларды жана аларга шайкеш келген программалык каражаттарды колдонуп сабак өтүү азыркы учурдагы эң маанилүү талап болуп саналат.

Заманбап компьютер технологиялар билим берүү системасын өнүктүрүү үчүн зор мүмкүнчүлүктөрдү берет. Окумуштуулардын пикири боюнча адам уккан нерсесин 20%, көргөнүнүн 30% эстеп, эгерде бир учурда көрүү жана угуу мүмкүнчүлүгү болсо 50% эстеп калат.

Башталгыч класстын окуучуларынын көрсөтмөлүү-образдуу ойлоолору өтө күчтүү, ошондуктан аларды окутууда сапаттуу иллюстративдик материалдарды колдонуу менен аларды көрүү, угуу, жана эмоционалдык элестетүүлөрүн, өздөштүрүүнүн жаңы процесстерин өркүндөтүүгө шарт түзөт. Математиканы башталгыч класста окутууда маалыматтык технологиялардын жардамы менен мугалим окуу материалын жеткиликтүү жана жеңил өздөштүрүү мүмкүнчүлүгүнө ээ боло алат жана аз убакыттын ичинде натыйжалуу жыйынтыктарга жетишүүсүн камсыз кылат

Башталгыч класстарда математика сабагын окутуу процессинде жаңы маалыматтык технологияларды колдонууда окуучулардын психологиялык өзгөчөлүктөрүн эске алынышы керек:

- окуучунун жеке өзгөчөлүгүнө ылайыктап, жана жалпы класстын деңгээлине карап ылайыктуу мультимедиа презентацияларды түзүү жана тандоо;
 - маалыматтык технологияларды оюн түрүндө окутуу менен оюн мүмкүнчүлүктөрүн колдонуу;
 - заманбап компьютердик технологияларды колдонуу менен билим берүү;
 - окуучулардын таанып-билүүчүлүк ишин жандандыруу;
 - жеткиликтүү түрдө билим берүү материалдарды иштеп чыгуу;
 - дүйнөлүк маалымат агым багыты боюнча окуучулардын жөндөмдүүлүктөрүн калыптандыруу;
 - Компьютер окуучуларга чыгармачылык жактан күчтүү стимул болуп берүүсүнө шарт түзүү;
- Демек маалыматтык технологияларды колдонуу окуучуларга:
- материалды оңой түшүнүүгө;
 - бат эс тутумун өстүрүүгө жана ой жүгүртүүсүн жогорулатууга;
 - алган билимин системалаштырууга;
 - таанып билүүсүн ишмердүүлүгүн жогорулатууга;
 - өз алдынча иштөөсүнө;
 - математика предметине кызыгуусун арттырууга;
 - билим сапатын жакшыртууга
 - жалпы өнүгүүсүнө өбөлгө түзүүгө;
 - татаал темаларды оңой өздөштүрүүсүнө;
 - чыгармачылык жана таанып-билүү кызыкчылыктарын арттырууга;
 - предметтерге болгон жалпы кызыгуусуна жардам берет.

Демек, жогоруда көрсөтүлгөн өзгөчөлүктөрдүн негизинде башталгыч класстын окуучуларына билим берүүдө, кызыкчылыктары жана окутуу ийгилиги алардын толук интеллектуалдык жана психологиялык өнүгүүсүн аныктайт.

Азыркы учурда мугалимдин маанилүү милдеттери – окуучулардын таанып билүүсүнүн өзгөчөлүгүнө жана жаш курагына ылайыктап, маалыматтык технологияларды туура тандап берүүсү керектелет.

Ошондой эле, окутуу процессинде жаңы маалыматтык технологияларды колдонууда мугалим төмөнкүдөй мүмкүнчүлүктөргө ээ болот:

- мугалимдин көрсөтмө курал даярдоого кеткен убактысы үнөмдөлөт;
- аудио-визуалдык каражаттардын окуу процессине колдонуу менен окуучулардын математика сабагына кызыгуусун арттырат;
- интерактивдүү доскаларды, проекторлорду колдонуу менен окуу материалын жеткиликтүү түшүндүрө алат;
- өз билимин жогорулатууга шарт түзүлөт;
- электрондук окуу китептери менен иштей алат;
- окуу материалын жеткиликтүү жана жеңил өздөштүрүү мүмкүнчүлүгүнө ээ болот.

Математика сабагын окутууда компьютердик жаңы технологияларды пайдалануу, окутуу процессин өркүндөтүүнүн негизги каражаттары болуп эсептелинет. Ошондуктан мугалим өзү дагы математика сабагын окуучулар үчүн кызыктуу, жеңил, мүмкүн болушунча түшүнүктүү кылып өтүү үчүн, чыгармачылык менен изденүүсү зарыл.

Адабияттар

1. Архипова О.А. Уроки математики с применением информационных технологий. 1–4 классы. – М.: Изд-во «Глобус», 2010.
2. Верецагина Н.Н. Преподавание математики в классе с компьютерной поддержкой: <http://centen fio.ru/>
3. Александрова С.С. Психологические особенности младшего школьника. URL: [http:// festival.1september.ru/](http://festival.1september.ru/)
4. Баранова Е.В., Гозун Е.А. и др. Методические рекомендации по использованию инструментальной компьютерной среды для организации уроков в начальной школе. – СПб.: Анатолия, 2003. – 245 с.
5. Кунгурцева Е.В. Проблемы распространения информационных образовательных технологий среди педагогов // Информационные технологии и образование, 2004.

Рецензент: к.ф.-м.н. Туркманов Ж.К.

*Бахтиярова В., к.п.н., доцент
ФГБОУ ВО БГПУ им. М.Акумаллы
Косолапова И.
ФГБОУ ВО БГПУ им. М.Акумаллы*

ИНФОРМАЦИОННО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, КАК УСЛОВИЕ ДОСТИЖЕНИЯ НОВОГО КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ

КЕСИПТИК БИЛИМ БЕРҮҮ УЮМДАРЫНЫН МААЛЫМАТТЫК -БИЛИМ БЕРҮҮ ЧӨЙРӨСҮ БИЛИМ БЕРҮҮНҮН ЖОГОРКУ САПАТЫНА ЖЕТИШҮҮНҮН ШАРТЫ КАТАРЫ

INFORMATION AND EDUCATIONAL ENVIRONMENT PROFESSIONAL EDUCATIONAL ORGANIZATIONS, AS A CONDITION OF ACHIEVING NEW QUALITY EDUCATION

Аннотация. В статье рассматриваются сущность, структура, основные требования к проектированию информационно-образовательной среды профессиональных образовательных организаций. Представлены различные точки зрения в определении понятия информационно-образовательной среды. Отмечено, что информационно-образовательная среда должна обладать структурированной избыточностью, интегративностью, многокомпонентностью, адаптивностью по отношению к системе образования. Наполнение ресурсами системы производят разные структурные подразделения образовательной организации, обеспечивается их достоверность, полнота, сохранность, использование. Автор подчеркивает, что наравне с полнотекстовыми документами необходимо формировать и базу данных видеолекций преподавателей и учёных, которые являются на сегодняшний день популярной формой удалённого доступа к научно-образовательным ресурсам для людей с ограниченными возможностями здоровья.

Ключевые слова: информационно-образовательная среда, новое качество образования, профессиональные образовательные организации

Аннотация. Макалада кесиптик билим берүү уюмдарынын маалыматтык-билим берүү чөйрөсүн долбоорлоонун маңызы, түзүмү жана ага болгон негезги талаптар каралган. Маалыматтык-билим берүү чөйрөсү түшүнүгүнүн аныктамасынын ар тараптуу өңүттөн каралышы берилген. Маалыматтык-билим берүү чөйрөсү билим берүү системасына карата түзүлүштүк кыскартууларды, интегративдүүлүктү, көп компоненттүүлүктү, ыңгайлашууну өз ичине камтуусу керектиги белгиленет. Системаны ресурстар менен толтурууну билим берүү уюмунун ар түрдүү түзүмдүк бөлүктөрү жүргүзөт, алардын ишенимдүүлүгү, толуктугу, сакталышы, пайдаланылышы камсыз кылынат. Автор толук тексттүү документтер менен биргиликте окумуштуулардын жана окутуучулардын видеолекцияларынын маалымат базасын калыптандыруу керектигин баса белгилейт, видеолекциялар бүгүнкү күндө ден соолугунун мүмкүндүгү чектелген адамдардын

илимий-билим берүүчүлүк ресурстарды алуу мүмкүндүгүнүн эң көп жайылган формасы болуп эсептелет.

Түйүндүү сөздөр: маалыматтык-билим берүү чөйрөсү, билим берүүнүн жаңы сапаты, кесиптик билим берүү уюмдары.

Annotation. The article discusses the essence, structure, basic requirements Resource filling systems produce different structural units of the educational organization, provided their reliability, completeness, safety, use. Author emphasizes that, along with full-text documents, it is necessary create a database of video lectures of teachers and scientists who are today a popular form of remote access to scientific and educational resources for people with disabilities health opportunities for the design of information and educational environment professional educational organizations. Various point of view in the definition of information and educational. It is noted that the educational environment should have structured redundancy, integrability, multi-component, adaptability to the system education.

Keywords: information-educational environment, new quality of education, professional educational organizations

Современное образование вступило в новую стадию своего развития. Без введения в процесс обучения большого массива информационных ресурсов и умения эффективно использовать их, невозможно добиться интенсификации современных образовательных процессов. Изменения, связанные с тем, что из «объекта» образовательного пространства студент превращается в «субъект», требуют создания и развития высокотехнологичной информационно-образовательной среды.

В определении понятия информационно-образовательной среды существуют различные точки зрения. В «Концепции создания и развития системы дистанционного образования в России» под информационно-образовательной средой понимается «системно-организованная совокупность средств передачи данных, информационных ресурсов, протоколов взаимодействия, аппаратно-программного и организационно-методического обеспечения, ориентированного на удовлетворение образовательных потребностей пользователей».

Информационно-образовательная среда должна обладать структурированной избыточностью, интегративностью, многокомпонентностью, адаптивностью по отношению к системе образования. Наполнение ресурсами системы производят разные структурные подразделения образовательной организации, обеспечивается их достоверность, полнота, сохранность, использование.

Информационно-образовательная среда имеет нелинейное строение: предполагается наличие не меньше трех уровней. Первый опирается на информационные ресурсы библиотечного комплекса и электронный банк нормативной и учебной программной документации. Второй уровень – информационные среды кафедр, третий уровень – предметные и индивидуальные информационные среды. Коммуникативные связи между субъектами локальных образовательных пространств обеспечивают интеграцию и развитие информационно-образовательной среды.

Обучение в таком образовательном пространстве является активным процессом, направленным на извлечение, конструирование знания, а не просто на его воспроизведение.

В настоящее время большое внимание уделяется подготовке высококвалифицированных специалистов,

обладающих профессиональной компетентностью. Перед руководством профессиональных образовательных учреждений сегодня стоит важная задача – организация информационно-образовательного пространства.

Один из важнейших показателей оценки деятельности образовательной организации – сведения о книгообеспеченности учебного процесса. В связи с возросшими требованиями к качеству образования, с необходимостью реализации требований ФГОС, это условие обязательно для выполнения

Следовательно, возросшие требования к использованию электронно-библиотечных систем, степени доступности учебной литературы, наполняемости библиотечного фонда обусловили актуальность поиска новой системы, которая смогла бы обеспечить основную и дополнительную учебно-методическую литературой студентов и преподавателей. Особо остро данная проблема возникает в профессиональных образовательных организациях технического профиля. Данную проблему колледжи решают путём использования электронных изданий, которые приобретаются у коммерческих организаций.

Однако, при проведении мониторинга используемых электронно-библиотечных систем, выяснилось, что ни одна существующая система не обеспечивает в полном объёме потребности колледжей технического профиля. Для решения данного вопроса можно использовать несколько вариантов:

1. Подключение к нескольким электронно-библиотечным системам с целью расширения ассортимента изданий, ежегодно расходуя значительные средства, но всё же не обеспечивая в полной мере необходимой литературой.

2. Создание своей электронно-библиотечной системы, что также финансово не целесообразно.

Решить данную проблему можно путём создания Межколледжной электронной библиотеки образовательных организаций технического профиля, позволяющая колледжам-участникам организовать доступ к основным и дополнительным информационным ресурсам, которые необходимы для освоения учебной программы.

Межколледжная библиотека – это комплексная информационная система, объединяющая электронные книги, чертежи, видео-курсы, методические ма-

териалы по дисциплинам, связанная общей структурой для обеспечения учебного процесса.

Для формирования данного пространства необходимо утвердить перечень организаций-участников, определить исходные данные для формирования базы данных – это могут быть перечень направлений подготовки, учебные планы колледжей, учебные программы дисциплин и т.д. [3, 19]

Интегрируя свои ресурсы в единую электронную библиотечную систему, организация получает доступ к образовательным ресурсам другого колледжа, тем самым восполняя свой фонд иной литературой. В соответствии с обеспечением студентов дополнительной литературой повышается эффективность учебного процесса. Помимо этого, электронная библиотека колледжей решает важные задачи профессионального образования. Создавая электронную копию документа, библиотека обеспечивает сохранность своего фонда. [1, 90]

Формируя базу данных электронных ресурсов необходимо обратить внимание на их качество. Основные критерии отбора – достоверность документа, актуальность и значимость для учебного процесса.

Наравне с полнотекстовыми документами необходимо формировать и базу данных видеолекций преподавателей и учёных, которые являются на сегодняшний день популярной формой удалённого доступа к научно-образовательным ресурсам для людей с ограниченными возможностями здоровья. Размещение видеозаписей в системе обеспечивает соответствие основным идеям Болонского процесса и предоставляет колледжам распространение и продвижение своих собственных программ.

Межколледжная библиотека обеспечивает направления деятельности:

- методическое руководство деятельностью по формированию образовательных электронных ресурсов;
- ведение сводной библиографической общедоступной базы данных обязательных электронных ресурсов;

- создание и поддержка системы навигации по электронным ресурсам;

- координация правовой поддержки доступа к электронным документам, права на которых не принадлежат колледжам. [2, 26]

Колледжи-участники действуют на основании концепции, которая определяет полномочия головной организации и вопросы использования электронных ресурсов.

Головная организация – это организации которая объединяет усилия колледжей технического профиля в области создания, обмена и использования электронных ресурсов.

Колледж-участник – это образовательные организации, которые вступили в партнёрство по созданию межколледжной библиотеки и организуют работу по полонению фонда.

На сегодняшний день развитие электронных библиотечных систем, а вместе с тем и формирование полноценного информационно-образовательного пространства, является одним из приоритетных направлений деятельности образовательной организации. Только общедоступность информации, создание для всех людей равных возможностей при её использовании может обеспечить равные возможности для повышения образования и развитие творческого потенциала.

Литература

1. Машакова Н.С. Межвузовская электронная библиотека как средство повышения эффективности информационного обеспечения в системе высшего образования Казахстана [Текст] / Н.С. Машакова // Альманах мировой науки. – 2016. – №2-4. – С.90-91.
2. Каменев А.В. Концепция и основные особенности загрузки данных в межвузовскую электронную библиотеку для институтов культуры [Текст] / А.В. Каменев // Проблемы науки. – 2016. – №9. – С.25-27.
3. Шестопалова А.Ю., Акинчев А.И., Каменев А.В. Межвузовская электронная библиотека как средство взаимодействия электронно-библиотечных систем институтов культуры [Текст] / А.Ю. Шестопалова, А.И. Акинчев, А.В. Каменев // Проблемы науки. – 2017. – №1. – С.18-20.

Рецензент: к.филол.н., доцент Пуцина Л.И.

РОЛЬ САМООРГАНИЗАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ

ЗАМАНБАП БИЛИМ БЕРҮҮДӨ ӨЗҮН-ӨЗҮ УЮШТУРУУНУН РОЛУ

THE ROLE OF SELF-ORGANIZATION IN MODERN EDUCATION

Аннотация. В статье представлены некоторые сведения об эксперименте самоорганизованной среды обучения, которые иллюстрируют педагогический метод, использовавший среду обучения для формирования адекватного уровня мотивации, чтобы вызвать обучение в группах детей, с минимальным или вообще без вмешательства учителя. Рассматриваются вопросы о способах эффективного обучения, сведения к минимуму проблемы с поведением учащихся на занятиях и создания самоорганизующегося класса. Анализируется роль самообразования в контексте развития новой парадигмы образования «Обучение в течение жизни». Понятие «самообразование» рассматривается как готовность к обучению, при которой человек обучает и воспитывает себя сам. Самообразование всегда имеет личную значимость. Самообразование возникает на основе потребностей, а они реализуются в профессиональной деятельности, быту, в процессе познания окружающего мира и воспитания в себе определенных качеств с целью реализовать себя в социальной среде.

Ключевые слова: Сложность, самоорганизация, самоорганизованная среда обучения, самообразование, саморазвитие, эксперимент, самоорганизующийся класс, быстрая связь, поощрение, облачные технологии.

Аннотация. Макалада минималдык же мугалимдин кийлигишүүсү жок эле балдардын топторунда окутууну пайда кылуу үчүн түрткү берүүнүн адекваттуу деңгээлин түзүүдө өзүн-өзү уюштурган окутуу чөйрөсүн колдонгон педагогикалык ыкманы көрсөтүп турган эксперимент жөнүндө айрым маалыматтар берилген. Өзүн-өзү уюштурган классты түзүү, натыйжалуу окутуу жолдору жана сабак учурундагы окуучулардын жүрүм-турум көйгөйлөрүн минимумга алып келүү маселелери каралган. Билим берүүнүн жаңы парадигмасы "Өмүр бою үйрөнүүнү" өнүктүрүү контекстинде өз алдынча билим алуунун ролу талдоого алынат. "Өз алдынча билим алуу" деген түшүнүк окууга даярдык катары каралат, аны менен адам өзүн өзү окутат жана тарбиялайт. Өз алдынча билим алуу ар дайым жеке мааниге ээ. Өз алдынча билим алуу муктаждыктардын негизинде келип чыгат, ал эми алар кесиптик иште, тиричиликте, курчап турган дүйнөнү таанып-билүү жана өзүн социалдык чөйрөдө ишке ашыруу максатында белгилүү бир сапаттарды тарбиялап билүү процессинде ишке ашырылат.

Түйүндүү сөздөр: татаалдык, өз алдынча уюшуу, өз алдынча уюшулган окутуу чөйрөсү, өз алдынча окуу, өз алдынча өнүгүү, эксперимент, өз алдынча уюшулган класс, тез байланыш, жылдыруу, булут технологиясы.

Annotation. The article presents some information about the experiment of self-organized learning environment, which illustrate the pedagogical method that used the learning environment to form an adequate level of motivation to induce learning in groups of children, with minimal or no teacher intervention. Questions about ways to effectively teach, minimize problems with student behavior in the classroom and create a self-organizing class are considered. The role of self-education in the context of the development of a new paradigm of education "Learning during life" is analyzed. The concept

of "self-education" is considered as a willingness to learn, in which a person teaches and educates himself. Self-education always has a personal significance. Self-education arises on the basis of needs, and they are realized in professional activities, everyday life, in the process of cognition of the world and education of certain qualities in order to realize themselves in the social environment.

Keywords: *Complexity, self-organization, self-organized learning environment, self-education, self-development, experiment, self-organizing classroom, fast communication, encouragement, cloud technology.*

Современное образование предполагает собою сложную систему, существующую в условиях нестабильного общества.

Для большинства из нас, сброшенных с конвейера традиционного образования, мы попадаем в «реальный» мир, плохо оборудованный для того, чтобы ориентироваться в сложностях современной жизни на Земле. Это приводит некоторых в отчаяние, в то время как другие пытаются понять, что им действительно нужно знать. Можно ли предположить, что будет большой разрыв между моделью образования, преобладающей в нашей культуре сегодня, и динамическим контекстом, который ее окружает.

Модель, которая использовалась раньше, когда школы готовили учащихся к работе в индустриальной экономике. В этом контексте работодатели искали работников, которые могли бы следовать инструкциям и эффективно выполнять свою работу. Они мало интересовались развитием своих общих и критических способностей, которые рассматривались как угрозы иерархической структуре власти. Сегодня этот рассказ теряет доверие, поскольку контекст, в котором мы живем, радикально изменился с более простых времен индустриальной эпохи. Технологии создают все более сложные культурные, социальные и экономические ландшафты, потребности которых все менее и менее предсказуемы. Линейные модели, на которых основаны наши системы, не удовлетворяют этим требованиям, и пришло время использовать новые модели, лучше приспособленные к сложности.

Вспомним, первый эксперимент ученого Сугата Митры, который популяризировал термин «самоорганизованная среда обучения» в 1999, сославшись на подход, который он развивал после своего так называемого «дыра в стене» эксперимента. Самоорганизованная среда обучения (ССО) – это программа, которая разработана, чтобы поддержать самонаправленное образование.

Первый эксперимент «дыра в стене» был проведен в Калкаджи, пригороде Нью-Дели, Индия, в котором компьютер был подключен к Интернету и установлен в кирпичную стену рядом. [1]

В этом эксперименте было отмечено, что даже при отсутствии какого-либо прямого воздействия (например, учителя), простое любопытство привело группу детей к исследованию и обучению. И минимальное воздействие со стороны или от кого-то знакомого с ситуацией, помогли детям узнать больше. Это привело к мысли, что любая учебная среда, которая обеспечивает адекватный уровень любопытства, может привести к эффективному обучению детей. Детское желание учиться, вместе с их любопытством и взаимодействием сверстников, заставляет их исследовать

окружающую среду для того, чтобы удовлетворить их любознательность.

Каждый ребенок повышал знание и навыки работы с компьютером, наблюдая за другими детьми, работающими на компьютере. В то же время, ребенок выступал в роли «учителя» другим детям, которым еще предстояло приобрести некоторые знания компьютера.

Так как же может выглядеть система образования, основанная на принципах самоорганизации и возникающих в природе возможностей? Во-первых, должно быть смещение фокуса с передачи информации на интегральное исследование систем и взаимоотношений.

Вместо того чтобы обеспечивать лекции или кормить информацией с ложки студентам, лучше спросить, привлекая, провокационными вопросами и позволить им самим разработать ответы, таким образом создавая самоорганизующийся класс.

Типичный урок в общей образовательной среде можно принимать, как сложную, самоорганизующуюся систему. Различные решения учитель выбирает для управления обучением, поведением, личными связями со студентами, делопроизводством, а также множеством дополнительных проблем в образовательной среде, сами будут взаимодействовать для создания динамической «системы».

Хорошо управляемый класс, чьи студенты академически занимаются и хорошо себя ведут, является предсказуемым результатом принятия учителя набора основных исследовательских компонентов на основе обучения и управления поведением. Поскольку эти компоненты обеспечивают контроль и порядок в классе. Самоорганизующийся класс обладает уникальными характеристиками, которые служат в качестве основы для поддержки и вызывают самоорганизации, самосовершенствования и достижения учебных задач. Студенты в этих классах имеют высокие баллы, достигают высоких целей, и преуспевают в своей академической успеваемости. И это за счет того, что есть в самоорганизующемся классе:

1. **Быстрая связь.** Быстрая и соответствующая обратная связь должна быть обеспечена на многих уровнях; для студентов, взаимодействия между учащимися и окружающей среды, в режиме реального времени обратной связи обучения и взаимодействия в ходе и результатах обучения.

2. **Поощрения.** Учителя должны поощрять учащихся, втягивая задачи по их скорости и уровня.

3. **Самоорганизация.** Самоорганизованные учащиеся работают без прямого наблюдения, освобождаются от таких стилей обучения, как командования и управления для достижения четких целей. Учителя должны обеспечивать основу правил, чтобы обеспе-

чить перил против хаоса, и в тоже время для расширения возможностей учащихся выбирать и адаптировать свой собственный путь обучения вместе.

4. *Благоприятная среда обучения.* Создать среду, в которой студенты могут сосредоточиться на обучении. Например, организовать стол поощрения сотрудничества, а также самостоятельную работу.

5. *Стремление к знаниям.* Активное обучение, которое стимулирует мысль и открытие создает гораздо более высокий уровень шума, чем тихие кабинеты, где ни один студент не спит или сидит, сложа руки в ожидании задания.

6. *Ответственность за обучение.* Студентам предлагается понять важность выбора хорошего поведения и его долгосрочные выгоды по сравнению с краткосрочными острыми ощущениями плохого поведения. Они берут на себя ответственность за свое обучение и не принуждают к хорошему поведению посредством угрозы наказания. Успешные преподаватели используют различные стратегии для поощрения ответственного принятия решений и делают самостоятельных студентов.

В настоящее время существуют действующие технологии, позволяющие такой тип самоорганизации и парадигмы обучения. Учащиеся, живущие в разных культурных, биологических, климатических и социально-экономических условиях по всему миру, интегрируют свои реальные проекты со структурой поддержки образования, которая создает петли обратной связи и стимулирует преемственность. Они собираются вместе, чтобы делиться, размышлять и найти пути решения. Их поддерживают поиск баланса между мышлением и делом, размышлениями и экспериментами, а также между технологиями и природой. Примерами

такого подхода в обучении являются некоторые университеты США, «Школа в Облаке», которая была первоначально запущена на конференции ТЕДА 2014 года. Теперь ею управляют ЦССО в Ньюкаслском университете Англии. Американский некоммерческий проект «Черная Гора» открыл общественный центр, вдохновленный идеей, что «человеческое любопытство - лучшая мотивация для изучения» и ряд учебных центров и много проектов, которые являются частью Союза для Самонаправленного Образования.

Мы могли бы применить эти идеи, спросив себя: какой тип человека нужен миру сейчас? В постоянно меняющейся среде они могут адаптироваться, никогда не прекращать учиться и иметь широкую перспективу. Они должны уметь мыслить независимо и критически, зная, как самостоятельно собирать информацию и распознавать ее ценность. Они должны быть креативными и инновационными, предвкушать и придумывать решения проблем по мере их появления. Они должны быть гибкими, но страстными, мотивированными и инициативными. Они должны иметь доступ и иметь возможность использовать инструменты, необходимые для разработки и реализации этих решений, управлять ими и поддерживать их, одновременно руководя и поддерживая других в динамичных ролях.

Литература

1. Риту Дангвал и Прити Капур, «Процессы обучения детей с использованием компьютеров «дыра в стене» без присмотра в общественных местах», Австралийский журнал образовательных технологий, 2008, 24 (3), 339-354

2. Брызгунова Е. Н. Самообразование как основа успешности человека // Педагогическое мастерство: материалы Междунар. науч. конф. (г. Москва, апрель 2012 г.). — М.: Букки-Веди, 2012. — С. 310-312.

Рецензент: к.ф.-м.н., доцент Жанакунуова М.О.

Бахтиярова В.

к.п.н., доцент

ФГБОУ ВО БГПУ им. М.Акумуллы

Габидуллина С.

ФГБОУ ВО БГПУ им. М.Акумуллы

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК ОСНОВА ПЛАНИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КАРЬЕРЫ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ВУЗА

ДОЛБООРДУК ИШ ПЕДАГОГИКАЛЫК ЖОЖДУН СТУДЕНТТЕРИНИН КЕСИПТИК МАНСАБЫН ПЛАНДООНУН НЕГИЗИ КАТАРЫ

PROJECT ACTIVITY AS THE BASIS FOR PLANNING PROFESSIONAL CAREERS OF STUDENTS PEDAGOGICAL UNIVERSITY

Аннотация. В данной статье обосновывается необходимость и актуальность использования проектной деятельности в образовательном процессе педагогического вуза с целью формирования способности студентов к проектированию собственной профессиональной карьеры. Подчеркивается, что основными результатами использования проектной деятельности является развитие познавательных навыков, умений самостоятельно конструировать свои знания, ориентироваться в информационном пространстве, развитие критического и творческого мышления, умение увидеть, сформулировать и решить проблему, а также смоделировать индивидуальные маршруты своего обучения и воспитания, смоделировать собственный образовательный маршрут и маршрут профессиональной карьеры. Отмечается, что именно эти задачи, согласно федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования, должен быть готов решать выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу.

Ключевые слова: карьера, профессиональная карьера, планирование, проектная деятельность.

Аннотация. Бул макалада студенттердин өзүлөрүнүн кесиптик мансабын долбоорлоо жөндөмдүүлүгүн калыптандыруу максатында педагогикалык жогорку окуу жайынын билим берүү процессинде долбоордук ишмердикти пайдалануунун зарылдыгы жана актуалдуулугу негизделет. Долбоордук ишмердикти пайдалануунун негизги жыйынтыктары болуп студенттердин таанып билүүчүлүк көндүмдөрүнүн, өз билимин аз алдынча түзүү, маалымат мейкиндигинде багытын табуу жөндөмдүүлүгүнүн өнүгүшү, сынчыл жана чыгармачыл ой жүгүртүүсүнүн өнүгүшү, маселени көрүү, туюндуруу жана чечүү жөндөмдүүлүгү, ошондой эле өзүнүн окуусунун жана тарбиялануусунун жеке маршруттарынын моделин түзүүсү, өзүнүн билим алуу жана кесиптик мансабынын маршруттарын түзүүсү эсептелинери баса көрсөтүлөт. Жогорку билимдин федералдык мамлекеттик билим берүү стандартына ылайык, негизги кесиптик билим берүү программасын аяктаган бүтүрүүчү дал ушул милдеттер ишке ашырууга даяр болушу керек.

Түйүндүү сөздөр: мансап, кесиптик мансап, пландоо, долбоордук иш.

Annotation. This article substantiates the need and the relevance of using project activities in educational the process of a pedagogical university in order to form abili-

ty students to design their own professional crankcase. It is emphasized that the main results of using the design activity is the development of cognitive skills independently construct your knowledge, navigate in information space, the development of critical and creative thinking, the ability to see, formulate and solve a problem, as well as to model individual routes of their training and education, simulate your own educational route and route professional career.

It is noted that precisely these tasks, according to federal state educational standard of higher education, a graduate who has mastered the basic professional education program.

Key words: career, professional career, planning, project activity.

Проведение различных социальных и экономических реформ в пространстве СНГ и ШОС сопровождается объективными изменениями во многих сферах, в том числе и в образовании. В виду этого становится актуальным вопрос эффективной профессиональной подготовки высококвалифицированных специалистов в своей области, умеющих ставить перед собой цели, выстраивать индивидуальный профессиональный путь развития, выбирать способы и методы достижения цели и прогнозировать результаты в условиях изменяющихся требований рынка единого интегрированного евразийского образовательного пространства.

Изменения, происходящие во всех сферах общества, порождают образовательную ситуацию, где личность педагога, его профессиональное развитие приобретают особое значение. Современный мир нуждается в инициативном, творческом специалисте, способного видеть смысл и цель своей деятельности, умеющего принимать решения в нестандартных ситуациях, способного успешно и эффективно реализовывать себя в изменяющихся условиях, которые динамично происходят в настоящее время.

Педагогический работник должен уметь выстраивать свой профессиональный путь и нести самостоятельную ответственность за собственную профессиональную пригодность и профессиональное продвижение.

Говоря об этой проблеме, стоит обратить внимание на то, что наиболее активную позицию занимает именно молодое поколение, а именно студенты. Они связывают удачную трудовую жизнь со стремительно быстро растущим и высоким материальным уровнем, престижной профессией, значительными достижениями в профессиональном мастерстве. Все это является отдельными аспектами современного понимания профессиональной карьеры.

Сейчас, в условиях быстро изменяющихся требований рынка труда, все чаще говорят о карьерном росте специалиста, о формировании карьеры, о планировании профессиональной карьеры, о проектировании профессиональной траектории. В большей степени изучаются различные стороны проблемы построения карьеры государственных служащих и военнослужащих. Но стоит отметить, что карьере педагога уделяется недостаточно внимания. Наряду с этим перед образованием возникает задача подготовки будущего выпускника педагогического вуза к конкурентоустойчивости, к непрерывному профессиональному саморазвитию, формированию его способностей к планированию карьеры сейчас и в будущем, личностного развития в нестабильных, динамично изменяющихся условиях. [3]

Российские ученые, занимаясь изучением вопросов планирования карьеры, трактуют это понятие как успешное продвижение работника в сфере общественной, служебной, профессиональной деятельности. Американский ученый Т. Hooley, при изучении вопросов, касающихся карьеры, дал следующее определение термина: «карьера есть процесс, через который человек строит свою работу», «карьера описывает путь, который человек проходит через свою жизнь, обучение и работу». [4]

Планирование профессиональной карьеры будущего специалиста (выпускника педагогического вуза) подразумевает, что с момента начала работы в какой-либо организации и до последующей смены или предполагаемого логического завершения профессиональной деятельности, будущий специалист должен уметь отслеживать горизонтальное и вертикальное продвижение по системе профессионального становления. Также он должен иметь представление о дальнейших перспективах, а именно иметь знание своих перспектив на краткосрочный и долгосрочный период, знание показателей, которых ему нужно добиться, чтобы рассчитывать на продвижение по карьерной лестнице, то есть возрастает необходимость формирования умения проектировать свою профессиональную деятельность.

Среди различных современных методов и методик, педагогических технологий наиболее подходящим и эффективным является организация проектной деятельности, получившая широкую область применения в сфере образования, также используемая многими педагогами. [1] Использование техники проектной деятельности в образовательном процессе вуза обеспечивает овладение студентами способностью проектировать собственный жизненный и профессиональный путь, позволяет развивать социальную активность обучающихся, что позволит в дальнейшем обеспечить им конкурентоспособность на рынке труда.

Многие достижения, в том числе и в профессиональной деятельности, -результат способности человека правильно организовывать свою жизнь как проект, то есть правильно и точно определить этапы собственного профессионального продвижения и распределить необходимые для их реализации ресурсы (например, определиться с перспективой развития, спланировать ход своих действий, осуществив которые, необходимо будет провести анализ действий по достижению цели). В ходе проектной деятельности важен и ценен не только результат выполненной работы, а сам процесс и этапы достижения этого результата.

Основными результатами использования проектной деятельности является развитие познавательных навыков, умений самостоятельно конструировать свои знания, ориентироваться в информационном пространстве, развитие критического и творческого мышления, умение увидеть, сформулировать и решить проблему, а также смоделировать индивидуальные маршруты своего обучения и воспитания, смоделировать собственный образовательный маршрут и маршрут профессиональной карьеры. И именно эти задачи, согласно федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования, должен быть готов решать выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу. [2]

Проектная деятельность позволяет учиться на собственном опыте и опыте других людей в определенных проблемных ситуациях. Также позволяет сместить процесс безынициативного накопления обучающимися различных знаний на процесс овладения ими различными способами деятельности в нестабильных условиях, что способствует активному формированию творческой личности, способной решать нетрадиционные задачи в нестандартных условиях.

Таким образом, каждый день, в разных профессиональных ситуациях, в обычной жизни людям приходится сталкиваться с множеством проблем, выбирать оптимальный ход своих действий, принимать ответственное решение за собственный выбор. Именно тут на помощь приходит умение выявить проблему, спланировать свои действия, отразить результаты и провести анализ результатов. Все это задачи проектирования, которое поможет решить многие проблемы, позволит избежать ошибок, сделать выбор способа решения проблемы оптимальным.

Современный ход развития общества требует от образования определения путей формирования качественной подготовки специалистов. В результате чего перед студентом (будущим педагогом) возникает ряд проблем, таких, как недостаток знаний и навыков по применению полученных умений и возможностей после окончания учебного заведения; отсутствие навыков самостоятельно определиться с собственной профессиональной траекторией, с трудоустройством; размытое представление о профессиональном развитии в целом, несоответствие своего предполагаемого карьерного будущего реальной профессиональной деятельности и другие проблемы.

Таким образом, выпускнику необходима опора в сфере проектирования профессиональной карьеры с целью более четкого представления своего профессионального роста, также развития способности проектировать индивидуальную образовательную траекторию, перерастающую к проектированию индивидуальной профессиональной траектории, которая может закладываться как в учебный, так и внеучебный процесс будущего специалиста в вузе, в том числе и с помощью проектной деятельности.

Литература

1. Беляков, Е.М., Воскресенская, Н.М., Иоффе, А.Н. *Проектная деятельность в образовании // Проблемы современного образования*. – 2011. – № 3. – С. 63-67.
2. ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (уровень бакалавриата) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fgosvo.ru/news/8/1583>.
3. Хабаха И.Н. *Подготовка студентов к проектированию своей будущей профессиональной карьеры*. – Краснодар, 2006. – 197 с.
4. Hooley, T. *Career Development in Canada*. Derby: International Centre for Guidance Studies. – University of Derby, 2013.

Рецензент: к.филол.н., доцент Абыканова Г.А.

ЖОГОРКУ ОКУУ ЖАЙЛАРЫ КЕЛЕЧЕКТЕГИ МУГАЛИМДЕРДИН КЕСИПТИК КОМПЕТЕНТТҮҮЛҮГҮН КАЛЫПТАНДЫРУУ

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ ВУЗА

FORMATION OF PROFESSIONAL COMPETENCE OF FUTURE UNIVERSITY TEACHERS

Аннотация: Макалада жогорку окуу жайлары келечектеги мугалимдердин кесиптик компетенттүүлүгү заманбап көз караш менен каралганы жана кесиптик милдеттерин ийгиликтүү чечүү жөндөмдүүлүгүнүн калыптандырууга болгон педагогдордун кесиптик компетенттүүлүгүнө өбөлгө болуучу шарттар каралат. Алардын негизгилери болуп, окуу жайлардын билим берүү тартибинде жаңыча окутуу технологияларын колдонуу, аларды окутуунун ишаракетинде кесиптик компоненттүүлүктүн компоненттерин өздөштүрүүсү болуп саналат.

Келечектеги мугалимдин кесиптик компетенттүүлүк системасынын мазмунун жана багытын ачып, кесиптик компетенттүүлүктүн калыптанышынын натыйжалуулугуна керек болгон жаңы билим берүү технологияларынын зарылчылыгы каралган.

Макаланын актуалдуулугу жогорку окуу жайларындагы келечектеги мугалимдердин кесиптик компетенттүүлүгүн калыптандыруу көйгөйлөрүнө кызыгуу жогорулаганына байланыштуу, “компетенттүүлүк” жана “кесиптик компетенттүүлүк” сөздөрүнө жалпы түшүнүк берилет.

Түйүндүү сөздөр: компетенттүүлүк, кесиптик компетенттүүлүк, келечектеги мугалимдер, кесипкөйлүк, өзүнүн билимин жогорулатуу, өзүн-өзү өнүктүрүү.

Аннотация: В статье рассматривается современный взгляд на профессиональную компетентность будущих педагогов в вузе, а так же, условия, способствующие становлению профессиональной компетентности педагогов, способных успешно решать профессиональные задачи. Основными из них, на наш взгляд, являются: использование в образовательном процессе вуза педагогических технологий, моделирующих будущую профессиональную деятельность; овладение компонентами профессиональной компетентности в ходе педагогической практики. Актуальность статьи связана с усилением интереса к проблемам формирования профессиональной компетентности будущих педагогов в вузе.

Раскрываются содержание и направления системы профессиональных компетенций будущего педагога, обосновывают необходимость новых педагогических технологий, способствующих эффективному формированию профессиональных компетенций будущего педагога. В статье дано понятие о «компетентности» и «профессиональной компетентности».

Ключевые слова: компетентность, профессиональная компетентность, будущие педагоги, профессионализм, самообразование, саморазвитие.

Annotation: The article discusses the modern view on the professional competence of future university teachers. The content and directions of the system of professional competencies of the future teacher are revealed, they justify the need for new pedagogical technologies that contribute to the effective formation of the professional competencies of the future teacher. The main ones, in our opinion, are: the use in the educational process of the university of pedagogical technologies that model future professional activities;

mastering the components of professional competence in the course of teaching practice. The relevance of the article is associated with increased interest in the problems of the formation of professional competence of future teachers at the university.

The content and directions of the system of professional competencies of the future teacher are revealed, the need for new pedagogical technologies conducive to the effective formation of professional competencies of the future teacher is substantiated. The article gives the concept of "competence" and "professional competence".

Keywords : competence, professional competence, future teachers, professionalism, self-education, self-development.

Жогорку билим берүүдө актуалдуу көйгөйлөрдүн бири келечектеги адистердин кесиптик компетентүүлүгүн өнүктүрүү, калыптандыруу болуп саналат жана келечектеги мугалимдерди дайындоодо бул көйгөйдүн орду чоң экени илим адистерине маалым. Азыркы учурда жогорку билим берүүнүн негизги максаты жогорку квалификациялуу, эмгек рыногунда суроо-талап жана атаандаштык жарата алган адис даярдоо, ошол эле учурда келечектеги адистин ар тараптуу өнүгүүсүн калыптандыруу болуп саналат.

Учурдагы билим берүү тажрыйбасында жалпысынан кесиптик компетенттүүлүк бул - адистин кесиптик жаатында дайындалган маселени белгиленген стандарттарга ылайык ийгиликтүү чечүү жөндөмдүүлүгү менен аныкталат. Демек, билимдүүлүк, жөндөмдүүлүк, шыктуулук жана заманбап талаптарга ылайык жумушун так аткарууга болгон жөндөмдүүлүгүн камсыз кылган, адистин кесиптик-жеке сапаттары кесиптик компетенциянын негизи болуп саналат. Кесиптик компетенттүүлүктү түшүнүүнүн бардык ыкмаларын жыйынтыктап, компетенттүүлүк түшүнүгүн чечмелөөдө эки негизги багытты белгилеп кетсек болот:

- адистин стандарттарга ылайыктап иш-аракет жүргүзүү жөндөмдүүлүгү;

- аткарган ишинин жыйынтыгына чыгуу үчүн болгон жеке мүнөздүк- сапаттары.

Келечектеги мугалимдердин алган билимдерин, жөндөмдүүлүгүн жана жеке-мүнөздүк сапаттарын өздөрүнүн кесиптик чөйрөсүндө колдоно билүүсүн калыптандыруу үчүн, учурдагы билим берүү программаларын жана окуу-усулдук комплекстерин кайра карап чыгуу, окуу процессинде активдүү, интерактивдүү окутуунун түрлөрүн жүргүзүү, инновациялык окутуу технологиясын колдонуу жана ушундай сыяктуу негизги милдеттерди ийгиликтүү ишке ашыруу компетенттүүлүк ыкмасынын маанилүү фактору болуп саналат.

Билим берүү системасына жаны ыкмаларды (инновацияны) киргизүү, аны жүзөгө ашыруу мугалимдерден гана көз каранды, келечектеги мугалимдер да мындай процесстерди ишке ашырууга даяр болушу керек. Студенттерге билим берүүдө жана тарбиялоодо натыйжалуулукту жогорулатуу, алардын окуу системасында өзүн-өзү жакшыртуусуна мугалимдин жоопкерчилиги, кесиптик чеберчилиги жогорку деңгээлде болуусу шарт.

Компетенттүүлүк ыкма - келечектеги адис иш алып барууда (таанып-билүүчүлүк, билим берүүчүлүк, интерактивдүү) өзүн-өзү жакшыртуусуна, компетенттерди кабыл алып жана аларды колдонууга укуктуу экенин негиздеген окуудагы процесс. [1]

Н.В. Кузьмина өтүлгөн сабака карата мугалимдин профессионалдык жана атайын компетенттүүлүгүн,

студенттердин билимине жана жөндөмдүүлүгүнүн калыптандыруусуна карата – методикалык, баарлашуу процессине карата социалдык-психологиялык, студенттердин жөндөмдүүлүгүнө карата дифференциалдуу-психологиялык деп бөлүп кароону сунуштайт. [2]

Мугалимдин компетенттүүлүн студенттерди окутуу жана тарбиялоо милдеттерин аткаруу үчүн илимий-изилдөөсү, мугалимдик жөндөмдүүлүгүнүн көндүмдөрү жана билиминин жыйындысы толуктап турарын адабий булактары көрсөтүп келет.

Келечектеги мугалим төмөндөгүлөрдү билүүсү керек:

- жогорку билим берүүнүн мазмунун, максатын;
- кесиптик билим берүүнүн негиздерин;
- «жогорку окуу-жайдын педагогикасы» сабагынын негизин, милдеттерин түшүнүү;
- окутуу жана тарбия берүү мыйзамынын негизги тартибин;
- студенттерди окутууда, тарбия берүүдө методдорду, ыкмалардын жана уюштуруунун түрлөрүн;
- азыркы учурдагы билим берүүнүн технологиясын.

Келечектеги мугалим билим берүүдө төмөнкүлөргө даяр болуусу керек:

- студенттерге маалыматтарды кыска убакыт аралыгында кабыл алуусу үчүн окутуунун оптималдуу технологиясын жана окуу каражатын тандоого;
- студенттердин өзүлөрүнүн билимин, жөндөмдүүлүгүн калыптандыруусун камсыз кылууга жеке билимин, чыгармачылыгын арттыруусу үчүн активдүү жана интерактивдүү окуу методдорун пландаштырууга, уюштурууга;
- студенттердин өз алдынча таанып-билүүчүлүк иш-аракеттерине түрткү болууга;
- кесиптештери менен тажрыйба бөлүшүп, жана алардан үйрөнүүгө;
- өз алдынча билим алуу менен алектенүүгө. [3]

Мугалимдин окутуу иштеринде өзгөчө орунду кесиптештери жана студенттер менен куруп кете алган мамилеси болоорун келечектеги мугалимдер билүүсү зарыл. Себеби мындай нерсе аудиторияда мугалим менен студенттин ортосунда жагымдуу психологиялык климатты түзүп берет жана анын профессионалдуулугун арттыруу болуп саналат.

Азыркы учурда жогорку окуу- жайлардын мугалимдеринин окутуу чеберчилиги төмөнкү түзүмдөр менен бааланат:

- жаңы маалымат технологиялык чөйрөсүндө баштапкы билими;
- электрондук окуу-куралдарын иштеп чыгуусу, колдонуусу, аны интернет булактарына киргизе билүүсү;
- онлайн-сабактарды, слайд-лекцияларды, интернет-семинарларды иштеп чыгуусу жана аларды

колдонуунун методикалык, практикалык ыкмаларын билүү;

- заманбап баарлашуунун жана маалыматтык технологияларга психологиялык-педагогикалык ылайыкташуусунун негизин түзүп берүү.

Мугалим өз кесибинин алкагында канчалык мыкты болсо активдүүлүгү да жогорку деңгээлде болот. Педагогикалык профессионалдуулук - кесиптик жөндөмдүүлүк жана билим базасында интенсивдүү педагогикалык эмгек, педагогикалык психология, дидактика, билим берүү жана анын методикасынын негизинде терен билим алуу аркылуу өнүгөт. Ошондуктан мугалимдин кесиптик өсүүсүндө мыкты болуусу анын каалоосу менен тыгыз байланыштуу.

Мугалимдин кесиптик компетенттүүлүгүнүн мүнөзү катары, компетенция түрлөрүнүн катарында, жалпы маданияттык, баарлашуу (коммуникативдүү), жеке, жалпы кесиптик жана өзүнүн билимин жогорулатуу мүнөздөмөлөрү айтылат. Мугалимдин профессионалдуулугу бир жолу үйрөтүлүп өмүр бою калбайт. Мугалимдин өзүнүн билимин жогорулатуусу, тажрыйба топтоо жолунда өз жумушуна жана өзүнө талап кое билген мамилеси аркылуу ишке ашырылат.

Психологиялык-педагогикалык практика жана теория чөйрөсүндө заманбап социалдык тажрыйбада да мугалим өзүнүн билимин жогорулатуу жана өнүктүрүүсү зарыл экени анык. Кесиптик маалыматтардын көбөйүүсү жана жаңылануусунан улам мугалимдин билими "эскирет". Ушул себептен улам мугалим өзүнүн кесиптик билимин тынымсыз "жаңылап" жана квалификациясын жогорулатып туруусу шарт. Ал эми окуу процессинин динамикалык мүнөзү мугалимден "жандуу" мобилдүүлүктү талап кылат. Бул талапты аткарууда мугалимдин билимин жогорулатуусу жана арттыруусу чоң рол ойнойт. Башка бирөөлөрдүн идеясын алуу заманбап мугалимдин иш жүргүзүүсү болуп эсептелбейт. Ошондуктан компетенттүү, заманбап мугалим ар дайым изилдөө иштерин жүргүзүп, өзүнүн

иш алып баруусун үзгүлтүксүз изилдөө катары эсептеш керек.

Педагогикалык өзүн-өзү өнүктүрүү - бул педагогикалык гезит-журналдарды, усулдук-китептерди, окуу, изилдөө, иштеп чыгуу, аларды ойлоп чыгуу, ой-пикир, идеяларды, практикалык иш үчүн зарыл болгон теориялык тыянактарды жана сунуштарды тандоо, лекцияларды, китептик жана илимий көргөзмөлөргө катышуу, өзүнүн жеке тажрыйбасын анализдеп кароо дагы сабак берүүдө педагогикалык тапкычтыктарын, каталарын анын иш алып баруусун бышыктайт. Ошондуктан педагог өз оюн, тажрыйбасын, ачылыштарын жазуу жүзүндө билдирүү дараметин өнүктүрүү сунуш кылынат. Мугалимдин компетенттүүлүгү боюнча талаптар мугалимдин кесиптик стандарттары менен каралат.

Биринчи кезекте бул нерсе тажрыйбасыз абитуриенттен компетенттүү адисти дайындоо үчүн керек. Эгерде окутуучу заманбап коомдун жана кесиптик стандарттар тарабынан жүктөлгөн компетенттүүлүгүн билбесе, ал заманбап билим берүү стандарттары менен ага жүктөлгөн милдеттерди аткара албайт. Мугалимдин кесиптик компетенттүүлүгүн жогорулатуу - өзүнүн билимин кеңейтүү, кесиптик көндүмдөрдү өнүктүрүүгө, билим берүү чөйрөсүндө мугалимдердин билим берүү муктаждыктарына жана талаптардын, өзгөрүүлөрүнүн негизинде психологиялык өз алдынча билим алууга болгон багыт.

Адабияттар

1. Зимняя И. А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования // Высшее образование сегодня. – 2003. – № 5. – С. 56–58.
2. Егорова Ю. А. Проблема профессиональной компетентности преподавателя вуза // Молодой ученый. – Чита: ООО «Иркутская типография», 2009. – № 2. – С. 277–280.
3. Ларионова М. Преподаватель вуза – как субъект модернизации образования // Высшее образование в России. – 2007. – № 12. – С. 30–33.

Рецензент: к.ф.-м.н., доцент Жанакунова М.О.

УДК: 37.013.

DOI: 10.35254/bhu.2019.50.42

Сабырова Элзада

К. Карасаев атындагы

БМУнун п. и.к., доц. м.а..

Алымбаева Бермет

Педагогика жана профессионалдык

билим берүү лабораториясынын

илимий кызматкери

КЫЗДАРДЫН ТАРБИЯСЫН САЛЫШТЫРУУ (илгерки жана азыркы учурдагы)

СРАВНЕНИЕ ВОСПИТАНИЯ ДЕВОЧЕК (прошлое и настоящее)

COMPARISON OF GIRLS EDUCATION (past and present)

Аннотация. Коомго толук-кандуу инсанды тарбиялоодо атанын да, эненин да аткарган иши кыз үчүн бирдей экендиги каралган. Руханий дөөлөттөрү бай жана бекем үй-бүлө бардык мезгилдерде, бардык коомдордун бакыбаттыгынын пайдубалы катары каралган. Макалада этнопедагогикалык ойлордун негизинде кыздарды тарбиялоодо ата-эненин орду көрсөтүлдү. Өсүп келе жаткан муундардагы мыкты адамдык сапатты тарбиялоо жөнүндөгү ойду акыл-ойчулдар дайыма айтышкан. Авторлор, кыздардын жашоо-тиричилигтеринин мүнөзү кандай гана өзгөрбөсүн, үй-бүлөлүк тарбия берүүдө, эреже катары, эл акылынан эленип чыккан үй-бүлөлүк осуяттарды карманаары зарыл деп карашкан. Кыздардын үй-бүлөдө жүрүм-туруму жакшы калыптанса, окуган чөйрөсүндө баланын чыгармачылыгы канчалык жогору болсо, анын өнүгүүсү да ошончолук натыйжалуу болот деген.

Түйүндүү сөздөр: этнопедагогика, педагогикалык ойлор, билим берүү, таалим-тарбия, үй-бүлө, коомдук статус, кыздарды тарбиялоо, адептик норма.

Аннотация. Показано, что в этнопедагогике воспитание девочек является основной задачей родителей. Во все времена в любом обществе привитие нравственно-духовных ценностей подрастающему поколению являлось основополагающим фундаментом. В статье отражено, что в проведении полноценного воспитания, роль отца и матери являются главным. Авторы статьи уделяют главное внимание воспитанию девочек правильному образу жизни, уважения к многовековому наследию кыргызского народа и дается характеристика семейным традициям, обычаям и нравам. Здесь авторы говорят о необходимости привить девочкам правильные нормы поведения в семье, учебной среде и в обществе. Насколько богат творческий потенциал ребенка, настолько его развитие даст положительный результат.

Ключевые слова: этнопедагогика, педагогические мысли, обучение, воспитание, семья, общественный статус, воспитание девочек, норма воспитанности.

Annotation. The article reflects that in conducting a full parenting role of the father and mother is the main principle. At all time, in any society inculcation of moral and spiritual values to the younger generation was a fundamental Foundation. It is shown that the pedagogy of the education of girls are the main task of parents. The authors focus in the education of girls the proper way of life, respect for the centuries-old heritage of the Kyrgyz people and the characteristic of the family traditions, customs and mores. Also authors are on the formation of children's good ethical performance at home. How rich creative potential of the child in educational environment and public is, so greatly that will contribute to his overall mental development.

Key words: pedagogy, pedagogical thought, education, upbringing, family, social status, education of girls, the provision of education.

Илгери кыздардын өз орду бар болчу. Кыргыз кыздарын сыйлап, өзгөчө мамиле жасашып, үйгө көрк берген гүлдөй тутуп, аны назик асыраган. Кыргызда кыз баланы бойго жеткенге чейин татыктуу тарбиялоо, аны адептүүлүккө, тазалыкка жана тыкандыкка үйрөтүү ата-эненин, тууган-уругунун милдети болуп келген. Бой тарткан кыздын тарбиясы үчүн бүтүндөй айыл, бүтүндөй уруу, бүтүндөй коом жооптуу болгон. Кыз дагы туура кабыл алып, ким кандай насаат айтса, ага терикпей, жан дүйнөсүнө сиңирчү.

Ошондуктан, кыз баланын тарбиясына өзгөчө эненин гана ролу чоң болгон. Ал кызын боорукерликке, тазалыкка, адептүүлүккө, мээримдүүлүккө кичинесинен үйрөтүп, кызы менен сырдашып, анын ички дүйнөсүн, каалоосун билип, сезип турган.

Кыздарга ырыскыны таанып аны сактаганды, сарамжалдуу болгонду, жоктукка, оордукка чыдамдуу, улууларга ийкемдүү болгонду, кечиримдүүлүктү, намыскөйлүктү башынан эле үйрөтчү.

Эненин колунан тарбия көргөн кыздар чынчыл, сылык, кичипейил, элпек, боорукер жана камбыл болуп өскөн. Мындай кыздар үй-бүлөдө эненин ишенимдүү жардамчысы боло алышкан. Ошондуктан кыз бала турмушка чыкканга чейин сөзсүз түрдө эненин көзөмөлүндө болушу абзел.

Азыркы учурда жеңил турмушка берилген ата-энелерди карап отуруп, кимисин күнөөлөштү да билбей кетесиз. “Эне – үйдүн куту” – дейбиз. Ал эми ичкиликке берилип, убактысынын көбүн көчөдө өткөргөн айрым энелерди эмнеге теңеп, алардан кандай кут күтөрүңдү да билбейсиз. Анан аны көргөн кызы кандай өсүп чоңоюшу мүмкүн? Көпчүлүк элдерден жаштарыбыз ыймансыз, адепсиз, болуп кетти деп наалыйбыз. Анан үйдөн, көчөдөн ошондой тарбияны көргөн жаштар канттип жакшы болмок эле? Кээ бир кыздарыбыз мектепте эле тамеки чегип, арак ичип үйүнөн безип кайда жүргөнү белгисиз талаалап жүрөт. Аны тескеп караган эне өзү көрүнгөн жакта жүрсө, анан ким ага жакшы тарбия бере алат? Ошого, тарбия жоктугунан, күйөөгө тийбей жаткан кыздар, бейкүнөөсүз балдарды көчөгө төрөп таштап салып, жүрөгүндө боорукерлик, уяттуулук ойгонбостон жүрүшкөндөрү көбөйүп баратат.

Алар кандай эртеңки күндө жубай, эне боло алат? Эмне үчүн азыркы улан-кыздарыбызда аруулук, тазалык, тунуктук жок болуп жатат? Дегеле нарктуулук, ыймандуулук, уяттуулук деген касиеттер кайда кеткен? – деп жар салып кыйкыргың келет. Ошого эне өзү ыймандуу болуп, бүгүнкү күндүн кыйынчылыгына шылтоолобой, мындан кыйын күндөрдү да өткөргөнбүз, кыздарына уңгулуу, уюткулуу тарбия берип, ата-салты, эне адебинин жолун жолдоп, турмуш көчүн улантышкан, заманынын татыктуу кызы болгонго тарбиялашса гана кыргыз элибиздин нарктуу, ыймандуу кыздары өсүп чоңоет.

Акыркы жылдары, кыргыздын салтына, үрп-адатына басым жасап, балдарга тарбия бере турган болсо эле, эч нерсеге жөндөмсүз, мажүрөө, жоош, өз оюн эркин, тартынбай айта албаган, катары тарбияланып калат деп ойлошот. Мындай көрүнүш кээ бир кыргыз үй-бүлөсүндө, айрыкча жаш ата-энелерде арбын кездешет. Атаганат, биздин асыл нарктарыбызды баалабагандыгына өкүнөсүң, түшүнүгү тайкылыгына капаланасың. Ошондой тарбия алган баланы мектеп-

те сабак учурунда кыргыздын нукура таасын, чыныгы улуу сөздөрүн, улуттук оюндарын, салттарын сурай келсең, андан эч капарсыз экенин байкайсың.

“Манас” үчүлтигинде кезиккен кыргыздын салттарынан кайын эненин келинге болгон мамилеси жана келиндин кайын энеге болгон сыйы, урматы биздин жаш кыздарыбыз үчүн табылгыс тарбия. Мында Каныкей энебиздин Чыйырдыга жасаган сыйы, оор күндөрүндө бири-бирин колдоп, жөлөп-таяган бекем ынтымагы мисал боло алат. Манас өлгөндөн кийин тытышып, так талашкан, хандыкты алуу максатын көздөгөн арамзалардын колуна таштабай, өзү менен Букарга алып кетип, бир тилек, бир мүдөө, бир максат менен Семетейдин чоңоюшун күтүп жашагандары чыныгы тарбия эмей эмне?

Азыркы учурда жаңы келген келин кайын журтуна келип кызмат кылып, кайын энеси менен кайын атасына ысык чай берип, сый көргөзмөк тургай айда-жылда бир келип, аларга конок болуп, уялбай этпей эле кайын энесинин колунан чай ичип, тамагын жеп, төрүндө отуруп кетүүсү көнүмүш адатка айланды. Ошондой эле үй-бүлө курган жаштарыбыздын көпчүлүгү чет мамлекеттерге иштегени кетип жатышкандыктан бала-чакасын ата-энеге көрсөтүгө жылдап-жылдап келбей анан бир жолу келип кетет. Демек, ошол үчүн неберелер чоң ата, чоң энесин тааныбай, чоочун болуп калганы аз келгенсип, алардан алыстап, туугандык, боорукерлик сезим жоголот. Мейли көр тирлик менен турмуш зарылдыгы адамдарды өз кайыгына салып алып кетсин, бирок ошол четте, ата-энелер: Кыргыздар кандай эл болгон? – деп кечинде уктаар маалында чет элдин жомокторун эмес, Кыргыз элинин жомокторун окуп берсе, балада улутка болгон сый-урмат өрчүйт беле?

Балдарыбыз терең билимге ээ болуу менен улуттун улуулугун сактап, өлкөбүздү өнүктүрүүгө багыттап турушубуз керек. Адамзаттын эң биринчи тарбиячылары энелер экени баарыбызга белгилүү. Чыныгы эл керегине жараган бала тарбиялай турган – бул аялзаты. Эне ар бир баласына татыктуу улуттук баалуулуктарга сугарылган терең ыйман, табылгыс кичи пейилдүүлүк, түгөнгүс жан азыкты берип тарбиялашы керек. Келечекте кыргыз өлкөсү бакубат, чыныгы бекем өлкө болуусун кааласа, биринчи кезекте туура багытта жаш муундарды, өзгөчө кыз баланы туура жолдо жетелеп отурушубуз керек.

“Жакшы кыз – жакадагы кундуз, жакшы уул – көктөгү жылдыз” деген эң сонун макал бар. Ыймандуу, адептүү, ар бир ишке дилгирлүү кыздары менен ата-эне дайыма сыймыктанышчу. “Эне көргөн тон бычат, ата көргөн ок жонот” деп илгери, биздин энелерибиз уздугун үйрөтүшкөн. Боз үйдүн ичиндеги бардык бүт жарак жабдыктарын, оймо чиймелеринин бардыгын өздөрү даярдап алышкан. Өзүлөрү кийим бычып, азыркыдай тикмечи-бычмачылар болбогондон кийин, бул өнөрлөрдүн бардыгы энеден кызга, муундан муунга өткөн.

Ошондуктан кыздарды кичине кезинен тарта алына жараша жасай ала турган үй-тиричилигине тиешелүү иштерди карматып, казан-аякка, сайма сайууга, үйдү жыйнап-тазалаганга үйрөтүү керек. Кээ бир сезимтал кыздар кичине чагынан эле чоң кишилердин жумушуна аралашып, жардам берген. Кыз балага тамак жасаганды, кир жууганды, уз-чеберчилик иштерин, мисалы кийим тигүү, сайма сайуу, курак куроо, дагы башка жумуштарды жасаганга акырындап

үйрөтө берсе, ал кыз кийинки турмушуна даяр болот да, учуру келгенде көп кыйналбайт. Мунун баарысын үйрөтүүчү биринчи энеси, анан эжеси, жеңеси, жакын адамдары болот.

Акыркы жылдары өспүрүм кыздар косметикага эрте кызыгып жүрүшөт. Биринчиден, эрте боёнгон – зыян. Боек менен назик жүзүн бузуп албай, өспүрүм кыздарга кеңешим, табигат тартуулаган жакшынакай жаштыктын сулуулугун, назиктигин боёксуз эле сактап калышы абзел.

Сулуулук деген сырткы келбетте эмес. Сулуу кыз ийкемдүүлүгү менен, жайдары мүнөзү менен, ыймандуулугу менен, боорукерлиги менен, чынчылдыгы, уяңдыгы, эмгекчилдиги, тазалыгы менен сулуу.

Тарбия алган кыз, бир эле өзүнүн үй-бүлөсүнө эмес, туугандарына, кошуналарына, бир көчөдө жашагандарга тегиз, түз, калыс, жылуу мамиле жасап, аларды сыйлап, ыйбаа кылып, улууларга адептүүлүгүн көрсөтүп, кичүүлөрүнө үлгү болуп өсөт.

Жарашыктуу кийгиз кызыңа дейбиз. Акыркы жылдары кыздар кичине кезинен эле чоң айымдарды туурап, ошолордукундай кийимди каалап, бийик такалуу бут кийимге кызыгышат. Ар бир нерсенин өз учуру болот. Бирок азыркы мезгилде башталгыч класстагы кыздардан бери модага берилип жатышат. Айрыкча, кээ бир кыздар өзүнө жарашса да, жарашпаса да, жаш курагына туура келбеген, эптеп эле мода аты бар кийимдерди кийип алышат. Ооба, алар өздөрү гана тандап, каалап алган буюмду колдонгусу келет. Ошентсе да, кыз балага сатып берээрде өзүнүн жашына ылайыктуу кийимдерди алып берүү, эне кошо барып, тандашып, мээрим менен кеңеш бергенде иш натыйжалуу болот. Ошентип чогуу барганда энелер кыздын денесин кыска тар кийимдерди же бели, курсагы ачык кыска кофтаны алдыртпайт да. Андай кийимдерден соолугуна тескери таасирин тийгизип, өнөкөт ооруларга чалдыктырышы толук мүмкүн. Мына акыркы жылдары жалаң ошондой бели ачык кийимдерди кийип жүрүшүп, Кыргызстан боюнча азыр дээрлик ошол кыздардын жарымынан көбү бөйрөгүн суукка урунтуп алышкан. «Бул өзү билет, мени укпайт, өзүнө жакканын гана кийет» деп өзүбүздүн алсыздыгыбызды көрсөткөн таптакыр туура эмес. Сөз укпагандык өнөкөткө айланып кетсе, ар кандай жаман көйгөйлөргө алып келет. Кичинесинен энесинин тилин албаган кыз, чоңойгондо кайненесинин тилин алабы, же күйөөсүнүн тилин алабы? Өспүрүм кезинде киндигин көрсөткөн уят экенин сезбесе, үйүндө атасынан уялбаган кыз, башка үйгө бүлө болуп барганда кайнатасынан уялабы?

Албетте жок. Ошондуктан эне кызын бекем кармашы керек.

Албетте бардык башат кыз кезден башталат, турмушка кыз кезден тарбияланат. Бизге бала кезден "Кыздуу үйдө кыл жатпайт" деп энелерибиз, үйдү мизилдетип шыпыртып турчу. Кичинебизден тазалыкка көндүрүп, камкор, тыкан, жыйнактуу болууга тарбиялашкан. Тазалыкка, уздукка үйрөтүшкөн.

Кыздар эрте жегилип, сезимтал, чыйрак жана ар нерсеге дилгир болуп турмушка болгон көз карашы эрте артылат эмеспи. Ошондуктан аларды кичине кезинен тарта бөпөлөп, ошол эле учурда алына жараша

жасай ала турган үй-тиричилигине тиешелүү иштерди карматып, үйрөтүү керек. Турмушка бүйрө кылып багып тарбиялоо – бул эненин милдети.

Энелер, кыздарына улуулардын орду кандай болоорун, кичүүлөргө мамиле жасоону үйрөтүп, аялдын коомдогу орду жөнүндө элде болуп жаткан нерселер менен мисал кылып, болочоктогу татыктуу эне, жар болууга тарбиялашы абзел.

Ал эми энесин көрүп кызын ал дегени, укум-тукум улаган, жан жараткан аялзаты – дүйнөнүн туткасы эмеспи. Эне – бул өзүнүн нукура турпатында, акыл-сезиминде адамзат үчүн дайыма ыйык жана бийик болгон бир туугандыктын, достуктун жана ынтымактын анык жарчысы, бузулбас көпүрөсү. Эгерде үй-бүлөсүндө сүйүктүү мээримдүү эне, жароокер жар болсо, кызы дагы мээрман жүрөк, аялзатынын акылманы жана даанышманы, бийик адамгерчилиги менен чоңоет.

Ошондон улам кыргызда кыздар жөнүндө көптөгөн ушундай макалдар келип чыккан. Кыз баланы турмушка чыкканга чейин көздүн карегиндей карап, сыйлашкан жана андан көптү талап кылып, тааныптааныбагандар да акыл айтып, баскан – турганынын баарын байкап, илбериңки, ийги, иш билги болууга үндөп, ыймандуулукка тарбиялаш керек. Бой жеткен кызды абийири менен өз жарына аманат кылып, «эти биздики, сөөгү сиздики» деп турмушка берип. Кыз барган жерине «таштай катып, суудай сиңип» жашап калышы керек. «Келин келгенде кут алып келет, же жут алып келет» деген макалда айтылгандай, кыз бала барган жерине акжолтой болушу керек. «Жакшы болсо аялын, табыла берет акылың, куусаң кетпейт жакының, жаман болсо алганың, жаныңа келбейт жакының» деп, беке-ринен айтылган эмес. «Жакшы келин – жаканды кирдетпейт, жарын жамандап, ата-энесине тилдетпейт» дегендей, өзүлөрү дагы сөзгө илинбей, ата-энесин дагы жер каратпай, даттанбай, жаркыраган күндөй болушат. Ушул макалды улай мындай да макал келип чыккан: «Жакшы жар болсо – жашоон жаркырап тийген күндөй, жарың жаман болсо – жашооң борошолоп кар жааган түндөй» деген. Ошого кыздарыбызды, кийинки турмушуна даяр кылып тарбиялайлы.

Жыйынтыктап айтканда, кыз бала өз алдынча өмүр сүрүп кеткиче, ата-эне турмуштун сырларын үйрөтүп, ошол турмушта адашпай татыктуу жашап өтүүсүнө көмөк берүүсү зарыл. Өмүрдүн максаты эмне экенин, кыйынчылыктарды жеңүүнүн жолдорун жана чыдамкайлыкты ата-энесинен үйрөнүшөт.

Адабияттар

1. Смадиярова З. А. "Кыргызстан аялдарынын педагогика илиминдеги орду жана келечеги"
2. Альбина Витальевна Егорова "Воспитание девочек" 2011.
3. Ахматалиев А. Каада-салт, үрп-адат, адамдын оң-терс сапаттары. -Б., 2002.
4. Валеева Р.А. Этнопедагогика семьи: Ценностные аспекты. Под ред. А. А. Валеев. Казань, 2009.
5. Троцюк Т.С. Нравственное воспитание девочек-подростков в плане подготовки их к будущей семейной жизни: Дис. ...канд.пед.наук: 13.00.01. – Минск, 1990. – 183с.: ил. – Библиогр.: с.169-183.
6. Хрипкова А.Г., Колесов Д.В. Девочка-подросток-девушка: Пособие для учителей.-М.: Просвещение, 1981.-128с.

Рецензент: к.п.н., доцент Мураталиева М.А.

ФОРМИРОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ СТУДЕНТОВ КАК НЕОТЪЕМЛЕМАЯ СОСТАВНАЯ ЧАСТЬ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

БИЛИМ БЕРҮҮ ИШМЕРДҮҮЛҮГҮНҮН АЖЫРАГЫС БИР БӨЛҮГҮ БОЛГОН СТУДЕНТТЕРДИН МААЛЫМАТТЫК МАДАНИЯТЫН КАЛЫПТАНДЫРУУ

FORMATION OF INFORMATION CULTURE OF STUDENTS AS AN INTEGRAL COMPONENT OF EDUCATIONAL ACTIVITY

Аннотация: В современном развивающемся обществе все больше расширяется роль и значение информации. Информация становится ключевым фактором развития человеческой цивилизации. В этих условиях важное место в структуре личности принадлежит ее информационной культуре, предполагающей владение источниками информации, способностью к ее поиску и активному использованию в жизненных процессах. В овладении молодежью информационной культуры важная роль принадлежит вузам и вузовским библиотекам. В статье показаны актуальность рассматриваемой проблемы, значение этих факторов становления информационной культуры молодых поколений в период получения высшего образования, когда идет формирование всей культуры личности в целом. Раскрывается содержание понятия информационной культуры, кратко характеризуется современное состояние формирования информационной культуры в вузах Кыргызстана, определяется роль вузовских библиотек в воспитании информационной культуры студентов.

Ключевые слова: общество знаний, информационное общество, информация, образование, культура, информационная культура, вузы в процессе воспитания информационной культуры, библиотеки вузов и информационная культура студента.

Аннотация: Адамзат цивилизациясынын өнүгүшүндө маалыматтык маданият негизги маанилүү фактор болуп саналат, маалыматтыктын маанилүүлүгү менен ролу азыркы өнүгүп жаткан заманбап билим коомунда дагы да кенен өнүгүүдө. Ушул шартта жеке адамдын структурасындагы маанилүү орду анын маалыматтык маданиятында, жашоо процессинде алдын ала берилген маалымат булактарынан, аны издөө жөндөмдүүлүгү менен жигердүү пайдалануусу керек. Студенттердин маалыматтык маданиятын өздөштүрүүдөгү маанилүү ролу жогорку окуу жайларына жана жогорку окуу жайларынын китепканаларына таандык.

Макалада каралган маселенин актуалдуулугу көрсөтүлөт, жеке адамдын маалыматтык маданиятына коюлган бул маанилүү факторлор азыркы муундагы жаштардын жогорку билим алуу мезгилинде толук калыптанат. Макалада маалыматтык маданиятка түшүнүк берилип, мазмуну ачылат, Кыргызстандын жогорку окуу жайларындагы азыркы заманбап маалыматтык маданиятынын калыптанышындагы абалын кыскача таржымалдап, студенттердин маалыматтык маданиятын тарбиялоодо жогорку окуу жайларынын китепканаларынын ролу аныкталат.

Түйүндүү сөздөр: коомдук билим, маалыматтык коом, маалымат, билим, маданият, маалыматтык маданият, ЖОЖдордун окуу процессинде маалыматтык маданиятын тарбиялоо, жогорку окуу жайларынын китепканалары жана студенттин маалыматтык маданияты

Abstract: In the modern developing knowledge society, the role and importance of information is expanding more and more, information is becoming a key factor in the development of human civilization. Under these conditions, an important place in the structure of the personality belongs to its information culture, which involves the possession of information sources, the ability to search for it and its active use in life processes. An important role in the mastery of information culture by young people belongs to universities and university libraries. The article shows the relevance of the problem, the importance of these factors in the formation of the information culture of young generations during the period of higher education, when the formation of the entire culture of the personality as a whole is in progress. The content of the concept of information culture is revealed, the current state of the formation of information culture in universities of Kyrgyzstan is briefly characterized, the role of university libraries in the education of students' information culture is determined.

Key words: knowledge society, information society, information, education, culture, information culture, universities in the process of education of information culture, university libraries and student information culture.

Современный этап мирового общественного развития характеризуется глобальным переходом к информационному обществу, в котором все большую роль играет информация, ее приобретение, хранение, обработка, передача и использование.

Характерными чертами информационного общества является то, что постоянно увеличивается объем информации, две трети работников связаны с информационной деятельностью, а остальные заняты в производстве, зависящем от информации. Информация становится ключом к современной экономической деятельности, имеющей сегодня такое же значение, как ранее имели капитал, земля и рабочая сила. Компьютеры, мобильные телефоны, другие цифровые устройства, интернет, социальные сети коренным образом изменили мир.

Почти треть мирового населения имеет доступ в Интернет, более половины населения Земли пользуется мобильными телефонами. Эти технические средства стали важной составляющей жизни большинства жителей планеты. Все это говорит об актуальности и значимости проблемы, поднятой в данной статье.

Цель статьи – рассмотреть основные аспекты актуальности поставленной проблемы, раскрыть содержание понятия «информационная культура», дать характеристику современного состояния проблемы формирования информационной культуры в вузах Кыргызстана, определить роль вузовских библиотек в воспитании информационной культуры студентов.

Высшее образование все больше испытывает мощное воздействие глобализации, сильное влияние информационных технологий. Высшая школа Кыргызстана вступила на путь модернизации образовательной системы, готовящей молодежь к жизни в информационном обществе. [1]

Кандидат педагогических наук Г. Н. Юсупова отмечает: «Новые социально-экономические условия XXI века, интенсивное развитие науки, сокращение «продолжительности жизни» научных теорий требуют развития у студента потребности в постоянном совершенствовании и обновлении полученных в вузе

знаний, которое возможно при наличии соответствующего уровня информационной культуры». [2, 3]

Процесс обучения в вузе требует от студента умения написания самостоятельных письменных работ (рефератов, курсовых, дипломных), определенных навыков в поиске литературы и ее отборе, подготовку к практическим занятиям.

Однако лишь немногие выпускники школ имеют такие навыки после получения аттестата зрелости. Большинство школьников с трудом ориентируются в современном документальном потоке, их информационные знания являются разрозненными и хаотичными, что препятствует эффективному решению информационных задач. Большинство школьников не видят связи между знанием источников информации и способами их разыскания в мире информации.

Недостаточность развития информационной культуры является, как для развития Кыргызстана, так и ее молодых граждан. Низкая информационная культура снижает творческие способности человека, ограничивает его социальную активность и профессиональную мобильность, переориентирует молодых людей с необходимости получения информации в учебных целях, в целях развития творческих способностей на развлекательно-игровую деятельность в Интернете.

Сегодня главной движущей силой развития общества становится человек, обладающий знаниями, навыками и умением использовать все преимущества информационно-коммуникационных технологий.

В настоящее время, в условиях активного развития мировых информационно-коммуникационных технологий, как никогда, актуальной является принятая в Кыргызстане общенациональная программа цифровой трансформации «Таза Коом», которая является ключевым компонентом Стратегии устойчивого развития Кыргызстана до 2040 года.

Программа «Таза Коом» преследует цель построения открытого и прозрачного государства, которое служит гражданам, создает благоприятные условия для бизнеса, основываясь на человеческом капитале и новых информационных технологиях и инновациях.

В связи с этим среди основных требований, предъявляемых к специалисту XXI века, важное место занимает информационная культура.

Таким образом, формирование информационной культуры личности является комплексной, многоаспектной проблемой, требующей для своего решения усилий всех ступеней непрерывного образовательного процесса.

Информационная культура – понятие сложное и многозначное, которое представляет собой совокупность информационного мировоззрения и системы знаний, умений, навыков, помогающих в самостоятельной деятельности по получению информационных данных на основе информационных технологий.

Специалисты включают в это понятие такие составляющие, как коммуникационная культура; культура чтения, письма и оформления документации; культура научной и интеллектуальной деятельности; владение информационными технологиями.

В педагогическом словаре дается следующее определение: «Культура личности информационная – свод правил поведения человека в информационном обществе». [3, 352]

В энциклопедии по культурологии сказано, что «информационная культура – совокупность норм, правил и стереотипов поведения, связанных с информационным обменом в обществе; понятие, характеризующее культуру с точки зрения аккумулируемой, обрабатываемой и транслируемой в ее рамках информации». [4, 269]

Согласно определению Г. Юсуповой, информационная культура – это «совокупность знаний, умений и навыков поиска информации, что включается в самостоятельную учебно-познавательную деятельность студента, направленную на удовлетворение информационных потребностей, которая способствует качественной подготовке будущих специалистов». [2, 3]

По моему убеждению, информационная культура – это совокупность конкретных знаний и умений человека по работе с информацией, а также формирование информационного мировоззрения.

Информационная культура – это важная часть общей культуры человечества. Как нельзя отделить эстетическую культуру от культуры духовной, так и информационную культуру нужно считать одной из граней общей культуры человека.

Только информационная культура поможет человеку не превратиться в человеко-машину, а использовать информацию для создания дополнительных возможностей развития человека как личности. Информационная культура способствует защите личности от деструктивной информации, гармонизации внутреннего мира личности и дает возможность быть в гармонии с окружающей информационной средой, помогает жить в формирующемся информационном обществе.

Именно владение информационной культурой позволяет личности противостоять разрушительным тенденциям информации и препятствует дисгармонии человека с окружающим его миром. Информационная культура выступает средством социальной защиты личности, способной к самостоятельному накоплению знаний, регулированию собственного

поведения, а также средством защиты общества от непродуманных действий человека. Она препятствует производству, распространению и использованию деструктивной информации, дезинформации, способствует соблюдению законов, связанных с информацией, укреплению информационной безопасности.

Поэтому перед вузами встает важная проблема – научить вчерашних школьников работе с информацией в современном информационном пространстве для полноценного освоения учебной программы. Основы информационной культуры личности, заложенные в общеобразовательной школе, должны получить дальнейшее развитие, углубление и расширение в вузах.

В различных вузах на базе Информационно-ресурсных центров эта проблема решается по-разному. В ряде вузов в курсах лекций по дисциплинам «Введение в специальность», «Научная организация труда», «Самостоятельная работа студентов» выделены часы для обучения навыкам работы с информацией, то есть основам информационной культуры.

И только в двух вузах из 10 обследованных ведется обязательная дисциплина с формой контроля знаний студентов (зачет): в КГМА им. И. К. Ахунбаева (дисциплина «Библиография» 9 часов) и КГУ им. И. Арабаева «Основы информационной культуры» (34 часа).

Целью занятий является создание условий для адаптации студентов в современном информационном пространстве, обучение умению использовать справочно-библиографические ресурсы информационных центров, искать информацию по конкретной теме, связанной со своей специальностью, оформлению ссылок и списка литературы в научно-учебной работе.

В начале XXI века полноценный поиск информации невозможен без использования ресурсов Интернета. Студентам дается объем знаний по использованию Интернета в поисковой информационной деятельности.

Курс «Основы информационной культуры в КГУ им. И. Арабаева» представляет собой взаимосвязанный комплекс знаний и необходимых практических навыков по выявлению, отбору и использованию информации в сфере гуманитарных наук. Рассчитанный на освоение в течение 34 часов курс направлен на ориентирование учащихся в современном информационном пространстве при поиске и отборе информации, необходимой ему в учебной и научной деятельности.

Знания, полученные студентами в ходе освоения теоретической части курса «Основы информационной культуры», дополняются на практических занятиях.

Уровень информационной культуры студента определяется как осознание своих потребностей, знание общедоступных источников информации, умение пользоваться этими источниками, искать и находить их. Успешное освоение материала выражается в овладении студентом умениями и навыками ориентирования в современном информационном пространстве, использовании справочно-библиографических ресурсов информационных центров, нахождении информации по конкретной теме, связанной со своей специальностью, а также в умении оформлять правильно список литературы в научно-учебной работе.

Структура курса «Основы информационной культуры» в КГУ им. И. Арабаева, состоящего из лекционных и семинарских занятий, включает несколько разделов. В водной части курса характеризуется его предмет, цель, задачи и содержание, а также литература к нему. Следующие разделы посвящены характеристике феномена информации, основных видов ее носителей в современном обществе, методов поиска документов.

Теоретический раздел курса сводится к постановке и решению трех ключевых задач: что именно нужно искать? Где искать? Как искать? В соответствии с этим выделяется три проблемных блока, в которых освещаются современные носители информации, методы поиска в современном информационном пространстве.

Проверка освоения курса «Основы информационной культуры» проводится в форме зачета. Как показывает опыт, знания, умения и навыки, полученные после освоения курса «Основы информационной культуры», находят применение в последующей учебной и научной деятельности студентов.

Как известно, традиционно вузовские библиотеки всегда считали своей задачей развитие культуры чтения студентов (навыки работы с книгой, обучение библиотечно-библиографической грамотности, умение пользоваться справочно-библиографическим аппаратом, библиотечным фондом, знание услуг, оказываемых библиотекой).

Сегодня к этим задачам прибавилась задача привития студенческой молодежи информационной грамотности: знания новых технологий, информационной системы, электронных каталогов и баз данных, интернет-технологий. Все это вместе дает воспитание основы информационной культуры личности.

Вузовские библиотеки также сегодня испытывают сильное влияние глобализации образования, информационных технологий, что определяет создание электронных каталогов, формирование фонда не только в традиционном, но и в электронном формате.

Новая парадигма образования включает в себя многоуровневую систему обучения, непрерывность, открытость, мобильность, дистанционное, модульное обучение, интернационализацию обучения и учебных программ.

Распространение непрерывного и дистанционного образования обуславливает необходимость информатизации образовательной системы. Основу образовательного процесса при дистанционном обучении составляет целенаправленная, контролируемая, интенсивная и самостоятельная работа студента.

Все это заставляет вузовские библиотеки пересмотреть традиционный подход к организации удовлетворения читательских потребностей студенческой молодежи, изменяет характер взаимодействия библиотек и студенческого и преподавательского коллективов вузов.

Вузовские библиотеки должны гибко реагировать на появление новых дисциплин, активное использование информационных технологий в преподавательском процессе в целях содействия учебно-воспитательной, научно-исследовательской работе, как преподавателей, так и студентов.

В библиотеках вузов параллельно активно идет использование традиционных и новых форм обслуживания на основе сочетания печатных и электронных носителей информации; максимальное применение прогрессивных информационных и коммуникационных технологий, создание возможностей для расширения доступа к информационным ресурсам, как в самой библиотеке, так и удаленным пользователям. Библиотечные работники убеждены, что использование технических средств информации в интерактивном режиме следует сочетать с непосредственной работой с книгами и другими печатными материалами.

Важным направлением деятельности вузовских библиотек стала организация доступа к Интернету. Интернет – это информационная супермагистраль, не лишенная определенных проблем. Так, данная сеть развивается хаотично, ее отличает вседозволенность, отсутствие контроля над вводимой в нее информацией, слабо поставлена структуризация информации, перенасыщение рекламой и изображениями. Часто даже квалифицированному пользователю может понадобиться значительное время для нахождения в сети необходимой информации. Все это затрудняет нахождение информации в Интернете и требует от пользователя определенных знаний и информационной культуры.

Библиотеки вузов также прилагают определенные усилия для формирования знаний и умений студенческой молодежи по работе с информацией, по формированию их информационной культуры. Деятельность по формированию информационной культуры студентов ведется в библиотеке через информационное и справочно-библиографическое обслуживание путем проведения бесед, семинаров, лекций, консультаций, практических занятий, с помощью издания методических разработок «Библиотека как информационно-ресурсный центр».

Для абитуриентов разработана программа «Твои первые шаги по библиотеке», которая помогает адаптироваться как абитуриентам, так и первокурсникам в библиотеке и в университете.

Неизбежность информационной эры делает необходимым активизацию деятельности вузовских библиотек в сфере внедрения новых технологий в своей работе и помощи в удовлетворении студенческих информационных запросов.

Для целенаправленного и эффективного обучения студентов информационной грамотности на базе Научной библиотеки Бишкекского гуманитарного университета им. К. Карасаева было проведено исследование информационной культуры и самостоятельности студентов в процессе обучения различными специальностям. [5, 33-34]

После проведения семинара-тренинга по формам и методам информационно-поисковой системы на базе Научной библиотеки Бишкекского гуманитарного университета им. К. Карасаева было проведено анкетирование.

Проведенное исследование позволило выявить уровень информационной культуры студентов расширить формы и методы ее формирования, определить новые методы работы библиотеки в целях развития более широкого уровня информационной культуры.

Исследование показало необходимость проведения работы вузовской библиотеки в развитии навыков самостоятельности студентов в поиске информации в рамках учебной программы вуза, в соответствии с курсом «Основы информационной культуры».

Информационная культура пользователей университета обеспечивается успешным освоением курса «Основы информационной культуры», а также специальной подготовкой всех желающих, проводимой вузовской библиотекой на всех уровнях учебной, научной и производственной деятельности, начиная с первых курсов.

Проводимая работа по воспитанию информационной культуры студентов Бишкекского гуманитарного университета им. К. Карасаева позволяет студентам осознанно относиться к собственной информационной деятельности по удовлетворению образовательных и научных запросов, способствует формированию познавательных и профессиональных установок в информационном самообеспечении.

Активный пользователь уже не ограничивается теми ресурсами, которые ему предлагает университетская библиотека, он сам проводит поиск нужных электронных документов, книжных ресурсов, поиск информации на различных носителях.

Таким образом, в заключение можно сказать, что информационная культура является составной частью

общей культуры личности, включает в себя способность ориентироваться в мире информации, умение вести поиск информации, ее использование и потребление.

Владение информационной культурой личности является острой необходимостью особенно в век становления современного общества знаний и информации. Огромная роль в овладении информационной культурой студенческой молодежи принадлежит вузам и вузовским библиотекам, которые должны направлять максимальные усилия на развитие информационных способностей молодежи в период обучения в вузе.

Литература

1. Асанова У. Философия образования [Текст] / У. Асанова. – Б.: Илим, 2001. – 218с.
2. Юсупова Г.Н. Формирование информационной культуры студента высшей школы: автореф. дис. канд. пед. наук [Текст] / Г.Н. Юсупова. – Бишкек, 2012. – 23с. – С 3.
3. Педагогический словарь [Текст] / В.И. Звягинский, А.Ф. Закирова и др. – М., 2008. – С. 352.
4. Культурология XX век: Энциклопедия [Текст]. – СпБ., 1998. – С. 269.
5. Юсупова Г.И. Приоритеты и социальная значимость формирования информационной культуры студентов различных специальностей [Текст] / Г.Н. Юсупова // Научно-технические библиотеки. – 2010. – №3. – С. 33-34.

Рецензент: к.п.н., доцент Сагынбаева Г.И.

РАЗВИТИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В КЫРГЫЗСТАНЕ

КЫРГЫЗСТАНДАГЫ МААЛЫМАТТЫК ТЕХНОЛОГИЯЛАРЫНЫН ӨНҮГҮШҮ

DEVELOPMENT OF INFORMATION TECHNOLOGIES IN KYRGYZSTAN

Аннотация: В данной статье рассматривается роль информационных технологий в социальной, экономической и политической и других сферах жизнедеятельности Кыргызстана. Раскрываются понятия “информационные технологии”, “информационное общество”, “цифровая трансформация”. Приводятся основные направления применения информационных технологий в сфере образования страны, описываются условия для их дальнейшего развития. Анализируется сущность понятия информационного общества, перспективы развития Кыргызстана и безопасности информационного общества. Сформулированы основные проблемы развития информационных технологий, что неизменно отражается на уровне экономического развития страны. Приводятся пути для решения всех этих проблем и продвижения реформ в области внедрения IT - технологий в стране, необходимых для дальнейшего развития цифрового общества.

Ключевые слова: знания, информация, информационные технологии, информационное общество, образовательная система, дистанционное обучение, цифровая трансформация, цифровое общество.

Аннотация: Бул макалада маалымат технологиялардын ролу Кыргызстандын коомдук, экономикалык жана саясий турмуш чөйрөлөрүндө изилденилет. “Маалыматтык технологиялар”, “маалыматтык коом” “санариптик трансформациялоо” түшүнүктөрү аныкталынат. Билим берүү тармагындагы маалымат технологияларын пайдалануунун негизги багыттары айтылат жана алардын андан ары өнүктүрүү үчүн шарттарды каралат. Маалымат коом түшүнүгүн, Кыргызстандын келечектеги өнүгүүсүнүн жана маалымат коомдун коопсуздугунун анализдөөсү жүргүзүлөт. Маалымат технологиялардын өнүгүүсүнүн негизги маселелери айтылат, алар өлкөнүн экономикалык өнүгүү деңгээлине таасирин тийгизишет. Бул маселелерди чечүү жана өлкөдөгү маалымат технологияларынын өнүгүшү үчүн реформаларын киргизүү жолдору каралат, анткени алар санариптик коомдун өнүгүшү зарыл.

Түйүндүү сөздөр: илим, маалымат, маалымат технологиялары, маалымат коому, билим берүү системасы, аралыктан окутуу, санариптик трансформациялоо, санариптик коом.

Abstract: This article discusses the role of information technology in the social, economic and political and other spheres of life of Kyrgyzstan. The concepts of “information technology”, “information society”, “digital transformation” are revealed. The main directions of the application of information technologies in the field of education of the country are described, the conditions for their further development are described. The essence of the concept of the information society, the prospects for the development of Kyrgyzstan and the security of the information society are analyzed. The main problems of the development of information technologies are formulated, which invariably affects the level of economic development of the country. Ways are given to solve all these problems

and promote reforms in the implementation of IT technologies in the country, necessary for the further development of a digital society

Keywords: *knowledge, information, information technology, information society, educational system, distance learning, digital transformation, digital society.*

В 21 веке информационные технологии проникли во все сферы жизнедеятельности человека, их воздействие на различные стороны жизни общества приобретает все более глобализационный характер. Они широко развиваются в экономике, в бизнесе, в общественной жизни, в социальных сетях и в образовательном пространстве. Это дает возможность говорить о всеобъемлющем «влиянии IT - технологий на мировое пространство», и в Кыргызстан в том числе. В настоящее время в Кыргызстане идет очередной этап технологического развития - формирования информационного общества.

Что представляет собой информационное общество - это состояние общества, когда информационно-коммуникационные технологии влияют на основные социальные институты и на все сферы жизнедеятельности. Появление понятия «информационное общество» отводят ко второй половине 1960-х годов и автором считают профессора Ю. Хаяши Токійского технологического университета. Далее многими учеными мира, такими как Ф. Махлуп, Е. Масуда, Э. Тоффлер, М. Кастельс, Т. Стоуньер, была разработана концепция информационного общества. [1]

В настоящее время стало популярно такое понятие, как «информационные технологии». Существует множество различных определений этого понятия, приведем некоторые из них.

Информационные технологии определяют как некий процесс, который обеспечивает получение новой информации об объектах, процессах и явлениях, путем сбора, обработки и передачи данных. [2]

В другой трактовке, это совокупность научных и технических областей знаний, которые с помощью вычислительной техники практически используют и внедряют методы работы с информацией. [3, 87]

Развитие информационных технологий прошло определенные этапы:

1. С 60-70 гг. - характеризуется переходом к автоматизации всех рутинных действий человека. На этом этапе происходила обработка больших объемов информации;

2. 70-е года - отмечается появлением первых персональных компьютеров, также происходила ориентация на индивидуального пользователя, а впоследствии на решение задач при работе со многими пользователями, с использованием локальных баз данных.

3. 80-е года - происходит активное использование компьютеров, что вызывает необходимость создания соответствующего интерфейса, чтобы удовлетворить потребности пользователей;

4. 90-е года - создаются современные информационные технологии, разрабатываются механизмы защиты информации, прописываются соглашения и протоколы установленных стандартов для информационных связей.

Такие понятия как, знания, информация, информационные технологии, заняли ключевые позиции

в рамках концепции информационного общества, превзойдя по значимости другие виды материального производства, энергии и услуг. Эти понятия стали проводниками происходящих изменений в современном обществе как в экономических, политических, так и социальных областях. В настоящее время, информационные технологии дают большие возможности в решении ряда проблем в социальной, экономической и политической жизни общества, создают предпосылки колоссальных положительных изменений.

Одним из объектов процесса информатизации общества является система образования. Активное применение современных IT - технологий в сфере образования, должно быть направлено на повышение уровня и качества подготовки специалистов, что непосредственно влечет повышения качества образования в целом. По оценкам экспертов, популярность подготовки специалистов в IT-отрасли в ближайшие 5 лет в мире будет только расти и это выгодное направление деятельности.

Основными условиями развития информационных технологий в образовании можно выделить следующие:

- создание информационного пространства, где преподаватели и студенты могут получить доступ к учебным материалам и заданиям в любое время (электронная библиотека, Google Класс и др.);
- применение мультимедиа средств и интерактивной доски (презентации, электронные лекции, компьютерные тренажеры и др.);
- создание методической базы, направленного на широкое применение IT - технологий на занятиях (силлабусы, учебно - методические комплексы и др.);
- в качестве методов диагностики уровня знаний студентов использование IT - технологий (компьютерные тесты, анкеты, лабораторные работы и др.);
- применение дистанционного обучения в образовании (электронное обучение, онлайн-курсы, виртуальное обучение и др.).

Реальностью становятся проекты по использованию дистанционного образования как альтернативы для традиционной высшей школы. Так в Институте непрерывного и дистанционного образования при БГУ им. К. Карасаева, проводится дистанционное обучение студентов, которое предоставляет возможности обучения с помощью интернет-технологий, по месту проживания или работы, путем удаленного доступа к информационным ресурсам образовательного портала. А на факультете экономики и финансов функционирует направление «Бизнес информатика».

Студенты обучаются ведению бизнеса, развитию экономики страны при этом применяя IT-технологии. Задача педагогов, подготовить компетентных выпускников в данной области, которые могли бы создать серьезную конкуренцию на мировом рынке труда.

Широкое применение IT-технологий в разных отраслях экономики страны, коренным образом меняет ситуацию в сферах торговли, финансов и производ-

ства. Важно отметить, что в Кыргызстане в последние годы улучшилась информационная инфраструктура, произошла широкая информатизация государственных организаций и многих частных компаний.

В 2016 году в стране был создан государственный орган, под названием «Государственный комитет информационных технологий и связи Кыргызской Республики», который разработал Национальную стратегию устойчивого развития КР с 2018 - 2040 года, где одним из приоритетных направлений является «цифровая трансформация страны». Согласно которому к 2040 году Кыргызстан должен стать цифровым хабом на Великом Шелковом пути. Предоставлению ИКТ услуг по всем регионам республики будет осуществлять сеть центров обработки данных (ЦОД). В стране планируется создание базы и системы, обеспечивающие подготовку квалифицированных специалистов. Во всех регионах Кыргызстана планируется создание специальных центров, которые будут проводить исследования и разработки, создания и использования новых технологий, что приведет к созданию новых рабочих мест. Внедрение инноваций в сфере цифровой экономики, поможет развить рынок труда страны, таким образом, что, не покидая пределы страны, кыргызстанцы смогут работать по всему миру. [4] Также в республике на данном этапе, реализуется цифровая трансформация «Таза коом», в рамках которого проводится работа по таким проектам, как: умный город, электронный документооборот, государственная система электронных платежей, электронный учет организаций, кибербезопасность и другие. [6]

Но, кроме положительных сторон, существуют достаточно много актуальных проблем развития современных ИТ-технологий, что неизменно отражается на уровне экономического развития страны.

Перечислю актуальные проблемы на сегодняшний день, это: недостаточность программного обеспечения, налаженности работы между информационными секторами; нет достаточного финансирования развития информационных технологий на национальном уровне; недостаток использования средств информационной техники в образовательном, государственном и других секторах; низкий уровень обеспечения населения и субъектов деятельности информационной техникой; нехватка квалифицированных специалистов, владеющих базовыми навыками работы с информационной техникой и технологиями; недостаточная развитость законодательной базы для сектора информационных технологий; проблема уязвимости сетей; недоступные пользовательские тарифы широкому кругу потребителей.

Для решения всех этих проблем развития информационных технологий, создания базовых основ, продвижения реформ в области внедрения ИТ-технологий необходимо: разработать законодательное, нормативное, правовое обеспечение процесса управления в области ИТ-технологий; повысить инвестиционные проекты в секторе средств ИКТ; развить инфраструктуру,

обеспечивающую создание необходимых национальных информационных ресурсов; обеспечить население, во всех регионах страны, доступной по качеству и цене информационными услугами; подготовить профессиональных ИТ-специалистов.

На основании изложенного, становится ясным, что проблемы информационных технологий, затрагивают важные экономические процессы от малых предприятий до корпораций, целых отраслей и регионов. Для того чтобы предприятия Кыргызстана процветали и получали отдачу от информационных технологий, им требуется здоровый деловой климат, включая открытые и благоприятные условия для деловой конкуренции. Для малого и среднего бизнеса нужны особые усилия для развития, ориентированные на бизнес-модели с применением информационных технологий – это поможет при налаживании производственных процессов и поиске наиболее рентабельных путей внедрения информационных технологий.

Экономику Кыргызстана может оживить внедрение инновационных технологий. Только внедрение инновационных технологий, позволяющих снизить себестоимость продукции, повысить ее качество, максимально повысить степень использования сырьевых ресурсов позволит нашей стране в условиях жесткой рыночной конкуренции быть конкурентоспособной за счет предложения рынку высококачественной и дешевой продукции.

Анализ ситуации в Кыргызстане и тенденций ее развития позволяет сделать вывод, что страна продолжает двигаться по пути к информационному обществу, на который она встала практически сразу после обретения независимости. Существующие проблемы развития информационных технологий в нашей стране необходимо преодолевать. Таким образом, при адекватной государственной поддержке, активной инновационной политике в секторе информационных технологий, отечественные информационные компании могут повысить свою конкурентоспособность в мировом масштабе и способствовать экономическому развитию страны в целом.

Литература

1. Гавра Д. Основы теории коммуникации: Учебное пособие. Стандарт третьего поколения. - СПб.: Питер, 2011.
2. Брановский Ю.С., Шапошникова Т.Д. Информационные инновационные технологии в профессиональном образовании. Уч. пособие. - Краснодар, Изд. КубГТУ, 2001, 415 с.
3. Информатика: Учебник. - 3-е перераб. изд. / Макарова Н. В., Матвеева Л. А., Бройдо В. Л. и др. / Под ред. Н.В. Макаровой. - М.: Финансы и статистика, 2004.- 768 с.
4. Национальная стратегия развития Кыргызской Республики на 2018-2040 годы, октябрь 2018 года УП № 221
5. Кузнецов Н.А., Мухелишвили Н.Л., Шрейдер Ю.А. Информационное взаимодействие как объект научного исследования. // Вопросы философии, 2000. № 2. 56 с.
6. О Программе цифровой трансформации Кыргызской Республики «Таза Коом» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://tazakoom.kg/site/concept/4/> (дата обращения: 22. 10.2019)

Рецензент: к.ф.-м.н., доцент Туркманов Ж.К.

МЕКТЕП ЖАШЫНА ЧЕЙИНКИ БАЛДАРДЫН ДЕН СОЛУГУН ЧЫНДООДО ОЮН ТЕХНОЛОГИЯСЫН КОЛДОНУУ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИГРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОЗДОРОВЛЕНИИ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

USE OF GAME TECHNOLOGIES IN HEALTH IMPROVEMENT PRESCHOOL CHILD

Аннотация: Бул макалада мектеп жашына чейинки балдардын ден соолугун чыңдоодо оюн технологиясын пайдалануунун өзгөчөлүктөрү талкууланат. Мектепке чейинки курак баланын дене-бой жана психикалык ден соолугунун пайдаланын түптөөнүн чечүүчү этабы болуп саналат. Бул мезгилде органдардын ургаалдуу өнүгүшү жана организмдин функциялык системасынын калыптанышы жүрүүдө. Акыркы жылдары мектепке чейинки балдардын ден соолугунун начарлаганы туруктуу тенденцияга айланып, оорулуу балдардын саны көбөйүүдө. Мектеп жашына чейинки балдардын психикалык жана сүйлөө жөндөмдөрүн оюн аркылуу жакшыртып, жаңы механизмдерин иштеп чыгуу жагы каралган.

Бала бакчанын негизги милдети - баланы өз алдынча жашоого даярдоо, жакшы адаттарга багыттоо менен тарбиялоо иши макалада каралган.

Түйүндүү сөздөр: Ден соолук, бала бакчада, дене тарбия, элдик оюндар, тарбиялоо, ден соолукту чыңдоо, иш пландар, жаш муундар, коюлган талаптар, педагогикалык шарттар.

Аннотация: В данной статье рассматриваются особенности использования игровых технологий в оздоровлении дошкольников. Дошкольный возраст является решающим этапом в формировании фундамента физического и психического здоровья ребенка. В этот период идет интенсивное развитие органов и становление функциональных систем организма. Намечившаяся в последние годы устойчивая тенденция ухудшения здоровья дошкольников, увеличение количества детей с нарушениями психического и речевого развития, диктует необходимость поиска механизмов, позволяющая изменить эту ситуацию.

Основная задача детского сада - подготовить ребенка к самостоятельной жизни, дав ему для этого необходимые умения, навыки, воспитав определенные привычки.

Сегодня в дошкольных учреждениях уделяется большое внимание здоровью сберегающим технологиям, которые направлены на решение самой главной задачи дошкольного образования – сохранить, поддержать и обогатить здоровье детей.

Ключевые слова: Здоровье, детский сад, физическое воспитание, народные подвижные игры, физические упражнения, общеобразовательная школа, учащиеся, воспитание, оздоровление, подрастающее поколение, предъявляемые требования, педагогические условия, теория и практика физического воспитания, подвижные игры.

Abstract: This article discusses the features of the use of game technologies in the rehabilitation of preschoolers. Preschool age is a crucial stage in the formation of the Foundation of physical and mental health of the child. During this period there is an intensive development of organs and the formation of functional systems of the body. The steady tendency of deterioration of health of preschool children outlined in recent

years, increase in number of children with violations of mental and speech development, dictates need of search of the mechanisms allowing to change this situation.

The main task of the kindergarten is to prepare the child for independent life, giving him the necessary skills, bringing up certain habits.

Today, preschool institutions pay great attention to health-saving technologies, which are aimed at solving the most important task of preschool education – to preserve, support and enrich the health of children.

Key words: Health, kindergarten, physical education, folk outdoor games, physical exercises, secondary school, students, education, rehabilitation, the younger generation, the requirements, pedagogical conditions, theory and practice of physical education, outdoor games.

Дене тарбиянын эң алдыңкы максаты болуп, бала бакчада тарбиялануучулардын, окуучулардын ден соолугун чыңдоо, сымбаттуулукка тарбиялоо, жана коомдук пайдалуу эмгекке даярдоо болуп эсептелет.

Мектепке чейинки билим берүүдө саламаттык сактоо технологиясы - бул технология бала бакча менен камсыз кылуу жана педагогикалык жүрүмүнүн субъекттеринин ден соолугун чыңдоо, азыркы мектепке чейинки билим берүүнүн артыкчылыктарын милдеттерин чечүү үчүн иштелип чыккан, мугалимдер жана ата-энелер үчүн.

Ден соолукту чыңдоодо оюн технологиянын максат:

- Жогорку деңгээлде дене тарбиянын эң алдыңкы максаты болуп, бала бакчада тарбиялануучулардын, окуучулардын ден соолугун чыңдоо;

- сымбаттуулукка тарбиялоо, жана коомдук пайдалуу эмгекке даярдоо болуп эсептелет;

- Мектепке чейинки мекемелердин дене тарбия иштери, окуучулардын, уюшулган түрдөгү көндүмдү, активдүүлүктү, билгичтикти тарбиялоого көмөк берүү;

- өз алдынча ишмердүүлүктү, демилгелүүлүктү талап кылуучу формалардын көп түрдүүлүгү менен айырмаланат. Акыл-эс, нравалык, эстетикалык тарбия, жана оюн аркылуу эмгекке үйрөтүү менен тыгыз байланышта.

Бала бакчадагы, балдардын ден соолугун чыңдоодогу негизги милдеттер:

Бала бакчадагы балдардын, окуучулардын кыймыл-аракети жактан өнүгүшүнө жана чыңалышына көмөк берүү.

Бул милдеттер бала бакчадагы мектептеги физкультура жана спорт боюнча бардык иштердин негизгиси болгондуктан, ал ар бир тарбиячынын, мугалимдин, бүт педагогикалык коллективдин, дарыгер менен ата-энелердин, көңүлүнүн чордонунда болууга тийиш.

Ал сабактын бардык комплексине кирген физкультуралык көнүгүүлөрүндө, сабакка чейинки гимнастиканы, физкультуралык минуткаларды өткөргөн учурда, уюштурулган танапистерде, ошондой эле класстан тышкары өткөрүлүүчү иштерде чечилет.

Ден соолукту чыңдоонун максаты бардык имараттардын тазалыгы менен гигиеналык абалына, жаратылыштын табигый факторлорун кеңири пайдаланууга такай көз салып турууну талап кылат.

Ден соолукту чыңдоодо, оюн технологиясы өзгөчө орунду ээлейт

Билим берүү процессинде кызыктуу, театрлаштырылган, ишкердик, ролдуу, элдик кыймылдуу оюндар колдонулат.

Ойноп-оку.

Мектепке чейинки жаш куракта ар түрдүү кызыктуу сабактардын негизги бири- бул оюн ойноо.

Оюн - бул: Кубаныч жана шаттык, баарлашуу түрү, Эркиндик имунитети, турмуштук чындык, өнүгүү үчүн ар түрдүү жол.

Өзүн-өзү көрсөтүү үчүн жөнөкөй аракет.

Оюн баланы инсан катары жалпы өнүктүрөт.

Балдар эмне кылып жатышса да, оюн түрүндө кабыл алышат.

Оюн - бул баланын эмне кааласа, ошону жасай турган жашыруун дүйнөсү.

Оюн - бала үчүн өзүн көрсөтүү жана өзүн таанытуу каражаты.

Оюн учурунда ал эмне кааласа, ошону жасай алат.

Оюнда ал өзүн кандай көрүүнү кааласа, ошондой боло алат. Саякатчы жана Космонавт, Күлчү жана Ханыша, Шрек жана Жөргөмүш-Адам.

Оюн эмоционалдык бейпилдикти түзүп, өзүнүн умтулууларынын аткарылышын, чоң адамдардай кыймылдоо, өзүн чоңдордой сезүүнү камсыз кылат. Оюн- бир гана көңүл ачуу эмес, бул элестетүүнүн жана сүрөттүү аң-сезимдин өнүгүшү.

Ар түрдүү ролдорду ойноо, адамдардын кылык-жоруктарын жаратуу аркылуу, бала адептүүлүктүн башталышы менен таанышып, бири-бирин түшүнүүлүк тажрыйбасына ээ боло баштайт.

Балалык кезинде ойнобой калган балага, башка балдар менен мамиле түзүү кыйынчылык жаратат. Биздин милдет, таңуулабастан, оюн уюштуруу, аны керектүү атрибуттар менен камсыздоо.

Оюн өнүгүүнүн генератору болуп калышы үчүн, биз көп шарттарды түзөбүз:

оюн аймактары, оюн атрибуттары, оюнчуктар, оюнчуктун ордун басуучуларын, көрсөтмө куралдар.

Оюн- бала үчүн бош убактысын бекер өткөрүү гана эмес, ал анын өнүгүшүнүн, толук баалуу инсан болуп калыптанышынын каражаты болот.

Эгерде, кечинде балаңызды алып жатып: «Бакчада эмне кылдың?» -деген сурооңузга: «Ойнодум!» -деген жооп алсаңыз, демек, бул күн ал үчүн бекер кетпейтир!

Өсүп жана такшалып бара жаткан баланын денесине кыймыл-аракеттин пайдасы чоң.

Кыймыл-аракеттин таасиринин алдында баланын жүрөк, кан тамыр системасынын иштөө процесси жакшыртылат, кыймылдаткыч-таяныч аппараты чыңдалат, нерв системасынын кызматы бир калыпка келет.

Кыймылдуу аракеттер баланын ооруларга каршы күрөшүүсүн, организмдин сактоо күчтөрүн калыбы-

на келтирип, лейкоциттердин функциясын актив-деширет.

Таасирленүүчү абалы көтөрүлөт.

Балдар кубаныч, энергиянын топтолушун, эркиндик жана бошондукту сезишет, көңүл буруусу жогорулайт.

Дене тарбия кабыл алуусун күчөтөт жана курчутат, таасирленүүчү абалын пайда кылат.

Ар түрдүү кыймыл-аракеттердин айкалышы айрыкча баалуу болуп саналат.

Кыймылдуу оюн

“Карман жет”

Балдар 2 командага бөлүнүшөт, биринчи команда качышат экинчи команда кармайт ырды айтып бүткөндөн кийин.

Көзүбүздү жумабыз

Ачабыз да карайбыз

Отурабыз турабыз

Чуркап барып кармайбыз (кармоочулар)

Чуркап биз да качабыз (качуучулар)

“Тобурчак, данек, жаңгактар”

Ойногондор үч-үчтөн болушуп, кол кармашып айлана курушат. Ар бир айлананын тобурчак, данек, жаңгак деген аты болот. Ойногондордун бирөө - баштоочу. Ал айлананын сыртында болот. Мугалим «жаңгактар» (же «данектер», «тобурчактар») дегенде, жаңгак аттуулардын бардыгы колдорун коё беришип, орундарын алмаштырышат. Ошол учурда баштоочу бош орунду ээлеп калып, орду жок калган оюнчу баштоочу болот.

Варианттары: атын мугалим атабай, баштоочу атайт;

ойногондор тегерете эмес, колоннада, шеренгада турушат.

«Бутунду жерден ал»

Ойногондордун бардыгы аянтчага эркинче чуркашып, баштоочу аларды кубалайт. Качкан балдар куугандан кутулуш үчүн жерге бутун тийгизбеген абалды ээлешке аракет кылышат. Бутун жерге тийгизбеген оюнчуларга кол тийгизүүгө болбойт. Кууп жетип колун тийгизген бала жаңы баштоочу болуп, колун көтөрүп «Мен кууймун!» дейт да оюн улантылат.

Кыймылдуу оюн дененин туура калыптанышына, чың алышына жана тамандын түздөлүшүнө жардам берет. Ошондуктан, буга өзгөчө маани берүү керек.

Оюн балдар үчүн алардын жашоосу.

Спорттук оюндарды, майрамдарды, көңүл ачууларды өткөрүп туруу зарыл

“Ден соолук күндөрүн” балдар да, чоңдор абдан жакшы көрүшөт. Бул спорттук майрамдарды бардык илимдеги балдар чыдамсыздык менен күтүшөт, анткени алар ачык асман алдында өткөрүлөт. Аянтчада кармалбас шаттык түзүлүп, музыка ойнойт, бүт жерге тагылган гүлдөр, желекчелер жана шарлар, жомоктогу каармандардын кооз кийимдери эч кимди кайдыгер калтырбайт. Спорттук иш-чара жүрүп жатканда балдар жеке ойлоп тапкан спортко тиешелүү ар түр-

дүү кыймыл-аракеттерин жана өздөрүнүн спорттук түзүлүштөрүн көрсөтүшөт. Майрамдар оюндар, бийлер, аттракциондор, сюрприздер, табышмактар менен коштолот. Мындан башка парктарга, токойлорго, стадиондорго, тоолорго сейилдөө да жүргүзүлүп турат.

Ден соолукту сактоо программасы бир эле физикалык жактан эле эмес, балдардын организмине тиешелүү артык эмоциялык жүктү да алып салууга жардам берет.

Балдарыңыздар менен бат-бат ойноп туруңуздар!

Корутунду.

Акыркы убактарда мектеп жашына чейинки балдардын ден соолугунун, психикалык, физикалык жактан, сөз байлыгынын начарлашы приоритеттүү маселе болуп турат.

1. Дене көнүгүүлөрү ден соолукка алдын ала пайда келтирээрин, сыркоо ооруларга туруштук берээрине анча деле баа беришпегендиги;

2. Ага ата-эненин дене тарбияга болгон кез карашынын төмөндүгү;

3. Спорт жана ден соолук тууралуу калкка маалыматтын жай, өз маалында жетпегендиги.

4. Билим берүү тармагында дене тарбиянын өтө төмөн түшүп, көңүл бурулбай калгандыгында;

5. Массалык түрдө спорттун мурункудай өткөрүлбөй калгандыгы;

6. Дени сак бакыбат жашоо системасынын жоктугунда;

7. Экологиянын бузулушу жана турмуштагы туура эмес терс жактардын (ичимдиктер, тамеки тартуу, туура эмес тамактануу) көбөйгөндүгүнө.

Эгерде бул маселеге терең көңүл бурсак, мектепке чейин же башталгыч класстардагы балдардын ден соолугун ар тараптуу өнүгүүсүнө педагогикалык технологияга шарт түзүш керек.

Ошону менен, типтүү программа менен сунушталган оюндар, көпчүлүк учурда элдик кыймылдуу оюндар жана көнүгүүлөр менен алмаштыруу керек. Бул дагы эле “Ден Соолук” комплексинин мазмунуна ылайык келип кылынган.

Адабияттар

1. Абдуллаев М. Улуттук оюндар / М.Абдуллаев, М.Кийизбаев, Ч. Акматов. – Б., 2011. – 361-бб.

2. Акматов Ч. 7-8 класстардын дене тарбия сабагында өткөрүлүүчү кыргыздын улуттук кыймыл аракети оюндары Ч. Акматов. – Б., 1991 - 112-б.

3. Анаркулов Х.Ф. Кыргыз эл оюндары. - Б., 1991. - 191-б.

4. Жакыпов А.Ж. Исследование эффективности использования народных средств физического воспитания в системе подготовки к сдаче норм комплекса Ден соолук (ГТО) / А.Ж. Жакыпов // Вестник АГУ им. Абая. Серия: Начальная школа и физическая культура. - Алматы, 2016. - №2.-С.68-71.

5. Дене тарбия сабагын талдоо А.Мамытов Методикалык колдонмо. -Б., 2012.

6. Баяманова Ж.А., Джамбаева А.К. Дене тарбия сабагынын окуу методикалык колдонмосу. – Б., 2018.

Рецензент: к.п.н., доцент Джумагулова Г.А.

УДК: 004:37.013.

DOI: 10.35254/bhu.2019.50.22

Жанакунова Мээрим

к.ф-м.н., доценттин м.а.,

Назарматова Гульжан

К.Карасаев атн. БМУнун ага окутуучусу

КМШ ЖАНА ШКУнун БИЛИМ БЕРҮҮ МЕЙКИНДИГИНДЕ ТЕХНОЛОГИЯЛАРДЫН ӨЗ АРА АРАКЕТТЕРИ

ТЕХНОЛОГИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ СНГ И ШОС

TECHNOLOGY OF INTERACTION IN THE EDUCATIONAL SPACE OF THE CIS AND THE SCO

Аннотация: Бул макалада азыркы билим берүүнү жакшыртуу жолдорун табуу көйгөйү каралган. Билим берүүдөгү жыйынтыктары жана мүнөздөмөлөрү, мисалга көлөмдүү өлчөмдө болуусу, динамикалуулук, кызыгуулук, мобилдүүлүк, интерактивдүүлүк. Өзгөчө басым билим берүү уюмуна компетенттүүлүк мамилени методикалык артыкчылыгы боюнча жайгаштыруу. Компетенттүүлүк мамилени жана анын аспектилерин кээ бир изилдөө багытында түшүнүктүү аныктоо, билим берүүдө компетенттүүлүк багыттарга маанисин көрсөтүү. Мында студенттер менен өз ара аракеттенүү боюнча ыйгарым укуктуу уюмдун окутуучу заманбап билим берүү жөндөмүнүн оңго өзгөрүүсү түздөн-түз байланыштуу экени аныкталат. Бул жемиштүү байланышты түзүү өз ара педагогикалык жаатта негизги ролду көрсөтөт, структурасын жана бул иштин мазмунун изилдөөнүн негизинде өзгөчө билим берүү ресурстарын интенсивдүү педагогикалык багыттан өз ара натыйжалуулугун камсыз кылат деп айтууга болот.

Түйүндүү сөздөр: көлөмдүүлүк, динамикалуулук, кызыгуулук, мобилдүүлүк, интерактивдүүлүк, почта, класстык болмо, баалоо упайлары.

Аннотация: В данной статье делается попытка найти направление к улучшению нынешнего обучения. Рассматриваются понятия в образовательном процессе, такие как: масштабность, динамичность, вовлеченность, мобильность, интерактивность. Особый упор делается на методику овладения компетентностным подходом в формировании образования. Выявлены вопросы изучения как самого компетентностного подхода, так и его отдельных аспектов. Показана основа компетентностно ориентированного образовательного процесса. Доказано, что положительные разновидности в нынешнем образовательном процессе напрямую относятся к умению преподавателя к сотрудничеству со студентами. Показана важнейшая роль оперативного преподавательского функционирования в поддержке итогов образования. На основании рассмотренных систем и значений нужно говорить о том, что преподавательское функционирование как ясный документ образовательного источника усиленно направлено на содействие активности образовательного процесса.

Ключевые слова: масштабность, динамичность, вовлеченность, мобильность, интерактивность, почта, классруум, оценочные баллы.

Annotation: This article is devoted to the problem of finding ways to improve modern education. Results and characteristics of the educational process, such as scale, dynamism, involvement, mobility, intensity, interactivity. Particular emphasis is placed on the methodological advantages of the competence-based approach to the organization of education. Explained attention points for the study of both the competence-based approach and its individual aspects are revealed. The essence of the competence-oriented

educational process is shown. It has been determined that positive modifications in the modern educational process are directly related to the ability of the teacher to competently organize interaction with students. The key role of productive pedagogical interaction in ensuring the effectiveness of education is shown. Based on the study of the structure and content of this work, it can be said that pedagogical interaction as a unique product of an educational resource is intensively focused on ensuring the productivity of the educational process.

Key words: *such as scale, dynamism, involvement, mobility, intensity, interactivity, mail, classroom, estimated points.*

Бул макалада КМШ өлкөлөрүнүн бирдиктүү билим берүү мейкиндигин түзүү менен иш уланат, КМШга мүчө болгон мамлекеттердин билим берүү жаатындагы кызматташуу боюнча кеңешинин иштери - билим берүү тармагында кызматташуунун негизги уюмдардын иш-аракеттери болуп саналат.

Тарыхый жактан жакын мамилелер болгондуктан өз ара рухий жактан байыганбыз. Билим берүү, маданий жана илимий тажрыйбаларды алмашуу үчүн КМШ өлкөлөрүнүн окумуштуулары менен тыгыз байланышып, бул тармактарда КМШга мүчө-мамлекеттеринин өз ара КМШ аймагында абдан маанилүү гуманитардык кызматташтыктар түзүлүп жана анын артыкчылыгы белгиленген. КМШ өлкөлөрү бүгүн - бардык тармактарда биригүүгө жана кызматташууга багытталган чыныгы жана туруктуу механизм болуп саналат. Бул билим берүү, КМШ өлкөлөрүндө жана Орусияда жаматтык кызматташтыктын себебинен, экономикалык кызматташтык тармагындагы жаны кызматташтык суроону кабарлайт.

Бирдиктүү билим берүү мейкиндигин түзүү – бул чон келишим. Бул окутуу процесси мамлекеттик деңгээлде кандай болсо жана ошондой эле илимий-структуралар да демилгелер аркылуу козголгон. Билим берүү системасынын көлөмү, мазмуну боюнча талаптары – бул билим берүү жана уюштуруунун сапатынын расмий көрсөткүчтөрү болуп саналат. Кыргызстандын жетекчилиги жана Бишкек шаарында Бишкек мамлекеттик университетинин негизинде боло турган ШКУнун окуусунун бөлүмдөрүн түзүү идеяларга оң көз карашта.

Бул системанын ичинде тыгыз кызматташуу жайгашкан, анын тутумдары сыяктуусу бул - "Google класс"¹. Сабак өтүүдө билим берүү үчүн колдонула турган класс, Google системасында кызмат кылууга түзүлгөн. "Google класс" - окутууну жемиштүү кылат:

Ал каалагандай тапшырмаларды жарыялоого жана ага баа берүүгө кызматташат. Сабактын жүрүшүндө бардык катышуучулардын натыйжалуу өз ара аракеттенүүсү мугалимге толугу менен көрсөтүлүп турат. Студенттердин иши боюнча милдеттерди бөлүштүрүү жана аларга комментарий берүүдөн башка дагы кошумча курстарды түзүүгө жана башка көптөгөн иштерди бир жерден баарын кыла берсе болот. Мындан тышкары, класс, мисалы, Google Документтер жана Google Drive жана башка Google куралдар менен коштолгон.

¹ Бул аккредиттелген билим берүү мекемеси тарабынан түзүлгөн жана imya@shkola.edu болот. • Google жеке каттоо бул, сиз өзүңүз түзгөн аккаунт же сенин ата-энен тараптан түзүлөт. Адатта, мындай изилдөө Кыргыз Республикасынын чегинен тышкары жерлерде пайдаланылбайт, анда жаны аккаунт imya@primer.com сыяктуу болуп түзүлөт.

Class билим берүүсү жеке жана бейөкмөт мекемелердик уюмдарга G Suite жана G Suite² негизги кызмат катары жеткиликтүү. Сабак өтүлө турган кабинеттерде мугалимдер менен студенттер Информатика жана ИТ сабактарын Google классын колдонууда жеке эсеп менен Google эркин пайдалана алат.

Ал үчүн катышуучулар "Computer илимдин негизги милдеттеринин бири жана ИТ" тартиптерин жана окуучунун практикалык көндүмдөрүн иштеп чыгууну билүү болуп саналат. башкача айтканда, студент, ИТ технологиялар тармагындагы теориялык билимге ээ болгондон тышкары, сабаттуу жеке компютерди эркин колдонгон программалар менен иштөөгө жөндөмдүү болуу керек. (Мисалга алсак, офистик программалар, фотошоп жана праграммалоо тилдери)

Ал эми бул жөнүндө бардык изилдөөлөрдүн 80% эмне үчүн практикалык иш берилет, анткени иш жүзүндө иштин натыйжасы студент, ал ишти аткара тураарын билиши (же бир нече документ), керек. Студент сессияларда гана иш жүзүндө ашыра турган программалар чөйрөсүндө иштөөнү да үйрөнүүсү керек. Ошондо бир проблема бар: кантип студент тапшырмалык ишке уруксат алат? Ал үчүн студенттерге мугалим өзүнүн классынын кодун таратып буриши керек, же болбосо ар бир студенттин gmail почтасына кат жибериپ студенттерди мугалим классына кошуп алса болот жана ошондой эле университеттин администратору ар бир студентке өздүк логин жана жашыруун сөзүн түзүп автоматтык түрдө Google класска кошуп койсо болот, башкача айтканда администратор тарабынан алдын ала түзүлгөн чөйрөнү пайдалануу жана түзүү, колдонуучулар тобу, мугалим менен окуучулардын курсуна чакыруу үчүн жөнөтө аласыз.

А мугалимдер ар кандай жолдор менен колдонушса болот:

Ар бир сабактын аягында студенттер үчүн бир белги жана убакыт чектелүү болгондуктан, ар дайым туура карап жана текшерип туруу керек;

Студенттер жалпы папкага башка бирөөнүн аткарылган жумуштарын көчүрүүгө мүмкүн эмес жана класстан башка бирөөнү издегенге да мүмкүнчүлүк жок.

Мугалим жарыяларын жеткирүүнү уюштурууга жөндөмдүү болуусу керек, же болбосо электрондук почта менен жибериپ турса абдан акылдуу иш - бул уюштуруу нугуна түшүү ыкмаларынын бири болуп саналат. Бирок, кабар спам калса, же кирүүчү жашыруун сөзүн жоготуп же унутуп койсочу деген божомолдор да бар.

² Аккаунт G Suite, бул жеке иш канадагы же мекемедеги администратор аркылуу түзүлөт. Ал мисалы imya@vashakompaniya.com сыяктуу болот.

Ал эми сырттан окутуу бөлүмү үчүн атайы иштелип чыккан системага кайрыла алышат. Ал абдан популярдуу болгон жыл сайын тездик менен көбөйүп жаткан - Google Сабак өтүлө турган кабинет. Google класстагы учурда, биз бир Google каттоо эсеби, ошондой эле билим берүү, анын бирдиктүү маалымат мейкиндигин билим берүү боюнча кызматы Google Suite жардамы менен, анда бул эсеп Enterprise режиминде бардык Google кызматтарын пайдалануу мүмкүнчүлүгү менен ар бир мугалим менен студенттин катышуусун уюштуруу болуп саналат. Биз бул жолдо ага барып:

Google Сабак өтүлө турган кабинет - Google Drive³ тез кошулуусуна мүмкүнчүлүк берет, ошондой эле түзүү жана окутуу курстарын башкаруу үчүн ыңгайлуу маанисин камсыз кылат ошондуктан, окутууда жаңы мүмкүнчүлүктөрдү ачат.

Google Класстагы негизги белгилеринин тизмеси:

Окшош студенттер менен толукталсын. Со-окуу - Албетте, жана 20 башка мугалимдер чакыруу жөндөмдүүлүгү.

Ар кандай ыкма - ар бир окуучуга жекече тапшырмаларды түзүү жөндөмдүүлүгү.

Алдын ала конкурска даярдоо жана долбоорлордун милдеттерин түзүү же автоматтык жарыяланган тапшырмалардын датасын жана убактысын өзгөртүүгө жөндөмдүү.

Албетте, тема коюу - түс схемасын жана теманы өзгөртүү мүмкүнчүлүгү.

Уюлдук Android үчүн мобилдик Google колдонмосу аркылуу да ар бир студент Google класска регистрация болушуп жана жетишпей калган тапшырмаларын үйлөрүнөн жөнөтүшсө болот. Мындай учур анын үйүндө персоналдык компьютер жок үчүн абдан ыңгайлуу жана ал тапшырган ишти аягына чыгаруу мүмкүн. Ал эми студенттер мугалим ачыкка чыгарган упайларды жана комментарийлери дароо көрө алышат.

Адабияттар

1. Черников Б.В., Поклонов Б.Е. Оценка качества программного обеспечения практикум: Учебное пособие. - М.: ИД. Форум: ИНФРА - М. 2012-400с.

2. Шаньгин В. Ф. Комплексная защита информации в корпоративных системах: Учебное пособие. - М.: ИД. "Форум": ИНФРА - М. 2013-592с.

3. Яшкин В.Н. Информатика аппаратные средства персонального компьютера: Уч. пособие. - М.: ИД. Форум: ИНФРА - М. 2011.-254с.

4. Google Диск — Википедия Google https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Диск

5. Диск – облачное хранение и резервное копирование файлов
https://www.google.com/intl/ru_ALL/drive/

Рецензент: к.ф.-м.н., доцент Туркманов Ж.К.

³ Google Диск — Google Drive - Google тарабынан түзүлгөн жана колдоого алынган хостинг болуп саналат [1] [2]. Анын милдеттери онлайн материалдары сактоо кирет, аларды башкалар менен бөлүшүүгө, ошондой эле биргелешкенге түзөтүү болуп саналат. Google Дискке - Google Документтер, Google электрондук таблицалар жана презентациялар ж.б. киришет.

Ч. АЙТМАТОВДУН ЧЫГАРМАЛАРЫНДАГЫ ЖАЛПЫ АДАМЗАТТЫК БААЛУУЛУКТАРДЫН МААНИСИ ЖАНА ЖАШ МУУНДАРДЫ ТАРБИЯЛООДОГУ ОРДУ

РОЛЬ ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКИХ ЦЕННОСТЕЙ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Ч. АЙТМАТОВА В ВОСПИТАНИИ МОЛОДЕЖИ

THE ROLE OF THE WORKS OF CH. AITMATOV IN THE PROCESS OF THE FORMATION OF UNIVERSAL VALUES AMONG YOUNG GENERATION

Аннотация. Макалa учурдагы актуалдуу проблемалардын бири болгон жаш муундарда жалпы адамзаттык баалуулуктарды тарбиялоо. Макалада Ч. Айтматовдун чыгармаларындагы баалуулуктардын мааниси жана алардын жаш муундарды тарбиялоодогу орду жөнүндө маселени козгойт. Өзгөчө жаңы социалдык экономикалык өзгөрүүлөр менен жаш муундардын адеп-ахлактык, руханий дүйнөсү өзгөрүүдө. Бул жагдайдан алып караганда коомдун социалдык-маданий жактан андан ары өнүгүүсү үчүн башкы бириктирүүчү факторлордон болуп жаш муундардагы жалпы адамзаттык баалуулуктарды калыптандыруу маселеси биринчи орунга чыгат. Болочок мугалимдердин кесиптик билим алуусунда жалпы адамзаттык баалуулуктарды терең түшүнүүсү, алардын келечектеги кесиптик даярдыгына жардам берет. Демек, аларга жалпы адамзаттык баалуулуктарды сиңирүү абдан маанилүү учур талабы экендигин көрөбүз.

Түйүндүү сөздөр: жалпы адамзаттык баалуулуктар, адамгерчилик, адеп-ахлак, руханий баалуулуктар, учурдагы көйгөйлүү маселелер, жаш муундар, базар экономикасы ж.б...

Аннотация. В статье затронута одна из актуальных проблем современности – достойное воспитание молодого поколения. Статья рассматривает проблематику воспитания молодежи и формирования общечеловеческих ценностей. В статье речь идет о роли произведений Чингиза Айтматова в воспитании молодежи. В условиях перехода в новый социально-экономический период меняется нравственно-духовный мир молодежи, в том числе у студентов.

С этой точки зрения на первый план выходит задача формирования общечеловеческих ценностей, которые должны стать главным объединяющим фактором дальнейшего социокультурного развития общества. Обогащение опыта глубокого понимания общечеловеческих ценностей у будущих педагогов в профессиональном обучении способствует формированию подготовленности будущих педагогов профессионального обучения в будущем, также важно привить в них систему общечеловеческих ценностей.

Ключевые слова: общечеловеческие ценности, гуманность, нравственно-этические принципы, духовные ценности, рыночная экономика.

Annotation. the article touches on one of the pressing problems of our time - the decent education of the younger generation. The article considers the issues of youth education and the formation of universal values. The article deals with the role of the works of Chingiz Aitmatov in the education of youth. With the transition to a new socio-economic period, the moral and spiritual world of young people is changing, including

among students. From this point of view, the task of creating universal human values comes to the forefront, which should become the main unifying factor in the further socio-cultural development of society. The enrichment of the experience of a deep understanding of human values in future teachers contributes to the formation of preparedness of future teachers of vocational training in the future, it is also important to instill in them a system of universal values.

Keywords: *universal values, humanity, thinker, wise, moral and ethical principles, spiritual values, market economy.*

Коом алмашып ааламдашуу процесси жүрүп жаткан мезгилде жалпы адамзаттык баалуулуктардын деңгээлинин ылдый түшүп кетишинен улам, жаш муундарды тарбиялоодо, учурдагы илимий педагогиканын жетишкендиктерин эсепке алуу менен улуу жазуучулардын калеминен жаралган көркөм чыгармаларга мурдагыдан да көбүрөөк таянуу жана андагы жалпы адамзаттык баалуулуктарды изилдөө зарылдыгын көрсөттү. Тактап айтканда акыркы учурда жүрүп жаткан дүйнөлүк коркунучтар, улуттар аралык касташуулар, диний агымдар, экологиялык, экономикалык көйгөйлөр, бүгүнкү күндөгү келечек ээлериндеги жалпы адамзаттык баалуулуктардын анын ичинде руханий баалуулуктардын бөксөрүшүнө кедергисин тийгизүүдө. Адам турмушун, жашоо тиричилигин, адеп-ахлагын, каада-салтын, динге, тилге болгон мамилесин, жалпысынан айтканда жалпы адамзатка таандык идеяларды чагылдырган, көркөм чыгармалардын бар экендиги бул-чындык. Жалпы адамзаттык баалуулуктарды ар бир жазуучу өз чыгармасында табигый шыгына, талантына, адабий-теориялык билиминин тереңдигине, чыгармачылык дараметине жана жалпы адамзаттык баалуулуктарга болгон мамилесине жараша чагылдырат.

XX кылымда жалпы адамзаттык баалуулуктарды өз чыгармаларында кеңири жана даана чагылдырган калемгерлердин көч башында кыргыз элинин улуу жазуучусу Ч. Айтматов турат. Улуу жазуучубуздун чыгармаларындагы жалпы адамзатка тиешелүү баалуулуктардын чагылдырылышы, учурда Кыргызстанда эле эмес, чет элдик улуттук мектептерде жана жогорку окуу жайларынын программаларына улуу жазуучу Ч. Айтматовдун чыгармалары атайын киргизилип жаткандыгын көрсөтүп турат. Мисалга алсак, “Эрте жаздагы турналар” повести Англиянын, “Ботогоз” повести ГДРдин Бад-Доберан деген шаарындагы доктор Теодор Наибauer атындагы орто мектептеринин окуу программасынан орун алган”. [1]

Жазуучунун чыгармалары жогорудагы чет элдик окуу программаларынан орун алгандыгы жана 2015-2018-жылы өткөн эл аралык илимий-практикалык конференцияларда окулган докладдар, улуу ойчулдун чыгармаларынын улуттук дем менен бирге дүйнөлүк, демек жалпы адамзаттык проблемаларды камтыгандыгын айгинелеп турат. 2015-жылы өткөн эл аралык илимий-практикалык конференцияда “Мухтар Шаханов, академик М. Мамытовдор доклад менен чыгып сөз сүйлөп, аалам ойчулу Айтматовдун чыгармалары дүйнөнүн 128 мамлекетинде 183 элдин тилинде, 108 миллион тираж менен жарык көргөндүгүн, анын ичинде бир эле «Жамийла» повести немис тилинде 37 ирет басылып чыккандыгын жана ЮНЕСКО боюнча эң көп окулган чыгарма катары сыпатталат. Чет мам-

лекеттерде жазуучунун чыгармаларынын негизинде видео роликтер ар дайым көрсөтүлүп тураарын белгилеп өтүштү”. Ал эми азыркы учурдагы маалыматтар боюнча жазуучунун чыгармалары дүйнөнүн 191 тилине которулгандыгы жөнүндө маалымдалат.

Ч. Айтматовдун чыгармаларынын чет элдик окуу программасына киргизилишинин сыры эмнеде дегенде, анын чыгармаларындагы жалпы адамзатты ойлондурган, адамдын ички дүйнөсүнө бүлүк салган, “адамга эң кыйыны, күн сайын адам болуу” же болбосо “канткенде адам уулу адам болот” деген суроону койгондугунда жатат. Мунун өзү анын чыгармаларын логикалык жагынан бай, дайыма көңүл чордонунда адеп-ахлак, аруулук, тазалык, эмгекчилдик, патриоттуулук, гумандуулук, боорукердик, толеранттуулук, башка адамдарга жакшылык кылуу сыяктуу жалпы адамзаттык баалуулуктарды камтыган жана жаш муундарга таалим-тарбия бере ала турган чыгармалар экендигин билдирет.

Планетардык деңгээлдеги заманыбыздын залкар жазуучусу, улуу ойчул Ч. Айтматов чыгармаларында жалпы адамзаттык баалуулуктарга терең маани берүү менен тек гана өз өлкөсүнүн же болбосо тигил же бул улуттун маселелерине гана кайрылбастан, бүтүндөй планетаны сактап калуу деңгээлине чейинки көйгөйлүү маселелерди ортого койгондугун көрүүгө болот. “Элдердин, адабияттардын өз ара байланышы, карым-катышы абалтан эле өсүп келгендигин, ал тууралуу Ч. Айтматов “...Чыгыштык жана Батыштык деген түшүнүк жок экендигин, алар жалпы адамзаттык гуманизмди билимдин өнүгүү максатын көздөй тургандыгын”- белгилейт”. [5] Ч. Айтматовдун планетардык деңгээлдеги чыгармалары дүйнө элдеринин жүрөгүнөн орун алгандыгынын далили катары жакында болуп өткөн жазуучунун 90 жылдыгына арналган мааракелердин дүйнөлүк деңгээлде белгиленгендигинен дагы бир жолу көрүүгө болот. Улуу ойчул жараткан чыгармалардын көөнөрбөстүгү жана азыркы учурда дагы актуалдуу экендиги жөнүндө дүйнө жүзүнүн алкагында президенттерден тартып ар улуттун жана ар тармактын өкүлдөрү, жазуучунун 90 жылдыгына арналган мааракелерде, илимий конференцияларда докладдар жана маектер аркылуу өз ой-пикирлерин ортого салышты. Президентиби С. Жээнбеков: “Улуу жердешибиз улуттук гана руханий лидер болбостон, планетардык масштабдагы интеллектуалдык элитанын, дүйнөлүк акылмандардын катарын толуктап турат. Айтматов мезгилдин руханий компасы катары дайыма келечекке жол багыттайт”, -деп пикирин билдирди. Азербайджан элинин президенти И. Алиев: “Ч. Айтматов өзүнүн таланты менен дүйнө элдерин бириктирди жана чыгармаларында адилеттүүлүктү чагылдырып бере алды”. Н. Назарбаев: “Ч. Айтматов

чыгармаларындагы жөнөкөй каармандарын философиялык бийиктикке көтөрө алды”. Г.Банкова-Скарр: “Ч. Айтматовдун уникалдуулугу, анын адамдын ички дүйнөсүнүн түпкүрүндөгү терең сезимдерге чейин таасир бере алгандыгында”. А. Бөрүбаев: “Ч. Айтматовдун түбөлүктүүлүгү бар, дагы сырлары чечиле элек, демек, Айтматов изилденип бүтө элек”. А. Рыскулов Ч. Айтматов жөнүндө: “Чоң таланттын өмүр жолу өлчөлүү учурга багынбайт”. Кытай окумуштуусу Цао Говэй Хуадун: “Айтматовдун темасынын чордону-Адам. Анын көздөгөнү бир окуяны айтып берүү, же персонаждардын тагдырын айтып берүү эмес. Ал ошол тагдырлар аркылуу философиялык жогорку деңгээлде адамдын касиети менен акылагын, адамгерчилигин, адамдыгы менен адалдыгын көрсөтүү”[8].

Кыргыз Республикасынын Жогорку Кеңешинин депутаты К. Иманалиевдин Чыңгыз Айтматовдун 90 жылдыгына арналган илимий-практикалык конференцияда сүйлөгөн сөзүндө улуу ойчулдун 12 кеменгерлиги жөнүндө айтылат. Ч. Айтматовдун бешинчи кеменгерлиги “географиялык чексиздик” деп аталып, жазуучунун планетардык деңгээлин баса белгилейт. “Чыңгыз Айтматовдун чыгармалары Таластын Шекер айылынан башталып, ...кыргыздын тоо-ташын аралап өтүп, ...казактын улуу талаасын Сары-Өзөктү аралап, ...Орусиянын унутта калган түндүк элдеринде Охот деңизинде, ...Москвада Кремлде, Германиянын шаары Гейдельбергде, ...океандын үстүндө, аягы келип космоуланат. Айтматовдун чыгармаларында Азиянын тоо-талаалары менен Европанын шаарлары кошо камтылган. Окуя бирде арабада өтсө, бирде поездде, бирде самолетто өтөт. Адамдан адамзатка, Бугу-Энеден Иисус Христоско, Шекспирден Космоско чейинки аралыкты камтый алган Айтматовдун кеменгерлигине дагы бир жолу тап бересиң. Чыңгыз Айтматов планетардык масштабга жетишкен өзгөчөлүгү мына ушунда болсо керек” –деп билдирди. [4]

2018-жылдын 6-декабрында УИАда улуу жазуучу, даанышман ойчул Чыңгыз Төрөкулович Айтматовдун 90 жылдыгына арналган “Айтматовдун замандаштары: “Мен билген Айтматов” аттуу эскерүү жана “Айтматов окуулары - 2018” эл аралык илимий-практикалык конференциясы өттү. Конференцияда Ч. Айтматовдун чыгармаларынын кинодо, музыкада, театрда башкача айтканда адамдын турмушундагы орду жана улуу жазуучунун 90 жылдыгына арналып 34 китептин басмадан чыккандыгы ж.б. жөнүндө айтылды.

Улуу даанышман жана ойчул Ч. Айтматов адамдардын жашоо-турмушу, анын социалдык түйшүктөрү, дегеле адам кандай болуш керектиги, бул ааламдагы адамдын ордуна өзгөчө маани берип адам жана ааламдашуудагы көйгөйлөр жөнүндөгү ойлорду көркөм чыгармаларына сыйдыра алган. Ч. Айтматов жаман менен жакшыны, ак менен караны бала кезинен эле айырмалап таанып, кийин жазуучу чыгармаларын жаратууда өзгөчө адамга, анын жашоосуна жана аны курчап турган айланага өтө жогору маани берүү менен астейдил мамиле кылгандыгы анын ар бир чыгармасынан көрүнүп турат.

“Турмушта кездешкен оорчулуктар, кыйынчылыктар болочок жазуучуну жаш чагынан адеп-ахлактык көйгөйлөрдүн тегеретесинде ой калчоого түрткөн. Натыйжада анын жан-дүйнөсүн адеп-ахлак

маселелери түйшөлткөн кыргыз залкарларынын бири болуусуна өбөлгөлөр кичине кезинен эле түзүлүп, бул түйшөлүү анын аң-сезиминде бала чагынан бери орун алып келген. Жамандык-жакшылык маселелери менен, адамгерчилик, акыйкаттык түшүнүктөрү менен, башкача айтканда таза аксиологиялык категориялар менен ал эң эле эрте бет келген”.[3]

Чыңгыз Айтматовдун чыгармаларынын дагы бир өзгөчөлүк сыры, жазуучу чыгармаларын жаратууда улуттук мүнөз менен кошо жалпы адамзаттык проблемаларды айкалыштырып, планетардык ой жүгүртүүнүн деңгээлине көтөрүлүү менен окурмандарды түмөндүү ой түйшүгүнө сала ала тургандыгында экендигин көптөгөн окумуштуулар белгилешет. Улутубуздун сыймыгы болгон улуу жазуучубуз Ч. Айтматовдун чыгармаларында жалпы адамзаттык проблемалардын чагылдырылышын, Айтматов таануучулар жана окумуштуулар А. Акматалиев, А. Муратов, Л. Үкүбаева, жаш муундарды тарбиялоо маселелери жана Ч. Айтматовдун чыгармалары аркылуу мектеп окуучуларында адеп-ахлакты калыптандыруу боюнча макалалар, Н.А. Асипова, А. Алимбеков, Б. А. Асранкулова, Т.К. Арзыбаев, З. Исакбаева, адамдын баалуулугу жөнүндө илимий философиялык багытта жазылган макалалар, А. Жантаев, Г. Сатаева, Станалиева, Т. Турдугулов.

“Жазуучу эмне жөнүндө жазбасын анда жалпы адамзаттык проблемалар көтөрүлүп, ал жөнүндө ойлонуу маселеси азыркы күндүн адамдарынын алдына кырынан коюлат. Бул жөнүндө немис окумуштуусу Р. Шродер: “Кыргыз совет жазуучусу Ч. Айтматов өз өлкөсүнүн адабият айдынына улуттук деңгээлден чыгып адамзаттык деңгээлдеги маселелерди козгоо менен кирди”, - деп пикирин билдирет” [6].

Улуу ойчулдун чыгармаларында адам баласынын жашоосундагы башкы баалуулуктардын бири болгон гумандуулук, адамкерчилик түшүнүгү менен үндөшүп турат. Ч. Айтматовдун повесттеринде жана романдарында каармандардын образы аркылуу ар бир жаш муундун, дегеле жалпы адам баласынын жүрөгүндө абийир, адамгерчилик, намыс, улууну сыйлоо, ыймандуулук, жаратылышка аяр мамиле кылуу, патриоттуулук сыяктуу жалпы адамзатка тиешелүү баалуулуктарды кабыл алуу сезимин ойготот деп айтууга болот.

“Айтматовдун түшүнүгүндө адам, анын жашоо тиричилиги эч нерсе менен алмаштырылгыс баалуулуктун системасы катары түбөлүк изилдөөнүн объектиндеги нерсе, мунсуз жашоонун өзү кунарсыз болгон сымал маданият, искусство тармактары дагы жашай албайт” [7].

Улуу ойчул өз чыгармаларында адамдар барган сайын жан дүйнөсүнө саресеп салбай, жети атасын, каада-салтын, нарк-насилин унутуп бара жатканын, алар ушул жол менен жүрүп олтурса туңгуюкка кептелип руханий кризиске, маңкуртукка учураарын алдын-ала эскертип, алардын жан дүйнөсүн ойготууга бардык күч-аракетин жумшаган. Ч. Айтматов жаш муундан баштап ар бир адамды ойлонто турган учурдагы базар экономикасынын мезгилинде руханий, адеп-ахлактык баалуулуктарды заман агымына алмаштырбоого жана адам өмүрүн, бейпил турмушту камсыздоого өзүнүн кайталангыс чыгармалары аркы-

луу бардык күч-аракетин жумшаган деп айтууга толук негиз бар деп белгилөөгө болот.

Адабияттар

1. Акматалиев, А.А. Айтматовго таасирленүү [Текст] / А.А. Акматалиев. – Ф.: Мектеп, 1988. – 112б.
2. Жээнбеков, С. Чыңгыз Айтматов жөнүндө [Текст] / С. Жээнбеков // Ала-Тоо. – 2018. – № 12.
3. Жантаев, А.С. Адам-эң бийик баалуулук (Ч. Айтматовдун чыгармаларына сүртүмдөр) [Текст] / А.С. Жантаев, Сатылган кызы Г. // 2015 "Айтматов окуулары - 2015": эл аралык илимий-практ. конф. материалдары. – Б., 2015. – 279-284-б.
4. Иманалиев, К.К. Айтматовдун он эки керемети [Электронный ресурс]. – Режим доступа: BBC News Кыргыз Кызматы <https://www.bbc.com/kyrgyz/entertainment> - 45962297. – Загл. с экрана.
5. Курбанов, ТИАЦ "Кабар"К 90- летию Ч. Айтматова: Вдохновитель и покровитель [Электронный ресурс]. – Режим доступа: мировых ... kabar.kg/.../k-90-letiiu-ch-aitmatova-vdokhnovitel-i-pokrovitel-mirovykh-tcivilizatcii... – Загл. с экрана.
6. Сатаева, Г.С. Чыңгыз Айтматовдун чыгармаларында адам жана адамзат проблемасынын көркөм чагылдырылышы немис адабий сынында [Текст] / Г.С. Сатаева // "Айтматов окуулары - 2015": эл аралык илимий-практ. конф. материалдары. – Б., 2015. – 382-388-б.
7. Турдугулов, А.Т. Айтматовдун антропологиясы менен аксиологиясы. [Текст] / А.Т. Турдугулов // 2015 "Айтматов окуулары - 2015": эл аралык илимий-практ. конф. материалдары. – Б., 2015. – 188-190-б.
8. Цао Говэй Хуадун. Айтматовдун темасынын чордону-Адам [Текст] / Цао Говэй Хуадун // Ала-Тоо. – 2018. – № 12.

Рецензент: преп. КНУ Иманкулова М.А.

КОКУС ЧОҢДУКТАРДЫН ЫКТЫМАЛДУУЛУКТАРЫН БӨЛҮШТҮРҮҮ ФУНКЦИЯСЫН ОКУТУУНУН ЫКМАЛАРЫ

МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ: ФУНКЦИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СЛУЧАЙНОЙ ВЕРОЯТНОСТИ

METHODS OF TEACHING PROBABILITY DISTRIBUTION FUNCTION OF RANDOM VARIABLE

Аннотация: Бөлүштүрүү функциясын, үзгүлтүксүз кокус чоңдуктардын ыктымалдуулуктарын бөлүштүрүүнүн жиктелиш функциясы (ыктымалдуулуктун тыгыздыгы), ыктымалдуулуктарды бир калыпта бөлүштүрүү законун аныктоо. Бөлүштүрүү функциясынын касиеттерин окутуу, далилдөө. X кокус чоңдугунун кабыл алууга мүмкүн болгон маанилери (a, b) интервалында жаткандыгынын ыктымалдуулугу бөлүштүрүү функциясынын өсүндүсүнө барабар.

X кокус чоңдугу $P(x < x_1)$ ыктымалдуулукта x ден кичине маанилерди кабыл алат;

X кокус чоңдугу $x_1 \leq x < x_2$ барабарсыздыктын ыктымалдуулугу

$P(x_1 \leq x < x_2)$ түрүндө канааттандырат.

Үзгүлтүксүз кокус чоңдуктарды мүнөздөөнүн дагы бир башкача жолу ыктымалдуулукту бөлүштүрүүнүн жиктелиш функциясын киргизүү, тутамдык функциясынын биринчи туундусун табуу.

Демек, тутамдык функция жиктелиш функциясынын баштапкы функциясы болорун, дискреттик кокус чоңдуктардын ыктымалдуулуктарынын бөлүштүрүүсүн мүнөздөө. Жиктелиш функциясы кемибөөчү функция, $\int_{-\infty}^{\infty} f(x)dx = 1$. Жекече учурда, эгерде кокус чоңдуктардын мүмкүн болгон маанилери (a, b) аралыгында жайгашса, анда

$$\int_a^b f(x)dx = 1$$

Түйүндүү сөздөр: Бөлүштүрүү функциясы, үзгүлтүксүз кокус чоңдуктардын ыктымалдуулуктары, дискреттик кокус чоңдук, бөлүштүрүүнүн интегралдык функциясы, баштапкы функция.

Аннотация: Определять вид непрерывной случайной величины, находить вероятность попадания случайной величины в заданный интервал по заданной функции распределения, уметь находить плотность распределения и равномерное распределения. Еще одно отличие характеристики случайных величин непрерывного действия-включение функции классификации распределения вероятностей, обнаружение первого производного функции последовательности.

Следовательно, характеристика распределения вероятностей дискретных случайных величин. Свойства функции распределения обучения и доказательства.

X может быть, чтобы принять параметры диапазона значений (a, b) , что функция распределения вероятностей равна приращению. Неубывающей функции, $\int_{-\infty}^{\infty} [P(x) dx = 1]$. В случае физического лица, если значения случайной величины (a, b) расположены в пределах

$$\int_a^b [P(x) dx = 1]$$

Ключевые слова: Функция распределения, вероятность непрерывной случайной величины, дискретная случайная величина, интегральная функция распределения, первообразная.

Annotation: Determine the type of random variable, find the probability of a random variable falling into a given interval by a given distribution function, be able to find the distribution density and uniform distribution.

Properties of learning distribution function and evidence. X maybe to take the parameters of the range of values (a, b) , that the probability distribution function is equal to the increment.

Another difference in the characterization of continuous random variables is the inclusion of the classification function of the probability distribution, the detection of the first derivative of the sequence function.

Hence, the characteristic of the probability distribution of discrete random variables Non-decreasing functions, $\int_{-\infty}^{\infty} P(x) dx = 1$. In the case of an individual, if the values of a random variable (a, b) are located within $\int_a^b P(x) dx = 1$

Keywords: Distribution function, probability of continuous random variable, discrete random variable, integral distribution function, antiderivative.

1. Бөлүштүрүү функциясын аныктоо

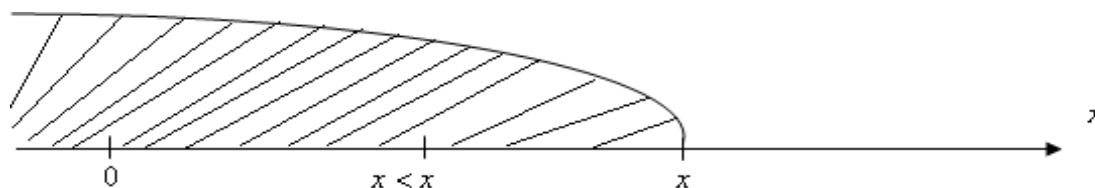
Дискреттик кокус чоңдук кабыл алууга мүмкүн болгон маанилери жана аларга тиешелүү ыктымалдуулуктардын берилиши менен аныкталаары белгилүү. Бирок мындай ыкмадагы аныкталыш үзгүлтүксүз кокус чоңдуктар үчүн жараксыз.

X кокус чоңдугунун мүмкүн болгон маанилери (a, b) интервалын толтурсун жана анык сан болсун. X чоңдугу X тен кичине маанисин кабыл алуусунун $X < x$ окуясынын ыктымалдуулугун $F(x)$ аркылуу белгилейбиз.

Аныктама: Бөлүштүрүү функциясы $F(x)$ деп, x тин ар бир мааниси үчүн x кокус чоңдук x тен кичине маанини ала тургандыгынын ыктымалдуулугун аныктоочу функцияны айтабыз, б.а

$$F(x) = P(X < x)$$

Геометриялык түрдө бул барабардыкты төмөнкүчө талкуулоого болот: Кокус чоңдуктун кабыл алууга мүмкүн болгон маанилери сан огунда x чекитинин сол жагында жаткан чекиттер боло тургандыгынын ыктымалдуулугу бөлүштүрүү функциясы $F(x)$ ти берет.



Кээ бир учурларда «бөлүштүрүүнүн интегралдык функциясынын» ордуна кыскача «интегралдык (тутамдык) функция» деген аталыш колдонулат.

Аныктама: Эгерде кокус чоңдуктун бөлүштүрүү функциясы үзгүлтүксүз жана бөлүктөн дифференциалануучу (жиктелүүчү) функция болсо, анда мындай кокус чоңдукту үзгүлтүксүз дейбиз.

Бөлүштүрүү функциясынын касиеттери.

1-касиет. Бөлүштүрүү функциясынын маанилери $[0, 1]$ кесиндисинде жатат.

$$0 \leq F(x) \leq 1$$

Бул касиет бөлүштүрүү функциясынын аныктамасынан келип чыгат: ыктымалдуулук-Бирден ашпаган терс эмес сан.

2-касиет. $F(x)$ кемибөөчү функция, б.а $F(x_2) \geq F(x_1)$ эгерде $x_2 > x_1$

Далилдоо: Мейли $x_2 > x_1$ болсун. Анда $x < x_2$ окуясын бирге аткарылбаган эки окуяга ажыратууга болот.

1. X кокус чоңдугу $P(x < x_1)$ ыктымалдуулукта x ден кичине маанилерди кабыл алат;

2. X кокус чоңдугу $x_1 \leq x < x_2$ барабарсыздыктын ыктымалдуулугу

$P(x_1 \leq x < x_2)$ түрүндө канааттандырат.

Кошуунун теоремасынын негизинде

$$P(x < x_2) = P(x < x_1) + P(x_1 \leq x < x_2)$$

$$F(x_2) - F(x_1) = P(x_1 \leq x < x_2) (*)$$

Ар кандай ыктымалдуулук терс сан болгондуктан, $F(x_2) - F(x_1) \geq 0$ же $F(x_2) \geq F(x_1)$

1- натыйжа. X кокус чоңдугунун кабыл алууга мүмкүн болгон маанилери (a, b) интервалында жаткандыгынын ыктымалдуулугу бөлүштүрүү функциясынын өсүндүсүнө барабар:

$$P(a \leq x < b) = F(b) - F(a) (**)$$

Мисалы: X кокус чоңдугу бөлүштүрүү функциясы аркылуу төмөнкүчө берилген:

$$F(x) = \begin{cases} 0, & \text{эгерде } x \leq -1 \\ \frac{x}{4} + \frac{1}{4}, & \text{эгерде } -1 < x \leq 3 \\ 1, & \text{эгерде } x > 3 \end{cases}$$

Сыноонун натыйжасында X чоңдугу $(0,2)$ интервалында жаткан маанилерди кабыл ала тургандыгынын ыктымалдуулугун тапкыла.

Шарт боюнча $P(0 < x < 2) = F(2) - F(0)$

$(0,2)$ интервалында $F(x) = \frac{x}{4} + \frac{1}{4}$ анда $F(2) - F(0) = \frac{3}{4} - \frac{1}{4} = \frac{1}{2}$

Демек $P(0 < x < 2) = \frac{1}{2}$

1- натыйжа. Үзгүлтүксүз кокус чоңдук X тин аныкталган бир маанини кабыл алуусунун ыктымалдуулугу 0 го барабар.

Жогорудагы (**) формуласында $a = x_1, b = x_1 + \Delta x$ деп алсак

$$P(x_1 \leq x < x_1 + \Delta x) = F(x_1 + \Delta x) - F(x_1)$$

$F(x)$ функциясы $x = x_1$ чекитинде үзгүлтүксүз болгондуктан $\Delta x \rightarrow 0$ да, $F(x_1 + \Delta x) - F(x_1)$ айырмасы да нөлөгө умтулат. Демек, $P(x = x_1) = 0$ анда $P(a \leq x \leq b) = P(a < x \leq b) = P(a \leq x < b) = P(a < x < b)$

Мында, мисалы: $P(a < x \leq b) = P(a < x < b)$ барабардыгы мындайча далилденет:

$$P(a < x \leq b) = P(a < x < b) + P(x = b) = P(a < x < b)$$

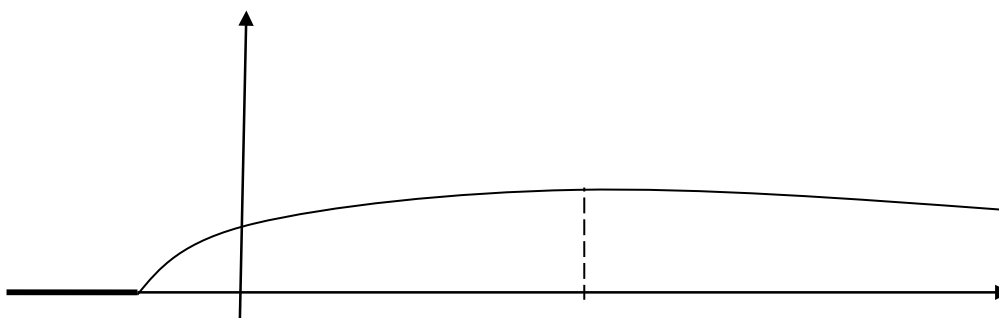
2- касиет. Эгерде X кокус чоңдугунун мүмкүн болгон маанилери (a, b) интервалында (аралыгында) жатса, анда: 1) $F(x) = 0$, эгерде $x \leq a$ 2) $F(x) = 1$ эгерде $x \geq b$

Далилдөө: 1) $x_1 \leq q$ болсун дейли. Анда $x < x_1$ -ишке ашпаган окуя, демек $P(x < x_1) = 0$

2) $x_2 > b$ болсун. Анда $x < x_2$ чыныгы окуя, демек $P(x < x_2) = 1$

Натыйжа: Эгерде үзгүлтүксүз кокус чоңдуктун кабыл алууга мүмкүн болгон маанилери $(-\infty, +\infty)$ аралыгында жатса, анда

$$\lim_{x \rightarrow -\infty} F(x) = 0; \lim_{x \rightarrow +\infty} F(x) = 1$$



Мисалы: 1) Дискреттик кокус чоңдук X төмөнкү бөлүштүрүү таблицасы аркылуу берилген:

X	10	20	30	40	50
P	0,2	0,3	0,35	0,1	0,05

Бөлүштүрүү функциясы $F(x)$ ти тапкыла.

Эгерде $x \leq 10$, $F(x) = P(x < 10) = 0$

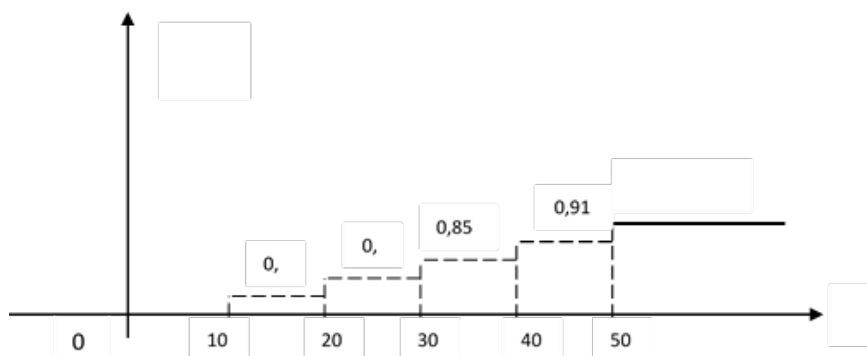
$$10 < x \leq 20, F(x) = P(x < x) = 0,2$$

$$20 < x \leq 30, F(x) = 0,2 + 0,3 = 0,5$$

$$30 < x \leq 40, F(x) = 0,5 + 0,35 = 0,85$$

$$40 < x \leq 50, F(x) = 0,85 + 0,1 = 0,95$$

$$x > 50, F(x) = 1$$



$$2) F(x) = \begin{cases} 0, & x < 2 \\ (x-2)^2, & 2 \leq x \leq 3 \\ 1, & x > 3. \end{cases}$$

$$P(2,5 ; 3,5) = ?$$

$$F(3,5) = 1, \quad F(2,5) = (2,5 - 2)^2 = 0,25$$

$$P(2,5 ; 3,5) = 1 - 0,25 = 0,75$$

2. Үзгүлтүксүз кокус чоңдуктардын ыктымалдуулуктарын бөлүштүрүүнүн жиктелиш функциясы (ыктымалдуулуктун тыгыздыгы)

Үзгүлтүксүз кокус чоңдуктарды мүнөздөөнүн дагы бир башкача жолу ыктымалдуулукту бөлүштүрүүнүн жиктелиш функциясын киргизүү болуп эсептелет.

Аныктама: Бөлүштүрүүнүн жиктелиш функциясы деп, тутамдык функциясынын биринчи туундусун айтабыз.

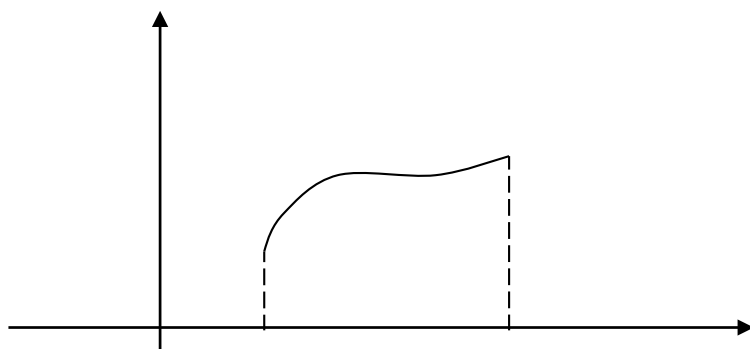
Демек, тутамдык функция жиктелиш функциясынын баштапкы функциясы болот. Дискреттик кокус чоңдуктардын ыктымалдуулуктарынын бөлүштүрүүсүн мүнөздөөгө жиктелиш функциясын колдонууга болбойт.

Теорема: Үзгүлтүксүз кокус чоңдукту (a, b) аралыгындагы маанилерин кабыл ала тургандыгынын ыктымалдуулугу жиктелиш функциясынын аныкталган тутамына барабар: $P(a < x < b) = \int_a^b f(x) dx$

$$\text{Далилдөө: } P(a \leq x < b) = F(b) - F(a) = \int_a^b F'(x) dx = \int_a^b f(x) dx$$

$$P(a \leq x < b) = P(a < x < b)$$

Бул теореманын геометриялык мааниси $P(a < x < b)$ ыктымалдуулугу ийри сызыктуу трапециянын аянтына барабар.



Мисалы:

$$F(x) = \begin{cases} 0, & \text{эгерде } x \leq 0 \\ 2x, & 0 < x \leq 1 \\ 0, & x > 1 \end{cases}$$

$$P(0,5 < x < 1) = \int_{0,5}^1 2x dx = 0,75$$

Эгерде X кокус чоңдугунун жиктелиш функциясы $f(x)$ берилсе, тутамдык функциясын

$$F(x) = \int_{-\infty}^x f(x) dx \text{ түрдө табабыз. Анткени } F(x) = P(x < x)$$

Демек, $X < x$ барабарсыздыгын $-\infty < x < x$ түрдө жазсак, анда

$$F(x) = P(-\infty < X < x) = \int_{-\infty}^x f(x) dx$$

$$\text{Мисалы: } F(x) = \begin{cases} 0, & \text{эгерде } x \leq a \\ \frac{1}{b-a}, & a < x \leq b \\ 0, & x > b \end{cases}$$

$$F(x) = \int_a^x \frac{dx}{b-a} = \frac{x-a}{b-a};$$

$$\text{Эгерде } x \leq a, f(x) = 0, F(x)$$

$$\text{Эгерде } a < x \leq b, f(x) = \frac{1}{b-a}; \quad F(x) = \frac{x-a}{b-a}$$

$$\text{Эгерде } x > b$$

$$F(x) = \int_{-\infty}^a 0 \cdot dx + \int_a^b \frac{dx}{b-a} + \int_b^x 0 \cdot dx = \frac{b-a}{b-a} = 1$$

$$\text{Демек, } F(x) = \begin{cases} 0, & \text{эгерде } x \leq a \\ \frac{x-a}{b-a}, & a < x \leq b \\ 1, & x > b. \end{cases}$$

Жиктелиш функциясынын касиеттери

1- касиети. Жиктелиш функциясы кемибөөчү функция $f(x) \geq 0$, анткени $F'(x) = f(x) \geq 0$

Демек $F(x)$ кемибөөчү функция. Жиктелиш функциясынын графиги бөлүштүрүү ийри сызыгы деп аталат.

2- касиети: $\int_{-\infty}^{\infty} f(x)dx = 1$. Жекече учурда, эгерде кокус чоңдуктардын мүмкүн болгон маанилери (a,b) аралыгында жайгашса, анда

$$\int_a^b f(x)dx = 1$$

Мисалы: $f(x) = \frac{a}{e^x + e^{-x}}$; $a = ?$

$$a \int_{-\infty}^{\infty} \frac{a}{e^x + e^{-x}} dx = a \arctg e^x \Big|_{-\infty}^{\infty} = a \cdot \pi = 1;$$

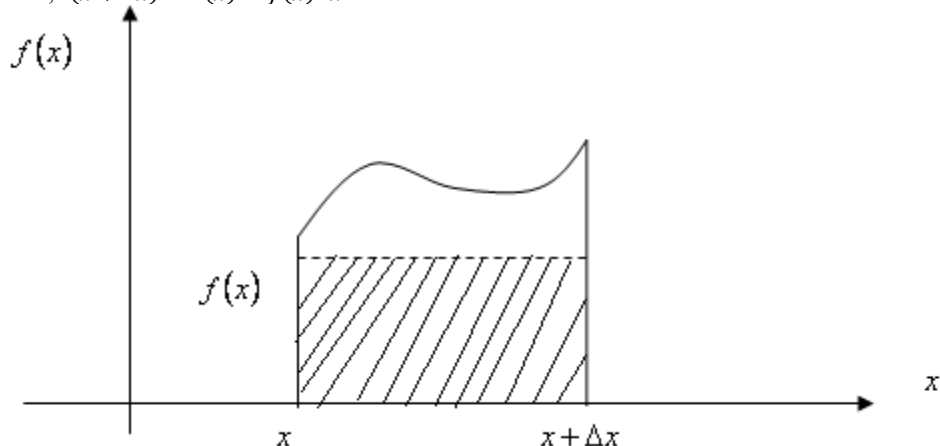
$$a = \frac{1}{\pi}$$

Жиктелиш функциясынын ыктымалдуулук мааниси

$F(x)$ үзгүлтүксүз X кокус чоңдугунун тутамдык функциясы болсун. Жиктелиш функциясынын аныктамасы боюнча

$$f(x) = F'(x) = \lim_{\Delta x \rightarrow 0} \frac{\Delta F}{\Delta x}; \Delta F = F(x + \Delta x) - F(x) = P(x < x < x + \Delta x) \cong f'(x)\Delta x$$

Демек, $F(x + \Delta x) - F(x) \cong f(x)\Delta x$



Геометриялык түрдө бийиктиги $f(x)$ ке барабар, Δx негизи болгон тик бурчтуктун аянтына барабар.

3. Ыктымалдуулуктарды бир калыпта бөлүштүрүү закону

Үзгүлтүксүз кокус чоңдуктардын жиктелиш функциясы алардын бөлүштүрүү закону деп аталат.

Көпчүлүк учурларда бөлүштүрүүнүн бир калыптагы, ченемдүү жана көрсөткүчтүү закондору кездешет.

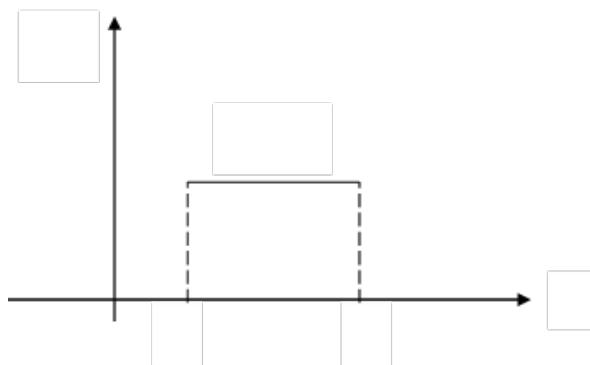
Эгерде кокус чоңдуктардын мүмкүн болуучу маанилери жайгашкан аралыкта жиктелиш функциясы турактуу мааниге ээ болсо, андай ыктымалдуулуктарды бөлүштүрүүнү бир калыпта дейбиз.

$$F(x) = \begin{cases} c, & \text{эгерде } x \in (a, b) \\ 0, & x \notin (a, b) \end{cases}$$

c маанисин табабыз.

$$\int_a^b f(x) dx = 1; c(b-a); \quad c = \frac{1}{b-a};$$

$$F(x) = \begin{cases} 0, & \text{эгерде } x \leq a \\ \frac{1}{b-a}, & a < x < b \\ 0, & x > b \end{cases}$$



Адабияттар

1. Гмурман В. Е. Теория вероятностей и математическая статистика. - М.: Юрайт, 2009.
2. Письменный Д. Т. Конспект лекций по теории вероятностей, математической статистике и случайным процессам. - М.: Айрис - пресс, 2008
3. Просветов Г. И. Теория вероятностей и математическая статистика: задачи и решения. - М.: Альфа-Пресс, 2009.
4. Данко П. Е. Высшая математика в упражнениях и задачах. - М.: Высшее образование, 2010.
5. Карабакиров Р. К., Карабакиров К. Р. Ыктымалдуулук теориясы жана математикалык статистика. - Б., 2005
6. Мамбеткулов Ж., Качкыналиев А. Ыктымалдуулук теориясы курсу боюнча лекциялар жыйнагы. - Б., 1993
7. Осмонова Ч. О. Ыктымалдыктар теориясы боюнча окуу-методикалык колдонмо жана маселелер жыйнагы. - Б., 1996.

Рецензент: к.ф.-м.н., доцент Жанакунова М.О.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК НЕРОДНОМУ

ОРУС ТИЛИН ЭКИНЧИ ТИЛ КАТАРЫ ОКУТУУ ПРОЦЕССИНДЕ ЭЛЕКТРОНДУК ТЕХНОЛОГИЯЛАРДЫ КОЛДОНУУ

USE OF ELECTRONIC TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF LEARNING THE RUSSIAN LANGUAGE AS NON-NATIVE LANGUAGE

Аннотация: В статье рассматриваются возможности использования электронных ресурсов образовательного портала БГУ в учебном процессе. Одним из важных направлений развития системы высшего образования является внедрение информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения, в том числе и русскому языку как неродному. В связи с этим появилась настоятельная потребность поиска новых подходов к организации учебного процесса с целью достижения его качества и уровня мировых стандартов. В статье дана информация об «Образовательном портале» и принцип его работы, также рассмотрены функции электронной библиотеки, электронных ресурсов и показаны

Возможности Образовательного портала, Портала «Образование на русском» Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина.

Ключевые слова: электронное образование; образовательный портал; интернет-технологии; googleclass, учебный сервер; электронные ресурсы.

Аннотация: Макалада БГУнун билим берүү порталынын электрондук ресурстарын пайдалануу мүмкүнчүлүктөрү каралган. Жогорку кесиптик билим берүү системасын өнүктүрүүнүн маанилүү багыттарынын бири, анын ичинде орус тилин чет тили катары окутуу жараянына маалымат жана байланыш технологияларын киргизүү болуп саналат. Бул жагынан алганда, анын сапатын жана эл аралык стандарттарга жетүү үчүн билим берүү жараянынын уюмуна жаңы мамилелер үчүн абдан зарыл болуп турат. Макалада "Билим берүү порталы" жөнүндө маалымат берип, ал кандай иштегенин, ошондой эле электрондук китепкананын, А.С.Пушкин атындагы Орус тили институтунун порталынын иш-милдеттери көрсөтүлгөн.

Түйүндүү сөздөр: электрондук билим берүү; билим берүү порталы; интернет технологиясы; googleclass, үйрөтүү сервер; электрондук ресурстар.

Annotation: The article considers the possibility of using the electronic resources of the educational portal of Bishkek Humanitarian University in the educational process. One of the important directions in the development of the higher education system is the introduction of information and communication technologies in the learning process, including the Russian language as non-native. In this regard, there was an urgent need to find new approaches to the organization of the educational process in order to achieve its quality and the level of world standards. The article provides information about the "Educational Portal" and the principle of its operation, also discusses the functions of the electronic library, electronic resources and shows

Opportunities of the Educational Portal, "Education in Russian" Portal of the State Russian Language Institute of A.S. Pushkin.

Keywords: electronic education; educational portal; internet technologies; googleclass; training server; electronic resources.

Изменения, происходящие на современном этапе развития Кыргызской Республики, предъявляют особые требования к профессиональной подготовке специалистов, в числе которых стремление к постоянному обновлению профессиональной деятельности, умение концентрироваться и своевременно переключаться с одного вида деятельности на другой, способность к установлению контактов, владение новыми технологиями и речевой культурой.

Одним из важных направлений развития системы высшего образования является внедрение информационно-коммуникационных технологий в процесс обучения, в том числе и русскому языку как неродному.

Новые условия обучения, возникшие в результате внедрения информационно-коммуникационных технологий, сокращение объема часов, отводимых на изучение русского языка, усиливающееся влияние монокультурной среды поставили перед высшей школой сложные задачи: как повысить эффективность языковой подготовки студентов, мотивацию к изучению русского языка?

Важно заметить, что происшедшие в республике этносоциальные изменения привели к расширению этнокультурного приоритета киргизского языка как государственного, стали создаваться условия для его укрепления и развития. А пространство русского языка постепенно сокращается. Наблюдаемая динамика снижения использования русского языка находится в прямой зависимости не только от сокращения доли русскоязычного населения, но и государственной политики в отношении русского языка, недостаточной поддержки его со стороны административных, государственных и муниципальных структур, от состояния системы образования, где отмечается нехватка квалифицированных учителей - русистов, сокращение часов на изучение русского языка, нехватка учебников, учебных пособий и текстов художественных произведений, изучаемых в школе. Поэтому в обучении русскому языку как неродному необходимо учитывать и изменение статуса русского языка, сужение ареала его функционирования, изменение мотивации к изучению языков. В настоящее время русский язык в школах КР изучается как родной и неродной язык, сформировалась новая полиязычная среда. Изменились и образовательные запросы учащихся. Как отмечают современные исследователи, сегодня у учащихся преобладают утилитарно-практические запросы с ориентацией на коммуникативность и интерактивность.

В связи с этим появилась настоятельная потребность поиска новых подходов к организации учебного процесса с целью достижения его качества и уровня мировых стандартов.

Одним из наиболее важных направлений развития высшего образования в КР является электронное обучение (eLearning), которое в настоящее время рассматривается как новый способ обучения через использование мультимедийных технологий и Интернет, за счет предоставления доступа к ресурсам и сервисам, а также для удаленного обмена данными и сотрудничества.

Важными преимуществами электронного обучения, по мнению многих специалистов, являются

персонализация образовательных услуг, доступность, эффективное использование человеческих ресурсов, облегченный доступ и гибкое управление учебными материалами, укрепление цифровой грамотности, развитие инновационного потенциала личности [2, с.19].

Наиболее эффективной образовательной технологией является сегодня так называемое смешанное обучение, построенное на дидактически целесообразном чередовании традиционных и дистанционных занятий в режиме онлайн.

В настоящее время педагоги и методисты все чаще говорят о возникновении нового понятия «компьютерные учебные материалы и интернет-сервисы», которые объединяют все электронные средства обучения. Для эффективного их использования в учебном процессе определяющим является методическое и содержательное качество таких ресурсов.

Как показывает опыт, современные технологии обучения требуют внедрения эффективных форм коммуникации между преподавателем и студентом, активизации участия студентов в образовательном процессе.

В БГУ в течение ряда лет работает «Образовательный портал», на котором размещены электронные ресурсы для обучения, учебники, пособия, учебно-методические комплексы, курсы лекций, электронные учебные курсы. Создана локальная сеть, где преподаватели могут размещать свои учебные материалы, которая позволяет расширить границы получения информации, используя вебинары и другие формы онлайн общения, повысить интерактивность и насыщенность учебных занятий, эффективно организовать самостоятельную работу студентов, формы коммуникации между преподавателем и студентом, активизировать участие студентов в образовательном процессе.

Назначение Образовательного портала - предоставление информации студентам и магистрантам: это и общие правила организации учебного процесса, академический календарь обучающихся, пособия учебных дисциплин, методические указания к подготовке курсовых и квалификационных работ, тестовые задания, перечень контрольных вопросов, тематика рефератов, курсовых и квалификационных работ.

Таким образом, Учебный сервер образовательного портала БГУ позволяет обеспечить доступ студентов к учебным материалам, а также к спискам рекомендуемой литературы и Интернет ресурсам. Нередко в научной библиотеке имеется только единственный экземпляр учебного пособия, а вуз не может позволить закупить их достаточное количество. Поэтому этот экземпляр сотрудники научной библиотеки загружают в Образовательный портал, чтобы студент получил к нему доступ.

С 2015 года в университете функционирует электронная библиотека, электронные ресурсы которой обеспечивают студентов необходимой литературой. Это и национальные электронные ресурсы Кирибнет (arch.kyrlibnet.kg), Электрондукитепкана (www.lib.eib.kg), Ирбис (www.ednit.org/index); электронные ресурсы БГУ; электронный каталог научных трудов; внешние электронные ресурсы КР (<http://literatura.kg>,

<http://tili.kg>); электронные ресурсы международного значения (<http://koob.ru>, <http://litmir.net>, <http://big-library>).

Возможности Образовательного портала позволяют организовать для студентов семинары, тематические форумы и конференции. Большие возможности в этом направлении предоставляет Портал «Образование на русском» Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина. На занятиях по русскому языку в аудиториях Русского центра используются видео записи онлайн лекции и вебинаров ведущих ученых Института Пушкина, материалы лингвострановедческого словаря «Россия», тесты по русскому языку.

В августе 2004 г.в БГУ был запущен Googleclass, благодаря которому общение преподавателей и студентов вышло на новый уровень. Преимущество использования Googleclass налицо: это поддержка русского языка, экономия времени преподавателей и избавление их от бумажной работы, использование на смартфоне или планшете, организация совместной работы, возможность публиковать теоретический материал, адаптация учебного материала к конкретным условиям обучения, потребностями и способностям обучающихся.

Известно, что методика работы с компьютером зависит от ряда факторов: подключен ли компьютер к Интернет, входит ли он в локальную ВУЗовскую сеть, какими ресурсами располагает для работы с учебными программами, какими программами располагает преподаватель. В практическом курсе русского языка чаще всего используется текстовый редактор MicrosoftWord и графический редактор MicrosoftPowerPoint, которые позволяют обучать студентов чтению и письму с возможностью форматирования и редактирования текста, работать над

языковой формой, исправляя допускаемые ошибки. Что особенно нравится студентам, так это создание мультимедийных презентаций, которые обычно сопровождают устное выступление, например, отчет на итоговой конференции по пед практике.

Подчеркнем, что возможности обучения русскому языку повышаются с использованием выхода в Интернет, так как Интернет выступает и как средство получения информации, и как средство коммуникации. При помощи Интернет можно решать следующие задачи: обучать чтению и слушанию, наращивать лексический запас, обучать письменной речи, совершенствовать умения устных монологических диалогических высказываний, повышать мотивацию изучения русского языка как неродного. Большой интерес у студентов вызывают онлайн экскурсии в Музей имени А.С. Пушкина, участие в которых позволяет им глубже погрузиться в язык и культуру России.

В заключение хотелось бы отметить, что использование возможностей электронного обучения позволяют придать занятиям поисковый, исследовательский характер, организовать целенаправленную деятельность студентов.

Литература

1. Саттарова В.С. Googleclass в современном образовании. Урок. РФ. eLibrary.
2. Сирлебард С.Г. Основные тренды развития рынка электронного обучения и перспективы его развития в системе высшего образования КР. В журнале «Вестник ассоциации высших учебных заведений Кыргызстана, 2018, № 3.
3. Сыдыкова Р.Р. Использование современных электронных лингводидактических средств в процессе обучения русскому языку. В ст.докладов УМС БГУ.- Б.,2013, вып.1, с 98-105.
4. Электронные образовательные ресурсы; современные возможности. М.А.Бовтенко. информационные технологии в образовании <http://bit.edu.nstu.ru/>

Рецензент: к.ф.н., доцент Абыканова Г.А.

УДК: 256:930.1.

DOI: 10.35254/bhu.2019.50.41

Рыскулов Токтобек

к.и.н., доц. БГУ им. К.Карасаева

ВНЕШНЕПОЛИТИЧЕСКАЯ СИТУАЦИЯ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ: В КОНТЕКСТЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И НОВЫХ ТЕНДЕНЦИЙ В МИРОВОЙ ПОЛИТИКЕ

БОРБОРДУК АЗИЯДАГЫ ТЫШКЫ САЯСЫЙ ЖАГДАЙ: ЭЛ АРАЛЫК МАМИЛЕЛЕР ЖАНА ДҮЙНӨЛҮК САЯСАТТАГЫ ЖАҢЫ ТЕНДЕНЦИЯЛАР КОНТЕКСТИНДЕ

FOREIGN POLICY SITUATION IN CENTRAL ASIA: IN THE CONTEXT OF INTERNATIONAL RELATIONS AND NEW TRENDS IN WORLD POLITICS

Аннотация. В статье очерчено геополитическое и геостратегическое положение ЦА.

Охарактеризована внешнеполитическая ситуация в ЦА в контексте новых тенденций в мировой политике. Показаны основные интересы и политические тренды РФ, США, КНР по отношению к государствам ЦА.

Отмечено, что современная Центральная Азия, притягивает к себе все большее внимание внешних игроков. Объяснение кроется в том, что Центральная Азия обладает не только удобным геополитическим и выгодным геостратегическим положением, но и большим количеством природных ресурсов.

Анализируя современные российско-китайские отношения приходим к мысли, что не все так безоблачно во взаимоотношениях двух государств, ведь еще никто не опроверг постулат о постоянных интересах государств и о непостоянстве друзей.

В недалеком будущем конкуренция за энергоресурсы (газ, нефть) ЦА приведет к обострению отношений, к конфликту интересов России и Китая, практически это политическая аксиома. Готовы ли государства ЦА и России к такому сценарию политических событий?

Ключевые слова: Центральная Азия, геополитика и геостратегия. Большая Игра, РФ, США, КНР. ЕАЭС, Большая Центральная Азия, ТНК, терроризм, экстремизм.

Аннотация. Макалада геосаясий жана геостратегиялык абалдары чийилген.

Борбордук Азиядагы тышкы саясий кырдаал дүйнөлүк саясаттагы жаңы тенденциялардын контекстинде мүнөздөлдү. БА мамлекеттеринин мамилелери боюнча РФ, АКШ, КЭР негизги кызыкчылыктары жана саясий тренддери көрсөтүлдү.

Учурдагы Борбордук Азия тышкы оюнчулардын көбүрөөк көңүлүн өзүнө тартып жаткандыгы байкалган. Түшүндүрмө берүү, Борбордук Азия ыңгайлуу геосаясий жана пайдалуу геостратегиялык абалга гана ээ болбостон, көптөгөн жаратылыш ресурстарына ээ.

Анализируя заманбап российско-кытай мамилелери приходим карата ойло-рун, бул эмес баары эле безоблачно өз ара мамилелеринде эки мамлекеттин, анткени дагы эч ким опроверг постулат жөнүндө туруктуу кызыкчылыгында мамлекеттердин жөнүндө жана непостоянстве досторунун.

Жакынкы келечекте ба энергия ресурстары үчүн атаандаштык (газ, мунай) Россия жана Кытайдын таламдарынын кагылышына, мамилелердин күчөшүнө алып келет, бул иш жүзүндө саясий аксиома. Борбордук Азия жана Орусия мамлекеттери мындай жагдайды саясий окуяларга даярбы?

Түйүндүү сөздөр: Борбор Азия, геополитика жана геостратегия. Чоң оюн, РФ, АКШ, КЭР. ЕАЭС, Чоң Борбордук Азия, ТНК, терроризм, экстремизм.

Annotation. The article outlines the geopolitical and geostrategic position of Central Asia.

The article describes the foreign policy situation in Central Asia in the context of new trends in world politics. The main interests and political trends of the Russian Federation, the USA, China in relation to the Central Asian States are shown.

It is noted that modern Central Asia attracts more and more attention of external players. The explanation lies in the fact that Central Asia has not only a convenient geopolitical and advantageous geostrategic position, but also a large number of natural resources.

Analyzing the current Russian-Chinese relations, we come to the conclusion that not everything is so cloudless in the relations between the two States, because no one has yet refuted the postulate about the permanent interests of States and the impermanence of friends.

In the near future, competition for energy resources (gas, oil) in Central Asia will lead to an aggravation of relations, to a conflict of interests between Russia and China, this is practically a political axiom. Are the Central Asian and Russian States ready for such a scenario of political events?

Key words: Central Asia, geopolitics & geostrategy. Big Game, the RF, the USA, the CPR. EAEU, Big Central Asia, Transnational Corporation, terrorism, extremism

Современная Центральная Азия, притягивает к себе все большее внимание внешних игроков. Объяснение кроется в том, что Центральная Азия обладает не только удобным геополитическим и выгодным геостратегическим положением, но и большим количеством природных ресурсов.

Так западные аналитики-футурологи в лице З.Бжежинского еще в начале 90 гг. довольно точно спрогнозировали будущую ситуацию в ЦА. Он отмечает, что «В течении следующих двух-трех десятилетий мировое потребление энергии должно значительно возрасти. По оценкам Министерства энергетики США, мировой спрос возрастет более чем на 50% в период между 1993 и 2015 годами, причем наиболее значительный рост потребления будет иметь место на Дальнем Востоке. Толчок в экономическом развитии Азии уже порождает огромное давление в плане изучения и эксплуатации новых источников энергии, а как известно, в недрах региона Центральной Азии и бассейна Каспийского моря хранятся запасы природного газа и нефти, превосходящие такие месторождения Кувейта, Мексиканского залива и Северного моря. В связи с доступом к этим ресурсам и участием в потенциальных богатствах этого региона возникают цели, которые возбуждают национальные амбиции, мотивируют корпоративные интересы, вновь разжигают исторические претензии, возрождают имперские чаяния и подогревают международное соперничество» [2].

Аналогичную оценку потенциала ЦА мы находим у британского исследователя Центральной Азии Питера Хопкирка в книге «Большая игра». Секретные службы в Центральной Азии, где он живописно раскрывает драматическую и увлекательную историю имперских игр, проходивших в течении двух столетий на сцене театра под названием Центральная Азия. Он утверждает, «Ведь ни для кого не секрет, что Центральная Азия располагает одним из величайших сокровищ двадцать первого века — фантастическими запасами нефти и природного газа, намного превышающими потенциал Саудовской Аравии и прочих государств Персидского залива. Добавьте к этому золото, серебро, медь, цинк, свинец, железную руду, уголь и хлопок

— и станет ясно, почему внешние силы так усиленно обхаживают новые власти Центральной Азии.

Однако новая Большая Игра — это гораздо больше, чем просто безжалостная гонка контрактами и концессиями.....

К добру или к худу, но Центральная Азия вновь оказалась в центре внимания и, весьма вероятно, еще долго будет там оставаться.» [9]

Международное соперничество и имперские чаяния мы видим и невооруженным взглядом.

Центральная Азия же является одним из основных объектов Большой Игры, так как занимает выгодное положение. Центральная Азия на сегодняшний день предстает как место сосредоточения различных глобальных, региональных, а также многочисленных

двусторонних интересов, является объектом пристального внимания современных центров силы, что автоматически делает ее партнерами не только приграничные, но и достаточно отдаленные государства. В глобальном мире данная отдаленность не существует: крупные державы способны оказывать свое влияние и генерировать мощные импульсы в политике и экономике практически в любом уголке земного шара.

Основными конкурентами за Центральную Азию традиционно считаются три мировые державы: Китай, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки. Каждое из трех государств заинтересовано в закреплении своего присутствия в регионе и снижении уровня влияния конкурентов. Однако, нельзя исключать и такие развивающиеся государства как Турция, Иран, Япония, которые также имеют собственные интересы в регионе.

Следует отметить, что политические элиты центральноазиатских государств также зачастую способствовали усилению конкуренции России, США и Китая в регионе с целью реализации собственных экономических или политических интересов, а также укрепления собственных властных позиций путем столкновения Москвы, Вашингтона и Пекина.

В целом же, интересы России в регионе можно представить следующим образом:

Во-первых, Россия стремится укрепить свое влияние в государствах Центральной Азии, сохранить положение лидера на постсоветском пространстве и удержать его под своей эгидой, тем самым провозгласить свое положение в качестве если не мировой, то, хотя бы, евразийской державы.

Во-вторых, России в центральноазиатских государствах необходимо поддерживать и сохранять у власти режимы, которые к ней достаточно лояльны и готовы с ней сотрудничать.

В-третьих, России необходимо противодействовать закреплению в регионе третьих сил, таких как Китай и США. При этом, осознавая тот факт, что полностью предотвратить активность КНР и США в регионе РФ не в состоянии, ей необходимо достичь такого положения вещей, при котором будет соблюден баланс между партнерством и конкуренцией.

В-четвертых, Россия всеми способами пытается втянуть государства Центральной Азии в Евразийский экономический союз.

В целом же, цель внешней политики России в регионе – недопущение выпадения центральноазиатских стран из-под своего геополитического влияния, а также предотвращение размывания «пояса безопасности» вокруг своих границ. Использование Центральной Азии как буферной зоны между своими границами и нестабильными Афганистаном и Пакистаном является стратегически важным фактором для Москвы, особо в условиях нарастающей афгано-исламской угрозы. В этом контексте интересны политические тренды США в регионе ЦА.

Так в 2005 году в США был презентован геополитический проект под названием «Большая Центральная Азия», согласно которому, Вашингтон предполагал сформировать единое военно-стратегическое пространство, состоящее из государств Центральной Азии и Афганистана, а впоследствии объединить БЦА

с подобным проектом «Большой Ближний Восток». Целью проекта БЦА были вывод региона из-под влияния РФ и КНР, а также присоединение Афганистана к региону, что позволит приблизить страну к более демократическим и стабильным государствам Центральной Азии, а также оградить его от негативного влияния Пакистана и Ирана. [4, 61]

В активности США в Центральной Азии в рамках проекта «Большая Центральная Азия» приоритетными являются следующие направления деятельности: содействие развитию региональной торговли, транспортной инфраструктуры региона, энергетике; вхождение региона в мировые финансовые структуры, находящиеся под эгидой запада во главе с США; превращение БЦА в важнейший транспортный узел для транзита сырья и товаров; содействие развитию аграрного сектора экономик в ущерб промышленному развитию [4, 60]

При этом следует отметить, что главная цель современных американских ТНК заключается, скорее, в увеличении рынка, чем в увеличении прибыли. ТНК необходим благоприятный инвестиционный климат в регионе, в частности, выгодное экономическое положение, защита интересов инвесторов, финансовые, налоговые и иные преимущества, что достигается при помощи создания подконтрольных марионеточных правительств, финансируемых и дотируемых этими самими корпорациями в лице Соединенных Штатов. Американскими транснациональными корпорациями при этом центральноазиатским государствам отведена роль так называемого сырьевого придатка.

После 2014 года Соединенными Штатами Америки была представлена новая стратегия для развития региона – «Новый Великий шелковый путь», предполагающая объединение Афганистана и государств Центральной Азии с более экономическими развитыми государствами Южной Азии. При этом участие в процессе России, Китая и Ирана максимально ограничено. Проект предполагает формирование транспортного коридора из Юго-Восточной Азии в Европу в обход России, полностью исключая участие в нем как Северного морского пути, так и транссибирской магистрали. Тем самым, по замыслу авторов проекта, Россия и Китай на несколько десятилетий выпадут из процесса сближения с центральноазиатскими государствами. [7] Однако, эксперты полагают, что такая задумка нереализуема, так как даже с точки зрения географии, регион вынужден контактировать и развивать экономические связи с ближайшими соседями – Россией и КНР. [5]

С началом президентства Дональда Трампа политика Вашингтона в отношении Центральной Азии несколько изменилась. В планах США прекращение финансовых вливаний в Казахстан и Туркмению, значительное сокращение финансовой поддержки Кыргызстана и Таджикистана и лишь незначительное увеличение дотаций Узбекистану. [3] Тем не менее, США не спешат покидать Центральную Азию, более того, Вашингтон продолжает предпринимать усилия по закреплению своего положения в регионе и недопущению перехода Центральной Азии под монопольное влияние России или Китая.

Китай – еще одна мировая держава, которая также заинтересована в тесном сотрудничестве с центральноазиатскими государствами. При этом у Китая в Центральной Азии интересы сугубо экономические. Китайский подход к региону можно определить как стратегию поддержания статуса-кво в Центральной Азии. Это подтверждается заявлениями китайского руководства о «гармоничном мире» и «мирном развитии», как основных приоритетах китайской идеологии и дипломатии. [8] В целом же Китай заинтересован в успешном развитии экономик центральноазиатских государств, так как устойчивые экономические системы – залог успешного сотрудничества. Особенно учитывая тот факт, что масштабы товарооборота между республиками ЦА и Китаем стабильно возрастают.

При этом, активизация роли Китая в Центральной Азии – одно из направлений его региональной стратегии. К примеру, в 2012 году доля Китая в товарообороте Казахстана сравнялась с долей РФ – традиционного торгового партнера.[1] В целом же, государства Центральной Азии экспортируют в КНР энергоресурсы и сырье, в то время как Китай поставляет в ЦА машины и оборудование (что составляет примерно 65% китайского экспорта в ЦА), а также продовольственные и потребительские товары (более 30% от общего экспорта). [6]

Анализ имеющейся литературы позволил выделить следующие основные приоритеты Китая в регионе: а) противодействие терроризму, сепаратизму и экстремизму; б) поддержание безопасности по периметру границ; в) содействие установлению стабильности в Центральной Азии; г) способствование экономическому развитию региона; д) формирование дружественных отношений между Китаем и государствами ЦА; е) недопущение вхождения региона в сферу монопольного контроля какой-либо из держав, конкурирующих с Китаем; ж) обеспечение открытого доступа к энергоресурсам региона.

В заключении отметим, что перспективы региона во многом зависят не только от долгосрочных стратегий самих государств Центральной Азии, но и от внешних акторов, которые, реализовывая собственные цели, проекты, стратегии и амбиции оказывают непосредственное влияние на положение дел в регионе. И если интересы России и Китая находятся в более-менее одной плоскости: обеспечение эффективного развития региона, стабильный экономический рост, поддержание безопасности и порядка в регионе (не смотря на разные цели: для России – закрепление своего геополитического влияния, для Китая – экономическая и энергетическая безопасность западных провинций), то Соединенные Штаты Америки (зачастую выступая проводниками интересов ТНК и финансовых институтов) стараются не потерять геополитическое влияние в регионе, вытеснив оттуда Россию, при этом используя весь арсенал имеющихся методов, вплоть до провоцирования конфликтов, эскалации

напряженности, что никак не может способствовать стабильному развитию политических систем государств Центральной Азии.

Анализируя современные российско-китайские отношения приходим к мысли, что не все так безоблачно во взаимоотношениях двух государств, ведь еще никто не опроверг постулат о постоянных интересах государств и о непостоянстве друзей.

В недалеком будущем конкуренция за энергоресурсы (газ, нефть) ЦА приведет к обострению отношений, к конфликту интересов России и Китая, практически это политическая аксиома. Готовы ли государства ЦА и России к такому сценарию политических событий?

По отношению стратегической политики Китая к государствам Центральной Азии, возникают следующие опасения. Как будут выплачиваться китайские кредиты государствами ЦА КР, РК, РТ и т.д.

Отметим, что 80-е годы XX в. в международных отношениях появился новый термин «десятилетнее долговое рабство». В это время страны Запада дали странам Африки и Азии 1300 млрд. долларов долга. В связи с этим эти государства на 1000 лет стали финансовыми должниками. Отдавая для выплат мифического долга сырье, продукты сельского хозяйства, кофе, чай, бананы, бобы и т.д. Исходя из этого даже занимаясь сельским хозяйством они голодают. Долги- вместо собственной пшеницы? Это неокOLONиализм!

Неужели судьба Африки ждет и государства ЦА?

Литература

1. Арсентьева И. И. Политика Китая в Центральной Азии и стратегия России / Известия Саратовского университета. – 2014. – Т.14. – № 2. – С. 87.
2. З.Бжежинский. Великая шахматная доска. // [Электронный ресурс]- URL: https://www.e-reading.club/chapter.php/6132/24/Bzhezinskii_-_Velikaya_shahmatnaya_doska.html
3. Воробьев А. Не один путь: интересы КНР и РФ в Центральной Азии [Электронный ресурс]: «ExpertOnline». – URL: <http://expert.ru/2017/07/3/kitaj-i-tsentralnaya-aziya/>
4. Лаумулин М. Стратегия и политика США в Центральной Азии / Центральная Азия и Кавказ. – 2007. – № 4(52). – С. 61. С.60
5. Мозговая Н. США не удастся забыть о Центральной Азии после вывода войск из Афганистана [Электронный ресурс] – URL: <http://www.golos-ameriki.ru/a/csis-tankoff/1598062.html>
6. Парамонов В. Китай и Центральная Азия: состояние и перспективы экономических отношений. Defence Academy of the United Kingdom. Conflict Studies Research Centre. Russian Series. – May, 2005.
7. Попов Д. С. Вашингтон ведёт «Новый Шёлковый путь» в обход России и Китая // [Электронный ресурс]: Российский институт стратегических исследований. – URL: <http://riss.ru/analitics/22989/>
8. XuHuiShenS. «QualitativeEnergyDiplomacyinCentralAsia»: AComparativeAnalysisofthePoliciesoftheUnitedStates, Russia and China. The Brookings Institution, Center for Northeast Asian Policy Studies, April, 2011. P. 16.
9. Хопкирк П. Большая Игра против России: Азиатский синдром. -М., 2004. С.6-7

Рецензент: к.и.н., проф. Сапаралиев Д.Б.

Сапаралиев Дөөлөтбек
к.и.н., профессор,
БГУ им. К.Карасаева

НЕКОТОРЫЕ ИТОГИ И ПЕРСПЕКТИВЫ
ИЗУЧЕНИЯ ЭТНОПОЛИТИЧЕСКОЙ ИСТОРИИ
КЫРГЫЗОВ XVIII-XIX вв.
В ПОСТСОВЕТСКОМ КЫРГЫЗСТАНЕ
(1991-2010)

КЫРГЫЗСТАНДЫН СОВЕТТИК ДООРДОН КИЙИНКИ
МЕЗГИЛДЕ КЫРГЫЗДАРДЫН XVIII-XIX КЫЛЫМДАРДАГЫ
ЭТНОСАЯСИЙ ТАРЫХЫН ИЗИЛДЕНИШИНИН КЭЭ БИР
ЖЫЙЫНТЫКТАРЫ ЖАНА АНЫН КЕЛЕЧЕКТЕРИ
(1991-2010)

SOME REFLECTIONS ON NEW STUDIES ON THE
ETHNO-POLITICAL HISTORY OF THE KYRGYZ PEOPLE IN THE
XVIII-XIX C. IN THE POST-SOVIET KYRGYZSTAN
(1991-2010)

Аннотация. В статье предпринята попытка историографического анализа основных монографических исторических исследований по этнополитической истории кыргызского народа XVIII-XIX вв. в постсоветском Кыргызстане в хронологической последовательности с 1991-2010 гг. Раскрывается постепенный процесс освобождения кыргызских историков от монополистического идеологического пресса марксистской методологии классового подхода в изучении и освещении общественных явлений, господствовавшей в прежнем Союзе советских социалистических республик. Рассматриваются состояние и характерные тенденции и перспективы изучения этнополитической истории кыргызов в кыргызоведении указанного периода.

Ключевые слова: Кыргызы, джунгары, Кыргызстан, Коканд, Россия.

Аннотация. Макалада Кыргызстандын Советтик доордон кийин 1991-2010 жылдарда кыргыздардын XVIII-XIX кылымдардагы этносааясий тарыхын негизинен китеп түрүндө изилденишин хронологиялык ырааттыкта тарых наамалык анализдөө аракетин жүргүзүлдү. Кыргызстандык тарыхчылардын мурунку Советтик Социалисттик Республикалар оюзунда коомдук өнүгүүнү изилдеп, үйрөнүүдө идеологиялык үстөмдүк кылган марксисттик методологиянын таптып ыкмасынан акырындап арыла баштаган жараяны ачып берилди. Аталган мезгилде кыргыз таанууда кыргыздардын этносааясий тарыхынын изилдениш ахывалы, анын өзгөчөлүктөрү жана келечеги айкындалып берилди.

Түйүндүү сөздөр: Кыргыздар, жунгарлар, Кыргызстан, Кокон, Россия.

Abstract. This paper analyzes the main historical monographic studies on ethno-political history XVIII-XIX c. of the Kyrgyz people in post-Soviet Kyrgyzstan in chronological order from 1991-2010.

There is a gradual process of liberation of Kyrgyz historians from the monopolistic ideological press of Marxist methodology in studying and interpreting social phenomena prevailing in the former Union of Soviet Socialist Republics. The paper studies the

conditions, typical trends, and perspectives for the research of ethno-political history of the Kyrgyz during the time mentioned.

Key words: Kyrgyz, Dzhungars, Kyrgyzstan, Kokand, Russia.

С обретением 31 августа 1991 года подлинного государственного суверенитета, в Кыргызстане открылись новые возможности в изучении этнополитической истории кыргызов XVIII-XIX вв. Этот период истории кыргызского народа был наиболее подвержен идеологическому прессу - сначала великороссийского насилия, затем коммунистического классового догматизма - марксизма, а также отрицательного влияния евроцентризма, наблюдавшегося в XX веке, особенно в изучении азиатского номадизма.

В новых условиях, в постсоветском Кыргызстане, благодаря освобождению исследователей от идеологических пут марксизма и постепенного преодоления негативных тенденций евроцентризма, делаются попытки подлинного изучения истории кыргызов XVIII-XIX вв. Вводятся в научный оборот новые документальные источники из русских и китайских государственных архивов, традиционные кыргызские источники – устные предания и санжыра (родословие), осуществляются переводы тюркоязычных, персоязычных и арабоязычных исторических сочинений, где имеются сведения о кыргызах.

Определенным стимулом для исторических исследований в постсоветском Кыргызстане послужило проведение на международном уровне под эгидой ЮНЕСКО юбилейных мероприятий, таких, как 1000-летие создания кыргызского эпоса «Манас» (1995 г.), 3000-летие города Ош (2000 г.), а также 2200-летие кыргызской государственности. Наглядным примером появления новых тенденций в изучении этнополитической истории кыргызов XVIII-XIX вв. могут быть публикации ряда научных и научно-популярных работ кыргызских исследователей в постсоветском Кыргызстане, историографический анализ которых и является целью данного научного сообщения.

Одним из существенных недостатков исторических исследований ученых до обретения суверенитета Кыргызстана, было отрицание или же принижение ведущей роли конкретных личностей в общественном развитии народа. Это особенно относилось к тем личностям, которые являлись представителями правящей элиты кыргызского государства. Поэтому многие исторические сочинения историков Советского Кыргызстана в большинстве своем основанных на марксистско-ленинской методологии, в частности классового подхода при анализе общественного развития человечества, получались обезличенными и зачастую оставались не востребованными со стороны широкой общественности страны.

С созданием условия свободомыслия в исторических исследованиях в суверенном Кыргызстане, местные историки, прежде всего, начали осторожно публиковать сочинения научно-популярного направления, раскрывающие роли конкретных исторических личностей, которые раньше были преданы забвению. Большинство из них считались либо кровопийцами-эксплуататорами своего народа, либо предателями национальных интересов, сотрудничающими с чужеземными колонизаторами.

В 1991 году издательством «Илим» Академии наук Кыргызской Республики была опубликована научно-популярная книга Амана Газиева «Курманджан-датка – некоронованная царица Алая». Аман Газиев являлся псевдонимом двух известных в Республике ученых историков: доктора исторических наук, профессора Владимира Плоских и кандидата исторических наук, доцента Владимира Мокрынина. Такую их позицию можно было понять, поскольку в прежних своих научных работах описываемые ими личности преподносились в ином, зачастую, в отрицательном свете. Использование литературного псевдонима, как-то ограждало их от общественной критики. И это им удалось, так как многие долго не могли распознать их.

В вышеуказанной книге, написанной как серия художественных новелл на основе документальных источников, повествуется активная роль кыргызских лидеров в общественно-политической жизни Кокандского ханства с середины XIX века до начала XX века. В частности, раскрывается тернистый путь восхождения на должность минбашы или визира хана Коканда кыргызского родоправителя Алымбека датки Асан уулу (1799-1862 гг.). Ему в этом всемерно способствовала умная и проницательная жена Курманджан Маматбек кызы (1811-1907 гг.), которая после его смерти сумела унаследовать его власть в кыргызском обществе. И далее, вместе со своим народом она с достоинством перенесла невзгоды чужеземного российского колониализма.

В этом же 1991 г. историк Кыяс Молдокасымов опубликовал на кыргызском языке научно-популярный очерк «Курманжандын көз жашы» («Слезы Курманджан»). В нем автор обращается к роли кыргызских женщин в общественно-политической жизни Ферганы XIX века. В частности, речь идет о деяниях Жаркын айым – матери последнего правителя Кокандского хана и о ее сестре поэтессы Зинат, добившейся дворцового титула датки и конечно, главной фигурой выступает Курманджан датка Маматбек кызы. На документальной основе автор убедительно показывает активное участие кыргызских личностей в управлении Кокандским ханством и приходит к заключению, что это государство не было чужеродным для кыргызов. Особое внимание автор уделяет деятельности Курманджан датки как мужественной и решительной личности в условиях Российской колонизации, когда постепенно чужеземцы открыто начали вытеснять из политической жизни Туркестана прежних местных лидеров во избежание народно-освободительных действий.

В 1995 году была опубликована художественно-популярная книга известного нам тандема В.Плоских и В.Мокрынина (А.Газиева), под названием «Полот Хан. Историческая повесть». В ней речь идет о кыргызском предводителе народного сопротивления чужеземным завоевателям - Исхак Асан уулу (1844-1876 гг.), выступившем под присвоенным им чужим именем представителя правящей династии минг Кокандского ханства – Пулат хана сына Алим хана (1799-1811 гг.).

События охватывают 1873-1876 гг. – период распада Кокандского ханства и завоевания южной части Кыргызстана Российской империей. Безусловно, эти два сочинения удовлетворили некоторую жажду интереса граждан страны к своему историческому прошлому, а также дали возможность новых интерпретаций политических событий исследуемых ими периодов. И все же груз научного прошлого авторов не позволил им быть до конца объективными. Об этом свидетельствуют следующие строки одного из авторов, профессора В.Плоских, в послесловии к этой книге: “Эпоха феодализма повсеместно характеризовалась обострением классовой борьбы трудящихся против угнетателей. Так было и в истории кыргызского народа, народа, который неоднократно поднимал восстания против “своих” и чужеземных эксплуататоров”.

В этом же полунучном направлении они опубликовали в 1998 г. брошюру «Шабдан батыр», где повествуется о роли другого кыргызского лидера второй половины XIX - начала XX века - Шабдан баатыра Жантай уулу (1839-1912 гг.), который также в марксистско-советской историографии находился в числе предателей своего народа. К сожалению, авторы, освещая посредническую роль Шабдан баатыра между русскими войсками и местным населением, попытались преподнести своего героя, как «не реализовавшегося великого полководца», достигли обратного эффекта, тем самым еще сильнее укрепив старое мнение о нем.

В 1994 г. была опубликована на кыргызском языке подготовленная в качестве учебного пособия работа д.и.н., профессора Сабыра Агтокурова - «Тайлак батыр». В ней речь идет о национальном герое кыргызского народа, возглавившем народное сопротивление чужеземным вторжениям цинских войск в Кыргызстан, а также организовавшем народное выступление против притеснений кокандских чиновников в первой половине XIX в. - Тайлак батыре Рыскул уулу (1796-1838 гг.).

Следующей работой, освещающей роль личности в истории Кыргызстана, стала монография доктора исторических наук, профессора Кушбека Усенбаева - «Ормон хан», опубликованная на кыргызском языке в 1999 г. В своей книге К.Усенбаев на основе широкого круга документальных источников обращается к политической деятельности кыргызского лидера середины XIX века Ормон хана Ниязбек уулу (1791-1855 гг.), сумевшего объединить разрозненные кыргызские родоплеменные группы в единое кыргызское государство. Он добился провозглашения себя со стороны кыргызских родоправителей ханом. Тем самым осуществил создание независимого монархического государства, которое было признано соседними странами. Но, к сожалению, наступление мощной Российской империи в южном направлении Центральной Азии с завоевательными устремлениями не позволило Ормон хану сохранить кыргызское государство, которое вскоре во второй половине XIX в. было присоединено к России.

В 2000 г. вышла монография к.и.н., доцента Жээнбека Алымбаева «Нузуп бий: научно-популярный портрет». Книга основывалась на оригинальной рукописи Мухаммада Яхёхана «Юсуф минбаши», написанной во второй половине XIX века на языке так на-

зываемом средне-азиатском турки. В ней речь идет о политической деятельности кыргызского военачальника минбаши Нусупа Эсенбай уулу (1798-1844 гг.) в Коканском (Ферганском) ханстве. Содержание этого сочинения наглядно свидетельствует о ведущей роли кыргызских предводителей в политической жизни этого по существу совместного конфедеративного государства местных тюрко-язычных народов Ферганы – узбеков, кыргызов, казахов и др.

«Курманджан датка: Эпоха. Личность. Деяния» - так называется опубликованная 2002 г. книга к.и.н., доцента Турсунай Омурзаковой. Она является правнучкой этой знаменитой кыргызской правительницы. Автор на большой источниковой базе как кыргызских устных преданий, так и письменных документов сумела в динамике раскрыть поистине колоритную личность Курманджан как, прежде всего, женщину-мать и политического лидера, сумевшую выбрать правильную ориентацию для своего народа в очень сложное время в истории Ферганы.

В 2003 г. профессор Токторбек Омурбеков опубликовал на кыргызском языке три брошюры: «Атаке баатыр Тынай бий уулу», «Боронбай», «Жантай и Жангарач», в которых освещается общественно-политическая деятельность кыргызских политических лидеров с конца XVIII до середины XIX в. В этом же году он выпустил в свет монографию “Роль и место выдающихся личностей в истории Кыргызстана” (середина XIX - начало XX века) на кыргызском языке. В ней автор наряду с вышеперечисленными личностями на большом фактическом материале убедительно описывает деятельность еще и таких кыргызских лидеров, как Ормон хан, Ажибек баатыр Токтобай уулу (1800-1859 гг.), Байтик баатыр Канай уулу, Алымбек датка Асан уулу, Алымкул аталык Асан уулу (1829-1865 гг.), Курманджан датка и Шабдан баатыр Жантай уулу.

Теперь рассмотрим работы, отражающие сугубо этнополитическую историю кыргызов XVIII-XIX веков. В 1995 г. вышла монография Доолотбека Сапаралиева под названием «Взаимоотношения кыргызского народа с русским и соседними народами в XVIII веке» на русском языке. Автор на основе комплекса источников, особенно русских архивных документов, попытался осветить слабоизученные вопросы политических и торговых взаимосвязей кыргызов со всеми соседними народами, такими, как узбеки, казахи, уйгуры и китайцы, а также с русским народом на протяжении всего XVIII столетия. Особый акцент автор сделал на совместную освободительную борьбу среднеазиатских народов с завоевательными устремлениями Джунгарского ханства - государством западно - монгольских племен калмаков (ойратов).

В этом же 1995 году вышла в свет работа Бактыгуль Боотаевой «Кыргызы между Кокандом, Китаем и Россией» на русском языке. Автор, опираясь в основном на опубликованные научные исследования и по существу известные документальные источники, в очень краткой форме попыталась раскрыть динамику международных отношений в XVIII-XIX веках в Кыргызстане, где пересеклись интересы таких государств, как Кокандское ханство, Российская и Цинская империи. В этих событиях кыргызы выступают не как самостоятельный субъект международных отношений,

а по существу выглядят разменной монетой вышеуказанных государств. Например, громко озаглавленная глава 3 – «Кыргызы и Россия», составляет всего лишь три страницы: с 28 по 31 стр., а глава 6 – «Кыргызы и государство Йеттишар» вместились на неполных шести страницах (с. 67-72). Исходя из этого, что можно сказать серьезного о научной ценности данного исследования?

В 1997 году была опубликована монография к.и.н. Ташманбета Кененсариева на кыргызском языке под названием «Покорение Кыргызстана Россией». Автор на основе комплекса документальных источников и научной литературы попытался сломать прежнее господствовавшее в советской историографии Кыргызстана определение о добровольности присоединения Кыргызстана к России. Приведенные материалы позволили автору убедительно прийти к новому переосмыслению проблемы присоединения Кыргызстана к Российской империи. Особый упор делается на военные акции русских в южной части Кыргызстана.

В этом же году он опубликовал на кыргызском языке еще одну брошюру под названием «Кыргызы и Кокандское ханство». Автор рассматривает историю Кокандского ханства со времени основания до его гибели, ярко раскрывая активную роль кыргызов в политической жизни Кокандского ханства. В заключении Т.Кененсариев делает новые выводы о том, что Кокандское ханство было совместным государством местных народов Ферганы. И что «Ферганские кыргызы осознали Кокандское ханство как свое государство».

В 2000 году вышеуказанная работа Т.Кененсариева была переведена на английский язык и опубликована в г. Ош и стала своеобразным новым явлением в постсоветской историографии Кыргызстана.

В 1998 году вышла в свет книга профессора Кушбека Усенбаева «Народные движения Средней Азии в XIX веке (по материалам Кыргызстана)». Автор на основе документальных источников попытался по-новому осмыслить народные движения в Средней Азии во второй половине XIX - начале XX века. И, тем не менее, чувствуется, что автор не сумел до конца преодолеть груз старой советской методологии, в частности классовый подход в оценке общественных явлений. Об этом свидетельствуют следующие выводы, содержащиеся в заключении данной работы «Исторические условия, в которых возникала и развивалась борьба народных масс за социальную и национальную свободу, характеризовалась господством патриархально-феодалных и проникновением капиталистических отношений, усилением двойного гнета, обострением социальных противоречий и зарождением революционных идей». «Представителям феодальной знати не удавалось использовать широкие народные выступления в своих личных интересах и направить их по реакционному пути».

В 1999 году Доолотбек Сапаралиев опубликовал книгу «Этнополитическая история Оша и его окрестностей с XVIII до середины XIX века». В ней автор, опираясь на документальные источники, исследует малоизученные вопросы этнополитической истории кыргызского народа во взаимосвязи с соседними народами фергано-кашгарского региона в выше обозначенный период. Автор попытался дать новую

интерпретацию ранее стереотипно воспринимаемых событий специалистами историками. В частности, в заключении он делает вывод, что «утвердившееся в российской, а затем механически перенятое советской историографией и поныне продолжающееся у нас в кыргызоведении положение о завоевании Кокандским ханством территории Кыргызстана и угнетение им кыргызского населения является надуманным пассажем. Данное обстоятельство в свое время являлось идеологической основой внешнеполитической доктрины Российской империи для ее продвижения на юго-восток к новым территориальным приобретениям в Средней Азии».

Новым явлением в историографии постсоветского Кыргызстана стало опубликование в 2001 году работы российского исследователя Николая Аристова «Усуни и киргизы или кара кыргызы», которая была написана более 100 лет назад, и российские власти сочли ее не нужной. В этой работе на большом фактическом материале также раскрываются некоторые вопросы этнополитической истории кыргызов XVIII-XIX веков, которая все же отражает интересы пророссийской великодержавной идеологии.

В 2010 г. было опубликовано монография Анварбека Мокеева «Кыргызы на Алтае и Тянь-Шане (Этапы этнической и политической истории кыргызского народа во второй половине IX - середине XVIII вв.)». В последнем параграфе третьей главы, автор касается вопроса участия кыргызов в борьбе народов Восточного Туркестана и Средней Азии против экспансии Джунгарского ханства в первой половине XVIII века. В ней автор уточняет некоторые моменты политической истории кыргызского народа указанного времени, в частности ход военных акций джунгарцев в Бадахшане и Каратегине. И, тем не менее, здесь наблюдается не точное использование автором сведений из русских источников, о победоносном походе кыргызского Акмата - бия в г. Кашгар в 1747 году. Тогда как еще в середине XIX века эти события определялись русским ученым Григорием Потаниным как антиджунгарское восстание Ахмета – потомка Аппак ходжи представителя религиозного течения «ишкия» (белогорцев), находящихся в гонениях со стороны калмаков. Анализ комплекса выявленных нами архивных материалов также подтверждают правомерность вывода Г. Потанина.

Из вышеизложенного следуют выводы:

1. В историографии постсоветского Кыргызстана предпринимаются усилия по освобождению от прежних идеологических оков марксистско-ленинской методологии в изучении истории общества.

2. В ней наблюдается тенденция преобладания изучения роли и места конкретных исторических личностей и менее общие вопросы этнополитической истории кыргызов XVIII-XIX веков.

3. Кыргызстанские историки делают робкие усилия по публикации своих работ на английском языке, тем самым пытаясь расширить круг читательской аудитории.

4. Новые исторические реалии суверенитета Кыргызстана, для кыргызских исследователей дали возможность расширить контакты со многими коллегами из зарубежных стран. Идет интенсивный обмен

информациями и завязываются конкретные научные связи, которые, конечно же, открывают хорошие перспективы в дальнейшем плодотворном изучении избранной нами темы.

Литература

1. Кыргызстан – Россия: история взаимоотношений (XVIII-XIX вв.). /Сбор. док. и матер-ов. Бишкек:Илим, 1998.
2. Материалы по истории кыргызов и Кыргызстана. Извлечения из китайских источников. Т.2. -Б., 2003.
3. Кенчиев Ж. Санжыра. -Б., 1991; Кыргыз санжырасы // Ала-Тоо. Б., 1994; Аттокуров С. Кыргыз санжырасы. Б., 1995; Закиров С. Кыргыз санжырасы. Б., 1996.
4. Материалы по истории кыргызов и Кыргызстана. Извлечения из арабо-язычных и тюрко-язычных источников. 2-е изд. -Б., 2002.
5. Эпос «Манас» и эпическое наследие народов мира. Международный симпозиум. 26-28 – августа 1995. -Б., 1995.
6. Ош и Фергана в исторической перспективе, посвященной 3000- летию Оша. Международная научная конференция. Бишкек, 29-30 сентября 1999. Бишкек, 1999; Ош-3000 в контексте восточного культурогенеза. Международный научный симпозиум. Ош, 4-5- октября 2000. -Б., 2000.
7. Развитие государственности в условиях взаимодействия кочевых обществ и оседлых оазисов в зоне Великого Шелкового пути. Международная научная конференция. -Б., 15-16 мая 2003.
8. Газиев А. Курманджан датка - некоронованная царица Алая. -Б.: Илим, 1991.
9. Молдокасымов К. Курманжандын көз жашы. -Б.: Кыргызстан, 1991.
10. Молдокасымов К. Курманжандын көз жашы. С.4-8.
11. Газиев А. Пулат-хан. -Б.: Илим, 1995.
12. Плоских В.М. Кыргызы и Коканское ханство (научное послесловие) // Газиев А. Пулат-хан. -Б.: Илим. 1995. С.197.
13. Газиев А. Шабдан баатыр. -Б., 1998.
14. Аттокуров С. Тайлак баатыр. -Б.: КМУ, 1994.
15. Усенбаев К. Ормон хан. -Б., 1999.
16. Алымбаев Ж. Нузуп бий: илимий популярдуу бейне. -Б., 2000.
17. Өмүрзакова Т. Курманжан датка: Доор. Инсан. Ишмердуулук. -Б.: Кыргызстан, 2002.
18. Өмүрбеков Т. Атаке баатыр Тынай бий уулу. (Тарыхый очерк). -Б., 2003; Өмүрбеков Т. Боронбай (Тарыхый очерк). Б., 2003; Өмүрбеков Т. Жантай жана Жангарач (Тарыхый очерк). Б., 2003.
19. Өмүрбеков Т.Н. Улуу инсандардын Кыргызстандын тарыхындагы орду (XIX кылымдын ортосу- XX кылымдын башы). -Б., 2003.
20. Сапаралиев Д.Б. Взаимоотношения кыргызского народа с русским и соседними народами в XVIII веке. -Б.: Илим, 1995.
21. Боотаева Б. Кыргызы между Кокандом, Китаем и Россией. -Б.: Илим, 1995.
22. Кененсариев Т. Кыргызстандын Орусияга каратылышы. -Б., 1997.
23. Кененсариев Т. Кыргыздар жана Кокон хандыгы. -Ош, 1997.
24. Кененсариев Т. Кыргыздар жана Кокон хандыгы... С.61.
25. Kenensariev T. The Kyrgyz and Kokand Khanate. Osh-2000.
26. Усенбаев К. Народные движения Средней Азии в XIX веке по материалам Кыргызстана. -Бишкек-Ош, 1998.
27. Усенбаев К. Народные движения... С.139-140.
28. Сапаралиев Д.Б. Этнополитическая история Оша и его окрестностей с XVIII до середины XIX в. -Б.: Илим, 1999.
29. Аристов Н.А. Усуни и кыргызы или кара кыргызы: Очерки по истории и быта населения Западного Тянь-Шаня и исследования по его исторической географии. -Б., 2001.
30. Мокеев А. Кыргызы на Алтае и на Тянь-Шане. -Б., 2010.
31. Потанин Г.Н. О караванной торговле джунгарской Бухары в 18 столетии // Чтения в импер. обществе истории и древностей российских при Московском университете. Книга 2. -М., 1868. С.7.
32. Сапаралиев Д. Взаимоотношения кыргызского народа с русским и соседними народами в XVIII веке. -Б., 1995. С.47-49.

Рецензент: к.и.н., доцент Рыскулов Т.М.

Дюшенбиев Саламат
доцент БГУ им. К. Карасаева

**ПРЕРВАННЫЙ ПОЛЁТ, ТРАГИЧЕСКАЯ СУДЬБА
ТАЛАНТЛИВОГО УЧЕНОГО
(к 95-летию известного этнографа М.Т. Айтбаева)**

**ЧАБЫТТАЙ АЛБАГАН УЧУУ, ЖЕ ТАЛАНТТУУ
ОКУМУШТУУНУН АЯНЫЧТУУ ТАГДЫРЫ
(белгилүү этнограф М.Т. Айтбаевдын туулгандыгынын
95-жылдыгына арналат)**

**INTERRUPTED FLIGHT, THE TRAGIC FATE
OF A TALENTED SCIENTIST
(to the 95th anniversary of the famous ethnographer
M. T. Aitbayev)**

Аннотация. В настоящей статье рассматривается жизнь и деятельность известного этнографа Кыргызстана – М.Т. Айтбаева, оставившего заметный след в науке, но прожившего сложную, трагическую жизнь. Он был талантливым и перспективным ученым-этнографом. К сожалению, субъективного характера сложности, трудности помешали ему проявить себя, раскрыть в полной мере щедро отпущенный Богом ему талант и способности. Общественность, прежде всего, научная, к сожалению, не знает все тонкости, нюансы нелегкой истории: давления, травлю и расправу. В данной статье предпринята попытка вспомнить о хорошем ученом, внесшего определенный вклад в кыргызскую этнографическую науку, чтобы реабилитировать доброе имя ученого, посвятившего себя служению науке.

Ключевые слова. М.Т. Айтбаев, этнография, личное дело, аспирант, сектор археологии и этнографии, рукопись А.С. Бежковича, поступок М.Т. Айтбаева, судьба ученого этнографа.

Аннотация. Бул макалада Кыргызстандын илиминде терең из калтырып, татыктуу салымын кошкон белгилүү этнограф – М.Т. Айтбаевдын татаал тагдыры жөнүндө сөз болот. Ал жөндөмдүү, таланттуу жана келечектен көптү үмүттөндүргөн этнограф-окумуштуу эле. Бирок, тилекке каршы көрө албастыктын, ич тардыктын, акыйкатсыздыктын, адамдын тагдырына жасалган тоң моюн мамиленин кесепетинен улам, ал кудай ыроологон илимге болгон талантын, шыгын, жөндөмүн толук кандуу ачып иштей алган эмес. Анын себептерин коомчулук, өзгөчө илим чөйрөсүндө эмгектенген адамдарыбыздын көпчүлүгү деле биле бербейт. Макалада бүт өмүрүн илимге арнаган ыраматылык илимпозду эскерип, анын дарегине акыйкат сөзүбүздү айтмакчыбыз.

Түйүндүү сөздөр. М.Т. Айтбаев, этнография, өздүк иши, аспирант, археология жана этнография сектору, А.С. Бежковичтин кол жазмасы, М.Т. Айтбаевдын “кылыгы”, этнограф илимпоздун тагдыры.

Abstract. This article examines the life and work of the famous ethnographer of Kyrgyzstan-M. T. Aitbayev, who left a noticeable mark in science, but lived a difficult, tragic life. He was a talented and promising scientist-ethnographer. Unfortunately, the subjective nature of the complexity, the difficulties prevented him from manifesting himself, to reveal to the full the talent and abilities generously granted by God to him. The public, first of all, scientific, unfortunately, does not know all subtleties, nuances of impartial

history: pressure, persecution and punishment. This article attempts to recall a good scientist who made a certain contribution to the Kyrgyz ethnographic science in order to rehabilitate the good name of a scientist who devoted himself to the service of science.

Key words. *M. T. Aitbayev, ethnography, personal file, graduate student, sector of archeology and ethnography, A. S. Bezhkovich's manuscript, M. T. Aitbayev's act, the fate of the scientist ethnographer.*



Айтбаев М.Т. (1924-1978)

Среди ученых, кто внес значимый, весомый вклад в развитие этнографической науки Кыргызстана видное место занимает Айтбаев М.Т.

Айтбаев Мукаш Токтокожоевич, к.и.н., старший научный сотрудник, заведующий отделом археологии и этнографии Института истории КиргизФАН СССР, ученый этнограф, человек удивительной и трагической судьбы.

Он родился 24 августа

1924 г., в с. Барскоон Чокталского (также назывался Покровским, ныне Тонский район – С.Д.) района Иссык-Кульской области. Член КПСС, стаж с 1951 г. Участник Великой Отечественной войны в 1941-1945 гг. Воевал в составе армии II Белорусского фронта, дошел до Германии. Награжден медалями «За отвагу», «За боевые заслуги» во время Великой Отечественной войны, «За победу над Германией 1941–1945 гг.» После войны в 1945 г. поступил в Ташкентский юридический институт, окончил его в 1948 г. Работал начальником Фрунзенского областного управления юстиции Киргизской ССР. В 1949 г. перевели его в МВД и МГБ Киргизской ССР старшим следователем, но по состоянию здоровья в 1950 г. освободили от этой должности. После работал заведующим отделом Фрунзенского областного исполнительного комитета, а в 1951 г. после окончания экстерном Киргоспединститута был переведен начальником отдела кадров Министерство просвещения Киргизской ССР. На этой должности Айтбаев М.Т. проработал недолго, его давний интерес к науке в июне 1952 г. привело к тому, что он обратился с письмом к руководству Института Языка, литературы и истории КирФАН с просьбой перевести его научным сотрудником и дать возможности заниматься наукой. В частности, он в письме Директору ИЯЛИ, к.филос. наук Давлеткельдиеву А.Д. писал, что «после получения педагогического и юридического образования у меня определилось стремление посвятить свою жизнь научной работе... В последнее время усиленно занимаюсь изучением истории СССР советского периода, но, работа в аппарате Министерства не дает мне уделить достаточное время самостоятельной работе и использовать все возможности для получения консультации от научных работников, поэтому я добился своего освобождения и прошу Вас зачислить меня научным сотрудником сектора истории... Заверяю Вас, что я отдам все свои силы и способности научной ра-

боте, которая глубоко меня интересует».[3, л.1-2]

На это искреннее, трогательное письмо отреагировали соответствующим образом, заместитель Председателя президиума КирФАН Захарьев Н.И. наложил резолюцию: «согласен на прием на должность младшего научного сотрудника сектора истории и установить месячный испытательный срок» и просил Давлеткельдиева удовлетворить просьбу Айтбаева М.Т. [3, л.1-2] Таким образом его приняли на работу 26 июня 1952 г., и в том же году способного новоиспеченного сотрудника уже прикомандировали в Институт этнографии им. Н.Н. Миклухо-Маклая АН СССР для сдачи вступительных экзаменов в аспирантуру.

Айтбаев М.Т. успешно выдержал вступительные экзамены (кстати, экзамен принимали солидная комиссия в составе председателя зам. Директора Института этнографии АН СССР д.и.н., проф. Л.П. Потапова, зав. сектором этнографии Африки, д.и.н., проф. (впоследствии стал членом – корреспондентом АН СССР – С.Д.) Д.А. Ольдерогге, зам. зав. сектором Средней Азии д.и.н. Н.А. Кислякова) и поступил в аспирантуру в Ленинградскую часть Института этнографии по специальности этнография с 20 ноября 1952 г. Утвердили тему кандидатской диссертации: «Русско-киргизские исторические связи и их влияние на культуру Иссык-Кульских киргизов», а научным руководителем назначили д.и.н., проф. Потапова Леонида Павловича. [3, л.19.]

В аттестационном листе аспиранта Айтбаева М.Т. 3 года обучения (от 8 апреля 1955 г.) проф. Л.П. Потапов отметил, что «аспирант М.Т. Айтбаев за 6 месяцев до окончания срока аспирантуры успешно закончил диссертацию и представил ее на обсуждение в сектор Передней и Средней Азии. Сектор обсудил ее в двух заседаниях (по частям) и одобрил. Он обладает способностью к научно – исследовательской и научно – организационной работе».[3, л.36.] 15 ноября 1955 г. состоялась защита кандидатской диссертации М.Т. Айтбаева, но прошла она тяжело, из 18 членов Ученого совета, присутствовали 12 человек, из них голосовали за – 7, против – 5 чел.[3, л. 40.]

15 октября 1956 г. вернувшегося на малую родину новоиспеченного к.и.н. Айтбаева М.Т. утвердили временно исполняющим обязанности руководителя Сектора археологии и этнографии Института истории, приказ подписал Президент АН Киргизской ССР, проф., И.К. Ахунбаев.

В характеристике выданной на зав. сектором археологии и этнографии Института истории АН Киргизской ССР к.и.н., Айтбаеву М.Т., подписанные директором и ученым секретарем Института истории К. Орозалиева и Ш. Шириязданова в 1959 г. написана следующее: «тов. Айтбаев М.Т. с октября 1952 г. по ноябрь 1955 г., учился в аспирантуре Института этнографии АН СССР, которую окончил защитой

кандидатской диссертации досрочно, с октября 1956 г. работает руководителем сектора археологии и этнографии, в 1957 г., издал работу «Историко – культурные связи киргизского и русского народов» (объем – 12 п.л.), к ноябрю 1959 г., подготовил к изданию монографическую работу «Очерки по истории народного хозяйства киргизов в XIX и в начале XX вв.», в объеме более 20 п.л., систематически выступает со статьями в «Трудах» Института, принимает участие на научных сессиях в республике и за её пределами. Тов. Айтбаев работает над докторской диссертацией на тему: «Историко-этнографический очерк северной Киргизии», за короткий срок им собран большой материал и написаны некоторые разделы этой работы, он постоянно работает над повышением своего идейно-теоретического уровня, дисциплинирован, исполнитель, пользуется заслуженным авторитетом среди коллектива и т.п.» [3, л.51.]

Эту блестящую характеристику на Айтбаева М.Т. дали для его участие в конкурсе по замещению штатной должности руководителя сектора археологии и этнографии, и 21 мая 1959 г. утвердили его кандидатуру в этой должности на новый срок.

Да, 1959 г. выдался для Айтбаева весьма удачным, например, 15 октября 1959 г. под председательством Президента академии акад. И.К. Ахунбаева состоялось заседания Президиума АН Киргизской ССР, где обсудили вопрос о подготовке к XXV Международному конгрессу востоковедов. Заслушав сообщение председателя Комиссии содействия Оргкомитету XXV Международного конгресса востоковедов по Киргизской ССР К.К. Орозалиева, Президиум АН Киргизской ССР постановила: утвердить коллективный доклад ученых республики на предстоящем конгрессе: по секции истории Средней Азии: «Историко – культурные связи Киргизстана с некоторыми странами Азии в свете новейших археологических данных» (авторы – акад. АН Кирг.ССР Б. Джамгерчинов, к.и.н. М. Айтбаев, научные сотрудники П.Н. Кожемяко, И. Кожомбердиев и Д.Ф. Винник). [4, л.238–239.] Тут же утвердили список научных работ предназначенных для издания в связи с предстоящим конгрессом Востоковедов, всего из 15 названий, в том числе 2 работы М.Т. Айтбаева: «Очерки истории хозяйства киргизов XIX – нач. XX вв.» (объем – 20 п.л.) и «Социально – экономические отношения в киргизском ауле в XIX – нач. XX вв.» (объем – 10 п.л.) [4, л.214.]

Казалось бы все хорошо, безоблачно, М. Айтбаев как этнограф в числе ведущих ученых готовить коллективный доклад, его две книги издадут в связи с проведением Международного конгресса востоковедов, собраны полные материалы и написаны отдельные главы докторской диссертации. Но с этого момента начинается проблемы у М.Т. Айтбаева, он своей активностью подписал себе приговор.

Причина, пожалуй, до банального проста: как этот относительно молодой человек, пришедший в науку из другой сферы, не имеющий базового историко-этнографического образования, за короткое время сделал столько дел, защитил кандидатскую диссертацию, притом в Москве, выпускает монографию за монографией, еще успевает заканчивать докторскую диссертацию? Человеческая зависть, надо

дать по рукам, не ровен час еще будет претендовать на высокую руководящую должность, подсиживать кого то? Не исключено, тут сыграло свою роль и такие негативные факторы как трайбализм, непотизм, великодержавный шовинизм, свет и тени личностного взаимоотношения внутри коллектива, учреждения, а также между самими этнографами. Не хотелось бы, быть адвокатом Айтбаева, но попытаться разобраться в этом запутанном деле надо. Обвинили его в плагиате, а дело было так: к руководству АН Киргизской ССР обратился заявлением А.С. Бежкович (1892–1977), (говорят, попросили его об этом – С.Д.) сотрудник Музея этнографии народов СССР, который обвинил Айтбаева в плагиате. А.С. Бежкович участвовал в составе этнографической экспедиции в Кыргызстан в 1928 г. под рук. С.И. Руденко, занимался изучением земледелия у кыргызов. В рукописном фонде НАН КР хранится рукопись его сочинение «Киргизское бытовое земледелие». [5, с.26] В своем заявлении А.С. Бежкович написал, что М.Т. Айтбаев при написании книги «Историко-культурные связи киргизского и русского народов» использовал рукопись Бежковича, при этом не указывает источник заимствования.

Этот вопрос обсудили на Ученом совете Института истории, затем вынесли на обсуждение в Президиуме АН Киргизской ССР, где присутствовали члены Президиума – академики И.К. Ахунбаев, А.А. Волкова, И.Г. Дружинин, приглашенные из Академии – В.В. Ильин, К.К. Орозалиев, Б.Д. Джамгерчинов, И. Никулин, И.М. Найдич, Н.И. Исаев, М.Т. Айтбаев, П.Н. Кожемяко, Д. Уметов; из общества по распространению научных и политических знаний – С.Т. Табышалиев, А.В. Аблов, А.Э. Измайлов, М.М. Малкин, П.П. Тетеин, А.Д. Букова, И.П. Мужиков, А.Е. Панкратов, Б.Б. Байбулатов; нач. Отдела кадров А.Т. Токтомаев.

В результате бурного обсуждения был принят постановление Президиума №81 от 12 ноября 1959 г. В постановлении констатировали, что действительно М. Айтбаев при написании своей выше названной работы использовал рукопись Бежковича, это обнаружено в 14 страницах в разделе «Земледелие» книги Айтбаева. Айтбаев на использование рукописи Бежковича дает ссылку в конце данного раздела и в предложении, где дан список использованной литературы и архивных материалов, что свидетельствует о намерении автора не скрывать источник использованных материалов.

Правильно указывая на использование рукописи Бежковича, Айтбаев тем не менее не дает ссылок на нее в каждом отдельном случае, когда он берет отдельные предложения или последовательность изложения ими при описаниях.

Президиум АН Киргизской ССР осудив поступок Айтбаева постановило:

1. Освободить М.Т. Айтбаева от должности руководителя сектора археологии и этнографии и назначить старшим научным сотрудником;
2. Утвердить и.о. руководителя сектора археологии и этнографии научного сотрудника Института истории Кожемяко П.Н.

Данное постановление подписано Президентом АН Киргизской ССР, проф. И.К. Ахунбаевым и академик-секретарем АН Киргизской ССР В.Г. Яковлевым. [3, л.54.]

Что тут говорить, комментировать, ясно одно – жестко, если не сказать жестоко обошлись с Айтбаевым. Он был участником Великой Отечественной войны, членом КПСС, самое главное – полон сил и энергии, уверенный в своих силах молодой (ему было 35 лет – С.Д.), талантливый и очень перспективный ученый, и такой удар. Лишь немногие выдерживают такое. В архиве довелось ознакомиться с протоколами обсуждения, судя по оценкам выступающих, которые приводили самые различные доводы, аргументы за и против, проблему можно было решить с одинаковым успехом в пользу этой или другой стороны. Так, например, авторитетный ученый – историк акад. Б. Джамгерчинов при обсуждении этого вопроса на Президиуме сказал: «Бежкович поднимает шум несколько больше, чем это стоило, потому что каждый научный сотрудник имеет право использовать источники, делая в конце ссылки о том, что он пользовался таким-то материалом».

Я не намерен защищать Айтбаева. Я должен сказать, что эта болезнь присуща многим молодым научным работникам, когда они вступают на путь самостоятельной работы, и нам нужно с этим серьезно бороться и наказывать.

Когда на заседании Ученого Совета Института истории мы разбирали поступок Айтбаева, мы его крепко обвинили. Но, с другой стороны, когда решается судьба научного работника, более или менее оформившегося, тут надо более объективно и правильно сказать, ничего не преувеличивая и, не приписывая.

Я внимательно просмотрел работу Айтбаева. В таком порядке, как описал Бежкович, в описании орудий совпадений нет. Есть отдельные предложения. Есть случаи, когда полностью списаны предложения, 2-3 случая половина предложения. Схема изложения мысли совпадает с небольшими изменениями. Айтбаев не скрывает, у него это указано, но он допустил в методике использования ошибку, надо было взять в кавычки и дать ссылку». Академику задали вопрос: «считаете ли Вы его действия, граничащие с плагиатом или он является плагиатом?», Джамгерчинов ответил: «я полагаю, его сравнивать с плагиатом нельзя, кто занимается плагиатством, тот старается скрыть источники. Его надо обвинить в неправильном использовании методики источников».

Присутствовавший в заседании академик Дружинин И.Г.* сказал: «Я внимательно прослушал документы, которые зачитал Иса Коноевич, выступления М. Айтбаева, Б. Джамгерчинова, посмотрел текст постановления и должен рассматривать так. Здесь в постановлении и выступлениях говорится, что списывание большей частью касалось описательного процесса отдельных орудий. Мне кажется, теоретическая часть, где высказываются отдельные теоретические выводы, там совершенно иное. Его, конечно, следует пожурить, но в смысле общего научного обобщения он поступил правильно. Это обстоятельство смягчает его вину. Институт истории предлагает снять его с работы зав. сектором. Мне кажется, от этого надо воздержаться. Может быть, вынести строгий выговор

и предупредить, чтобы он подобных случаев не допускал».[2, с.16-17; 4, л.261]

Доктор медицинских наук, проф. Алиев М.А.: «Мне кажется, очень похвально, что Айтбаев самокритично признал свою ошибку, это в отношении его обвинения заслуживает некоторого снисхождения. Поскольку он признает свою ошибку, наказание это для него чрезмерно тяжелое. Во всяком случае, освобождать его от занимаемой должности и назначать Кожемяко – неправильно». [4, л.261]

Выступивший директор Института истории Орозалиев К.К. вовсе не собирался помочь своему попавшему в переделку, беду сотруднику, гнул свою линию: «Мы поступок Айтбаева обсудили на заседании Ученого Совета. Обсуждение шло очень бурно, много критиковали и вынесли соответствующие предложения. Но мы не обсуждали Айтбаева как зав. сектором. С этой работой он справлялся неплохо. Мы обсуждали конкретные факты и это констатировали. Мы решили, что в связи с этим поступком оставлять его руководителем сектора не совсем оправдывается, и поэтому вынесли такое решение. Вот что я хотел сказать. Но как к зав. сектором никаких замечаний не имеем, работал он неплохо».[4, л.262]

Добил Айтбаева некто Ильин В.В. (?): «в своем письме вы говорите, что рукопись Бежковича сырая, негодная, не могла быть использована для печатания и т.д. Но если я хаю работу, как могу эту работу переписать в диссертацию? ... Правильно подошел Институт, резко осудив поступок Айтбаева. ...Мне думается, редакционную часть протокола нужно усилить. Больше того, записать еще один пункт «разослать по институтам и отделам и обсудить в коллективах, чтобы не было по-разному другим». В отношении освобождения от должности Айтбаева институт подошел правильно». [4, л.262-263]

Услышав всех выступающих, а также опираясь, прежде всего на сообщение Института истории АН Киргизской ССР адресованное Президиуму, которые не намеревались защищать своего сотрудника акад. Ахунбаев И.К. обобщил и вынес свой вердикт: «Вообще факт нехороший. Тов. Айтбаев, вы действительно допустили в своих действиях необдуманность. Ваша монография состоит из 170 стр. У вас всего заимствованная мысль продолжается на 14 страницах, если бы вы выкинули, ваша книга ничего бы не потеряла. Зачем было вставать на этот путь. Тем более, вы хаите. В этом трагедия. Вы, зная научные традиции, используете чужой материал, допустили серьезную оплошность, граничащую с плагиатством. Ваши действия подлежат осуждению. Далее. Не думайте, что я боюсь Бежковича. Он будучи обижен, на этом не успокоится, если мы не примем соответствующее решение. Так что это дело серьезное. Нужно согласиться с решением Ученого Совета и экспертной комиссии и осудить поведение Айтбаева, как порочащее звание советского научного работника, надо его понизить в должности с тем, чтобы это было уроком для молодых научных работников и предметом предупреждения». [4, л.263-264]

Таким образом, перспективный, талантливый молодой ученый, участник ВОВ, коммунист М.Т. Айтбаев не нашел поддержку со стороны руководства АН Кир-

* Дружинин И.Г., (1904 – 1988) – д.х.н, проф., академик АН Кирг. ССР, в 1954 – 1959 гг. академик-секретарь Отделения естественно-технических наук.

гизской ССР в лице лично Президента АН Кирг. ССР И.К. Ахунбаева. Что касается родного Института истории, при желании администрации института могли решить этот вопрос у себя, на уровне Ученого Совета, не отдавая на откуп Президиуму АН Киргизской ССР. Почему так случилось?

Сначала приведем свои версии. По нашему мнению, когда из работы в министерстве внутренних дел, КГБ и министерства просвещения перешел к науке, Айтбаеву было всего 28 лет, базового исторического образования не имел, тем не менее, за короткое время окончил целевую аспирантуру, освоил методику и теорию этнографии, написал кандидатскую диссертацию. Видимо, он тогда в силу своей неопытности использовал труд Бежковича, и не оформил по требованиям и слегка нарушил научную этику, поэтому нам представляется, что защита кандидатской диссертации прошла тяжело. Но, вспомнили, подняли вопрос, когда это было необходимо. Не повезло Айтбаеву еще и тем, что руководителем Института истории как назло оказался К.К. Орозалиев – главный идеолог, ярый защитник партийного классового подхода к изучению истории, блюститель чистоты науки. Общественность республики помнят какие процессы разоблачения и расправы были по его инициативе и началом в бытность секретарем ЦК КП(б): акыны-замансты, исследователи фольклора, отдельные ученые (Саманчин, Рахматуллин, Нурбеков, Абрамзон и др.), которые пострадали за свои оригинальные идеи, труды. Кроме того, Айтбаев жил и творил в конце 50-х годов XX в., в эпоху после смерти Сталина, попал в волну относительного либерализма и «охоту на ведьм» в связи с развенчиванием культа личности вождя.

Следует также отметить, что обладавшим большим авторитетом среди ученого мира Кыргызстана и СССР С.М. Абрамзон особо не жаловал Айтбаева. От научных сотрудников пожилого возраста слышали, что Айтбаев также интересовался родо-племенной структурой и проблемами этногенеза кыргызов, и имел по этим вопросам свою точку зрения. Поэтому, между ними были трение, сложности в отношениях, и те трудности, которые возникли у Айтбаева исходили именно от С.М. Абрамзона. По этому поводу М.Т. Айтбаев сам в «Объяснении на заявление А.С. Бежковича от 6 июня 1959 г.» пишет, что «Во время сбора мною полевых материалов в составе археолого – этнографической комплексной экспедиции 1952–1955 гг. по теме: «Историко – культурные связи киргизского–русского народов», начальник этнографического отряда С.М. Абрамзон подсказал мне о том, что в фондах есть рукопись А.С. Бежковича по земледелию и можете использовать, т.к. рукопись не годиться для печати. [4, л.270;273 - 274] А.С. Бежкович в заявлении ставит под сомнение мою монографию «Очерки истории хозяйства киргизов XIX – начале XX века», объем – 22 п.л. Конечно, это очередной трюк С.М. Абрамзона, который перестал все время писать пасквиль уже полгода. Теперь у Абрамзона не осталось больше возможности лить грязи, она кончилась. И вдруг нашел нового друга в лице А.С. Бежковича. Последний стал орудием в руках С.А. Абрамзона. Это выдумка Абрамзона, чтобы помешать выходу ее в свет».[4, л.273]

Что тут сказать, слова самого Айтбаева о многом говорить. Какую роль сыграл в судьбе М.Т. Айтбаева С.М. Абрамзон можно убедиться на примере его работы «Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи» во II-й главе «Хозяйственный уклад» в самом её конце упомянул и подверг жесточайшей, убийственной критике труды М.Т. Айтбаева. В частности, он писал, что «Изучение хозяйственного уклада киргизов до последнего времени мало продвинулось вперед, некоторые важные стороны истории киргизского хозяйства, в особенности скотоводства и земледелия, остались по существу недостаточно или крайне слабо исследованными. Описание техники скотоводства и земледелия в работах М.Т. Айтбаева (Историко–культурные связи киргизского и русского народов; Социально–экономические отношения в киргизском аиле в XIX – нач. XX вв.-Ф.,1962) страдает серьезными недостатками, изобилует многочисленными неточностями. В наши дни этнографы Киргизии предприняли широкие исследования истории киргизского скотоводства и земледелия». [1, с.122] Это красноречиво выдает его отношение к М.Т. Айтбаеву.

Справедливости ради следует отметить, что беглый источниковедческий анализ, историографический обзор работы С.М. Абрамзона показывает, или обнаруживает любопытную деталь, некую двойственность, он подвергая к критике работы М.Т. Айтбаева, тем не менее часто ссылается на его выше упомянутые работы, а также на его статьи о пище, охоте и т.д. Если все плохо тогда зачем надо было использовать их?

Также хотелось бы подчеркнуть, что во многом негативную роль сыграло то, что М. Айтбаев будучи лишенным поддержки родного ему Института истории, в силу своей молодости, горячности в одиночку не смог произвести должного влияния и убедить в своей правоте присутствующих на заседании членов Президиума АН Киргизской ССР, где решалась его судьба. Знающие его лично пожилые сотрудники и родственники отмечают, что М.Т. Айтбаев был человеком прямым, говорил все, что думает в лицо, обладал резким характером. Также следует подчеркнуть, что мнения некоторых участников заседания Президиума, которые поддерживали Айтбаева, не учитывались при вынесении катастрофического вердикта для Айтбаева со стороны руководства АН Кирг. ССР. И не стали слушать М.Т. Айтбаева, который «обратился и просил Президиум АН Киргизской ССР, создать экспертную комиссию для полного и всестороннего подхода по существу жалобы А.С. Бежковича. Институт истории сделал проверку и показал те страницы, где абзацы и фразы совпадают. Но кроме этого много новых данных мною введены, что при изучении комиссией рукописи Бежковича, может считаться не рукописью, а лишь сырой записью. Комиссия должна создаваться из знающих историков, например, Б.Д. Джамгерчинов, С.И. Ильясов, с участием общественных организаций института». [4, л.270; 273] А жаль, по судьбе молодого, талантливого и перспективного ученого прошлись бульдозером. Поступили с ним несправедливо, по существу совершили над ним расправу.

Последняя запись или личное дело М.Т. Айтбаева заканчивается, прерывается выпиской из протокола

№3 заседания Президиума Академии наук Киргизской ССР от 31 января 1963 г., – освободить с 1 февраля 1963 г. к.и.н., М.Т. Айтбаева от занимаемой должности старшего научного сотрудника сектора археологии и этнографии Института истории АН Киргизской ССР.

Подписи: Президент АН Киргизской ССР, акад. Каракеев К.Г.

Академик-секретарь АН Киргизской ССР В.Г. Яковлев.

Когда ушел из академии, М.Т. Айтбаеву было всего 39 лет, это самый сочный, зрелый возраст и расцвет ученого, причем одаренного, талантливого с большой перспективой. Ему бы еще работать и работать на благо родины, развивать этнографию, овладевать и совершенствовать методикой научного исследования. Но, к великому сожалению, именно так трагически сложилась судьба удивительного человека, ученого, который стал жертвой интриги, зависти, равнодушия. После он работал преподавателем в вузах, в 1962 г. в

Алма-Ате пытался защитить докторскую диссертацию, но, увы ему не дали такой возможности. Это уже тема для отдельного разговора.

М.Т. Айтбаев умер 8 августа 1978 г., ему было всего 54 года.

Литература

1. Абрамзон С.М. Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи.-Ф.: Кыргызстан, 1990.
2. Академическая наука Киргизстана. История и проблемы. – Ф.: Илим, 1990.
3. Архив НАН КР. – Ф.5. – Оп.6. – Ед. хр. №1516. (Личное дело старшего научного сотрудника сектора археологии и этнографии Института истории Академии наук Киргизской ССР Айтбаева М.Т.).
4. Архив НАН КР. – Ф.5. – Оп.1. – Ед.хр. №196. Протоколы заседаний Президиума Академии наук Киргизской ССР за 1959 г.
5. Шерстобитов В.П., Орозалиев К.К., Винник Д.Ф. Очерк истории исторической науки в советском Киргизстане (1918 – 1960 гг.). – Ф., 1961.

Рецензент: к.и.н., проф. Сапаралиев Д.Б.

СОДЕРЖАНИЕ

Мурзахмедова Г. Интеграция университетов в мировое образовательное пространство в условиях глобализации	3
Мурзахмедова Г. Взаимное сотрудничество вузов с бизнес-сообществом: анализ лучших мировых практик	6

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Сыдыков А. Из истории развития этнолингвистической науки в Кыргызстане	10
Елебесова С. Опыт и перспективы сотрудничества Бишкекского государственного университета с вузами СНГ и ШОС	14
Хулхачиева Ж., Грибанова Т. Обучение речевому этикету с использованием мультимедийных средств в процессе изучения кыргызского языка как иностранного	18
Ташбалтаева Э. Средства языкового представления невербальных компонентов коммуникации в тексте	22
Абдылдабекова Ж. К вопросу о частеречной принадлежности модальных слов	27
Сыдыкова Р. Фонетические характеристики гласных и их позиционных изменений в русском и кыргызском языках	30
Абыканова Г. Обряд в русской и кыргызской лингвокультурах как отражение национального менталитета	34
Думанбаева Н. К вопросу изучения и анализа персуазивности в русском и кыргызском языках	37
Куканова М., Омурбаева Д. Некоторые аспекты формирования кыргызско-русского двуязычия студентов педагогических специальностей	41
Абылова А. Дискурсивный потенциал модальных слов категорической достоверности в русском языке	44
Буряченко Т. Сопоставительный анализ текстов в поликультурной аудитории в аспекте «Диалога культур»	47
Кульбаева Г. Русский язык – язык высшего образования в КГМА	50
Пушина Л. Цвет в лирике Марины Цветаевой	54
Сейткочоева З. Роль книги в воспитании поликультурной личности	58
Камбаралиева У. Кыргыз тилиндеги илимий стилдин өзгөчөлүктөрү	61
Камбаралиева У. Особенности исследования коммуникативного поведения народов на современном этапе	65
Аскарова Р. Тектеш тилдерди салыштырма лингвомаданият таануу аспектисинде салыштырып изилдөөнүн мааниси	69
Букабаева Ж. Кытай тилин үйрөнүүдө балдарга кытай тилин окутуу усулдарын колдонуу	74

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Бегеева Дж. Рассказы В.Шукшина и проблемы перевода их на кыргызский язык	77
Асаналиева А. Роль символов и деталей в рассказе И.А.Бунина «Господин из Сан-Франциско»	82

Ниясалиева Б., Алтыкеева Н. Сталиндик бийлик Ч.Айтматовдун көркөм ой жүгүртүүсүндө	85
Эралиева Ы. Индийская литература в русских и кыргызских трансформациях	88
Алтыкеева Н., Ниясалиева Б. Ч. Айтматовдун «Тоолор кулаганда» романындагы пейзаждык сүрөттөөлөр	92

ПЕДАГОГИКА

Мураталиева М. Профессиональная подготовка будущего учителя истории в Кыргызской Республике: особенности становления и современное состояние	95
Нурманбетова Г. О значении практики в профессиональном становлении бакалавров педагогического образования	99
Абдыракунова Ж. Мектеп бүтүрүүчүлөрүнө кесиптик багыт берүүдө мектеп менен үй-бүлөнүн ишмердүүлүгүнүн педагогикалык негиздери	102
Туркманов Ж., Шамбетова Б. Кээ бир элементардык функцияларды даражалуу катарга ажыратууда студенттердин чыгармачылык ой жүгүртүүсүн жогорулатуунун педагогикалык ыкмалары	105
Вахидова Л. Профессиональная самоэффективность специалиста в концепции персонифицированной информационно-образовательной среды	109
Байсубанова А. Формирование установок толерантного сознания при помощи медиаобразования	113
Молдокматова Н., Байбосунова Б. К вопросу о создании учебников	116
Карынбаева М. Профессиональная готовность будущего педагога начальных классов обучению математике с использованием информационных технологий	119
Ахмерова З. Деятельностный подход в образовании в современных условиях	122
Рахматалиева М. Коммуникативдик окуу куралдарынын тажрыйбалык багыты	125
Штейнберг В., Манько Н. От педагогической техники к педагогическому искусству	128
Картанбаева Н. Башталгыч класстарда математика сабагын окутууда маалыматтык технологияларды колдонуу	132
Бахтиярова В., Косолапова И. Информационно-образовательная среда профессиональных образовательных организаций, как условие достижения нового качества образования	135
Алыбаева Г. Роль самоорганизации в современном образовании	138
Бахтиярова В., Габидулина С. Проектная деятельность как основа планирования профессиональной карьеры студентов педагогического вуза	141
Кенжекулова Н. Жогорку окуу жайлары келечектеги мугалимдердин кесиптик компетенттүүлүгүн калыптандыруу	144
Сабырова Э., Алымбаева Б. Кыздардын тарбиясын салыштыруу (илгерки жана азыркы учурдагы)	147

Нуркулова Э. Формирование информационной культуры студентов как неотъемлемая составная часть учебной деятельности.....	150
Назарматова Г., Жанакунова М. Развитие информационных технологий в Кыргызстане.....	155
Кошалиева С. Мектеп жашына чейинки балдардын ден соолугун чыңдоодо оюн технологиясын колдонуу.....	158
Жанакунова М., Назарматова Г. КМШ жана ШКУнун билим берүү мейкиндигинде технологиялардын өз ара аракеттери.....	161
Байтокова А. Ч. Айтматовдун чыгармаларындагы жалпы адамзаттык баалуулуктардын мааниси жана жаш муундарды тарбиялоодогу орду	164
Аалиева Б. Кокус чоңдуктардын ыктымалдуулуктарын бөлүштүрүү функциясын окутуунун ыкмалары.....	168

Шаршеналиева Б. Использование электронных технологий в процессе обучения русскому языку как неродному	174
--	-----

ИСТОРИЯ

Рыскулов Т. Внешнеполитическая ситуация в Центральной Азии: в контексте международных отношений и новых тенденций в мировой политике.....	177
Сапаралиев Д. Некоторые итоги и перспективы изучения этнополитической истории кыргызов XVIII-XIX вв. В постсоветском кыргызстане (1991-2010)	181
Дюшенбиев С. Прерванный полёт, трагическая судьба талантливого ученого (к 95-летию известного этнографа М.Т. Айтбаева).....	186

ЖУРНАЛГА ЖАРЫЯЛАНУУЧУ МАТЕРИАЛДАРГА КОЮЛУУЧУ ТАЛАПТАР

«БГУ жарчысы» илимий журналы кыргыз, орус ж.б. тилдерде гуманитардык илимдер боюнча илимий макалалар: социология, политология, философия, укук, тарых, кыргыз тили жана адабияты, маданият таануу, экономика, журналистика, информатика, педагогика жана психология; усулдук окуу куралдарын, библиографиялык баяндоолорду жана рецензияларды, республика боюнча илимий конференциялардын жана симпозиумдар тууралуу маалыматтарды жарыялоо менен авторлордон кол жазмаларга коюлуучу төмөнкү талаптарды эске алууну өтүнөт:

- Материалдарга рецензиянын болушу милдеттүү.
- Кол жазманын көлөмү бир басма табактан (40000 белги, аралыгы менен кошо) ашпоо керек.
- Кол жазма ак баракка 1 экз. компьютерге терилип 14-шрифт, 1,5 интервал менен басылып флешка же электродун почта аркылуу берилсин.
- Шилтеме алынган адабияттар материалдын акырында тизмеленип, библиографиялык көрсөткүчтөр өз эрежеси менен берилиши керек.
- Шилтемеде көрсөтүлгөн библиографиялык көчүрмөлөр так берилсин.
- Автордун аты-жөнү, материалдын аталышынан өйдө, барактын оң бурчунда берилет.
- Автордун аты-жөнү иштеген мекемесинин (бөлүмүнүн) аталышы, кызматы, окумуштуулук наамы, даражасы, толук адреси тууралуу маалыматтар, макаланын аннотациясы 90 сөздөн, түйүндүү сөздөр 10 сөз (кыргыз, орус, англис тилдеринде), УДК көрсөтүлүшү керек.
- Материалда таблицалар, схемалар жана сүрөт так жана даана аткарылып ал номерленип, материалдын кайсы жеринен орун алганы тууралуу көрсөтүлүшү зарыл.

Кол жазмалар жана башка материалдар авторлорго кайтарылып берилбейт.

Автор макаладагы негизги мазмунуна, фактыларга, келтирилген цитаталарга, статистикалык жана башка маалыматтардын, энчилүү аттардын так берилишине жооп берет.

К СВЕДЕНИЮ АВТОРОВ СТАТЕЙ

В научном журнале «Вестник БГУ» публикуются научные статьи по гуманитарным наукам: социологии, политологии, философии, праву, истории, филологии, информатике, культурологии, педагогике и психологии, экономике, журналистике, учебно-методические материалы по гуманитарным дисциплинам; библиографические обзоры и рецензии, информация о научных конференциях и симпозиумах в республике и т.д. Авторами публикуемых материалов могут быть преподаватели, аспиранты и стажеры БГУ и других вузов, а также ученые, работающие в других отраслях народного хозяйства республики.

Присылаемые в журнал статьи должны отвечать следующим требованиям:

- иметь научный отзыв руководителя кафедры или отдела;
- объем рукописи статьи не должен превышать 1 печатного листа (40 тысяч знаков, включая пробелы);
- рукописи должны быть выверены после компьютерного набора и подписаны автором;
- рукописи должны быть представлены в 1-м экземпляре в печатном (компьютерный набор) виде 14 шрифта через 1,5 интервала и на флешке, электронной почтой;
- список использованной литературы дается в конце статьи в порядке упоминания в тексте, по всем правилам библиографического описания;
- все источники должны иметь библиографические ссылки;
- авторская справка с упоминанием Ф.И.О., места работы, должности, ученой степени, номера телефона,
- аннотацию статьи - 90 слов, ключевые слова -10 слов (киргизском, русском, английском языках), номер УДК должны быть указаны в каждой статье, направляемой в журнал;
- таблицы должны быть пронумерованы, озаглавлены и даны на отдельных листах;

Рукописи и иные материалы авторам не возвращаются.

Авторы несут ответственность за содержание материала, достоверность изложенных фактов, цитат, точность статистических данных, имен собственных и других сведений.

TO DATA OF AUTHORS OF ARTICLES

Scientific articles are published in the journal «Bulletin of BHU» on the humanities science: sociology, political science, philosophy, right, history, philology, computer science, cultural science, pedagogics and psychology, economy, journalism; educational-methodical materials on humanitarian disciplines; bibliographic reviews, the information on scientific conferences and symposiums in republic etc. Authors of published materials can be teachers, post-graduate students and trainees of BHU and other universities, and also the scientists working in other fields of a national economy of republic.

The articles in the journal should meet following requirements:

- to have a scientific review of the head of chair or department;
- the volume of the manuscript of article haven't to exceed 1 printing paper (40 thousand signs, including blanks);
- manuscripts have to be verified after a computer set and are signed by the author;
- manuscripts have to be presented in 1 copy in printing (a computer set) and on a flesh card or by e-mail;
- the type of the font 14 and 1,5 intervals have to;
- the list of the used literature is given at the end of article as a mention in the text, Duly the bibliographic description;
- all sources have to have bibliographic references;
- the author's inquiry with a mention F\first name, middle, last name, place of work, position, a scientific degree, phone number, abstract, key words in kyrgyz, russian, english languages, UDK number is necessary to give in each new article directed to magazine;
- Tables have to be numbered, entitled and given on single sheets;
- Manuscripts and other materials aren't be back to the authors.

The Authors respond for the content of a material, reliability of the stated facts, citations, accuracy of the statistical data, proper names and other data.

For more detailed information, please apple to Publishing department, 18 office BHU after K .Karasaev.

Ph.: (0312) 21-89-61

Редакцияга келип түшкөн материалдарды талкуулоо иретинде
жарыялоого укуктуу. Кол жазмалар авторго кайтарылып
берилбейт.

Редакторлор:
К.Ж. Качкынбаева, Г.К. Садырова

Тех. редактор: ***К.Ж. Качкынбаева***

Компьютердик калыпка салган:
Э. Талканов

Басууга 15.01.2020-ж. берилди. Офсет кагазы.
«PT Serif» гарнитурасы. Форматы А4 (210x297 мм). Көлөмү 12,5 б.т.
Нускасы 500 экз. Заказ № 22.

«Мега Формат» басмасында басылды.